

مجلة دورية للأبحاث اللغوية ونشاط الترجمة والتعريب

سجل الأعمال

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لاعلاء اللغة العربية وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

المجلد السابع عشر

الجزء الثالث

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي
بالرباط (المملكة المغربية)

معاجمنا مشاريع تنتظر منكم أن تدرسوها
بإمعان، كل حسب اختصاصه وأن تكتبوا
لنا بآرائكم مع تقديم التعديل المقترح أو
الإضافة الهادفة لاستكمال المفاهيم
المتجددة .

تمهيد

تجري الاستعدادات حاليا لمؤتمر التعريب الرابع المزعم عقده فى أواخر هذا العام (1980) باحدى العواصم العربية للنظر فى توحيد المصطلحات العلمية والتقنية باللغة العربية فى موضوعات التعليم المهنى . (الكهرباء ، والصناعة المعمارية ، والنجارة ، والطباعة ، والميكانيكا ، والتجارة والمحاسبة) . ويضم هذا الجزء من مجلة اللسان العربى المشاريع المعجميه الخاصة بها . كما سيعرض على المؤتمر جزء من المصطلحات الخاصة ببعض جوانب التعليم العالى من أجل توحيدها واقرارها .

ويرجو مكتب تنسيق التعريب فى الرباط من جميع المؤسسات العلمية والتربوية والاشخاص العلميين والتربويين والعلماء والمتخصين ، التكرم بارسال الملاحظات والاقتراحات على هذه المشاريع المعجمية ، بغية اثرئها واغنائها لتصدر فى افضل الحالات .



مشروع معجم الكهربــاء

A

1 — Abreviation — إختصــار
Abréviation

2 — Absolute error — خطـأ مطلـق
Erreur absolue

3 — Absolute permeability
Perméabilité absolue
نفاذية مغناطيسية مطلقة

4 — Absolute permitivity
Permitivité absolue
سماحية العازل المطلقــة

5 — Absolute unit — وحدة مطلقــة
Unité absolue

6 — Absorbed energy — طاقة ممتصة
Energie absorbée

7 — Absorption — امتصـــاص
Absorption

8 — Absorption factor — عامــل الامتصــاص
Facteur d'absorption

9 — Accelerating relay — مُرحِّــل مســارع
Relais d'accélération

10 — Acceptor — قابــل ، مستقبل
Accepteur

10 a — Acceptor circuit — دائــرة مستقبلــة
Circuit récepteur

11 — Accessories — ملحقــات
Accessoires — لــواحــق

12 — Accumulator — مركــم
Accumulateur

13 — Active component
of the current
Composante active
مركّبــة فعالــة للتيــار

14 — Active component
Of the voltage
Composante active
de la tension
مركّبة فعالــة للجهــد

14 a — Active current — تيّــار فعّــال
Courant actif

15 — Active volt - ampere
Volt - ampères actifs
الفولت امبير الفعــال

16 — Adaptor plug — قابس مهايــىء
Fiche intermédiaire

17 — Adjustable — قابــل للضبــط
Réglable

18 — Adjuster — عامــل ضبــط
Ajusteur — مــوضّــب

19 — Admittance — تبوليــــة
Admittance

19 a — Absorption potential
Potentiel d'absorption
جهــد الامتصــاص

19 b — Aerial — هــوائــي
Antenne

20 — Ageing — تعتيـــق
Vieillissement

21 — Air - blast circuit - breaker
Disjoncteur à air comprimé
قاطع دائرة يعمل بدفع الهواء

22 — Air-break circuit - breaker
Disjoncteur à coupure dans l'air
قاطع دائرة بملامسات فى الهواء

23 — Air capacitor مكثّف هوائــى
Condensateur dans l'air

24 — Air core قلـب هــوائــى
Induit sans fer

25 — Air gap ثغـرة هوائيـة
Entrefer

26 — Alcomax ألكومــاكـس
Alcomax

27 — Alive مكهـــرب
Sous tension

28 — All - insulated معــزول تمامــاً
Protégé contre les contacts accidentels

29 — All-in tarrif تعريفــة مــوحــدة
Tarif simple à compteur unique

30 — Alternate متناوب
Alterné

31 — Alternating current تيــار متنــاوب
Courant alternatif

31 a — Alternatif of current تناوبيّــة التيــار
Alternation du courant

32 — Alternator منــوّب ، مولد للتيار المتناوب
Alternateur synchrone

33 — Alumel ألوميـــل
Alumel

34 — Ammeter أمبيــر ميتــر
Ampèremètre

35 — Ammeter shunt أمبير ميتر تفريعيّ
Ampèremètre à shunt

36 — Amperage قوة التيار الكهربائى بالأمبير
Ampérage
الامبيرية (اتجا)

37 — Ampere أمبيــر
Ampère

38 — Ampere - hour أمبير ساعــة
Ampère - heure

39 — Ampere-hour capacity
Capacité en ampère-heure
السعة بالامبير ساعة

40 — Ampere-hour efficiency
Rendement en ampère heure
المردود بالامبير ســاعــة

41 — Ampere-hour meter
Ampère - heure mètre
مقياس الامبير ساعة

42 — Ampere's law قانــون أمبيــر
Loi d'Ampère

43 — Ampere-turn أمبير — لفة
Ampère-tour

44 — Amplifier مضخّــم
Amplificateur

45 — Amplify (to) ضخّمَ ، كبّــرَ
Amplifier

46 — Amplifying winding ملفّــات تضخيم
Enroulement amplificateur

47 — Amplitude سعة الذبذبــة
Amplitude

48 — Amplitude distorsion
Distorsion en amplitude
تشوّه متسع الذبذبة

49 — Amplitude modulation
Modulation en amplitude
تشكيــل سعة الموجــة

50 — Analogue شبيــه
Analogue

50 a — Analysis تحليــل
Analyse

50 b — Analytical gap المسافة بين الاقطــاب
Distance entre électrode

51 — Anchoring إرســاء — تثبيت
Amarrage

52 — Anchor-tower بــرج تثبيــت
Tour ancre

53 — Anderson bridge قنطرة اندير ســون
Pont d'Anderson

54 — Angström أنجستــروم
Angström

55 — Angular frequency تـردد زاويّ
Fréquence angulaire

56 — Anion أنيــــون
Anion

57 — Anisotropic conductivity
Conductibilité unidirectionnelle
موصلية متباينة الخواص

58 — Anisotropic magnetism
Magnétisme anisotrope
مغنطيسية متباينة الخواص

59 — Anode مَصْعد — (أنود)
Anode

59 a — Anode supply تغذية المصعد
Alimentation de l'anode تغذية الانــود

60 — Anodic مَصْعدي (انــودي)
Anodique

61 — Anodic etching النمش المصـعـدي
Gravure anodique

62 — Anodizing تأكسد مصعـــدي
Oxydation anodique

62 a — Antiferromagnetism
Antiferromagnétisme
المغنطيسية الحديدية المضادة

62 b — Anti-parallel feeding
Alimentation anti-parallèle
تغذية ضديدة التوازي

62 c — Antiresonance ضديد الرنـين
Antirésonance

63 — Aperiodic لا دوري
Apériodique

63 a — Apparatus جهـــاز
Appareil

64 — Apparent resistance مقاومـة ظاهرية
Résistance apparente

64 bis — Apparence potential جهـد الظهـور
Potentiel d'apparition

65 — Arc قـــوس
Arc

66 — Arc back قـوس مـرتـد
Retour d'arc

67 — Arc chute محـدد القـوس
Boîte de soufflage

68 — Arc-control device معجل انطفاء القوس
Chambre d'extinction

69 — Arc duration فترة بقاء القوس
Durée d'arc

70 — Arc furnace فرن القوس الكهربائى
Four à arc

71 — Arcing contacts ملامسات القــوس
Contacts de coupure

72 — Arcing horn قـرن القــوس
Electrode de garde

73 — Arc rectifier صمـام قوســي
Soupape à arc

73 — Arc spectrum طيـف القــوس
Spectre d'arc

74 — Arc - stream voltage
Chute de tension d'arc
جهـد مجرى القوس

75 — Arc welding لحـام بالقــوس
Soudage à l'arc

76 — Armature درع
Armature

77 — Armature core قلب عضو الانتاج
Noyau d'induit

78 — Armature reaction
Réaction d'induit
رد الفعل فى عضو الانتاج

79 — Armour وقـــاء
Armure

80 — Armoured cable حبـل مسلّـح
Câble armé

80 bis — Assymetrical breaking capacity
Pouvoir de coupure assymétrique
سعة القطع غير المتماثلة

81 — Assymetry potential
Potentiel d'assymétrie
جهـد اللاتناظـر

82 — Astatic system نظام لا توازنــي
Système astatique

83 — Asynchronous condenser
Condensateur asynchrone
مكثّف لا تزامنــي

84 — Asynchronous machine
Machine asynchrone
آلـة لا متزامنـة

85 — Atmospheric electricity — كهرباء جويـــة
Electricité atmosphérique

86 — Atom — ذ رّ ة
Atome

87 — Atomic number — عدد ذرّي
Nombre atomique

88 — Atomic structure — تركيـــب ذرّي
Structure atomique

89 — Attenuation — إضعـــاف
Affaiblissement

90 — Attraction — جـــذب
Attraction

91 — Automatic control — تحـــكم آلـــيّ
Commande automatique

92 — Automatic reclosure — غالـــق آلـــيّ
Réenclenchement automatique

93 — Automatic-regulator — منظّـــم ذاتـــيّ
Auto-régulateur

94 — Automatic voltage regulator
Régulateur de tension automatique
منظـــم الجهد الآلـــي

95 — Automatically — أتوماتيكيـــا
Automatiquement

96 — Automatization — تشغيـــل آلـــي
Automatisation

97 — Auto-transformer — محـــول ذاتـــي
Auto-transformateur

98 — Auto-transformer starter
Démarreur par auto-transformateur
محول ذاتي لبدء التشغيل

99 — Auxiliary contacts — ملامسات اضافيـــة
Contacts auxiliaires

100 — Average value — قيمـــة وسطيـــة
Valeur moyenne

100 bis — Axis (magnetic...) — محـــور مغنطيـــي
Axe magnétique

B

101 — Back electromotive force
Force contre électromotrice
قوة محركة كهربائية عكسية
قوة دافعة كهربائية عكسية

102 — Backfire — إشعـــال مضـــاد
Retour d'arc

103 — Back-to-back test method
Méthode d'opposition
اختبار المحركات والمولدات بطريقة التضاد

104 — Bakelite — باكليـــت
Bakelite

105 — Baking — تجفيـــف
Cuisson

106 — Baking varnish — ورنيش تجفيـــف
Vernis de formation

107 — Balance — تـــوازن
Equilibre

108 — Balanced current protection system
Protection différentielle
نظام حماية بتيارات متوازنة

109 — Balanced load — حمـــل مـــوازن
Charge équilibrée

110 — Balancer — موازن
Compensatrice (machine à équilibrer)

111 — Balancing battery — بطاريـــة مـــوازِنـــة
Batterie d'équilibrage

112 — Ballast — ملف كبح التيـــار
Ballast — ملف خانـــق

113 — Ballistic galvanometer
Galvanomètre balistique
جالفا نوميتر باليستـــي

114 — Banding — لـــف
Frettage — تطـــويـــق

115 — Barrel electroplating
Galvanoplastie au tonneau
الطلاء في أسطوانة دوارة

116 — Barrel winding — لـــف برميلـــي
Boulinage tonneau

117 — Barreter — مقاومة خانقـــة
Barreter, résistance d'équilibrage

117 bis — Barrier potential — جهـــد حاجـــز
Potentiel barrière

118 — Bar winding — لـــف قضيبـــي
Enroulement en barres

119 — Base load — حمـــل أســـاس
Charge de base

120 — Base plate
Plaque de fondation
لـوح القاعـدة

121 — Basket winding
Enroulement en panier
لف على هيئة سلّة

122 — Battery
Batterie
بطـاريـّـة

123 — Battery charger
Chargeur d'accumulateur
شاحـن بطاريـة

124 — Bayonet cap
Culot à baïonnette
قاعدة مصباح بمسمار

125 — Bell
Sonnerie
جـرس

126 — Bell transformer
Transformateur de sonnerie
محـوّل جـرس

127 — Belt
Courroie
سيـر

128 — B/H cuvre
Boucle d'hystérésis
المنحنى المغنطيسـي

129 — Bifilar suspension
Suspension bifilaire
تعليق مزدوج السلك

130 — Bimetal
Bimétal
ثنائـي المعـدن

131 — Bimetallic instrument
Appareil bimétallique
جهـاز ثنائي المعدن

132 — Bimetallic strip
Lame bimétallique
شريحة ثنائية المعدن

133 — Biot-Savar law
Loi de Biot et Savar
قانـون بيو — سافار

134 — Bipolar electrode
Electrode bipôlaire
مسْرَى ثنائى القطب

135 — Bipolar machine
Machine bipolaire
آلة ثنائية القطب

136 — Bismuth spiral
Soude bismuthique
اللولب البزموثـى

137 — Bitumen
Bitume
بيتومـين

138 — Black body radiation
Rayonnement du corps noir
اشعاع الجسم الاسود

139 — Blades
Aubes
اجنحـة
ريشـة مـروحة

140 — Blast furnace
Four à haute température
فرن عالى درجة الحرارة

141 — Block-rate tariff
Tarif dégressif
سعْر مرحلـى

142 — Blow-out coil
Bobine de soufflage
ملف اطفـاء القوس

143 — Blow torck
Chalumeau
ملحـم

144 — Bobbin winding
Enroulement en bobines
لفة بكـري

145 — Bolometer
Bolomètre
بولوميتـر

146 — Booster
Survolteur
رافـع الجهـد

147 — Booster transformer
Transformateur survolteur
محـول رافـع

147 bis — Bound electricity
Electricité latente
كهربـاء مقيـدة
كهربـاء كامنـة

148 — Braiding of a cable
Tresse d'un câble
غطاء مضفر للحبل

149 — Branch joint
Té de dérivation
وصلـة تفـرع

150 — Breack
Distance disruptive
انقطـاع

151 — Breack down
Perforation
انهيـار

152 — Breaking
Rupture
انقطـاع
انفصـام

153 — Breaking capacity
Pouvoir de coupure
قـدرة القطـع

154 — Break time
Temps de mise
زمـن القطـع

155 — Breeches joint
Articulation sous forme de culotte
وصلة حبل سروالية
تمفصل سـروالـى

156 — Bridge
Pont
قنطـرة

157 — Brightness
Brillance
لمعـان

158 — Brush
Balai
فـرشـة
فـرشـاة

159 — Brush discharge — تفريغ فرشـي
Décharge aigrette

160 — Buchholoz relay — مرحـل بوخولـز
Relais de Buchholz

161 — Buching — جلبـة عازلـة
Traversée isolée

162 — Bulk-oil circuit breaker
Disjoncteur à bain d'huile
قاطع بملامسات الزيت

163 — Bull ring — حلقـة مجمعـة
Anneau d'arrêt

164 — Bunched cables — مجموعة كابـلات
Nappe de câbles

165 — Bundle of cathode rays
Faisceau de rayons cathodique
حزمـة اشعة المَهْبِط

166 — Burden — حمولـة
Charge — شحنـة

167 — Busbar — قضيـب توزيـع
Barre collectrice

168 — Butt contacts — اتصـال ذو ضغط مباشر
Contacts à pression directe

169 — Filet à papillons de Faradray
شبكـة فارادي

170 — Butt-welding — لحـام تناكبـي
Soudage bout à bout

171 — Button switch — قاطعـة بـزر
Interrupteur à bouton-poussoir

172 — Butt welding — لحـام تقابلـي
Soudage en bout par rapprochement

173 — Buzzer — جـرس طنـان
Trembleur

C

174 — Cable — كبـل
Câble

175 — Cable bond — حـزام الحبـل
Jonction de gaine de câble
حـزام الكابـل

176 — Cable coupler — قارن كابـلات
Joint rapide pour câble — قـارن حبـال

177 — Cable grip — ساحب الاسلاك
Grippe-câble
مقبض كلابي لمد الاسلاك (داخل الانابيب)

178 — Cable jointing — وصل الكابـلات
Jonction de câble — وصـل الحبـال

179 — Cable laying — مد الكابلات
Pose de câbles — مد الحبـال

180 — Cable lug — عـروة كابـل
Oeillet de câble — عـروة حبـل

181 — Cadmium cell — خليـة الكاديوم العيارية
Etalon au cadmium

182 — Calibration — معايـرة
Etalonnage, calibrage

183 — Calliper — قدمة معايير (مع)
Calibre — معيـار

184 — Calorie — الحـريـرة
Calorie — السعـر

185 — Canalization — شـق القنـوات
Canalisation

186 — Candela — كانـديـلا
Candela

187 — Capacitance — مواسعـة
Capacitance

188 — Capacitor — مكثـف
Condensateur

189 — Capacitor motor — محـرك بمكثـف
moteur à condensateur

190 — Capacitor transformer — محـول بمكثـف
Transformateur à condensateur

191 — Capacity — سعـة
Capacité

192 — Carbon — فحـم
Charbon

193 — Carbon arc lamp
Lampe à arc de charbon
مصباح القوس الفحمـيّ

194 — Carbon brush — فرشـاة فحميّـة
Balai en charbon

195 — Carrier — حامـل
Porteur — موجـة حاملـة

196 — Carrier of charge — حامـل الشحنـة
Porteur de charge

197 — Carter coefficient — معامـــل كارتـــر
Coefficient de Carter

198 — Cascade
Cascade
مجموعة اجهزة متصلة على التعاقب

199 — Cascade connection — توصيل تعاقبي
Couplage en cascade — توصيل شلالـــي

200 — Cataphoresis — كتفـــــــرة
Cataphorèse

201 — Catenary — سليسلـــــة
Chaînette

202 — Cathode — مَهْبِــــط
Cathode — كـــاثـــود

203 — Cathode drop — انخفاض جهد مهبطي
Chute cathodique — انخفاض جهد كاثودي

204 — Cathode glow — وهج الكاثود (و ك)
Incadescence de la cathode
توهج المهبـــط

205 — Cathode rays — اشعـــة المهبـــط
Rayons cathodiques

206 — Cathode ray tube — انبوب الاشعة المهبطية
Tube cathodique

207 — Cathodic — مهبطــــي
Cathodique — كـــاثـــودي

208 — Cathodoluminescence — تلألؤ مهبطــي
Bombardement cathodique

209 — Cation — كاتيــــــون
Cation — ايـــون سالـــب

210 — Catholyte — كاثوليـــت
Catholyte

211 — Cell — عنصـــر
Elément — خليـــــة

212 — Cell — عمـــــود
Pile

213 — Cell-container — وعـــاء مركـــم
Bac d'accumulateur

214 — Cellular switchear — مجموعة مفاتيح خلوية
Cellule

215 — Central (electric) — محطة توليد الكهرباء
Centrale électrique

216 — Central potential — جهد مركـــزي
Potentiel central

217 — Centre-contact cap =
Culot à baïonnette à contact central
قاعدة مصباح بملامس مركزي

218 — Ceramic insulators — عوازل خزفيـــة
Isolateurs céramiques

219 — C.G.S. System
Système C.G.S.
نظام الوحدات (س. غ. ث)

220 — Change of — linkage law
Loi de Faraday
قانون التغير في التشابك

221 — Characteristic — مميـــــزة
Caractéristique

222 — Change — pole motor
Moteur à vitesse variable
محرك متغير السرعة

223 — Charge indicator — هيدرومـيتـــر
Hydromètre

224 — Charging current — تيـــ ــار الشحـــن
Courant de charge

225 — Charging resistor — مقاومة الشحـــن
Résistance de charge
مقاومة لضبط التيار

226 — Chattering — ارتجـــاج
Claquage

227 — Chatterton — شاتـــرتـــون
Chatterton — لفافـــــة

228 — Chemical effects — تأثيـــرات كيميائية
Effets chimiques

229 — Choke coil — ملـــف خانـــق
Bobine d'arrêt

230 — Choking coil (or inductance coil)
Bobine de réactance, bobine de self, bobine d'induction
وشيعـــة المحاثـــة

231 — Circuit — دارة
Circuit

232 — Circuit breaker — قاطـــع الـــدارة
Coupe circuit

233 — Cleat — محمـــل كابـــلات
Isolateur à gorges

234 — Close — وثيـــق
Jointive — محكـــم

235 — Closed circuit alarm system
Système d'alarme à circuit fermé
نظام للانذار بدائرة مقفلة

236 — Coaxial cable — حبـل محـوري
Câble coaxial — كابـل محـوري

237 — Coefficient of coupling — معامـل التقارن
Coefficient de couplage

238 — Coefficient of mutual induction
Coefficient d'induction mutuelle
معامل الحث المتبادل
معامل التحريض المتبادل

239 — Coefficient of self induction
Coefficient de self - induction
معامل الحث الذاتـي
معامل التحريض الذاتي

240 — Coercive force — القوة المغناطيسية التهرية
Champ coercitif — المجال المغناطيسي التهري

241 — Coercivity — قوة الممانعة ــ التهرية
Coercitivité

242 — Coil — ملـــف
Bobine

243 — Coil span — مـدى الملـف
Portée d'une bobine

244 — Cold - Cathode emission
Emission de cathode froide
اصدار المهبط البارد

245 — Cold-cathode lamp
Lampe à cathode froide
مصباح ذو مهبـط بارد

246 — Collective control — تحكـم مجمـع
Autoliftier

247 — Collector shoe — عضــو تجميـع
Frotteur

248 — Colour matching tube
Lampe de comparaison
انبوب مواءمة الالوان

249 — Communication — صلـــة
Liaison

250 — Commutation — تبـديـــل
Commutation

251 — Commutator — مبـــدّل
Commutateur

252 — Commutator motor — محـرّك بمبـدّل
Moteur commutateur

253 — Commutator segments
Lames de collecteur — شدفـات المبدّل

254 — Compact — كثيـف
Compact — مكثـف

254 bis — Comparator circuit — دارة مقارنــة
Circuit comparateur

255 — Compensated induction motor
Moteur d'induction composé
محرك تحريضـي
محـرك حثـي

256 — Compensating winding
Enroulement de compensation
ملفـات التعويـض

257 — Compensation theorem
Théorie de compensation
نظريـة التعويض

258 — Complex quantity — كميـة مركبـة
Grandeur complexe

259 — Compole — قطـب مساعـد
Pôle auxiliaire

260 — Compensated voltmeter
Voltmètre à compensation
ڤولتميتـر معـوض

261 — Compensator — معـــوّض
Compensateur

262 — Compound — مــركّـب
Compound

263 — Compound catenary suspension
Suspension catenaire composée
تعليق سلسلـي مركب

264 — Compound excitation
Excitation composée additive
اثارة مركّبة جمعية

265 — Compound filled apparatus
Appareil à remplissage de compound
جهاز مملوء بمركب عازل

266 — Compound wound motor
Moteur compound
محرك بلف مركب

267 — Compression cable — كابل انضغـاط
Câble à pression externe de gaz
حبـل انضغـاط

268 — Concatenation — توصيـل تعاقبـي
Couplage en cascade

269 — Concentric
Concentrique
متمـركـز
متحـد المركـز

269 bis — Condensation of electricity
Condensation d'électricité
تكثـف الكهربـاء

270 — Condenser
Condensateur
مكثـف

270 bis — Condenser (Standard)
Condensateur type
مكثـف قيـاسـي

271 a — Conductance
Conductance
مـواصلـة
ناقليـة

271 b — Conduction
Conduction
توصيـل

271 c — Conduction current
Courant de conduction
تيار توصيلي

272 — Conductivity
Conductivité
موصلية

273 — Conductivity cell
Cellule pour mesure de la conductivité
خلية لقياس الموصلية

274 — Conductor
Conducteur
ناقـل
مـوصـل

275 — Conduit
Conduit
مجـرى

276 — Connected
Connecté
مـوصـل

277 — Connection diagram
Schéma de raccordement
مخطط التوصيلات الكهربائية

278 — Consequent pole
Pôle conséquent
قطب ناتـج

279 — Consequent-pole winding
Bobinage pôle conséquent
لف الاقطاب الناتجة

280 — Constant of a meter
Constante d'un compteur
ثابت العـداد

281 — Contact electrode
Electrode de contact
مسرى التلامس
مسرى التمـاس

282 — Contact e.m.f.
Force électromotrice de contact
قوة محركة كهربائية تلامسية

283 — Contact jaws
Mâchoires de contact
فكا التلامس

284 — Contact wheel
Roue de contact
عجلـة التلامـس

285 — Contact rectifier
Redresseur mécanique
مقـوم تلامسـي

286 — Contact separation
Séparation de contact
مسافـة فصل التماس

287 — Contact shoe
Frotteur
عضـو تلامس

288 — Contactor
Contacteur
مفتـاح تلامـس

289 — Continuity
Continuité
الاستمـرار

290 — Continuous
Continu
مستمـر
متصـل

291 — Continuous current
Courant continu
تيـار متواصـل

292 — Control board
Tableau de contrôle
لوحـة المراقبـة

293 — Control magnet
Aimant directeur
مغنطيس تحكـم

294 — Convection current
Courant de convection
تيـار محمـول

295 — Converter
Convertisseur
مغيـر

296 — Converting station
Poste de conversion
محطـة تغييـر
محطـة تحويـل

297 — Cooling agent
Agent de refroidissement
عنصـر تبريـد

298 — Copper
Cuivre
نحـاس

299 — Copper loss
Perte dans le cuivre
فقد النحاس

300 — Copper-oxyde rectifier =
Redresseur à oxyde de cuivre
مقوم اكسيد النحاس

301 — Core
Noyau
قلـب
نـواة

302 — Correless induction furnace
Four à creuset à induction
فرن حثي عديم القلـب

303 — Core loss
Perte dans le noyau
الفقد بالحـديـد

304 — Core plates
Tôles de noyau
رقائـق القلب

305 — Core-type transformer
Transformateur à noyau
محوّل بقلب حديدي

306 — Corona discharge
Effet de couronne
تفريغ هالـي
تفريغ تاجـي

307 — Corrosion
Corrosion
تـآكـل

308 — Coulomb
Coulomb
كولـومـب

309 — Coulometer
Coulombmètre
كولومبميتــر

310 — Coupling
Couplage
تقــارُن

311 — Coupling
Raccord
وصلـة
قـارنـة

312 — Counter compound wound motor
Moteur composé soustractive
محرك بلف مركب فرقي

313 — Counter current braking
Freinage par Contre-courant
الكبح بتيار معكوس

314 — Counter C.M.F. =
Force contre électromotrice
قوة محركة كهربائية عكسية

315 — Coupled circuit
Circuit à couplage
الدارات المتقارنـة

316 — Coupled surge
Surtension transitoire induite
رفع الجهد بالتقارُن

317 — Coupling coefficient
Coefficient de couplage
معامـل التقــارُن

318 — Crest factor
Facteur de crête
عامـل الـذروة

319 — Critical damping
Amortissement critique
تخامـد حـرج

320 — Cross-field machine
Machine à champ transversal
آلة بمجالين متعامدين

321 — Crystal
Cristal
بلـورة

322 — Cubicle switch board
Tableau blindé compartimenté
مجموعة مفاتيح داخل حُجرات منفصلة

323 — Curie point
Point de Curie
نقطـة كـوري

324 — Current
Courant
تيــار

325 — Current coil
Circuit de courant
دارة التيــار

326 — Current cut-off
Coupure de courant
انقطـاع التيـار

327 — Current (direct...)
Courant continu
تيار مستمر ـ تيار متواصل

328 — Current generator
Générateur de courant
مولـد التيـار

329 — Current (induced)
Courant induit
تيـار تاثيـري
تيـار محـرض

330 — Current intensity
Intensité de courant
شـدة التيـار

331 — Current-limiting reactor
Inductance de filtrage de limitation
مفاعـل محـدد للتيـار

332 — Current transformer
Transformateur de courant
محـول التيـار

333 — Cut-out
Coupe-circuit
قاطـع

334 — Cutting equipment
Appareil de coupure
أجهـزة القطـع

335 — Cycle
Cycle
دورة

336 — Cyclotron
Cyclotron
سيكلـو تـرون

337 — Cylindrical winding
Bobinage cylindrique
لـف اسطوانـي

D

338 — Damper
Amortisseur
مخمـد

339 — Damping
Amortissement
تخامــد

340 — Damping magnet مغناطيس مخمّد
Aimant amortisseur

341 — Daniel cell عمـود دانييل
Pile Daniel

342 — Dash pot وسيلة توهـين
Piston d'amortissement

343 — D.C. Amplifier مضخّم تيار مستمـر
Amplificateur à courant continu

344 — D.C. Balancer موازن تيار مستمـر
Egalisatrice à courant continu

345 — D.C.Bridge قنطرة تيار متواصل
Pont à courant continu

346 — D.C. Motor محرك تيار مستمر
Moteur de courant continu

347 — D.C. Resistance مقاومة التيار المستمر
Résistance de courant continu

348 — Dead خامــل
Sans courant غير مكهـرب

349 — Dead-beat لا دوري
Complèment apériodique

350 — Dead earth اتصال ارضـي وثيـق
Contact de terre parfait

351 — Dead-front panel لوحة توزيع معزولة
Panneau isolé

352 — Decibel ديسيبيــــل
Décibel

353 — Decomposition voltage جهـد الانحـلال
Tension de décomposition

354 — Decrement نقصــــان
Décrément

355 — Deflector حــارف
Déflecteur

356 — Degree of ionization درجــة التأيـن
Degré d'ionisation

357 — Delay angle زاويــة تأخيــر
Angle de retard

358 — Delay cable حبـل تعويـق
Câble retardateur كبـل تعويـق

359 — Delta connection توصيــل مثلثـي
Connexion en triangle

360 — Delta voltage جهـد دلتــا
Tension en delta

361 — Demagnetization إزالــة التمغنـط
Démagnétisation نــزع المغنطيسيــة

362 — Demagnetization curbe منحنى ازالة التمغنـط
Courbe de désaimantation

363 — Demodulation إزالــة التشكيـل
Démodulation إزالــة التضمـين

364 — Denude (to) عــرى
Denuder

365 — Denuded معــرى
Dénudé عــارى

366 — Depolarization منــع الاستقطــاب
Dépolarisation إزالــة الاستقطــاب

367 — Depressant خافــض
Abaisseur

368 — Derivative مشتــق
Dérivé

369 — Derived unit وحــدة مشتقــة
Unité dérivée

370 — Detection كشــف
Détection

371 — Dial قــرص ـ مـدرج
Cadran

372 — Diamagnetism اللامغنطيسيــة
Diamagnétisme

373 — Diametral voltage جهــد قطــري
Tension diamétrale

374 — Diaphragm حجــاب
Diaphragme

375 — Diathermic coagulation
Coagulation diathermique
التخثر بالحرارة النافذة

376 — Dielectric عــازل
Diélectrique

377 — Dielectric breakdown
Panne diélectrique
انهيار العازل الكهربائى

378 — Dielectric constant
Constante diélectrique
ثابت العازل الكهربائى

379 — Dielectric heating
Chauffage diélectrique
تسخين العازل الكهربائى

380 — Dielectric hysteresis
Hystérésis diélectrique
التخلف بالعازل الكهربائي
البطاء بالعازل الكهربائي

381 — Dielectric losses النقد بالعازل الكهربائي
Pertes diélectriques

382 — Dielectric strength
Rigidité diélectrique
جسوة العازل الكهربائي

383 — Diesel alternator متاوب ديـــــزل
Diesel - alternateur

384 — Differential booster رافـــع تناضلـــي
Survolteur différentiel

385 — Differential compound excitation
Excitation composée soustractive
اثـــارة مركبـــة فرقيـــة

386 — Differential protection حمايـــة فرقيـــة
Protection différentielle
حمايـــة تناضليـــة

387 — Differential winding لـــف فـــرقـــي
Enroulement différentiel لـــف تناضلـــي

388 — Dike-tunnel حاجـــز نفـــق
Digue-tunnel

389 — Diode ثنـــائـــي المســـاري
Diode à deux électrodes

390 — Diphase ثنائـــي الطـــور
Biphasé, diphasé

391 — Dipole ثنائـــي القطـــب
Dipôle

392 — Direct - arc furnace
Four direct par arc
فرن القوس المباشر

393 — Direct cooling تبريد بدفق مباشر
Coulage direct

394 — Direct coupling تقارن مباشـــر
Accouplement direct

395 — Direct current تيـــار مستمـــر
Courant continu

396 — Direct-on-line starter
Démarreur direct
بدء تشغيل بالتوصيل المباشر

397 — Direct treatmently تدوير عنفي مباشر
Centrifugal force
Turbinage direct

398 — Disaggregation تفـــرق
Désagrégation تحلـــل

399 — Discharge lamp مصباح تفريـــغ
Lampe à décharge

400 — Discharger مفـــرّغ
Déchargeur

401 — Discharge tube أنبـــوب تفريـــغ
Tube à décahrge

402 — Discharge — tube rectifier
Redresseur à tube de décharge
مقـــوم غـــازي

403 — Disc insulator عـــازل قرصـــي
Isolateur plateau

404 — Disc winding لف قرصي
Enroulement en disque

405 — Dispersion تشتـــــت
Dispersion تفـــرق

406 — Displacement current تيـــارمـــزاح
Courant de déplacement

407 — Disruptive strength
Rigidité diélectrique
قساوة الوسط العازل

408 — Disruptive voltage جهد التصـــدع
Tension disruptive

409 — Distortion تشـــويـــه
Distorsion

410 — Distored waveform موجة مشـوهـــة
Forme d'onde déformée

411 — Distributed winding لـــف مـــوزع
Enroulement réparti

412 — Distributoin تـــوزيـــع
Répartition

413 — Distribution - board لوحـــة توزيـــع
Tableau de distribution

414 — Distribution board لوحة توزيـــع
Table de distribution

415 — Distribution factor عامـــل التوزيـــع
Facteur de distribution

416 — Distribution network شبكـــة توزيـــع
Réseau de distribution

417 — Distribution of electricity
Distribution de l'électricité
توزيـــع الكهربـــائيـــة

418 — Distribution pillar — عمــود توزيــع
Boîte de coupure aérienne

419 — Disturbance — تشـــويـــش
Perturbation — اضطـــراب

420 — Diversity factor — عامل التشتـت
Facteur de diversité

421 — Divert (to divert the current)
Dévier le courant
حَرّف (بحرف) التيار

422 — Dividing box — صندوق تفريــع
Boîte de dérivation

423 — Donor — معطـــي
Donneur

424 — Dose meter
Dosimètre
مقياس الجرعـــة الاشعاعية

425 — Double - break switch
Commutateur bipolaire
قاطع مزدوج الفصل

426 — Double bridge — قنطرة مزدوجـــة
Pont double

427 — Double catenary construction
Suspension en triangle
تركيب سلسلي مزدوج

428 — Double delta connection
Connexion en triangle dédoublée
توصيلة دلتا المزدوجة

429 — Double-layer winding — لـــف بطبقتـــين
Enroulement dédoublé

430 — Double - throw switch
Commutateur bipolaire
مفتاح ذو قطبيـــن

431 — Drill — ثقابـــة
Perceuse — ثاقبـــة

432 — Drip - proof — صامد للمواد المتساقطة
Arbité

433 — Driving element of an induction meter
élément moteur d'un compteur à induction
عنصر التدوير لعداد حثّي

434 — Drum - starter — بادىء تشغيل اسطواني
Démarreur à cylindre

435 — Drum winding — لـــف دائري
Enroulement en tambour

436 — Dry cell — مـــولـــد جـــاف
Pile sèche

437 — Dry rectifier — مقـــوّم جـــاف
Redresseur sec

438 — Duration — فتـــرة
Durée

439 — Duty — خدمـــة
Service

440 — Dynamic braking — فرملـــة دينامكيـــة
Freinage rhéostatique

441 — Dynamo — مولـــد كهربـــائـــي
Dynamo

442 — Dynamometer — مقيـــاس القـــوى
Dynamomètre

E

443 — Ear — أذن تعليـــق
Griff

444 — Earth — أ ر ض
Terre

445 — Earth current — تيـــار أرضـــي
Courant de perte à la terre

446 — Earth neutral system
Réseau à neutre à la terre
نظـــام متعادل أرضـــي

447 — Earth electrode — مُسْرِى أرضـــي
Prise de terre

448 — Earth fault — تمـــاس ارضـــي
Contact à la terre

449 — Earth - fault protection
Dispositif de protection contre les défauts à la terre
الحماية من العطل الارضي

450 — Earthing — توصيل بالارض
Mise à la terre — تـــأريـــض

451 — Earthing — تـــأريـــض
Mise à la masse — توصيـــل بالارض

452 — Earthing reactor — ملـــف تاريـــض
Réactance de mise à la terre

453 — Earthing switch — مفتـــاح تاريـــض
Interrupteur de mise à la terre

454 — Earthing transformer — محول تأريـــض
Transformateur de mise à la terre

455 — Earth return system
Réseau avec retour
نظام برجوع أرضـــى

456 — Earth shield
Couche écran mise à la terre
حجـــاب أرضـــى

457 — Earth wire
Fil de mise à la terre
ســلــك تاريـض

458 — Ebonite
Ebonite
إبونيـــت

459 — Eddy current
Courant tourbillon
تيـــار دوامـــى

460 — Eddy current constant
Constante des courants parasites
ثابت التيارات الدوامية

461 — Eddy - current heating
Chauffage par courants de Foucault
التسخين بالتيارات الدوامية

462 — Eddy - current loss
Perte par courants de Foucault
الفقد بالتيارات الدواميـــة

463 — Edison screw cap
Culot Edison
قاعدة مصباح لولبيـــة
قاعدة اديسون

464 — Effective range
Entendue d'exactitude maximale
مـــدى فعـــال

465 — Effective resistance
Résistance effective
مقاومـــة فعـــالـــة

466 — Effective value
Valeur effective
قيمـــة فعالـــة

467 — Effectual voltage
Tension efficace
جهـــد فعـــال

468 — Efficiency
Rendement
مـــردود

469 — Elastometer
Elastomètre
مقيـــاس المـــرونـــة

470 — Elbow
Coude
كـــوع

471 — Electric arc
Arc électrique
القوس الكهربائـــى

472 — Electric discharge
Décharge électrique
تفريغ كهربائـــى

473 — Electric field
Champ électrique
مجال كهربائـــى

474 — Electric field intensity
Intensité de champ électrique
شدة المجال الكهربائى

475 — Electric flux density
Densité du flux électrique
شدة التدفق الكهربائى

476 — Electric furnace
Four électrique
فـــرن كهربـــائـــى

477 — Electric glow lamp
Lampe incandescente électrique
مصباح كهربائى متوهج

478 — Electric line
Ligne électrique
خـــط كهربائـــى

479 — Electric radiator
Radiateur électrique
مشع كهربائـــى

480 — Electric shock
Choc électrique
صدمة كهربائيـــة

481 — Electric traction
Traction électrique
الجـــر الكهربائـــى

482 — Electric whirl
Tourniquet électrique
البارم الكهربائـــى
الدوارة الكهربائية

483 — Electrical capacity
Capacité électrique
السعة الكهربائيـــة

484 — Electrical installation
Installation électrique
تركيبات كهربائيـــة

485 — Electrical work
Puissance électrique
شغل كهربائى

481 — Electricity
Electricité
كهـــربـــاء

487 — Electroacoustical transducer
Transformateur électro-acoustique
محول كهر — صوتى

488 — Electrocapillary phenomena
Phénomène électrocapillaire
الظاهرة الكهر — شعرية

489 — Electro-cardiograph
Electrocardiographe
راسم نبضات القلب الكهربائى

490 — Electrochemical equivalent
Equivalent électrochimique
المكافىء الكهر كيميائى

491 — Electrochemical series
Séries électrochimiques
السلاسل الكهركيميائية

492 — Electrode — مسرى
Electrode

493 — Electrode bar — مسرى قضيبى
Baguette de soudage

494 — Electro-deposition =
Dépôts électrolytiques
ترسيب كهر حلى

495 — Electrode potential — جهد المسرى
Potentiel d'électrode

496 — Electrodynamic instrument
Appareil électrodynamique
جهاز كهر ديناميكى

497 — Electroencephalogram
Electroencéphalogramme
راسم كهربائى لعمل المخ

498 — Electroextraction — استخلاص كهر حلى
Extraction électrolytique

499 — Electroforming
Electroformage
تشكيل بالترسيب الكهر حلى

500 — Electrolysis — تحليل كهربائى
Electrolyse

501 — Electrolyte — محلول كهربائى
Electrolyte

502 — Electrolytic bath — مغطس كهر حلى
Bain électrolytique

503 — Electrolytic capacitor — مكثف كهر حلى
Condensateur électrolytique

504 — Electrolytic cell — خلية كهر حلية
Cellule électrolytique

505 — Electrolytic couple — مزواج كهر حلى
Couple électrolytique

506 — Electrolytic dissociation
Dissociation électrolytique
تفكك كهر حلى

507 — Electrolytic meter — عداد كهر حلى
Compteur électrolytique

508 — Electrolytic rectifier — صمام كهر حلى
Soupape électrolytique

509 — Electromagnet — مغناطيس كهربائى
Electro-aimant

510 — Electromagnetic force
Force électro-magnétique
قوة كهر طيسية

511 — Electromagnetic induction
Induction électro-magnétique
التحريض الكهر طيسى
الحث الكهر طيسى

512 — Electromagnetic radiation
Rayonnement électro-magnétique
اشعاع كهر طيسى

513 — Electromagnetic unit
Unité électromagnétique
وحدة كهر طيسية

514 — Electromagnetism
المغناطيسية الكهربائية
Electromagnétisme — الكهر طيسية

515 — Electrometallization — التعدين الكهربائى
Métallisation galvanique

516 — Electrometer — الكترومتر
Electromètre

517 — Electromotive force
Force électromotrice
قوة محركة كهربائية

518 — Electromyograph
Electromyographe
راسم كهربائى للعمل العضلى

519 — Electron — الكترون
Electron

520 — Electronics — الكترونيات
Electronique — الكترونيك

521 — Electron - volt — الكترون — فولت
Electron - volt

522 — Electroparting — فصل المعادن كهربائيا
Séparation électrique de métaux

523 — Electrophoresis — استشراد
Electrophorèse

524 — Electroplating — طلاء بالكهرباء
Galvanoplastie

525 — Electropositive plate — الصفيحة الموجبة
Plaque électropositive

526 — Electroscope — كاشف الكهربية
Electroscope

527 — Electrosilvering — التفضيض الكهربائى
Argenture électrique

528 — Electrostatic field
مجال الكهربائية الساكنة
Champ électrostatique — مجال كهرساكنى

529 — Electrostatic generator
Machine électrostatique à influence
مولـد كهراكـدي

530 — Electrostatic instrument
Appareil électrostatique
جهـاز كهـراكـدي

531 — Electrostatic precipitation
Précipitation électrostatique
ترسيب كهراكـدي

532 — Electrostatics
Electrostatique
كهرباء راكـدة
كهرباء ساكنـة
كهراكدي

533 — Electrostriction
Electrostriction
تخصـر الوسط العـازل

534 — Electrothermics
Electrothermique
كهر حـراري

535 — Electrovalency
Electrovalence
تكافـؤ كهربـي

536 — Elementary particles
Particules élémentaires
جسيمات أساسيـة

537 — Elevator
Elévateur
رافـــع

538 — Elongation
Allongement
استطالـــة

539 — Emery cloth
Toile émeri
قمـاش للسنفرة

540 — Enclosure
Clôture
تغليـــف

541 — End shield assembly
Ensemble de flasque latéral
غـلاف طرفـي

542 — Energy
Energie
طـاقـــة

543 — Equipotential
Equipotentielle
متساوي الجهـد

544 — Equipotential connection
Connexion équipotentielle
توصيلة متساوية الجهد

545 — Equipotential surface
Surface équipotentielle
سطح متساوي الجهد

543 — Equivalent sine wave
Onde sinusoïdale équivalent
موجة جيبية مكافئة

547 — Ether
Ether
الأثيـــــر

548 — Excitation
Excitation
إثـــــارة
تهييـج

549 — Exciter
Excitateur
مثيـــــر
مهيـــج

550 — Expansion circuit breaker
Interrupteur à expansion
قاطـع تمـــددي

551 — Exploring coil
Bobine exploratrice
ملف استكشــاف

552 — Explosion pot
Pot d'explosion
وعـاء الانفجـار

553 — Expulsion tube
Tubes à expulsion
انبـوب للنبـذ

554 — Extracurrent
Extracourant
تيـار إضافـي
تيـار خـارجـي

F

555 — Factor of safety
Coefficient de sécurité
عامـل الأمـــان

556 — Farad
Farad
فـــاراد

557 — Faraday cage
Cage de Faraday
قفـص فـارادي

558 — Fault
Défaut
عطـــل

559 — Fault current
Courant de défaut
تيـار العَطَـل

560 — Feedback
Réaction
تغذية مرتدة

561 — Feeder
Feeder
مغـــذي

562 — Feeder pillar
Colonne à Câble
عمـود تغذيـة

583 — Ferromagnetic
Ferromagnétique
مغناطيسيـة حديديـة

564 — Fiber
Fibre
ليـــف

565 — Field
Champ
مجـــال

566 — Field coil
Bobine de champ
ملف المجال المغناطيسى

567 — Field magnet
Aimant de champ
مغنطيس المجـال

568 — Field rheostat
Rhéostat de champ
معدلـة المجـال

569 — Field suppression
Shuntage des inducteurs
تخميـد المجـال

570 — Filament
Filament
فتيلة ، سلك رقيق

571 — Filament lamp
Lampe à filament
مصباح فتيلـى

572 — Film
Pellicule
قشـرة
طبقـة رقيقـة

573 — Filter
Filtre
مـرشـح

574 — Fissure
Fissure
شـق

575 — Flame - proof
Antidéflagrant
ضـد اللهـب
خامـد اللهـب

576 — Flashover
Contournement
وميـض عـابـر

577 — Flashover
Essai de contournement
اختبار الوميض العابـر

578 — Flexible cable
Câble flexible
كابـل مـرن
حبـل مـرن

579 — Flexibility
Flexibilité
مـرونـة

580 — Floating battery
Batterie flottante
بطاريـة عائمـة

581 — Flow at low water
Débit d'étiage
صب قـاع النهـر

582 — Fluorescent
Fluorescent
مُتَلَوِّر

583 — Fluorescent lamp
Lampe fluorescente
مصباح مُتَلَوِّر

584 — Flux
Flux
تدفـق
فيـض

585 — Fluxmeter
Fluxmètre
مقياس التدفق المغناطيسى

586 — Force
Force
قـوة

587 — Forced oscillation
Oscillation forcée
اهتزازة قسريـة

588 — Form factor
Facteur de forme
عامـل الشكـل

589 — Fractional - pitch winding
Enroulement à pas partiel
لف بخطوة جزئية

590 — Free electrons
Electrons libres
الكترونات حـرة

591 — Free oscillation
Oscillation libre
اهتـزازة حـرة

592 — Free state
Etat libre
حالـة حـرة

593 — Frequency
Fréquence
تـردد

594 — Frequency band
Bande de fréquence
نطـاق التـردد

595 — Frequency changer
Convertisseur de fréquence
مغيِّـر التـردد

596 — Frequency meter
Fréquence mètre
مقيـاس التـردد

597 — Frequency modulation
Modulation de fréquence
تشكيـل التـردد

598 — Frosted lamp
Lampe dépolie
مصبـاح مصنفـر

599 — Full load
Charge nominale
شحنـة كاملـة

600 — Full-pitch winding
Enroulement à pas diamétral
لـف بخطـوة قطريـة

601 — Fundamental Units
Unités fondamentales
وحـدات أساسيـة

602 — Fuse
Coupe circuit
مصهـر

603 — Fuse element
Conducteur fusible
ناقـل مصهـر

604 — Fuse - holder
Porte-fusible
حامـل المصهـور

605 — Fuse link — وصلة المصهر
Elément de remplacement

606 — Fusible — مصهور
Fusible

G

607 — Galalith — جالا ليت
Galalithe

608 — Galvanometer — مقياس كالفانى
Galvanomètre — جالفا نوميتر

609 — Gap length — طول الثغرة
Longueur d'une coupure

610 — Gas chamber — غرفة غازية
Chambre gazogène

611 — Gas - pressure cable
Câble de gaz
كابل بغاز مضغوط

612 — Gauss — غاوس
Gauss

613 — Gazometric installation
Installation gazométrique
منشآت تخزين الغاز

614 — Generating station — محطة توليد
Installation de production

615 — Generator — مولد كهربائى
Générateur

616 — Generator set — مجموعة توليد
Groupe électrogène

617 — German silver — مايشور
Maillechort

618 — Getter — مستاصلة
Getter

619 — Giorgi unit system
Système Giorgi
نظام الوحدات الجيورجى

620 — Glow — توهج
Incandescence

621 — Glow discharge — تفريغ متوهج
Décharge incandescence

622 — Graduated — مدرّج
Gradué

623 — Gram - atom — ذرة غرامية
Atome gramme

624 — Graphite — جرافيت
Graphite

625 — Grid — شبكة
Grille

626 — Guard wires — اسلاك التحرز
Fils de protection — اسلاك الحماية

H

627 — Half cell — بطارية نصفية
Demi cellule

628 — Half wave rectifier — مقوم نصف الموجه
Redresseur demi onde

629 — Hall effect — ظاهرة هال
Effet Hall — مفعول هال

630 — Harmonics — توافقيات
Harmoniques

631 — Heating — تسخين
Echauffement

632 — Heating effects — التأثيرات الحرارية
Effet calorifique

633 — Heating resistance — مقاومة مسخنة
Résistante chauffante

634 — Henry — هانري
Henry

635 — High frequency — تردد عال
Haute fréquence

636 — High frequency treatment
Traitement à haute fréquence
معالجة بالتردد العالى

637 — High tension — توتر عال
Haute tension

638 — High voltage — جهد عال
Tension élevée

639 — High voltage test
Essai de haute tension
اختبار الجهد العالى

640 — Hole — ثقب
Trou

641 — Hollow conductor — ناقل اجوف
Conducteur creux

642 — Homopolar machine — آلة وحيدة القطب
Machine acyclique

643 — Hood — غطاء
Capote

644 — Hook — عتيفة
Crochet

645 — Horn gap — مضادة صواعق قرنية
Parafoudre à cornes

646 — Hot wire instrument — جهاز تمددي
Appareil à dilatation

647 — Hunting — تارجح
Pompage — ضخ

648 — Hybrid transformer — محول تفاضلي
Transformateur différentiel

649 — Hydraulic — هيدرولي
Hydraulique — سائلي

650 — Hhydroelectric — كهرمائي
Hhydro-électrique — هيدرو — كهربائي

651 — Hydro-electric generating station
Centrale hydro-électrique
محطة توليد كهرمائية

652 — Hydro-electric plant
وحدة هيدروكهربائية لتوليد الطاقة
Usine hydro-électrique
محطة توليد كهرمائية

653 — Hysteresis — التخلف (المغناطيسي
Hystérésis — بطاء مغناطيسي

654 — Hysteresis loop — دورة البطاء المغناطيسي
Cysle d'hystérésis

655 — Hysteresis loss — الفقد بالبطاء المغناطيسي
Pertes par hystérésis

I

656 — Ideal transformer — محول مثالي
Transformateur idéal

657 — Idle component — مركبة خاملة
Composante réactive

658 — Ignition coil — ملف اشعال
Bobine d'allumage

659 — Ignitron — اجنترون
Ignitron

660 — Impedence — معاوقة
Impédance — ممانعة

661 — Impedance drop — هبوط الجهد بالممانعة
Chute d'impédance — هبوط الجهد بالمعاوقة

662 — Impregnation — تشرّب
Imprégnation

663 — Impulse generator — مولّد نبضات
Generatrice de choc

664 — Impulse voltage — جهد دفعي
Tension de choc

665 — Impurities — شوائب
Impurités

666 — Impurity concentration
Concentration de l'impureté
تركيز الشوائب

667 — Incremental permeability
Perméabilité différentielle
نفاذية تفاضلية

668 — Indicating instrument
Appareil de mesure indicateur
جهاز قياس بمؤشر

669 — Indirect - arc furnace
Four à arc indirect
فرن قوس غير مباشر

670 — Induced F.M.E.
Force électromotrice d'induction
قوة محركة كهربائية تحريضية

671 — Inductance — محاثة
Inductance — تحريضية

672 — Induction — حث ؛
Induction — تحريض

673 — Induction furnace — فرن حثي
Four à induction — فرن تحريضي

674 — Induction generator — مولد حثي
Alternateur asynchrone — مولد تحريضي

675 — Induction heating — التسخين بالحث ؛
Chauffage par induction
التسخين بالتحريض

676 — Induction instrument — جهاز قياس حثي
Appareil à induction
جهاز قياس تحريضي

677 — Induction motor محــرك حثــي ؛
Moteur à induction محــرك تحريضــي

678 — Induction voltage regulator
Régulateur à induction
منظــم جهد حثّي ؛
منظم جهد تحريضي

679 — Inductor حـــاثّ ؛
Inducteur محــرض

680 — Injector
Injecteur حـاقــن

681 — In - parallel علــى التــوازي
Parallèle

682 — In - phase متحــد الطــور
En phase

683 — In - quadrature متعــامـــد
En quadrature

684 — In - series علــى التــوالــي
En série

685 — Instantaneous value قيمــة آنيــة ؛
Valeur instantanée قيمــة لحظيــة

686 — Installation lines أســلاك التوصيــل ؛
Lignes d'installation خيــوط التوصيــل

687 — Instrument transformer
Transformateur de mesure
محــول قيــاس

688 — Insulating material مــادة عازلــة
Isolant

689 — Insulation عـــــزل
Isolation

690 — Insulation resistance مقاومــة العــزل
Résistance d'isolement

691 — Integrating meter عــداد كهربــائــي
Compteur d'électricité

692 — Intensity of magnetization
Intensité d'aimantation
شــدة التمغنــط

693 — Interconnector مغذى ربط مشترك
Feeder d'interconnexion

694 — Interconnection توصيــل مشتــرك
Interconnexion

695 — Interconnection post
Poste d'interconnexion
مركز توصيل داخلــي

696 — Interlock تــواشـــج
Enclenchement

697 — Interpole قطــب بَيْنــي
Pôle auxiliaire

698 — Interrupter switch قاطــع التيــار
Interrupteur disjoncteur

699 — Intrinsic أصيــل
Intrinsèque خــال مــن الشــوائـــب

700 — Inverse treatment by centrifugal force
Turbinage inversé
تدويــر عنفي معكــوس

701 — Inverter مقــوّم عكســي
Inverseur

702 — Ion ايـــون
Ion

703 — Ionization تــايــن
Ionisation

704 — Iron مكــواة
Fer à repasser

705 — Iron loss الفقــد بالحــديــد
Pertes dites dans le fer

706 — Isolating link وصلــة فاصلــة
Barrette de sanctionnement

707 — Isotopes نظائـــر
Isotopes

J

708 — Joint وصلـــة
Joint

709 — Joule جــــول
Joule

710 — Junction box صنــدوق توصيــل
Boîte de jonction

K

711 — « Kaplan » propellar turbine
Turbine à hélice type « Kaplan »
عنفة مروحية طراز (كابلان)

712 — Keeper = حافظـــة
Dententeur

713 — Kilocalorie كيلو كالوري
Kilocalorie كيلو سعر

714 — Kilowatt كيلوواط
Kilowatt

715 — Kilowatt hour كيلوواط ساعة
Kilowatt heure

716 — Knife switch مفتاح سكينة
Interrupteur à couteau

L

717 — Lac صمغ اللك
Gomme - laque

718 — Lag تخلف
Retard

719 — Lagging current تيار متخلف
courant déphasé en arrière

720 — Lamination رقائق
Tôles de noyau

721 — Lamp مصباح
Lampe

722 — Lamp (electric) المصباح الكهربائي
Lampe électrique

723 — Lap winding لف تراكبي
Enroulement imbriqué

724 — Lattice tower برج تشابكي
Pylône en treillis

725 — Lead تقدم
Avance

726 — Lecher wires اسلاك ليشر
Fil métallique de Lacher

727 — Lead acid cell خلية رصاص حمضية
Accumulateur au plomb
مركم حمضي

728 — Leading current تيار متقدم
Intensité en avance sur la tension

729 — Leakage current تيار التسرب
Courant de dispersion

730 — Leakage current تيار التسرب
Courant de fuite

731 — Leakage flux تدفق تسربي
Flux de dispersion

732 — Leakance موصلية على التوازي
Conductance en dérivation

732 — Leclanché cell عمود لكلانشيه
Pile de Leclanché

734 — Leyden jar قارورة ليد
Bouteille de Leyde

735 — Lifting magnet مغناطيس رافع
Electro - aimant de levage

736 — Lighting اضاءة
Eclairage

737 — Lighting arrestor مانعة الصواعق
Parafoudre

738 — Lighting conductor
Paratonnerre
مانعة الصواعق

739 — Line breaking charge
Charge de rupture de la ligne
شحنة انقطاع الخط

740 — Line voltage جهد الخط
Tension de ligne

741 — Lines of force خطوط القوى
Lignes de forces

742 — Linkage تشابك
Enchainement

743 — Load شحنة
Charge

744 — Load factor عامل الشحنة
Facteur d'une charge

745 — Long span electric lines
Lignes électriques à grande portée
خطوط كهربائية بعيدة المدى

746 — Loop test اختبار اطاري
Test à boucle

774 — Loss angle زاوية الفقد
Angle de perte

448 — Losses فقد (مفقودات)
Pertes

749 — Low voltage جهد منخفض
Basse tension

M

750 — Magnet مغناطيس
Aimant

751 — Magnetic amplifier مضخم مغناطيسي
Amplificateur magnétique

752 — Magnetic blow - out
Soufflage magnétique
ملف اطفاء مغناطيسي
نفخ مغناطيسي

753 — Magnetic circuit دارة مغناطيسية
Circuit magnétique

754 — Magnetic clutch قابض مغناطيسي
Embrayage magnétique

755 — Magnetic difference of potential
Différence de potentiel magnétique
فرق الجهد المغناطيسي

756 — Magnetic field مجال مغناطيسي
Champ magnétique

757 — Magnetic flux تدفق مغناطيسي
Flux magnétique

758 — Magnetic flux density
Densité de flux magnétique
كثافة التدفق المغناطيسي

759 — Magnetic hysteresis تخلف مغناطيسي
Hystérésis magnétique بطاء مغناطيسي

760 — Magnetic leakage تسرب مغناطيسي
Fuite magnétique

761 — Magnetic link خلية مغناطيسية
Cellule magnétique

762 — Magnetic moment of a magnet
Moment magnétique d'un aimant
العزم المغناطيسي لمغناطيس

763 — Magnetization مغنطة
Aimantation

764 — Magnetizing force قوة ممغنطة
Force magnétisant

765 — Magneto مغنيط
Magnéto

766 — Magnetometer مغنطوميتر
Magnétomètre

767 — Magnetomotive force
Force magnéto-motrice
قوة محركة مغناطيسية

768 — Magnéto-striction التحضر المغناطيسي
Magnéto-striction

769 — Making - current تيار الغلق ؛
Courant de fermeture تيار الوصل

770 — Malleability الطروقية ؛
Malléabilité قابلية الطرق

771 — Mass resistivity المقاومة الكتلية
Résistivité massique

772 — Master clock ساعة رئيسية
Horloge principale =
Horloge mère = horloge centrale

773 — Matching مواءمة
Adaptation

774 — Maximum demand
Puissance absorbée maximale
القدرة المستهلكة العظمى ؛
الاستطاعة المستهلكة العظمى

775 — Maximum demand tariff
Tarif pour puissance absorbée maximale
تعريفة الحمل الاقصى

776 — Measure قياس
Mesure

779 — Mechanical rectifier مقوم ميكانيكي
Redresseur mécanique

778 — Medium voltage جهد وسطي
Tension moyenne

779 — Median intake مأخذ وسطي
Prise médiane

780 — Mega ميغا
Méga

781 — Mercury arc rectifier مقوم زئبقي
Redresseur à vapeur de mercure

782 — Mercury switch مفتاح زئبقي
Interrupteur à mercure

783 — Mercury vapour lamp
Lampe à vapeur de mercure
مصباح البخار الزئبقي

784 — Merz - price protection system
Protection différentielle
نظام حماية تفاضلي

785 — Mesh connection توصلية الشبكة
Connexion polygonale

786 — Mesh network توصيلة الشبكة
Réseau maillé
شبكة تغذية متداخلة

787 — Metal - clad switchgear
Appareillage blindé
اجهزة مصفحة

788 — Metal rectifier متوّم معــدنــى
Redresseur métallique

789 — Metallic معـــدنـــى
Métallique

790 — Micanite ميكانيــت
Micanite عازل فى صفائح الميكا واللك

791 — Microfarad ميكــرو فـــاراد
Microfarad

792 — Milliamperemeter ملــى آمبيــر ميتــر
Milliampèremètre

793 — Minimum الادنــى
Minimum الحـــد الاصغــر

794 — M.K.S. system
Système M.K.S.
نظام (م.ك.ث.) المتر ، الكيلوجرام ، الثانية

795 — Mock-up نمـــوذج مجســم
Maquette

796 — Moderator معــــدّل
Modérateur

797 — Modulated معــــدل
Modul مكيف ، مضمن

798 — Modulation تشكيـــــل
Modulation

799 — Molecule جزئيـــــة ،
Molécule جـــــزىء

800 — Motive energy طاقـــة محركـــة
Energie motrice

801 — Motor محـــرّك
Moteur

802 — Motor generator مجموعة محرّك ــ مولّد
Moteu. générateur

803 — Moving - coil instrument
Appareil à cadre mobile
جهاز ذو اطار متحرك

804 — Moving - iron instrument
Appareil à fer mobile
جهاز ذو قلب حديدي متحرك

805 — Moving magnet instrument
Appareil à aimant mobile
جهاز ذو مغناطيس متحرك

806 — Multi - break switch مفتاح متعدد القطع
Interrupteur à coupure multiple

807 — Multiphase متعدد الاطـــوار
Polyphasé

808 — Multi - polar machine
Machine multipôlaire
آلة متعددة الاقطـــاب

809 — Multi - speed induction motor
Motor d'induction à vitesse multiple
محرك حثى متعدد السرعة
محرك تحريضى متعدد السرعة

810 — Multiple connection winding
Bobinage à couplages multiples
لف متعدد الاقتـــران

811 — Mutual inductance
Coefficient d'induction mutuelle
معامل الحـــث المتبادل

N

812 — Natural frequency تـــردد طبيعـــى
Fréquence naturelle

813 — Needle - point gap
Eclateur à aiguille
ثغرة شرر بين ابرتين

814 — Negative booster خافـــض الجهـــد
Dévolteur

815 — Negative conductor موصـــل ســالـــب
Conducteur négatif

816 — Negative phase sequence
Séquence négative de phase
تتابع طوري سالب

817 — Neon tube انبـــوب نيـــون
Tube au néon

818 — Neoprene نيـــو بريـــن
Néoprène نوع من المطاط الاصطناعى

819 — Network شبكـــــة
Réseau

820 — Network analysis تحليـــل شبكـــى
Analyse des réseaux

821 — Network synthesis توليـــف الشبكات
Synthèse des réseaux

822 — Neutral conductor موصل معتـــدل
Conducteur neutre

823 — Neutral plane مستوى التعادل
Lignes neutres d'une machine à collecteur

924. — Neutral point نقطة التعادل
Point neutre

825 — Neutral zone منطقة التعادل
Zone centre

826 — Neutron نيو ترون
Neutron

827 — Neutron reflector عاكس النوترونات
Réflecteur de neutrons

828 — Nickel نيكل
Nickel

829 — Nickel - cadmium cell
Accumulateur au cadmium - nickel
مركم نيكل — كادميوم ،
مولد نيكل — كادميوم

830 — Nickel - iron cell مركم حديد — نيكل ،
Accumulateur fer - nickel
مولد حديد نيكل

831 — Node voltage analysis
Analyse de tension à noeud
تحليل الجهد العقدي

832 — No load بدون حمل
Marche à vide

833 — Normalised coupling قارنة عيارية
Couplage normalisé

834 — Nozzle فوهة
Buse

835 — N - type semiconductor
Semi-conducteur type N
نصف ناقل من نوع N

836 — Null measurement method
Méthode de zéro
طريقة القياس الصفري

837 — Nylon نيلون
Nylon

O

838 — Ohm أوم
Ohm

839 — Ohmeter اوميتر
Ohmètre

840 — Ohmic loss الفقد الأومي
Perte ohmique

841 — Oil circuit breaker قاطع دارة في الزيت
Disjoncteur dans l'huile

842 — Oil conservator حافظ الزيت
Conservateur d'huile

843 — Oil filled cable كابل الزيت المائع ،
Câble à huile fluide حبل الزيت المائع

844 — Oleostatic cables اسلاك رفيعة
Câbles « oléostatiques »

845 — One way وحيد الاتجاه
Unidirectionnel

846 — Open circuit دارة مفتوحة
Circuit ouvert

847 — Open fuse مصهر مكشوف
Coupe — circuit à l'air libre

848 — Open — phase relay =
Relais de phase
مُرَحِّل انفتاح الطور

849 — Open machine آلة مكشوفة
Machine ouverte

850 — Operation تشغيل
Fonctionnement

851 — Optical pyrometer بيرومتر بصري
Pyromètre optique

852 — Order of magnitude مقدار تقريبي
Ordre de grandeur

853 — Oscillation نوسة ،
Oscillation ذبذبة

854 — Output الخرج
Puissance fournie

855 — Overcompound
Hyper-compoundé
لف مركب تزايدي

856 — Overcurrent تجاوز التيار
Surintensité

857 — Overcurrent protection device
Dispositif de protection à maximum de courant
وسيلة للحماية من زيادة التيار

858 — Overcurrent release
Déclenchement à surintensité
معتق عند زيادة التيار

859 — Overflow — تيضان ، فيض
Trop — plein

860 — Overhead line — خط هوائي
Ligne aérienne

861 — Oscillatory circuit — دارة مهتزة
Circuit oscillant

862 — Oscillograph — راسم الاهتزازات
Oscillographe

863 — Oscilloscope — منظر الاهتزازات
Oscilloscope

864 — Overload — شحنة زائدة
Surcharge

865 — Overvoltage — جهد زائد
Surtension

866 — Overvoltage release
Déclenchement de surtension
معتق عند زيادة الجهد

867 — Oxide film — قشرة اوكسيد
Pellicule d'oxyde

P

868 — Parallel circuit — دارات متوازية ، دارات على التوازي
Circuit en parallèle

869 — Parallel connection — توصيل على التوازي
Couplage en parallèle

870 — Paramagnetism — بارا مغناطيسية
Paramagnétisme

871 — Peak factor — عامل الذروة
Facteur de crête

872 — Peak load — شحنة اعظمية
Charge maximale

873 — Peak value — قيمة الذروة
Valeur de crête

874 — Pearl lamp — مصباح مصنفر
Lampe dépolie intérieurement

875 — Pentode — خماسي المساري
Pentode

876 — Period — دور
Période

877 — Peripheral electron
Electron périphérique
الكترون المدار الخارجي

878 — Permanent magnet — مغناطيس دائم
Aimant permanent

879 — Permeameter — مقياس النفوذية
Perméamètre

880 — Permeance — نفاذية مغناطيسية
Perméance

881 — Permutation — تبديل
Permutation

882 — Phase — طور
Phase

883 — Phase advancer — مقدم الطور
Déphaseur

884 — Phase angle — زاوية الطور
Angle de phase

885 — Phase changer — مغيّر الطور
Convertisseur de phase

886 — Phase displacement — ازاحة الطور
Décalage de phase

887 — Phase modifier — معدل الطور
Compensateur de phase

888 — Phase sequence indicator
Indicateur de séquence de phase
مبين تعاقب الاطوار

889 — Phase shifting transformer
Transformateur de déphasage
محول ازاحة الطور

890 — Photoelectric cell — خلية كهر ضوئية
Cellule photo-électrique

891 — Photoelectric effect — مفعول كهر ضوئي
Effet photoélectrique

892 — Photoelectric emission
Emission photoélectrique
الاصدار الكهر ضوئي

893 — Photoelectricity — كهرباء ضوئية ، كهر ضوئية
Photo-électricité

894 — Photometry — قياس الشدة الضوئية
Photométrie

895 — P.H. value — قيمة : P.H.
Valeur P. H.

896 — Pickling — تنظيف (سطح المعدن)
Décapage

897 — Piezoelectricity — الكهر ضغطية
Piézoélectricité

898 — Pilowire — سلك دليلي
Fil pilote

899 — Pinch effect — ظاهرة التلص
Effet de pincement

900 — Pin insulator — عازل مسماري
Isolateur rigide

901 — Pitch — زفت
Brai

902 — Plastics — اللدائن
Matières plastiques

903 — Plate voltage — جهد الصفيحة
Tension de plaque

904 — Plug — سداد
Cheville — سطام

905 — Plug and socket — مآخذ التيار
Prise de courant

906 — Plugging — كبح المحرك بعكس التيار
Freinage par contre-courant

907 — Polarity — تطبية
Polarité

908 — Polarization — استقطاب
Polarisation

909 — Polarization current — تيار الاستقطاب
Courant de polarisation

910 — Polarized voltmeter — مقياس فولط مستقطب
Voltmètre polarisé

911 — Pole — تطب
Pôle

912 — Pole core — نواة مغناطيسية ،
Noyau magnétique — قلب القطب

913 — Pole face — وجه القطب
Face polaire

914 — Pole horn — قرن القطب
Corne polaire

915 — Pole piece — قطب مغناطيسي
Armature d'aimant

916 — Pole pitch — خطوة القطب
Pas polaire

917 — Pole shoe — نصل القطب
Epanouissement polaire

918 — Polyphase system
Système polyphasé
نظام متعدد الاطوار

919 — Polyvinyl chloride
Polyvinyl chloride
راتنجات متعددة الفينيل

920 — Porcelain — خزف
Porcelaine

921 — Porcelain bell — ناقوس خزفي
Cloche en porcelaine

922 — Positive booster — رافع الجهد
Survolteur

923 — Positive phase sequence
Séquence positive de phases
تتابع طوري موجب

924 — Positron — بوزيترون
Positron

925 — Potential — جهد كهربائي
Potentiel

926 — Potential difference — فرق الجهد
Différence de potentiel

927 — Potential gradient — تدرّج الجهد
Gradiant de potentiel

928 — Potential transformer — محوِّل الجهد
Transformateur de tension

929 — Potentiometer — مقياس فرق الجهد
Potentiomètre

930 — Power — قدرة ،
Puissance — استطاعة

931 — Power angle — زاوية الاستطاعة ،
Angle de puissance — زاوية القدرة

932 — Power factor — عامل الاستطاعة ،
Facteur de puissance — عامل القدرة

933 — Power factor adjustment
Dispositif de réglage en courant déphasé
تصحيح عامل الاستطاعة ،
تصحيح عامل القدرة

934 — Power factor meter
مقياس عامل الاستطاعة ،
Phase-mètre — مقياس عامل القدرة

935 — Power station — محطات توليد الطاقة
Centrales

936 — Pratical electrical units
Unités électriques pratiques
وحدات كهربائية عملية

937 — Prepayment meter عداد الدفع المسبق
Compteur prépaiement

938 — Pressure reducing valve
Mano-détendeur
صمام تخفيض الضغط

939 — Primary ابتـدائـي
Primaire

940 — Primary cell خليـة أوليـة
Elément primaire

941 — Primary distribution network
Réseau primaire de distribution
شبكة التوزيع الابتدائية

942 — Primary winding ملـف ابتدائـي
Enroulement primaire

943 — Principal section مقطـع أساسـي
Section principale

944 — Projection wilding لحـام بـارز
Soudage par bossage

945 — Propeller مـروحـة
Hélice

946 — Proton بـروتـون
Proton

947 — Proximity effect مفعـول التقاربيـة
Effet de proximité

948 — P type semiconductor
Semi conducteur type P
نصف ناقـل نـوع P

949 — Pulley بكـرة
Poulie

950 — Pulsating current تيـار نابـض
Courant pulsatoire

951 — Pulsation نبـض
Pulsation

952 — Pulse نبضـة
Impulsion

953 — Pulse - type regulator
Régulateur d'impulsion
منظـم نبضـي

954 — Puncture ثقـب
Percement

955 — Pyro - electricity الكهـر حراريـة
Pyroélectricité

956 — Pyrometer بيـروميتـر
Pyromètre

Q

957 — Q - Facteur عامـل Q ، عامل الحـدة
Facteur Q

958 — Quadran electrometer
Electromètre à cadrans
مقياس كهربية ذو إطـار

959 — Quadrature axis محور مجال متعامـد
Axe du champ transversal

960 — Quadrature component of the current
Composante réactive du courant
مركبة التيار المتعامدة

961 — Quadrature component of the voltage
Composante réactive de la tension
مركبة الجهد المتعامدة

962 — Quadrature component of the volt - amperes
Composante réactive des volt ampères
مركبة متعامدة للفولت — أمبير

963 — Quality factor عامـل الجـودة
Facteur de qualité

964 — Quantity of electricity كميـة الكهربـاء
Quantité d'électricité

965 — Quantum theory نظريـة الكـم
Théorie des quanta

966 — Quarter - phase system
Système à quatre phases
نظام رباعى الطور

967 — Quartz كـوارتـز
Quartz

968 — Quartz crystal بلورة الكوارتـز
Cristal de quartz

969 — Quenching اطفـاء ، كبـت
Extinction

970 — Quick break switch مفتاح سريع القطـع
Interrupteur de coupure rapide

R

971 — Radar
Radarرادار

972 — Radial distribution system
Réseau radial
نظام توزيع اشعاعـــي

973 — Radial field
Champ radial
مجال شعاعـــي

974 — Radiant heater
Radiateur électrique à rayonnement
مُشِــعّ حـــراري

975 — Radiation
Radiation
إشعــــاع

976 — Radiation pyrometer
Pyromètre à rayonnement
بيــروميتــر إشعاعي

977 — Radiator
Radiateur
مُشِــعّ ؛ مشعـــاع

978 — Range
Gamme
نطـــاق ؛ تشكيلـــة

979 — Ranging
Repérage
وضـع علامــة ؛ اعتـــلام

980 — Rated breaking capacity
Pouvoir nominal de rupture
سعة التطـع المقننـــة

981 — Rated input
Puissance utile absorbée nominale
الدخــل المقنـــن

982 — Rated making capacity
Pouvoir nominal de fermeture
قــدرة الوصل المقننـــة

983 — Rated output
Puissance utile fournie nominale
الخــرج المقنـــن

984 — Rating
Calibré
مقنـــن

985 — Ratio meter
Quotientmetre
جهاز قياس النسبـــة

986 — Reactance
Réactance
مفاعلـــة

987 — Reactance coil
Bobine de réactance
ملـف مفاعلـة

988 — Reactance drop
Chute de tension par réactance
هبوط الجهد بالمفاعلة

989 — Reactance voltage
Force contre électromotrice
جهد المفاعلـــة

990 — Reactive component of the current
Composante réactive du courant
مركبة غير فعالة للتيار

991 — Reactive component of the voltage
Composante réactive de tension
مركبة غير فعالة للجهد

992 — Reactive component of the volt-ampere
Composante réactive des volt-ampères
مركبة غير فعالة للفولت ـ أمبير

993 — Reactive factor
Coefficient de réactance
عامل المفاعلـــة

994 — Reactive load
Charge réactive
شحنة غير فعالـــة

995 — Reactive volt-ampere hour meter
Compteur d'énergie réactive
عداد المركبة غير الفعالة للفولت أمبير ساعة

996 — Reactor
Réacteur
مفاعل

997 — Reciprocity
Réciprocité
تبـــادل ؛ تعـــاكس

998 — Recording instrument
Appareil de mesure enregistreur
جهاز قياس مسجـــل

999 — Recovery voltage
Tension de rétablissement
جهـــد الاستعـــاده

1000 — Rectification
Redressement
تقويـــم

1001 — Rectifier
Redresseur
مقـــوّم

1002 — Rectifier instrument
Appareil à redresseur
جهـــاز قياس بمقوم

1003 — Rectifying substation
Sous-station à redresseur
محطة تقويم فرعية

1004 — Rectifying vacuum tube
Tube redresseur
أنبـــوب مقـــوّم

1005 — Reducer
Reducteur
مخفّـــض

1006 — Reel
Touret
بكـــرة ـ لفيفـــة

1007 — Reference electrode
Electrode de référence
مسرى مقارنـــة

1008 — Regenerative braking
Freinage par récupération
كبح بالتوليد المعكس

1009 — Register of a meter مسجل العداد
Minuterie d'un compteur

1010 — Regulation تنظيم
Réglage

1011 — Regulator منظم
Régulateur

1012 — Regulator cell خلية تنظيم
Elément de régulation

1013 — Relative permeability منفذية نسبية
Perméabilité relative

1014 — Relative permittivity سماحية نسبية
Permittivité relative

1015 — Relay مُرَحِّل ، متابع
Relais

1016 — Release انفلات ، اعتاق
Déclenchement

1017 — Reluctance الممانعة المغناطيسية
Réluctance

1018 — Reluctivity الممانعة المغناطيسية النوعية
Réluctivité

1019 — Remanence مغناطيسية متبقية
Rémanence

1020 — Remanent flux density
Densité de flux rémanent
كثافة التدفق المتخلف

1021 — Remote control switch
Interrupteur de commande à distance
مفتاح للتحكم من بعد

1022 — Repulsion تنافر ، دفع
Répulsion

1023 — Repulsion motor محرك تنافري
Moteur à repulsion

1024 — Residual magnetism مغناطيسية متبقية
Magnétisme remanent

1025 — Resin راتنج
Résine

1026 — Resistance مقاومة
Résistance

1026 — Resistance box صندوق مقاومات ، علبة مقاومات
Caisse de résistance

1028 — Resistance drop هبوط الجهد بالمقاومة
Chute de tension par résistance ohmique

1029 — Resistance furnace فرن ذو مقاومة
Four à résistance

1030 — Resistance — start split phase motor
Moteur à démarrage par résistance
محرك ذو مقاومة انطلاق

1031 — Resistance wilding لحام بمقاومة
Soudage par résistance

1032 — Resistance tape شريط مقاوم
Ruban résistant

1033 — Resistivity مقاومة نوعية
Résistivité

1034 — Resistor مقاومة
Résistance

1035 — Resonance طنين
Résonance

1036 — Resonant frequency تردد الطنين
Fréquence de résonance

1037 — Restriking voltage جهد اعادة التشغيل
Tension transitoire de rétablissement

1038 — Retentivity مغنطيسية متبقية
Persistance

1039 — Retifying system نظام مقوم
Système redresseur

1040 — Return feeder تغذية ارتجاعية
Artère de retour

1041 — Reverse - power release
Déclenchement à retour de puissance
انفلات ذو طاقة راجعة

1042 — Reversing switch مفتاح عاكس
Inverseur

1043 — Rheostat معدلة ، مقاومة متغيرة
Rhéostat

1044 — Reversible عكوس
Réversible

1045 — Rheostatic braking فرملة تعديلية ، كبح تعديلي
Freinage rhéostatique

1046 — Rheostatic control تحكم تعديلي
Régulation rhéostatique

1047 — Rheostatic starter بادىء تشغيل معدل
Démarreur régulateur

1048 — Ribboning
Enrubannage
التزيين بأشرطـة

1049 — Rim
Jante
طـوق

1050 — Ring distribution system
Réseau bouclé
نظام توزيع حلقـي

1051 — Ring winding
Enroulement en armeau
لف حلقـي

1052 — Ripple control
Régulation d'ondulation
تنظيم تموجـي

1053 — Rod gap
Eclateur à barreau
مطلق شرارات تضبيبـي

1054 — Roller
Galet
بكـرة

1055 — Rotary substation
Sous-station à groupes rotatifs
محطة فرعية دوارة

1056 — Rotary switch
Sectionneur rotatif
قاطع دوار

1057 — Rotary transformer
Régulateur à induction rotatif
محـول دوار

1058 — Rotating field
Champ tournant
مجـال دوار

1059 — Rotor
Rotor
دوار

1060 — Rotor core
Noyau de rotor
نـواة الـدوار

S

1061 — Safety factor
Coefficient de sécurité
عامـل الأمـان

1062 — Samples
Echantillons
نمـاذج ،
عينـات

1063 — Saturation
Saturation
اشبـاع

1064 — Screened cable
Câble blindé
سلك مصفـح

1065 — Screening
Blindage
تصفيـح

1066 — Screwed lamp-holder
Douille à vis
حلق مصباح لولبـي

1067 — Seam welding
Soudage par molettes
لحـام درزي

1068 — Secondary
Secondaire
ثـانـوي

1069 — Secondary induction coil
Bobine d'induction secondaire
ملف تحريضي ثانوي

1070 — Secondary winding
Enroulement secondaire
ملـف ثـانـوي

1071 — Section insulator
Isolateur de section
عـازل متطعـي

1072 — Section switch
Disjoncteur de bouclage
تاطـع حلقـي

1073 — Sector
Secteur
قطـاع

1074 — Selector switch
Commutateur
(Commutateur sélecteur)
مفتـاح انتقـاء

1075 — Self — excitation
Auto-excitation
اثـارة ذاتيـة

1076 — Self - feeding
Auto-alimentation
تغذيـة ذاتيـة

1077 — Self inductance coefficient
Coefficient d'auto-induction
عامل التحريض الذاتي

1078 — Self inductance
Auto-inductance
تحريـض ذاتـي

1079 — Self induction
Self induction
تحريـض ذاتـي

1080 — Semiconductor
Semi-conducteur
نصـف ناقـل

1081 — Semiconductor rectifier
Soupape à semi-conducteur
مقوم ذو نصف ناقـل

1082 — Semi-elastic
Semi-élastique
نصـف مـرن ،
شبـه مـرن

1083 — Separator
Séparateur
فـاصـل

1084 — Series - parallel control
Régulation série-parallèle
تنظيـم (توال ـ توازي)

1085 — Servomotor
Servomoteur
محـرك مـؤازر

1086 — Sheath
Gaine
غـلاف

1087 — Shell - type transformer
Transformateur cuirassé
محـول مغلف اللفائف

1088 — Shock
Choc
صـدم

1089 — Short - circuit
Court - circuit
تقصير الـدارة

1090 — Short - circuit transition
Transition court-circuit
تحويل تقصير الدارة

1091 — Short - pitch coil
Enroulement à pas raccourci
ملف قصير الخطـى

1092 — Shunt
Shunt
مفـرّع

1093 — Shunt - wound motor
Moteur shunt
محول ملفوف على التوازي

1094 — Signal lamp
Lampe de signalisation
مصباح اشـارة

1095 — Signal plate
Plaque signalitique
صفيحة تبيانيـة

1096 — Silent discharge
Décharge obscure
تفريـغ صامـت

1097 — Single - layer winding
Enroulement à couche unique
ملف ذو طبقة واحـدة

1098 — Single phase
Monophasé
احـادي الطـور،

1099 — Skeleton
Carcasse
هيكـل

1100 — Sliding section switch
Sectionneur colissant
قاطـع انزلاقـي

1101 — Slip regulator
Rhéostat de glissement
منظـم الانزلاق

1102 — Slip ring
Bague collectrice
حلقـة مجمعـة

1103 — Slow break switch
Interrupteur à rupture lente
مفتـاح بطـيء التقطـع

1104 — Smoothing circuit
Circuit de filtrage
دارة تصفيـة

1105 — Socket - outlet
Socle
مقبـس

1106 — Soft iron
Fer doux
حديـد مطـاوع

1107 — Soldering iron
Fer à souder
ملحـم

1108 — Soldering lamp
Lampe à souder
مصبـاح تلحيـم

1109 — Solenoid
Solénoïde
ملـف لولبـي

1110 — Solenoid (magnetic action of)
Action magnétique du solénoïde
الفعل المغناطيسي لملف حلزوني

1111 — Solution
Solution
محلـول

1112 — Source of energy
Source d'énergie
منبـع طاقـة

1113 — Spark
Etincelle
شـرارة

1114 — Spark gap
Eclateur
مطلـق شـرارات

1115 — Sparking plug
Bougie d'allumage
شمعـة اشعـال

1116 — Specific resistance
Résistance spécifique
مقاومـة نوعيـة

1117 — Specific superficial power
Puissance superficielle spécifique
القـدرة السطحيـة النوعية

1118 — Spiral pipe
Serpentin
انبـوب التوائـي

1119 — Splice
Epissure
وصلـة جـدل ، تـراكـب

1120 — Spot welding
Soudage par résistance par points
لحـام نقطـي

1121 — Spot welding
Soudage par points
لحـام نقطـي

1122 — Stability
Stabilité
استقـرار

1123 — Stabilizer
Stabilisateur
مثبـت الجهـد

1124 — Stain insulator
Isolateur d'ancrage
عـازل شـد

1125 — Standard
Etalon
عيـــار

1126 — Standard
Standard
عيـــاري

1127 — Standard candle
Bougie étalon
شمعـة عياريـة

1128 — Standard cell
Pile étalon
مولـد عيـاري

1129 — Standard resistance
Résistance étalon
مقاومـة عياريـة

1130 — Stapling
Agrafage
تشـبـ

1131 — Starter
Démarreur
بـادىء التشـغيـل

1132 — Starter motor
Moteur de démarrage
محـرك بـدء التشـغيـل

1133 — Starting
Démarrage
اطــلاق ؛
بـدء التشـغيـل

1134 — Static electrification
Electrification statique
تكهـرب سكونـي

1135 — Static machine
Machine électrostatique
آلـة كهر سـاكنـة

1136 — Static relay
Relais statique
مُرَحِّـل سكونـي

1137 — Static transformer
Transformateur statique
محـول سـاكـن
محـول استاتـي

1138 — Static voltmeter
Voltmètre statique
مقياس فولط استاتي ؛
مقياس فولط ساكن

1139 — Stationary battery
Batterie stationnaire
بطارية مستقـرة

1140 — Station on wooden post
Poste sur plateau en bois
مركز محول على عمود خشبي

1141 — Stator
Stator
السـاكـن
(الجزء الساكن من المناوب)

1142 — Steady arm
Bras de rappel
ذراع تثبيـت

1143 — Steady state stability
Stabilité normale
اتزان الحالة المستقرة
تـوازن مستقـر

1144 — Steam turbine
Turbine à vapeur
عنفـة بخاريـة

1145 — Steel alkaline cell
Accumulateur alcalin
مركـم فلـوي ؛
مركـم قاعـدي

1146 — Step
Plot
خطـوة ؛
مرحلـة

1147 — Step tarrif
Tarif à plusieurs étapes
تعريفـة متعددة المراحل

1148 — Step - up transformer
Transformateur élevateur
محول رافع للجهـد

1149 — Storage cell
Accumulateur
مركـم

1150 — Straight through joint
Jonction
وصلة امتداد مستقيمة

1151 — Strand
Toron
جديلـة — ضفيـرة

1152 — Stratified insulator
Isolant stratifié
عـازل مـورق

1153 — Stray flux
Flux de dispersion
تدفـق متشتـت

1154 — Stray losses
Pertes supplémentaires
الفقـد الاضافـي

1155 — Striking voltage
Tension d'allumage
جهـد الاشعـال

1156 — String electrometer
Electromètre à corde
مقياس كهربائي خيطي

1157 — Stringing
Cordage
ربــط

1158 — Stuffing
Bourrage
حشــو

1159 — Stuffing box
Presse-étoupe
سـدود للضغـط

1160 — Subscriber
Abonné
مشتـرك

1161 — Substation
Poste électrique
محطـة فرعيـة

1162 — Summation meter
Compteur totalisateur
عـدّاد جمعـي

1163 — Superposition
Superposition
تـراكـب

1164 — Supervisory control — اشراف عن بُعد
Télécommande surveillé

1165 — Support — حامـــل
Support

1166 — Surface resistivity
Résistivité de surface
المقاومة النوعية السطحية

1167 — Surge — ارتفاع جهد عابر
Surtension transitoire

1168 — Surge absorber — ممتص الامــــواج
Absorbeur d'onde

1169 — Susceptance — تقبلية كهربائيـة
Susceptance

1170 — Susceptibility — تقبلية مغناطيسيـة
Susceptibilité

1171 — Switch — مفتـــاح ، قاطعـــة
Interrupteur

1172 — Switch - fuse — مفتـاح بمصهـر
Interrupteur à fusible

1173 — Switch board — لوحـة توزيـع
Tableau

1174 — Switching station — محطـة توزيـع
Poste de distribution

1175 — Symmetrical breaking capacity
Pouvoir de rupture symétrique
قدرة القطع المتماثلة

1176 — Symmetrical components
Composantes symétriques
مركبات متماثلـة

1177 — Synchronization — مزامنـة ، تواقـت
Synchronisation

1178 — Synchronoscope — راسـم التواقت
Synchronoscope

1179 — Synchronous converter — محول تواقتي
Commutatrice
محـول تزامنـي

1180 — Synchronous generator
Alternateur synchrone
منـاوب تزامنـي ،
منـاوب تـواقتـي

1181 — Synchronous motor — محـرك تزامنـي ، محـرك متواقت
Moteur synchrone

1182 — System — نظـــام
Système

1183 — System of units — نظـام وحـدات
Système d'unités

T

1184 — Tangent galvanometer
Boussole des tangentes
جالفـا نوميتر تماسّـي

1185 — Teaser transformer — محـول رئيسـي
Transformateur principal

1186 — Telemetering device
Dispositif de télémesure
وسائـل القياس عن بُعد

1187 — Tertiary winding — ملـف ثـلاثـي
Enroulement tertiaire

1188 — Test desk — طـاولـة المعايـرة
Table d'étalonnage

1189 — Testing joint — وصلـة اختبـار
Jonction d'essai

1190 — Test set — علبـة اختبـار
Boite de vérification

1191 — Tetrode — رباعـي الاقطـاب
Tétrode

1192 — Thermal instrument
Appareil thermique
جهـاز قياس حراري

1193 — Thermal power station
Centrale thermique
محطة توليد حراريـة

1194 — Thermal relay — مُرَحِّل حــراري
Relais thermique

1195 — Thermionique rectifier
Soupape thermionique
مقوم ايو ـ حراري ،
مقوم ايوني ـ حراري

1196 — Thermistor — ثرميستـور
Thermistor

1197 — Thermocouple — مزدوجة كهر ـ حرارية
Couple thermoélectrique

1198 — Thermoelectric — كهربائي ـ حراري ، كهر حراري
Thermo-électrique

1199 — Thermoelectric converter
Thermo-couple
مزدوجة كهر — حرارية
محول كهر — حراري

1200 — Thermo - electro-motive force
Force thermo-électromotrice
قوة محركة كهر — حرارية

1201— Thermopile مشعّع (م ت)
Thermopile

1202 — Thermostat مثبّت حراري
Thermostat

1203 — Three-phase circuit دارة ثلاثية الطور
Circuit triphasé

1204 — Three - phase four wire system
Distribution triphasé quatre fils
نظام توزيع ثلاثى الطور بأربعة أسلاك

1205 — Three - phase three-wire system
Distribution triphasée trois fils
نظام ثلاثى الطور بثلاثة أسلاك

1206 — Three-wire system
Distribution trois fils
نظام توزيع بثلاثة أسلاك

1207 — Tidal power station
Centrale marémotrice
محطة توليد بالمدّ والجزر

1208 — Tidal power station
Usine marémotrice
محطة توليد مديّة — جزرية

1209 — Time lag متأخر
Temporisé

1210 — Tin تصدير
Etain

1211 — Tin coating الطلاء بالتصدير
Etamage

1212 — Tension normalization تنظيم الجهد
Normalisation de tension

1213 — Toroidal winding لف حلقي
Enroulement en anneau

1214 — Tower برج
Pylône

1215 — Transducer محول الطاقة
Transducteur

1616 — Transductor مضخم مغناطيسي
Transducteur magnétique

1217 — Transfer switch مفتاح تحويل
Commutateur

1218 — Transformation تحويل
Transformation

1219 — Transformation ratio نسبة التحويل
Rapport de transformation

1220 — Transformer محوّل
Transformateur

1221 — Transformer kiosk غرفة المحول
Cabine de transformateur

1222 — Transformer substation
Sous-station de transformation
محطات تحويل فرعية

1223 — Transient عابر
Transitoire

1224 — Transient stability استقرار عابر
Stabilité transitoire

1225 — Transistor ترانزستور
Transistor

1226 — Transmission line خط نقل الطاقة
Ligne de transport d'énergie

1227 — Transposition إبدال
Transposition

1228 — Trickle charge شحنة تعويض
Charge de compensation

1229 — Triode ثلاثي الاقطاب
Triode

1230 — Trip coil ملف اعتاق
Bobine relais

1231 — Tripolar ثلاثي القطب
Tripolaire

1232 — Tripolar section switch
Sectionneur tripolaire
قاطع ثلاثى القطب

1233 — Tropical switch مفتاح صامد للرطوبة
Interrupteur hydrofuge

1234 — Throughing قناة متوجة
Caniveau

1235 — Tumbler switch مفتاح قلاب
Commutateur à bascule

1236 — Tuned circuit دارة رنانة
Circuit accordé

1237 — Tunnel نفق
Tunnel

1238 — Turbine
Turbine
عنفة

1239 — Turboalternator
Turbo-alternateur
مولد مروحي للتيار المتناوب ،
منـوب مروحي

1240 — Turubuckle
Tendeur à vis
شـدادة بلولـب

1241 — Twin cable
Câble bipolaire
كابل ثنائي القطب

1242 — Type test
Essai de type
اختبـار الطـراز

U

1243 — Ultrasonic testing
Test ultrasonore
اختبار فوق صوتـي

1244 — Ultra violet radiation
Radiation ultraviolette
اشعاع فوق البنفسجي

1245 — Undercurrent release
Déclenchement à minimum de courant
معتق ذو تيار أصغري .

1246 — Underground distribution
Distribution souterraine
توزيع تحت ارضي

1247 — Underground line
Ligne souterraine
خط تحت أرضي،

1248 — Undervoltage release
Déclenchement à tension minimale
معتق ذو جهد أصغري

1249 — Undulating
Ondulé
مـمـوج

1250 — Unidirectional current
Courant unidirectionnel
تيار وحيد الاتجاه

1251 — Unifilar suspension
Suspension unifilaire
تعليق وحيد السلك

1252 — Uniform field
Champ uniforme
مجـال منتظـم

1253 — Unipolar
Unipolaire
احـادي القطب
وحيـد القطـب

1254 — Unipolar machine
Machine acyclique
آلـة وحيدة القطب

1255 — Unit
Unité
وحـدة

1256 — Unit charge
Charge unitaire
وحـدة الشحنـة

1257 — Unit magnetic pole
Unité de masse magnétique
وحدة القطب المغناطيسي
وحدة الكتلة المغناطيسية

1258 — Universal bridge
Pont universel
قنطـرة قياس موحدة

1259 — Unsymmetry factor
Coefficient de dissymétrie
معامل اللاتماثليـة

V

1260 — Vacuum
Vide
فـراغ

1261 — Valence electron
Electron de valence
الكتـرون التكـافـؤ

1262 — Valve
Valve (tube électronique)
صـمـام
انبـوب الكتـروني

1263 — Valve rectifier
Valve redresseur
صمـام مقـوّم

1264 — Van de graff
Van de graff
فـان دي غـراف

1265 — Variable
Variable
متغيـر

1266 — Variable resistance
Résistance variable
مقاومـة متغيـرة

1267 — Variable resistance lighting errestor
Parafoudre à résistance variable
مانعـة صواعـق ذات مقاومة متغيرة

1268 — Varnish
Vernis
ورنيـش

1269 — Vector
Vecteur
متجـه

1270 — Ventilation
Ventilation
تهويـة

1271 — Vibration
Vibration
اهتـزازة

1272 — Vibration damper
Amortisseur de vibrations
مخمـد الاهتزازات

1273 — Vibrator
Vibrateur
هـــــزاز

1274 — Volt
Volt
ڤـولـط

1275 — Voltage
Voltage
جهـد كهربائـى

1276 — Voltage divider
Diviseur de tension
مقسـم الجهـد

1277 — Voltage doubler
Doubleur de tension
مضاعـف الجهـد

1278 — Voltage gradient
Gradient de tension
تـدرج الجهـد

1279 — Voltage regulation
Réglage de tension
تنظيـم الجهـد

1280 — Voltage regulator
Régulateur de tension
منظـم الجهـد

1281 — Voltage stabilizer
Stabilisateur de tension
مثبـت الجهـد

1282 — Voltage transformer
Transformateur de tension
محـول الجهـد

1283 — Voltameter
Voltamètre
ڤولطا ميتـر
جهـاز ڤولطـا

1284 — Volt ampere
Volt ampère
ڤولـت امبيـر

1285 — Voltmeter
Voltmètre
متيـاس ڤولـط
متياس الجهد الكهربائى

W

1286 — Wall
Paroi
جـــدار

1287 — Washer
Rondelle
حلقـــة

1288 — Water fall
Chute d'eau
شـــلال

1289 — Watt
Watt
واط

1290 — Watt-hour
Watt-heure
واط ـ ساعـة

1291 — Watt-hour efficiency
Rendement en watt-heure
المردود بالواط ـ ساعة

1292 — Watt-hour meter
Compteur d'énergie active
عداد واط ـ ساعة

1293 — Wattless component
Composante réactive
مركّبـة عاطلـة

1294 — Wattmeter
Wattmètre
مقيـاس واط

1295 — Wave
Onde
مـوجـة

1296 — Wave form
Forme d'onde
شكـل الموجـة

1297 — Wave-front
Front d'onde
صـدر الموجـة

1298 — Wave lenght
Longueur d'onde
طـول الموجـة

1299 — Wave winding
Enroulement ondulé
لـف مـوجـى

1300 — Weld
Souder
لحـــم

1301 — Welding cycle
Cycle de soudage
طـور التلحيـم

1302 — Welding electrode
Electrode de soudage
مسـرى لحـام

1303 — Welding plant
Poste de soudage
محطـة تلحيـم

1304 — Wet cell
Pile liquide
مولـد سائـل

1305 — Wheatstone bridge
Pont de Wheatstone
قنطـرة وايتستـون

1306 — Wick
Mèche
فتيلـة

1307 — Windage loss
Perte par frottement de l'air
فقـد بالاحتكاك الهوائى

1308 — Winder
Bobineur
لـفّـاف

1309 — Winding
Bobinage
لـــف

1310 — Winding
Enroulement

1311 — Wind power station
Centrale éolienne
محطة توليد هوائيـة

1312 — Wire clamp
Serre-fils*
ماسـك الاسـلاك

1313 — Wire fixing
Ancrage des lignes
ارسـاء الاسـلاك
تثبيت الاسـلاك

1314 — **Wire gauge** محدد قياس الاسلاك
Jauge pour fils

1315 — **Wireless** لا سلكـــي
Sans fil

1316 — **Wiring diagram**
Plan de câblage
مخطط التمديدات الكهربائية

X

1317 — **X — radiations** اشعـــة X
Rayons X الاشعـــة السينيـــة

1318 — **X — ray testing**
Examen aux rayons X
اختبار بالاشعة السينيـــة

1319 — **X - Ray tube** انبـــوبالاشـعة السينية
Tube à rayons X

Y

1320 — **Yoke** مقـــــرن
Culasse

Z

1321 — **Zone of charge** منطقـــة الشحـــن
Zone de charge

1322 — **Zero error** الخطـــا الصفـــري
Déviation du zéro

1323 — **Zero method** الطريقة الصفريـــة
Méthode de zéro

1324 — **Zigzag connection** توصيلـــة متعرجـــة
Connexion en zig-zag



مشروع معجم النجارة

A

1 — Angle block إسفين
Taquet

2 — Angle board
Planche à redresser
عدة ضبط الميل (عند تغطية سطح مائل بالألواح)

3 — Angle plane زاوية مستوية
Angle plan

4 — Angle rafter رافدة مستوية
Angle chevron

5 — Annular bit نصلة حلقية
Mèche annulaire

6 — Artificial seasoning تجفيف اصطناعي
Dessèchement artificiel

7 — Assembling bolt محزقة تجميع
Boulon d'assemblage

B

8 — Band mill مقطع تفريز شريطي
Scie à bande

9 — Bandsaw (or band saw)
Scie à ruban
منشار شريطي

10 — Batten إزار، (وجمعها أزر)
Liteau = زنق ، سنادة
Couvre joint = غطاء الوُصلات
Listel = مُقوِّلبة
Latte = شريحة خشبية ، لاطة

11 — Batter post دعمة مائلة او دعام مائل
Pylône (ou pilier) endommagé

12 — Baulk = balk عارضة خشبية
Grosse poutre, solive

13 — Bead
Grain, grain de collier -
arête (arrondie)
خرزة ، حبة عقد ، جمانة ، كرية ، طرف محدّب

14 — Beak
Éperon, coltis
مَسكة معقوفة — مُشكة معقوفة

15 — Bearer سناد
Support

16 — Bench منضدة ، مقعد ، مصطبة
Table, banc, baquette

17 — Benchdrill = bench drilling machine
Perceuse circulaire à table, machine à percer d'établi
ثقابة منضدية : ثقابة مصطبية

18 — Bench plan = jack plane
= smoothing plane = trying plane
Riflard rabot à repasser, affûtage
منجر — مسحاج (فارة النجار) — عدة النجار

19 — Bench stop مصدّ نضدي
Griffe d'établi

20 — Bench work
Travail manuel d'établi (ou sur établi)
اشغال نضدية : تنجز على المنضدة بادوات يدوية او آلات صغيرة

21 — Bent gouge
Gouge à (tuber, couder)
مِقْرَص — مظفار تجويف منحني الراس

22 — Bevel
Angle oblique, biseau, biais
طرف مائل ۔ ميل ۔ مسطار زوايا ۔ زاوية تخطيط مائل.
زاويـــة غير قائمـــة

23 — Bevel-sawing machine
Scie mécanique en biais
آلة نشر مائل ـ منشار آلى مائل

24 — Billet — حَطبــة
Bûche, rondin, bille, billette
كتلة خشبية (نشرت ثلاث جوانب منها وترك الرابع مستديرا)

25 — Birch
Bouleau, bois de bouleau
بَتولة او سندر ـ خشب البتولة ـ او خشب السَّنْدَر

26 — Bit, brace-and — المثقب اللفاف ـ مِثْقَب
Vilebrequin

27 — Bit, countersink — لقمـــة تخويش ـ نَصْلة
Fraisoir, louche, mèche

28 — Bit, expansive — نصلة توسيعيـــة
Mèche (large, étendue) — بريمة اتساعيـــة

29 — Blind mortise — نقر او تجويف غير نافذ
Mortaise borgne
Mortaise aveugle

30 — Blind mortise-and-tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
وصلة نقر ولسان نصفية

31 — Block plane — مسحاج القُرمة
Rabot à tronçon

32 — Blue gum = eucalyptus
Eucalyptus
خشب الأوكاليبتوس

33 — Board-measure — الخشبية بالقدم اللوحية
Mesure (plancher, planche)

34 — Boarding gauge
Calibre, jauge de planchéiage
عِيار او معيار الغطاء الخشبى (محدد قياس الواح الأرضيـــة)

35 — Bolster
Racinal, sous-poutre, chapeau de poteau
مسنـــد (فى أعلى الدعامة او العمود)
سناد ۔ حامل اسفل القالب (فى آلة كبس او تخريم)

36 — Bolt extractor.
Tire-boulon, pince
منزعة المحازق او ساحبة المحازق

37 — Border plane — مسحاج افتراز حافيّ
Rabot à bordure

38 — Bottom rail
Barreau de bas
العارضة السفلية (فى باب او اطار)

39 — Bottom shore
(Appui, étai, étançon) de bas
دعامة سفلية موقتة (لجانب البناء)

40 — Box-and-pin joint — وصلة أنثى وذكر
Assemblage à goupille

41 — Boxing — تَعشِيق (اللسان فى النَّقر)
Emboîtement, encaissement

42 — Bracket saw = fret saw
Scie à découper, bocfil
منشـــار زخرفـــة

43 — Bradawl — مخـــراز ۔ مثقـــب
Poinçon

44 — Brad punch = nail set
Chasse-clous
مدسرة مسامير ـ مِغْرَز المسامير

45 — Breaking-down
Abattage
تقطيع : قطع جذوع الاشجار الى قطع صغيرة

46 — Break iron
Contre-fer de rabot
وصلة لقمة المسحاج (لثني النجارة وقطعها)

47 — Bridging
Pontage
تجسير (عوارض الارضية منعا لالتوائها)

48 — Bridging joist
عارضة قنطرية (تدعم الواح الارضية)
Lambourde — عارضـــة تسنيـــد

49 — Broad hatchet — بليطة عريضة الحـــد
Cognéeà large bord

50 — Buck saw (or hand saw)
Scie à main
منشـــار يـــدوى

51 — Butt hinge
About, gond
وصلة ، طرف الخشبة ـ مُفَصَّلة او محور ـ
مُفَصَّلة تناكبية (يتراكب جناحاها بين المصراعين)

52 — Butt joint وُصْلَة تناكُب
Joint d'about, assemblage à plat, joint abouté, assemblage ou joint bout à bout

C

53 — Cabinet-file (or round off file)
Lime à arrondir
مبـرد التدويـر او التكويـر

54 — Cabinet maker آبنـوسـي
Ebéniste, menuisier en meubles
نجـار الاثـاث

55 — Cabinet-work
Ebénisterie
نجارة الابنوس — او صناعة الاثاث — نجـارة الاثـاث

56 — Camber-beam رافـدة او عارضة متوسة
Poutre cambrée

57 — Capping plane مسحـاج تحديـب
Rabot à chapeau

58 — Centre-bit
Mèche anglaise, foret centré
Mèche anglaise ou mèche à trois pointes ou foret centré
مثقب مثلث النصلة او مثلـث الراس — او مثقب مركـزي · مثقاب تحديد

59 — Chamfer plane مسحـاج شطـب
Rabot à chanfreiner

60 — Chest saw
Scie à manche
منشار بمقبض (منشار يدوي صغير بدون ظهر)

61 — Chip breaker
Appareil casseur de copeau
غطـاء سلاح المنحاج (لقطع النحاتة)

62 — Circular plane = compass plane
Rabot cintré ou rabot à semelle cintrée
مسحـاج مُقوَّس النّعل

63 — Clap board قـدة الارضيـة
Bardeau (لوح للتلبيس المتراكب)

64 — Claw-bolt محزقـة مخلبيـة
Boulon à griffe (مسمـار مخلبـي)

65 — Claw-hammer
Marteau à panne fendue, à dent
مطرقة مخلبية (بطرفها كماشة لخلع المسامير)

66 — Cleft timber خشب مفلوق باتجاه الالياف
Bois de fente

67 — Clench nailing تدسير مسمار
Rivetage de clou
(تسمير برشمة : يُحْنَى فيه سِنّ المسمار بعد دقه للتثبيت)

68 — Cogging تشقيـق بالاسنـان
Endentement

69 — Collar-beam شدّادة · رافدة خشبية رابطة
Entrait,
Traversière
(جائز افقـي يشد خشبتـي الجملون)

70 — Compass plane = circular plane
(راجع : Circular plane)

71 — Compass saw منشـار الشجـر
Egoïne ou égohine

72 — Corner brace
Vilebrequin d'angle
مثقـب الزاويـة او مثقب الزوايـا

73 — Coulisse مـزلاق
Coulisse

74 — Counter-flap hinge مُفصّلة قـلابة متابلة
Battant relevable

75 — Counter-floor مقـابلـة الارضيـة
Contre-plancher

76 — Counter-gauge = mortise-gauge
Trusquin
مخطـاط
(برقام ذو سنين لتعليم الخطوط المتوازية)
مرقـام النقـر · (شنكار)

77 — Cross-cut (ting) saw
Scie de travers, scie passe-partout
منشار قطع متعارض — منشار كبير

78 — Cross garnet مُفصّلة بجناح واحد (الخطيب)

79 — Cross-Grained timbre
Bois à fibres irrégulières ou à fibres torses
خشب غير منتظم الالياف او ملتوي الالياف — (خشب مستعرض التجزع)

80 — Crown saw
Trépan à couronne
Scie à couronne
مثقـب منشاري تاجـي — منشـار تاجـي

81 — Cupboard lock — تنــل خزائــن
Serrure d'armoire ou de placard

82 — Cutting-gauge — محــــدد تاطــع
Jauge-coupante,
Jauge - tranchante

83 — Cutting iron — شـــفـــرة المسحاج
Fer à raboter

84 — Cutting list — بيــان التقطيــع
Liste de dépècement, liste de dépeçage

85 — Cylinder bit
Mèche cylindrique
بريمة أسطوانية ــ نصلة أسطوانية

86 — Cylinder lock
Serrure cylindrique
تنل (أبواب) أسطوانـــي الشكل

D

87 — Dado joint — وُصلة منكإ لوحات
Assemblage de (cimaise, lambris)
Joint de cimaise
(وصلة بشكل خدة مستعرضة)

88 — Dead shore
Etançon (ou étai) provisoire
دِعمة (او دِعامة) مؤقتة
(دعمة عمودية مؤقتة لدعم اي قسم في بناء)

89 — Deal frame
Dispositif de sciage de planches
جهاز نشر الألواح الخشبية (الى ألواح رقيقة)

90 — Dead — مَقْبِض المسحاج
Poignée de rabot

91 — Dog-leg chisel — ازميل تفريز معطوف الساق
Butte-avant, pousse-avant

92 — Dog-nail — مسمــــار عريض الراس
Clou à large tête

93 — Double-edged — ذو حديــن
A double tranchant

94 — Double- faced — مزدوج الوجه او السطح
A double face (à deux faces) sans envers

95 — Double iron plane — مسحاج ثنائي النصل
Rabot à contre-fer — مسحاج بسلاحين

96 — Double measure — ثنائي القياس
A double mesure
(اشـغال خشبية مشكلة من الوجهين)

97 — Double plane-iron — نصل المسحاج الثنائي
Fer double du rabot ou double du fer de rabot
أو مضاعف نصل المسحاج (نصل مسحاج مزدوج)

98 — Dovetail cutter — متطع غنفاري
Queue-d'arronde coupante
Queue-d'aronde à couper

99 — Dovetail hinge — مُتَصَّلة غنفاريــة
Gond (ou charnière) à queue-d'aronde

100 — Dovetail saw — منشــــار غنفرة
Scie à queue-d'aronde

101 — Dowel bar — لُسَيِّـــن دَسْـــر
Barre de (goupille, d'agrafe , de goujon)

102 — Dowel bit — لُقمة، ثقب شبه مخروطية
Cheville, goujon

103 — Dowel pin
Goujon d'emboîtement
ردسنار ، لِسان دَمْج (او لسان تَعشيق)

104 — Draw knife = drawing knife
Plane
مِشْحَل (مِكشَط)

105 — Drawing knife (Draw knife = راجع)

106 — Drift bolt — مِغْرَز (او غرّاز) المحارق
Chasse - boulons, repoussoir
(مسمار دسر)

107 — Drill point
Pointe de foret
راس المثقاب (او المِثقَب) ، شوكة ثقب ، نصلة الثقب

108 — Drill web — مِقبض (او ذِراع) المثقب ــ
Bras de foret — وترة المثقـــب

109 — Drum saw — منشــــار اسطوانـــي
Scie cylindrique

E

110 — Edge - cross lap joint
(Carne, tranche, rive) d'assemblage à clin
Joint à emboîtement
وصلة تراكب ــ وصلة دمج او وصلة تعشيق

111 — Edge-joint وصلة طرفية ـ منصل حافــى
Joint de (bord rebord)

112 — Edge-nailing تسميــر الحواشــى
Cloutage de bordures (ou de bords)

113 — Edger منشار دائري لقطــع الحوافى
Scie à couper les bordures

114 — End grain cut
Coupe de grain about
قطع مستعرض مع اتجاه الالياف

115 — End-lap joint وصلة تراكب طرفيــة
Assemblage à clin de bord
Joint à emboîtement de bord

116 — Expanding bit نصلة مــدودة
Mèche extensible بريمــة اتساعيــة

F

117 — Face mark عــلامــة الوجــه
Marque (signe) de face

118 — Face-nailing
Cloutage sur face
التسمير على الوجه (الدق القائم للمسامير)

119 — Feather joint وصلة حز ولسان
Assemblage à rainure et languette

120 — Filling post عمود متوسط فى اطار خشبــى
Montant de remplissage

121 — Fillister
1) feuilleret (rabot à feuilleret)
2) feuillure
مِضلاع (مسحاج التضليع او الفرض)
مَحَــز ، شق الباب

122 — Fine panel saw
Scie à tenons aux dents fines
منشار تنقير (او تعشيق) دقيق الاسنان

123 — Finger plate صفيحة (او لوحة واقية)
Plaque de propreté
(لوحة حول قفل الباب للوقاية من بقع الاصابع)

124 — Finishing nail مسمار اطــر رقيــع
Clou de finissage

125 — Firmer chisel ازميــل قطع بالدق
Ciseau à biseau

126 — Firmer-gouge إزميــل غــارص
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

127 — Firmer chisel
Ciseau à biseau
إزميل نحت ـ مِنحَت ـ (ازميل مشدوف او مائل الحدّ)

128 — Fished joint وصلة تراكــب بألواح جانبية
Eclisse (joint à ...)

129 — Flogging جَلْد ـ تخشيــن
Fustigation flagellation (تهذيب خشــن)

130 — Flush - bolt مسمـار امسح الراس
Boulon noyé

131 — Fluting gouge مِنقرص تخديد
Gouge à canneler مظفــار تخديد

132 — Fluting plane مسحاج تخديد
Bouvet à canneler
Guillaume à canneler

133 — Folding doors أبواب منطوية (بمفصلات)
Portes rabattables (pliantes)

134 — Fork chuck مثقب حديد متشعب
Mandrin à trois pointes
(مثقب حديد ثلاثى الرأس)

135 — Foxtail saw منشــار فنفــرة
Scie à queue-de-renard

136 — Frame-saw منشــار مؤطــر
Scie montée, scie à châssis
منشــار إطــاري

137 — Framing chisel إزميــل التأطيــر
Ciseau à encadrer
(Ciseau d'encadrement)

138 — Free stuff خشــب سليــم
Planches intactes (exemptes de défauts)
planches de doublage = thickstuff
(خشب خال من العيوب)

139 — Fret-saw (or bocfil)
Scie à découper ; bocfil
منشــار منحنيات ـ منشار زخرفــة

140 — Fuor
Planche de renforcement
عارضة تقوية (تسمر فى رافدة تالفة لتقويتها)

141 — Fur غَطّ (الجدار) بشرائح خشبية
Recouvrir (un mur avec des planches)
او ألبسَ (الجدار) بشرائح خشبية

142 — Furred مُلبَس او مغطــى
Recouvert (de planches)
(مُسوّى بقطع خشبية لضبط المستوى)

143 — Furrowing = grooving تخـديـد
Rainage (ou rainurage ou bouvetage)

G

144 — Gaining (Notching or Nicking or grooving) تفريـض (الخشب)
(1) Entaillage (de bois) تخديـد
(2) Rainurage

145 — Gallows bracket قـائـم كتيفـي
Support potencé

146 — Gang planing
Rabotage en série
Série de fers à rabot qui vont ensemble
تشط جماعـي : بعدة مكاشط

147 — Gang saw
Scie multiple
Scie alternative à plusieurs lames
منشار جماعـي : متعدد النصال

148 — Gimlet مثقاب بريمة — بزال
Vrille, forêt à bois, perçoir

149 — Gimlet bit مِثقَب او مِبْزَل حلزونـي مُزْراز
Forêt hélicoïdal fraiseur

150 — Girth محيط (الجذع المستدير)
Tour ; circonférence

151 — Glue دِبْـق — غـراء
Glu, colle forte

152 — Gouge مِـفْـرَص
Gouge (مظفار : إزميل مقعر)

153 — Gouge bit نصلة مُقعرة (لمفـرص)
Mèche cuiller (لقمة مظفـار)
Mèche creuse (de gouge)

154 — Gouge chisel
Burin creux
(Gouge) إزميل مقعر ، إزميل مفرصـي

155 — Gouge, firmer مِفـرص تطع بالدق
Ciseau à gouge (مظفار تطع بالدق)

156 — Gouge slip مسـن المفـارص
Meule à gouges

157 — Grafting
Remaillage (remmaillage)
إطالة عمود عن طريـق وصله بآخر

158 — Green wood خشب حديث القطع
Bois frais (de coupe récente)

159 — Grinding slip مشحذ ، مسـن
Affûteuse, aiguisoir
Meule d'aiguisage (ou d'affûtage)

160 — Groove and tongue حز ولسـان
Rainure et languette
(Assemblage à rainure et languette)

161 — Grooved bit نصلة مخددة أو محززة
Mèche (rayée, rainée, cannelée)
لقمة بريمة محزوزة

162 — Grooving تحزيز ، تخديد
Rayage, rainurage ou rainage

163 — Grooving chisel إزميـل تحزيز
Ciseau à (rayer, rainer ou rainurer)

164 — Grooving iron نصلة تخديد
Fer à bouveter سـلاح تخديد

165 — Grooving plane
Bouvet (Rabot servant à faire des rainures, des languettes)
مسحاج تحزيز أو مسحاج تخديد

166 — Grooving saw منشـار تحزيز
Scie à rainurer

167 — Gudgeon آصـــرة —
Goujon
مسمار المفصّلة ، رسغ المفصّلة (المـتـصـل بعضادة الباب)

168 — Gullet saw منشـار مفـرز الاسنان
Scie à dents - de - loup

H

169 — Hacket = hatchet
Hachette, cognée, hache à main
بُلَيْطة (فأس صغيرة لقطع الاخشاب)

170 — Half-blind dovetail = lap dovetail
queue-d'aronde recouverte
وصلة غنفاريـة راكبة

171 — Half-lap joint
Assemblage à mi-bois, entaille à mi-bois
وصلة نصف راكبة (الربط عمودين طولياً)

172— Half-rip saw
Scie à refendre à demi
منشار شق يدوي صغير الاسنان

173 — Half-twist auger — مثقب نصفى اللولبة
Perçoir ou rouanne à demi-torsion
أو بريمة نصفية اللولبة

174 — Halved joint — وصلة تنصيفية
Assemblage à mi-bois

175 — Halving — وصل تنصيفى
Asesmblage à mi-bois

176 — Hammer (Bench...)
Marteau d'établi, Rivoir
مطرقة منضدة العمل — مِنْسَرة (مطرقة الدَّسْر)

177 — Hammer, claw — مطرقــة مخلبيّــة
Marteau à griffe — مطرقة مفلوقة الحد
Marteau à panne fendue
(Marteau à dent)

178 — Hammer, nail
(Hammer, claw — راجــع :)

179 — Hand-brace — مثقاب يـدوي
Vilebrequin à main

180 — Hand hammer — مطرقــة يدويــة
Marteau à main

181 — Hand-rail — درابزيــن الدرج
Rampe d'escalier

182 — Hand-saw — منشــار يدوي
Scie à main

183 — Hand screw = clamp
Presse (à main, à serrer)
ناملة يدوية (ذات مسمارين ملولبين)

184 — Hanging sash
Cadre de fenêtre suspendu
اطار نافذة معلق : ينزلق عموديا ويستقر في أي وضع

185 — Hanging stile
Montant accroché
لوح قائم (فى عضادة الباب) يحمل المفصلات

186 — Hatchet (hacket — راجــع :)

187 — Hatchet, claw — بُلَيطة مخلبية
Hachette fendue

188 — Head, countersunk — رأس غــاطس
Tête noyée

189 — Header — معــارضـــة
Boutisse
(جائز ترتكز عليه الاخشاب المستعرضة)

190 — Header joist — رافــدة ســقــف
Solive de plafond — جائــز مستعــرض

191 — Heading chisel = mortise chisel
Bec-d'âne, bédane, ciseau à mortaiser
إزميل نقــر — مِنْقــر

192 — Heading joint
Pièce d'assemblage
وُصْلة فــوق ملتقــى الألواح

193 — Head-rail
Linteau, sablière supérieure
— ساكف الباب (يقابل العتبة من الاعلى)
— عمود دعم (يسند اخشاب السقف)

194 — Heart shake
Fente de cœur gélivure dans le bois
صَدْع قلبــى : يبدأ من خشب القلب

195 — Heart wood
Bois de cœur, cœur de bois
خشب القلب . جِلْب : خشب الصميــم من ساق الشجــرة

196 — Heck — سَـقّــاطــة الباب
Bobinette

197 — Hinge — مُنَصَّلَة — مِفَصَّلَة
Gond, paumelle, charnière

198 — Hinged joint — وُصْلة مِفْصليّــة
Assemblage à charnière

199 — Hing leaves — جناحا المفصّلة
Ailes de gond, de paumelle

200 — Hip rafter — رافــدة وركيــة (لدعم الجُمْلُون)
Chevron d'arête, accoinçon

201 — Holdfast — مِشَــدّ الوُصلـــة
Crampon; serre-joint
مِرْبَط . إســـار . مسمار رَبْط

202 — Hole saw — منشار تثقيب مستديــر
Scie circulaire

203 — Hollowing plane — مِسحاج تجويف
Gorget

204 — Hoocked joint
Joint à croc
مَفْصِــل حابك (يجعل الباب سدوداً للهواء او الغبار)

205 — Housed joint — وُصلة مُبَيَّتــة
Joint encastré

I

206 — Inside bevel gouge
Gouge à biseau intérieur
مِلرص ذو حد داخلـي مائل
مِظفار ذو شَطب داخلـي

207 — Iron, plane — نصلة المسحاج
Fer de rabot — منلاح المسحاج

J

208 — Jack plane — منجـر ثنائي المتبـض
Riflard ; demi-varlope — مسحاج تخشين

209 — Jack-rafter — رائدة تصيرة جانبية
Chevron de croupe

210— Gigger saw
(Jig - saw : انظـر)

211 — Jig - saw
Scie à chantourner
منشـار قطع النماذج . منشار أركـت

212 — Joggle
Goujon, adent, joint à goujon
تُرضَة او لسان لمنع الانزلاق . تعشيق . وُصلة بلسان من جزء لآخـر

213 — Joggle beam — عتبة معشقة الاجزاء
Poinçon de comble
Poutre à Goujon

214 — Joinery work
Menuiserie — نـجـارة
Travaux de menuiserie — اشغـال نجـارة
اشغال التركيبات الخشبية

215 — Joint, ball end socket
Joint (à rotule, à boulet)
Joint sphérique
وُصلة كُرويـة حُقّيـة

216 — Joint, blind mortise-end-tenon
Assemblage à tenon, mortaise borgne
وصلة نَقـر ولسـان نصفية

217 — Joint, butt
Joint d'about, joint bout à bout
وصلة تناكب . وصلة بالتعشيق او بالتلسين

218 — Joint, dado
Assemblage (joint) de cimaise, lambris
وصلة بشكل خدة مُستَعرِضـة

219 — Joint, end lap — وصلة تراكب طرفيـة
Assemblage à clin

220 — Jointer or trying-plane
Varlope
مسحاج كبير — منجر كبير

221 — Joint hinge = strap joint
Charnière à rotule
مُفصّلة بجناح واحد

222 — Jointing machine — آلة ساحجة
Varlopeuse — (آلة مسح الخشب)

223 — Jointing plane
(Jointer : راجع)

224 — Joint, lap — وصلة تراكب
Assemblage à clin — تعشيقة متصالبة
Joint à recouvrement,

225 — Joint, middle lap — وصلة تراكب وسطية
Joint central à recouvrement,
Assemblage central à clin

226 — Joint, mortise-end-tenon
Assemblage à tenon et à mortaise
وصلة نقـر ولسـان

227 — Joint, rabbet (rabbet-joint)
Assemblage à feuillure
وصلـة مَحَـزّ
وصلة افتراز نصفيـة

228 — Joint, scarf (scarf-joint)
Assemblage à mi-bois,
Joint en sifflet, enture, empatture
وصلة إمدادية قِرانية

K

229 — Kerf (saw kerf)
Trait de scie (voie de scie)
Entaille, entaillure, bout coupe)
ثلمة منشار — شجة منشار — مَعلَم منشار
(قطع المنشار — ثَلم . تُرضَة . خَدش)

230 — keyhole saw
Scie à guichet
منشـار مستدق لتفريغ الثقوب . منشار منحنيات

231 — King-pièce
Pièce centrale
عَضُد رئيسي ــ دِعامة رئيسية

232 — King-post truss
Poinçon d'une ferme de comble
عِماد (أو ركيزة) شبتة الجّملون
جُمّلون الدَّعـم الرئيسي

233 — Knar عُقْدَة فى الخشب ــ عقدة ناتئة
Nœud saillant de tronc d'arbre

234 — Knee rafter
Chevron-équerre
رَافِدة زاوية (مَحْنِيَّة أحد الطرفين الى أسفل)

235 — Knee roof = mansard roof
Comble (toit) en mansarde
Comble à la mansarde, comble brisé
سـقف سَنَـدِي

236 — Knocker-out مصـدمـة
Heurtoir (مِصَدَّات المِنْشَطَة النطّاحَة)

L

237 — Lag bolt = lag screw عِـلّاقـة
Tire-fond
Vis à bois à tête carré
بُرغـي كبير لربط الاخشاب

238 — Laminated arch عَقْـد مورّق أو مصنّـع
Cintre feuilleté ou Cintre laminé
عَقـد صفائحـي

239 — Laminated board لوح مصنَّع او مورّق
Planches à lames لوح رقائقـي
Planche laminée, feuilletée

240 — Laminated wood
Contre-plaqué
خشب رقائقـي (خشب معاكس)

241 — Lap dovetail وُصلة زاويـة غِنفاريـة
Queue - d'aronde recouverte

242 — Lap joint وُصلة تراكـب
Assemblage à clin
Joint à recouvrement

243 — Larch wood خشب الأرْزِيّة
Bois de mélèze (larix)
(خشب اللاّركس وهو غنـي بالراتينج)

244 — Lever brace
Vilebrequin à main
مِثْـقَب (او مثقاب) ذو مِقبض
مِلْفاف . مثقاب بمقبض لَفّاف

245 — Lock (ing) stile قائمة تثبيت القفل
Montant de serrure
قائـم تثبيت القفل

246 — Longitudinal joint مُعترِضـة
Longeron, longrine ou longuerine
Madrier en long (وُصْلة طولانية)

247 — Long plane
Grande varlope
مِسحاج طويل : (حوالى 68 سم) للسَّحج المستقيم

248 — Loose butt hinge
Fiche à vas
مفصَّلة تناكبية طليقة الجناح

M

249 — Main couple
Paire de chevrons principales, moise
Traverse, moise (principale, majeure, essentielle)
القارنة الرئيسية (فى سقف خشبي)
موازيان (خشبتان متوازيتان للربط فى الصقالات وغيرها)

250 — Marking gauge مـخـطـاط
Trusquin

251 — Marking tool مِرْقم التحديد
Rouanne, pointe à tracer
عُدَّة ترقيم . شَوكة راسِم ماهر

252 — Marquetry تلبيس الخشب
Marqueterie تطعيم الخشب (للزينة)

253 — Matched-boards ألواح متوائمة
Planches bouvetées الواح متوافقة

254 — Match plane مسحاج الوصل
Bouvet à joindre مسحاج (مواءمة)

255 — Middle lap joint وُصلة تراكب وَسَطية
Assemblage central à clin
Assemblage médian à clin

256 — Middle post = king-post دعامة الجملون
Poinçon de comble
قائم أوسط . دِعامة رئيسية

257 — Miter = mitre
Onglet
سطح مشطوب زاوي (عادة بزاوية 45)

258 — Mitre-block or mitre-box
Boîte à onglet
قالب القطع المائل أو صندوق القطع المائل
(لتوجيه المنشار اثناء القطع)

259 — Mitre box
(Mitre-block : راجــع)

260 — Mitre clamp قامطة وُصلات مشطوبة
Crampon (presse, agraphe, happe) à onglet
Bloc (masse) de bois à onglet

261 — Mitre dovetail وصلة غنفارية مشطوبة
Onglet en adent, onglet endenté, onglet à queue-d'aronde

262 — Mitre saw = tenon saw منشار تلسيــن
Scie à tenon (à araser)

263 — Mitre-sawing board
Planche de sciage à tenon
لوح ضبط النشر المائل

264 — Mitre, square كـــوس نصف قائم
Equerre à onglet
(زاوية نصف قائمة للتخطيط المائل بزاوية 45)

265 — Mortise = mortice نقـــرة التعشيق
Mortaise نُقرة مستطيلة للتلسين

266 — Mortise-and-tenon joint
Mortaise et assemblage à tenon
Assemblage à emboîtement
وُصلة نُقـــرة ولِسان

267 — Mortise bolt محزقة تعشيـــق
Boulon à mortaise
(مسمار مُتساطح : مُبيَّت في السطح)

268 — Mortise chisel = heading chisel
Ciseau à mortaise إزميل نقـــر

269 — Mortise gauge = counter gauge
Trusquin de menuisier
مخطـــاط نجـــار
برقـــم (شِنكار) نقـــر

270 — Mortise joint
(Mortise and-tenon joint : راجع)

271 — Mortise lock قُفــل مُبيَّــت
Serrure à mortaiser,
Serrure encastrée

272 — Mortising machine آلــة نقــر
Machine à mortaiser

273 — Moulding machine
Machine à moulurer
آلة مُنتِّئة (آلة تزيين بالناتئة)

274 — Moulding plane
Rabot à moulures
مسحاج منتِّىء (راجع ما قبله)

275 — Mouldings قِطَــع خشبية مُبيتة للتزيين
Profils moulurés, profilés

276 — Munnion = munting
Meneau de fenêtre
مُعَيِّنـــة (قائمة عمودية تقسم كوة الى عيون)

N

277 — Nab
Moraillon
مَصَدّ لسان القفل — سقاطة مثقوبة — دِلاءة — ساقطة (قطعة حديد مثقوبة تدخل بها الحلقة التـــي يركـــب بها قفل صندوق)

280 — Nail bit نصلة مثقاب
Mèche de foret
(مثقب تسمير : لمنع تشقق الخشب عند دق المسمار)

281 — Nail, casing مسمار أُطُر غليظ
Clou de boisage,
Clou à large tête

282 — Nail, cut مسمار مستطيل المقطع
Clou découpé, étampe

283 — Nail extractor or nail-claw
قلاّعـــة مسامير
Arrache-clou كمّاشـــة — كُلاّبة مسامير
Pince = tire clou
ملقط ، كلاّبة ، ساحبة مسامير

284 — Nail, finishing مسمار أطر رفيع
Clou de perforation

285 — Nail hammer مطرقـــة مِخْلبيّـــة
Marteau à panne fendue
(Marteau arrache-clous)

286 — Nail punch = nail set
Chasse-clou
مِدْسَرة مسامير — غرّازة مسامير أو مغرز مسامير

287 — Nail, staging — مسمار سقالة ذو راسين
Clou à échafaud

288 — Nick — حَزّة . ثَلْمة . فُرْضَـة
Entaille, encoche, cran

289 — Nose of tool — منقـار أداة
Bec d'un outil

290 — Notching — حز ، او تحزيز او تفريض
Entaillage
Rainure — فـرضـة

291 — Notching adze
Herminette à entailler
بُلَيطة الفـرض (أو التفريض)

O

292 — Oak timber — خشب السنديان (او البلوط)
Bois de chêne

293 — Oblique joint — وُصلة منحرفة . وصلة مائلة
Joint biais, joint oblique (incliné)
Assemblage biais, empatture biaise

294 — Opalized wood
Bois opalisé
خشب مُلأّلأ (صار لبني اللون)

295 — Open mortise = slot mortise
Rainure (entaille) de motraise
نقـرة (فرضة) التعشيق
نُقـر مفتوح . شقب طرفـي

296 — Outside bevel gouge
Gouge biais en dehors
مِفـرض خارجـي الميل

297 — Outside gouge
Gouge à l'extérieur
مِفـرض طرفـي ذو شطب خارجـي

P

298 — Pad saw
Scie à manche, scie à guichet démontable
منشار يدوي مُستَدِق : ذو مِقبض مُنفَصل

299 — Panel saw — منشار أُطـر يـدوي
Scie à tenons

300 — Paring chisel — إزميـل تَقشر
Ciseau long

301 — Paring tools — ادوات تقشر
Outils de parage

302 — Pilot nail — مسمار مؤقت
Clou-guide

303 — Pin knot — عقدة صغيرة (في الخشب)
Nœud de bois

304 — Plane — مِنحاج . مِسحَج . فارة
Rabot

305 — Plane blade — شـفـرة المسحاج
Lame de rabot — او نَصْل المسحاج

306 — Plane, fillister — مسحاج تخديد
Rabot à feuilleret,
Bouvet à feuillures

307 — Plane handle — مقبض المسحاج
Manche du rabot

308 — Plane-iron
Fer de rabot, mèche de rabot
سلاح المسحاج — نصلة المسحاج

309 — Plane, Jack — مسحاج تخشين — مِنْجَـر
Riflard, emi-varlope

310 — Plane, jointing
Varlope
مسحاج مُشَح — مسحاج كبير

311 — Plane knob — مقبض او كُعْبُرة المسحاج
Bouton de rabot

312 — Plane, rabbet
Feuilleret, guillaume
مِضلاع (مسحاج التضليع او الفرض)
فارة الافريـز
مسحاج افتراز

313 — Plane, router
Rabot à rainurage
Rabot d'évidage
مسحاج تخديد — مسحاج تجويف

314 — Plane, smoothing — مسحاج تلميس
Rabot à repasser
Monture du rabot, bois ou corps rabot
جذع المسحاج — حاضن المسحاج

316 — Plane, trying — مِسحاج مَشح ـ مِنْجَر
Varlope, rabot à corroyer

317 — Plane, universal — مسحاج عام الاغراض
Rabot universel

318 — Planometer
Marbre à dresser
زهرة استواء ، ميزان استواء السطوح

319 — Planomilling machine — آلة سحج وتفريز
Machine à Plan-fraiser

320 — Planted moulding — حِلْيَة مركبة او مفروزة
Moulure montée

321 — Plough (plane) — مسحاج تخديد
Bouvet à approfondir, guimbarde

322 — Plough groove
Feuillure (encoche) au bouvet
خُدَّة طولية (بمسحاج التخديد)

323 — Plough-plane
(راجــع : Plough)

324 — Plug centre bit
Mèche anglaise à tampon
مثقب مركزي ذو سِدادة

325 — Plug tenon joint — وصلة بلسان غير نافذ
Assemblage à tenon, crapaudine d'assemblage à tenon

326 — Pod-auger — مثقاب بخُدَّة مستقيمة
Mandrin à vilebrequin, perçoir, foret, rouanne

Q

327 — Quadrant dividers
Compas de mesure à quadrants
فرجار تقسيم رُبْعي

328 — Queen bolt — مسمار دَعْم الجَمْلون
Cheville maîtresse, cheville ouvrière, pivot central, boulon format pivot, dent-de-loup

329 — Queen-post roof
Comble à deux poinçons
جَمْلون مزدوج القوائم العمودية

330 — Quick gouge — مفرص قاضب
Gouge tranchante

R

331 — Rabbet — فَرْزَة ، فرز (التعشيق) حزّة
Feuillure, rainure, rablure

332 — Rabbet (ted) joint
Assemblage à feuillure
وُصلة افتراز ، وصلة محزّ

333 — Rabbetted lock — قفل مندمج ، قفل غاطس (في فَرْزة)
Serrure à feuillure

334 — Rabbet (ting) plane
Feuilleret, guillaume
مسحاج افتراز ـ مِضلاع (مسحاج التضليع)

335 — Racked timbering — الواح خشبية
Bois en planches

336 — Rail post — عُمَيِّد الدرابزين (مصغّر عمود) قائم الدرابزين
Potelet de balustrade (diminutif de poteau)

337 — Rebate (d) joint
(انظـر : Rabbet joint)

338 — Rebate plane = rabbet plane
(انظـر : Rabbet plane)

339 — Rebating cutter — مِحَزّ
Entailloir (instrument à entailler)
مقطع افتراز

340 — Rebating machine — آلة افتراز
Machine à entailler

341 — Recessed hinge — مفصّلة مُبيّتة
Gond (paumelle, charnière,) Renforcé (e) ou encastré (e)

342 — Recessing tool — أداة تجويف (أو تتوير)
Outil à chambrer

343 — Resin-bonded plywood
Contre-plaqué assemblé par résine
معاكس متلاصق بالراتينج أو مُلزَق بالراتينج (خشب رقائقي مترابط بالراتينج)

344 — Ribbon saw
Scie à ruban, scie à lame sans fin
منشار شريطي (عرضه حوالى 5 سم)

345 — Rift saw — منشار شَقّ
Scie à fissure

346 — Rift sawing
Sciage en fissure (crevasse)
نشر الخَسْف : حيث يميل مستوى النشر عن سطح الحلقات باكثر من 45° درجة

347 — Rim lock
Serrure à palastre
قفل مُقَلَّب (ذو علبة تضم جهازه)

348 — Ring bolt مسمار بحلقة — رزّة
Piton à boucle, piton

349 — Ripping saw منشار شق طولي
Scie de refente, scie de sciage en long

350 — Ripsaw
Scie à refendre
منشار شق (للنشر باتجاه الالياف)

351 — Roofers = roof boards
Planches à couvrir le toit, planches de couverture pour toiture
الواح السقف، الواح الغِماء

352 — Roofing nail مسمار تسقيف
Clou de couverture pour toiture

353 — Rotary planing سَحْج رَحَوي
Rabotement rotatif (rotatoire, tournant)

354 — Round plane مسحاج مُحَدَّب
Rabot rond

355 — Rounding plane مسحاج تَدْوير (أو تحديب)
Rabot d'arrondissement (arrondissage)

356 — Router
Couteau (d'une mèche à trois pointes)
مسحاج تخديد — جناح المثقب المركزي (الذي يطرد الحُثَارة)

357 — Router bit لُقَيْمَة تخديد
Couteau d'une mèche à trois pointes

358 — Router cutter مِقْطَع تخديد
Couteau à rayer (à rainurer)

359 — Router plane مسحاج تخديد
Bouvet à rainure

360 — Routing plane مسحاج تخديد
Bouvet de rainurage

S

361 — Sash bar إطار الزجاج (في نافذة)
Petit bois (d'une fenêtre)

362 — Sash chisel إزميل نوافذ
Ciseau à cadre (châssis)

363 — Sash door
Porte guillotine, porte à châssis mobile, dormants de porte
باب مُؤَطَّر (بالواح إطار زجاجي)

364 — Sash fastener قفل للأطر المنزلقة
Fermoir à guillotine

365 — Sash fillister مسحاج تخديد مَجاري الأطر
Rabot à rainurer (pour châssis de fenêtre)

366 — Sash frame
Châssis, cadre (d'une fenêtre)
برواز مُؤَطَّر : ينزلق فيه إطاران موازّنان

367 — Sash window
Fenêtre à guillotine
نافذة منزلقة (يتحرك مصراعاها صعوداً او نزولاً)
نافذة بإطارين منزلقين

368 — Saw, compass منشار مُنْحَنَيات
Scie à guichet

369 — Saw, dovetail منشار مُفَنْـرَة
Scie à queue-d'aronde

370 — Saw, hole منشار تثقيب مستدير
Scie d'entrée, scie à guichet

371 — Saw horse منصبة النشر
Chevalet de sciage ou de scieur

372 — Saw, keyhole منشار تفريغ الثقوب
Scie évideuse

373 — Saw, pad منشار مُنْحَنيات يَدوي
Manche porte-scies

374 — Saw, tenon منشار تَلْسِين
Scie (à tenon, à araser)

375 — Scarf (ed) joint
Assemblage à entaille, joint en bec de flûte, sifflet
وُصْلة تراكُب امتدادية : لا يزيد فيها قطر الوُصلة عن قطر الشيء الموصول

376 — Scraper plane مسحاج كَشْط
Rabot à gratter, alumelle (gratteur, racloir)

377 — Scratch gauge
Jauge à rayure
مِرْقَم تحزيز — مِقياس الخَدْش

378 — Screw, clamp تابطة بلَولب
Vis d'arrêt, de blocage (serre-joint, étreignoir) à vis

379 — Scribe-awl مِخْطَط
Jointe à tracer, de traçage. aiguille à tracer مِخْرَز خَدْش

380 — Scriber مِرْقَم خدش
Tracelet, style de repérage

381 — Scroll saw
Scie à chantourner
Scie alternative à découper
منشار زخرفة رفيع (للقطع اللولبي)

382 — Secret dovetail وصلة غنفارية خَفِيّة
Assemblage à queue-d'aronde caché

383 — Secret nailing تسمير خفي
Cloutage, clouement caché

384 — Shell bit نصلة متعرة أو مجوفة
Mèche cuiller لُقمة خَذر مجوفة

385 — Shingle mill مِنْشَرة ألواح التسقيف
Machine à scier les aisseaux

386 — Shooting تسوية (جوانب الالواح) بالسَّحج
Dressement du champ de planches

387 — Shoot (ing) board سناد التسوية
Planche à dresser
لَوْح السَّحج : تُثبّت عليه الألواح المراد تسويتها

388 — Shooting plane مسحاج تسوية
Varlope à équarrir

389 — Shouldered tenon لسان مدغوم
Tenon épaulé لُسَيْن بكتفي استناد

390 — Side planing machine آلة سحج جانبي
Varlopeuse de côtés, raboteuse de côtés

391 — Skew nailing دقّ المسامير مائلة
Cloutage en biais

392 — Skew rabbet plane
Feuilleret avec fer oblique
مسحاج افتراز مائل الحدّ القاطع

393 — Slabbing قطع أو تقطيع المظَهَّرات
Coupage des dosses

394 — Slamming stile دعامة باب
Montant de porte عضادة الاقفال

395 — Sleeper جائز أفقي
Poutre horizontale

393 — Slip mortise وصلة انزلاقية بلسان ونقر
Mortaise glissante
Joint glissant

397 — Slip stone حجر شحذ
Pierre de meulage
Pierre à meuler

398 — Slitting saw منشار شق
Scie à fendiller, fendoir

399 — Sloat = slat شريحة خشبية قِدَّة
Planchette

400 — Smooth-cut rasp
Râpe à taille douce
مِبرد الخشب ناعم القَطْعِيَّة

401 — Smoothing plane
Rabot à repasser
Rabot lisseur
مسحاج تمليس ، فارة تنعيم

402 — Socket chisel إزميل مجوف النصاب
Ciseau à manchon

403 — Span-dogs
Clou à large tête, clameau, clamp, crampon
كُلَّابَتَا تَبْنِيں إحاطي (للاخشاب الثقيلة)

404 — Span saw = frame saw
Scie montée, scie à châssis
منشار إطاري ، منشار مؤطر

405 — Splined joint
Joint claveté
Assemblage à clavettes
وصلة بلسين أو بشريحة وَصْل

406 — Splining tool عدة تخديد
Outil à rainure outil rainureur

407 — Split saw مفلق (منشار الفلق)
Fendoir (scie à fendre) منشار شق

408 — Spokeshave
Vastringue, racloir
مسحاج تقعير ذو مقبضين ، مسحج تسنيم ذو مقبضين

409 — Spoon bit = dowel bit
Mèche-cuiller
نصلة خَذر مِلْعَقيَّة التجويف

410 — Spring butt
About à ressort, about ressort
مُفصّلة تناكبية بنابض (لاقفال الباب تلقائياً)

411 — Square mitre
Assemblage à onglet
وُصْلة شطب تائمة (كما فى قُرنة بَرْوَاز الصورة)

412 — Square rebbet plane
Feuilleret d'equerre
مسحاج افتراز تائم النّصل

413 — Stack cutting — تَقْطِـع جَماعِـي
Coupage de bois empilé

414 — Standard knot — عُقْدَة عِيارِيّـة
Nœud étalon
(عقدة او عُجْرة — عادية : قطرها 3,8 سم او اقل)

415 — Star shake — تَفَلُّع نَجْمِـي
Fente rayonnante

416 — Stile — تائمـة، عِضَـادة
Montant

417 — Stock — بَدَنُ الالة — حاضن آلة
Fût, bois, monture

418 — Stopped mortise = blind mortise
Mortaise borgne,
Mortaise aveugle
نَقْـر غيـر نافِـذ

419 — Strap hinge
Couplet, penture
مُفَصّلة بِعَنْق طويل . مفصلة أحاديـة الجناح

420 — Striking plate
Gâche (de pêne coulant)
مِصَدّ لِسان القَفْل (في عِضادة الباب)

421 — Stub mortise — نَقْـر أَبْتَر (غير نافذ)
Mortaise aveugle

422 — Stub tenon — لسـان خفـي
Tenon invisible
لسان أبتر (يُركَّب فى نقر غير نافذ)

423 — Stud
Poteau, monteau, tournisse, goujon
تائمة خشبية . دعامة تائمة . وَتِد . دِسار

424 — Studding — قوائـم خشبيـة
Charpente, lattage, lattis

425 — Stump tenon
Tenon à souche
لسان أبتر جُذْموري (ثخين عند القاعدة)

426 — Style = stile — تائمة
Montant — (تائم خشبي)، عِضادة

427 — Subfloor
Sous-plancher
أرضيّة سُفلية (تُرصَف فوقها القطع الخشبية)

428 — Surface measure
Mesure de surface
قياس سطحى (للأخشاب)

429 — Surface planing — تسْحِج سطحـي
Dégauchissage d'une planche

430 — Swallow-tail=dovetail — تعشيقة غِنفارية
Assemblage à queue-d'aronde, queue fourche, queue d'hirondelle

431 — Sweep saw = turning saw
Scie à chantourner — منشـار مُنحَنِيـات

T

432 — Tabling — تشكيل لسان التعشيق (لمتعارضتين)
Emboitement de deux poutres

433 — Tee hinge — مُفَصّلة تائية (بشكل T)
(Gond, paumelle) en forme de (T)
paumelle en T

434 — Tenon — لسان (تعشيق)
Tenon

345 — Tenon-and-slot joint
Assemblage à tenon et mortaise
وُصْلَة لسان وثَقْب طَرَفي

436 — Tenon saw — منشار تلسين
Scie à tenons

437 — Tenoning machine — آلة تلسيـن
Machine à tenons

438 — Through mortise — نَقْـر نافِـذ
Mortaise traversante

439 — Through tenon — لسـان (تعشيق) نافـذ
Tenon traversant

440 — Thumb latch — سَقّاطة تُحَرَّك بالإبهام
[illegible]quet à poucier

441 — Toe-nailling — الدقّ المائل للمساميـر
Cloutage de biais

422 — Tongue — لِسـان
Languette de bois

443 — Tongue and groove joint
Assemblage à rainure et languette
وُصْلة حزّ ولسان

444 — Tonguing and grooving machine
Machine à rainure et languette
آلة حزّ وتلسين

445 — Tonguing plane مسحاج تلسين
Bouvet à languette, bouvet à mâle

446 — Top beam جائز علوي · عتبة عليا
Poutre (d'en haut, du haut)

447 — Top-hung sash
Sash mobile du haut
إطار (نافذة) بمفصلات علوية

448 — Trelliswork إنشاء تشابكي
Treillage (treillissage)

449 — Trimer = trimer beam
Solive d'enchevêtrure. Chevêtre
رافدة مُستعرضة

450 — Try (ing) plane مسحاج تسوية
Varlope, rabot à corroyer

451 — Turning gouge مخرص خرط
Gouge à ébaucher

452 — Turning saw منشار مُنحنيات
Scie à chantourner

453 — Tusk-tenon
Tenon à renfort
لسين متقوّي · لسان (تعشيق) مُدرَّج

454 — Twist bit نصلة حفر حلزونية
Mèche hélicoïdale

455 — Twist gimlet
Vrille en spirale
بزال حلزوني (مُستدِقّ الطَرَف)

U

456 — Unbattering
Délattage
فَكّ العوارض (أو اللاطات) — فك شرائح الخشب

457 — Universal plane مسحاج عام الاغراض
Rabot universel

V

458 — Veneer cutter آلة تصفيح
Instrument à plaquer (de placage)
Machine à trancher le bois
مقطع قُشور

459 — Veneer (ing) saw منشار تصفيح
Feuillet à plaquer منشار قطع القشور
Feuillet à trancher le bois

W

460 — Wedged mortise-and- tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
(Cunéiforme, en forme de coin)
وصلة نقرة ولسان إسفينية

461 — Window frame إطار النافذة
Cadre de fenêtre

462 — Window lock غَلَق النافذة
Fermeture de fenêtre

463 — Wing compasses بِرْجار تقسيم مُجنّح
Compas quart de cercle

464 — Wire nail مسمار سِلكي · مسمار إبرة
Pointe (clou) de Paris

465 — Wood chisel إزميل الخشب
Ciseau à bois,

466 — Wood chuck ظَرف (خِراطَة) الخشب
Tournage sur bois,
Travail au tour sur bois

467 Wood drill مثقب الخشب
Foret, pointe à foret, mèche, perçoir,
perceuse à bois

468 — Wood peeling machine
Dérouleuse
آلة قشر الخشب — حلّالة خشب

469 — Wood saw منشار أخشاب
Scie à bois

470 — Wood screw لولب خشب
Vis à bois
مسمار بُرْم · مسمار بُريميّ للخشب

471 — Wood trimmer (or wood trimming machine) آلة تسوية الخشب
Machine à dresser le bois

472 — Wood-turning lathe مخرطة خشب
Tourneur à bois, machine à tourner sur bois

473 — Wrought timber
اخشاب مسحوجة السطح
Bois travaillé, façoné

مَشروع معجَم الصّناعة المعمَارية
(البـنَاء)

A

1 — Abrasives — مــواد حاكــة
Abrasifs

2 — Absorption — امتـصـــاص
Absorption

3 — Abutment wall — حــائــط كتفــي
pied-droit

4 — Access — منـفــذ
Accès

5 — Acid-proof — صــامــد للاحمــاض
Résistant aux acides

6 — Acid-resisting — متــاوم للاحمـــاض
Résistant aux acides

7 — Acoustics — الصـوتيـات
Acoustique

8 — Adhesion — تــلاصــق
Adhésion

9 — Adjustment — ضــبــط
Réglage

10 — Admissible load — حمــل مسموح به
Charge admissible

11 — Admissible stress — اجهاد مسموح به
Tension admissible

12 — Adobe (bricks) = loam bricks
Briques crue, briques séchée à l'air
طوب مِن الطفال الرملـــي

13 — Aggregate — ركـــام
Agrégat

14 — Agreement — اتفاقيــة
Convention, accord

15 — Air bricks
Briques d'aération
طوب مخرم للتهوية ــ طوبة (او آجرة) مفرغة

16 — Air duct — مسلــك هــواء
Conduit d'air

17 — Air flue — مصـــرف هـــواء
Gaine de ventilation

18 — Air grate — مصبعات تهويــة
Grille d'aération

19 — Airproof (airtight) — مســدود للهـــواء
Etanche à l'air
hermétique

20 — Air raid shelter — مخبأ من الغارات الجويــة
Abri antiaérien

21 — Air space — حيــز هوائــي
Couche d'air

22 — Aisle (transept) — صحــن جانبــي
Transept

23 — Alcove — طــاق ــ تنطــرة
Alcôve

24 — Allette (or alette) — جنــاح ــ كتــف
Alette

25 — Alley — مــجــاز
Ruelle, impasse, sentier

26 — Alter — الــمــذبــح
Autel

27 — Andiron — منـصـب
Chevrette

28 — Angle bar (angle iron) — زاويـــة حديـــد
Cornière à branches égales

29 — Angle cleat كتيفة من زاوية حديدية
Angulaire tasseau

30 — Angle-closer
Closoir angulaire
طوبة سد زاوية (لسد الفراغ الزاوي في بناء)

31 — Angle float
Taloche de coin
زاوية تشكيل — مسطرين زاوي (لتمليط زوايا الجدران)

32 — Angle gauge معايرة الزاوية
Calibration d'angle

33 — Angle of inclination زاوية الميل
Angle d'inclinaison

34 — Annex to a building ملحق مبنى
Annexe d'un bâtiment

35 — Antechamber غرفة ملحقة
Antichambre, pièce d'à côté

36 — Anti-slip paint بوية مانعة للانزلاق
Peinture antidérapante

37 — Apprentice ممارس مهني
Apprenti

38 — Approval of plans
Approbation des plans
اعتماد رسومات المشروع

39 — Arabesque
Arabesque
زخرفة او نقش عربي الطراز

40 — Arcade ممر معقود
Glaérie

41 — Arch عقد
Arc

42 — Arch-brick, arch-stone
Voussoir de voûte
طوبة متوسة (للعقد)

43 — Arch, horse-shoe = moorish arch
Voûte en fer à cheval
عقد نضوي

44 — Architectural drawing رسم معماري
Architonique dessin

45 — Architect المعماري
Architect

46 — Architecture العمارة
Architecture

47 — Architecture order
Ordre d'architecture
طراز معماري (كلاسيكي)

48 — Architrave
Architrave
جمال (عتبة ترتكز على راس العمود)

49 — Arris
Arée, ligne d'arête
زكن حاد — حرف حاد

50 — Arrow سهم
Flèche

51 — Artesian well بحثير أرتوازية
Puits artésien

52 — Article (by-law) فقرة
Clause du règlement

52 a — Artificial صناعي (اصطناعي)
Artificiel

53 — Asbestos اسبستوس
Amiante, asbeste

55 — Ash content محتوى الرماد
Taux de cendres

56 — Ashlar حجر دستور منحوت
Pierre de taille

57 — Ashlar bricks طوب حجر منحوت
Brique de taille

58 — Ashlar facing كسوة حجر منحوت
Pierre de façade

59 — Ashlar pieces قوائم التربيع الخشبية
Piliers en bois

60 — Asphalt أسفلت
Asphalte

61 — Assembling تجميع
Montage

62 — Attic مسروق
Mansard, grenier

63 — Auditorium قاعة اجتماعات
Auditoire

64 — Avenue طريق مشجرة
Avenue

65 — Axe (hatchet) فأس (بلطة)
Hache

66 — Axial load (central load)
Charge centrique
حمل محوري

67 — Axis (centre line) محــور
Axe

68 — Axonometric منظـور اكسونومتري
Axonométrique

B

69 — Bachelor's degree
Bachelor's degree
درجـة البكالـوريـوس

70 — Back خـلـفى (ظهـر)
dos

71 — Back lath = تـكـدّ الظهـارة
Back layer
Couche postérieure
(شرائح تكسى بها الجدران والسقوف)

72 — Bad mortar = compo مونـة رديئـة
Mortier bâtard

73 — Bad soil تـربـة رديـئـة
Mauvais sol

74 — Bakelite بـاكلـيـت
Bakélite

75 — Balance مـيـزان
Balance

76 — Balance window شباك مفصلى
(pivoted sash)
Fenêtre pivotante
Châssis basculant

77 — Balcony شـرفـة (بـلكـون)
Balcon

78 — Balcony door بـاب شـرفـة
Porte de balcon

79 — Ball and socket joint
Genou à coquille, rotule
مفصـل كروى حقـى

80 — Ballast bed طبقة دقشوم
Lit de charge,
Ballastage

81 — Ball bearing محمل كريات (رولمان بلى)
Roulement à billes

82 — Ball hammer مطرقـة كرويـة
Marteau rond

83 — Balsa خشب البلسـا
Balsa

84 — Baluster (rail post) بـرمـق
Balustre

85 — Balustrade درابزيـن ببرايق
Balustrade

86 — Band (fillet, strip) شـريـط ربـط
Bande, solin

87 — Band saw منشار شريطـى
Scie à ruban

88 — Banker طبليـة خـلـط
Etabli

89 — Baptistery معمودية (بيـت المعموديـة)
Baptistère,
Chapelle de baptême

90 — Bar (rod) قضيـب
Barre, barreau

91 — Barium plaster بيـاض الباريتـا
Plâtre de baryum

92 — Barn-door hanger حمال باب مخـزن
Montant de porte de grange

93 — Baroque style طـراز باروكـى
Style baroque

94 — Barrel bolt = tower bolt
Verrou à platine
مزلاج ذو ماسورة

95 — Barrel drain مصارف اسطوانية
Conduits bombés

96 — Barrel vault قبـو اسطوانـى
(Tunnel vault)
Voûte en berceau

97 — Bar section مقطـع القضيـب
Section de barre

98 — Basalt البازلـت
Basalte

99 — Base قـاعـدة
Base

100 — Base بويـة اسـاس
Base

101 — Base board (skirting)
Plinthe
إزار الحائط (الوزرة)

102 — Basement
Sous-sol
بدروم — طابق سفلى (تحت الارض)

103 — Bastard stucco — الظهارة المصتولة
Stuc bâtard
(آخر طبقات البياض فى الجدار)

104 — Bat — كنيزر $\frac{2}{3}$ طوبة — شظية من الآجر
Trois quarts de brique

105 — Bathing tub — حوض حمام (بانيو)
Cuve de bain,
Baignoire

106 — Bathroom tiles — بــلاط حمامات
Carreaux pour salles de bains

107 — Batten — موربنة (لاطة)
Latte de traverses

108 — Batten door — بــاب ســمــارة
Porte à traverses

108 a — Batten (n.)
Latte — Volige
شريحة خشبية — مؤردزة (مثبتة الواح الاردواز فيما بينهــا)

108 b — Batten (to...)
Latter (voliger - construire en volige
Planchéier (un parquet)
لَوَّحَ (غطى بشرائح خشبية او بالواح رقيقة) — أردَزَ (ثبت الواح الاردواز فيما بينها) — دَكَّ (بالواح خشبيــة)

109 — Battening
Voligeage - Construction en volige -
Planchéiage
أردزة (تثبيت الواح الاردواز فيما بينها)
الدَّكّ بالالواح الخشبية — غطاء خشبــى

110 — Batter — منحدر — حدور — ميل
Fruit — Pente

111 — Battlement
Créneau
برج رماية ذو فتحات — جدار زخرفى ذو فتحات

112 — Bay
Travée de façade
بالكة — فسحة — منظرة — فرجة ما بين عمودين فى بنــاء

113 — Bay window = compass window = oriel window
Fenêtre en baie, en saillie
Bretèche, bretèque
نافذة نائتة — نافذة بارزة — نافذة مشرفة (مشربية)

114 — Bead-sleeker — مِسْحَة تمليس
Planeuse — (للسطوح المحدّبة او المقعّرة)

115 — Beam
Poutre, poutrelle
عارضة — كَمَرَة — رافدة — رافدة صغيرة

115 a — Bearer-joist
Lambourde (de parquet)
عارضة (يستند تنتهى اليه اطراف الالواح الخشبيــة فى البنــاء)

116 — Bearing bar — قضيب تحميل حديدي
Barre porteuse

117 — Bearing distance — مسافة التحميل
Distance de portage
ou d'appui
(المسافة غير المدعومة فى عارضة)

118 — Bearing wall — حائط حامل — جدار ساند
Mur portant
Mur de soutènement

119 — Beaver board — ألــواح بنــاء
Plaques de construction
(مصنوعة من الياف الخشب المضغوط)

120 — Bed (layer)
Couche
Assise — fondations
طبقة — رِهْص — قاعدة — أساس

121 — Bedding — ترقيد — فرشة من الملاط
Encastrement

122 — Bed joint — لحــام مرقــدي
Joint de long

123 — Bedroom — حجرة نــوم
Chambre à coucher

124 — Beech — خشب الزان
Hêtre

125 — Belfry
Beffroi
بــرج النواقيس — برج ذو جرس (او اجراس)

126 — Belvedere — جوسق — بــرج — عُلّيــة
Belvédère

127 — Bending إنحناء
Flexion, fléchissement

128 — Bending moment عزم الانحناء
Moment fléchissant
Moment de flexion

129 — Bending strength مقاومة الانحناء
Résistance à la flexion

130 — Bending stress اجهاد الانحناء
Tension de flexion
Effort de flexion,

131 — Bethell's process
Méthode de Bethell
طريقة « بيثل » (لحفظ الاخشاب)

132 — Bid (tender) عطاء
Offre

133 — Bidet بيديه
Bidet

134 — Bill of quantities قائمة الكميات
Bordereau de matériaux

135 — Binder رابط
Liant

136 — Binding material مادة رابطة
Liant

1j37 — Bird's eye view
Vue à vol d'oiseau
Perspective à vol d'oiseau
منظور عين الطائر

138 — Bird's mouth joint
Assemblage à grain d'orge
تعشيقة لسان العصفور

139 — Bit لقمة
Mèche

140 — Bitumen بيتومين
Bitume

141 — Bitumen emulsion مستحلب البيتومين
Emulsion de bitume

142 — Bituminous felt
Feutre bitumé

143 — Bituminous oil paint بوية زيتية بيتومينية
Enduit bitumé à l'huile

144 — Bituminous paint بوية بيتومينية
Enduit bitumé

145 — Bituminous plastics بلاستيك بيتوميني
Plastique de bitume

146— Bituminous varnish ورنيش بيتوميني
Vernis bitumé

147 — Black board (chalkboard)
Tableau des démonstrations
سبورة (تختة)

148 — Black japan أسود ياباني
Vernis à l'asphalte

149 — Black mortar
Mortier noir
مونة سوداء — الملاط الاسود

150 — Black oxide اكسيد الحديد الاسود
Fer oxydulé

151 — Black varnish ورنيش أسود
Vernis noir

152 — Black vein عرق اسود
Veine noire

153 — Blade سكين مس
Lame de truelle

154 — Blank door باب شكلي (لا ينفتح)
Porte fausse

155 — Blank wall جدار مصمت (لافتحات فيه)
Mur orbe

156 — Blank window شباك عميرة
(False window)
Fausse fenêtre
Fenêtre feinte

157 — Blast furnace slag
Laitier de haut fourneau
خبث الفرن العالي

158 — Bleaching تبييض
Blanchiment

159 — Bleeding نضح
Suintement

160 — Blind (shutter) شيش
Volet, contrevent

161 — Blind arch عقد كاذب
Faux-arc

162 — Block كتلة — قالب
Bloc — massif

163 — Blocks of cement — توالب أسمنت
Blocs de ciment

164 — Block of dwellings — كتلة سكنية
Pâté de maisons

164 a — Block of masonry — كتلة بنائية
Massif de maçonnerie

165 — Block plan — مخطط بناء
Planimétrie
(يشمل البناء الموجود والمقترح معا)

166 — Blue bricks — طوب ازرق
Briques bleues

167 — Blueing — إزهار اللون
Bleuissement

168 — Board (deal, plank) — لوح خشبي
Planche

169 — Boarder-joist
Gîte, solive
دائرة التطريحة — جائز ارتكاز الالواح

170 — Boarder tiles — بلاط بُرْدُورة
Carreaux de bordure

171 — Boasted ashlar — حجر منحوت
Pierre ventée

172 — Boaster — إزميل النحات
Ciseau à pierre,
Ebauchoir

173 — Body — قِوَام
Corps

174 — Bodying-up — تبديسن
Couvrant

175 — Boiled oil — زيت مغلي
Huile cuite

176 — Boiler — غَلاّية ، مِرْجَل
Chaudière, bouilloire

177 — Boiler group — بطارية غلايات
Batterie de chaudières

178 — Bolster — رفرفة
Chapeau

179 — Bolt — مسمار ملولب
Boulon
(مسمار مقلوظ)

180 — Bolt of a lock — لسان كيلون
Pêne d'une serrure

181 — Bond of brickwork — رباط الطوب
Appareil de maçonnerie

182 — Bonder = bondstone — حجر الربط
Boutisse
(حجر يمتد خلال جدار ، تقوية له)

183 — Bonding material — مادة رابطة
Matériel de liaison

184 — Bondstone = bonder
Boutisse
حجر الربط

185 — Bond timber = wall plate
Poteau dans (ou contre) le mur
عتبة جدارية

186 — Border-stone
Borne
نُصْب — أرْثة — حجر الحد الفاصل

187 — Border stone = curb (stone) = kerb stone
Bordure (du trottoir)
حجر حافى

188 — Boring the earth — جس التربة
Sondage du sol

189 — Boulder wall — جدار من الحجارة والملاط
Mur pierre (lourde)

190 — Bow window
Bretèque
نافذة نائتة — شرفة نائتة مدورة

191 — Box — صندوق . مجمع
Coffrage

192 — Box beam — عتبة صندوقية (متعددة الخلايا)
Poutre caisson (multicellulaire)
(Box - girder — انظر).

193 — Box column — عمود صندوقي
Colonne creuse, colonne tubulaire
(عمود أجوف ذو قطع مربع أو مستطيل)

194 — Box girder — عارضة صندوقية
Poutre en caisson
(ou à quatre bords)

194 a — Box - girder
Poutre à caisson, en caisson
Poutre-caisson ; poutre tubulaire,
poutres accouplées, jumelées
رافدة أو عارضة تجويفية — روافد مُزاوجة

195 — Box gutter — ميزاب صندوقي
gouttière, chêneau

196 — Box shutter
Volet se repliant à l'intérieur
صنق أو (مصراع) داخلي الانطواء
أو داخلي الانثناء

196 a — Box - stair
Escalier entre mur
مرقاة بين جدارين

197 — Brace = cross tie
Latte diagonale
شكال — عارضة — رأندة مفترضة

198 — Brace
Porte-foret
مسلـنـاف

199 — Braced framework
Charpente en treillis
هيكل مُكتّف — هيكل مُقوّى بالشكل

200 — Brace of a scaffold
Tirant d'échafaud
تكتيفة سقالة

201 — Bracket (corbel)
Console, corbeau
كُلّنف
كابولي حامل

202 — Bracket balüster
Contre-fiche
دِعامة داربزين
عمود درابزين — عمود درابزين الدرج

203 — Bracket (Pole...)
Console à vis
دعامة ببرغي أو بلولب

204 — Bracket scaffold
Echafaudage à consoles
صقالة (أوحالة) بكتائف

205 — Bracketed cornice
Corniche à blochet de chéneau
كورنيش بارز
(كورنيش طاير)

206 — Bracketed stairs
Escaliers à gradins
درج مكتف مفتوح

207 — Bracketing
Encorbellement
تثبيت بالتكتيف

208 — Branch pipe
Branchement
ماسورة تفريع

209 — Brander
Sous-poutre
باكتة خشبان

210 — Brandering = furring
Treillage en bois
تخشيب — خشبان (تمليط)

211 — Brazier = devil
Brasier
كانون نحاسي — مجمرة نحاسية (للتدفئة)

212 — Break-joint
Joint en chicane
وصلة متخالفة

213 — Breaking load
Charge de rupture
حمل الكسر

214 — Breast drill
Vilebrequin
مثقاب صدر

215 — Breast wall = parapet wall = retaining (or supporting) wall
Mur de parapet
جدار بارتفاع الصدر

216 — Breastwork
Parapet, garde-corps
متراس — جدار بعلو الصدر

217 — Breeze concrete
Béton de laitier
خرسانة السّقاط

218 — Bressummer = breastsummer
Poitrail, linteau de baie
عارضة خشبية
(على طول النافذة وبمستوى سطحها)

219 — Brich
Bouleau
خشب البتولا

220 — Brick
Brique
طوبة (قالب طوب)

221 — Brick bat
Fragment de brique
شقفة طوب طولانية

222 — Brick elevator
Elévateur de briques
رافعة طوب

223 — Brick - field = brickyard
Briqueterie
مصنع الآجر او القرميد

224 — Brick foundation
Fondation en briques
أساس من الطوب

225 — Brick kiln
Briqueterie, four à briques
تميين طوب — أتون لشي الآجر

226 — Bricklayer (mason)
Maçon
بَنّاء

227 — Bricklayer's tools
Outils du maçon
ادوات البَنّاء

228 — Brick moulding machine
Machine à briques
مكنة تشكيل الطوب

229 — Brick-on-edge طوبة على سيفها
Brique sur le champ

230 — Brick on edge coping طـبـان طـــوب
Rouleau-brique
Assise de bahut

231 — Brick pavement رصـف بالـطـوب
Pavage en briques

232 — Brick trowel مالـج تمليط الطوب
Truelle de brique

233 — Brick work (masonry)
Maçonnerie
بناء بالطوب — مبنى من الآجر

234 — Brickyard = brick-field
Briqueterie
مصنـع الآجر او القرميـد

235 — Bridge جـسـر — قنـطـرة
Pont

235 a — Bridge building
Construction de ponts,
pontage
بناء الجسور (او القناطر) — تجسير

236 — Bridgeboard
إحدى ركيزتـي درجات السلم
Pilier d'escalier أحـد، ركني المرقـاة

237 — Bridge girder عارضة القنطرة (او الجسر)
Poutre de pont

238 — Briding تـمـتـيـب
Chainage

239 — Bright varnish ورنـيـش لامـع
Harpois, arcanson

240 — Broach post = king post
Aiguille, montant à l'impériale
عضـد رئيسـي

241 — Broad flange beam =
wide flange beam
Poutre à larges ailes
عتبة عريضـة الشفـة

242 — Broadstone
Pierre de taille
حجر منحوت — بناء من الحجر المنحوت

243 — Broad tool
Ciseau à la charrue,
Ciseau large fer
منحـات — إزميـل عريض للنحت

244 — Broken colour لـون متكسـر
Couleur nuancée

245 — Broken stone حجـر كسر (كسر حجر)
Pierres concassées

246 — Broken white ابيض مكسور
Blanc modifié (أبيض معدل)

247 — Bronze بـرونـز
Bronze

248 — Bronze and aluminium paint
Enduit de bronze alumineux
بويـة برونز ألومنيومي

249 — Bronzing بـرنـزة
Bronzage

250 — Brush فـرشـاة
Brosse, pinceau

251 — Brush marks ملامـاة الفـرشاة
Traits de pinceau

252 — Bubbling بقـبـقـة
Barbotage

253 — Buckling انـبـعـاج
Flambement, flambage

254 — Bucling factor معـامـل الانبعـاج
Coefficient de flambage

255 — Buckling strain انفعال الانبعـاج
Allongement flambage

256 — Buckling stress إجهاد الانبعـاج
Tension de flambage

257 — Buffing wheel عجـلـة تلميـع
Disque de polissage

258 — Build (to) بنـى — أنشأ — شـاد
Bâtir, construire

259 — Builder بَـنّـاء
Constructeur de bâtiment

260 — Builder's jack سـقـالـة البنّـاء
Echafaudage

261 — Builder's level مِسـوّاة البنّـاء
Latte de niveau

262 — Builder's staging سقالـة البنّائيـن
Echafaudage

263 — Builders tape = measuring tape
Mesure à ruban, roulette d'erpenteur
شريـط القيـاس

264 — Building
Bâtiment, immeuble
مَبْنَى ـ بِناء ـ صَرْح ـ عِمارة

265 — Building act مرسوم بقانون المباني
Acte sur les bâtiments

266 — Building association جمعيـة مبـانـي
Association de construction

267 — Building blocks قوالـب بنـاء
Blocs

268 — Building boards = fibre-boards
Plaques de construction
الواح البناء ـ الواح لتبطين السقوف والجدران

269 — Building code قانـون مبانـي محلـي
Code de la bâtisse

270 — Building components
Composantes du bâtiment
عناصـر البنـاء الاساسية

271 — Building construction إنشـاء المبانـي
Construction des bâtiments

272 — Building contractor مقـاول مباني
Entrepreneur

273 — Building cradle هيكل البنـاء
Echafaudage du bâtiment

274 — Building elements عناصر البناء
Eléments du bâtiment

275 — Building entreprise متـاولـة بنـاء
Entreprise de bâtiment
ou de construction

276 — Building equipment تجهيزات المبنـى
Equipement du bâtiment

277 — Building iron حديد البنـاء
Fer de construction

277 a — Building ground or building land
Terrain à bâtir
بقعـة بنـاء

278 — Building line (s)
Ligne du bâtiment, alignement
خط التنظيم ـ حدود البناء (حد البناء)

279 — Building materials مـواد البنـاء
Matériaux de construction

280 — Building module وحـدة البـنـاء
Module de construction

281 — Building paper = felt paper
Papier (ou carton) de construction
ورق عازل ـ ورق خشن لعزل الصوت

282 — Building regulations لوائح تنظيم البناء
Règlements sur la bâtisse

283 — Building research center
Centre de recherches scientifiques du bâtiment
مركـز بحوث البناء

284 — Building site مـوقـع البـنـاء
Terrain à bâtir

285 — Building stone حـجـر البنـاء
Pierre de construction

286 — Building system طريقـة الانشـاء
Méthode de construction

287 — Building timber خشـب البنـاء
Bois de construction

288 — Building-up تجمع ـ تركيب ـ تجميع
Construction, édification

289 — Built-in مبيت ـ مبنى فى داخل جدار
Incorporé

290 — Built-in beam عتبـة مبيتـة
Poutre encastrée

291 — Built-up مـركـب ـ مجـمـع
Agglomération

292 — Built-up area
Agglomération urbaine
مركز سَكَني ـ مركز حضري

293 — Bulkhead
Cloison
حاجز بنائي ـ حاجز يفصل بين حجرة وأخرى

294 — Bull's eye window
Oeil-de-bœuf
كوة مستديرة أو بيضية
(للانارة أو التهويـة)

295 — Bull's - eye (arch) window
Oeil-de-bœuf
طاقة او نافذة مستديرة او بيضاوية الشكل

296 — Bungalow بَـنْـغَـلُـو
Bungalow (منزل من طابق واحد)

297 — Burrs طوب مشـوه
Roche dure,
Roche encaissante
(طوب متكتل اثناء الشيّ وغير منتظم الشكل)

298 — Buttering — تمليط العَرَقَــة
Cimentation
(وضع الملاط لبناء المدماك التالي)

299 — Buttering trowel — مــالــج البنـــاء
Truelle de cimentation
(للتطيين أو لنشر الملاط)

300 — Buttress (counterfort) — دعـــامـــــة
Contrefort

C

301 — Cabin — كــابــيــنــة
Cabine

302 — Cabinet — خــزانــة
Cabinet

303 — Cable — حــبــل مفتــول
Câble

304 — Cable — كــبــل
Câble

305 — Caisson — قيــســون
Caisson

306 — Calcareous cement — إسمنــت كلســي
Ciments calcaires

307— Camber — تــقــوس
Flèche, bombement

308 — Cant beam — عتبــة مشطوبة الحافــة
Poutre inclinée

309 — Canted column — عمــود مُضَلَّــع
Colonne inclinée

310 — Cantilever — خُرجــة — حايلة
Encorbellement - Modillon

311 — Cantilever — كــابــولــي
Poutre à porte-à-faux

312 — Cantilever beam — عتبــة كــابوليــة
Poutre en porte-à-faux

312 e — Cap — تــاج العمود
Chapiteau de colonne

313 — Cap-stone — حجر القمة (في حائط)
Chaperon (d'un toit),
Pierre de faite

314 — Capital — رأس متوج — تاج العمود
Chapiteau

315 — Capping — غــطــاء
Chapeau

316 — Caracole = spindle stairs — درج لولبــي
Escalier en colimaçon

317 — Carcass = carcase = shell
Carcasse, ossature
هيكل — هيكل إنشاءات

318 — Carpenter's tools — أدوات النجارة
Outils de charpente

319 — Carpentry — الــنّــجــارة
Charpenterie

320 — Carriage of a stair — فخذ الســلــم
Fermeture sur le limon d'escalier

321 — Carrying bars — القضبــان الحاملــة
Barres portantes

322 — Cartouch = cartouche — طُــنُّــف
Cartouche

323 — Carving chisel — إزمــيــل نــحــت
Ciseau sculpteur

324 — Caryatids — مــحــمــلات
Cariatides

325 — Casement (hinged sash)
Vantail de fenêtre
شباك بمفصلات رأسية — إطار — غلاف

326 — Casting — صــب
Coulée

327 — Catch pit (drainage pit)
Tranchée drainante
غرفــة ترسيب البالوعــة

328 — Cathedral — كــاتدرائيــة
Cathédrale

329 — Cathedral tower — بــرج الكاتدرائيــة
Tour de cathédrale

330 — Cave dwelling — كــهــفــسكنــي
Habitation - caverne

331 — Cavetto
Cavetto
حلية دورانية مجوفة — حلية ربع دائريــة

332 — Cavity bricks — طــوب مجــوف
Briques creusés

333 — Cavity wall — حائط مزدوج مفرغ
Mur creux

334 — Cavity wall = hollow wall
Mur creux
جدران مزدوجة (بين الواحد والآخر 5 سم)

335 — Ceiling
Plafond
سـقـف

336 — Ceiling construction
Construction des plafonds
انشاء الاسقف الداخليـة

337 — Ceiling joists
Gîtes pour plafond
علفـات السقـف
رافدات السقـف

338 — Ceiling laths
Lattes de plafond
عيدان بغدادلى للاسقف

339 — Cellar
Cave
سـرداب

340 — Celotex
Celotex
سيلوتكس
(الواح خشبية عازلة للحرارة والصوت)

341 — Cement block
Bloc de ciment
قـالـب أسمنتـى

342 — Cement concrete
Béton de ciment
خرسانة أسمنتيـة

343 — Cement grout = Cement slurry
Bouillie de ciment
Ciment-mortier
اسمنت رخو — ملاط رخو القوام

344 — Cement mortar
Mortier de ciment
ملاط أسمنـت

345 — Cement paint
Peinture à base de ciment
بوية أسمنتيـة

346 — Cement rendering
Enduit de ciment
بيـاض أسمنـت

347 — Cement roof tiles
Carreaux de ciment pour toitures
ترابيع أسمنتية للاسطح

348 — Cement slurry = Cement grout
Bouillie de ciment ;
Ciment-mortier
أسمنت رخو — ملاط رخو القوام

349 — Cementation = grouting
Injection de ciment
حقن بالأسمنت — الحقن بالأسمنت (للتقوية)

350 — Cemetery
Cimetière
جـبـانـة

351 — Cenotaph
Cenotaphe
قـبـر تذكـاري

352 — Center (centre)
Centre
مـركـز

353 — Centering = centring
Centrage
فرمـة — قالب القنطرة الخشبـي

354 — Central heating
Chauffage central
تدفئـة مركزيـة

355 — Central railway station
Gare centrale
محطة سكة حديد مركزيـة

356 — Centre of a town
Centre urbain
مركـز مدينـة

357 — Ceramic tiles
Carreaux céramiques
بلاط زخـرفـى

358 — Cesspool
Fosse septique
بيـارة صماء

359 — Chalking
Formation calcaire
تجيّـر

360 — Chalk line
خط التحديد — حبل ملوث بمسحوق الطباشير
Cordeau au charbon
(مرسم الخطوط)

361 — Channel
Conduite
مجـرى مفتوحـة

362 — Chapel
Chapelle
كنيسـة صغيـرة

363 — Charring chisel
Ciseau à charruer
إزميل عريض (لقطع الحجارة)

364 — Check of door
Ferme-porte
مصـد البـاب

365 — Checking of plans
Approbation des plans
مراجعة الرسومات

366 — Chemise
Revêtement
جدار داعم لصد التراب

367 — Chestnut
Châtaignier
خشب الجوز الكستنائى

368 — Chimney
Cheminée
مـدخـنـة

369 — Chimney breast — صدر المدخنة
Saillie de cheminée

370 — Chimney cap
Recouvrement de cheminée
طنبوشة المدخنة — كنبوش المدخنة

371 — Chimney shaft — عمود المدخنة
Cheminée

372 — Chimney stack — مجمع مواسير المداخن
Souche de cheminée

373 — Chisel — ازميل
Ciseau

374 — Choice of building site
Choix de chantier de construction
أختيار ورشة البناء

375 — Chunk — كتلة — قطعة غليظة
Morceau

376 — Church — كنيسة
Eglise

377 — Church tower — برج الكنيسة
Tour d'église

378 — Churchyard — فناء كنيسة
Cimetière d'église

379 — Chute — مجرى مائلة
Chute — Goulotte
ساقية او (قناة) صغيرة

380 — Circuit — دائرة كهربائية
Circuit

381 — Circular staircase =
Spiral staircase
Escalier tournant ou en colimaçon
درج دائري — بئر (بيت) سلم دائري

382 — Cistern — صندوق طرد
Citerne

383 — Cladding — تكسية
Revêtement

384 — Cladding wall — حائط تبطين عازل
Mur de revêtement

385 — Clamp — قامطة
Etreignoir

386 — Clamp bricks — طوب مشوي
Briques en cuisson

387 — Clamping bolt — مسمار زنق
Crochet de serrage

388 — Clamping screw — لولب زنق
vis de serrage

389 — Clasp nail — مسمار مقرن الراس
Clou de couvreur à
tête rabattue

390 — Claw chisel — منقاش مخلبي
Griffe burin

391 — Claw tool = narrow indented chisel
équarrisoir étroit, gradine
عُدة مخلبية

392 — Clay — طميس (طينة)
Argile

392 a — Clay brick
Brique en argile
آجرّة من صلصال (او من طين)

393 — Clay mortar — مسونة طينية
Mortier d'argile

394 — Cleaning — تنظيف
Nettoyage

395 — Clear — صاف
Net

396 — Clear width — الاتساع الصافي
Portée libre

397 — Cleat — تبقاب ساند
Soutien

398 — Clerestory — شبباك علوي
Lanterneau

399 — Clerk of works — ميلاحظ مباني
Contremaître

400 — Clinker = hard burnt — طوب محروق
bricks = hard stocks
Brique recuite, carreau

401 — Cloister — رواق مسقوف
Cloître

402 — Closer
Quart de brique
كنيزر $\frac{1}{4}$ طوبة — طوبة سد — طوبة نصفية

403 — Closet — خزانة حائطية
Placard dans ou contre un mur

404 — Closet — مرحاض
W.C.M. (latrines)

405 — Clout nail — مسمار مسطح الراس
Clou à tête plate

406 — Club hammer
Marteau pour former le brique
مطرقة قصيرة اليد (لتشكيل الطوب)

407 — Coak - آصـرة :
Goujon
دسار يربط خشبتين — نلكة كبيرة مربعة

408 — Coal ashes رمـاد الفحـم
Cendres de charbn

409 — Coal store مـخـزن فـحـم
Dépôt de charbon

410 — Coarse stuff معجون ملء الثقوب
Mortier pour la couche de fond de l'enduit

411 — Coat of paint طبقـة بـويـة
Couche de peinture

413 — Cob طوبـة غيـر مشويـة
Pisé, torchis

414 — Code of profession لائحة مزاولة المهنة
Code d honneur

415 — Coffer تجويف غاطس
Coffre

416 — Coffer-wall
Mur de remplage
حائط من الدبش الموجه بالحجارة

417 — Coign ترنة بارزة — زاوية ناتئة
Coin

418 — Coil heating = concealed heating
Chauffage par bobines
التدفئة بلفات غير ظاهرة

419 — Coke breeze
Coke menu
فحم كوك دقيق — نفاية الكوك — سقاط الكوك

420 — Coliseum مدرج كبير للمباريات
Le Colisée

421 — Collar طـــوق
Anneau

422 — Collar beam شـــداد عـلــوي
Entrait

423 — Collar-beam roof سقف على هيئة
Comble retroussé جمالون (جُملون)

424 — Collecting tank خزان تجميع
Réservoir collecteur

425 — Colonnade صف أعمـدة
Colonnade

426 — Colour (color) لـون
Couleur

427 — Colouring matter ملـون
Matière colorante

428 — Columella عـمـود صغيـر
Colonnette

429 — Column عـمـــود
Colonne

430 — Common rafters = spar
Chevron
روافد انشائية خلفية

431 — Common wall ســور مشتـرك
Mur mittoyen

432 — Compo = bad morter جـص — ملاط
Mortier bâtard

433 — Compass brick
Brique circulaire,
Brique cintrée
طوب أشدف (لبناء المنحنيات)

434 — Compass window = oriel window = bay window
Bretèche, bretèque
نـافـذة ناتئـة

435 — Competition مـســابـقـة
concours

436 — Composite truss
Console composée (encorbellement)
جمالون مُرَكَّب (المورد) — كتيفة مركبة
جُملون مركـب

437 — Compressed asphalt أسفلت مضغـوط
Asphalte comprimé

438 — Concentrated load حـمـل مركـز
Charge concentrée

439 — Concrete خرسانــة
Béton

440 — Concrete block قالـب خرسانـي
Bloc en béton

441 — Concrete construction
Construction en béton إنشـاء خرسانـي

442 — Concrete-framed construction
Construction en ossature en béton
هيكـل خرسانـي

443 — Concrete layer — طبقـة خرسانيـة
Couche en béton

444 — Concrete mixer — خـلاط خرسانـة
Bétonneuse

445 — Concrete mortar — مونـة خرسانيـة
Mortier du béton

446 — Concrete pile — خازوق خرسانـي
Pieu en béton

447 — Concrete ramming — دَكّ الأسمـنـت
Damage de béton

448 — Concrete slab — بلاطـة خرسانيـة
Dalle en béton

449 — Concrete steel — صلـب الخَرَسانـة
Armature, fers à béton
Acier à béton

450 — Concrete tiles — ترابيع خرسانية
Carreaux en béton

451 — Concrete worker — عامـل خرسانـة
Bétonneur

452 — Condition of contract — شـروط التعاقـد
Cahier des charges

453 — Construction — إنـشـاء
Construction

454 — Continuous impost
Imposte continue
راس العمـود المتصـل

455 — Contract — عقـد اتفـاق
Contrat

456 — Conveyor belt — سيـر ناقـل
Courroie transporteuse

457 — Cooling chamber — حجـرة تبريـد
Chambre froide, frigorifère

458 — Cooling tower — بـرج تبريـد
Tour de réfrigération

459 — Coping (capping) — طبـان (طيلسـان)
Chape, chaperon

460 — Coping stone (or brick)
Pierre de bordure
حجـر (أو طوبة) إفريـز

461 — Corbel
Corbeau
ركيـزة ـ طنف ـ دعامة حاملة ناتئة

462 — Cork — فليـن
Liège

463 — Corkscrew stairease — درج لولبـي
Escalier en colimaçon

464 — Cornerstone = coign
Pierre de coin
حجـر الزاوية ـ حجر الاساس

465 — Corner tile — ترميـدة زاويـة
Carreau de coin

466 — Cornice — كورنيـش
Corniche

467 — Cornice = gutter board
Corniche
افريـز ـ شُنُـف

468 — Corridor (passage, gangway) — طرقـة
Corridor, couloir

469 — Corrugated iron = Corrugated plate
Tôle ondulée
حديد مموج ـ ألواح من الحديد المموج

470 — Corrugated sheet — لـوح مـموج
Tôle ondulée

471 — Costs — تكاليـف
Frais

472 — Cottage — كـوخ
Cottage

473 — Counter lath — شرائح خشبية معترضـة
Contre latte

474 — Counterweight — ثقـل موازنـة
Contrepoids

475 — Coursed rubble
Appareil en moellons smillés
بناء بحجارة مختلفة الأحجـام

476 — Course of headers — مدمـاك آديـات
Assise de boutisses

477 — Course of stretchers — مدمـاك شناويـات
Assise de panneresses

478 — Court (courtyard) — فنـاء
Cour

479 — Cove
Cavet
حلية ذات الربع

480 — Covering
Couverture
تغطية

481 — Crab
Treuil
مرفاع يدوى

482 — Crack
Crevasse fissure
شرخ

483 — Cracks
Fissures
تنميلات

484 — Cradle
Chevalet
سرج حامل

485 — Cradle
Echelle suspendue
حمالة — محمل إنشاءات

486 — Cradling
Fourrure
تسريج

487 — Craft
Métier
حرفة

488 — Craftsman
Artisan
حرفى

489 — Cramp
Serre-joints
كلابة

490 — Crane
Grue
مرفاع

491 — Crane tower = king tower
Sapine
برج المرفاع

492 — Crazing
Craquelure
تجزيع شبكى

493 — Creosote
Créosote
كريوزوت

494 — Crest tile
Tuile faîtière
ترميدة قمية (سرجية الشكل)

495 — Crossbeam
Poutre transversale
كمرة مستعرضة

496 — Cross beam
Poutre transversale, moise
عتبة معترضة

497 — Cross-grained float
Taloche en bois
مالج خشبى متعارض الألياف

498 — Crossing
Croisement
تقاطع

499 — Cross section
Section transversale
Coupe transversale
قطاع عرضى — قطاع مستعرض

500 — Cross-tie = brace
Latte diagonal
عارضة — رافدة معترضة

501 — Cross vault
Voûte croisée
تبو مستعرض

502 — Cross window
Fenêtre croisée
شباك صليبى

503 — Cross-wire bracing
Armature à fils en croix
تكتيف بأسلاك متقاطعة

504 — Crown
Couronne
تاج

505 — Crown moulding
Cime
حلية تاجية

506 — Cupboard (built in)
Placard (sous paillasse)
دولاب فى الحائط

507 — Cupola = dome = domical vault = spherical vault,
Coupola, dôme, voûte sphérique
قبة — سطح مقبب — منور تبوى

508 — Curb (stone) = border-Stone = kerb stone
Bordure (du trottoir)
حجر حافى

509 — Curb roof = mansard roof
Toit à la Mansard
سقف مُحدَّر
(مزدوج الانحدار من كل جانب)

510 — Curtain walling
Mur-rideau
ستارة حائطية

511 — Cut stones
Ouvrage en pierre
حجر منحوت

512 — Cycle path
Piste cyclable
مسار للدراجات

513 — Cyclopean concrete
Béton cyclopéen
خرسانة دبش

514 — Cypress
Cyprès
خشب السرو

D

515 — Dabbing = daubing
Barbouillage,
Boucharder
نقش (الحجر) — رش الجدران بملاط خشن

516 — Damp proof
Hydrofuge
عازل للرطوبة — معالجة لمنع النّش

517 — Damp-proofing — معالجة لمنع النّـش
Isolant

518 — Dangerous structure — إنشاء خطر
Structure dangereuse
(بناء تضت السلطات المحلية بخطورة استعماله)

519 — Datum line — خـط الصفـر
Niveau zéro

520 — Dead floor (or wall)
Mur orbe
ارضية (او حائط) عازلة (او عازل) للصوت
(جدار أعمى) (بلا نوافذ)

521 — Dead level — مستـو تمام الاستواء
Niveau permanent

522 — Dead load or weight
Poids mort
حمل ميت — حمل السكون — حمل ساكن

523 — Dead sounding = pugging
Hourdage de cloison
مواد عازلة للصوت (تفرش تحت الأرضية)

524 — Dead wall (or floor)
Mur orbre
أرضية (او حائط) عازلة (او عازل) للصوت

525 — Dead weight = dead load
Poids mort
حمل السكون — حمل ساكن — حملٌ ميت

526 — Death watch-beetle — خنفساء الخشـب
Perce-bois

527 — Decay of wood — تعفن الخشـب
Moisissure de bois

528 — Decorated tiles — بلاط زخرفـي
Carreaux décorés

529 — Decoration — زخـرفـة
Décoration

530 — Deep foundations — أساسات عميقـة
Fondations profondes

531 — Defects — عيـوب
Défauts

532 — Deliquescence — تميـع
Déliquescence

533 — Delivery pipe — ماسورة توزيـع
Tuyau de refoulement

534 — Demolition — هـدم
Démolition

535 — Department — قسم
Administration

536 — Depth of foundation — عمق الأسـاس
Profondeur de fondation

537 — Descriptive geometry
Géométrie descriptive
الهندسـة الوصفيـة

538 — Design (scheme) — تصميم مشـروع
Projet

539 — Designer — مصمـم
Auteur d'un projet

540 — Detail drawing — رسم تفصيلي
Dessin de détail (épure)

541 — Device — مقايسة — تقدير (التكاليف)
Devis

541 a — Device (building...) — مقايسة بناء —
Devis de construction — تقدير تكاليف بناء

542 — Diamond panes
Vitres en forme de losange
زجاجات مُعَيَّنِيَّة الشكل (بشكل مُعيَّن)

543 — Diamond pavement — تبليط مُشطـرَج
Dallage en échiquier

544 — Diamond-work = reticulated work
Appareil réticulé
حائط مشيد بحجارة على شكل معينات

545 — Die (matrice) — لقمـة لولبـة
Matrice

546 — Die = matrix = mould — مادة الترابـط
Moule double, matrice

547 — Dimension — عَيـنـة
Echantillon

548 — Dimension stone
Pierre taillée
حجر بناء منحوت

549 — Dimensioned sketch
Croquis coté
مخطط اعدادي مرقم

550 — Dining room or dining-hall
Salle à manger, réfectoire
غرفة اكل — حجرة طعام — قاعة طعام

551 — Direct foundations (natural foundations)
Fondations directes
أساسات مباشرة (أساسات طبيعية)

552 — Direct labour
Labeur direct
عمالة مباشرة

553 — Direct lighting
Eclairage direct
إضاءة مباشرة

554 — Discharge
Décharge
تصرف

555 — Distance piece
Pièce d'écartement
قطعة مباعدة

556 — Distemper
Détrempe
دستمبر

557 — Division wall = partition = party wall
Cloison, diaphragme
جدار فاصل

558 — Dome
Dôme
قبة

559 — Door
Porte
باب

560 — Door handle
Béquille
مقبض الباب

561 — Door - jamb = door - stud = jamb (of door)
Poteau de porte
Jambage de porte, montant
عضادة الباب

562 — Door leaf
Vantail
ضلف أو مصراع الباب

563 — Doorway
Entrée
مدخل

564 — Doric order
Ordre dorique
طراز دوركي

565 — Dormer (dormer window)
Lucarne
روشين (نافذة ناتئة من سقف مائل)

566 — Dormitory
Dortoir
منامة

567 — Double door
Porte double
باب مزدوج

568 — Double roof
Toit double
سقف مزدوج

569 — Double wall
Mur double
جدار مزدوج

570 — Dovetail
Queue d'aronde
تعشيقة غنفارية

571 — Dovetail brick
Brique à queue d'aronde
طوب تراكبي

572 — Dowel
Cheville
دسار (دسرة)

573 — Dowelling jig
Gabarit de perçage pour l'agraphage
دليل تثقيب للدُسُر

574 — Downpipe
Tuyau de décharge, tuyau de descente, tuyau d'évacuation gouttière
ماسورة نازلة — ميزاب — مزارب

575 — Draft
Dessin schématique ;
Plan, ébauche, esquisse
رسم تخطيطي — تخطيط اوتصميم — رسم تمهيدي — مخطط اجمالي

576 — Dragon-beam
— زافرة (نصف قنطرة يدعم بها عقد أوجدار)
Arc-boutant ; دعامة مائلة —
Contre-fiche ; entrait — دعامة السقف —
شدّادة (رافدة خشبية رابطة)

577 — Drain
Drain
مجرى صرف

578 — Drain hole
Chantepleure. Barbacane ; canonnière
مزراب جداري — بَرْبَخ (مجرى من الخزف للماء وماشاكله)
مَرمَى مِدْفع (فتحة في جدار تُرمى منها القنابل)

579 — Drainage system
Système de drainage
طريقة التصريف

580 — Draught (draft)
Courant d'air
تيار هوائي

581 — Draughtsmen (draftsmen) رَسّـــام
Dessinateur

582 — Drawing board لوحــة رسـم
Planche à dessin

583 — Dressed stone حجـر مسـوّى
Pierre épincée (dégrossie)

584 — Dressed stuff
Bois de construction dressé
اخشاب مشكلة أو شبه جاهزة

585 — Drip flap طـوق الميـزاب
Rejéteau

586 — Drip mould افريــز التّقطّــر
Jet d'eau
(افريز بارز يرد المطر عن سطح الجدار)

587 — Dripping eaves
Jet d'eau
افريز التقطر ــ افريز لرد المطــر

588 — Drip sink = drip hole بالوعـــة
Puisard, collecteur d'eau
(حوض تحت الحنفية لتصريف الماء)

589 — Dripstone طنـف التقطـر
Pierre filtrante
(افريز حجرى فوق نافذة أو باب لرد المطر)

590 — Drop-arch قـوس هابـط
Ogive surbaissée

591 — Drop siding (side)
Paroi à rabattement
الواح جانبية متداخلـة

592 — Drying تجفيـف
Séchage

593 — Drying oil زيــت جفـوف
Siccatif

594 — Dry-stone مبنــى بحجارة دون مــلاط
Pierres sèches

595 — Dubbing tool مالج تسوية ــ اداة تمليس
Matériel de nivellement

596 — Duck board
Caillebotis
ارضية من الواح الخشب ــ ألواح خشبية

E

597 — Earthenware pipe ماسورة فخارية
Tuyau en argile

598 — Earth pressure ضـغـط التربـة
Poussée de terre

599 — Easy stairs دَرَج مريــح
Escalier facile

600 — Eave افريــز السقف المائــل
Egout du toit

601 — Ebony خشب الأبنــوس ــ ابنــوس
Ebène

602 — Effective span البــاع الفعــال
Ecartement effectif, utile

603 — Elevation مسقــط راســى
Projection verticale

604 — Elliptical arch عقــد اهليلجــى
Arc elliptique
Voûte elliptique

605 — Emergency door بــاب طــوارىء
Sortie de secours

606 — Emulsion مستحلــب
Emulsion

607 — Enamel مينــا
Email

608 — Enamelled brick طــوب مصقول السطــح
= vitrified brick
Brique vitrifiée

609 — Enamel paint بويــة مينــا
peinture émail

610 — End gable نهايــة الجملـون
Façade à pignon

611 — Engineering bricks طــوب هندســى
Briques recuites à maçonner

612 — English bond ربــاط انجليــزى
Appareil anglais

613 — Entablature = entablement,
Entablement
تكنــة ــ جانب السطح المعمــد

614 — Entrance hall = lobby بهــو ــ ردهــة
Vestibule

615 — Epistyle عتبة مرتكزة
Epistyle (عتبة رئيسية ترتكز على عمود)

616 — Escalator سلم متحرك
Escalateur

617 — Estimation مقايسة ؛ تثمين
Evaluation, estimation (قائمة أثمان)

618 — Examination of soil اختبار التربة
Sondage du sol

619 — Exhibition building مبنى معارض
Bâtiment d'exposition

620 — Expended metal
Dépenses, métal déployé
نفقات — معدن مُبَسَّط — شُبّاك معدني ممدد
(شُبّك ممدد معدني)

621 — Expansion pipe أنبوب التمدد
Tuyau de dilatation
(ou de compensation)

622 — Expansion tank خزان التمدد
Vase d'expansion

623 — Expenses نفقات
Dépenses

624 — Expensive مُكلف ، باهظ ، غال
Coûteux, cher

625 — Experiment تجربة
Essai

626 — Expert أخصائي
Expert

627 — External wall حائط خارجي
Mur extérieur

628 — Extrados
Extrados
ظاهر العقد (منحنى العقد الخارجي)

629 — Extra-rapid hardening cement = quick hardening cement.
Ciment artificiel à haute résistance initiale
أسمنت سريع الشك (للطقس البارد)

F

630 — Façade واجهة (وجه البناء)
Façade

631 — Face mould
Moule à modeler les façades
نموذج تنقل عنه الواجهات الخشبية أو الحجرية ؛ قالب تشكيل الواجهات

632 — Face-wall جدار الواجهة
Mur de front (ou de parement)

633 — Facing bricks طوب ظاهر
Briques de parement

634 — Factor of safety معامل الامان
Coefficient

635 — Faience صينى — بلاط أو وعاء من الصينى
Poterie vernissée

636 — Fall pipe = rainwater pipe
Tuyau de descente, pluviale
أنبوب نازل — انبوب نزول ماء المطر
(انبوب نازل لصرف ماء المطر)

637 — Fan heating installation
Installation de chauffage à air chaud
تجهيزات للتدفئة بالهواء الساخن

638 — Fanlight = fan window
Fenêtre à soufflet
شراعة — نافذة مروحية — نافذة قادوسية

639 — Fan-vault عقد مروحي
Voûte en éventail

640 — Fan-window = fanlight
Fenêtre à soufflet
شراعة — نافذة مروحية — نافذة قادوسية

641 — Fastening dowel دسار تثبيت
Cheville de fixation

642 — Fastening screw or fixing screw مسمار تثبيت ملولب
Vis (de fixation)

643 — Fastenings شراعة
Attaches

644 — Fat lime جير كلسي
(rich lime)
Chaux grasse

645 — Fayence = faience خزف مزخرف
Poterie vernissée

646 — Felt لباد
Feutre

647 — Felt paper = building paper
(Papier ou carton) de construction
ورق عازل — ورق خشن لعزل الصوت

648 — Fence
Clôture
ســــور

649 — Fenestration
Fenestration
نسق النوافذ — توزيع النوافذ (فى المبنى)

650 — Fibre board
Panneau de fibres
لــوح ليفــى

651 — Fibres
Fibres
اليــاف

652 — Fillet
Filet
عصابــة

653 — Fillet
Latte d'habillage
باكتــة تلبيــس

654 — Filling - up
Remblayage
ردم

655 — Finial
Fleuron, faîteau
قمة مزخرفة فى برج أو سقــف

656 — Finishing
Lissage
تنعيـــم

657 — Finishing coat
Couche de couverture
طبقــة ظهــارة

658 — Finishing layer = glazed finish = upper layer
Couche de couverture
طلية أخيرة بطبقة صقيلــة

659 — Fire barrier = fire screen
Cloison pare-feu, garde-feu
حاجز حائل للحريــق

660 — Fire drencher
Bouteille d'extinction
(مطفاة حريق يدويــة)
قارورة اطفــــاء

661 — Fire escape
Echelle de sauvetage
Echelle à incendie
سلم النجاة من النيــران

662 — Fireplace
Cheminée de chauffage
مشعــاة — موقــد

663 — Fireproof cement
Ciment réfractaire
أسمنت مقاوم للحــرارة

664 — Fireproof door
Porte coupe-feu
باب مقاوم للحريــق

665 — Fireproof morter
Mortier réfractaire
مونــة مقاومــة للحريــق

666 — Fireproof paint
Peinture ignifuge
بويــة مقاومــة للحريــق

667 — Fire screen
Garde-feu
ستارة مقاومــة للحريــق

668 — Firm soil
Terre ferme
تربــة متماسكــة

669 — First floor
Premier étage
الطابــق الأول

670 — Fittings
Accessoires
لــــوازم

671 — Fixed beam
Poutre encastrée
كمرة مثبتــة — عتبة مثبتة الطرفيـن

672 — Fixed with nails
Cloué
مثبت بالمسامــير

673 — Fixing block
Fixage d'enclume
طوبــة تثبيــت
(طوبة رخوة او خشبية تبنى فى الجدار وتثبت فيها الاشيــاء)

674 — Flag
Dalle
لــوح تبليــط

675 — Flagstone
Dalle de perron
حجــر لوحــى

676 — Flank wall
Mur de côté
جــدار جانبــى

677 — Flat
Appartement
شقــة سكنيــــة

678 — Flat arch (straight arch)
Arc plate-bande
قـوس مستقيم — عقــد مستو

679 — Flat architecture
Architecture plate
عمــارة مسطحــة

680 — Flat roof
Toit plat
سقف مسطــــح

681 — Flatting knife
Couteau à lisser
سكيــن مــلء

682 — Flatting putty
Lut
معجون تثبيــت

683 — Flemish bond
Appareil flammand
ربــاط فلمنكــى

684 — Flexibility
Fléxibilité
الانثنائيـة

685 — Flight of stairs
Volée d'escalier
قلبـة السلـم

686 — Floor
Plancher
طابـق ــ دور

687 — Floor (storey, story)
Etage
ارضيـة

688 — Floor boards
Planches
الـواح تطبيـق

689 — Flooring
Pavage, matériel de pavage
ارضيـة ــ مواد أو الواح لفرش الارضية

690 — Floor plan
Plan d'étage
مستـط الطابق ــ مخطط طابق فى مبنى

691 — Floor tiles
Carreaux pour plancher
بلاط ارضيـة

692 — Floor varnish
Vernis pour parquet
ورنيـش ارضيـات

693 — Flow
Coulée
انسيـاب

694 — Flow pipe
Tube montant
مـاسـورة سريـان

695 — Flue grouping
Tuyau de poêle
تجميع المداخن فى مصرف واحد

696 — Flush door
Porte contre-écharpée
بـاب تجليـد،

697 — Flush joint
Joint d'arête
وصلـة متساطحـة

698 — Flushing
Chasse
طـرد (كسـح)

699 — Flushing
Chasse d'eau
كسـح

700 — Flushing value
Robinet de chasse
صمـام كسـح

701 — Fluted pillar = fluted column
Colonne cannelée
عمـودمخـدد

702 — Flying buttres (s) = arc-boutant
Arc-boutant
كتف زائـرة (تدعـم حائطـا)

703 — Footing
Embasement
قدمـة اسـاس

704 — Footing, continuous
Fondations continues
اساسـات مستمـرة

705 — Footing, isolated
Fondations isolées
اساسـات منفصلـة

706 — Foot-space = Half-space landing
Palier de repos
بسطة او منصة (بعرض درجات السلم)

707 — foul air flue
Gaine de ventilation vicié
مصرف للهـواء الملـوث

708 — Foundations
Fondations
اساسـات

709 — Foundations, cement
Fondations par injection
injection du ciment
اساسات بحقن الاسمنـت

710 — Foundations, concrete
Fondations en béton
اساسات خرسانيـة

711 — Foundations, grillage
Fondations par grillage
اساسات بالكمرات الحديديـة

712 — Foundations, mechanical
Fondations mécaniques
اساسات ميكانيكيـة

713 — Foundations, ordinary
Fondations ordinaires
اساسات اعتياديـة

714 — Foundations, piles
Fondations sur pieux
اساسات خازوقية

715 — Foundations, pit sinking
Fondations par puits enfoncés
اساسات بالحفر العميـق

716 — Foundations, raft
Fondatiens à dalle
اساسات لبشـة

717 — Foundations, reinforced concrete
Fondations en béton armé
اساسات خرسانة مسلحـة

718 — Foundations, sheet pile
Fondations en bois
اساسات بالخشـب

719 — Foundation stone — حجر الأساس
Première pierre

720 — Fourfolding rule — مسطرة تنطوى
(folding rule)
Règle pliente

721 — Foyer — ردهة
Vestibule

722 — Frame — اطار
Cadre

723 — Frame angle bars — تضبان اطار الزاوية
Barres d'angle (angulaires) d'un cadre

724 — Frame bridge — جسر خشبى
Pont en charpente

725 — Frame construction — انشاء هيكلى
Construction en treillis

726 — Frame level
Niveau d'encadrement
Niveau de charpentier
ميزان تسوية اطارى — مسواة اطارية

727 — Framed door — باب هيكلى
Porte en frises encadrées

728 — Framed floor — ارضية هيكلية
Plancher à compartiments

729 — Framed partition — قاطوع هيكلى
Colombage

730 — Framed structure — منشا هيكلى
Ouvrage en cadre

731 — Frame saw — منشار إطاري
Scie à châssis

732 — Free-hand sketching — رسم باليد
Dessin à main levée

733 — Freemason — بَنّاء ماهر
Franc-maçon

734 — Freestone — حجر رملى سهل القطع
Grès libre

735 — Free wall — حائط حر
Mur dégagé

736 — Freight elevator — مَصْعد عَفْش
(goods lift)
Monte-Charges

737 — French casement — باب بضلف زجاجية
(balcony door)
porte de balcon

738 — French window
Porte-fenêtre
شباك فرنسى — نافذة فرنسية
(نافذة طويلة بمصراعين تفتح كالباب)

739 — Fresco — طلاء البياض الرطب
Fresque

740 — Fret-work
Ornementation
زخرفة شبكية بالحفر او التفريغ

741 — Frieze
Frise
افريز — طوق من الزخرفة تحت الافريز

742 — Full-centre arch = Roman arch = round head.
(arc en) plein cintre,
Arc romain — قوس نصف دائرى

743 — Full coat — طبقة دهان كاملة
Couche consistante

744 — Full gloss paint — بوية كاملة اللمعة
Peinture émail

745 — Full size drawing — رسم بالمقاس الطبيعى
Dessin en grandeur naturelle

746 — Fungicidal paint — بوية صامدة للفطريات
Peinture fongicidale

747 — Fungus — فُطُر
Fongus

748 — Furniture — خردوات الباب
(door furniture)
Quincaillerie,
Ferrures d'une porte

749 — Furring — خشبان — خشبان مخصصة
Fourrure
(تبطن بها الجدران لتترك فجوات خلفها)

G

750 — Gable — مقص جمالون
Pignon

751 — Gadroon — حلية مستديرة فى البناء
Godron, canneau

752 — Gallery
Galérie
رُواق — شرفة — بهو معمد — قاعة مستطيلة

753 — Gallery
Galérie
تاعــة عرض الفنـــون

754 — Gallow bracket
Mât de levage
كابـــولـــي كتفـــي

755 — Galvanized iron
Fer galvanisé
حديد مغلفن (لمنع الصدأ)

756 — Galvanized pipe
Tube galvanisé
ماســـورة مجلفنـــة

757 — Gambrel roof = mansard roof = curb roof
Toit à la Mansard
سقف مُحَـثَّـر
(مزدوج الانحدار من كلّ جانب)

758 — Gang boarding
Planche d'embarquement
مِعْبَـر مُـدَرَّج
(لوحة قوية عليها عارضات مسمرة تستعمل دَرَجاً)

759 — Garage
Garage
جراج ـــ مرآب (لإيواء السيارات أو إصلاحها)

760 — Garage door
Porte de garage
بـــاب جـــراج

761 — Garden city
Cité-jardin
مدينـــة حدائقيـــة

762 — Garden-wall bonds
Appareil de mur de jardin
رباط حائط حدائقـــي

763 — Garderobe
Garde-robe
حجـــرة ملابس خاصـــة

764 — Garnet paper
Papier de grenat
Papier émeri
ورق سُنفرة (صنفرة) ـــ ورق زجاج

765 — Garnish bolt
Boulon à tête chanr-reinée
مسمار مشطوب الرأس

766 — Garret
Mansarde
حجـــرة علويـــة

767 — Gas circulator
Appareil circulatoire à gaz
جهاز تسخين بالغاز ـــ مسخِّن مياه يعمل بالغاز

768 — Gas concrete
Béton cellulaire
خرسانـــة غازيـــة

769 — Gas cooker
Réchaud à gaz
فرن غازي للطبـــخ

770 — Gas radiator
Radiateur à gaz
مِشَـعّ غازى (عديم المدخن)

771 — Gate hook
Crampon de grille
خطـــاف بوابـــة

772 — Gate pier
Pilier de grille
دعامـــة بوابـــة

773 — Gate post
Poteau de grille
قائـــم بوابـــة ـــ قائم أو قائمة الباب

774 — Gauge
Pureau — Dose (de ciment dans le béton)
ترميد عارٍ ـــ نسبة (الاسمنت فى الخَرَسانة)

775 — Gauged arch
Arc plate-bande
عقد قياســـي

776 — Gauged mortar
Mortier au plâtre
مونة قياسية ـــ ملاط مُعايَـــر
(ملاط من الاسمنت والكلس والرمل بنسبة 1:1:5)

777 — Gauged plaster
Plâtre mastiqué
بياض قياســـي

778 — Gauging
Jaugeage
معايـــــرة

779 — Gauging board (mixing platform)
Aire de gâchage
لوحـــة خلط ـــ لوحة خلط الخرسانـــة

780 — Gauging plaster
Plâtre à mouler
بيـــاض مصيـــص

781 — Gear
Engrenage
تـــــرس

782 — Gelatinous
Gélatineux
هُلامـــي

783 — General contractor
Entrepreneur général
مقـــاول عمومـــى

784 — General foreman
Contremaître général
مندوب المقاول

785 — Geometrical stair
Escalier à jour
سلـــم هندســـى

786 — Georgian glass
Verre Géorgique
زجاج جورجيانى

787 — Gesso طــلاء الجــص
Plâtrage

788 — Geyser-instantaneous water-heater
Geyser, chauffe-bain
مسخـن فورى للماء (فى الماء)

789 — Gib and cotter joint
Fermeture à coin
وصلــة بخوابير خشــب

790 — Gimlet مثقــاب بريمــة
Vrille

791 — Girder عارضـــة
Poutre

792 — Girder box = girder casing
poutre caissonnée
غلاف العوارض (حتى لا تبدو فى السقوف)

793 — Girder casing = Girder box
Poutre caissonnée
غلاف العوارض
(حتى لاتبدو فى السقــوف)

794 — Gland جلبــة حشــو
Garniture d'étanchéité

795 — Giant joint وصلــة تمددية
Manchon de dilatation

796 — Glass زجـــاج
Verre

797 — Glass block قوالب زجاجيــة
Bloc de verre

798 — Glass brick = glass-tile
Pierre de verre
طوبــة من الزجــاج

799 — Glass-concrete construction
Construction en béton vitré
انشـــاء خرسانى زجاجى

800 — Glass cutter (quarrel)
Coupe-verre
مقطـع زجاج (الماظــة)

801 — Glass fibre اليـاف زجاجيــة
Fibre de verre

802 — Glass tiles بلاط زجاجى ــ ترميد زجاجى
Dalles de verre

803 — Glasswool صــوف زجاجــى
Laine de verre

804 — Glaze (to)
Vitrer
زجّج ــ مادة للطلاء كالزجاج ــ سطح صقيل لامــع ــ مسحــة زجاجيــة

805 — Glaze coat طبقــة مزججــة
Couche vitrée

806 — Glazed bricks
Briques vitriées
طوب مزجج ــ طوبة مزججة (مطلية بطبقة كالزجاج)

807 — Glazed door باب بالواح زجاجيــة
Porte vitrée

808 — Glazed finish = finishing layer = upper layer
Couche de couverture
طليــة اخيرة بطبقة صقيلة

809 — Glazed stoneware بلاط مــزجّج
Grès vitrié

810 — Glazed tiles منتجــات حجرية مزججــة
Carreaux vitriés

811 — Glazier (glassworker)
Vitrier
زجّاج (إمراتى) ــ مُركب الزجاج

812 — Glazier's chisel
Couteau de vitrier
سكين الزجاج (إزميل إمراتى)

813 — Glazier's diamond ماســة الزجــاج
Diamant de vitrier

814 — Glazier's putty
Mastic de vitrier
عجينة الزجاج ــ معجونة الزجاج
(لتثبيت الالواح الزجاجية المؤطرة)

815 — Glazing
Vitrification
ترجيج ــ زجاجية (تركيب الالواح الزجاجية)

816 — Glazing bar باكتــة تزجيــج
Croisillon à vitrage

817 — Gloss لمعـــة
Lustre

818 — Gloss paint بويــة ورنيــش
Peinture à vernis

819 — Glue pot مغراة ــ غلاية غــراء
Pot à colle

820 — Glycerin (glyzerine) جليسريــن
Glycérine

821 — Going
Giron
عرض الدرجــة

822 — Going-in
Imprégnation
تشــرُّب

823 — Gold bronze
Bronze doré
برونــز ذهبــي

824 — Gold leaf
Or en feuille
رقائــق ذهبيــة

825 — Gorge = drip
Mouchette
افريـــز
(يرد المطر عن البناء)

826 — Gouge
Gouge
ازميــل مقعــر (ضفــر)

827 — Grain
Grain
اتجاه التعريــق

828 — Granite
Granit
جــرانيــت

829 — Granite plaster
Plâtre granitique
بياض مونة الجرانيت

830 — Granitic tiles
Dalles granitiques
ترابيــع جرانيتيــة

831 — Granulate = nide = dabbing
Boucharder
نَقْــش (الحجر)

832 — Graphite
Graphite
جرانيــت

833 — Gravitation drainage
Drainage par gravitaion
تصريف بالميول (تصريف تثاقلــي)

834 — Gravity circulation
Circulation par gravitation
جَرَيــان بالجاذبيــة

835 — Greek architecture
Architecture grecque
العمارة الاغريقية

836 — Greek orders
Ordres grecs
الطُــرُز الاغريقيــة

837 — Green
Vert
اخضـــــر

838 — Greenhouse
Serre
صوبــــة

839 — Grid plan
Plan de quadrillage
مســقــط شبكــــي

840 — Grills
Grils
مصبعــات

841 — Grindstone
Pierre à aiguiser
حجــر مِسَــنّ

842 — Grizzle bricks = samel bricks
Briques malcuites
ترميــد مشــوه
(ناقص الشـــي)

843 — Groin
Lunette
تقاطع الاسقف — حنية — ملتقى جانبي

844 — Groove
Cannelure
تخــديد

845 — Groove
Rainure
حــز (نقــر)

846 — Gross section
Section brute
المساحة الاجمالية للمقطع

847 — Ground coat
Couche de Fond
طبقــة اساسيــة

848 — Ground floor
Rez-de-chaussée
طابق ارضى — الدور الأرضــى

849 — Ground glass
Verre biseauté
زجاج (مصنفــر) مسنفــر

850 — Ground plan
Plan de rez-de-chaussée
مسقط الطابق الأرضى

851 — Ground plate = Groundsel
Sablière basse
اللوح الأرضــى

852 — Groudsel = ground plate
Sablière basse
اللوح الأرضــى

853 — Ground sill
Sablière = longuerine de fondation
خشبة الأســاس — أسكفــة — عتبــة

854 — Ground table
Embasement
مدماك (او عَرَقَة) الأســاس

855 — Grout
Mortier liquide
مونــة سائلــة

856 — Grouting = cementation
Injection de ciment
حقن بالاسمنت — الحقن بالاسمنت (للتقويــة)

857 — Growth ring (annual ring)
Couche annuelle,
Cercle annuel
حلقــة النمــو

858 — Gully trap سيفـــون تهويـــة
Puisard

859 — Gusset plate لــوح تجميـــع
Gousset en tôle

860 — Gutter
Gouttière
مجرى تصريف ـــ ميزاب ـــ مزراب

861 — Gutter bearer لــوح ميـــزاب
Support de gouttière

862 — Gutter board = cornice
Corniche افريـــز ـــ طُنُف

863 — Gypsum جبـــس
Gypse

864 — Gypsum lath شريحـــة جبسيـــة
Dalle en gypse

865 — Gypsum plaster بياض جبـــس
Plâtre de gypse

H

866 — Hair شعـــــــر
Poil

867 — Hair cracking تشـــرخ شعـــرى
Fissuration capillaire

868 — Hair mortar مونـــة شعريـــة
Mortier à poils

869 — Half bat كنيـــزر
Demi-brique

870 — Half-brick wall حائط سمك نصف طوبـــة
Mur d'une demi-brique

871 — Half-column عمود نصف دفين
Demi-colonne (يبرز نصفه من الحائط)

872 — Half dovetail تعشيقة غنفاريـــة نصفيـــة
(lap dovetail)
Assemblage à onglet caché

873 — Half landing صدفـــة متوسطـــة
Pâlier intermédiaire,
Pâlier de repos

874 — Half-pace
Demi-palier
بسطـــة (أو منصـــة) بين درجتين

875 — Half plane مسقـــط أفقى نصفى
Demi-plan

876 — Half-space landing ;
foot- pace
Palier de repos
بسطة أو منصة (بعرض درجات السلم)

877 — Half-timber (ed) نصـــف خشبـــى
Demi-bois
(ذو جدران خشبية الهيكل ومُلَيَّطَة بالجبس)

878 — Halved joint تعشيقة نصفيـــة
Assemblage à mi-bois

879 — Halving تعشيـــق نصف على نصـــف
Mi-bois

880 — Hammer. مطرقـــة
Marteau

881 — Hammer-beam = عتبـــة مطرقيـــة
Dragon piece = dragon-beam
Entrait retroussé (ترتكز الى الجدار)

882 — Hammer finish ظهـــارة مطرقـــة
Finition martelée

883 — Hammering تطريـــــق
Martelage

884 — Hand-dressed stone حجـــر مسوى باليـــد
Pierre épincée à la main

885 — Handrail كوبستـــة درابزيـــن
Main-courante

886 — Handsaw ســراق الظهـــر
Scie à main

887 — Hangar حظيـــرة طائـــرات
Hangar

888 — Hanging معلَّـــــق
Suspendu

889 — Hanging steps
Marches suspendues
درج معلَّق ـــ درجات معلقة
(مثبتة فى الجدار من جهة واحدة)

890 — Hardboard لـــوح صلـــد
Panneau dur
(يحضر بضغط نفاية الخشب المطحون)

891 — Hard-burnt bricks =
Hard stocks = clinker
Briques durs, briques recuites, carreau
طوب جيد الحرق ـــ طوب محروق

892 — Hardened concrete خرسانة متصلدة
Béton durci

893 — Hard finish — ظهـارة ملساء
Couche polie

894 — Hard gloss paint — بوية لامعة صلدة
Peinture émail dure

895 — Hardness — الصـلادة
Dureté

896 — Hard plaster — بياض صلـد
Plâtre dur

897 — Hard stocks = hard burat bricks = clinker
Briques recuites ; carreau
طـوب محـروق

898 — Hard stopping — معجون ترميم صلـد
Rebouchage dur

899 — Hard water — مـاء عسـر
Eau dure

900 — Hardwood — خشـب صلـد
Bois dur

901 — Hasp — سقاطة مثقوبـة — رتاج برزة
Espagnolette (de porte-fenêtre)

902 — Hatch = trap door
Trappe, écoutille, panneau
كوة فى السقف او الأرضية — غطاء هذه الكوة — النصف السفلى لباب من جزئين — خوخة

903 — Hatchet — بلطـة
Hache

904 — Haunch — كتف عقـد — خصـر عقـد
Flanc d'une voûte

905 — Hawk (mortar board)
Taloche
لوحة مونة (طلوش) — لوحة المطين (لوحة ذات مقبض سفلى لحمل الملاط)

906 — Head — راس
Traverse supérieure

907 — Header
Boutisse
معارضة (حجرة تركز فى الجدار بحيث يذهب طولها فى عرض الجدار ، ولايبدو منها الا الطرف الأصغر)

908 — Heading-course — رقص معارضات
Assise de boutisse — (انظـر Header)

909 — Heading bond — ربـاط آديـات
Appareil en boutisses

910 — Heading course
Assise de boutisses
مدماك ظاهر من الطوب المستعرض

911 — Headroom (headway) — ارتفـاع السقـف
Hauteur utile

912 — Headway = headroom — ارتفـاع السقف
Hauteur utile

913 — Heat-absorbing glass
Verre d'absorption thermique
زجـاج ماص للحـرارة

914 — Heater — سخّـان
Réchaud

915 — Heating coil — ملـف تسخيـن
Serpentin de chauffage

916 — Heating element — عنصـر تسخيـن
Elément de chauffage

917 — Heat insulation — عـزل حـرارى
(thermal insulation)
Isolation thermique

918 — Heat-proof — صامـد للحـرارة
A l'épreuve de la chaleur

919 — Heat-resistant paint
Peinture résistante à la chaleur
بويـة مقاومـة للحرارة

920 — Heat transfer — سريـان الحـرارة
Transmission de chaleur

921 — Helical stair — سلـم حلزونـى
Escalier en hélice

922 — Herring-bone bond
Appareil en épi
ربـاط ظهـر السمكـة

923 — Herring-bone strutting
Croix de Saint-André
تدعيم بتوائم ظهـر السمكـة

924 — Hinge — مفصلـة
Gond

925 — Hingeing post — قائـم ذو مفصـلات
Barreau de côtière — (يحمل البوابـة)

926 — Hip — تهريم — تسنيـم — سنـام
Pan
(الزاوية الخارجية (اكثر من 180°) لسقف السلم)

927 — Hip rafter — رافـدة التهريـم
Chevron d'arête

928 — Hip roof = hipped roof
Toit en croupe,
toit ou toiture à 4 pans
سقف مهرّم — سقف مسنم — جَمَلون — جُمالون

929 — Hip tiles ترابيــد التهريــم
Tuiles de croupe

930 — Hit-and or miss ventilator
Ventilateur par tout ou rien
جهاز تهوية يُضْبَط بالتجربة

931 — Hod
Auge à mortier
(ou de maçon)
حوض (عرمى ثلاثى) لنقل الطوب والملاط

932 — Hollow-block floor
Plancher en blocs creux
ارضية من القوالب المفرغة

933 — Hollow blocks قوالــب مفرغــة
Blocs creux

934 — Hollow partition قاطــوع مفــرغ
Cloison creuse

935 — Hollow tiles آجــر مفــرغ
Tuiles creuses

936 — Hollow wall
Mur creux
حائط مجوف — جدران مزدوجــة
(بين الواحد والآخر 5 ســم)

937 — Honeycombing منخــــرب
Alvéole

938 — Honeycomb wall
Mur alvéolé
حائط مخرّم — جدار منخرب
(بالنجوات المنتظمة التوزيع)

939 — Hood moulding افريــز تاجي بــارز
Larmier (فوق باب او شباك)

940 — Hook bolt
Cheville à croq
جانــش — مسمار خطافى الشكل

941 — Hoop iron طــوق حــديد
Feuillard de fer

942 — Hoop iron bond
Bandage à feuillard
de fer
ترابط (الجدارن) باطواق حديدية

943 — Hopper light شخشيخــة زجــاج
Fenêtre à soufflet

944 — Hopper window=fanlight
Fenêtre à soufflet,
fenêtre à lunette
نافذة قادوسيــة

945 — Horse حصــان
Tréteau

946 — Horse-shoe arch, عقــد نضــوى
moorish arch
Voûte en fer à cheval

947 — Horsing-up تشكيــــل
Modelage

948 — Hot-air heating التدفئة بالهواء الساخن
Chauffage à air chaud
(عبر فتحات فى الجدارن او الأرضيــة)

949 — Hot spraying رش ساخــن
Répondage à chaud

950 — Housing block مجموعــة سكنيــة
Logement

951 — Hydraulic mortar = مــلاط هيدرولــى
water mortar (يتصلب تحت الماء)
Mortier hydraulique

I

952 — Imbricate tiles ترميــد متراكــب
Tuiles imbriqués

953 — Impost = coussinet راس العمــود
Coussinet, sommier
de voûte (حيث يرتكز القوس)

954 — Indicating bolt مــزلاج مبيّــن
Verrou indicateur

955 — Indirect heating
Chauffage indirect
تدفئة غير مباشرة — تسخين غير مباشــر

956 — Indirect lighting اضاءة غيــر مباشــرة
Eclairage indirect

957 — Industrialized building طرق تصنيع المبانى
methods
Méthodes de constructions
industrialisées

958 — Inhibiting pigment خضــب مانع للتآكــل
Pigment inhibiteur

959 — Inhibitor مانع للتفاعل الكيميائــى
Inhibiteur

960 — Inlaid parquet
Parquet collé
باركيه ملصوق

961 — Inspection chamber (inspection pit)
Puits de visite
غرفة تفتيش

962 — Instantaneous water-heater = Geyser
Chauffebain
مسخن فورى للماء (فى الماء)

963 — Insulating board
Plaque isolante
لوح عازل

964 — Insulating material
Matière insolante
مادة عازلة

965 — Interior treatment
Ornementation intérieure
الزخرفة الداخلية

966 — Interlaced fencing
Clôture entrelacée
سياج متشابك

967 — Intermediate rafter
Chevron intermédiaire
رافدة عادية

968 — Intrados
Intrados
باطن العقد او القوس أو القبة

969 — Inverted arch
Arc renversé
عقد منكوس

970 — Ionic order
Ordre ionique
طراز ايونى

971 — Iron
Fer
حديد

972 — Ironmonger
Ferronnier, marchand de fer
تاجر مصنوعات الحديد (تاجر حدايد)

973 — Ironwork
Ouvrage de fer forgé
مشغولات الحديد — مصنوعات الحديد

974 — Irregular-coursed
Assises irrégulières
نوبَداييك غير منتظمة العلو

975 — Isometric
Isométrique
منظور ايزومترى

976 — Item
Article
بند

J

977 — Jack arch
Linteau
عقد محصود — عقد مسطح

978 — Jack plane
Varlope
فارة تخشين (رابوه)

979 — Jack rafter
Empanon
مائل قصير

980 — Jack rib
Entretoise
ضلع قصير

981 — Jalousie = venetian blind
Jalousie, persienne
حصيرة النافذة
(ستارة (ابا جورة) بشرائح افقية)

982 — Jamb
Jambe, ébrasement
عضادة (بلصتالة)

983 — Jamb = reveal
Ebrasement du mur
حافة الجدار حول النافذة (او الباب)

984 — Jamb post = jamb
Poteau
قائم العضادة (قائم البلصتالة)
عضادة الباب او النافذة

985 — Jamb stone
Pierre de jambette
عضادة حجرية لباب أو نافذة

986 — Japanning
Vernissage, vernissure (au laqué)
2 — laque de Chine
1 — بَرْنَقَة (طلي بالبَرْنيق)
2 البرنيق الصينى (وهو برنيق أسود او احمر مادته من راتنج بعض اشجار الشرق الاقصى)

987 — Japanner
Laqueur ; vernisseur
مُبَرنِق

988 — Jib crane
Grue à flèche, à bras
مرفاع — ونش بذراع

989 — Joggle
Joint emboîté
تلسين

990 — Joggle post = king post
Poinçon, aiguille
عضد رئيسى

991 — Joiner
Menuisier
نجار التركيبات الدقيقة

992 — Joinery النجارة الدقيقة
Menuiserie

993 — Jointer ملعقة البناء — مسجة
Grattoir du maçon

994 — Jointer plane فـــارة
Rabot d'établi

995 — Jointing (filling of joints)
Remplissage de joints
ملء العراميس

996 — Joints تعاشيق — وصلات
Joints

997 — Joists
Chevêtres
علقات — روافد — الواح من الخشب الثخين

998 — Jonction مشترك مواسير
Collecteur principal

999 — Jut window نافذة مشرفة — مشربية
Fenêtre saillante

K

1000 — Keene's cement أسمنت كين
Ciment de Keene

1001 — Kerb حافة رصيف — حافة الطريق
Bordure du trottoir, accotement

1002 — Kerf فُرَيْضة — حزة — شجة
Entaille, encoche ; trait de scie
ثُلْمة — مَعْلم منشار

1003 — Kerfed beam
Poutre entaillée ; encochée
عارضة محززة — عتبة مثلمة

1004 — Kevel مطرقة النقاش
Gros taquet
(مفلطحة من جهة ومستدقة مدببة من الأخرى)

1005 — Key وتـــد
Clavette

1006 — Key course مدماك عقد
Appareil de voûte

1007 — Key drop حاجبة الوصواص
Cache-entrée

1008 — Key plan مخطط رئيسى
Plan d'ensemble

1009 — Keystone مفتاح عقد
Clef de voûte, pierre de clavage

1010 — Kieselguhr طين دياتوميتى
Kieselguhr

1011 — Killed lime جير (مقتول) مطفأ
Chaux surcuite

1012 — Kiln تميـــن
Four

1013 — Kiln lining بطانة التميـن
Revêtement de four

1014 — Kilt دقشوم
Kilt

1015 — King post = broach-post
Poinçon simple ; aiguille ; montant
à l'impériale
قائم جمالون الملك — عضد رئيسى

1016 — King-rod (or post)
Poinçon
الذراع الرئيسية (لمنع الارتخاء أو الهبوط)

1017 — King truss جملون العقد الرئيسى
Aiguille d'une ferme
de comble

1018 — Kiosk كشـــك
Kiosque

1019 — Kitchen مطبـــخ
Cuisine

1020 — Kitchen chimney مدخنة المطبـخ
Cheminée de cuisine

1021 — Kitchen cupboard دولاب المطبـخ
Placard de cuisine

1022 — Kitchener موقد طبـخ
Cuisinière

1023 — Kitchen fiments لوازم المطبـخ
Menuiserie de cuisine

1024 — Kitchenette (فى شقة عمارة) مطبخ صغير
Petite cuisine (d'appartement)

1025 — Knapping hammer شاقور — ملطاس
Casse-pierre
(شاقوف تكسير الحجـارة)

1026 — Knee brace شكال زاوي او مرفقى
Eclisse cornière

1027 — Knife edge سكيـن
Couteau

1028 — Knob
Pommette
اكــــرة

1029 — Knop
Boucle, bouton
حليــة صغيــرة مدورة

1030 — Knots
Nœuds
عُقَــــد

1031 — Knotting
Vernis de nœuds
ورنيـــش عُقَــد

1032 — Knuckle joint
Pivot articulé
وصلــة منصليــة

1033 — Kyenizing = kyanization
Kyanisation
اشراب الخشب بمحلول كلوريد الزئبقيـك
(لحفظــه من التلــف)

L

1034 — Laboratory
Laboratoire
معمل اختبار — مختبــر

1035 — Lacing course
Assise de lacement
مدمــاك ربـــط

1036 — Lacquer
Laque
لاكيــه (لــك)

1037 — Lacquering
Laquage
طــلاء باللاكيــه

1038 — Lacuner = lacuner ceiling
Plafond en caisson
جزء مغور فى السقف — سقف مغور الاجزاء

1039 — Ladder (cat ladder)
Echelle
سُلّــم نقالــى

1040 — Ladder scaffold
Echaffaudage de façade
à échelles
استالــه سلميــة

1041 — Lagging
Latte d'enveloppe
مواد التغليف — الواح خشبية لتثبيت العقد
(اثنــاء البنــاء)

1042 — Laitance
Laitance
غثاء الخرسانــة

1043 — Lake
Lac
ليك (صبــغ مرســخ)

1044 — Lamp
Lampe
مصبــاح

1045 — Lamp holder (lamp socket)
Douille, secket
دواة المصبــاح

1046 — Lancet arch
ogive pointure,
Arc en ogive surélevé
عقد رمحى
(مستدق الطــرف)

1047 — Lancet window
Fenêtre pointure
شباك رمحى — نافذة رمحيــة
(نافذة طويلة ضيقة يعلوها عقد رمحى)

1048 — Landing
Palier
صدفــة (بسطــة)

1049 — Landing stage
Appontement
ستالــة هبــوط

j1050 — Landscape gardening
Architecture paysagiste
هندسة المناظر الحدائقية

1051 — Land surveying
(geodesy)
Arpentage, levé des plans
المساحة الأرضية (الجيوديسيا)

1052 — Lane
Route d'accès
Passage
حــــارة

1053 — Lantern (lantern light)
Lanterneau
ناقوس السقف (شخشيخة زجاج)

1054 — Lap
Recouvrement
تراكــب

1054 — Lap of tiles
Recouvrement
تراكب البلاطــات

1056 — Lap-welded pipe
Tube soudé par recouvrement
ماسورة ملحومة تراكبيــا

1057 — Larch
Bois de mélèze
خشــب اللاركـــس

1058 — Larder (pantry)
Garde-manger
حجــرة حفظ الأطعمــة

1059 — Latch (door latch)
Loquet, cadole
سقاطــة البـــاب

1060 — Lath
Loquet, cadole
باكتة (عود بغدادلى)

1061 — Lathing
Lattage
تلويح بالبغدادلى — شرائح خشبية — التبطين أو التغطية بشرائح خشبية

1062 — Laths — شرائح خشبية (لاطات)
Lattes

1063 — Latrine — مرحـاض مؤقـت
Latrine

1064 — Lattice grider — كمـرة تشابكيـة
Poutre en treillis

1065 — Lattice window — نافذة مشبكـة
Fenêtre traillagée,
Fenêtre à vitraux sertis de plomb
(ذات ألواح زجاجية معينية الشكل بين القضبان المتشابكـة)

1066 — Lavatory basin — حوض غسيل الأيـدى
Lavabo

1067 — Lawn — غضراء — مخضرة — خضيرة — مرجـة
Pelouse,
Parterre de gazon

1068 — Lay out (to) — بنى (طريقـا)
Construire (une route)

1069 — Layer — طبقـة — مدماك — عرقـة
Assise, lit (de béton, etc)

1070 — Layer of mortar — طبقة مونة
Couche de mortier

1071 — Laying of bricks — رص الطـوب
Maçonnage de briques

1072 — Laying off
Finition
نهـو بالفرشـاة (تشطيـب)

1073 — Lay-out — تخطيـط عـام
Plan d'ensemble

1074 — Lay-out table — منضدة شف الرسومـات
Calquoir

1075 — Lead — الـرصاص
Plomb

1076 — Leaf of a door — ضلفـة بـاب
Battant d'une porte

1077 — Leakage water — ميـاه رشـح
Eau d'infiltration

1078 — Lean lime = hydraulic lime
Chaux hydrauliques
جيـر هيدرولـى
(يصلد تحت المـاء)

1079 — Lean-to roof — سقـف منحـدر
Comble à potence
(بين جدارين احدهما أعلى من الآخر)

1080 — Ledged batten door — بـاب سيـرس
Porte en lattis

1081 — Ledge of a door — عارضـة بـاب
Traverse

1082 — Ledger — الخشبـة المستعرضة
Moise, filière d'échafaudage
(فى استالبـة البنـاء)

1083 — Lengthening of timber
Allongement des bois
تطويـل الخشـب

1084 — Letter-box — صنـدوق بريـد
Boîte aux lettres

1085 — Level — منسـوب
Niveau

1086 — Level — ميزان استـواء
Niveau à bulle

1087 — Levelling — تسويـة
Nivellement

1088 — Level mark — علامـة المنسـوب
Niveau zéro

1089 — Level of underground water
Niveau de la nappe phréatique
منسـوب المياه الجوفيـة

1090 — Lewis — اداة لرفع الحجارة
Louvat

1091 — Lift (elevator) — مصعـد (أسانسيـر)
Ascenseur

1092 — Lift (Passenger...) — مصعـد
Ascenseur

1093 — Lighthouse — منـارة (فنـار)
Phare

1094 — Lighting — اضاءة — انـارة
Eclairage

1094 a — Lighting (Domestic...) — الاضاءة المنزلية
Eclairage domestique

1095 — Lightness
Légèreté
خفــة اللــون

1096 — Lightweight concrete
Béton léger
خرسانــة خفيفــة الوزن

1097 — Lime
Chaux
الجيــر ــ جير ــ كلــس

1098 — Lime-cement mortar
Mortier de ciment et chaux
مونــة جير اسمنتيــة

1099 — Lime mortar
Mortier de chaux
مونــة جير ــ ملاط جيــرى

1100 — Lime paste
Chaux en pâte
جيــر مطفــأ

1101 — Lime powder
Chaux en poudre
مسحــوق الكلــس
(المطفأ بالتعرض للهواء)

1102 — Lime putty
Chaux d'enduit
معجــون الجيــر

1103 — Limestone
Pierre calcaire
حجــر جيــرى

1104 — Limewater
Eau de chaux
مــاء الجيــر

1105 — Lining of the ceiling
Revêtement du plafond
تبطيــن السقــف

1106 — Linoleum
Linoléum
لينــوليــوم

1107 — Lintel
Linteau
عتبة علوية ــ عتبة ــ جائز علوى (لباب أو نافذة) مستعرضــة

1108 — Liquid drier
Desséchant liquide
مجفف سائــل

1109 — List of materials
Liste des matériaux
قائمــة المــواد

1110 — Live load
Charge mobile
حمــل حــى

1111 — Living room
Salle de séjour,
Salle commune
حجــرة معيشــة

1112 — Load
Charge
حمــــل

1113 — Load test
Essai de charge
اختبــار الحمــل

1114 — Loam bricks = adobe (bricks)
briques crues, briques séchées à l'air
طوب من الطفال الرملــى

1115 — Lobby = entrance hall
Vestibule
بهــو ــ ردهــة

1116 — Lock
écluse
هــويــس

1117 — Lock
Serrure
كيلــــون

1118 — Lodge
Logé
سكــن مؤقــت

1119 — Loft
Comble
عليــة ــ شرفــة فى دور علوى

1120 — Log
Grume
كتلــة خشبيــة

1121 — Loggia
Loggia
لوجيــــا

1122 — Long float
Latte de régalage
مالج تمليــط طويــل (يستعمله رجــلان)

1123 — Longitudinal section
Section longitudinale
قطاع طولى ــ مقطع طولى

1124 — Longitudinal stringer
Longrine
ضلع طولانى ــ ركيزة طويلة

1125 — Louvre (or louver)
Jalousie
شق التهوية ــ فتحة تهوية مشقوقة ــ اباجور
(نافذة ذات شقوق للتهوية)

1126 — Low-cost construction
Construction à bas frais
انشاء رخيص التكاليف

1127 — Lower part of a building
Façade inférieure d'un bâtiment
واجهة قاعدة المبنــى

1128 — Lumber
Bois à scier
خشــبمنشــور

1129 — Luminous effect
Effect lumineux
تأثيــر مضــىء

1130 — Lunette
Lunette
كوة هلاليــة الشكل

M

1131 — Macadam road
Route macadamisée
طريق مرصوفة بالماكادام

1132 — Magnesite brick — آجر المغنسيت
Brique de magnésite

1133 — Magnesite flooring
Dalle de magnésite
ارضية مغنسيت — تغطية ارضيات الغرف بالمغنسيت

1134 — Mahogany — خشب الماهوجنى
Acajou

1135 — Main — خط رئيسى
Conduite principale

1136 — Main beam — العتبة الرئيسية
Poutre principale

1137 — Main door — باب رئيسى
Porte principale

1138 — Main girder = main web — عارضة رئيسية
Poutre principale, longeron

1139 — Main web = main girder
Poutre principale,
Longeron — عارضة رئيسية

1140 — Maintenance — صيانة
Entretien

1141 — Maintenance costs — تكاليف الصيانة
Frais d'entretien

1142 — Maisonette — شقة من طابقين
Maisonnette

143 — Making good — ترميم الدهان
Réparation de l'enduit

144 — Malm — طين طباشيرى
Malm, marne — (لصنع الطوب)

145 — Manhole — فتحة تفتيش
Trou d'homme

146 — Mansard roof = curb roof
Toiture à la mansard
سقف مزدوج التحدر — سقف محدر — سقف سندى
(مزدوج الانحدار من كل جانب)

147 — Mansion — منزل ريفى
Maison bourgeoise

148 — Mantel — رف المصطلى أو إطاره
Mantelpiece

1149 — Mantle piece — رف المدفأة
(chimney piece)
Manteau de cheminée

1150 — Marble — رخام
Marbre

1151 — Marbled tiles — بلاط كسر الرخام
Carreaux marbrés

1152 — Marble facing — كسوة رخام
Revêtement en marbre

1153 — Marble gravel — مجروش رخام
Gravier de marbre

1154 — Marble powder
(marble dust)
Poussier de marbre
مسحوق رخام (بودرة رخام)

1155 — Marbling — ترخيم
Marbrure

1156 — Margary's process
Méthode de margary
طريقة « مارجرى »
(لحفظ الخشب بنقعه فى محلول اسيتات او كبريتات النحاس)

1157 — Margin trowel — مالج الزوايا
Truelle carrée
(مسطرين لتمليط زوايا الجدران)

1158 — Market — سوق
Marché

1159 — Masonite — ماسونيت
Masonite — (الواح تبطين عازلة)

1160 — Mason's level — ميزان تسوية رأسى
Niveau tailleur

1161 — Masonry — حرفة البناء
Maçonnerie

1162 — Masonry — رباط مبانى
Appareil de maçonnerie

1163 — Master key — مفتاح عمومى
Passe-par-tout — (لمجموعة من الأقفال)

1164 — Mastic — مصطكاء (ماستيك)
Mastic

1165 — Mastic asphalt — ملاط أسفلت
Mastic d'asphalte

1166 — Material testing — معمل اختبار المواد
laboratory
Laboratoire d'essai des matériaux

1167 — Mating parts — اجزاء متزاوجـــة
Parties jumelées, accouplées

1168 — Matrix = die = mould
Moule, matrice
مـــادة الترابـــط

1169 — Maximum construction height
Hauteur maximum de construction
الحد الاعلى للانشـــاء

1170 — Measuring tape = builders tape — شريط القياس
Mesure à ruban; roulette d'arpenteur

1171 — Measuring tape — شريط القياس
Décamètre à ruban

1172 — Mechanical construction
Construction mécanique
انشـــاء ميكانيكـــي

1173 — Melted asphalt
Asphalte coulée
اسفلت مصهور (اسفلت سايح)

1174 — Memorial — نصـــب تذكارى
Monument commémoratif

1175 — Metal lathing — شبكـــة معدنيـــة
Lattis métallique — (تمد تحت الملاط)

1176 — Metal trim — حلى معمارية معدنيـــة
Garniture métallique
(حول فتحات النوافذ والأبواب)

1177 — Metallurgic cement
Ciment métallurgique,
Ciment de fer
اسمنت معدنى ـــ اسمنت حديدى

1178 — Metal nose-protection for a tread
Renforcement métallique du nez d'une marche
حماية معدنية لأنف الدرجة

1179 — Metropolis — عاصمـــة
Métropole

1180 — Mezzanine (half story)
Mezzanine
طابق (أودَوْر) وسيط ـــ (طابق بينى)

1181 — Mezzanine room
Chambre mezzanine
حجـــرة وسيطة (حجرة مسروقة)

1182 — Mild clay = loam — طفال رملـــى
Terreau

1183 — Mineral flax — كتان معدنـــى
Amiante — (نوع من الدسبستوس)

1184 — Mirror of a vault — مـــرآة القبـــو
Miroir d'une voûte

1185 — Mitre bricks — طوب مشطوب السطـــح
Briques à onglet

1186 — Mixer driver — عامـــل الخلاطـــة
Conducteur

1187 — Model — مجسم (ماكيت)
Maquette, modèle

1188 — Moderately hydraulic lime
Chaux moyennement hydraulique
جير متوسط الهيدروليـــة
(التصلب تحت الماء)

1189 — Monolith — عمود منفصـــل
Monolithe — (من قطعة حجرية واحدة)

1190 — Monolithic foundation
Fondation monolithique
أساس متآلف يصب سويـــة

1191 — Mop-board = skirting board
Filet d'embase
ازار الحائـــط
(طوق خشبى بين ارضية الغرفة وجدرانها)

1192 — Mortar — مونـــة ـــ مـــلاط
Mortier

1193 — Mortar-board = hawk
Taloche, planche à mortier
لوحـــة (حمل) الملاط

1194 — Mortar-box — جـــرن المـــلاط ـــ
Auge à mortier — صندوق مزج الملاط

1195 — Mortar-mixer
Malaxeur pour mortier
خلاطة الملاط ـــ معجن الملاط

1196 — Mortar mixing — خلط المونـــة
Malaxage du mortier

1197 — Mortise lock (let-inlock) — كيلـــون بسقاطـــة
Serrure à mortaiser,
Serrure à larder

1198 — Mortise and tenon joint
Assemblage à mortaise
et tenon — وصلــة نقر ولســان

1199 — Mortising — نقــر للتلسيــن
Mortaisage

1200 — Mosaic tiles — بلاط موزايكــو
Carreaux mosaiques

1201 — Mould — قالــب
Moule

1202 — Mould = matrix = die — مادة الترابط
Moule, matrice

1203 — Moulded bricks
Briques moulées
طوب مُشَكَّل (فى قوالب)

1204 — Moulded formpiece — قطعة تشكيليــة
Pièce moulée

1205 — Moulding
Moulage
تشكيل بالصب ـ حلية معمارية ـ افريز

1206 — Moulding clay — طيــن تشكيلــى
Argile à mouler

1207 — Moulding gypsum — جبــس تشكيلــى
Plâtre à mouler

1208 — Moulding machine
Machine à mouler
مكنة تشكيل القوالــب

1209 — Moulding plane — فارة حليــة
Rebot profilé

1210 — Moulding press — مكبس تشكيــل
Presse à mouler

1211 — Mouldings — قوالب زخرفيــة
Profils moulurés, profilés (en fer, etc)

1212 — Moulding sand — رمل تشكيل القوالــب
Sable de moulage

1213 — Mound — تــل صناعى
Butte artificielle

1214 — Mountain stone — حجــر جبلــي
Roche

1215 — Mounting furniture — اثاث للتركيــب
Garniture

1216 — Mouth — ثقــب
Bouche

1217 — Mouthpiece — قطعــة الفــم
Bec, embouchure

1218 — Movable bridge — جســر متحــرك
Pont mobile

1219 — Movable scaffold — سقالة متحركــة
Echafaud mobile

1220 — Mud soil — تربــة طينيــة
Terre bourbe

1221 — Mud trap — غرفــة ترسيــب
Puisard

1222 — Mullions — قوائم الفتحــات
Meneaux

1223 — Multiple shear — قــص مضاعــف
A coupe multiple

1224 — Municipality — البلديــة
Municipalité (la)

1225 — Municipal road — طريق البلديــة
Chemin communal

1226 — Municipal works — أشغال البلدية
Travaux communaux

1227 — Museum — متحــف
Musée

1228 — Mushroom floor — أرضية منتشــرة
Plancher champignon

N

1229 — Nailing — تسميــر
Cloutage

1230 — Narrow indented chisel =
Claw tool
Equarissoir étroit,
gradine — عــدة مخلبية

1231 — Natural axis
(zero line)
Axe neutre
محور التعادل (محور الخمول)

1232 — Natural bed
Lit de carrière
مرقد طبيعي

1233 — Natural cement
Ciment romain,
Ciment de grappiers
اسمنت طبيعي

1234 — Natural stone
Pierres naturelles
حجر بناء طبيعي

1235 — Nave of a church
Nef d'église
طحن الكنيسة

1236 — Network of pipes
Réseau de tuyaux
شبكة مواسير

1237 — Newel
Montant d'escalier
قائم الدرابزين

1238 — Nib of a tile
Talon d'une tuile
طرف مسنن للقرميد

1239 — Niche = recess (in a wall)
= stall
Edicule, kiosque
كوة غير نافذة ــ فجوة داخل حائط

1240 — Niche vaulting
Voûte en niche
تجويف مقبو

1241 — Nidge (to), granulate (to)
Boucharder
نقش (الحجر)

1242 — Nog
طوبة خشبية
(فى الجدار لأغراض التسمير)
Cheville en bois

1243 — Normal maintenance
Entretien normal
صيانة عادية

1244 — North-light truss
Ferme éclairée au nord
جمالون بواجهة بحرية

1245 — Nose of a step
Nez
انف درجة السلم

1246 — Nosing
Nez, profil, astragale
شفة الدرجة
(حافة الدرجة البارزة المدورة)

1247 — Notching
Entaillage
تحزيز

1248 — Notch-board
Limon d'escalier
نواة السلم (او المرقاة) : وهو الجانب الذي تنتهى عنده الدرجات ويرتكز فيه الدرابزين

1249 — Notching
Entaillage
Rainure (d'une poutre)
حز ــ تحزيز ــ فرضة (رائدة او عارضة)

1250 — Nozzle (jet pipe)
Tuyère, tube de jet
صنبور تفريغ

1251 — Nut
Ecrou
صمولة

O

1252 — Oak
Chêne
خشب القرو

1253 — Obliterating paint
Peinture oblitérateux
دهان طمس (بطانى)

1254 — Obscured glass
Verre opaque (verre obscurci)
زجاج مُعْتِم

1255 — Observatory
Observatoire
مرصد

1256 — Offer
Offre
عرض

1257 — Office
Bureau
مكتب

1258 — Ogee (cornice)
Ogive
حلية كورنيش

1259 — Oil paint
Peinture à l'huile
دهان زيتى

1260 — Oil proof
Résistant à l'huile, insensible à l'huile
صامد للزيت

1261 — Oiltight
Etanche à l'huile
سدود للزيت

1262 — One-coat work
Crépissage à couche
unique (monocouche)
تلميط احادى الطبقة
طبقة ملاط خشنة

1263 — One-site concrete
Béton coulé
خرسانة مصبوبة بالموقع

1264 — Opal glass — زجاج متلألىء
Verre opalin
Verre opale

1265 — Opaque glass — زجاج مُغَبَّش
Verre opaque

1266 — Open fireplace — مدفأة مفتوحة
Cheminée à feu ouvert

1267 — Open floor — أرضية مكشوفة
Poutraison apparente

1268 — Open frame girder
Poutre à cadre ouvert
عارضة مفتوحة الاطار

1269 — Opening — فتحة
Baie

1270 — Open roof = gable roof
Toiture apparent
سقف مكشوفة

1271 — Open-wall stair — سلم ببئر مفتوحة
Escalier à jour ouvert = escalier découvert

1272 — Open-work — مَبْنًى ذو فتحات أو بمناور
Ouvrage ajouré

1273 — Order of architecture
Ordre d'architecture
نظام معمارى

1274 — Ordinary red bricks
Briques rouges
(Qualité ordinaire)
طوب أحمر عادى

1275 — Oriel = bay window
Bretèche
مشربية — نافذة ناتئة
(ترتكز على كتائف)

1276 — Oriel window = bay window = compass window
Bretèche, bretèque
نافذة ناتئة

1277 — Ornaments — زخارف
Ornements

1278 — Outer door — باب خارجى
Porte extérieure

1279 — Outlet — مخرج تصريف
Orifice d'émission, sortie

1280 — Outrigger — ذارع امتداد — مسند — مدّاد
Arc boutant

1281 — Outside view — منظر خارجى
Vue de l'extérieur

1282 — Overflow pipe — ماسورة الفائض
Tuyau de trop plein

1283 — Overhanging (flying)
En porte-à-faux,
(suspendu)
مرفرف (طاير)

1284 — Overhanging beam — عتبة ناتئة
Poutre suspendue
(محمولة على خاملين بعيدين عن طرفيها)

1285 — Overhanging beam
Poutre suspendue
عارضة متدلية — عارضة ناتئة

1286 — Overhung
En porte à faux ; en encorbellement
(mur, poutre, etc)
مائل — منحرف (جدار ، عارضة ، الخ)

1287 — Overloading — تحميل مفرط
Charge excessive

1288 — Overseer — رئيس عُمّال
Contre-maître

1289 — Ovolo
Quart de rond
مشابه الربع المحدب

P

1290 — Paint — بوية
Peinture

1291 — Painter — نقّاش
Peintre

1292 — Painter's putty معجــون دهانات
Mastic pour la peinture

1293 — Paint spray gun مسدس رش البويــة
Pistolet pulvérisateur pour la peinture

1294 — Paint work اشغــال دهانات
Travaux de peinture

1295 — Palace قصــر
Palais

1296 — Panel قاطوع جاهز الصنــع
Compartiment

1297 — Panel حشــوة (پانوه ، پاكيــه)
Panneau

1298 — Panelled door بــاب حشــو
Porte à panneaux

1299 — Panel radiator مشع ماطور ، مشع اطاري
Radiateur à panneau

1300 — Panorama پانورامــا
Panorama

1301 — Pantile قرميــد مموّج متراكــب
Tuile flamande

1302 — Pantograph پانتوجــراف
Pantographe

1302[a] — Paper-hanging لَصْق ورق مرسوم (لتغطية الجدران)
Collage de papier peint, de papier tenture

1303 — Paper-hangings تعليق الورق بالحائــط
Tapisserie

1304 — Parallel beam عتبــة موازيــة
Poutre parallèle

1305 — Parapet دروة
Parapet

1306 — Parapet wall = breast wall = retaining (or supporting) wall
— Mur de parapet
جدار بارتفاع الصــدر

1307 — Parent metal معدن الأســاس
Métal de base

1308 — Pargeting تجصيص بارز للزخرفــة
Plâtrage, crépissage

1309 — Park متنــزه
Parc

1310 — Parking place موقف سيــارات
Parc de stationnement

1311 — Parlour (parlor) ردهــة استقبال
Parloir, petit salon

1312 — Parquet floor أرضيــة پاركيــه
Parquet

1313 — Partition wall قــاطوع
Mur de refend

1314 — Party wall جدار مُشتــرك
Mur de démarcation

1315 — Party wall (division wall) حائط مشترك (حائط شرك)
Mur mitoyen, mur en commun

1316 — Passage مَمَــرّ
Passage

1317 — Pass-key مفتــاح مشتــرك
Clé commune

1318 — Pasteboard ورق مقــوّى
كرتــون
Carton

1319 — Path مَمْشَــى
Sentier

1320 — Patina باتينــا
Patine

1321 — Patten قاعــدة العمــود
Socle, patin (de mur, de fondement)

1322 — Pavement (paving) رَصْــف
Pavement, pavage

1323 — Pavilion جنــاح
Pavillon

1324 — Paving stone حجــر رصــف
Pierre de pavage

1325 — Peeling off تَقَشُّــر
Ecorçage

1326 — Peg خابــور مستديــر
Cheville en bois

1327 — Pencil قلــم فُرْشــاة
Pinceau

1328 — Pencil lead رصــاص الاقــلام
Mine plomb

1329 — Pendentives مُعلَّقـات
Pendentifs

1330 — Pendulum بنـدول
Pendule

1331 — Penthouse ظُلَّـة ــ سَقيفـة
Annexe

1332 — Perch = bracket
Contre fiche, bracon
قياس تكعيبى لأشغال البناء
(يساوى 75 و 34 قدما مكعبة)

1333 — Perfect frame إطـار كامـل
Cadre parfait

1334 — Perforated bricks طـوب مخـرّم
Briques perforées

1335 — Pergola بـرجـولا
Pergola

1336 — Periodical maintenance صيانـة دوريـة
Entretien périodique

1337 — Perron دَرَجٌ خارجـي
Perron

1338 — Perspective منظـور
Perspective

1339 — Photogrammetry المساحة التصويريـة
Photogrammétrie

1340 — Pier of a wall كتف حائـط
Pilastre d'un mur

1341 — Pigment خِضْـب،خِضـاب
Pigment

1342 — Pilaster محاكيـة
Pilastre

1343 — Pilaster عمود جدارى ناتىء
Pilastre, ante

1344 — Pile ركيزة أساس ــ خازوق
Tas, monceau

1345 — Pile خـازوق
Pieu

1346 — Pile driving دق الخوازيـق
Battage de pieux

1347 — Pile foundation work
Travaux de fondations sur pieux
اشغال الأساسات الخازوقية

1348 — Pile plan مسقط أفقى الخوازيـق
Plan de pieux

1349 — Pile planking ستارة خازوقيـة
Cloison avec pieux

1350 — Pillar عمـود ارتكـاز
Pilier

1351 — Pillar عمـود ــ دعامـة
Pilier

1352 — Pipe ماسـورة ــ انبوب ــ قناة (ماء)
Tuyau — Conduite (d'eau)

1353 — Pitch of an arch نسبـة ميـل العقد
Montée d'un arc

1354 — Pitched roof سقف مائـل
Toit en pente

1355 — Pitch of rivets خطوة مسامير البرشام
Ecartement des rivets

1356 — Pitching tool منقاش ــ منحت حجارة
Ciseau à boucharde

1357 — Pitting تنقيـر
Piqûres

1358 — Pivot joint وصلـة محوريـة
Articulation

1359 — Plain tiles بـلاط سـادة
Tuiles plates

1360 — Plan مسقـط أفقـى
Plan

1361 — Planimeter بلانيمتـر
Planimètre

1362 — Plant مصنـع
Usine, fabrique

1363 — Plantation مزرعـة
Plantation

1364 — Plaster board لـوح جـصـص
Plaque en placoplâtre

1365 — Plasterer مبيـض
Plafonneur, plâtrier

1366 — Plastering البيـاض
Plafonnage, plâtrage

1367 — Plastering trowel مالج تجصيـص
Truelle de plafonnage
Taloche à enduire

1368 — Plaster lath (ing) — خشبان التمليط
Latte à plâtre

1369 — Plastic cement — ملاط لدن
Ciment plastique
Mastic plastique

1370 — Plastic clay — طين لدن
Argile plastique

1371 — Plasticity — اللدونة
Plasticité

1372 — Plastic paint — دهان لدن أو طلاء لدن
Peinture plastique

1373 — Platform — مَنْطبة – مَسْطحة
Plate-forme

1374 — Plating — تغطية بالألواح
Revêtement

1375 — Playground — ملعب
Terrain de jeux

1376 — Plinth — بردورة
Plinthe

1377 — Plot — مرقع مقسم
Lot de terrain

1378 — Plugging — ثقب الجدار وتركيب خابور
Colmatage

1379 — Plug tenon joint — وصلة بلسان
Assemblage à tenon

1380 — Plumbing
Mise d'eplomb (d'un mur)
تندين (ضبط بالنادن أو الشاقول)

1381 — Polygonal roof — سقف مضلّع
Toit polygonal

1382 — Plywood — خشب أبلكاج
Bois contreplaqué

1383 — Pointed arch — عقد مدبّب
Arc aigu

1384 — Polishing — تلميع
Polissage

1385 — Pony girder — عارضة إضافية
Poutre de renforcement

1386 — Poor lime — جير ردىء
Chaux maigre
(تزيد نسبة الشوائب فيه على 15 ٪)

1387 — Porcelain tiles — بلاط قيشاني
Carreaux de porcelaine

1388 — Porch — مدخل مسقوف
Porche

1389 — Port — ميناء
Port

1390 — Portable — نقالي
Portatif, mobile

1391 — Portico — رواق المدخل
Portique

1392 — Portland cement — أسمنت بورتلاندى
Ciment Portland

1393 — Post — عمود – دعامة – تَربيط
Poteau

1394 — Post — قائم
Poteau, montant

1395 — Post office — مكتب بريد
Bureau de poste

1396 — Precast concrete — خرسانة سابقة الصب
Béton préfabriqué

1397 — Precast concrete unit
Elément en béton préfabriqué
وحدة خرسانية سابقة الصب

1398 — Pressed brick — طوب مضغوط
Brique pressé

1399 — Prestressed concrete
Béton précontraint
خرسانة سابقة الاجهاد

1400 — Primer — بادىء
Peinture de fond

1401 — Principal contractor — مقاول أصلي
Premier entrepreneur

1402 — Principal rafter — مائل أصلي
Chef-chevron, arbatétrien

1403 — Progress report — تقرير متابعة
Compte rendu de travaux

1404 — Projection — بروز
Saill, avant-corps

1405 — Public works — أشغال عامة
Travaux publics
(أشغال عمومية)

1406 — Pulley بكـــرة
Poulie

1407 — Pumice خفــان
Ponce

1408 — Purlin استرياحة (مَدّادة)
Panne, ventrière

1409 — Purlin (e)
Panne
مدادة ـــ رافدة أفقية (تدعم روافد السقف)

1410 — Purpose-made brick
Brique profilée
طوب مشكل لغرض معين

1411 — Putty معجــــون
Mastic

1412 — Putty knife = spattle
Couteau à mastiquer,
Couteau à parer سكين مد المعجـــون

1413 — Putty powder
Poudre de mastic
مسحوق اكسيد القصدير (لصقل الزجاج)

1414 — Pylon برج ـــ عمود مربع (القاعدة)
Pylône

1415 — Pyramid هَــــرَم
Pyramide

Q

1416 — Quadrant ربـــع دائـــرة
Quadrant

1417 — Quarrel = glass cutter
Diamant de vitrier,
Coupe-verre
لوح زجاجى معين الشكل ـــ إزميل البناء

1418 — Quarry مَحْجَـــر
Carrière

1419 — Quarry — faced
A bossage rustique
(حجر) مشذّب فى المحجر

1420 — Quarter of a town حَيّ مدينـــة
Quartier de ville

1421 — Quatrefoil حليـــة رباعيـــة
Trèfle à quatre

1422 — Quartz كوارتـــز
Quartz

1423 — Queen-post
Poinçon, aiguille
قائم الجُملون ـــ عضادة جانبية لسطح مُسَنَّم

1424 — Queen post قائم جمالـــون الملكـــة
Poinçon double

1425 — Quick setting cement
Ciment à prise rapide
أسمنت سريع التصلـــد

1426 — Quick solder
Soudure vive
سبيكة لحام سريعة التصلـــد

1427 — Quoin = cornerstone
Coin, pierre de coin
ناصية ـــ حجر الزاوية ـــ حجر الأساس

1428 — Quoin = voussoir
Coin, voussoir
ركن ـــ حجر زاوية ـــ زاوية خارجية (فى مبنى)

R

1429 — Race course حلبـــة سبـــاق
Champ de courses, piste

1430 — Raceway
Chemin de roulement
قناة الاسلاك الكهربائية (فى مبنى)

1431 — Radius brick
Brique rayon
طوب نصف قطرى (لبناء المنحنيات)

1432 — Raft لبشـــــة
Dalle

1433 — Rafter مائـــــل
Chevron

1434 — Rafter رافـــدة ، رافدة فى سقف مائـــل
Chevron

1435 — Rag - work بناء محجارة خشنة السطح
Maçonnerie en pierre marneuse

1436 — Railing
Garde - corps
درابزيـن

1437 — Railing = gate
Grille, grillage
درابزون . درابزيـن

1438 — Railway bridge
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديـد

1439 — Railway station
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديد

1340 — Rainwater pipe = fall pipe
Tuyau de descente, pluviale
ماسورة تصريف ماء المطـر

1341 — Rainwater pipe (down pipe) =
Fall pipe
Tuyaux de descente, pluviale
ماسورة مياه المطر ـ انبوب نازل

1442 — Raiser = riser
Contre-marche,
Hauteur de marche
ارتفاع درجة السلـم

1443 — Rammed concrete =
tamped concrete
Béton damé
Béton banché
خَرَسانة مدكوكـة

1444 — Rammer
Dame
مِدَكّ ـ مِبطَدَة

1445 — Ramp
Rampe
منحـــدر

1446 — Rance
Pilier de soutènement en bois
ركيزة دَعْم خشبية

1447 — Reaction
Réaction
ردّ فعـــل

1448 — Rebated square stone
Pierre à feuillure
قصم بزاوية قائمـة

1449 — Rebuilding
Reconstruction
إعـادة البنـاء

1450 — Recess
Evidement
تجويـف

1451 — Recessed arch = compoundarch
Arc composé
قنطرة مركّبة بتجاويف متدرجة

1452 — Reciprocal theorem
Théorème réciproque
نظرية التبـادل

1453 — Red lead
Minimum de plomb
الرصاص الأحمر (السلاقون)

1454 — Redundant frame
Charpente redondante
هيكل فائق المتانة (ذو دعائم زائدة عن الحاجة)

1455 — Redwood
Pin rouge
خشب أحمر

1456 — Refectory
Réfectoire
كافيتريـا

1457 — Registration
Enregistrement
تسجيـــل

1458 — Regular - coursed
Assises réglées
مُنتظَـم المداميـك

1459 — Regulation
Règlement
لائحـة تنظيميـة

1460 — Reinforced brickwork
Maçonnerie armée
بناء بالطوب معزز بالحديـد

1461 — Reinforced concrete
Béton armé
خرسانة مسلحة ـ أسمنت مسلّح

1462 — Reinforcement
Armature
تسليـح

1463 — Rejointing
Rejointoiement
إعادة الوَصْل (نَقْر السطح الفاصل بين الاجر وصَبُّه بالأسمنـت)

1464 — Rent value
Valeur locative
قيمة إيجارية

1465 — Report
Rapport
تقـريـر

1466 — Resin cement
Ciment résineux
أسمنـت راتينجـي

1467 — Responsibility
Responsabilité
مَسئوليـة

1468 — Restaurant
Restaurant
مَطْعَـم

1469 — Restoration تجـديـد
Restauration

1470 — Retaining (or supporting) wall = breast wall = parapet wall
Mur de parapet
Mur de soutènement
جدار بارتفاع الصدر — حائط ساند

1471 — Retarder of setting معـوق للتصلـد
Retardeur de la prise

1472 — Reveal = jamb
Ebrasement du mur
حافة الجدار حول النافذة (أو الباب)

1473 — Revolving دوار
Rotatif, tournant

1474 — Rib ضلـع
Nervure

1475 — Rich غَنِـيّ
Riche

1476 — Ridge ظهـر ، قِمّة ، ذروة
Faîte

1477 — Ridge capping (ridge covering)
Couverture du faîte
غطاء الحرف (فوق تقاطع السطحين)

1478 — Ridge covering غطاء الذروة أو القِمة
Couverture du faîte تغطية الذروة

1479 — Ridge piece (or Ridge-pole)
Faîtage ; poutre de faîte ;
Panne faîtière
دعامة السقف — عارضة الذروة
حاملة الرّوافـد

1480 — Ridge roof
Comble à pignon
(Comble à deux pentes)

سقف هرمى — سقف بجملون —
(سقف منحدر الجانبين)

1481 — Ridge tile
Tuile faîtière
ترميد حرفى لتغطية ملتقى السطحين

1482 — Rime درجة ، إحدى درجات السلم
Degré

1483 — Rise
Hauteur
ارتفاع الدرجة (فى السلم) — ارتفاع السقف المائل

1484 — Rise (riser) قائمة الدرجـة
Contremarche

1485 — Riser الجزء القائم من درجة السلم
Hauteur de marche

1486 — Riveting برشمـة
Rivetage

1487 — Rock صخـر
Roche

1488 — Rolled steel صلب مدرفـل
Acier laminé

1489 — Roller door باب حصيرة
Porte à roulement

1490 — Roman arch = full-centre arch = round head
(Arc en) plein cintre,
Arc romain قوس نصف دائـرى

1491 — Roman architecture العمارة الرومانيـة
Architecture romaine

1492 — Roof boards الواح السقف
Planches de toit

1493 — Roof construction انشاء السقـف
Construction des toitures

1494 — Roof garden حديقـة سطـح
Jardin-toiture

1495 — Roof girder عارضة سقـف
Ferme

1496 — Roofing asphalt اسفلت تغطيـة
Asphalte pour toitures

1497 — Roof truss جملـون السقـف
Comble, échafaud du toit, charpente du toit, ferme

1498 — Roof truss جمالـون السقـف
Ferme de toit

1499 — Rotten wood خشب متعفن
Bois pourri

1500 — Rough
Brut
خشـــن

1501 — Rough coat
Ravaler (une façade)
تلميط اولى خشن ـ طلية خشنة

1502 — Round steel
Acier rond
صلب مستدير المقطع (صلب مبروم)

1503 — Round head = roman
Arch = full-centre arch
(Arc en) plein cintre, arc roman
قوس نصف دائرى

1504 — Ruber flooring
Planchéiage en caoutchouc
ارضية من الكاوتشوك

1505 — Rubbing
Frottement
حـــك

1506 — Rubble
Déchets de carrière, détritus
كسارة الحجارة ـ دبش

1507 — Rubble
Rocaille
ديـــش

1508 — Runway
Piste d'envol
مـــدرج

1509 — Rural property
Propriété rurale
ضيعـــة

1510 — Rust
Rouille
صـــدأ

1511 — Rustic
Rustique
محبب (مخرفش) ، خشن

S

1512 — Saddle
Chevalet
ســـرج

1513 — Saddle-back coping
toit ensellé
افريز مسنّم السطح العلـوي

1514 — Safe stress
Tension de sûreté
إجهـاد الأمـان

1515 — Safety glass
Verre de sécurité
زجـاج أمـان

1516 — Sagging
Affaissement
ارتخـاء

1517 — Sailing course
Assise
مدكـاك بـارز

1518 — Saloon
Salon
صالـــون

1519 — Salt glaze
Vernis de sel
طلاء ملحـي

1520 — Samel bricks = grizzle bricks
Briques malcuites
قرميـد مشـوه (ناقص الشـيّ)

1521 — Sand
Sable
رمـــل

1522 — Sand blasting
Sablage
سفـع بالرمـل

1523 — Sanding of wood
Ensablement de bois
سنفـرة خشـب

1524 — Sand-lime bricks
طـوب الرمل الجيـرى

1525 — Sandy clay = loam
Argile sablé, terre glaise
طفـال رملـي

1526 — Sanitary
Sanitaire
صحـي

1527 — Saponification
Saponification
تصبـــن

1528 — Sapwood
Bois d'aubier
خشـب النسـغ

1529 — Sash window
Fenêtre à guillotine, fenêtre à coulisse
شباك بإطارين منزلقين

1530 — Saturant
imprégnant
مادة اشراب (للسطح أو الأرضية)

1531 — Sawdust
Sciure de bois
نشارة الخشب

1532 — Saw tooth roof
Toit en dents de scie
سقف سن منشـار

1533 — Scaffold
Echafaudage
سقالـة

1534 — Scaffold (or scaffolding)
Echafaud, échafaudage
إسقالة ـ سقالة

1535 — Scaffold boards — ألواح السّقالة
Bois d'échafaudage

1536 — Scaffold poles — أعمدة السّقالة
Ecoperche

1537 — Scale of a drawing — مقياس رسم
Echelle d'un dessin

1538 — Scale of professional charges
Table des honoraires
لائحة اتعاب مزاولة المهنة

1539 — Scantling
Bois équarri, bois d'équarrissage
menu, bois de sciage
قِدَّة ـ قطعة خشب (ثخانتها وعرضها حوالى 7 سم)
ـ أبعاد (الخشب او الحجارة المستعملة فى البناء)

1540 — Scappling = scabbling — نَحْت خَشِن
Smillage

1541 — School — مَدْرَسَة
Ecole

1542 — Sciograph — رسم قطاعى جانبى (للمبنى)
Sciographe

1543 — Scissors truss — جملون مقصّى
Louve à pince
Poutre en armature,
gâble en armature

1544 — Scraper — مكشطة
Grattoir

1545 — Screed — دليل ثخانة التمليط
Guide (pour platrage)

1546 — Screen — ستارة
Ecran, paravent

1547 — Screw — لولب (قلاووظ)
Vis, hélice

1548 — Sealing coat — طبقة غالقة
Couche de scellement

1549 — Seasoned wood — خشب مجفف
Bois sec

1550 — Seat — مقعد
Chaise

1551 — Seat of a w.c. — سديلى المرحاض
Siège de cabinet d'aisance

1552 — Segmental arch — عقد موتور
Arc en segment, arc bombé

1553 — Self-supporting partition
Mur de séparation dépendant
حاجز ذاتى الدَّعْم

1554 — Semicircular vault — قَبْو نصف دائرى
Voûte en plein cintre

1555 — Semi-column — عمود نصفى
Demi-colonne

1556 — Service stair — سلم خدمة
Escalier de service

1557 — Setting coat — طبقة التمليط النهائية
Prise du ciment

1558 — Setting of cement
Temps de prise du ciment
تصلد الاسمنت (شك الاسمنت)

1559 — Setting time of cement
Temps de prise du ciment
زمن تصلد الاسمنت
(مدة شك الاسمنت)

1560 — Settlement — ترييح
Tassement

1561 — Settling — ترسُّب
Sédimentation

1562 — Shaft of well — بدن البئر
Paroi d'un puits

1563 — Shear — قصّ
Cisaillement

1564 — Shed roof
Toit en appentis
سقف منحدر (بين جدارين أحدهما اعلى من الآخر)

1555 — Sheet piling — خوازيق ستارة
Rideau de palplanches

1566 — Shell = carcass — هيكل ـ هيكل انشاءات
Ossature = carcasse

1567 — Shide = shingle
Aisseau
لوح خشبى صغير (تُكسى به السقوف او الجدران)

1568 — Shingle = shide
Aisseau
لوح خشبى صغير (تكسى به السقوف)

1569 — Shingle lining — تبطين بالالواح الرقيعة
Couvrir de bardeaux
Essenter un toit

1570 — Shingling — تسقيف بالالواح الرقيعة
Couvrir de bardeaux

1571 — Shoe — كعب
Sabot

1572 — Shore — دِعْمَة — دِعامة — سِناد
Etai

1573 — Shoring — دَعْم — تدعيم — دِعَم — دعائم
Etayement

1574 — Show window — واجهة عرض
Fenêtre d'étalage

1575 — Shrinkage of wood — انكماش الخشب
Retrait du bois

1576 — Shrinkage of paint coat
Contraction d'une couche de peinture
انكماش او تقلّص طبقة طلاء (أو دِهان)

1577 — Shutter — مصراع النافذة او الباب
Volet

1578 — Siccative — مُجفِّف — مُيَبِّس
Siccatif

1579 — Side entrance — مدخل جانبى
Entrée latérale

1580 — Silicate paint — بوية سليكات
Peinture au silicate

1581 — Sill = cill — جلسة
Seuil

1582 — Simple beam — عتبة بسيطة (غير مركبة)
(Solive, madrier) simple

1583 — Sink (kitchen sink) — حوض غسيل
Evier

1584 — Sinking in timber — غطس فى الخشب
Entaille

1585 — Site — موقع
Terrain

1586 — Skeleton — هيكل
Squelette

1587 — Skeleton construction — انشاء هيكلى
Construction squelettique

1588 — Skeleton key — مفتاح عام — مفتاح هيكلى
Fausse clef

1589 — Skew arch — عقد مائل
Arc biais

1590 — Skids — خُشْبان استواء
Poutrelles de rampe

1591 — Skinning — تجلد
Gobetage

1592 — Skirting = skirting board
Plinthe
إزار الحائط : طوق خشبى يتصل بين جدران الغرفة وارضيتها

1593 — Skirting board — وزرة (إزار الحائط)
Plinthe

1594 — Skylight — مَنْوَر — كُوَّة السقف
Jour d'en haut

1595 — Skyscraper — ناطحة سحاب
Gratte-ciel

1596 — Slaking — إطفاء (الجير)
(Gâchage, détremper) la chaux

1597 — Slap dash — تمليط خشن (او كَصْباتى)
Sans soin

1598 — Slate — أردواز
Ardoise

1599 — Slate, roofing — أردواز التسقيف
Ardoise

1600 — Slater — مُبَلِّط
Ardoisier

1601 — Slide rule — مسطرة حاسبة
Règle à calcule

1602 — Slop sink حـوض قصـارى
Siphon de décantation

1603 — Slurry مِلاط رقيق القوام ــ طين سائل
(Coulis, lait) de ciment

1604 — Smoothing تمليـس
Lissage

1605 — Socket وقـب
Manchon

1606 — Socket outlet مقبـس
Prise de courant

1607 — Softwood خشب طـري
Bois tendre

1608 — Soil تربـة
Sol

1609 — Soldering لحام سمكـرة
Soudure

1610 — Soldering iron كاويـة لحـام
Fer à souder

1611 — Solid brick طوب مُصْمَت (غير مُجَوَّف)
Brique solide

1612 — Sollar مَنْـوَر
Parlier

1613 — Sound insulation عَـزْل الصـوت
Isolement acoustique

1614 — Sound insulation عَـزْل الصـوت
Isolation sonore

1615 — Sound-proofing عزل الصوت : إصْمـام
Amortissement du son

1616 — Space frame
Charpente espacé
إطار هيكلى مُجسم (ثلاثي الابعاد)

1617 — Space heater مُسخِّـن جَوِّ المَبْنَى
Chauffe-espace,calorifère

1618 — Space heating apparatus جهاز تدفئة
Calorifère

1619 — Space lattice إطار شبكي مجسم
Treillage espacé

1620 — Spalling hammer
Smile
شاقوف : مطرقة تشظية للتهذيب الخشن

1621 — Span بـاع (فُـرْجَة)
Portée

1622 — Spandrel beam
Solive de tympan
جائز الاعمدة الخارجية (فى بناء متعدد الطوابق)

1623 — Span roof
Comble (à deux égouts, à deux versants, à double pente)
سطح مسنّم (متساوي انحدار الجانبين)

1624 — Specifications مواصفـات
Spécifications

1625 — Spindle stair = caracole
Escalier en colimaçon
سلم دوران ــ درج لولبـي

1626 — Spiral stairs سُلّـم لولبـي
Escalier tournant

1627 — Spire قمة مستدقـة
Aiguille

1628 — Splitter مِنْحت ــ إزميل مجوف الحد
Fondeur

1629 — Sport palace قَصْـر الرياضـة
Palais de sport

1630 — Spray painting دهان بالـرش
Peinture projetée

1631 — Sprig مسمار عديم الراس (او دقيقه)
Cheville

1632 — Springer
Imposte
خَصْر العَقْد ــ حجر بدء التخصر فى العقد

1633 — Springing line
Ligne de naissance
خط بدء التخصر (فى العقد)

1634 — Sprinkler
Extincteur automatique d'incendie
شبكة مِرَشات لمقاومة الحريق (تعمل تلقائيا)

1635 — Spruce خشب التنوب
Sapin

1636 — Squinch عَقْد قُطْـري
Trompe

1637 — Squint quoin
Angle aigu
ركن منحرف : غير قائم الزاوية

1638 — Stadium استــاد
Stade

1639 — Staging يسقالات (البناء) ، يسقالــة
Echafaudage

1640 — Stain صبــغ
Teinte

1641 — Stainless steel صلب لايصدأ
Acier inoxydable

1642 — Stair سُلّــم
Escalier

1643 — Staircase بئــر السلــم
Cage d'escalier

1644 — Staircase = stairway
Cage d'escalier, passage d'escalier
سُلم ــ دَرَج ــ بيت الدرج

1645 — Stall = recess (in a wall) = niche
Edicule, kiosque
كوة غير نافذة ــ نجوة داخل حائط

1646 — Standardization تقييس ــ توحيد قياسى
Standardisation

1647 — Standard section قطاع نَمَطــي
Profil normalisé

1648 — Station محطــة
Station

1649 — Steel صلــب
Acier

1650 — Steel construction انشاء من الصلب
Construction en acier

1651 — Steel girder عارضة فولاذيــة
Solive d'acier

1652 — Steeple بُــرج
Clocher

1653 — Step درجة سلــم
Marche

1654— Stippler فرشاة دق
Brosse à tamponner

1655 — Stone حجــر
Pierre

1656 — Stone-bridge جسـر حجـرى
Pont en pierre (s)
(يمتد فوق مجرى او قناة)

1657 — Stoneware منتجــات حجريــة
Grès

1658 — Stone work
Maçonnage, ouvrage en pierre
مبنى حجرى ــ نحت او تهذيب الحجارة

1659 — Store مخــزن
Dépôt

1660 — Storm window
Contre-fenêtre
نافذة العواصف : نافذة بمصراعين مزدوجين

1661 — Stoving تجفيف حــرارى
Séchage au four

1662 — Strain انفعــال
Déformation sous charge

1663 — Straining beam
Poutre traversière
عتبة انفعالية : تمنع اندفاع سطحي السقف الخشبى الى الداخل .

1664 — Stress إجهــاد
Tension interne

1665 — Stretcher
Carreau ; panneresse
طوبة مُجانبة (أو مُعترضة) ــ رافدة ــ عارضة

1666 — Stretcher bond رباط شنــاوى
Appareil de panneresses

1667 — Stretching course مِدْكاك مُجانِب الطــوب
Assise d'élargissement

1668 — String-course
Bandeau
مدكاك (او عَرْقة) من الحجارة البارزة

1669 — Strip خوصــة
Bande

1670 — Stripping تَعْرية (سَلْــخ)
Découverture

1671 — Structural beam — عتبة إنشائيـة
Madrier de construction

1672 — Structural draftsman — رســام انشائــى
Dessinateur - constructeur

1673 — Strut of a truss — شكال جمالــون
Jambe de force

1674 — Stucco — بيــاض ناعــم
Stuc

1675 — Stud — قائـم وسـط
Poteau en bois

1676 — Studio — استوديـو
Studio

1677 — Style of architecture — طراز معمارى
Style architectonique

1678 — Subcontractor — مقاول من الباطـن
Sous-entrepreneur

1679 — Subsoil water — مياه سطحيـة
Eau phréatique

1680 — Suction — مَــصّ
Aspiration

1681 — Suite of rooms — جناح إقامـة
Pièce en enfilade

1682 — Summer house — مَسْكن صيفـي
Maison d'été

1683 — Superimposed load
Charge superposée
الحِمْل المضاف او الطارىء

1684 — Superstructure — إنشـاء علـوي
Superstructure

1685 — Support — مرتكـز
Support, appui

1686 — Suveying instruments — أجهزة مساحيـة
Instruments d'arpentage

1687 — Suspended roof arch
Voûte de toit suspendue
قنطرة سقف مُعلّقـة

1688 — Suspended scaffold — سقالـة معلقـة
Echafaud suspendu

1689 — Swan-neck pediment
Fronton à cou de cygne
قَوْصَـرَة عُنُق الإوَزّة

1690 — Sweating — إرتشـاح
Transpiration

1691 — Swelling of wood — انتفاخ الخشـب
Gonflement du bois

1692 — Swimming pool — حمام سباحـة
Piscine

1693 — Swing door — باب مروحـى
Porte tournante

1694 — System — أسلـوب
Système

T

1695 — Tack — مسمـار شـك
Pointe de paris

1696 — Tank (cistern) — صهريـج
Citerne

1697 — Tapered — مستدق (مسلوب)
Conique

1698 — Taper pipe — جلبـة مستدقـة
Raccord conique

1699 — Tar — قطـران
Goudron

1700 — Tar paint — بويـة قطـران
Peinture de goudron

1701 — Tarpaulin — تربوليـن
Tarpaulin

1702 — Teak — خشب التـك
Bois de teck

1703 — Technical bureau — مكتب فنـى
Bureau technique

1704 — Technical report — تقرير فنـى
Rapport technique

1705 — Technology — التكنولوجيـا
Technologie

1706 — Tegula = eaves tile قرميدة سقف
Tuile de battellement

1707 — Telemeter تليمتر
Télémètre

1708 — Temple معبد
Temple

1709 — Templet طبعة (ضمعة)
Gabarit

1710 — Tendering تقديم العطاءات
Soumission des offres

1711 — Tensile strenght مقاومة الشد
Résistance à la rupture

1712 — Tension member = tie rod
Barre tendue, tirant
عُضْوُ شَدّ

1713 — Terminal station محطة نهائية
Gare terminus

1714 — Terrace شرفة مكشوفة
Terrasse

1715 — Terrace شُرْفَة ـ مَصْطَبَة ـ دَكَّة
Terrasse

1716 — Terra-cotta طين نَضيج (لصنع الآجر)
Terre cuite

1717 — Terra cotta tiles بلاط فخار محروق
Carreaux en terracotta

1718 — Terrazzo ترازو
Terrazzo

1719 — Texture paint بوية مجزعة
Peinture gâchée

1720 — Theatre مسرح
Théâtre

1721 — Theodolite تيودوليت
Théodolite

1722 — Theory of architectural forms
Théorie des formes architectoniques
نظرية التكوينات المعمارية

1723 — Theory of construction نظرية الانشاءات
Théorie de la construction

1724 — Thermoplastic لدن بالحرارة
Thermoplastique

1725 — Three-centred arch عقد ثلاثي المركز
Arc en anse de panier, arc à trois centres

1726 — Three-coat work تَمْليط ثلاثي الطبقات
Crépissage triple (à trois couches)

1727 — Threshold عتبة
Seuil d'appui

1728 — Tie شداد
Tirant

1729 — Tile floor أرضية مبلَّطة
Plancher en carrelage

1730 — Tile roof سقف من القرميد
Toit en tuiles

1731 — Tiles ترابيع
Carreaux

1732 — Timber assembling تجميع الخشب
Assemblage des bois

1733 — Tint مشيج
Teinte

1734 — Tinters (stainers) ملونات خفيفة
Teintures

1735 — Tongue لسان
Languette

1736 — Tongue and groove joint
Assemblage à languette et rainure
وصلة حَزّ ولسان ، تعشيقة حز ولسان

1737 — Topping coat طلية التغطية
Couche de couverture

1738 — Torsion إلتواء
Torsion

1739 — Tower برج
Tour

1740 — Tower bolt = barrel bolt
Verrou à platine
مِزْلاج بما سورة

1741 — Tower building — مَبْنَى برجـي
Immeuble-tour

1742 — Town hall — دار البلديـة
Hôtel de ville

1743 — Town planner — مُخطِّط مُدُن
Urbaniste

1744 — Town planning — تخطيط المُدُن
Urbanisme

1745 — Trabeated — مُنشأ بعوارض أفقيـة
Disposition des architraves

1746 — Tracery — تشابيك استشفافية
Tracé

1747 — Tracing — تحبيـر
Calquage

1748 — Traffic — حَرَكـة المـرور
Trafic

1749 — Traffic road — طريـق المـرور
Voie de circulation

1750 — Transit station — محطـة مرور عابـر (محطـة ترانزيت)
Gare de transit

1751 — Transom — ساكِفَة : نافذة فى أعلى الباب
Traverse de fenêtre

1752 — Transverse girder
Poutre transversale
عارضة ، رافدة مُستعرضة

1753 — Transverse joint — وُصلة مستعرضة
Joint transversal

1754 — Trap — سيفون حَجْـز
Trappe

1755 — Trap door = hatch
Trappe, écoutille, panneau
كوة فى السقف أو الأرضية — غطاء هذه الكوة
النصف السفلى لباب من جزئين — خوخة

1756 — Trap, gulley — جاليتـراب
Coupe-odeur

1757 — Trass
Trass, trassoite, pouzzolane en pierre
طراس : صخر بركانى يُصنع مسحوقه ملاط هَيدرولي

1758 — Tread — نائمة الدرجـة
Giron

1759 — Trefoil — حِلْية ثلاثية الوُرَيقـات
Trèfle

1760 — Trench — خنـدق
Tranchée

1761 — Triangular truss — جُمْلون مُثلَّثي
Ferme triangulaire

1762 — Triglyph — ترجليـف
Triglyphe

1763 — Trimming joist — جائز طولاني ثخيـن
Solive de remplissage

1764 — Tripod — حامل ثلاثي الأرجـل
Trépied

1765 — Triumphal arch — قـوس نصـر
Arc de triomphe

1766 — Trowel — مسطريـن — محارة
Truelle

1767 — Trowel — مالج — مُسْطَرين — مِسَجَّة
Truelle

1768 — Truss — جمالـون
Ferme

1769 — Truss
Tirant, support
مُسَنَّم — جُمْلون ، (جَمالون) ، كتيفة مسنَّمة

1770 — Trussed beam
Poutre américaine
عَتبة مسنَّمة (لمنع الانحناء)

1771 — Trussed roof — سقف جُملونى (أو مُسنَّم)
Toit avec ferme métallique

1772 — Truss girder — عارضة جمالون (جملون)
Poutre à croisillons

1773 — T — square — مسطرة حرف T
Té à dessin

1774 — Tube — انبوبـة
Tube

1775 — Tubular scaffold — سِقالة أنابيـب
Echafaudages tubulaires

1776 — Tung oil (China wood oil)
Huile de tung = huile de bois de Chine
زيت الطبخ (زيت الخشب الصينى)

1777 — Turkish closet (eastern closet)
W.C. à la turque
مرحاض شرقى

1778 — Turnkey contract
Contrat avec remise de clefs (Contrat clés en mains)
عَقْد إنجازى : يقوم بموجبه المتعهِّد بتسليم (مفاتيح) المبنى جاهزاً للاستعمال

1779 — Turpentine
Térébenthine
تربنتين (زيت التربنتينا)

1780 — Two-brick wall
Mur de deux briques
حائط بسمك طوبتين

1781 — Two leaf door
Porte à deux vanteaux
باب بضلفتيــن

1782 — Two panel door
Porte à deux panneaux
باب بحشوتين

U

1783 — Ultimate strength
Résistance à la rupture
المُقاومة القُصــوَى

1784 — Ultramarine
Bleu d'outre-mer
لازورد (زهــرة)

1785 — Uncoursed
Sans assises (maçonnerie)
لَايِدْماكي : غير مصفوف بداميك غير مَزْهوص (أو مرهص)

1786 — Undercoat
Couche de fond
طبقــة بطانــة

1787 — Underground water
Eau souterraine
ميــاه جوفيــة

1788 — Uniform load
Charge uniforme
حمــل منتظــم

1789 — University building
Bâtiment d'université
مبنــى جامعى

1790 — Unstable frame
Réseau déformable
هيكل ضعيف

1791 — Upper floor
Etage supérieur
طابــق علــوى

1792 — Upper layer = glazed finish = finishing layer
Couche de couverture
طليــة اخيرة بطبقة صقيلة

1793 — Urban centre of a community
Centre d'une commune
مركــز ريفــى

1794 — Urinal
Urinoir = pissoir
مبولــــة

V

1795 — Valley gutter
Noue
ميزَاب مُنفرج (بشكــل V)

1796 — Valley of a roof
Noue
مجــرى ستــف

1797 — Valley rafter
Chevron à noulet
رافــدة رُكْنِيــة

1798 — Value-cost of contract
Prix unitaires de contrat
قيمة التعاقــد

1799 — Varnish
Vernis
ورنيــش

1800 — Vault
Voûte
قبـــو

1801 — Vaulted
Voûté
مقبوّ (مقبّــى)

1802 — Vee roof
Plafond conique (en forme de V)
سقف مخروطى (بشكل V)

1803 — Vehicle
Liant
حامـــل

1804 — Veined
Veiné (pierre)
Madré (bois)
مُعَرّق ــ مُجــزّع

1805 — Veneer
Feuille de placage
قشـــرة

1806 — Veneered construction
Construction plaquée
إنشاء مُلبّس

1807 — Veneering — تلبيس بالقشرة (تجليد)
Placage

1808 — Venetian blind = jalousie
Jalousie, persienne
حصيرة معدنية — حصيرة النافذة
(ستارة (اباجورة) بشرائح انقية)

1809 — Venetian blinds = jalousie
Jalousie, persienne
ستائر ڤينيسية (من الشرائح المعدنية او الخشبية المتحركـة)

1810 — Venetian tiles
Tuiles de Venise
ترميد « البندقية » (ترميد سقف متراكب)

1811 — Ventilation — تهويـــة
Ventilation

1812 — Ventilator — جهاز تهوية — مَهواة
Regard de ventilation

1813 — Vent pipe — ماسورة تهوية
Tuyau de ventilation

1814 — Verandah — شُرفة مَسْقوفـة
Véranda

1815 — Verd antique — رُخام اخضر معرّق أو مجزّع
Vert antique,
Vert de Florence

1816 — Villa — فيـــلا
Villa

1817 — Vitrified brick =
Enamelled brick
Brique vitrifiée
Brique vernissée ou émaillée
آجُرّة مُبَرْنقة (او مطلية بالميناء)

1818 — Volute — لفلفـــة
Volute

1819 — Voussoir — حجر العقـد
Voussoir

W

1820 — Wages — أُجـــور
Salaires

1821 — Wagon vault = barrel vault
Voûte en berceau,
voûte cylindrique
عَقْد برميلـي

1822 — Wainscoting — تلويح (تطبيق)
Lambris

1823 — Waist — خصـــر
Taille

1824 — Wainting room — حجـرة انتظار
Salle d'attente

1825 — Walk way — ممشى علـوي
Passerelle

1826 — Wall - board — لوح جداري
Planche murale

1827 — Wallboard lining — تجليد حائط بالألواح
Revêtement d'un mur

1828 — Wall box — صندوق جداري
Boîte à mur

1829 — Wall hanger
Palier mural
Palier-console
حمّالة تعليق (اودَعْم) جداريّة

1830 — Wall hook
Clou à crochet,
Crochet mural
خُطّاف جداري : مثبّت فى الجدار

1831 — Wall paper — ورق (لتوريق) الجدران
Papier peint

1832 — Wall paper — ورق حائـط
Papier peint

1833 — Wall plate — لـوح جدارى
Poutre de bordure, sablière

1834 — Wall tie — ربـاط حائطى
Spaté

1835 — Walnut — خشب الجـوز
Noyer

1836 — Wardrobe — دولاب ملابـس
Garde-robe

1837 — Warehouse — مخزن سلـع
Magasin

1838 — Wash down closet مرحاض بدون حجـــر
W.C. à chasse

1839 — Wasting
Dévastation
Gaspillage ; Gâchage
(Washer
1 — تدمير
2 — إضاعة (تبذير)
تشويـــة :
(انظـــر :
تَطّع كتل الحجارة (إعداداً لتهذيبها)

1840 — Waster طوبة مشوَّهة (لبنة مشوهة)
Moellon gâché

1841 — Water cistern خَزّان ميـــاه
Réservoir d'eau

1842 — Water closet (w.c.) مرحاض افرنجي
Cabinet d'aisance

1843 — Water mortar = hydraulic mortar
Mortier hydraulique ملاط هَيْدرولي
(يتصلب تحت الماء)

1844 — Water of capillarity
Eau de capillarité
ماء الجانبية الشعرية (في جدران المباني)

1845 — Water paint بويـــة مائيـــة
Peinture à l'eau

1846 — Water proof عازل للمياه
Imperméable à l'eau

1847 — Water tower بـــرج للمياه
Château d'eau

1848 — Web frame
Cadre tramé
إطار هيكلي متشابك (مُنَبَّـر)

1849 — Web of a beam
Âme d'une poutre
وترة كمرة (روح أو عصب كمرة)

1850 — Welding لحـــــام
Soudage

1851 — Well-hold بئر المِصْعَد (أو السُّلَّـــم)
Puits à poule

1852 — Wet mix خليط (خرسانة) زائدُ الرطوبـــة
Enrobage

1853 — White lead الرصاص الأبيض
Plomb blanc, (أبيض الرصاص)
Blanc de plomb

1854 — Whiting مسحوق طباشير نَقِيّ
Poudre de chaux

1855 — Wide flange beam = عتبة عريضة الشفة
broad flange beam
Poutre à large ailes

1856 — Winding (spiral) لولبي — حلزوني
En colimaçon

1857 — Winding stairs
Escalier en colimaçon
دَرَج لولبي أو حلزوني — مرقاة لولبية —

1858 — Winding stairs دَرَج لولبـــي
Escalier tournant

1859 — Window شبـــاك (نافذة)
Fenêtre

1860 — Window-seat مقعد الشباك
Tablette d'appui

Banquette, avance (de la fenêtre)
1861 — Window sill, internal
Seuil intérieur de fenêtre
جلسة شباك داخليـــة

1862 — Wind pressure ضغـــط الريـــح
Poussée du vent,
Charge du vent

1863 — Wing of a building جناح ملحق بمبنـــى
Aile d'un bâtiment

1864 — Wire brush فرشاة معدنيـــة
Brosse métallique

1865 — Wire comb
Peigne (ou brosse) métallique
مُشط سِلكي : لِخَدْش الملاط

1866 — Wire nail مسمار إبـــرة
Clou

1867 — Work shop ورشـــة
Atelier

1868 — Wreath
Courbe
إكليل الدرابزُون (حول دَرَج لولبي)

Y

1869 — Yard
Cour intérieur
فناء داخلي

1870 — Yellowing
Jaunissement
إصفرار اللون

1871 — Yield point
Limite d'allongement
نقطة الخضوع

1872 — Youth hostel
Auberge de jeunesse
بيت الشباب

Z

1873 — Zero point
Point zéro
نقطة الصفر

1874 — Zigzag bond
Appareil en zig-zag
رباط متعرّج (رباط خلف خلاف)

1875 — Zinc
Zinc
الزنك

1876 — Zinc white
(Zinc oxide)
Blanc de zinc,
Oxyde de zinc
أبيض الزنك (اكسيد الزنك)



مشروع معجم المحاسبة

A

1 — Abbreviation اختصار
Abréviation

2 — Abnormal غير عادي
Anormal

3 — Abnormal cost تكاليف غير عادية
Charge anormale

4 — Absolute data معطيات مجردة أو مطلقه
Données absolues

5 — Absorption, absorbing
Absorption (d'une entreprise)
تحميل المشروع (بالتكاليف)

6 — Absorption costing method
Méthode de charge d'absorption
طريقة التكاليف المحملة

7 — Accelerated rate of depreciation
Taux accéléré de dépréciation
معدل الاستهلاك السريع

8 — Accessories ملحقات او توابع
Accessoires

9 — Accomodations وسائل او اسباب الراحة
Aménagements

10 — Account-book دفتر المحاسبة
Livre (de comptabilité)

11 — (The) Account of loss and profit
Compte de pertes et profits
حساب الارباح والخسائر

12 — Account of movements
Comptabilisation des mouvements
إجراء حساب التحركات

13 — Account of the debts due
Compte de passif exigible
حساب الديون المستحقه

14 — Account transactions عمليات آجلة
Opérations à terme

15 — Accountable in reasoning
Erreurs de raisonnement comptable
أخطاء الاستنتاج يمكن تعليله

16 — Accountable multiple receipt
Pièces comptables multiples
مستندات حسابية مضاعفة

17 — Accountable verification of redemption
Constatation comptable de l'amortissement
مراجعة حسابيه لاستهلاك الديون

18 — Accountancy of drawer
Comptabilité du tiré
محاسبة المحسوب عليه

19 — Accounted مُدرج في الحساب
Comptabilisé

20 — Accounted in advance
Comptabilisé d'avance
محسوب مقدما او مسبقا

21 — Accounting analysis تحليل حسابي
Analyse comptable

22 — Accounting formula
Formule comptable
صيغة محاسبية — نموذج محاسبي

23 — Accounting plan نظام محاسبي موحد
Plan comptable

24 — Accounting Records دفاتر محاسبة
Livres de comptabilité

25 — Accounts of fixed term
Les comptes à échéance fixe
حسابات لأجل محدود

26 — Accuracy ; precision
Précision إيضاح — دقة — ضبط

27 — Acquisition of the commercial packing
Acquisition des emballages commerciaux
الحصول على مواد التغليف التجاري

28 — Active positions مراكز فعالة
Postes actives

29 — Activity branches فروع الفعالية
Branches d'activité

30 — Activity ratio نسبة النشاط
Rapport d'activité

31 — Actual فعلي — عملي
Actuel

32 — Actual capacity الطاقة الفعلية للانتاج
Capacité (véritable, actuel)

33 — Actual costs النفقات الفعلية أو الحقيقية
Coûts réels

34 — Actual price سعر فعلي
Prix (véritable, actuel)

35 — Actually فعلياً — حقيقياً — عملياً
Actuellement

36 — Adding machine آلة جامعة
Additionneuse, totalisateur

37 — Addition expenses
Frais d'additions
مصروفات أو نفقات الاضافة

38 — Administrative cost تكاليف إدارية
Frais d'administration, de gestion

39 — Administrative section قسم إداري
Section administrative

40 — Administrative work اعمال إدارية
Travaux administratifs

41 — Adressing of information توجيه المعلومات
Adressage d'information

42 — Advances and payments on account of the (staff, personnel)
Avances et acomptes au personnel
دفعات على الحساب وسلفيات للموظفين

43 — (Affectation , ablotment) of the outcome
Affectation du résultat
تخصيص الحاصل او الحصيلة

44 — Agent وكيل — معتمد
Agent

45 — The agents of administration
Les organes de gestion هيئة الادارة

46 — (Aggregate, total) cost
Coût global
نفقات إجمالية أو كلية

47 — Aggregate demand طلب إجمالي او كلي
Demande globale

48 — Aggregate solution حل شامل أو كلي
Solution globale

49 — (Aim, end) of book-keeping
Objectif de la comptabilité
هدف المحاسبة

50 — Allocation of (costs), costing allocation
Abonnement des charges
توزيع أو تقسيم او تفريق التكاليف

51 — Amalgamation of account دمج الحسابات
Regroupement des comptes

52 — Amalgamation of two companies
Fusion entre deux compagnies
اندماج شركتين

53 — Amelioration, improvement تحسين
Amélioration

54 — Amortization calculation
Calcul d'amortissement
إجراء حساب الاستهلاك

55 — Amortization of loss
Amortissement des pertes
استهلاك مبلغ الخسارة

56 — Amortizment of a loan استهلاك القرض
Amortissement des emprunts

57 — Amount deducted account
Compte de prélèvements
حساب الاستقطاعات

58 — Amount of products مقدار المنتوجات
Somme des produits

59 — Amplitude of a gap
Amplitude des écarts
اتساع الشقة أو الفجوة

60 — Analysis, decomposition of budget
Décomposition du budget
تحليل الميزانية

60 bis — Analytic accountancy
Comptabilité analytique
محاسبة تحليلية

61 — Analytic accountancy of exploitation
Comptabilité analytique d'exploitation
محاسبة تحليلية للاستثمارات

62 — Annual instalment of the amortization
Annuité d'amortissement
تسط سنوي للاستهلاك

63 — Annual report
Rapport de gestion
تقرير عن الادارة أو عن أعمال الادارة

64 — Annuity method طريقة الدفعة السنوية
Méthode de rente annuelle

65 — Annulation إلغاء — إبطال
Annulation

66 — Annulation of shares إلغاء الأسهم
Annulation d'actions

67 — Anomaly control مراقبة غير مألوفة
Contrôle d'anomalie

68 — Anticipated payment
Versements anticipés
توريد مسبق (أو متوقع)

69 — (Anticipation, expectation) account
Compte d'attente
حساب التوقعات أو الترقبات

70 — Posteriori analytic accountancy
Comptabilité analytique a posteriori
محاسبة تحليلية استدلالية

71 — Apportionment account
Compte de ventilation
حساب تقسيم الانصبة

72 — Apportus, appliance, device
Dispositif جهاز — عدة

73 — Apprenticeship contract
Contrat d'apprentissage
عقد التدرب أو التمرن

74 — Approach اقتراب — دنو
Approche

75 — Approbation of accounts
Approbation des comptes
تصديق الحسابات — تصديق على الحسابات

76 — Approximate costs تكاليف تقريبية
Coûts approchés

77 — Approximation تخمين — مقاربة
Approximation

78 — Arithmetic mean وسط حسابي
Moyenne arithmétique

79 — Arithmetical control, auditing
Contrôle arithmétique رقابة حسابية

80 — Arrival وصول
Arrivée

81 — Article صنف — سلعة
Article

82 — Article of production
Mode de production
وحدة من وحدات الانتاج

83 — Artificial means وسائل اصطناعية
Artifices

84 — Aspects of the book-keeping methods
Aspects de la méthode comptable
مظاهر المنهج المحاسبي

85 — Aspects of the book-keeping methods
Aspects de la méthode comptable
مظاهر الطريقة المحاسبية

86 — Assembler
Monteur, adjusteur
المجمّــع

87 — Assessment of taxes
Fixation des impôts
تعيين الضرائب

88 — Assets
Actif (bilan)
أصول (الميزانية)

89 — Assets characteristics
Caractéristiques d'actif
خصائص الاصول

90 — Assets in circulation
Actifs circulants
أصول متداولة

91 — Attainable standards
Standards accessibles
معايير واقعية

92 — Auditor
Vérificateur comptable
مراجع حسابات

93 — Augmentation, increase
Augmentation
زيادة ــ ارتفاع

94 — Autarky, national self-sufficiency
Autarcie
اكتفاء ذاتي

95 — Authorized shares
Actions autorisées
عدد الأسهم المصرح بها

96 — Autocontrol,auto-auditing
Contrôle automatique
محاسبة ذاتية
مراقبة ذاتية

97 — Autofinancing, ploughing back of profits, self financing
Autofinancement
تمويل ذاتي

98 — Automanagement, autoadministration
Autogestion
إدارة ذاتية ــ تسيير ذاتي

99 — Automatism
Automatisme
آليـــة

100 — Autonomous book-keeping
Comptabilité autonome
محاسبة مستقلة

101 — Auxiliary book-keeping
Comptabilité auxiliaire
محاسبة مساعدة

102 — Auxiliary
Auxiliaire
إضافي ــ ملحق

103 — Auxiliary day-book of properties
Journaux auxiliaires des avoirs
دفاتر يومية ــ موجودات مساعدة

104 — Auxiliary function
Fonction auxiliaire
عمل مساعد ــ وظيفة إضافية

105 — Auxiliary storage
Emmagasinage auxiliaire
وحدات تخزين مساعدة

106 — Available (profit, gain)
Bénéfice disponible
مكسب متاح

107 — Available product
Produits disponibles
منتجات متاحة

107 bis — Available stocks and shares
Valeurs disponibles
اوراق مالية متاحة
أو تحت الطلب

108 — Avoid (to) the error
Eviter l'erreur
تلافي الخطا

B

109 — Bad debt
Mauvaise créance, créance irrécouvrable
ديون معدومة

110 — Balance construction
Construction de balance
تركيب أو صيانة الميزانية

111 — Balance in hand about the returnable consigned packing
Bonis sur reprise d'emballages consignés
وفر فيما يخص استعادة ادوات التغليف المؤمنة

112 — Balance of principal accounts
Balance des comptes principaux
رصيد الحسابات الرئيسية

113 — Balance - sheet
Balance d'inventaire
بيان الميزانية ــ الميزانية

114 — Balance to next account
Report à nouveau
ترحيل الرصيد

115 — Balance sheet equation
Equation de bilan
معادلة الميزانية

116 — Balancing
Solde, alignement. règlement
ترصيــد

117 — Banker's draft, bill كمبيالة
Traite (effet de commerce)

118 — Banking institution مؤسسة مصرفية
Etablissement bancaire

119 — Banking interest
Intérêts bancaires
فوائد مصرفية (أو بَنكية)

120 — Bases of (allotment, distribution, Sharing out, dividing up)
Bases de répartition
أُسُس التّوزيع (التحصيص ، التقسيم)

121 — Basic budget
Budget fondamental
مُوازَنة تدبيرية أَساسية

122 — Basic document
Document de base
مُستند اساسي — مستند الأساس

123 — Basic documents مُستندات اساسية
Documents de base

124 — Batch مَجموعة
Lot (de marchandises)

125 — Batch cost unit تَكْلفة المجموعة
Coût de lot

126 — Beginning of the (mistake, error)
Origine des erreurs بداية الأخطاء

127 — Beneficiary (carrying, bringing) forward
Report bénéficiaire رَصيد إيجابي مرحل

128 — Bent, inclination مَيْل — إسْتِعداد
Vocation

129 — Bills and warrants payable
Effets et warrants payables
كَمْبيالات وَسَندات قابلة للدّفع

130 — Bill (at maturity, at day of maturity)
Effet à l'échéance كمبيالة تستحق الدّفع

131 — Bill book سِجِلّ الاستحقاقات
Echéanciers

132 — Bill for collection
Effet à l'encaissement, effet en recette
كمبيالة للتّحصيل — رسم التحصيل

133 — Bill holder حامل كمبيالة
Porteur de l'effet

134 — Bill of exchange كمبيالة — سفتجة
Lettre de change

135 — Bill of exchange payable at receipt
Billet de fond à recevoir
كمبيالة تستحق الدفع عند الاستلام

136 — Bill payable after a year
Billet de fond plus d'un an
كمبيالة مستحقة الدفع بعد عام

137 — Bill with additional charge
Facture comporte des majorations
فَاتورة بَيْع تتضمن تكاليف إضافية

138 — Bills of production قوائم الإنتاج
Factures de production

139 — Bills payable كمبيالات للدفع
Effets à payer

140 — Bills receivable كمبيالة للقبض
Effet de recevoir

141 — Black market سُوق سَوداء
Marché noir

142 — Block, portion شَريحَة او جُزْء
Tranche (fiscalité)

143 — Board of directors مَجْلس الإدارة
Direction (la)

144 — Bonds interests فوائد السندات
Intérêts des obligations

145 — Book-keeping مَسْك الدفاتر
Tenue des livres

146 — Book-keeping cadre كادر مُحاسِب
Cadre comptable

147 — Book-keeping (role of the fiscal...)
Rôle de la comptabilité fiscale
سِجِلّ المحاسبة الجبائية

148 — Book-keeping is a means of checking or verification
La comptabilité est un moyen de preuve
المحاسبة وَسيلة للتحقق أو المراجعة

149 — Book-keeping (the) is an instrument of administratorship
La comptabilité est un instrument de gestion
المحاسبة هى اداة للتسيير او الادارة

150 — Book-keeping is a technic for classifying
La comptabilité est une technique de classement
المحاسبة أسلوب تتنى لاجراء التبويب او التصنيف

151 — Book-keeping of branches
Comptabilité des succursales
محاسبة فروع البنوك او المؤسسات

152 — Book-keeping of double entry
Comptabilité à double écriture
محاسبة ذات قيد مزدوج

153 — Book-keeping of securities incomings
محاسبة إيراد الأوراق او السندات المالية

154 — Book-keeping solution
Solution comptable
حـلّ حسابي

155 — Book-keeping terminology
Terminologie comptable
مصطلح حسابي

156 — Book-keeping vocabulary
Vocabulaire comptable
مفردات، مصطلحات محاسبية

157 — Book value
Valeur comptable
قيمة دفترية (قيمة بالحساب)

158 — Books of original entry
Journaux originaires
دفاتر القيد الأصلي

159 — Break-even chart
Carte d'égalisation
خريطة التعادل

160 — Breaking of sequence
Rupture de séquence
قطع التسلسل او التتابع

161 — Bringing up to date, posting up of the book
Mise à jour
مستوفي — مرحل حتى اليوم الجاري

162 — Budget
Budget
ميزانية — موازنة

163 — Budget center
Centre du budget
مركز الموازنة

164 — Budget estimates
Prévisions budgétaires
تقديرات الميزانية

165 — Budget for purchasing the raw material
Budget des achets de matières premières
موازنة مشتريات المواد الأولية

166 — Budget manual
(Manuel, aide - mémoire) de budget
دليل الموازنة التقديرية

167 — Budget of expenses
Budget des charges
ميزانية النفقات

168 — Budget of provisionings
Budget des approvisionnements
ميزانية المؤن

169 — Budget period
Période de budget
فترة الموازنة التقديرية

170 — Budgeted or planned capacity
Capacité (proposée, projetée)
الطاقة التقديرية

171 — Bugs
اخطـــاء

172 — Bursting
Eclatement
انفجار — اندلاع

173 — Business, goodwill
Fonds de commerce
متجر — محل تجاري

174 — Business connection account
Compte de liaison
الحساب الخاص بالعلاقات التجارية او المهنية

175 — Business documents
Documents commerciaux
مستندات تجارية

176 — By hand
A main
باليد — يدوياً

C

177 — Cadres
Cadres
كوادر

178 — Calculate (to)
Calculer
حَسَبَ

179 — Calender ratio نمجة التقويم
Rapport de calendrier

180 — Calender variance انحراف التقويم
Variation de calendrier

181 — Capacity usage ratio
Rapport d'usage de capacité
نسبة استغلال الطاقة

182 — Capital amortization استهلاك رأس المال
Amortissement du capital

183 — Capital budget موازنة تقديرية رأسمالية
Budget capital

184 — Capital compte حساب رأس المال
Compte du capital

185 — Capital expenses
Dépenses en (immobilisation, capital)
مصروفات أو نفقات رأسمالية

186 — Capital gain or loss
Perte ou profit du capital
أرباح أو خسائر رأسمالية

187 — Capital increment زيادة فى رأس المال
Augmentation de capital

189 — Capital increment by further contribution
Augmentation du capital par apports nouveaux
زيادة رأس المال بإسهامات جديدة

190 — Capital increment by incorporating the reserves
Augmentation du capital par Incorporation des réserves
زيادة رأس المال بدمج الاحتياطي به

191 — Capital revenues إيرادات رأسمالية
Recettes en capital

192 — Capital transactions عمليات رأسمالية
Transactions en capital

193 — Capitalism رأسمالية
Capitalisme

194 — Capitalizable reserves
Réserves capitalisables
احتياطيات قابلة للتجميد

195 — Capitalization of reserves
Capitalisation de réserves
رسملة الاحتياطات

196 — Capitalization (of expenditure)
Immobilisation (en comptabilité)
تثبيت أو تجميد النفقات

197 — Cord design تصميم البطاقة
Dessin de carte

198 — Card-index in order
Fichier en ordre فهرس مضبوط أو منظم

199 — Cards of stocks quantity
Fiches quantitatives de stocks
بطاقات ببيان كمية أو مقدار المخزون

200 — (Carrying, porterage, burden) card
Carte port بطاقة الحمولة

201 — Carrying forward
Report ترحيل (فى المحاسبة)

202 — Carrying out of work
Exécution du travail
القيام بعمل أو تنفيذ عمل

203 — Cash-box sheet
Feuille de caisse
استمارة الدفع فى الصندوق

204 — Cash deposit to subscribing for shares
Dépôt des souscriptions en numéraire
كفالة نقدية للاكتتاب فى الأسهم

205 — Cash discount خصم نقدي
Comptant avec escompte

206 — (Cash, payment) on delivery
Envois contre remboursement
دفع عند التسليم

207 — Cash statement كشف الصندوق
Relevé de caisse

208 — Cash transactions عمليات نقدية
Opérations au comptant

209 — Cash voucher
Bon de caisse
سند على الصندوق أو الخزانة

210 — Centralizer
Centralisatrice
مجمعـة

211 — Centralizing book-keeping
Comptabilité centralisatrice
محاسبة مجمعة أو مركزة

212 — Centralizing in the day-book
Centralisation dans le journal général
التجميع فى دفتر اليومية

213 — Centralizing in the sale book
Centralisation du journal des ventes
التجميع فى دفتر المبيعات

214 — Centralizing system
Système centralisateur
أسلوب أو نظام التجميع ـ طريقة المحاسبة الامريكية

215 — Chain
Chaine
سلسلـة

216 — Change, alteration
Mutation
تغيير ، تبديل ، تحويل ، طفرة

217 — Change or modifying in capital
Modification du capital
اجراء تعديل او تغيير فى راس المال

218 — Chapter
Chapitre
فصل ، باب (فى كتاب)

219 — Characteristic element of an account
Elément caractéristique d'un compte
العنصر المميز للحساب

220 — Charges accounted in advance
Charges comptabilisées d'avance
تكاليف سبق حسابها

221 — Charges covered by reserves
Charges couvertes par des provisions
استعمال الاحتياطي فى تغطية النفقات

222 — Charges in kind
Charges par nature
نفقات عينية

223 — Charges of fiscal nature
Charges à caractère fiscal
نفقات ذات طبيعة ضريبية

224 — Charges to be paid
Charges à payer
مصروفات للدفع

225 — Charging sheet
Feuille d'imputation
ورقة القيد

226 — Chart of accounts
Tableau de comptes
خريطة الحسابات

227 — Checking, ticking off
Pointage
مراجعة ـ تنقيط ـ تأشير للدلالة على المراجعة

228 — Checking of charges
Contrôle des imputations
مراقبة او مراجعة النفقات

229 — Checking of codes
Vérification des codes
مراجعة الشفرات أو الرموز

230 — Checking of exploitation
Contrôle d'exploitation
مراقبة الاستغلال

231 — Cheif creditor
Principal créancier
دائن أصلي

232 — Cheque to be paid into the bank
Chèque à encaisser
شيك للتحصيل

233 — Cheques center
Centre de chèques
مركز شيكات

234 — Chronological analysis
Analyses chronologiques
تحليلات مرتبة زمنياً

235 — Chronological classification
Classement chronologique
تبويب متسلسل تاريخياً

236 — Circulating (floating) capitals
Capitaux circulants
رؤوس أموال متداولة

237 — Claim
Prétention
ادعاء ، زعم ، طلب

238 — Class (struggle, war)
Lutte des classes
صراع الطبقات

329 — Classification of basic operations
Classification des opérations de base
ترتيب العمليات الاساسية

240 — Classification of debts
Classement de créances
ترتيب الديون

241 — Classing of information
Classification des informations
ترتيب أو تبويب المعلومات

242 — Clear situation — وضعية جلية او واضحة
Situation nette

243 — Clearness, obviousness — وضوح — جلاء
Evidence

244 — Clerical errors — أخطاء في النسخ
Erreurs de transcription

245 — Client, customer — زبون — عميل
Client

246 — Closing balance — حساب ختامي
Bilan de clôture

247 — Closing of an account
Arrêt d'un compte — اقفال او ايقاف حساب

248 — Closing of an account — اقفال حساب
Fermeture d'un compte

249 — Closing of the day-book — تقفيل اليومية
Clôture du journal

250 — Closing of the financial year
Clôture de l'exercice — تقفيل السنة المالية

251 — Cobol (Common Business Oriented Language) — كوبول
Cobol

252 — Code D-C-B
Code
الحاسبة الالكترونية تمثل
(ك. م. م.) كسر مرموز مزدوج
نظام ترقيم متبع في الآلات الحاسبة الالكترونية تمثل فيه الكسور بمعاملاتها المزدوجة

253 — Codification — تقنين = تدوين القوانين
Codification

254 — Codification checking
Contrôle de codification
مراجعة التدوين (القانوني)

255 — Coding, code
Codage — تشفير — صياغة في رموز شفرية

256 — Collecting charges — مصروفات التحصيل
Frais d'encaissement

257 — Collection of bills — تحصيل الكمبيالات
Encaissement des effets

258 — Collective accoûht
Compte collectif — حساب اجمالي او جماعي

259 — Combustible, fuel — وقــود
Combustible

260 — Commentary — تعليق ، شرح
Commentaire

261 — Commercial centre — مركز تجاري
Centre commercial

262 — Commercial discount
Réduction commerciale
تخفيض او تنزيل تجاري او انتقاص

263 — Commercial law — القانون التجاري
Code de commerce

264 — Commercial packing — تغليف تجاري
Emballage commercial

265 — Commercial packing purshases
Achats d'emballage commercial
مشتريات التغليف التجاري

266 — Commercial undertaking, business (undertaking, concern) — منشاة تجارية
Entreprise commerciale — مشروع تجاري

267 — Commission, allowance, committee
Commission
لجنة — مجلس — عمولة — جعل — مهمة

268 — Commission and brokerage
Commission et courtage — سمسرة وعمولة

269 — Committed cost — تكلفة ملزمة
Coût engagé

270 — Common market — سوق مشتركة
Marché commun

271 — Common records — دفاتر عرفية
Registres ou records courants

272 — Comparative financial statements
Etats des finances comparatifs
قوائم مالية مقارنة

273 — Compare (to) — قارنَ ، شبّهَ ، وازنَ
Comparer

274 — Compered book-keeping
Comptabilité en parallèle محاسبة مقارنة

275 — Compensation between depreciation and appreciation
Compensation entre moins-values et plus-values
إجراء التعويض مابين نقص القيمة ونائضها

276 — Complementary function
Fonction complémentaire
عمل مكمل أو متمم

277 — Complexity تعقيد ـ تعقد ـ شيء معقد
Complexité

278 — Composite conditions حالات مركبة
Conditions composées

279 — Composite rate of depreciation
Taux composé de dépréciation
المعدل المركب للاستهلاك

280 — Composition of the managed costs
Composition des coûts hiérarchisés
مكونات النفقة المستخدمة

281 — Computation of the outcome
Calcul du résultat
إجراء حساب الناتج أو الحاصل

282 — Concealed unemployment
Chômage déguisé بطالة مقنعة

283 — Concentration curve مُنْحَنَى التركيز
Courbe de concentration

284 — Concise analysis تحليل مختصر
Analyse sommaire

285 — Concise analysis of the balance assets
Analyse sommaire de l'actif du bilan
تحليل موجز لأصول الميزانية

286 — Concise analysis of the balance liabilities
Analyse sommaire du passif du bilan
تحليل مختصر عن ديون الميزانية

287 — Concise analysis of the exploitation outcome
Analyse sommaire du résultat d'exploitation
تحليل موجز عن حصيلة أو نتيجة الاستغلال

288 — Concordance موافقة ـ مطابقة ـ توافق
Concordance

289 — Concordance of results
Concordance des résultats
توافق النتائج

290 — Concrete case
Cas concret
حالة ملموسة أو مادية أو واقعية

291 — Conditions or terms of exploitation
Conditions d'exploitation
شروط الاستغلال

292 — Connection between the budgets
Liaisons entre les budgets
ارتباط بين الموازنات

293 — Consequences of ploughing back of profits
Conséquences de l'autofinancement
نتيجة التمويل الذاتي

294 — Consigned materials and packings
Emballages et matériels consignés
مواد تغليف وادوات مودعة

295 — Consignment of packing
Consignation des emballages
إيداع أو تسليم أدوات التغليف

296 — Consolidated financial statements
Etats de finances (consolidés, unis)
قوائم مالية مجمعة

297 — Conspectus جدول اجمالي
Tableau synoptique

298 — Constituents of the stock
Eléments du stock
مكونات المخزن

299 — Constraint of capability
Contraintes de capacité
تقييد أو ضغط الطاقة أو المقدرة

300 — Constraint of (charge, expense)
Contrainte des charges
تقييد أو ضغط المصروفات

301 — Consumable materials
Matières consommables
مواد قابلة للاستهلاك

302 — Contra column
Colonne de contre-parties
عمود « مِنْهُ » في المحاسبة المقابل لعمود « لَهُ »

303 — Contract
Forfait
اتفاق — مقاولة — عقد

304 — Contract account
Compte instrument
حساب العقود أو الوثائق

305 — Contract reserve
Réserve contractuelle
احتياط عقدي

306 — Contributions and donations
Cotisations et dons
إسهامات وتبرعات

307 — Contribution in cash
Apport en numéraire
حصة نقدية مقدمة ، مشاركة نقدية

308 — Contribution margin
Marge de contribution
عائد حدي

309 — Contribution shares
Apports en nature
أسهم عينية

310 — Contributions of parteners
Apports des associés
اسهامات الشركاء — حصص الشركاء

311 — (Control, regulation)technic
Contrôle technique
مراقبة تقنية

312 — Control total
Contrôle de total
رقابة الاجمالي

313 — Controllable cost
Charge contrôllable
تكاليف يمكن التحكم فيها

314 — Controllable cost variance
Variation de charges contrôllables
انحراف التكاليف التي يمكن التحكم فيها

315 — Conversion cost
Frais de conversion
تكاليف التشكيل (التحويل)

316 — Converter, transformer
Convertisseur
محول

317 — Convertibility
Convertibilité (d'une monnaie)
قابلية التحويل

318 — Convertible bond
Obligation convertible
سند قابل للتحويل

319 — Correcting entry
Ecriture de redressement
إعادة القيد

320 — Correcting of (errors, mistakes)
Correction des erreurs
إصلاح أو تصحيح الأخطاء

321 — Correction of errors
Rectification des erreurs
تقويم أو تصحيح الأخطاء

322 — Correspondences record
Registre de correspondances
دفتر المراسلات

323 — Correspondent accounts
Comptes correspondants
حسابات متطابقة

324 — Cost account
Compte de (charge, coût)
حساب التكلفة

325 — Cost accounting
Comptabilité de prix de revient
محاسبة التكاليف

326 — Cost allocation
Allocation de coût
تخصيص التكلفة

327 — Cost apportionment
Ventalisation de coût
توزيع التكلفة

328 — Cost center
Centre de coût
مركز التكلفة

329 — Cost classification
Classification de coût
تبويب التكاليف

330 — Cost code
Chiffre de coûts
خريطة رمزية للتكاليف

331 — Cost elements
Elémentsde coûts
عناصر التكاليف

332 — Cost estimate sheet
Etat estimatif de coûts
قائمة التكاليف التقديرية

333 — Cost journal
Journal de frais
يومية التكاليف

334 — Cost ledger
Grand livre de frais
أستاذ التكاليف

335 — Cost manual دليل التكاليف
Manuel de frais

336 — Cost of defectives تكلفة المنتجات المعيبة
Coût de défectueuses

337 — Cost of founding account
Compte de frais d'établissement
حساب نفقات التأسيس

338 — Cost of good sold تَكلفة المَبيعات الجيدة
Coût de bonne vente

339 — Cost of sale تكلفة المبيعات
Coût de vente

340 — Cost price, prime cost
Coût ou prix de revient
سِعْر التكلفة — قيمة التكلفة الأصلية

341 — Cost sheet قائمة التكاليف
Etat de coût

342 — Cost unit وحدة التكاليف
Unité de coût

343 — Cost unit rate معدّل وَحْدَة التكاليف
Taux d'unité de coût

344 — Cost variance إنحراف التكلفة
Variation de coût

345 — Costs (calculation, reckoning)
Calculs des coûts
إجراء حساب التكلفة

346 — Costs of production's category
Catégories de coûts de production
أصناف او طبقات
او انواع نفقات الانتاج

347 — Coupon to be encashed
Coupon à encaisser
قسيمة للتحصيل

348 — Coupon to be paid قسيمة للدفع
Coupon à payer

349 — Covering of debts تغطية الديون
Recouvrement de créances

350 — (Cover reserve) for wear and tear of commercial packing
Provision pour dépréciation des emballages commerciaux
احتياطي لتنظيف تَلَف مواد التغليف التجاري

351 — Covered issue إصدار مُغطّى او مضمون
Emission couverte

352 — Creation, creating إبداع — إبتكار
Création

353 — To credit an account
Créditer un compte
يقيد له في الحساب ، يقيد لحساب

354 — Credit card بطاقة الدائنية
Carte de crédit

355 — Credit note اشعار إضافة
Note de crédit

356 — Credit position
Position créditrice
وَضع الدائنية — مركز الدائنية

357 — Crediting or overdraft of the account
Avance ou découvert en compte
دائنية او مديونية الحساب

358 — Creditors equity ratio
Rapport de compte créditeur
نسبة إجمالي الخصوم إلى إجمالي الأصول

359 — Critical, crucial حرج — عصيب — حاسم
Critique

360 — Critical way طريقة حَرِجَة
Chemin critique

361 — Criticism, fault-finding of the (method, system)
Critique de la méthode
نقد الأسلوب او المَنْهَج او النّظام

362 — Cross-entry, reversing
Contrepassation
قَيْد مُضَادّ — قيد عَكْسي

363 — Current assets أصول متداولة
Avoirs courants

364 — Current budget موازنة تقديرية جارية
Budget (en cour, présent)

365 — Current commercial credits
Crédits commerciaux courants
قُروض تجارية جارية

366 — Current ratio نسبة التداول
Rapport en cours

367 — Current standards — مَعايير جارية
Standards courants

D

368 — Daily work — عَمَل يومي
Travail quotidien

369 — Dashboard — لوحة أجهزة القياس
Tableau de bord

370 — Data indices — معطيات بيانية او قياسية
Données indiciaires

371 — Data processing — إنتاج البيانات
Mode d'opération des données

372 — Date from which interest begins to run
Date de jouissance — بداية سَريان الفوائد

373 — Day-book of eight columns
Journal à huit colonnes
(Quatre colonnes doubles)
دفتر يومية ذو ثمانية أعمدة

374 — Day-book of payment
Journal de paie — دفتر يومية المدفوعات

375 — Day-book of sales — دفتر المبيعات
Journal des ventes

376 — Day-book of wages — يومية الأُجور
Journal des salaires

377 — To debit an account — يسجّل على حساب
Débiter un compte

378 — Debit note — إشعار خَصْم
Note de débit

379 — Debit note
Avis de débit
إشعار مدين — إشعار بالمديونية

380 — Debit position — وَضْع المديونية
Position débitrice

381 — Debt due — دُيون مُستحقة
Passif exigible

382 — Debt on clients more than a year
Créance sur clients à plus d'un an
دين لَدَى الزبناء لاكثر من عا م

383 — Debt turnover — دَوْرَة او دَوَران الديون
Rotation des créances

384 — Debug — تصحيح الأخطاء

385 — Decimal — عُشْر مجموعة
Décimal

386 — Decimal number — عدد عشري
Nombre décimal

387 — Decisive appreciation
Appréciation critique
ارتفاع حاسم في القيمة او الثمن

388 — Decreasing amortization — استهلاك متناقص
Amortissement dégressif

389 — Deducted before hand
Précomptée — مخصوم عند المنبع

390 — Deduction at the source
Retenue à la source
الحجز فى المنبع (حجز الضريبة عند المنبع)

391 — Deduction in advance — استقطاع
Prélèvement

392 — Deduction of indirect charges
Imputation des charges indirectes
خَصْم او استنزال النفقات الغير مباشرة

393 — Defaulting share holders
Actionnaires défaillants
مُساهِمون متخلفون عند دفع ديونهم

394 — Defining of redemption
Définition de l'amortissement
تَعيين الاستهلاك

395 — Definition — تَحديد — تَعيين — تَعريف
Définition

396 — Definition of cost — تحديد الكلفة
Définition de coût

397 — Definition of securities
Définition des titres
تحديد الأسهم والسندات

398 — (Delivery, issue) of capital assets
Cession d'une immobilisation amortissable — تَوْريع أصول راس المال

399 — Demand, request — طَلبية — طَلب
Demande

400 — Dephasing — تَغْيير الطَّوْر
Déphasage

401 — Deposit at sight
Dépôt à vue تأمين يدفع بمجرد الاطلاع

402 — Depositing in bank إيداع في البنك
Dépôt (en banque)

403 — Depreciation الاستهلاك
Dépréciation
(في الاقتصاد) نقص في القيمة

404 — Depreciation of fixed assets
Amortissement des actifs fixés
استهلاك الاصول الثابتة

405 — Detail file ملف فرعي
Dossier de détail

406 — Determination
Détermination
تعيين — تحديد — عزم — قرار

407 — Determination of result حساب النتيجة
Détermination du résultat

408 — Development cost تكاليف التطوير
Frais de développement

409—Development of the programme
Déroulement du programe
تسلسل البرنامج

410 — Devision, separation, sorting
Départ فرز — فصل

411 — Diagram مشروع — رسم بياني
Schéma

412 — Diary دفتر التسويدة
Agenda

413 — Difference, divergence, gap
Ecart فارق — فرق — انفراج — فجوة

414 — Different categories of errors
Différentes catégories d'erreurs
اصناف مختلفة من الاخطاء

415 — Different creditors and debtors
Débiteurs et créditeurs divers
دائنون ومدينون مختلفون

416 — Different meaning of the word redemption
Les divers sens du mot amortissement
المعاني المختلفة لاصطلاح « الاستهلاك »

417 — Different operations عمليات مختلفة
Opérations diverses

418 — Different periods دورات مختلفة
Epoques différentes

419 — Different types of contracts
Différents types de contrats
أنماط مختلفة من العقود

420 — Different types of firm
Divers types d'entreprises
العلامات المميزة للشركة

421 — Differential cost تكاليف تفاضلية
Coût différentiel

422 — Definition of balance sheet account
Définition de compte de bilan
تحديد حساب الموازنة

423 — Dimension ; size قياس — حجم
Dimension

424 — Diminution خفض — إنزال/إنقاص
Diminution

425 — Direct cost تكاليف مباشرة
Coût direct

426 — Direct costing method
Méthode de coût direct
طريقة التكاليف المباشرة

427 — Direct expenses مصروفات مباشرة
Dépenses directes

428 — Direct material cost تكلفة المواد المباشرة
Coût direct de matériel

429 — The directed economic system, the running economic system
Economie dirigée
التنظيم السائد او الجاري
اقتصاد مُوَجَّه

430 — Direction, way اتجـاه
Sens

431 — Director's current account
Comptes courants des administrateurs
حسابات المديرين الجارية

432 — Disadvantage; drawback
Inconvénient عائق — ضرر — مانع

433 — Discount, rebate, remittance
Remises
تنزيل — حسم — حوالة

434 — Discount of a bill of exchange
Escompte des effets
حسم الكمبيالات

435 — Dishonoured bills
Effets impayés
كمبيالات غير مدفوعة

436 — Dispatch, advancement
Acheminement
إرسال — توجيه

437 — Dispatch, forwarding, sending of parcels
Expédition des colis
شحن الطرود أو ارسالها

438 — Displacement, shifting
Déplacement
اخلال — تغيير المحل

439 — Disregard of the law
Inobservation de la loi
عدم طاعة القانون

440 — Distination
Destination
وجهة — اتجاه — مقصد — مكان الوصول

441 — Distinction
Distinction
تمييز — تفريق

442 — Distrainable part of the salary
Fraction saisissable du salaire
الجزء المحجوز من المرتب

443 — Distribution channels
Canaux de distribution
قنوات التوزيع

443 a — Distribution cost
Frais de distribution
تكلفة التوزيع

444 — Distribution cost centers
Centres de frais de distribution
مراكز تكلفة التوزيع

445 — Diverse renting
Locations diverses
ايجارات متنوعة

446 — Dividend
Dividende
كوبون

447 — Dividends to be paid
Dividendes à payer
حصة للدفع

448 — Division
Partage
قسمة — تقسيم — توزيع

449 — Division of account
Division du compte
توزيع أو تقسيم الحساب

450 — Division of book-keeping work
Division du travail comptable
تقسيم العمل المحاسبي

451 — Division of labour
Division du travail
تقسيم العمل

452 — Divisional account
Compte divisionnaire
حساب جزئي

453 — Domain
Domaine
مجال — حقل — دائرة

454 — Domiciled, resident
Domiciliés (effets)
مُقيم — موطن

455 — Drawer
Tireur
ساحب

456 — Drawing, sketch
Dessin
رسم أو مخطط

457 — Drawing of bonds
Tirage (effet de commerce)
سحب يانصيب

458 — Drawing, (making) of balance
Etablissement de la balance
ترصيد الحساب — موازنة الحساب

459 — Drawing up of the budget
Création du bilan
عمل و صياغة الميزانية.

460 — Drawing (making up) of budgets,
Striking of balance
Etablissement des budgets
صياغة الميزانية

461 — Dual reading
Double lecture
قراءة ثنائية

462 — Duality verification
Contrôle par dualité
ثنائية المراجعة

463 — Durable assets
Actifs durables
أصول دائمة (غير مستهلكة)

464 — Duration of banker's credits
Durée des crédits bancaires
مدة الاعتماد المصرفي

465 — Duration of redemption مدة الاستهلاك
Durée de l'amortissement

466 — Dynamic analysis تحليل ديناميكى
Analyse dynamique

E

467 — Earnings per share ارباح السهم
(Profits, bénéfice) par action

468 — Earnist money عربون
Dépôt de garantie

469 — Echo check اختبار المخرجات
Contrôle des revenus

470 — Economic activity نشاط اقتصادى
Activité économique

471 — Economic advantage مزايا اقتصادية
Avantages économiques

472 — Economic exchange تبادل اقتصادى
Echange économique

473 — Economic imperative
Impératif économique
حتمية اقتصادية مُلحّة

474 — Economic lot size كمية او حجم اقتصادى
Quantité économique

475 — Economic lot size order (economic order quantity) كمية او حجم الطلب الاقتصادى
Demande de quantité économique

476 — Economic lot size production
Production de quantité économique
كمية او حجم الانتاج الاقتصادي

477 — Economic progress تقدم اقتصادى
Progrès économique

478 — Economic survey
Reprise de l'activité économique
استئناف النشاط الاقتصادى

479 — (The) economic system of the market
Economie de marché
النظام الاقتصادى للسوق

480 — Economical interpretation of a balance
Interprétation économique du bilan
عرض اقتصادى للميزانية

481 — Effeciency variance انحراف الكفاية
Variation d'efficacité

482 — Effects belongings
Effets
ممتلكات شخصية منقولة

483 — Efficiency ratio نسبة الكفاية
Taux de compétence

484 — Elaboration
Elaboration
إعداد — تدبير — تحضير — تهيئة

485 — Electric, electrical
Electrique
كهربائى — متعلق بالكهرباء

486 — Electrical cash-register
Caisse enregistreuse électrique
مسجلّة النقدية الكهربائية

487 — Elementary algebra
Notions d'algèbre
مبادىء او اوّليّات علم الجبر

488 — Elementary characteristic خاصية أولية
Caractère élémentaire

489 — Elementary operations عمليات اولية
Opérations élémentaires

490 — Encashment by postal services
Encaissement par les services postaux
التحصيل بواسطة المصالح البريدية

491 — (End, close) of the financial year
Fin d'exercice
انتهاء السنة المالية

492 — End of the period
Fin de la période
فى نهاية المدة — فى آخر الأجل

493 — End-, end داخل — داخلي
Endo-

494 — Endorsement تظهير الاوراق التجارية
Aval, endos

495 — Endorsement on a bill تظهير الكمبيالة
Aval

496 — Endowment, equipment
Dotation
تخصيص — تعيين — تزويد — تجهيز

497 — Endownment of financial year
Dotation de l'exercice
مخصصات السنة المالية

498 — Engagement, contract, indenture, appointment
Engagement
ارتباط او التزام ، عقد ، استخدام مهنى أو متمرن

499 — Enregistration when handling
Enregistrement lors de la mise en distribution
التسجيل عند التوزيع

500 — Entry of (bills in hand, holdings)
Entrée des effets en portefeuille
قيد او تدوين الاسهم والسندات

501 — Equalization account حساب التسويات
Comptabilisation des régularisations

502 — Equipment and material مهمات وآلات
Matériel et outillage

503 — Equity الالتزامات
Masse des profits qui reste à être répartie entre les actionnaires après paiement des obligations

504 — Equivalent معادل ، مساو ، كفؤ
Equivalent

505 — (Erroneous(wrong) account
Compte erroné
حساب خاطىء او غير صحيح

506 — Error listing كشف الاخطاء
(Liste, état) d'erreur

507 — Error (of, in) reasoning خطأ في الاستنتاج
Erreurs de raisonnement

508 — Error reports تقارير الاخطاء
Rapports d'erreurs

509 — Errors consequences عاقبة الاخطاء
Conséquences des erreurs

510 — Establishing formalities اجراءات التاسيس
Formalités de constitution

511 — Establishing of a joint-stock company or limited — liability company
Constitution de la société anonyme
تأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة

512 — Establishment of the firm
Création de l'entreprise تكوين الشركة

513 — Estemated balance, estimates
Bilan prévisionnel
ميزانية تقديرية او تقيمية او متوقعة

514 — Estimated,(budgeted) costs
Coûts budgétés
الكلفات المقدرة أو المقيمة

515 — Estimated standards معايير مقدرة
Standards estimatifs

516 — Even number عدد زوجي
Nombre pair

517 — Examination, analysis فحص — مراجعة
Dépouillement

518 — Exchange transactions
Opérations d'échange
عمليات مالية متبادلة

519 — Exchange value قيمة المبادلة
Valeur d'échange

520 — Expected standards معايير متوقعة
Standards entendus

521 — Expense analysis sheet
(Etat, devis) d'analyse de dépense
قائمة تحليلية للمصروفات

522 — Expense price variance
Variation de prix de dépense
انحراف تقرير المصروفات

Expense usage variance
Variation d'usage de dépense
انحراف استخدام المصروفات

524 — Expenses, cost, charge
Frais تكاليف ، مصروفات

525 — Exploiting operations عمليات الاستغلال
Opération d'exploitation

526 — Exploiting outcome calculation
Calcul de résultat d'exploitation
اجراء حساب ناتج الاستغلال

527 — Exportation, export
Exportation
تصدير — بضائع مصدرة

528 — Expression تعبير ـ ابانة ـ عبارة
Expression

529 — Exterior خارجي
Extérieur

530 — Extract of a commercial law
Extrait de code de commerce
ملخص عن القانون التجاري

F

531 — Fall in value of (fixed, capital) assets
Dépréciation des immobilisations
نقص قيمة الموجودات أو الاصول

532 — Falling due interests
Echéance des intérêts
حلول أجل استحقاق الفوائد

533 — False, untrue, wrong باطل ـ مزيف
Fausse

534 — Familial business concern مشروع عائلي
Entreprise familiale

535 — (In) favor of fabrication لفائدة التصنيع
En cours de fabrication

536 — (To) feed the account
Alimenter le compte
يغذي الحساب ـ يضيف الى الحساب

537 — Field of activity
Domaine d'activité
مجال النشاط ـ حقل العمل

538 — Field of participation
Champs de participation ميدان الاسهام
مجال المشاطرة أو المشاركة

539 — Fields حقـول
Champs

540 — File ملف
Dossier

541 — (To) file, to place on files
Archiver حفظ الوثائق ـ اضبار

542 — Final balance حساب نهائي
Bilan final

543 — Financial accounting محاسبة مالية
Comptabilité (financière) de finance

544 — Financial accounts حسابات مالية
Comptes financiers

545 — Financial administration إدارة مالية
Gestion financière

546 — Financial & administration cost centers
Centres de frais financiers et administratifs
مراكز الخدمات الادارية والمالية

547 — Financial-autonomy ratio
Ratio d'autonomie financière
نسبة الاستقلال المالي

548 — Financial control رقابة مالية
Contrôle budgétaire

549 — Financial cost تكاليف الخدمات التمويلية
(Frais, coût) de finance

550 — Financial period فترة مالية
Exercice, période financière

551 — Financial ratios نسب مالية
Rapports financiers

552 — Financial standing مركز مالي
Situation financière

553 — Financial statements قوائم مالية
Etats de finances

554 — Financial statements analysis
Analyse de bilan
تحليل القوائم المالية

555 — Financial statements objectives
Objectifs de bilan اهداف القوائم المالية

556 — Financing transactions عمليات التمويل
Opérations de financement

557 — Financial year سنة مالية
Exercice

558 — Financing plan (rudiment, element)
Elément de base du plan de financement
العنصر الاساسي في خطة التنمية

559 — Fines غرامات
Amendes

560 — Finished goods turnover
Ecoulement de marchandises finies
معدل دوران السلع المصنوعة

561 — Finished product
Produits finis
متنجات تامة الصنع — سلع جاهزة

562 — First-in first-out (F.I.F.O.)
Le premier va devant
مايرد أولاً يصرف أولاً

563 — Fiscal advantages مزايا مالية
Avantages fiscaux

564 — Fiscal austerity تقشف مالي
Austérité budgétaire

565 — Fiscal imperative
Impératif fiscal
حتيتة مالية لاسبيل الى تجاهلها

566 — Fiscality, financial system
Fiscalité
حقوق أميرية — نظام القوانين الخاصة بالضرائب

567 — Fittings لوازم — تجهيزات — تركيبات
Agencements

568 — Fixed assets أصول ثابتة
Actif immobilisé
Avoires fixés

569 — Fixed assets accounts
Comptes de valeurs immobilisées
حسابات الموجودات او القيم غير المنقولة

570 — Fixed budget موازنة تقديرية ثابتة
Budget fixé

571 — Fixed capitals
Capitaux fixés
رؤوس أموال ثابتة (غير منقولة)

572 — Fixed charges نفقات ثابتة
Charges fixées

573 — Fixed cost تكاليف ثابتة
(Coût, frais) fixé, constant

574 — Fixity of capital تحديد راس المال
Fixité du capital

575 — Flexible budget
Budget flexible
موازنة تقديرية مرنة ، ميزانية مرنة

576 — Flow تدفق — فيضان
Flux

577 — Flow-chart خريطة التدفق
Carte de flux

578 — Flow of funds تدفق راس المال
Flux de trésorerie

579 — Fondamental convention شرط اساسي
Convention fondamentale

580 — Formula صيغة — نموذج — قاعدة
Formule

581 — Fortran (formula — translator)
Formule — traducteur فورتران
(لغة تستخدم فى اعداد البرامج وخاصة فيما يتعلق بالحسابات الرياضية)

582 — Founder's share حصة الشريك المؤسس
Parts de fondateur

583 — Fractionated payment توريد جزئى
Versements fractionnés

584 — Fresh classifing, rearranging, regrouping
Reclassement
إعادة تصنيف — اعادة تجميع او إدماج

588 — Full costing method
Méthode de coût total
طريقة التكاليف الكلية (الاجمالي)

589 — A full member firm (of corporate body)
Entreprise sociétaire
منشأة عضو فى مشروع مشترك

590 — Fully couvered issue
Emission entièrement couverte
إصدار مضمون بالكامل او تماماً

591 — Functional exploitation account
Compte d'exploitation fonctionnel
حساب الاستغلال الوظيفي

592 — Functioning سَيْر — عمل
Fonctionnement

593 — Functioning of a machine إداء الآلة
Fonction d'une machine

594 — (Funds, reserve,cover) for depreciation
Provision pour dépréciation
رصيد لمقابلة انخفاض العملة او الاسعار

595 — Funds for risks رصيد لمواجهة المخاطر
Provision pour risques

596 — Furnishing, supplying تموين — توريد
Fournitures

G

597 — Gap of balance sheet
Lacunes du bilan ثغرة أو نقصان الميزانية

598 — Gathering, assembling of data
Rassemblement de données
تجميع المعطيات

599 — General budget ميزانية عامة
Balance générale

600 — General day-book دفتر يومية عام
Journal général

601 — General documentation توثيق عام
Documentation générale

602 — General exploitation account
Compte « exploitation générale »
حساب الاستغلال العام

603 — General idea فكرة عامة
Idée générale

604 — General meeting of shareholder
Assemblée générale des actionnaires
اجتماع أو جمع عام لحملة الأسهم

605 — General reserve احتياطي عام
Réserve générale

606 — General rule قاعدة عامة
Règle générale

607 — General (standard, level) مستوى عام
Niveau général

608 — General traditional book-keeping
Comptabilité générale traditionnelle
محاسبة عامة تقليدية

609 — Generality عمومية — عموم
Généralité

610 — Generally accepted accounting principes
مبادىء المحاسبة المتعارف عليها
Principes de la comptabilité généralement acceptés

611 — Generating operations عمليات منتجة
Opérations génératrices

612 — Geometrical drawing
Ajustement linéaire
رسم أو تصوير هندسي

613 — Governement stock أموال عامة
Fonds (d'Etat)

614 — Governement stocks
Fonds publics
أموال الخزينة أو أموال عمومية

615 — Grand father, father, son
Grand père, père, fils
جـدّ — أب — ابن

616 — Granted discount, allowed discount
Escomptes accordés
حسم ممنوح — قطع مخول أو مسموح به

617 — Gratuitously, without payment
Gracieusement بلامقابل — بالمجان

618 — Gross freight اجرة اجمالية
Frêt brut

619 — Gross profit ربح اجمالي
Bénéfice brut

620 — Gross profit or loss
Bénéfice brut ou perte brute
مجمل الربح او مجمل الخسارة

621 — Group banking نقابة البنوك او المصارف
Syndicat de banques

622 — Group rate of depreciation
Taux de groupe d'amortissement
المعدل الجماعي للاستهلاك

623 — Grouping of operations تجميع العمليات
Groupement d'opérations

624 — Guarantee, underwriting, warranty
Garantie ضمانـة

H

625 — Hard copy — نسخة اصلية
Original, copie originale

626 — Hash total — رقابة المجموع
Contrôle de total

627 — Hard ware — اجهزة الكترونية
Appareils électroniques

628 — Head quarter's account
Compte « siège social »
حساب الادارة العامة او المركز الرئيسي

629 — Hierarchy and interdependance of budgets
Hiérarchie et interdépendance des budgets
ترابط وتسلسل الميزانية

630 — Historical costs (actual)
Coût historique véritable
تكاليف تاريخية (فعلية)

631 — Holder
Titulaire
حامل — اصلى — صاحب حق أو لقب

632 — Hole count — عد الثقوب
Compte trou

I

633 — Ideal — مثالى — تصورى
Idéal

634 — Ideal balance — توازن مثالى
Equilibre idéal

635 — Ideal standards — معايير مثالية
Standards idéales

636 — Identifiable recoverable packing
Emballages récupérables identifiables
ادوات تغليف متماثلة تسترد

637 — Identification control — المراجعه التطابقيه
Contrôle d'identité

638 — Ideologic (al) — مذهبى — ايديولوجى
Idéologique

639 — Idle facilities cost — تكاليف الطاقة العاطلة
(Coût, frais) de facilités inutiles

640 — Tangible immobilization
Immobilisation corporelle
تثبيت او تجميد حقيقى أو واقعى

641 — Immobilized debt — دين مجمّد
Créance immobilisée

642 — Improvement — اكتمال — اتقان
Perfectionnement

643 — Improvement expenses
Dépenses d'amélioration
مصروفات او نفقات التحسين

644 — Improvement of loss and profit account
Amélioration du compte de perte et profit
تحسن فى حساب المكسب والخسارة

645 — Incidence of errors
Incidence des erreurs
مدى الخطا او مدى تاثير الخطا

646 — Incitation to investment
Incitation à investir
حضّ — حثّ على الاستثمار

647 — Income stetement
Etat de revenu — حساب الارباح والخسائر

648 — Incomings — إيرادات
Revenus

649 — Incorporable charges in costs
Charges incorporables aux coûts
مصروفات قابلة للدمج فى حساب التكاليف

650 — Incorporate supplementary element
Elément supplétifs incorporées
عناصر اضافية مندمجة او داخلة

651 — Incorporation
Incorporation
دمج — اندماج في (شركة — نقابة)

652 — Incorporeal — غير مادى — معنوى
Incorporel

653 — Increase, additional charges
Majoration — زيادة — اضافة

654 — Increase, growth — نمو — زيادة
Accroissement

655 — Index card of stock and restock
Fiches de stock et de réapprovisionnement
بطاقات تسجيل المخزون والمُعادُ خزنه

656 — Index number — ارقام قياسية
Nombres indices

657 — Indexation — فهرسة
Indexation

658 — To indicate — بيّنَ ـــ ذَكَرَ ـــ أشارَ إلى
Indiquer

659 — Indicative — دالّ على ـــ مُشِير
Indicatif

660 — Indirect cost — تكاليف غير مباشرة
Coût indirect

661 — Indirect expenses — مصروفات غير مباشرة
Dépenses indirectes

662 — Indirect laborout cost
Frais de main-d'œuvre indirect
تكلفة الأجور غير المباشرة

663 — Indirect material cost
Coût de matériel indirect
تكلفة المواد غير المباشرة

664 — Individual accounts — حسابات أفراد
Comptes individuels

665 — Industrial establishment — مؤسسة صناعية
Etablissement (industriel)

666 — Inexact — غير مضبوط أو غير متقن
Inexactes

667 — Inferior — أدنى ـــ أسفل
Inférieur

668 — Inflated price — سعر متضخم
Prix exagéré

669 — Inflationist pressure — ضغط تضخمي
Tension inflationniste

670 — Influence — تأثير ـــ سلطة
Influence

671 — Information network
Réseau d'informations
شبكة معلومات

672 — Information period — فترة المعلومات
Age de l'information

673 — (The) initial balance of the period
Bilan initial de période
الحساب الأولي للفترة (المالية)

674 — Initial cash shares paid-up by (fractions, parts)
Apports en espèce libérés par fractions
سداد قيمة الاسهم الأولية نقداً على أجزاء

675 — Initiation — استهلاك ـــ بدء بعمل
Initiation

676 — Installations — انشاءات ، تجهيزات
Installations

677 — Instalment, payement on account
Acompte — قسط ، دفعة على الحساب

678 — Instrument drawn up by a solicitor
Acte authentique — عقد رسمي

679 — Intergrated accounting system
Système comptable intégral
نظام محاسبي متكامل

680 — Interests of credit current account
Intérêts de comptes courants et de dépôts créditeurs
فوائد على الحساب الجاري الدائن

681 — Interests of debit current account
Intérêt des comptes courants débiteurs
فوائد على الحساب الجاري المدين

682 — Internal transfer — تحويل داخلي
Virements internes

683 — Internal transfert account
Comptes de virements internes
حساب التحويلات الداخلية

684 — Interpret — تفسير
Interprétation

685 — Interpretation — شرح ، تفسير
Interprétation

686 — Introductory data — معطيات تمهيدية
Introduction de données

687 — Inventory date — تاريخ الجَـرْد
Date de l'inventaire

688 — Inventory is a legal obligation
L'inventaire est une obligation légale
الجرد إلزام قانوني

689 — Inventory method
Méthode de l'inventaire
اسلوب الجرد او طريقة الجرد

690 — Inventory record دفتر اليومية
Livre d'inventaire

691 — Inventory record دفتر الجرد
Registre d'inventaire

692 — Investments budget ميزانية الاستثمارات
Budget des investissements

693 — Invoice clerk, sales-book
Facturières الكاتب المكلف بتحرير الفواتير
دفتر المبيعات او توائم الفواتير

694 — Irregular, (unpunctual) book-keeping
Comptabilité irrégulière
محاسبة غير منتظمة او غير مفصلة او واضحة

695 — Irrelevant cost
Frais manque d'à-propos, frais (hors. mal) (de, à) propos
تكاليف غير ملائمة (غير مناسبة)

696 — Issue at par
Emission au pair
إصدار بالقيمة الإسمية او السعر الاصلي

697 — Issue below par
Emission au-dessous du pair
إصدار باقل من القيمة الاسمية او السعر الاصلي

698 — Issue of banker's drafts
Emission des chèques bancaires
إصدار الحوالات البنكية

699 — Issue of (bonds, debentures)
Emission des obligations
إصدار السندات

700 — Issue throught the instrumentality of banks إصدار بواسطة أو عبر البنوك
Emission par l'intermédiaire des banques

701 — Issued chares عدد الأسهم المصدَّرة
Actions émis

702 — Item count عدد العمليات
Système de compte (item, article)

J

703 — Job cost unit تكاليف الشغلة (العملية)
Frais de travail à la tache

704 — Jobbing-work عمل معين أو مؤقت
Tâches

705 — Joint production committee
Comité d'entreprise هيئة الانتاج المشترك

706 — Joint variance انحراف مختلط
Variation combinée

707 — Juridical interpretation
Interprétation juridique
تفسير قضائي او قانوني

708 — Justification تبرير — تسويغ
Justification

709 — Juxtaposition accounts
Juxtaposition des comptes
تجميع او تقريب الحسابات

K

710 — Keep (to) up - to - date
Tenir à jour قيد في الدفاتر اول بأول

711 — Key punch machine آلة التثقيب
Machine à percer

L

712 — Labour (wages) cost تكلفة الأجور
Coût de travailleurs

713 — Labour efficiency variance
Variation d'efficacité de main-d'œuvre
انحراف كفاية الاجور

714 — Labour hour ratio
Rapport de travail heure
نسبة الساعة للعمل المباشر

715 — Labour legislation
Code de travail تشريع العمل او العمال

716 — Labour time record
Registre de travail de la main-d'œuvre
كشف تحليلي للعمالة (ملخص حركة العمل)

717 — Land — ارض
Terrain

718 — Landing charges — مصروفات التفريغ
Frais de déchargement

719 — Last-in, first out (L.I.F.O.)
Le dernier va devant
مايرد اخيراً يصرف اولاً

720 — Laying down of strategies
Etablissement des stratégies
تخطيط او رسم الاستراتيجية

721 — Lead time — فترة الانتظار

722 — Legal dispositions — إجراءات قانونية
Dispositions légales ou règlementaires

723 — Legal existence of the company
Existence légale de la société
الوجود القانوني للشركة

724 — Legal obligation — التزام ناتج من القانون
Obligation légale

725 — Legal status — الشخصية القانونية
Personnalité morale

726 — Liabilities — خصــوم
Passif

727 — Liabilities, debt — خصوم ، ديون
Passif (en comptabilité)

728 — Liabilities of the balance sheet
Passif du bilan — ديون الموازنة

729 — Liaison, joining
Liaison — ارتباط ــ وصل ــ اتصال

730 — Limit of general accountancy
Limite de la comptabilité générale
حدود المحاسبة العامة

731 — A line by line erithmetical checking
Contrôle arithmétique ligne par ligne
مراجعة حسابية سطراً بسطر

732 — List of discount — قائمة بالتخفيضات
Bordereau de remise

733 — Loan for less than a year
Prêts à moins d'un an
قرض لأقل من عام

734 — Loan for more than a year
Emprunts plus d'un an
قرض لأكثر من سنة

735 — Loans capital — رأس مال القروض
Capitaux emprunts

736 — Loans interests — فوائد القروض
Intérêts des emprunts

737 — Loans interests — فوائد السلفيات
Intérêts des prêts

738 — Lock-out — إغلاق المصانع في وجوه العمال
Lock-out

739 — Logical computation
Calcul logique — حساب مقبول أو منطقي

740 — Long terme debt — دين طويل الأجل
Dette à long terme

741 — Long-term liabilities — خصوم طويلة الأجل
Passif à long terme

742 — Loop — تكــرار

743 — Loose card-index
Fichier en vrac
فهرس غير دقيق أو غير محكم

744 — Loose-leaf album
Feuillets mobiles
ألبوم غير متماسك الصفحات
ألبوم منفصل الصفحات

745 — Lower of cost or market
Le bas coût ou marché
سعر السوق او التكلفة أيهما أقل

M

747 — Machine time record
Registre de temps de machine
سجل وقف تشغيل الآلة

748 — Magnetic band — شريط مغناطيسي
Ruban magnétique

749 — Magnetic character خاصية مغناطيسية
Caractères magnétiques

750 — Magnetic disc قرص مغناطيسي أو ممغنط
Disque magnétique

751 — Magnetic layer
Feuillets magnétiques
صفيحة ممغنطة ، رقائق مغناطيسية

752 — Magnetic registration تسجيل مغناطيسي
Enregistrement magnétique

753 — Maintenance cost تكاليف الصيانة
Frais d'entretien

754 — Maintenance expenses
Frais d'entretien مصروفات الصيانة

755 — Making of profits تحقيق الارباح
Réalisation de bénéfices

756 — Making of a semi-finished (products articles)
Fabrication des produits semi-œuvrés
عمل المواد نصف المصنعة

757 — Making up, striking up of a balance sheet صياغة الميزانية
Etablissement du bilan

758 — Management, (administration) account
Compte de gestion
حساب الادارة أو التسيير

759 — Management information system
Système d'information administrative
نظام البيانات الادارية

760 — Management of securities
Gestion de portefeuille
إدارة الاوراق المالية

761 — Management of the undertaking
Gestion de l'entreprise إدارة المنشاة

762 — Man's efforts مجهودات بشرية
Efforts humains

763 — Manner, style شكل — اسلوب — طريقة
Mode (en statistique)

764 — Manufactured products
Produits fabriqués
منتجات مصنوعة

765 — Manufacturing by degrees
Fabrication par stades ou degrès
التصنيع على مراحل أو تدريجيا

766 — Marchandise inventory turnover
Ecoulement de marchandises inventaire
نسبة معدل دوران المخزون السلعي

767 — Marginal efficiency of the capital
Efficacité marginale du capital
الكفاية الحدية لرأس المال

768 — Marginal costs تكاليف حدية
Coût marginal

769 — Margin of safety حدّ الأمان
Marge de sécurité

770 — Marginal or variable costing method
Methode de coût marginal ou variable
طريقة التكاليف المتغيرة الحدية

771 — Market cost rate معدل تكلفة السوق
Taux de coût de marché

772 — Market value قيمة سوقية
Valeur marchande

773 — Marketing cost تكلفة التسويق
Coût de commercialisation

774 — Marking of cards تعليم أو ترميز البطاقات
Marquage des cartes

775 — Master deck بطاقات الملف الرئيسي

776 — Master file ملف رئيسي
Fichier permanent

777 — Material cost percentage rate
Proportion de coût de matériel
النسبة المئوية من المواد المباشرة

778 — Material cost variance انحراف تكلفة المواد
Variation de coût de matériel

779 — Material handling cost تكاليف مناولة المواد
Coût de distribution de matériel

780 — Material issue analysis sheet
Etat analytique de matériel sorti
كشف تحليلي للمواد المنصرفة

781 — Material mixture variance
Variation de matériel mélangé
انحراف تركيبة المواد

782 — Material price variance
Variation de prix de matériel
انحرافات سعر المواد

783 — Material requisition — إذن صرف مواد
Demande de matériel

784 — Material return note — إذن ارتجاع مواد
Note rendue de matériel

785 — Material usage variance
Variation d'usage de matériel
انحراف كمية استخدام المواد

786 — Materials cost — تكلفة المواد
Coût de matériel

787 — Mathematical aspects — مظاهر حسابية
Aspects mathématiques

788 — Maximum capacity — طاقة قُصْوَى
Capacité maximum

789 — Mean — وسط ــ متوسط
Moyenne (en statistique)

790 — Mechanization
Mécanisation
آلية ــ التجهيز بالمعدات الميكانيكية

791 — Meeting of partners — اجتماع الشركاء
Assemblées d'associés

792 — Merger — اندماج ــ اتحاد
Fusion (économique)

793 — Metallic money — نقود معدنية
Monnaie métallique

794 — Method , terms and conditions
Modalités — منهج ــ شروط وحالات

795 — Method of research — منهج البحث
Méthode de recherche

796 — Methodology — علم المناهج ــ مناهج البحث
Méthodologie

797 — Method's variance
Variation de méthode
انحراف طريقة التصنيع

798 — Microsecond — ميكروثانية
Micro-seconde, microseconde

799 — Millisecond — ميللي ثانية
Milliseconde

800 — Minimal assets capital
Capital minimal — موجودات رأس المال الدنيا

801 — Minimal delay, minimum delay
Délai minimal — مهلة دنيا ، اجل أدْنَى

802 — Mismanagement — إدارة سيئة
Mauvaise gestion

803 — Mistake in deduction
Erreur d'imputation
خطا فى الحَسْم او التنزيل

804 — Mistake in reckoning — غلط فى الحساب
Erreurs de calcul

805 — Model of decision — نموذج للقرار
Modèles de décision

806 — Modification — تعديل ــ تغيير
Modification

807 — Modification of the balance sheet
Modification du bilan — تعديل الموازنة

808 — Money-market — سوق مالية
Marché monétaire

809 — Money-market, stock-market
Marché financier
سوق مالية ــ سوق الاوراق المالية

810 — Monopolistic — احتكارية
Monopolistique (concurrence)

811 — Monopoly — احتكــار
Monopole

812 — Monthly — شهرياً
Mensuel

813 — Mortality — وفيات
Mortalité

814 — Motivation — تسبيب ــ تعليل ــ حافز
Motivation

815 — Mouvement — حركــة
Mouvement

816 — Movable — منقــول
Mobilier

817 — Moving simple average price
Prix moyen (mobile, mouvant)
المتوسط الحسابي المتحرك

818 — Multiple entry book-keeping
Comptabilité à parties multiples
المحاسبة ذات القيود المتعددة

819 — Multiplication تكاثر — ضرب — مضاعفة
Multiplication

820 — Multi-programming متعدد البرامج
Multi-programmation

821 — Mutations analysis تحليل التطورات
Analyse des mutations

N

822 — Name, (style) of the firm company
Dénomination sociale اسم الشركة

823 — National debt الدين العام — الدين الوطنى
Dette publique

824 — Natural product منتجات طبيعية
Produit par nature

825 — (Nature, kind) of account
Nature de compte طبيعة الحساب

826 — Nature of debt طبيعة الدين
Nature d'apport

827 — Necessary conditions for amalgamation
Conditions nécessaires pour la fusion
الشروط المتطلبة للاندماج

828 — Necessarity ضرورة
Nécessairement

829 — Necessity of the permanent inventory
Nécessité d'inventaire permanent
ضرورة الجرد الدائم

830 — Negation انكار — رفض — سلب
Négation

831 — Negative
Négatif سالب — سلبى — نافٍ — انكارى

832 — Negative elements عناصر سلبية
Eléments négatifs

833 — Negociable قابل للتداول او التحويل
Négociable

834 — Negociable instruments أوراق تجارية
Effet de commerce

835 — Negociated bills سندات متداولة
Effets négociés

836 — Net income or net loss
Revenu net ou perte nette
صافى الربح او صافى الخسارة

837 — Net income to stockholders equity
Revenu net des actionnaires
نسبة صافى الربح الى حقوق المساهمين

838 — Nominatives shares اسهم اسمية
Nominatif (action...)

839 — Non — controllable cost
Coût incontrôlable
تكاليف لايمكن التحكم فيها

840 — Non-reciprocal غير متبادل
Non-réciprocité

841 — Non returnable packing purchases
Achats d'emballages perdus
مشتريات التغليف التالف

842 — Normal cost تكاليف عادية
Coût normal

843 — Normalization, standardization
Normalisation تماثل — ضبط — تسوية

844 — Normalized مضبوط
Normalisé

845 — Nul باطل — لاغ
Nul

846 — Numbering of accounts ترقيم الحسابات
Numérotation des comptes

O

847 — Objects,(ends) of the book-keeping
Objectifs de la comptabilité
مااستهدفه المحاسبة

848 — Observation ملاحظة
Remarque

849 — Observation period مدة الملاحظة
Période d'observation

850 — Obtained, (produced) discount
Escomptes obtenus
حسم منجز او محصل عليه

851 — Obtaining حصول — نوال
Obtention

852 — Odd number عدد فردي
Nombre impair

853 — Offer عرض — ايجاب
Offre

854 — Office stationary ادوات كتابية ، قرطاسية
Fourniture de bureau

855 — To open an account يفتح حساباً
Ouvrir un compte

856 — Open market سوق مفتوحة
Marché ouvert

857 — Opening افتتاح
Débouché

858 — Opening balance حساب الافتتاح
Bilan d'ouverture

859 — Opening of an account
Ouverture de compte
فتح حساب — افتتاح حساب

860 — Operating budget
Budget en fonctionnement
الموازنة التدبيرية للعمليات الجارية

861 — Operating cycle دورة أعمال المنشأة
Cycle d'opérations

862 — Operating ratio نسبة العمليات
Rapport d'opérations

863 — Operating revenue إيرادات إدارية
Revenu d'opérations

864 — Operating statement قائمة التشغيل
Etat de fonctionnement

865 — Operation cost center مركز تكلفة عمليات
Centre de coût d'opération

866 — Operational charges نفقات العمليات
Charges opérationnelles

867 — Operations analysis
Analyse des opérations
تحليل الصفقات أو الاجراءات

868 — Opposition معارضة — تقابل
Opposition

869 — Optimum (quality, amount) الكم الامثل
Quantité optimum

870 — Optional reserve
Réserve facultative
احتياط اختيارى (غير إلزامي)

871 — Order of payment أمر بالدفع
Ordre de paiement

872 — Order to pay إذن بالصرف
Ordonnancement

873 — Organization of book-keeping work
Organisation du travail comptable
نظام العمل المحاسبي

874 — Original أصل ، نسخة اصلية
Matrice (en informatique)

875 — Original cost تكلفة اصلية
Prix initial, prix coûtant, prix de revient

876 — Original document مستند حسابي
Comptabilité orignaire

877 — Originating (original) book-keeping
Comptabilité originaire
محاسبة أصلية أو منشئية

878 — Overdraft facility
Facilité de caisse
سهولة السحب أو تيسير السحب

879 — Over flow زيادة التدفق
Sur flux

880 — Overhead cost variance
Variation de frais général
انحراف التكاليف غير المباشرة

881 — Over — or under — Absorbed.
Sur — ou sous — absorbé
فروق التكاليف غير المباشرة المحملة

882 — Overtime ساعات إضافية
Heures supplémentaires

883 — Owners equity حقوق اصحاب المشروع
Masse de profits qui reste à être répartie entre les actionnaires après paiement des obligations

P

885 — Packaged program
Programme empaqueté
برامج جاهزة

886 — Packing accounting
Comptabilisation des emballages
كيفية محاسبة مهمات التحزيم والتغليف

887 — Packing and returnable materials
Emballage et matériels à rendre
ادوات تغليف ومواد تسترد

888 — Packing costs
Coûts d'emballages
كلفات التغليف

889 — Packing material
Matériel d'emballage
ادوات او مواد التغليف والتحزيم

890 — Packing purchases for double use
Achats d'emballages à usage mixte
مشتروات التغليف للاستعمال المتعدد

891 — Paid in capital in excess or par value premium
Capital versé à l'excès ou valeur nominale
علاوة الاصدار

892 — Parallel to balance sheet
Comparaison du bilan
نظير الميزانية

893 — Part of depreciation
Rôle d'amortissement
تبعة الاستهلاك

894 — Part of the day-book
Le rôle du journal
اهمية دور دفتر اليومية

895 — Part verification
Contrôle de partie
مراجعة جزئية

896 — Partner's current account
Comptes courants des associés
الحساب الجاري للشركاء

897 — Partner's (responsibility, liability)
Responsabilité des associés
تبعة او مسئولية الشركاء

898 — Par value
Valeur nominale
قيمة إسمية

899 — Passive element
Elément passif
عنصر سلبي (غير فعّال)

900 — Patent, letters patent
Brevet d'invention
براءة اختراع

901 — Patrimony element
Elément de patrimoine
عنصر وراثي

902 — Patrimony of the firm
Patrimoine de l'entreprise
الذمة المالية للمؤسسة او الشركة

903 — Patron
Patron
ربّ العمل

904 — Pay-slip
Bulletin de paie
تذكرة الأجر

905 — Paying instrument
Instrument de paiement
وسيلة او واسطة دفع

906 — Payment, paying in, deposit
Versement ultérieur de fournier
دفعة — دفع — توريد

907 — Payment in full of the initial shares
Libération des apports
دفع الاسهم الأولية بالكامل
دفع الحصص بالكامل

908 — Perfect
Parfait
تام — كامل

909 — Periodic or simple average price
Prix moyen périodique ou simple
المتوسط الحسابي او الدوري

910 — Periodical inspection of reciprocity
Contrôle périodique de la réciprocité
التحقق الدوري من المقابلة او المعاملة بالمثل

911 — Periodical work
Travail périodique
عمل دوري

912 — Personal character
Caractère personnel
خاصية ذاتية او شخصية

913 — Place of exchange
Lieu d'échange
مكان او موقع المبادلة

914 — Plan — خطـــة
Plan (en économie)

915 — Planning — تخطيط ــ توجيه ــ إدارة
Dirigisme

916 — Plant and equipment to long term liabilities
Equipement et appareils de passif à long terme
نسبة الأصول الثابتة الى الخصوم طويلة الاجل

917 — Plant and equipment stockholders equity
Installation et équipement à droits des actionnaires
نسبة الاصول الثابتة الى حقوق المساهمين

918 — Pledged loans — قروض مضمونة
Prêtes gagés

919 — Pluralism — جمع ــ تحوز ــ دمج
Cumul

920 — Policy execution cost
Frais d'exécution (de système, ligne de conduite, politique)
تكاليف تنفيذ السياسة

921 — Ponderation, balance — موازنة ــ اتزان
Pondération

922 — Portofolio — سندات وأوراق تجارية
Portefeuille

923 — Position of the bank — الحساب في البنك
Situation en banque

924 — Positive — ايجابي ــ وضعي
Positif

925 — Positive elements — عناصر ايجابية
Eléments positifs

926 — Post office orders
Chèques postaux
شيكات بريدية ــ حوالات بريدية

927 — Postal charges — تكاليف الإبراد
Frais de port

928 — Posting — ترحيل
Entrée au grand-livre, report, inscription

929 — Preceding previous — سابق ــ سابقة
Précédent

930 — Predetermined cost — تكاليف محدودة مقدماً
Frais (déterminé, arrête) d'avance

931 — Pre-established costs
Coûts préalables
الكلفات المقررة مسبقا أو المعينة مسبقا

932 — Preference — أفضلية
Préférence

933 — Preference tarrif — امتياز جمركي
Régime de faveur

934 — Preferential right of subscription
Droit préférentiel de souscription
حق ممتاز للاكتتاب

935 — Preliminary expenses
Frais de constitution
مصروفات الانشاء أو التكوين

936 — Preparation — تحضير ــ إعداد
Préparation

937 — Preparatory (phase, stage)
Phase préparatoire
مرحلة إعدادية ــ دور إعدادي

938 — Preparatory work — عمل تمهيدي
Travail préparatoire

939 — Pre-production cost — تكاليف ماقبل الانتاج
Frais pré-production

940 — Presentation — تقديم
Présentation

941 — Presentation of the balance
Présentation de la balance
تقديم الحساب ــ عرض الحساب

942 — Presentation of the balance sheet
Présentation du bilan
تقديم الموازنة

943 — Presentment of account — صورة الحساب
Présentation du compte

944 — Pretotalization — تجميع مسبق
Prétotalisation

945 — Prevailing capacity — طاقة متاحة
Cacapité (dominante, régnant)

946 — Prevention of mistakes
Prévention des erreurs — التوقي من الأخطاء

947 — Previous accounting analysis for the operations of the period
Analyse comptable préalable des opérations de la période
تحليلات حسابية سابقة على العمليات التى تتخلل الفترة

948 — Previously — مسبقاً — مقدماً
Préalablement

949 — Previously, before — سابقاً — من قبل
Précédement

950 — Price index — أرقام بيانية أو قياسية للأسعار
Indice des prix

951 — Primary costs — عناصر التكاليف الاساسية
Frais primaires

952 — Prime cost — تكلفة اولية
Prix coûtant, prix initial

953 — Prime cost, actual cost — price
Coût d'achat
سعر التكلفة الفعلية — تكلفة المصنع
سعر التكلفة الأصلية

954 — Prime cost percentage rate
Proportion de prix coûtant
المعدل المئوي لمجموع التكاليف المباشرة (الأولية)

955 — Principal budget factor
Facteur principal de budget
العامل الاساسي المتحكم للموازنة التقديرية

956 — Principal function — عمل اصلي أو أساسي
Fonction principale

957 — Principles of book-keeping
Principes de la comptabilisation
اساسيات أو مبادىء المحاسبة

958 — Principles of organization — اسس التنظيم
Principes de l'organisation

959 — Principles of the book-keeping organization
Principes d'organisation comptable
مبادىء النظام المحاسبى

961 — Printed document — مستند مطبوع
Document imprimé

962 — Printing mechanic calculating-machine
Calculatrice mécanique imprimante
حاسبة ميكانيكية طابعة

963 — A priori verification
Contrôle à priori
مراجعة بدهية أو افتراضية

964 — Private business undertaking
Entreprise commerciale individuelle
منشاة تجارية خاصة أو فردية

965 — Probable — محتمــل
Probable

966 — Problem — مشكلة — مطلب
Problème

967 — Procedure (control, verification)
Contrôle de forme
مراقبة أو مراجعة الاجراءات

968 — Process
Procédé
طريقة — اسلوب — منهج — وسيلة

969 — Process cost center — مركز تكلفة التشغيل
Centre de frais d'opération

970 — Product group cost unit — تكلفة المجموعات
Unité de frais pour production en groupe

971 — Production budget — ميزانية الانتاج
Budget de production

972 — Production cost centers — مراكز الانتاج
Centres de frais de production

973 — (The) Production hour method
Méthode de production heure
طريقة معدل الساعة

974 — (The) production unit method
Méthode d'unité de production
طريقة معدل وحدة الانتاج

975 — Profession, craft, occupation
Métier
مهنة — صناعة — حرفة

976 — Profit variance — انحراف الربح
Variation de profit

977 — Profitability, profit — earning
Rentabilité — انتاجية — مردودية

978 — Profits taxes ضرائب على الارباح
Impôts sur les bénéfices

979 — Program control رقابة البرنامج
Contrôle de programme

980 — Program elaboration تهيئة البرنامج
Elaboration du programme

981 — Programmable electronic calculating-machine
Calculatrice électronique programmable
آلة حاسبة الكترونية مهياة للبرمجة

982 — Programme, operating chart خطة اجمالية
Organigramme (informatique)

983 — Programmed cost تكلفة مبرمجة
Coût programmé

984 — Programming language
Langages de programmation
اللغة الاصطلاحية للبرمجة

985 — Promise وعـد
Promesse

986 — Proof, evidence دليل — برهان
Preuve

987 — Propensity to consumption
Propension à consommer ميل للاستهلاك

988 — (Proper, stock) capitals
Capitaux propres
رؤوس الأموال الأصلية أو الاساسية

989 — Provisional registration
Inscription provisoire
قيد او تسجيل مؤقت

990 — Provisioning stocking, supplying
Approvisionnement
تموين — تزويد

991 — Provision of capitals اقراض الأموال
Prestation de capitaux

992 — Psychological aspects مظاهر نفسية
Aspects psychologiques

993 — Published financial statements
Relevés de finances ou états de finances (relevés, publiés)
قوائم مالية منشورة

994 — Punched band شريط مثقب
Ruban perforé

995 — Purchase costs كلفات الشراء
Coûts d'achats

996 — Purchase for cash الشراء نقداً
Achat au comptant

997 — Purchases مشتروات
Achats

998 — Purchases of consumable materials
Achats de matières consommables
مشتروات المواد المستهلكة

999 — Purchases of goods شراء البضائع
Achats de marchandises

1000 — Purchases of identifiable recoverable packing
Achats d'emballages récupérables identifiables

1001 — Purchases of raw materials
Achats de matières premières
مشتراوات المواد الاولية

1002 — Purchasing cost reckoning
Calcul du coût d'achats
اجراء حساب كلفة المشتروات

Q

1003 — Qualification وصف — اهلية — كفاءة
Qualification

1004 — Quantitative theory النظرية الكمية
Quantitative (théorie)

1005 — Quantity discount خصم الكمية
Escompte de quantité

1006 — Questionnaires استبيانات — استطلاعات
Questionnaires

R

1007 — Random-access مدخل عشوائي
Hasard accès

1008 — Random-access file
Dossier de hasard accès
ملفات المدخل العشوائى

1009 — Rapprochement, comparison, bringing together تقريب — مقاربة — موازنة
Rapprochement

1010 — Rarely, seldom نادراً — فى النادر
Rarement

1011 — Rate of turnover معدل دوران المخزون
Vitesse de rotation du stock

1012 — Ratio نسبة — درجة — اساس
Ratio (en comptabilité)

1013 — Rational deduction of fixed charges
Imputation rationnelle des charges fixes
خصم معقول للنفقات الثابتة

1014 — Ratios of exploitation نسب الاستغلال
Ratios d'exploitation

1015 — Raw material turnover
Ecoulement de matière première
معدل دوران الخامات

1016 — Reading of account قراءة الحساب
Lecture du compte

1017 — Reading of balance-sheet
Lecture de bilan
قراءة الميزانية — الاطلاع على الميزانية

1018 — Readjustment اعادة الضبط
Rajustement

1019 — Real state value قيمة عقارية
Valeur immobilière

1020 — Realizable value قيمة قابلة للتحقيق
Valeur réalisable

1021 — Recapitulatory card
Carte récapitulative
بطاقة بيانات — بطاقة مراجعة

1022 — Reciprocal accounts
Comptes réciproques
حسابات مثلية أو متناظرة

1023 — Reciprocal accounts
Inter — action des comptes
حسابات متداولة أو متبادلة

1024 — Reciprocal participation مشاركة متبادلة
Participation réciproque

1025 — Reciprocity
Réciprocité
مبادلة — تبادل — المعاملة بالمثل

1026 — Reciprocity idea
Notion de réciprocité
فكرة المبادلة او التعامل بالمثل

1027 — Recokning of participating
Calcul de la participation
اجراء حساب المشاركة

1028 — Reconstitution اعادة انشاء
Reconstitution

1029 — Record سجــل
Record, registre

1030 — Recording capacity
Capacité d'enregistrement
طاقة التسجيل أو الاستيعاب

1031 — Recording of data
Enregistrement des données
تسجيل او تدوين المعطيات

1032 — Recoverable قابل للتحصيل
Récupérable

1033 — Recoverable paking in stock
Emballages récupérables en stock
مواد تغليف جاهزة للاستعمال او فى المتناول

1034 — Recoverable taxes and duties
Impôts et taxes recouvrables
ضرائب ورسوم قابلة للتحصيل

1035 — Recovery, recuperation
Récupération
تحصيل او استعادة

1036 — Rectification cost تكلفة اعادة التشكيل
Frais de (rectification, redressement)

1037 — Rectification of errors
Rectification des erreurs
تصحيح او تصويب الأخطاء

1038 — Redeemable capital
Capital remboursable
راس مال قابل للاسترداد ، أو رأس مال يسترد

1039 — Redeemable element
Elément amortissable
عنصر قابل للاستهلاك

1040 — Redeemable (proporties, assets)
Biens amortissables
(موجودات ، أصول ، ممتلكات) قابلة للاستهلاك

1041 — Re - draft, re-exchange كمبيالة الرجوع
Retraite

1042 — Reduced bill فاتورة مخفضة
Facture comporte des réductions

1043 — Reducing installment method
Méthode d'acompte réduisant
طريقة التسط المتناقص

1044 — Reduction, (decrease) of capital
Diminution de capital
تخفيض أو تنقيص رأس المال

1045 — Redundant verification مراجعة تفصيلية
Contrôle par redonance

1046 — Registration, record of (invoices, bills)
Enregistrement de factures
تسجيل الفواتير

1047 — (The) registration when encashing
Enregistrement lors de l'encaissement
التسجيل عند التحصيل

1048 — Registred capital رأس المال المسجل
Capital social

1049 — Registry (record) book-keeping
Enregistrement comptable
سجل محاسبى

1050 — Registry stamp-dues and dues alike
Droits d'enregistrement de timbres et droits assimilés
رسوم دمغات التسجيل وماشابهها

1051 — Regrouping of shares
Regroupement d'actions
اعادة تجميع أو ادماج الاسهم

1052 — Regularization account
Compte de régularisation
حساب التسوية

1053 — Reintegration ارجاع
Réintégration.

1054 — Rejects and waste نفضلات ونفايات
Déchets et rebus

1055 — Relation between assets and liabilities of the sheet balance
Relation entre l'actif et le passif du bilan
العلاقة بين الخصوم والاصول ق الموازنة

1056 — Remittance of (funds, money)
Envoi d'argent
تحويل النقود ـــ انفاذ النقود

1057 — Rent and hiring charge
Loyers et charges locatifs
قيمة الايجارات ومصروفات التأجير

1058 — Reopening of accounts
Réouverture des comptes
اعادة فتح الحسابات

1059 — Repair expenses
Frais de (réparation, d'entretien)
مصروفات الاصلاح

1060 — (The) repair reserve method
Méthode de réserve pour entretien
طريقة احتياطى الصيانة

1061 — Reparations and maintenance upkeeps
Entretien et réparations
اصلاحات وصيانة

1062 — Repayment finance
Financement du remboursement
تدبير مواد السداد المالية

1063 — Replacement expenses
Frais de rechanges
مصروفات او نفقات الاحلال

1064 — Replacement price سعر الاحلال
Prix de replacement

1065 — Replacement value قيمة استبدالية
Valeur de replacement

1066 — Report program generator مولد التقارير
Générateur de rapport de programme

1067 — Reproducer مكـــررة
Reproductrice

1068 — Required records دفاتر قانونية
Registres (exigés, légales)

1069 — Research cost تكاليف البحوث
Frais de recherche

1070 — Rserve registration for fall in value
Enregistrement de provision pour dépréciation
تسجيل الاحتياطى من اجل انخفاض القيمة

1071 — Residual value القيمة المتبقية
Valeur(résidue, restante)

1072 — Resource مورد ـــ ثروة
Ressource

1073 — Responsibility accounting
Comptabilité de responsabilité
محاسبة المسئولية

1074 — Result, outcome نتيجة ـــ حاصل
Résultat

1075 — Retail تطاعي ـــ تجزئة
Détail (commerce)

1076 — Retailer, retail dealer
Détaillant بائع بالقطعة ـــ بائع بالتجزئة

1077 — Retained earning statement
Etats de profits (conservés, gardés)
حساب توزيع الارباح

1078 — Return of a capital fund
Remboursement du capiatl
استرداد قيمة راس المال

1079 — Return of unpaid bills
Retour des effets impayés
رجوع الكمبيالات غير المدفوعة

1080 — Returnable material ادوات قابلة للاعادة
Matériel consigné

1081 — Re-use price سعر اعادة الاستخدام
Prix de remployer

1082 — The revaluation method
Méthode de (révaluation, restimation)
طريقة اعادة التقدير

1083 — Revenue expenses مصروفات ايرادية
Frais de revenu

1084 — Revenue transactions عمليات ايرادية
Opérations de revenu

1085 — Right of attribution حق الانتساب
Droit d'attribution

1086 — Right of belief حق الاعتقاد او الايمان
Droit de créance

1087 — Rights of contribution حقوق المشاركة
Droits d'apports

1088 — Right of lease حق الاجارة
Droit au bail

1089 — Risk of double entering
Risque de double enregistrement
خطر القيد المزدوج

1090 — Risks of errors مخاطر الأخطاء
Risques d'erreurs

1091 — Routine,(utility) program الاجراءات
Programme d'utilité, routine

1092 — Rubric of the balance sheet
Rubriques du bilan
عنوان الميزانية

1093 — Rudimental costs كلفات اولية
Coûts élémentaires

1094 — Rudimentary account
Compte élémentaire
حساب البداءة ـــ حساب أولي

1095 — Rule قاعدة او مسطرة
Règle

1096 — Run دورة
Suite, marche

S

1097 — Salaries diagram
Diagramme de traitement
سلم المرتبات ـــ رسم بيانى للمرتبات

1098 — Salary, pay, treatment
Traitement
مرتب ـــ ماهية ـــ علاج

1099 — Sale of goods — بيع السلع
Vente de marchandises

1100 — Sale of waste — بيع المستهلكات
Vente de déchets

1101 — Sales allowance variance
Variation de déduction de vente
انحراف مسموحات المبيعات

1102 — Sales budget — ميزانية المبيعات
Budget des ventes

1103 — Sales mixture variance
Variation de ventes mélangées
انحراف تشكيلة المبيعات

1104 — Sales price variance — انحراف سعر البيع
Variation de prix de vente

1105 — Sales to plant and equipment
Ventes à installation et équipement
نسبة المبيعات الى الاصول الثابتة

1106 — Sales value variance
Variation de valeur de vente
الانحراف الكلى للمبيعات

1107 — (To) Satisfy — وفّى (دائنيه)
Satisfaire

1108 — Selling costs — تكلفة مصروفات البيع
Frais de vente

1109 — Search of errors — تقصي الاخطاء
Recherche des erreurs

1110 — Secret book-keeping
Comptabilité secrète
المحاسبة الخفية أو السرية

1111 — Sections classification — ترتيب الاقسام
Classification des sections

1112 — Sectors of activity — قطاعات الازدهار
Secteurs d'activité

1113 — Securities market
Bourse des valeurs
سوق الاوراق المالية — سوق القيم المنقولة

1114 — Security — أمـن
Sécurité

1115 — Selling out of share — بيع الأسهم
Réalisation des apports

1116 — Semi-fixed cost — تكاليف شبه ثابتة
Frais-semi- (fixe, constant)

1117 — Semi-variable cost — تكاليف شبه متغيرة
Frais semi-variable

1118 — Semi - worked product
Produit semi-œuvré
منتجات شبه جاهزة — شبه مصنعة

1119 — Sequent card-index
Fichier en séquence
فهرس متسلسل او متتابع

1120 — Sequential - access — مدخل متتابع
Successif accès,
Consécutif accès

1121 — Sequential - access file
Dossier de consécutif accès
ملفات المدخل المتتابع

1122 — Series — سلسلة — مجموعة
Série

1123 — Service cost centers
Centres de frais de services
مراكز خدمات انتاجية

1124 — Set of accounts — مجموعة من الحسابات
Jeu des comptes

1125 — Setting up, (installing, founding)
Frais d'établissement
مصروفات التأسيس او الاقامة

1126 — Setting - up cost — تكاليف التجهيز للانتاج
Frais de (montage, mis en station)

1127 — Shareholder's position — — –
Position de l'actionnaire
مركز المساهم او حال السهم

1128 — Sharing operations
Opérations de partage
عمليات مشاركة او مشاطرة
عمليات القسمة

1129 — Sheet - balance reckoning
Compte de bilan تقدير حساب الميزانية

1130 — Short term اجل قصير
Court terme

1131 — Short - term debt دين قصير الأجل
Créance à court terme

1132 — Short term liabilities خصوم قصيرة الاجل
Passif à terme court

1133 — Simplification تبسيط — تسهيل
Simplification

1134 — Simplifying book-keeping تبسيط المحاسبة
Simplification comptable

1135 — Simultaneous debit and credit
Débit et crédit simultanés
الجانب المدين والرصيد الدائن المتعاصران

1136 — The sinking fund method
Méthode de fonds d'amortissement
طريقة احتياطي الاستهلاك المستثمر

1137 — Situation of an account حالة الحساب
Positionnement du compte

1138 — Slip of the pen خطأ مادى أو كتابى
Erreurs matérielles

1139 — Social structures هياكل اجتماعية
Organisations sociales

1140 — Socialization تأميم — جعل الشيء مشتركاً
Socialisation

1141 — Soft-ware البرامج والاجراءات

1142 — Solvency القدرة على ايفاء جميع الدين
Solvabilité

1143 — Solution حل — جواب
Solution

1144 — Sorting تصنيف
Classement, classification

1145 — Source of error
Source d'erreur
مصدر الخطأ أو منشأ الخطأ

1146 — Special accounts حسابات استثنائية
Comptes spéciaux

1147 — Special reserve احتياطي خاص
Réserve spéciale

1148 — Specific cost rate معدل تكلفة معين
Taux spécifique de frais

1149 — Specifications, articles and conditions of
Cahier des charges
كتالوج — كراسة مواصفات وشروط البيع

1150 — Staff
Personnel
ملاك (مجموعة الموظفين او المستخدمين فى مؤسسة)

1151 — Staff allowances علاوات المستخدمين
Frais de personnel

1152 — Stages مراحل
Etapes

1153 — Stamp-dues رسوم التمغة — تمغات
Droits de timbre

1154 — Standard, type
Type نموذج — صنف — طراز — نمط

1155 — Standard allowance مسموح معياري
Déduction standarde

1156 — Standard cost تكاليف معيارية (نمطية)
Frais standard

1157 — Standard cost rate معدل تكلفة معياري
Taux de frais standard

1158 — Standard costs ثمن الكلفات النموذجى
Coûts standard

1159 — Standard hour ساعة عمل معيارية
Heure standard

1160 — Standard margin هامش الربح المعياري
Niveau d'activité

1161 — Standard of activity مستوى النشاط
Frais fixe

1162 — Standing charges مصاريف ثابتة
Frais fixe

1163 — State dues رسوم الدولة — حقوق الدولة
Droits fiscaux

1164 — State supervision, excise
Régie
الاستغلال الحكومى — جباية الضرائب

1165 — Statement of account — بيان حساب
Extrait de compte

1166 — Statement of account — كشف بالحساب
Relevé de compte

1167 — Statement of changes in financial position
Etats de changes dans la position financière
قائمة الموارد والاستخدامات المالية

1168 — Statement, (extract) of finance tables
Extrait de tables financières
مستخرج من جداول الماليه

1169 — Statement of financial position
Etat de position financière
قائمة المركز المالي

1170 — Static analysis — تحليل استاتيكي
Analyse statique

1171 — Statistic general documentation
Documentation statistique générale
مراجع احصائية عامة

1172 — Statistical records — الدفاتر الاحصائية
Records statistiques

1173 — Statutory reserve
Réserve statutaire
احتياطى نظامى أو تأسيسى

1174 — Statutable interest
Intérêt statutaire
الفائدة المسموح بها قانونا — الفائدة القانونية

1175 — Statutory reserves — احتياطيات تنظيمية
Réserves réglementées

1176 — Stock holders equity ratio
Rapport de droits des actionnaires
نسبة اجمالى حقوق المساهمين الى الاصول

1177 — Stock-in-trade
Fonds de commerce
متجر — مخزن — المخزون (الموجود فى المختزن من البضائع)

1178 — Stock-taking inventory — جرد المخزون
Inventaire des stocks

1179 — Strategy — استراتيجية
Stratégie

1180 — Striking of balance
Drawing up of balance - sheet
Formation de bilan
تحرير او وضع الميزانية

1181 — Structural balance assets-liabilities
Equilibre structural actif - passif
توازن بين هيكلي الاصول والخصوم

1182 — Structure — بناء — هيكل — هيئة — تكوين
Structure

1183 — Structure of balance sheet
Structure du bilan — هيكل الموازن

1184 — Subdivising of accounts
Subdivision des comptes
تجزئة او تقسيم الحسابات

1185 — Subtraction — طرح — حبس
Soustraction

1186 — Subvention — اعانة — مساعدة
Subvention

1187 — Successive — متتابع — مترادف
Successif — متوال

1188 — Successive of combined increment of capital — زيادات مركبة او متتالية
Augmentation de capital successives ou combinés

1189 — Sundry charges of management
Frais divers de gestion
مصروفات التشغيل المنوعة،مصروفات ادارية منوعة

1190 — Supplier, purveyor — ممون — مزود
Fournisseur

1191 — Supplier's bills — فوائد المتعهد
Factures des fournisseurs

1192 — Supplies made out of contract
Fournitures faites à l'entreprise
توريدات متحررة من احكام العقد

1193 — To supply, furnish, provide
Fournir — يجهز — يمون — يزود

1194 — Suppression — ازالة — الغاء — تعطيل
Suppression

1195 — Suretyship guarantee — ضمانة — كفالة
Cautionnements

1196 — Surplus, (overplus, excess)
Surpulus فائض ـ زيادة

1197 — Symbolic language لغة رمزية
Langage symbolique

1198 — Synthesis تركيب
Synthèse

1199 — Synthetic character خاصية مركبة
Caractère synthétique

1200 — System analyst محلل الانظمة
Analyste de système

1201 — Systematically
Systématiquement
طبقاً لقياس او قاعدة ـ قياسى

T

1202 — Tabulating device منظمة جداول
Tabulatrice

1203 — Tax, (due) included
Taxe comprise
متضمنة الرسوم ، الرسوم محسوبة

1204 — Tax paid by merchants and professional
Patente (impôt)
ضريبة المهن والتجارة

1205 — Termes and conditions relating to distribution of profits
Modalités relatives à la répartition des bénéfices
الاشتراطات الخاصة بتوزيع الأرباح

1206 — Terminals النهايات
Terminaux

1207 — Terms of issue شروط الاصدار
Conditions d'émission

1208 — Testing machine
Vérificatrice آلة المراجعة او الاختبار

1209 — Third-holder الحائز
Tiers détenteur

1210 — Third party's account
Compte de tiers
حساب الطرف الثالث

1211 — Threshold of profitability
Seuil de rentabilité
بداية الاستثمار او المردودية

1212 — Total, agregate اجمالـــي
Global

1213 — Total differnce فرق كلى ، اجمالى الفرق
Ecart global

1214 — Totalizing of a day-book
Totalisation du journal
تجميع دفتر اليوميه

1215 — Trace أثـــر
Trace

1216 — Tracing of accounts
Tracé de comptes
تتبع سير او (تطور) الحسابات ،

1217 — Trade allowances مسموحات
Déduction de commerce

1218 — Trade balance
Balance commerciale
ميزان التجارة ـ ميزان تجارى

1219 — Trade discount خصم تجارى
Remise commerciale

1220 — Trade expenses, overhead charges
Frais généraux
مصروفات عامة

1221 — Trade name رسم الشركة
Nom social

1222 — Trade name عنوان الشركة
Raison sociale

1223 — Trading account حساب المتاجرة
Compte de commerce
Compte d'exercice

1224 — Traditional تقليدى
Traditionnel

1225 — Transactions account
Comptabilisation de l'opération
اجراء حساب المعاملات التجارية أو الصفقات التجارية

1226 — Transfer price سعر التحويل
Prix de transfert, contre-passement.

1227 — Transistory accounts حسابات انتقالية
Comptes transitoires

1228 — Traveller's cheque شيك سائح أو سياحي
Chèque de voyage

1229 — Travelling expenses مصروفات انتقال
Frais de déplacement

1230 — Travel and travelling expenses
Voyages et déplacements
الذهاب وتكاليف السفر

1231 — Treasurer's office
Trésorerie (en comptabilité)
مكتب الخازن أو أمين المال أو الصندوق

1232 — (The) treasury, exchequer
le fisc خزانة الدولة

1232 — Trial balance ميزان المراجعة
Balance de contrôle

1234 — Turned - to - account document
Document utilisé
مستند مستغل استغلالا صالحا

1235 — Turnover دوران رأس المال
Roulement de fonds

U

1236 — Unavailability عدم التيسر
Indisponibilité

1237 — Uncorrected data معطيات غير صحيحة
Données brutes

1238 — Under employment دون حد العمالة
Sous-emploi

1239 — Underrating, (undervaluing) of goods
Dépréciation de stocks
استهلاك المخزون أو الاحتياطي : أي نقص قيمته نتيجة البلي أو الاستعمال

1240 — Undertaking end نهاية المشروع
Fin de l'entreprise

1241 — Unit of controle وحدة أو عنصر المراقبة
Elément de contrôle

1242 — (The) Use of accounting machines
Emploi des machines comptables
كيفية استعمال الآلات الحاسبة

1243 — Use of computer in divided times
Emploi de l'ordinateur en temps partagé
استخدام الحاسب لالكتروني في أوقات مجزأة

V

1244 — Valorization of programme
Valorisation des programmes
تقويم البرامج

1245 — Valuation of (fixed, capital) assets
Evaluation des immobilisations
تقدير الأصول الثابتة أو موجودات رأس المال

1246 — Valuation of assets elements
Evaluation des éléments d'actif
تقدير عناصر الموجودات أو الأصول

1247 — Valuation of debts تقدير الديون
Evaluation des créances

1248 — Valuation of partners stocks and shares تقدير أسهم وسندات الشركاء
Evaluation des titres d'associés

1249 — Valuation of resèrves تقدير الاحتياطي
Evaluation des stocks

1250 — Valuation of the net situation
Evaluation de la situation nette
تقدير الموقف الخالص

1251 — Variable charges نفقات متنوعة
Charges variables

1252 — Variable costs نفقات متقلبة أو متغيرة
Coûts variables

1253 — Variability of charges
Variabilité des charges
قابلية التكاليف للتغيير

1254 — Variation of balance sheet
Variation du bilan تغير الميزانية

1255 — Verification of (expenses, out goings)
Cotisation des sorties
التحقق من المصروفات أو النفقات

1256 — Verification of receipts
Constatation des entrées
التحقق من المدخولات

1257 — Verisimilar checking — مراجعة احتمالية
Contrôle par vraisemblance

1258 — Visual verification — مراجعة نظرية
Contrôle visuel

1259 — Volume — حجـــم
Volume

1260 — Voucher — مستند مؤيد او مثبت
Pièce justificative

W

1261— Waye-earner — عامل — اجير
Salarié

1262 — Way out, exit — خروج
Sortie

1263 — Winding up of a firm — تصفية الشركة
Liquidation de l'entreprise

1264 — Winding up of company — انحلال الشركة
Dissolution d'une société

1265 — Withdrawels — مسحوبات
Retraits

1266 — Working capital — راس المال العامل
Capital roulant

1267 — (The) working class, crafts
Artisanat — حرفية — حرفيون

1268 — Working expenses — مصاريف الاستغلال
Frais d'exploitation

1269 — Working (managing, driving) of machine
Manœuvre — تشغيل او ادارة او قيادة الآلة

1270 — Working (running), of the accounting machines
Fonctionnement de machines comptables — سير او اداء الآلات الحاسبة

1271 — Works — اعمـــال
Œuvres

1272 — Writing down of capital
Réduction du capital
تخفيض = انتقاص رأس المال

Y

1273 — Year — عـــام — سنـــة
An



مشروع معجم الطباعة

A

1 — Abbreviation — إختصار
Abréviation

2 — Absorption — إمتصاص
Absorption

3 — Aceleration time — زمن التسارع
Temps d'accélération

4 — Accentuation placing of the grammatical accents — تحريك ، تشكيل
Accentuation

5 — Account book paper
Papier registre
ورق دفاتر المحاسبة التجارية

6 — Acidity (of paper) — حمضية
Acidité (d'un papier) (pH)

7 — Adapter of transmission
Adapteur de transmission
مكيف الارسال
مكيف النقل ، مكيف الانفاد

8 — Adding machine — آلة الجمع
Machine à additionner

9 — Addition — زيادة ، إضافة
Addition

10 — Additive mixture — خليط اضافي
Mélange additif

11 — Addressing system — نظام العنونة
Adressage (système d' —)

12 — Adhesive layer — طبقة لصوقة
Couche adhésive

13 — Adiacent — متصل بـ — ملاصق لـ
Contigu

14 — Adjuvant — مساعد — معزز
Adjuvant — (مادة اضافية)

15 — Air mail paper — ورق رقيق جدا
Papier pelure

16 — Album — البوم
Album

17 — Alcohol — كحول — غول
Alcool

18 — Alfa, esparto paper — ورق الحلفاء
Papier d'alfa

18 a — Alkali resistance
Résistance aux alcalins
مقاومة القلويات — مقاومة القلوانية

19 — Almanach — تقويم — دليل سنوي
Almanach — Annuaire

20 — Alphabetical — الفبائي — ابجدي
Alphabétique

21 — Alphabetical symbol — رمز حرفي
Alphabétique (symbole —)

22 — Alphabetic code — شفرة الفبائية
Alphabétique (code —) — مدونة الفبائية

23 — Alphabetization — الفبة — أبجدة
Alphabétisation

24 — Alphameric characters, (alphanumeric)
Alpha-numérique (caractères —s)
رموز الفبائية عددية

25 — Alpha type-in — تبليغ الفبائي
Message alphabétique

26 — Aluminium foil
Feuille d'aluminium
وُريقة ألومنيوم
صَحيفة الومنيوم

27 — Analysis
Analyse
تَحليــل

28 — Apostrophe
Apostrophe
فاصلــة عُليًا

29 — Apparatus
Appareil
جـهاز

30 — Aquatint
Aquatinte
حَفْر مائي

31 — Areometer, hydrometer
Aréomètre
مِكْثاف السّوائِل (آلة تطفو في السوائل لتعيين كثافتها)

31 a — Art paper
Papier couche
ورق مصمّـغ

32 — Assembly
Assemblage
تجميع — وصل — مجمعة أو مجموعة

33 — Asterisk
Astérisque
نَجْمَة (علامة نجمية *) نجيمة

34 — Atlas
Atlas
أطْلَــس

35 — Automatic
Automatique
آلــي

36 — Automatical adjustment
Réglage automatique
تَحَكُّم آلي — ضَبْط آلي

37 — Automatic process
Procédé automatique
طريقــة آليــة

38 — Automation
Automatisation
تآليــة

39 — Autopaster (automatic device for (Gluing web tail)
Autopaster (dispositif d'encollage automatique de fin de papier sur rotative)
غراء (جهاز آلي لتغرية لفّة الورق)

40 — Autopositive
Autopositif
ذاتي الايجابيــة

41 — Auxiliary ink
Encre auxiliaire
حِبْـر مُساعِــد

B

42 — Back
Dos, Revers, Envers, Verso
ظَـهْـر
قَفَـا

43 — Backing equipment for bookbinders
Machine à presser le dos des livres
آلة كَبْس ظهـر الكُتـب

44 — Backlog
Arriéré (de travail)
أعمال غيــر مُنجــزة

45 — Back pressure
Contre-pression
ضـغـط مُرْتَـد

46 — Back pressure cylinder
Cylindre presseur
Cylindre de contre-pression
أسطوانــة ضاغطة
أسطوانة الضغط المرتدّ

47 — Backspace
Rappel de chariot ; rappel arrière
تحرّك إلى الخلف

48 — Back-up system
Système de détection d'erreurs
طريقــة استكشاف الأغلاط

49 — Baling press
Presse à balles
مكبس الحزمة

50 — Banding machine
Machine à poser les banderoles
آلة لَـفّ الشّـرائط

51 — Bank note printing
Impression de billets de banque
طِباعة الأوراق النّقدية .

52 — Bar
Barre
قَضيــب

53 — Baryta paper
Papier baryté
ورق مُطْلي بالباريوم

54 — Base line
Ligne de base
خطّ القاعِدة أو الأساس

55 — Basic colour
Couleur fondamentale
لَـوْن أساســي

56 — Beam
Rayon
شُـعـــاع

57 — Bending machine for board
Plieuse pour cartonnage
آلة ثَنْـي الورق المقوّى (الكرتون)
طوّاية الورق المقوّى

58 — Bending machine for printing plates
Plieuse pour plaques
آلة تَثْني لَوحات الطباعَة

59 — Bible paper — ورق توراتــي
Papier bible

60 — Bibliographic — فهرسي — ببليوغرافي
Bibliographique

61 — Bibliography — فَهْرسَة — ببليوُغرافية
Bibliographie

62 — Bill, poster — لافِتَة ، إعلان ، مُلْصَق
Affiche ; placard ; écriteau

63 — Bill sticking — لَصْق إعــلان
Affichage

64 — Bimetal, bimetallic
Bimétallique
مُزدوج الفِلِزّ أو ثُنائي الفلزّ

65 — Bimetal plate
Plaque bimétallique
صَفيحة (لَوْحَة) مزدوجة الفلزّ

66 — Blind (to) — جَلَّد او سَتَّــر
Relier

67 — Binding — تَجْليــد
Reliure

68 — Binding mechanism — آلية التّجليد - إوّالية التجليــد
Mécanisme de reliure

69 — Blank card — بطاقــة فارغة
Carte vierge

70 — Blanket
مطّــاط الأوفسيت — مطاط الأسطوانة
Blanchet — لبادة الطابعــة

71 — Blanket for printing down units
Tapis en caoutchouc pour châssis de copie
لباد من المطاط لهيكل النسخة

72 — Blank space — فــاصِــل
Espace (en typographie)

73 — Block — رَوْسَــم
Cliché typographique

74 — Blue copy — نُسْخــة زرقــاء
Copie en bleu

75 — Board — ورق مقــوّى
Carton

76 — Bold face — حَرْف ثَخِين
Gras (caractère)

77 — Bold line — خط ثَخيني
Trait gras

78 — Book back rounding and pressing machine
Machine à arrondir et à presser le dos de livre
آلة تَحْديب وكَبْس ظَهْــر الكتاب

79 — Bookbinder — مُجَــلِّــد
Relieur

80 — Book binding
(Binding — راجع :)

81 — Book embossing Press
Presse à dorer et à gaufrer, estamper
مكبس التذهيب والنقش — مكبس الرّشم والنّقش

82 — Book Jacket — ستــرة الكتاب
Couvre-livre — غطــاء كتــاب

83 — Book linen applying machine
Machine à poser la gaze
آلة تركيب قُماش الكتب

84 — Book wrapping machine
Machine à envelopper pour livres
آلة تغليف الكتب

85 — Bound (to be) — تعليــق
Accrochage

86 — Box (of type case)
Cassetin
عَيْن [في صندوق الحروف]

87 — Bracket — قَوْس مزدوجــة
Accolade

88 — Bracket
Parenthèse
مُعترضة (عبارة بين هِلالَيْن أو قوسين)

89 — Brass rule — مِسطــرة نُحــاس
Filet en laiton
Règle en laiton

89 a — Bristol-board — برستول ، ورق مقوّى صَقيل
Bristol

90 — Broken line — خُطَيْط مُتَقطّع
Trait discontinu

C

91 — Calendering صَقْـل ، تَنْعِيم
Calandrage

92 — Carbon-copy نُسخة بورقة الكربون
Double au papier carbon
نسخة بورق النَّسْخ

93 — Carbon paper
Papier carbon
ورق النَّسْخ — ورقة الكربون

94 — Card, map بطاقـة ، خَريطـة
Carte

95 — Cardboard ورق مقـوًّى
Carton

96 — Caret عَلامة سَهْـو (في الطباعة)
Signe d'omission

97 — Cartographical خـرائطـي
Cartographique

98 — Cartometry القياس الخرائطـي
Cartométrie

99 — Case صـندوق الحروف
Casse

100 — Casing-in machine آلـة التغليـف
Machine à emboîter

101 — Catalog قائمة — فهـرس
Catalogue

102 — Cedilla سَديلة (علامة في Ç)
Cédille

103 — Censorship
Censure
رَقـابـة أو مُراقبـة المطبوعات

104 — Change of scale تغييـر المقيـاس
Changement d'échelle

105 — Character حَـرْف
Caractère

106 — Check (to) رَاجَـعَ — رَاقَبَ — تَحَقَّقَ
Réviser ; contrôler ; vérifier

107 — Check مراجعـة
Révision تحقّق ، تحقيق ، ضَبْط ، مراقبة
Vérification, contrôle

108 — Choice of colours إنتقـاء الألوان
Choix des couleurs

109 — Chromatic scale سُلَّـم لَوْنـي
Gamme chromatique

110 — Chronology تَسَلْسُل تاريخـي
Chronologie

111 — Classification ترتيـب ، تصنيف
Classement ; classification

112 — Classify (to) صَنَّـفَ — رَتَّبَ
Classifier ; classer

113 — Cleaning equipment for printing and paper processing machines
Dispositif de dépoussiérage pour presses à imprimer et machines de façonnage
مُعِدّات نَفْض أو تنفيض الغبار لآلات الطباعة وإعداد الورق

114 — Clearing جَـرْد
Dépouillement

115 — Coat (to) طَلَـى — بطـنَ
Enduire

116 — Coated مَصْقـول او صقيـل
Couché

117 — Coated paper
Papier couché
ورق مصقول — ورق صقيل

118 — Coated photographic paper
Papier armé photosensible
ورق مُسَلَّح حسّاس للضوء

119 — Coating طـلاء — تبطيـن
Enduisage

120 — Coating device for printing surfaces
Appareil d'enduisage pour support d'impression
جهـاز طَلْـي سناد الطبـع

121 — Code رموز اصطلاحيـة
Code

122 — Coil لفيفـة الشريـط
Rouleau de bande

123 — Collating machine for printed forms
Assembleuse de formulaires
آلة جمـع الاستمارات

124 — Collotype
Phototypie

طبـع ضوئى ، طباعة تصويرية (طريقة للـطباعة بالحبـر السميك بواسطة الجلاتين)

125 — Colorimetry
Colorimétrie
ملوانيـة (مقياس اللون)

126 — Colour
Couleur
لـــون

127 — Colour contrast
Contraste de couleurs
تضـــاد الالوان ــ تباين الالوان

128 — Colour difference
Ecart de couleur
انحـــراف اللون

129 — Colour duct washing machine
Machine à laver les cuves d'encre
آلة غسل أحواض التحبير

129 e — Coloured
Coloré
Chromatique / de couleur
مُـلَـوَّن -
لَـوْنـي

130 — Colour harmony
Harmonie de couleurs
توافـــق أو انسجام الالوان

131 — Colour intensity
Intensité d'une couleur
نَصاعَــة أو حِدّة اللون

132 — Colour intensity
Netteté d'une couleur
صفـــاء لون

133 — Colour proof
Epreuve d'essai en couleur
تجربـــة بالالوان

134 — Colour reproduction process
Procédé de reproduction de la couleur
عملية استعادة اللون

135 — Colour sample
Témoin de couleur
دليـــل لونـــي

136 — Colour scale
Gamme de couleurs
سلّم الالوان

137 — Colour separation
Séparation de couleurs
فَصْـــل الالوان

138 — Colour specimen
Modèle de teintes
نموذج اللُّوَينات

139 — Colour tolerance
Tolérance de couleur
تفاوت لونـــي مسموح

140 — Composition
Composition
تصفيف

140 / a — Complementary colour
Couleur complémentaire
لون مكمّـــل أو متمّم

140 / b — Complementary mask
Masque compensateur
قنـــاع تعويضـــى

140 / c — Composer
Composeuse
صفّـــافـــة

141 — Compressor
Compresseur
ضـــاغـــط

142 — Concertina folding
Pliage en accordéon
Pli en zig-zag
طَـيّ مِنْلافـــي

143 — Contact
Contact
تَماسّ

144 — Continuous form
Formulaire en continu
استمارة متواصلة

145 — Continuous form printing press
Machine à imprimer les liasses en continues
آلة طبع استمارات متواصلة

146 — Contrasting
Contrasté
متضـــاد

147 — Control
Mise au point
ضـــبـــط

148 — Coordinates
Coordonnées
احداثيات

149 — Cooper-plate engraving
Taille-douce (gravure en —)
ــ حفر على النحاس
صحيفة (نحاس) محفورة

150 — Cooper plate printing
Taille - douce
طباعة حفر على النحاس

151 — Coppering for gravure form making
Cuivrage pour cylindres hélio
تغطيـــة بالنحاس للوحات الطباعة الحفريـــة

152 — Copy
Copie
نسخـــة

153 — Copyright
Copyright
حقوق التأليف أو النشر
حقــوق المؤلف

154 — Copyright
Droit d'auteur
حــق المؤلف

155 — Copyright note
Mention du copyright
ذكــر حقــوق المؤلف

156 — Corner of sheet
Coin de feuille
زاويــة ورقة

157 — Corner rounding
Arrondissement des coins
تدوير زوايا الورقــة

158 — Corrected
Corrigé
مُصَحَّــح ، مُنَقَّح

159 — Corresponding
Conforme
مُطــابِــق

160 — Cotton roller
Rouleau (gainé) de coton
لَفيفــة قُطْــن

161 — Counter and sorting machine
Trieuse compteuse
عــدّادة فرازة

162 — Counterweight
Contrepoids
رجــازة
ثقــالة ، ثقل موازن

163 — Coverage
Recouvrement
تغطيــة

164 — Crepeing machine
Machine à crêper le papier
آلة تجعيــد الورق

165 — Croquis
Croquis
رسمنيــة — رَسم تمهيدي (اعدادي)

166 — Crucible
Creuset
بوتقــة ، مذوب ، قالب

167 — Cursive
Cursif
عــاديّ

168 — Cutter
Cisailles
قاطــع (آلة قطع)
مقــراص

169 — Cutter for printing plates
Cisailles pour plaques
قاطــع اللوحات
مقــراص صفائح

170 — Cutting register mark
Repère de coupe
معلم قطع أو قصّ

171 — Cutting stick
Réglette de coupe
مسطــرة القصّ

172 — Cyclostyle
Autocopiste
ناسخ تلقائي

173 — Cylinder
1) Cylindre ; 2) Rouleau porte-papier
1) أسطوانــة ، 2) أسطوانة حاملة للورق أو حاملة ورق أسطوانيــة

174 — Cylinder
Cylindre
أسطــوانــة

175 — Cylinder (Blacket —)
Cylindre de blanchet
مطاط الأوفست

176 — Cylinder (plate —)
Cylindre de plaque
أسطوانــة الصفيحــة

177 — Cylinder (Printing —)
Cylindre d'impression, imprimeur
أسطوانــة طابعة

D

178 — Damping fluid preparation
Traitement de l'eau de mouillage
معالجة ماء الترطيب

179 — Damping roller
Rouleau mouilleur
لفافــة ترطيــب

180 — Dark Colour
Couleur sombre
لون قاتِم أو داكِــن

181 — Dash
Trait
خُطَيْــط

182 — Date of issue
Date de parution
تــاريــخ الصدور

183 — Day of publishing
Date de la publication (ou de parution)
تاريــخ النشر (أو الاصدار)

184 — Decimal (type)
Décimal (caractère)
حــرف عشري

185 — Dedication
Dédicace
إهداء ، كلمة إهداء

186 — Degree of luminosity
Luminance
(Degré de luminosité)
درجة الكثافة الضوئيــة

187 — Degree of precision
Degré de précision (d'identité)
درجــة الدقــة

188 — Delivery
Sortie du papier
تسليم الورق

189 — Delivery of sheets
Sortie de feuilles
تسليم الاوراق

190 — Demy (format of paper)
Format carré
مَقاس مربّع — قَطْع مربّع

191 — Densitometer
Densitomètre
مقياس لكثافة الصورة
مِكثاف الصورة

192 — Developing
Développement (en photographie)
تطهير ، تحميض

193 — Developing machine for rotogravure cylinders
Machine à développer les cylindres pour impression hélio
آلة تحميض أسطوانات الطباعة الحفرية (الحفر النوتوغرافي)

194 — Developing of prints
Tirage par développement
السحب بالتظهير أو بالتحميض

195 — Develop (To...)
Développer
حمض ، ظهر

196 — Diacritic
Diacritique (signe —)
شكلة
(علامة صوتية مميزة)

197 — Diazo paper
Papier héliographique
ورق الحفر الشمسي

198 — Diazo print (transmission print)
Héliographie (reproduction héliographique)
استنساخ بالحفر الشمسي

199 — Diazo printing equipment
Appareil héliographique, tireuse héliographique
جهاز الحفر الشمسي — ساحبة الحفر الشمسي

200 — Diagram, project
Diagramme, graphique
رسم بياني
رسم تخطيطي

201 — Die-cutting machine
Découpeuse
آلة تخريم — مخرطة — آلة قاطعة

202 — Die - stamping printing
Taille-douce
طباعة بالحفر على النحاس أو بصحيفة نحاس محفورة

203 — Digital
Digital
رَقمي — أُصْبعي

204 — Dispersion
Dispersion
تَشتُّت

205 — Display
Affichage
عرض إعلان

206 — Distance
Ecart
فارق — مَسافة

207 — Distribute (To...) (Typ.)
Mettre la composition en casse
رَتَّبَ الحروف داخل صندوقها (بعد الاستعمال)

208 — Distribution (type)
Mise en casse
ترتيب الحروف داخل صندوقها (بعد الاستعمال)

209 — Distribution or division (of type)
Répartition (des caractères)
تفريق الحروف او توزيعها [بعد الطبع]

210 — Distributor
Distributeur
موزع

211 — Document
Document
وثيقة

212 — Double tone ink
Encre double-ton
حبر مزدوج أو ثنائي اللون
حبر ذو مارتين

213 — Drier
Séchoir
مجففة
(جهاز أو آلة تجفيف)

214 — Drier
Siccatif
مجفف (مادة)

215 — Drop leaf
Rallonge
وصلة

216 — Drying (of ink)
Séchage (des encres)
تجفيف ، تنشيف (الاحبار)

217 — Drying oil
Huille siccative
زيت مجفف

218 — Drying unit for printed products
Installation de séchage pour imprimés
منشأة تجفيف المطبوعات

219 — Dry transfer lettering
Transfert par décalquage
نقل الحروف بالاحتكاك

220 — Ductor blade
Grattoir
مِكْشَط — مِحَكّ

221 — Duplicate
Duplicata
شــاهــدة

222 — Duplicator
Duplicateur
نــاسخــة

223 — Dyeing machine
Machine à encrer
آلة التحبيــر

224 — Dyeline copying unit
Appareil d'héliographie
جهــاز الحفــر الشمسي
(جهاز النسخ الضوئي الشمسي)

225 — Dyeline printing
Développement gazeux (ou à sec)
تطهير غــازي

226 — Dye solution
Solution de colorant
محلول ملون —
محلول صبغــة

E

227 — Easing compound (printing paste)
Pâte d'impression
عَجين الطباعــة

228 — Edge bending device for plates
Appareil à plier les plaques
آلة تَثْــني حَوافي الصفائح

229 — Edge (to) (plates)
Plier (plaques)
ثَنَــى (الصفائح)

230 — Edging
Bordage
حَوْف أو تحويف (تطريف)

231 — Edition
Edition
طَبْعَــة — نَشْــر

232 — Edition (Definitive...)
Edition définitive
نَشْر نهائي — طبعة نِهائية

233 — Edition (Limited...)
Edition à tirage limité
نشر محدود السحب أو طبعة محدودة السحب

234 — Editor
Editeur
نــاشِــر

235 — Ejection
Ejection
قَــذْف — لَفــظ

236 — Elaboration
Elaboration
إعــداد — إنجاز

237 — Electrostatic reproduction
Reproduction électrostatique
استنساخ إلكتروستاتيــي

238 — Electrotyping
Galvanotypie
رَوْسَــمَــة

239 — Elzevir type
Caractère elzévirien
حرف إلزفير (أو حرف إلزفيري : نسبة الى مخترعه الزفيــر)

240 — Emboss (to)
Estamper, graver en relief
رَشَمَ
نقش نقشاً بارزاً

241 — Embossing
Gaufrage - estampage
طبع بنقش بارز (للتجليد)
رشم بحروف بارزة

242 — Embossing ink (during book binding)
Encre pour estampage
حبر نقش بارز للتجليد

243 — Embossing plate
Plaque de gaufrage
صفيحة أو لوحة طباعة بارزة (منقوشة)

244 — Emollient
Emollient
مُلَيِّــن ، مُلطِّــف

245 — Em quadrat (em quad)
Cadratin
مربع بياض صغير
[بحجم الحروف]

246 — Emulsion
Emulsion
مستحلــب

247 — Encyclopedia
Encyclopédie
مــوسوعــة

248 — End paper
Papier pour feuilles de garde
ورق صفحتى الوقاية (أي السابقة للعنوان الداخلي في كتاب والتابعة لنهاية نَصِّهِ)

249 — Engraved gloss screen
Trame optique
لحمــة بَصَريّــة

250 — Engrave (To...)
Graver
حَـفَــرَ ، نَقَــشَ

251 — Enlargement
Agrandissement
تَكْبِيــر

252 — En-quadrat (or en-quad)
Demi-cadratin
نِصْف مربــع البياض الصغيــر
(راجــع : Em quadrat)

253 — Envelope making machine
Machine à faire les enveloppes
آلة صُنْع الأَظْرِفَة

254 — Envelope printing press
Machine à imprimer les enveloppes
آلة طبع الظروف
(آلة طباعة الأظرف)

255 — Epigraph. — موجـز النحـوى
Epigraphe
فكرة كتاب (عبارة توضع فى صدر الكتاب
وتلخص فكـرة المؤلف)

256 — Erecting machine — آلة التقويـم
Machine à redresser

257 — Erratum
Erratum
تصويـب (جدول الخطأ والصواب فى كتاب)

258 — Error — غـلـط (خطأ)
Erreur
(Faute)

259 — Ester — إسْـتِـر
Ester

260 — Etch depth — عُـمْـق الحَفْـر
Profondeur de gravure

261 — Etch depth measuring device
Appareil pour mesurer la profondeur
de gravure
مقياس عمق الحفر
(جهاز قياس عمق الحفر)

262 — Etching
Gravure, art de graver à l'eau-forte,
gravure à l'eau-forte, gravure chimique
حفارة — فن الحفارة بماء الفضة —
محفورة بماء الفضة — حفارة كيميائية

263 — Etching machine — محفـر (آلة حفارة)
Machine à graver

264 — Etching solution — مـاء الفضـة
Eau-forte

265 — European scale — سلّم (الاحبار) الاوروبـي
Gamme européenne

266 — Evaporation
Evaporation
تبخـر — تبخيـر — تصعيـد

267 — Ex libris — من كتب [فلان]
Ex-libris

268 — Expose (To...) — أضـاءَ ، أنارَ
Exposer (à la lumière)
سَلّطَ الضوء (على صفيحة حسّاسة أو عرضها للضوء)

269 — Exposure — عرض للضوء
Exposition à la lumière

270 — Exposure — عرض (للضوء — تشميس)
Exposition (à la lumière ou insolation)

271 — Exposure counter — موضـاع
Posemètre — (مقياس التعرض للضوء)

272 — Exposure (Double...) — طبـع مزدوج
Double impression

273 — Extract — نبذة — مستخلص
Extrait

274 — Extraction plant for gases — مـركـب
Installation d'aspiration pour gaz et
vapeurs
أو منشأة امتصاص الغازات

275 —Extraction plant for solids
Installation de transport pneumatique
(par aspiration)
منشأة امتصاص الشوائب الصلبـة

F

276 — Face of letter
Œil de la lettre (plur. œils)
بروز الحرف (الجزء البارز من الحرف المطبعي
المصهور الذي يطبع علـى الورق)

277 — Facsimile
Fac-similé
صورة مطابقة (نُسخة طِبْق الأصْل)

278 — Faded colour — لون مخفف
Couleur altérée (affaiblie)
Couleur lavée — لـون مُمَوَّه

279 — Fastness property — خاصية ثبـات (اللون)
Propriété de résistance
(d'une couleur)

280 — Feedback — تغذيـة ارتجاعيـة
Alimentation rétroactive

281 — Feeder — جهاز التغذيـة
Appareil d'alimentation

282 — Feeding control band
Bande de contrôle d'alimentation
شريط مراقبة التغذية (التلقيم)

283 — Feeding roller — بكـرة التلقيم (التغذية)
Rouleau d'alimentation

284 — Filling in — تَعْتيم ، تَوْرية ، مَلْء ، سَدّ
Bouchage, remplissage, comblement

285 — Film — فِــلْــم
Pellicule

286 — Film setting machine — صفّافــة ضوئية
Photo-composeuse

287 — Final revise — مسودّة أخيرة (قبل السّحب)
Tierce (la)

288 — Final size — قطْــع نهائــي
Format définitif
(Format — (أنــظــر :

289 — Fine line — خط رقيــق
Trait fin

290 — First line of paragraph — بدايــة الفقرة
Alinéa

291 — Fitted with — مُجهّــز بــ
Equipé de

292 — Flashlight — ومضــة التصويــر
Eclair photographique

293 — Flexographic printing
Impression flexographique
الطباعــة الفلكسوغرافية

294 — Flat-bed offset printing machine
Machine (ou presse) offset
آلة اوفست ــ مطبعة اوفست

295 — Flow — تَدَفُّــق ــ إنسِياب
Ecoulement, flux

296 — Fluorescent — مــتــشــع ــ فلوري
Fluorescent

297 — Fly leaf
Feuille de garde
ورقــة او صفحة الوقاية (التي قبل العنوان الداخلي في كتاب أو التــي تلي نهاية نصّهِ)

298 — Foil — ورقــة
Feuille

299 — Foil printing machine
Machine pour impression sur pellicule
آلة طبع على الرقائق

300 — Fold burning-in machine
Machine à repincer à mors chauffants
آلة طــي بالحرارة

301 — Folded map — خريطــة مطويــة
Carte pliée

302 — Folder — اضبارة او ملف أوراق
Chemise — او حافظــة أوراق

303 — Folder or folding machine — طــوّايــة
Plieuse (Machine à plier) — (آلة طــيّ)

304 — Folding machine
(Folder — (راجــع :

305 — Folding map — خريطــة تُطْوَى
Carte pliable — (قابلة للطــي)

306 — Folio
Folio, feuille, numéro d'une page
feuillet
طلحية ، فرخ ــ رقم الصفحة ــ طرس

307 — Font or fount — مجموعــة حروف
Fonte (en hypographie) ; assortiment complet (d'un certain œil)
Fount في مادة Wrong fount — (انظــر :

308 — Foolscap (paper)
Tellière (papier)
تِيلْيير (قطع ورق بقياس 34 × 44 ، باسم صانِعِهِ)

309 — Form — اســتــمــارة
Formulaire

310 — Formation of bubbles/blisters — تبقيــع
Pochage

311 — Format size (of paper)
Format (de papier)
مقاس ، قطع ، حجم (الورق)
(Final size — (راجع :

312 — Forming, formation, bending — تلــديــن
Plastification

313 — Foul manuscript
Manuscrit surchargé de corrections
مخطوط مثقل بالتعديلات (بالاخطاء)

314 — Foundry and composing machine
Composeuse-fondeuse
صفافــة مذوبة

315 — Foundry type — حــروف رصاصيــة
Caractère en plomb
(حروف مصهورة من الرصاص)

316 — Fountain solution — ماء ترطيــب
Eau de mouillage

317 — Fount (Wrong...) — حرف من وجه آخر
Lettre d'un autre œil
(Face of letter و Font — (راجع :

318 — Four - colour printing
Quadrichromie
طباعة رباعية التلوين او طباعة رباعية
(طباعة بأربعة الوان : الاصفر والاحمر والازرق والاسود)

319 — Friction
Friction
فَـرْك ، دَعْـك

320 — Front lay, front gauge
Taquet de front
معلـم واجهـي

321 — Front side
Recto
وَجْـه الصفحـة

G

322 — Galley (composing)
Galée
مَطْرَحَة (لوحة صف الحروف)

323 — Galvanising and electrotyping equipment
Installation de galvanisation et de Galvanoplastie (ou d'électrotypie)
معدات الغَلْوَنة والترسيب الطباعي الكهربائي

324 — General purpose ink
Encre pour usage général
(Encre pour travaux de ville)
حبر لاغراض عامة

325 — Genuine copy
Minute
مسودة ، نسخة اصلية

326 — Geographical map
Carte géographique
خريطة جغرافيـة

327 — Gloss
Glose
Commentaire, marge (sur un manuscrit)
شـرح — حاشية
تحشيـة

328 — Glue
Colle
غـراء — صَمْغ

329 — Glue mixing and homogenizing machine
Machine à mélanger et homogénéiser les colles
آلة خلط ومجانسة الأغْراء (او الصُموغ)

330 — Glycol ink
Encre glycol
حبـر غليكول

331 — Gold ink
Encre dorée (encre or)
حبر مذهب او
ذهبـي اللون

332 — Gold varnish
Vernis colle d'or
برنيق مذهب
طـلاء مذهب لامع

333 — Gradation
Dégradé
تَدرُّج لونى تناقصي

334 — Gradation
Graduation
تدريـج

335 — Graining
Grainage ou grenage
تخشيـن (عملية يزال بها صقل السناد الطابع تسهيلاً لاستقبال الحبر)

336 — grain (to)
Grainer, grener
ولّد حبّاً ، حَبَّبَ — خَشَّن

337 — Graphic
Graphique (adj.)
تخطيطـي ، بيانـي

338 — Graphic representation
Graphique (n.m.)
خط او رسم بيانـي

339 — Gravure
(Heliogravure : انظـر)

340 — Grid
Grille
شبـكـة

341 — Grinding and makeready machine for rubber stereos
Rectifieuse pour clichés en caoutchouc
آلة شحْذ واعداد روسم مطاط

342 — Guide-book
Livret-guide
دليـل

343 — Guillotine (To...)
Massicoter
قطـع الورق

344 — Gum arabic
Gomme arabique
الصمـغ العربـي

345 — Gumming
Gommage
تصميـغ

346 — Gumming, pasting
Encollage
تَغْـرِيَـة

347 — Gumming device
Appareil de gommage
جهـاز التصميـغ

348 — Gumming machine
Machine à encoller (gommer)
آلـة التّغريـة

H

349 — Hair-line
Trait fin
خطيط رقيـق

350 — Half-case, (space) fount-case
Casseau
صندوق احتياطي
(نصف صندوق للحروف توضع فيه انواع الحروف التي تكثر الحاجة اليها)

351 — Halftone — نصـف لُوْين
Demi-teinte

352 — Halftone engraving — حـفـر نُسَقـي
Similigravure

353 — Hand composition — تصفيف يدوي (باليد)
Composition manuelle

354 — Hand-operated photo composition
Photocomposition manuelle
تصفيف ضوئي يدوي

355 — Hand press — كبّاسة يدويـة
Presse à main — (لطبع المسودات)

356 — Hand roller — اسطوانة (تحْبير) يدوية
Rouleau à main

357 — Handwriting — مخطوطـة
Manuscrit

358 — Handwritten addenda
Surcharge à la main
تعديـل مضاف باليـد

359 — Hanging back in the duct
L'encre dort dans l'encrier
يتوقف الحبر في المحبرة

360 — Hanging device for paper, board
Dispositif pour suspendre les feuilles en papier et en carton
جهاز تعليق الورق والكرتون
جهاز تعليق الورق والورق المقوى

361 — Hanging tag — بطاقـة معلقـة
Etiquette pendante

362 — Harmony — انسجام — تناسق
Harmonie

363 — Harmony (colour...)
Harmonie des couleurs
انسجام (أو تناسق) الألوان

364 — Header, heading — صَديـرة
En-tête — (عنوان فوقـي أو راسـي)

365 — Heading, introductory paragraph
Chapeau (d'article)
مدْخل مقالة ، تمهيد ، مقدمة

366 — Heading of letter — صديرة الرسالة
En tête de lettre
(رأس ، عنوان الرسالة)

367 — Head letter, (ornemental) capital
Lettrine
رؤوس الحروف ، حرف مزخرف

368 — Heatset ink — حبر ثابت الحرارة
Encre heatset
Encre à chaleur constante

369 — Heliography — استنساخ بالحفر الشمسى
Héliographie

370 — Heliogravure (or gravure)
Héliorgavure ; phototypogravure ; photogravure
الحفر الشمسى — الطباعة الحـفـرية — الحفـر التصـويـري

371 — High speed printing — طبـع سريـع
Impression à grande vitesse

372 — Hobbing machine — مفـرزة
Fraiseuse

373 — Hobbing (milling) — تفريـز
Fraisage

374 — Homogenizing machine — آلـة مجانسـة
Machine à homogénéiser

375 — Hot embossing — نقـش ساخـن
Gaufrage à chaud

376 — Hot embossing on foils
Estampage à chaud sur pellicules
ختـم او رشم الرقائق بالحرارة

378 — Hot glueing — تغريـة بالحرارة
Collage à chaud

379 — Hot - metal composing machine
Machine à composer à plomb
صفافة الحروف الطباعية الرصاصية

380 — Hue, tint — لُـوَيْـن
Teinte

381 — Hyperpanchromatic
Hyperpanchromatique
مفرط الحساسية للالوان الطيفية

382 — Hyphen
Tiret ; trait d'union
خُطَيط — خُطَيط وصل (علامة وصل)

I

383 — Image viewer
Visionneuse pour dispositives
مكبرة الشفافات (بضم الشين)

384 — Imperial (format of paper)
Grand Jésus (papier...)
ورق قياس 56 × 76

385 — Impregnating — مُشَرَّب ـ مُشْبَّع
Imprégné

386 — Imprimatur
Imprimatur
اجازة طبع (موافقة على النشر)

387 — Index — فهـــرس
Index, répertoire

388 — Indexing — الفهـرسـة
Indexation

389 — India and bible paper (thin stock)
Papier bible
وَرَق توراتي
(ورق طبع رقيق)

390 — Inedited — أُنُـف ـ
Inédit — غير منشـور أو مطبوع

391 — Infra-red heating
Séchage infra-rouge
تجفيف بالاشعة تحت الحمراء

392 — Initial letter — الحرف الاول (من الاسم)
Lettre initiale

393 — Ink — حبـــر
Encre

394 — Ink agitator — مـزّاجـة الحبـر
Agitateur d'encre

395 — Ink control light — مصباح ضبط التحبيـر
Lampe spéciale pour contrôle d'encrage

396 — Ink for letterpress printing
Encre typographique
حبـــر طبـــاعـــي
حبر الطباعة الحرفية

397 — Ink for offset printing
Encre offset
حبر طباعة الأوفست

398 — Ink fountain and vibrator — مـوزّع الحبـر
Distributeur d'encre

399 — Inking — تحبيـــر
Encrage

400 — Inking roller — اسطوانة التحبيـر
Rouleau encreur

401 — Inkmill — آلة سحق أو فرز الحبـــر
Broyeuse

402 — Ink mixing machine
Malaxeuse
آلة مزج أو خلط الحبـــر

403 — Ink receptive surface — سطح تقبل الحبـــر
Surface réceptive d'encre

404 — Ink transfer — نقل الحبر
Débit d'encre, transfert d'encre

405 — Inner margin — هامش داخلـي
Marge intérieure

406 — Inorganic pigment
Pigment inorganique
(pigment minéral)
صبغ وصباغ لا عضـــوي

407 — Insert, inset — وثيقـــة اضـافيـــة
Encart

408 — Intaglio, blind embossing
Intaille, gravure en creux
الطباعـــة الغائـــرة

409 — Interleaf — ورقـــة مضـبـــورة
Feuille intercalée, page interfoliée

410 — Interleave carbon
Papier carbone intercalaire
ورق نسخ خلالـــي أو بَيْنـــي

411 — Interpolation — دس نص في كتاب أو وثيقة ـ
Interpolation
إلحاق (كلمة في نص مخطوطة)

412 — Interpolator — الدمّـــاجـــة
Interclasseuse

413 — Interpolator — مُلحِـق نـــص (بآخـــر)
Interpolateur

414 — Intertype — فاصل ، فسحة [بين حرفين]
Intertype
(Intervalle entre deux caractères)

415 — Interval between two impressions
Intervalle entre deux tirages
فترة بين طبعتين (سحبين)

416 — Invoice — كشف حساب ، فـــاتورة
Facture

417 — Issue
Edition (action d'éditer)
نشــر

418 — Italic (adj.)
Italique
مائــل (حـرف)

419 — Italicize (To...) or to print in italics
Imprimer en (caractères) italiques
طبع (يطبع) بالحروف الايطالية أو المائلة

J

420 — Jogging machine
Taqueuse
مِدَقّة الحروف ، أو مِدَق (آلة تسوية حروف المطبعة بالدق أو الطرق)

421 — Justification
Justification
طول السطر (فى الطباعة بدون اعتبار الهامش)

422 — Justification lever
Levier de justification
رافعة طول السطر

423 — Justification (of different types)
Parangonnage
توحيد الصف (تنضيد الحروف المختلفة على صف واحـد)

K

424 — Kerning
Débordant
متجــاوز

425 — Keyboard
Clavier
مـزرّة (مجموعة الازرار او الملامس فى آلة كاتبة أو غيرهــا)

426 — Kind of packing
Modèle d'habillage
نموذج تأطير (تلبيس)

427 — Kind of printing process
Mode d'impression
نــوع الطبــاعــة

L

428 — Label
Etiquette
بطاقــة ـــ رُقعة ـــ سِمة

429 — Labelling
Etiquetage
وضع بطاقات ـــ وسم

430 — Labelling machine
Machine à étiqueter
آلة وضع البطاقات ـــ آلة وَسْم

431 — Label printing machine
Presse à imprimer les étiquettes
آلة طبع بطاقات

432 — Lacquering machine
Vernisseuse
مُبَرْنِقة (آلة الطلاء بالبرنيق)

433 — Laminating machine
Machine à plastifier
مُلَدِّنــة (آلة تجليد بالبلاستيك)

434 — Layer of ink
Couche d'encre
Film d'encre
طبقــة حبــر

435 — Layer-on, stoker-in, feeder
Margeur - Machine à marger
مُهَمِّشــة (آلة إحكام وضع أوراق الطبع فى المطبعة)

436 — Lay mark
Repère
مَعْلَـم علامــة ، جُــدّة ، اشــارة

437 — Lay on (To...)
Marger (une feuille à imprimer ou à tirer)
هَمَّش (هيأ ورقة للطبع او السحب بوضعها على اطار خاص) (انظـر : Tympan)

438 — Layout
Maquette
نمــوذج تخطيطــى أو تصميمــى

439 — Layout table
Table lumineuse
منضــدة مضيــئة

440 — Lead (Spacing)
Interligne
فسحة او فاصل (بين سطرين)

441 — Leaded matter
Texte interligné
نــص مُفَسَّــح
نص ذو سطور منفصولة (بينها فسح)

442 — lead out (to) [type]
Interligner
فسّح ، وسّع بالمفسّحــة

443 — Leaf gold
Or fin en feuilles
وريقــات ذهبيــة

444 — Legend
Légende
مفتــاح

445 — Letter axle — محور حـرف طباعـي
Axe d'un caractère (ou d'une lettre)

446 — Letter file making machine
Machine à fabriquer les classeurs
آلة صنـع الملفـات — آلة صنع الحافظات

447 — Lettering — أنواع الكتابات — أنماط الكتابات
Types d'écritures

448 — Letter-press
Presse à copier
طباعة النسخ — طبّاعة ناسخة

449 — Letter-press perfector
Machine typographique à retiration
آلة طباعـة بارزة على الوجهين

450 — Letter-press printing — طباعـة
Typographie. Typo

451 — Letterpress web-fed rotary
Rotative typographique à bobines
آلة طباعـة بارزة رحويـة

452 — Letter set — طباعة بارزة غير مباشرة
Typographie indirecte

453 — Letterspacing — تفريق — إنساح
Espacement (acte d'espacer)

454 — Letter symbol — رمـز حرفـي
Symbole alphabétique
(حرف مستعمل كرمز)

455 — Letter width (The width of letters in partiarbor type face) — عـرض الحـروف
Chasse (des caractères d'une écriture), Largeur des caractères d'une écriture

456 — Lexicographic — مُعْجَمـي
Lexicographique

457 — Light fastness — ثبـات (لـون) للضـوء
Solidité à la lumière

458 — Lining — بطانـة
Doublure

459 — Linotype
Linotype
مُنَضِّـدة سَطْرية (آلة لجمع حروف الطباعة وصبها)

460 — Linotype (Setting by)
Linotypie
تنضيد سطري (جمع الاحرف بالمُنَضِّدة السطرية)

461 — List of names — فهرس الاسمـاء
Index des noms

462 — Lithographer — طبّـاع حجـري
Lithographe (n.m.)

463 — Lithographic — طباعـي حجـري
Lithographique

464 — Lithographic printer
Imprimeur lithographique
صاحب مطبعة حجرية — طبّاع حجري

465 — Lithographic stone — حجرة طباعيـة
Pierre lithographique

466 — Lithographic support
Support lithographique
سناد طباعـي حجـري

467 — Lithography — طباعـة حجـريـة
Lithographie

468 — Lithograph (To...)
Lithographier
طبـع (يطبع) على الحجر — طبع طبعاً حجرياً

469 — Lock notch, stop notch — فُرْضَـة التَّوقيف
Cran d'arrêt

470 — Long royal (super-royal)
Jésus
مقـاس يسوعـي

471 — Lower case
Bas de casse
الجزء السفلى من صندوق الحروف
(توضع فيه الحروف الاكثر استعمالا)

472 — Lubrification — تزييـت
Graissage

M

473 — Machine feeder (margin stop or Marginal stop)
Margeur-régulateur de marges
مهمشـة
(جهاز لاحكام وضع الاوراق لطبعها فى المطبعة)

474 — Machine format
Format machine
قطع الآلة الطابعة — قطع مطبعـي

475 — Machine proof print — تجربـة آليـة
Epreuve d'essai en machine

476 — Machine size — قطـع مطبعـي
Format machine

477 — Magnetic printing ink
Encre magnétisable (encre magnétique)
حبـر طباعـة مغنطيسـي

478 — Maker — مُركّـب صفحـات الطباعـة
Metteur en pages

479 — Make ready — تثبيـت
Calage

480 — Makeready table
Pupitre de mise en train
منضـدة التحضير النهائى

481 — Make-up table — منضدة التركيب
Table de montage

482 — Map — خريطـة
Carte

483 — Map paper — ورق الخرائـط
Papier à cartes

484 — Margin — هامِـش
Marge

485 — Marginal — هامشـي
Marginal

486 — Marginalia — تعاليق هامشيّة — حَواش
Notes marginales

487 — Marginal note (side-note)
Note marginale
حاشية ، تعليق على الهامش

488 — Margin (Back... or Inner...)
Marge intérieure ; marge de fond
هامـش داخلـي

489 — Margin (Bottom... or Tail...)
Marge inférieure
هامش سفلـي أو أسفـل

490 — Margin (Head... or Top...)
Marge supérieure
هامش علوي أو أعلـى

491 — Margin (On, in, the...) — على الهامـش
En marge

492 — Margin (Outer...) — هامش خارجى
Marge extérieure

493 — Margin stop (or Marginal stop)
(Machine feeder — راجـع :)

494 — Marking the lay (on page)
Repérage
اعتلام — وَسْم
(وضع علامة على الصفحة)

495 — Mark the lay on (to) [page]
Repérer
علَّم (وَضَع علامة أو معلماً) — وَسَم (وضع سِمَة)

496 — Mark (proof - correction)
Signe de correction
علامات التصحيح

497 — Masking — تقنيـع
Masquage

498— Masking — تعتيم — تكثيف
Bouchage (Opacification)

499 — Matrix — مصفوفـة — قالـب
Matrice : moule

500 — Matter set solid — نص غير مُفَسَّح
Texte non interligné
نص ذو سطور مَحْشوّة (لا توجد بينها فُسَح)

501 — Metallic pigment — صِباغ فِلِزّي (معدنى)
Pigment métallique

502 — Mill — finishing (of paper)
Apprêt (du papier)
تحضير — تَهْيئة

503 — Misprint — خطأ طباعـة
Faute d'impression

504 — Mixture of halftone colour
Mélange de couleurs en simili
خليط اللون النصفى

505 — Moistening, damping — تَبْليل — ترطيب
Mouillage

506 — Monochromatic
Monochromatique
أحادي الطول الموجى (اشعاع)

507 — Monochromy — أحادية اللون
Monochromie

508 — Mounting — تثبيـت
Fixation

509 — Mounting, assembling — تركيـب
Montage

510 — Mounting foil — سناد التركيب
Support de montage

511 — Multicolour print (ing)
Impression polychrome
طبع متعدد الألوان

512 — Multiple printing
Impression groupée
طبع تجميعى

N

513 — Neatly written
Ecrit avec netteté
مكتوب بوضوح ـ واضح الكتابة

514 — Negative photocomposition
Photocomposition négative
تصنيف ضوئي سلبي

515 — New impression
Réédition
تجديد النشر ، نشرة أو طبعة مجددة

516 — New printing
Nouvelle édition
نشر جديد ـ طبعة جديدة

517 — Newspaper ink
Encre pour journaux
حبر الجريدة أو الصحيفة

518 — Newsprint paper
Papier journal
ورقة الصحف

519 — Nick of a letter
Cran d'une lettre
حزّة أو فُرضة (توضع على جانب حروف المطبعة حتى يتسنى لمُنضِّد الحروف وضعها فى الاتجاه المناسب)

520 — Number (to)
Numéroter
رقّم

521 — Numbering
Numération
ترقيم

O

522 — Off-board
Verso
ظهر ـ قفا

523 — Off print
Tiré à part (exemplaires tirés à part)
نُسخ مطبوعة على حِدَة

524 — Off - printing
Tirage à part
طَبْع أو سَحْب على حِدَة

525 — Offset
Offset
أوفست
(الطباعة بالأوفست)

526 — Offset
Roto calcographique (machine)
آلة أوفست

527 — Offset flated press
Machine offset à forme plane
آلة طباعة مسطحة بلأوفست

528 — Offset perfector, sheet fed
Machine offset à feuille à retiration
آلة طبع على وجهي الورقة بالأوفست

529 — Offset plate
Plaque offset
لوحة أوفست

530 — Offset plate graining machine
Machine pour grainer les plaques offset
مُخشِّنة الواح الأوفست
(آلة تخشين الواح الأوفست)

531 — Offset (Printed in...)
Tiré en offset
مطبوع أو مسحوب بالأوفست ،

532 — Offset process
Tirage par report
سحب بالترحيل

533 — Offset proofing press
Machine à épreuves offset
آلة تجربة طباعة بالاوفست

534 — Omission
Omission
إغفال ـ سَهْو
(Caret : راجع)

535 — One - colour
Monochrome
أحادي اللون

536 — One colour Print (ing)
Impression monochrome
طباعة أحادية اللون

537 — Only copy extent
Exemplaire unique
نسخة وحيدة

538 — Opacity, coverage
Pouvoir couvrant
قدرة التغطية ـ اللاشفافية .
قدرة التعتيم

539 — Opaque, covering
Opaque
معتم

540 — Opaque paint
Encre couvrante
حبر أو مداد مُعْتم (غير منفذ للضوء)

541 — Open time (glue)
Temps ouvert
وقت مفتوح (غراء)

542 — Operating error غَلْطة عَمَلِيّة
Erreur opératoire

543 — Oringinal أَصْل ، (النُّسخة الاصلية)
Original

544 — Original plate
Plaque mère (matrice)
اللوحة الاصلية او اللوحة الأم

545 — Out
Bourdon
استاط — نط — تجاوز (السهو عن طبع كلمة أو اكثـر)

546 — Outer margin
(راجع مادة : ...Margin)

547 — Out of print نافذ الطبعة
A édition épuisée

548 — Out (To mage an...)
Sauter un mot
تَجاوُزَ كلمةً او أَهْمَلَ طَبْعها

549 — Out turn sheet شاهِد — دَلِيل
Témoin

550 — Over impression
Excès de foulage
فَرْط البُروز الطباعي (بروز أَثَر الطبع على ظهر الورق المطبـوع)

551 — Over-inking تدبق ، انطماس الخط
Empâtement

552 — Overlay ملحق أو تكملة للطبع
Becquet ou Béquet - Hausse
إضافة للطبع (الزائد على المسوّدة)

553 — Overlay (To...)
Mettre des hausses sur (le tympan)
وَضَعَ الملحق او التكملة فى إطار الطبع . (انظـر : Tympan)

554 — Over-print طَبْع فوقي — طبع راكِب
Surimpression

555 — Overprint (Correction...)
Surcharge
تعديل مضاف فوقي

556 — Overprint (Thematic...)
Surimpression thématique
طبع فوقي موضوعي

557 — Overprint (To...)
Tirer trop d'exemplaires
تَجاوُزَ السَّحْب المقرر — أَفْرَطَ فى سحب (مطبوع)

558 — Oxydation أكسدة — تأكسد
Oxydation

559 — Oxidation drying تجفيف بالتأكسد
Séchage par oxydation

P

560 — Pack حزمة (بطاقات)
Paquet (de cartes)

561 — Packaging or package رزم — حزم
Empaquetage, emballage

562 — Packaging papers and boards
Papiers et cartons d'emballage
ورق وكرتون للتعبئة — ورق ومقوى للتعبئة

563 — Packing (Card-board...)
Cartonnage
تجليد بالمقوى — تغليف بالمقوى

564 — Packing material مادة الحشو
Matériel pour habillage

565 — Pack (To...) رزم — حـزم
Empaqueter ; emballer

566 — Pad اضمامة ورق
Bloc-notes

567 — Page صفحة أو صحيفة
Page

568 — Page (Left-hand...) ظهر أو قفا الورقة
Verso

569 — Page (Right-hand...)
Recto
الصفحة اليمنى — وجه الورقة

570 — Page-setting (or Making up)
Mise en pages تركيب الصفحات

571 — Page or paginate (To...) رقم الصفحات
Paginer

572 — Paginating device جهاز ترقيم الصفحات
Appareil à paginer (ou à folioter)

573 — Paging, pagination ترقيم الصفحات
Pagination

574 — Paint varnish برنيق للرسم
Vernis de peinture
(طلاء او دهان للرسم)

575 — Pamphlet كراسة — كتيب
Brochure, opuscule

576 — Paper
Papier
ورق

577 — Paper-backed or paper-bound (Paper-covered)
Broché
مضبـــور

578 — Paper (Beryta...)
Papier baryté
ورق مطلى بالباريوم

579 — Paper (Chart...)
Papier à cartes marines
ورق الخرائط البحرية (مخصص لطبعها وقد يكون غير منفذ للسوائل)

580 — Paper clip
Agrafe, attache-papiers
مشبك ورق

581 — Paper cutter or guillotine
Massicot
متطع ورق ـ قاطعة ورق

582 — Paper distorsion
Stabilité dimensionnelle du papier
الثبات البعدي للورق (بتاؤه على أبعاده وعدم تأثره بالعوامل المغيرة)

583 — Paper humidity
Humidité du papier
رطوبة الورق

584 — Paper-knife
Plioir
مطـــواة

585 — Paper (map...)
Papier à cartes
ورق الخرائط (مخصص لطبع الخرائط)

586 — Paper roller
Cylindre à papier
اسطوانة ورق

587 — Paper (Sensitized...)
Papier sensible
ورق حساس ـ ورق التصوير

588 — Paper size
Format du papier
قطع الورق

589 — Paper-stainer
Imprimeur de Papiers peints
طابع الورق المرسوم

590 — Paper thickness
Epaisseur du papier
سمك الورق

591 — Paper (transfer...
Papier à report
ورق ناقل (مخصص لطبع صورة أو غيرها تنقل الى سناد طبع آخر)

592 — Paper transfer system
Système de transfert de papier
نظام نقل الورق

593 — Penmanship
Calligraphie
الخطاطة (فن الخط) ـ النساخة

594 — Perfecting machine
Machine à retiration (presse à retiration)
مطبعة مزدوجة (تطبع على الوجهين)

595 — Perforator
Perforeuse
آلة ثاقبة

596 — Phonetical transcription
Transcription phonétique
نقل صوتى

597 — Photo composer (Photosetting machine)
Photo-composeuse
صفافة ضوئيـــة

598 — Photo composition
Photocomposition
صف أو تصنيف ضوئي

599 — Photocopy
Photocopie
نسخة مصورة ـ نسخة فوتوغرافية

600 — Photoengraving
Photogravure
الحفـــر التصويري

601 — Photographic, enlargement
Agrandissement photographique
كبير تصويري

602 — Photographic reduction
Réduction photographique
تصغير تصويري

603 — Photographic reproduction
Reproduction photographique
استنساخ تصويري (ضوئي)

604 — Photogravure
Héliogravure
نقش أو حفر شمسي
حفر تصويري

605 — Photometer (exposure meter or actinometer)
Photomètre, actinomètre
مضواء ـ مقياس الضوء
مشعـــاع

606 — Photo-offset
Photo-offset
أوفست تصويري

607 — Photosetting machine
(راجـــع : (Photocomposer

608 — Pica, (twelve-point type)
Cicéro
سيسرو (وحدة قياس طباعية)

609 — Picture صــــورة
Image

610 — Picture Postcard بطاقة بريدية مصورة
Carte postale illustrée

611 — Pigment صبغ — مادة ملونة
Colorant ; matière colorante

612 — Pigment paper ورق صبغي
Papier carbon pour l'héliogravure

613 — Pile change تغيير الكومة (الرصة)
Changement de pile

614 — Pile feeder مهمشــة
Margeur

615 — Piling (accumulation of the ink)
Plaquage (accumulation de l'encre)
تراكم حبر الطباعــة

616 — Pinion مسنن (1)
Pignon

617 — Piston مكبــس
Piston

618 — Planographic printing / flatbed printing
Impression à plat (plane)
طباعة مستوية (مسطحة)

619 — Plate صفيحة
Plaque

620 — Plate (Bi-metal...)
Plaque bimétallique
صفيحة مزدوجة الفلز أو ثنائية الفلز

621 — Plate (collotype...)
Planche d'impression pour la phototypie
لوحة للطباعة التصويرية

622 — Plate-glazing (of paper), calendering
Laminage
تصفيح ، تطريق

623 — Plate-holding frame or plate holder
Châssis porte-plaques
طــوق السطور

624 — Plate (Printing...)
Plaque (ou planche) de tirage
صفيحــة (أو لوحة) السحب

625 — Plate (Proof printing...)
Planche d'épreuve
صفيحة التجربة (لوحة طباعة مخصصة لسحب التجــارب)

626 — Plate (To...) روسم الصفحات
Clicher (les pages)

627 — Plate (Tri-metal...) صفيحة ثلاثية الفلز
Plaque trimétallique

628 — Platen (of printing-press, of typewriter)
Platine (n.f.)
بلاتينــة
(صفيحة آلية التدح — وقد سميت بها أيضاً القطعة الرئيسية لقالب حروف الطباعة)

629 — Platen press
Presse à platine
آلة طابعة على سطح مستو

630 — Plating روسمة (أو روشمة)
Clichage

631 — Plumbago, graphite, black lead اسرب
Plombagine (ou graphite)
(هباء رصاصي يصنع منه رصاص الأقلام)

632 — Point حــرف طباعــي
Point typographique

633 — Pointing تنقيــط أو نقط
Pointillage

634 — Points (Tympan...)
Pointures
مقرنات (قطع حديد مقرنة تثبت بها الاوراق على المطبعــة)

635 — Polychromy تعــدد الالوان
Polychromie

636 — Porosity (of paper) مسامية (الورق)
Porosité (du papier)

637 — Positioning وضع — موضعة
Mise en place

638 — Postage stamps printing press
Machine à imprimer les timbres-postes
آلة طباعة الطوابع البريدية — طابعة الطوابع البريديــة

639 — Poster ملصقة إعلانية
Affiche : placard

640 — Poster (Picture...) ملصقــة مصورة
Affiche illustrée

(1) نقترح تخصيص كلمة « مسنن » لمقابلة Pignon
وكلمة « مسننة » (او ترس) لمقابلة Engrenage

641 — Postcript
Post-scriptum : postface ;
Appendice
ذيل أو تذييل (ف آخر رسالة او كتاب)
حاشية على رسالة

642 — Powder for bronzing
Poudre de bronze
مسحوق تلز أو مسحوق شبه

643 — Powdering (chalking) ذر
Poudrage (farinage)

644 — Powdering device
Appareil d'antimaculateur, pulvérisateur
مرذاذ (جهاز رش مسحوق الطباعة)

645 — Powdering materiel مسحوق الطباعة
Produit antimaculateur
مسحوق واقي التبقع

646 — Precipitation of dye-stuffs
Précipitation de matières colorantes
ترسيب او ترسب الصباغ (المواد الملونة)

647 — Pre-piling device مكومة تمهيدية
Pré-empileur (جهاز التكويم الابتدائي)

648 — Preselection of reproduction ration
Présélection de l'échelle
اختيار المقياس

649 — Presensitized (printing) plate
Plaque présensibilisée (plaque offset commercialisée prêts à l'emploi)

650 — Press run عدد النسخ المسحوبة
Chiffre de tirage

651 — Print طباعة — طبع
Impression

652 — Print مادة مطبوعة — طبعة — مطبوع
Matière imprimée ; édition ; impression; Imprimé

653 — Printable يطبع ، اهل للطبع
Imprimable ممكن طبعه

654 — Print carrier سناد الطبع (او الطباعة)
— Support d'impression

655 — Print (Contact...)
Epreuve, copie, par contact
تجربة ، نسخة ، بالتماس

656 — Print (Edition in...)
Edition en vente ; édition disponible
طبعة ميسرة (قد صدرت للبيع)

657 — Print, engraving رشمة — اداة الرشم
Estampe أداة الختم

658 — Print only on one side of the paper (to)
Tirer en blanc
طبع الورق من جهة واحدة فقط

659 — Print order سحب — عدد السحب
Tirage ; chiffre de tirage

660 — Print (Out of...) نافذ (مؤلف)
Epuisé (ouvrage)

661 — Print run
Tirage à la suite
سحب التوالي والزيادة (سحب متوال يفوق عدد نسخه العدد المقرر سابقا)

662 — Print (To...) طَبَعَ
Imprimer

664 — Printed مطبوعة (كتاب او ورقة مطبوعة)
Imprimé حروف مطبوعة

665 — Printed image صورة طابعة
Image imprimante

666 — Printed matter مطبوعات
Imprimés

667 — Printed off تام الطباعة — تم طبعهُ
Achevé d'imprimer

668 — Printed surface سناد طبع
Support d'impression

669 — Printer مطبعي (قيم على مطبعة)
Imprimeur عامل مطبعة

670 — Printer (Impact...) طابعة صدمية
Imprimante à percussion

671 — Printing طَبْع — سَحْب
Impression ; tirage

672 — Printing طابعة (آلة)
Impriment

673 — Printing blanket مطاط الأوفست
Blanchet

674 — Printing block طابع
Imprimant

675 — Printing block سناد طابع
Support imprimant

676 — Printing block
Cliché typogarphique
روشم (أو روسم) طباعـي

677 — Printing (Collotype...)
Phototypie
الطباعـة التصويرية

678 — Printing (Copperplate...) نقـش المعادن
Chalcographie
(الطبع الحفري أو النقش بسناد طابع نحاسي)

679 — Printing cylinder أسطوانـة طبـع
Cylindre imprimeur

680 — Printing (Electrostatic...)
Reproduction électrostatique
استنساخ الكتروستاتى (استاتى كهربائي)

681 — Printing format تطـع الطبـع
Format d'impression

682 — Printing forme سنـاد طـابـع
Support imprimant

683 — Printing forme for gravure printing
Forme imprimante pour l'héliogravure
شكل الطباعة بالحفر التصويري

684 — Printing forme for letter press printing
Forme pour la typographie
شكل الطباعة البارزة

685 — Printing ink additive / printing aid
Adjuvants / produits auxiliaires
مواد مساعدة لحبر الطباعة — مواد اضافية

686 — Printing ink technology
Technique des encres d'imprimerie
تقنية حبور الطباعة (أنواع حبر الطباعة)

687 — Printing (Map...) طبـع خرائطـي
Impression cartographique

688 — Printing-number (print order)
Chiffre de tirage
عـدد السحـب

689 — Printing of verso طبع ظهر الورقـة
Retiration
Presse à —
مطبعة مزدوجة (مطبعة تطبع على الوجهين)

690 — Printing output كفايـة الطباعة
Rendement d'impression
(كفاية الآلة الطابعة)

691 — Printing plate صفيحة (لوحة) الطباعة
Plaque d'impression

692 — Printing plate set
Jeu de planches de tirage
مجموعة لوحات (أو صفائح) السحب

693 — Printing-press مطبعة — آلة طابعة
Presse d'imprimerie, à imprimer

694 — Printing - proof machine
Machine à imprimer les épreuves
آلة طابعة للتجارب

695 — Printing size
Format d'impression
القطع الطباعـي — قطع الطباعة

696 — Printing surface
Format de l'image imprimante —
Forme imprimante
قطع الصورة الطابعة — شكل طباعـي

697 — Printing troubles
Défauts d'impression
بلابل أو اضطرابات طباعية

698 — Printing width طول السطر المطبوع
Largeur de la ligne d'impression

699 — Printing work
Œuvre d'impression
عمل مطبعي — نتاج مطبعـي

700 — Printomatic device
Dispositif d'impression automatique
(des poids et des dates)
جهاز الطبع الآلي (للموازين والتواريخ)

701 — Process camera
Appareil de reproduction
جهاز استنساخ ، نساخة

702 — Process engraver
Photograveur
حفار تصويري (حافر ضوئي)

703 — Process engraving equipment
Installation de gravure chimique
مجهز حفر كيميائي او منشأة حفر كيميائي

704 — Production speed سـرعة الانـتـاج
Vitesse de production

705 — Proof تجـربـة طباعيـة
Epreuve

706 — Proof plate
Plaque d'épreuves
صفيحة أو لوحـــة تجربة طباعية

707 — Proofing ink
Encre à épreuve
حبـــر التجربـــة

708 — Proofing press
Presse à épreuves
آلة تجربـــة طباعيـــة

709 — Prospectus
Prospectus
بيان تمهيدي او نشرة تمهيدية (دعائية)

710 — Prototype
Prototype
راموز (النموذج الاصلى)

711 — Prover or reader or proof-reader
Tireur d'épreuves ; correcteur
ساحب التجارب المطبعية
مصحح النماذج المطبعية

712 — Publicity, advertising
Publicité
اشـــهـــار

713 — Publisher
Editeur
نـــاشـــر

714 — Publisher's imprint
Firme ; rubrique de l'éditeur
(sur la page de titre d'un livre)

715 — Publisher's note
Mention de l'éditeur
ذكر الناشر

716 — Publishing
Parution
صـــدور ، نشـــر

717 — Pull
Epreuve d'e[illegible]
تجـربـــة اختباريـــة

718 — Pulley (Loose)
Poulie folle
بكـــرة سائبـــة
(بكـــرة حرة الدوران حول محورها)

719 — Pump
Pompe
مـضـخـــة

720 — Purification
Epuration
تصفيـــة ، تنقيـــة

Q

721 — Quad
(انظر : (Quadrat

722 — Quadrant
Quadrant
ربعيـــه

723 — Quadrat (Em...)
Cadratin : quadratin
مربع بياض صغير
(راجـــع : (Quadrat

724 — Quadrat (En-...)
Demi-cadratin
نصف مربع بياض

725 — Quadrat (quad)
Quadrat
رقيقة فاصلة — مربع البياض
(حشو صغير لاتمام السطور المطبوعة التى لايتم طولها بحروف الطباعة)

726 — Quadrilingual
En quatre langues (Imprimé...)
رباعي اللغات (مطبوع ...)

727 — Quadrilled
Quadrillé
ترابيعي

728 — Quadrilled paper
Papier quadrillé
ورق ترابيعي

729 — Question-mark
Point d'interrogation
نقطة استفهام

730 — Quoin
Cale ; coin
رَكيزة ، مَسندة ، مَسنَد

731 — Quotation-marks
Guillemets
هلالان مزدوجان

732 — Quotation (— quadrat)
Cadrat creux
مربع بياض غائر

R

733 — Rag paper
Papier chiffon
ورق ممتاز (مصنوع من الخرق)

734 — Rag-paper
Papier de chiffon
ورق خرقى (مصنوع من خرق)

735 — Raised letters
Lettres en relief
حروف بارزة

736 — Readable
Lisible
مَـقـروء

737 — Readableness
Lisibilité
ترؤية

738 — Ready for publication (printing)
Bon à publier, bon à tirer
صالح للنشر ، صالح للسحب

739 — Ream (500 sheets printing paper)
Rame (en papeterie, 500 feuilles à imprimer
رزمة (500 ورقة)

740 — Receptacle
Réceptacle ; récipient
وعـــاء

741 — Reduce (to), lighter
Descendre une couleur
خفض لوناً أو خفف لوناً

742 — Reducer
Diluant
مادة تخفيف أو تخفيض

743 — Reduce with white
Couper avec du blanc
تخفيف اللون بالابيض

744 — Reflex copy process
(انظر : Reflex printing)

745 — Reflex paper
Papier réflex
ورق انعكاس

746 — Reflex printing (or Reflex copy process)
Réflectographie (reproduction réflectographique)
الاستنساخ بانعكاس الاشعة

747 — Register control system
Système d'ajustage de registre
نظام ضبط السجل

748 — Register sheet
Feuilles de mise en repérage
رقائق تسجيل

749 — Registering
Repérage ; pointage
اعتلام — تأشير

750 — Registering error
Erreur de repérage
غلط اعتلام

751 — Registering (of the impression)
Repérage (du tirage)
استدلال

752 — Reissue
Réédition ; nouvelle édition (ou nouveau tirage)
نشر مجدد — طبعة جديدة (سحب جديد)

753 — Reissue (To...)
Rééditer ; renouveler l'édition ou le Tirage (d'un livre)
جَدَّدَ النشر — اعاد الطبعة أو السحب (لكتاب)

754 — Reiteration, printing of verso, perfecting
Retiration
طبع ظهر الورقة

755 — Relief printing
Impression en relief
طباعة بارزة — طبع بحروف بارزة
(ر اجـــع : Raised letters)

756 — Remark
Remarque, observation, commentaire
ملاحظة (او ملحوظة) — تعليق (أو تعقيب) — تاويـــل

757 — Remelting
Refonte
إعادة السبك (او الصب)
إعادة الصهر

758 — Remelting pot
Four à refondre le plomb
فرن إعادة صهر الرصاص

759 — Removing device
Dispositif de desserrage
جهاز إرخاء

760 — Replica
Reproduction ; copie ;
Double fac-similé (d'un document)
نسخة — صورة منقولة (نسخة مطابقة)

761 — Report
Imprimé, mécanographique
مطبوع إعلامي (مكانوغرافي)

762 — Reprint (n.)
Réimpression
إعادة الطبع — تجديد الطبع
طبع جديد

763 — Reprint edition
Réimpression; nouveau tirage
طبعة ثانية — سحب جديد

764 — Reprint (Separate...)
Tirage à part
طبع على حدة أو سحب على حدة — طبعة منفصلة

765 — Reprint (To...)
Réimprimer
أعادَ الطبع —
طبع (يطبع) طبعاً جديداً

766 — Reproduction
Reproduction
نسخ ، استنساخ

767 — Resistance
Résistance
مقاومـــة

768 — Resistance property
Propriété de stabilité (résistance)
خاصية المقاومة

769 — Reticulation
Réticulation
تغضن تصويري (فوتغرافي)
تشبك (تصويري)

770 — Reticulation of the gelatine
Réticulation de la gélatine
تشبك الهلام — تغضن الهلام

771 — Retouch
Retouche
تنقيح ، تنميق

772 — Reversal by projection
Retournement par projection
قلب بالاسقاط

773 — Reverse by contact (to) [right reading into reverse reading]
Retournement par contact (de l'endroit à l'envers)
تلب بالتماس

774 — Ribbon — شريط حبري (في آلة كاتبة)
Ruban (de machine à écrire)

775 — Rod-link (counterweight) — رجازة —
Tringle d'accouplement (contrepoids)
تقالة ، ثقل موازن

776 — Roller (Inking... or colour...)
Rouleau encreur
لفيفة محبرة
أو ملف (بفتح الميم) تحبير

777 — Roman — رومانـي
Romain

778 — Roman numerals — ارقام رومانية
Chiffres romains

779 — Roman type — حرف روماني
Caractère romain

780 — Romanization
Transcription en caractères romains
النقل أو النسخ بالحروف الرومانية

781 — Roneo
Ronéo ; appareil à polycopier
مستنسخة — جهاز الاستنساخ (مكررة)

782 — Roneo-duplication
Ronéotypie
التكرار بالمستنسخة (أو بالمكررة)

783 — Rotary printing-press
Rotative
مطبعة دوارة — مطبعة رحوية

784 — Royal (format of paper) — مقاس معنب
Grand raisin

785 — Rubber blanket wash-up device
Dispositif de lavage pour blanchet de caoutchouc
معدات غسل مطاط الاوفست

786 — Rubber for stereos and plates
Caoutchouc pour clichés
مطاط للرواسم

787 — Rule (brass) — خط دقيق أو خط رقيق
Filets

789 — Ruling machine — سطارة —
Machine à ligner — (آلة تسطير)

790 — Run — سحب
Tirage

791 — Running head-line or Running title
Titre répété - Titre courant (d'un volume)
عنوان سائر (لمجلد)

S

792 — Sack printing machine — آلة طباعة الاكياس
Machine pour imprimer les sacs

793 — Sad colours — ألوان باهتة
Couleurs ternes

794 — Same size reproduction
Reproduction format original
نسخ بنفس القياس

795 — Saturated colour — لون مشبع
Couleur saturée

796 — Saturation — تشبع — اشباع
Saturation

797 — Scale reduction factor
Facteur de réduction de l'échelle
عامل خفض (تصغير) المقياس

798 — Scale (Reproduction...) — مقياس النشر
Echelle d'édition
(المقياس المطبق لطبع خريطة)

799 — Scanning — كسح
Balayage

800 — Screen — شاشة
Ecran

801 — Screen — لحمة ، شاشة الحفر
Trame

802 — Screened — ملحم
Tramé

803 — Screened block — روسم ملحم
Cliché tramé

804 — Screen editing terminal
Terminal à écran pour la rédaction
محطة نهائية ذات شاشة تصحيح الصف التصويري

805 — Screening لحم — لحـام
Tramage

806 — Screen (to) لحـــم
Tramer

807 — Script module وحدة قياس الحرف
Module d'écriture

808 — Script (type) كتابة جارية
Cursive — écriture courante

809 — Sealing ختــم
Scellage ; cachetage

810 — Sealing wax شمع أحمر (للختم)
Cire à Cacheter

811 — Second - mark رمز الثوانى
Symbole des secondes (")

812 — Sedimentation
Sédimentation
ترسب — ترسيب — رسوب

812 bis — Self - adhesive ذاتى الالتصـاق
Auto-collant

813 — Self-adhesive paper ورق ذاتى الالتصـاق
Papier adhésif

814 — Sensitive paper ورق حسـاس
Papier sensible (sensibilisé)

815 — Sensitized cover طبقة حساسـة للضـوء
Couche photosensible

816 — Separation فصــل
Séparation

817 — Separation threshold حـد الفصــل
Seuil de séparation

818 — Separator الفاصـلة
Délisseuse

819 — Set مجموعــة
Jeu

820 — Set-off تبقيع — تلطيخ
Maculage

821 — Set of printing plates
Jeu de plaques de tirage
مجموعة لوحات السحب

822 — Setting by linotype
Linotypie
تنضيد سطرى (جمع الاحرف بالمنضدة السطرية)

823 — Setting (page-...) تركيب الصفحات
Mise en pages

824 — Setting stick, composing stick
Composteur
مصفّ الحــروف

825 — Shade, hue, tint فارق (لونى) دقيق
Nuance

826 — Shaft bearing محمل عمود التدوير
Palier d'arbre

827 — Sharpness of a picture وُضوح صورة
Netteté d'une image

828 — Sheet ورقة — صفيحة
Feuille ; feuillet plaque

829 — Sheet counting machine آلة عَدّ الاوراق
Machine à compter les feuilles

830 — Sheet cutter آلة تقطع الاوراق
Machine à couper les feuilles

831 — Sheet fed rotary machine
Presse rotative à feuilles
آلة طابعة دوارة بالصفائح

832 — Sheet feeder
Margeur
مهمشـة (جهاز لضبط الهوامش)

833 — Sheet format قطع ورقة
Format d'une feuille

834 — Sheet laminating machine
Machine à contre-coller les feuilles
آلة تصفيح الأوراق

835 — Sheet piling device جهاز تكديس الأوراق
Appareil pour mise en pile

836 — Sheet retardation تأخير الورقة
Retard de feuille

837 — Sheet size حجم (مقاس) الورقة
Dimensions d'une feuille (étendue d'une feuille)

838 — Sheet smoothing صقل أو تمليس الأوراق
Lissage des feuilles

839 — Sheet sorting فرز الأوراق
Triage des feuilles

840 — Sheet transfer نقل الأوراق
Transfert de feuilles

841 — Shift
Décalage
ازاحــة

842 — Shift key
Touche de manœuvre
ملمــس

843 — Shortening (of term)
Abréviation
اختصار — اختزال — كلمة مختزلة

844 — Shorthand
Sténographie
اختزال

845 — Shorthand (Typed...)
Sténotypie
طباعة اختزالية

846 — Shorthand typist
Sténodactylographe
مختزل على الآلة الكاتبة

847 — Shorthand typwriter
Sténotype
مختزلة (آلة اختزال)

848 — Shorthand writing
Ecriture sténographique
كتابة اختزالية

849 — Siccative, drier or dryer
Siccatif , sécheur ; séchoir
مجفف (او مجففة : آلة تجفيف)

850 — Side
Côté
Côté de première : outer form
Côté de deux : inner form
جهــة
الشكل الخارجي
الشكل الداخلي

851 — Side lay
Taquet de côté, latéral
معلم جانبي

852 — Side (Printed on one..., only)
Imprimé d'un seul côté
مطبوع على وجه واحد او على جهة واحدة

853 — Sides or broads
Plats
وجه الغلاف وظهره (لكتاب)

854 — Sign
Symbole
رمــز — علامة

855 — Signature
Signature
إمضاء ، شارة الطبعة : علامة في أسفل ورقة الطبعة)

856 — Sign (Conventional...)
Signe conventionnel
علامة اصطلاحية

857 — Silk paper
Papier de soie
ورق حريري

858 — Silk screen printing (Serigraphy)
Sérigraphie
طبع غربالى
(طريقة طبع بالمرسام يكون التحبير فيه بواسطة غربال من الحرير أو المعدن)

859 — Single-colour printing
Impression monochrome
طبع احادي اللون

860 — Sixe, greatest
Smallest
Dimension, la plus grande
La plus petite
المقياس الاكبر
المقياس الاصغر

861 — Sketch
Esquisse
رسم او تخطيط إجمالــى

862 — Slice (Ink...)
Palette ; racloir ; planchette de galée à coulisse
مكشط — مضرب — لويحة مطرحة ذات مزلاق
(انظر : Slice galley)

863 — Slice galley
Galée à coulisse
مطرحة (لوحة صف الحروف) ذات مزلاق

864 — Smoothing
Lissage
تمليس — صقل

865 — Smoothness
Egalité d'une surface
استواء سطحي

866 — Space, spacing
Ouverture
بياض ، خواء

867 — Space-bar
Barre d'espacement
قضيب التوسيع (او التفسيح)

868 — Space between letters
Intervalle entre les caractères
Espace
فاصل بين الحروف

869 — Space (hair...)
Espace-fine
فاصل رفيع (ساقه رفيعة من الرصاص توضع بيــن سطرين للفصل بينهما)

870 — Space-lines
Interlignes
فسح او فواصل بين السطور

871 — Space (middle—)
Espace moyenne
فاصل متوسط السمك
(ساق متوسطة السمك من الرصاص توضع بيــن سطرين للفصل بينهما)

872 — Space-rule
Filet maigre
شريط رفيع

873 — Space (thick...)
Espace forte
فاصل سميك (ساق سميكة من الرصاص توضع بين سطرين للفصل بينهما)

874 — Space (To... the lines, the type)
Espacer les lignes, les lettres
وسع (فسح بين السطور ، او بين الحروف

875 — Spacing
Espacement ; interligne
إفساح — فسحة (بين سطرين)
(راجع : Lead)

876 — Special issue
Edition spéciale ou particulière
طبعة خاصة

877 — Sprayer
Pulvérisateur
مرذاذ

878 — Spraying
Pulvérisation
رَشّ ، رَذّ

879 — Stamp (to), emboss
Estamper ; imprimer une marque
رشمَ — ختمَ — دمغَ

880 — Stamped paper
Papier timbré
ورق مدموغ

881 — Stamping
Timbrage ; estampillage
وضع طابع على . . . دمغ . ختم

882 — Stamping ink
Encre pour tampons
حبر ختم

883 — Stamping tripod
Composteur d'écritures
مصف كتابات

884 — Standard ink
Encre normalisée
حبر عياري — حبر معاير

885 — Stand-oil varnish (printing oil)
Huile d'impression
زيت الطباعة

886 — Static eliminator
Désélectrisateur
مزيل الكهرباء الاستاتية

887 — Stationery
Papeterie
وراقة

888 — Steel rule die
Filet de découpage
قالب تخريم الشريط الفولاذي

889 — Step-and repeat photocomposing machine
Machine à copier et répéter
آلة نسخ متكرر

890 — Stereotype
Cliché
روسم أو روشم (ج رواسم أو رواشم)

891 — Stereotype printing
Stéréotypie
الطباعة بالرواسم (او الرواشم)

892 — Stereotype (To...)
Stéréotyper, clicher
طَبَعَ بالرواسم — روسم

893 — Stereotyping
Clichage ; Stéréotypage
روسمة او روشمة — الطبع بالرواسم (او الرواشم)

894 — Stipple (n.)
Pointillé ; grenure
تنتيط — نقشة تنقيطية

895 — Stippler
Graveur au pointillé
نقّاش (حفّار) بالتنقيط

896 — Stipple (To...)
Graver (un dessin) au pointillé ;
Grener (une planche)
نَقَشَ (حفر) نقشاً تنقيطياً — خشّنَ (لوحة طباعة : ازال صقلها تسهيلا لاستقبال الحبر)

897 — Stippling
Pointillage ; grenure
(عملية ، التنقيط او النقش التنقيطي

898 — Stitching mechanisme
Mécanisme de cousure ;
Mécanisme de brochage
آلية الحزم
آلية الضبر او التغليف

899 — Stitching, sewing
Brochage
تغليف — ضبر

900 — Stock
Stock
مختزن

901 — Stocking
Stockage ;
Emmagasinage
اختزان — تخزين — خزن

902 — Store
Magasin
مَخْزَن

903 — Strike through
Traversement
تشرب (تسرب الحبر في سمك سناد الطبع)

904 — Strippale, can be laminated
Pelliculable
قابل للاستهلام

905 — Stripping machine
Décortiqueuse
آلة تقشير

906 — Subtitle, subheading
Sous-titre
عنوان فرعي

907 — Sucker, mobile
Aspirateur mobile
سقاط متحرك

908 — Super - royal (long royal)
Jésus
مقاس يسوعى

909 — Supplement
Annexe
ملحـــق

910 — Support of optical screen
Support de trame optique
سناد لحبة بصرية

911 — Surfacing
Satinage ; calendrage (polissage
تطليس (صقل وتلميع)

912 — Surfacing (of paper)
Glaçage du papier
تلميع الورق

913 — Symbol
Signe ; symbole
علامة — رمز

914 — Symbolic sign
Signe symbolique
علامة رمزية

T

915 — Table (Distributing...)
Table à encrer
صفيحة او لوحة التحبير

916 — Table of contents
Table des matières
فهرست أو فهرس (محتويات كتاب)

917 — Tabulator (Device)
Tabulateur, ajuste-tabulateur
منظم الجداول (جهاز فى آلة كاتبة)

918 — Take
Paquet (de composition)
اسطر الصف

919 — Taker
Preneur
آخـــذ

920 — Tape (To...)
Coudre sur ruban (les cahiers d'un livre)
درّز او خاط (كراريس كتاب) على شريط

921 — Taped
Cousu sur ruban (cahier d'un livre)
مدروز او مخيط على شريط (كراس كتاب)

922 — Taping machine
Rubaneuse
مدرزة (آلة خياطة كراريس الكتب على الاشرطة)

923 — Teleprinter
Télétype ; télescripteur
مبرقة كاتبة (جهاز الابراق بحروف مطبعية)

924 — Tension shafts and couplings
Arbres de montage et accouplements
اعمدة تركيب وتمشيق

925 — Term
Terme
مصطلـــح

926 — Termination or ending
Terminaison ; désinence ; (suffixe)
آخر كلمة (لاحقة)

927 — Test forms
Forme d'essai
شكل الاختبار

928 — Thickness gauge
Appareil de mesure d'épaisseur
مقياس السمك

929 — Thick paper
Papier épais
ورق سميك او ثخين

930 — Thread sewing machine
Couseuse
آلة حياكة الكتب

931 — Three colour printing
thrichromatic printing
(انظر) :

932 — Ticket printing
Impression des tickets
طبع التذاكر

933 — Tin printing
Impression sur fer-blanc
طباعة الصفيح أو التنك

934 — Title
Titre
عنوان

935 — Title (half)
Titre (faux)
عنوان زائف — شبه عنوان

936 — Toboggan
Toboggan
مزلقـــة

937 — Tolerance
Tolérance
احتمال

938 — Tonal graduation
Graduation de la tonalité
تدريج الصبغية

939 — Tracing paper — ورقة ترسيم أو ورق ترسم
Papier calque

940 — Tracing paper — ورق الترسيم
Papier à cloquer

941 — Trade directory — دليل مهنى
Annuaire professionnel

942 — Trade magazine — مجلة تقنية
Revue technique

943 — Trading licence — رخصه تجارية
Carte commerciale

944 — Trait — خطيط (خط صغير)
Tiret

945 — Transfer-ink
Encre autographique ; encre lithographique
حبر النسخ الطباعى — حبر طباعى حجري

946 — Transfer (ink) — نقل الحبر
Transfert (encre)

947 — Transfer paper — ورق ناقــل
Papier à report

948 — Transfer printing — ترحيل طباعى حجري
Report lithographique

949 — Transfer (to) — نسخ ، كــز
Décalquer

950 — Transliterate (To...) — نقحر (انظر مابعده)
Translitérer

951 — Transliteration
Translitération
نقحرة (نقل حروف لغة الى حروف لغة اخرى)

952 — Transmission — ارسـال — تنقيل
Transmission

953 — Transparency of paper — شفافية الورق
Epair

954 — Transparent — شفاف
Transparent

955 — Transparent copy — نسخة شفافة
Copie transparente
(document transparent)

956 — Treatment — معالجة
Traitement

957 — Trichromatic printing — طبع ثلاثى اللون
Trichromie

958 — Trim, trimming
Coupe ; rognage
تهذيب — تعديل قطع السناد

959 — Trimmer
Couteau (de massicot)
شفرة المقطع (شفرة قاطعة الورق ، شفرة قصاصة الورق)

960 — Trunnion — مرتكز دوران (محور ، قطب)
Tourillon

961 — Tube winding machine
Tubeuse, machine à rouler les tubes en carton — آلة لف انابيب الورق المقوى

962 — Two-colour printing — طبع ثنائى اللون
Impression bicolor

963 — Tympan
Tympan
اطار طباعة (اطار توضع عليه اوراق الطبع)

964 — Type — حــرف
Caractère

a * Aluminium t. — حرف الومنيوم
C. en aluminium

b * Bronze tè — حرف برونز
C. en bronze

c * Gothic t. (black letter) — حرف قوطى
C. gothique

d * Greek t. — حرف اغريقى
C. grec

e * Hebraic t. — حرف عبري
C. hebraïque

f * Italic t. — حرف ايطالى
C. italique

g * Microscopic t. — حرف مجهري
C. microscopique

h * Roman t. — حرف رومانى
C. romain

966 — Type angle — منحدر الحرف الطباعى
Pente d'un caractère

937 — Type area (justification)
(justification — (راجــع :

968 — Type bar — ساق الحروف
Tige à caractères

969 — Type-caster or type-founder
Fondeur en caractères d'imprimerie ; fondeur typographe
سباك حروف الطباعة ـ سباك طباعى

970 — Typeface for photo composition
Caractères pour photo-composition
حروف تصنيف ضوئى

971 — Type-metal
Alliage pour caractères d'imprimerie
سبيكة الحروف الطباعية ـ اشابة الحروف الطباعية

972 — Type scale
Lignomètre
مسطرة [الصف]

973 — Type-script
Manuscrit dactylographié
مخطوطة مستكتبة (مضروبة على الآلة الكاتبة)
(انظر : machine)

974 — Type-setter
1 — Compositeur
2 — (Type-setting

975 — Type setting machine (Type-setter)
Composeuse ; Machine à composer ; Compositeur
صفافة
(آلة تصنيف او صف الحروف)
منضد الحروف

976 — Typing tape punch
Perforatrice imprimante
ثتابة طابعة

977 — Typographic
Typographique
طباعي

978 — Typographical point
Point typographique
نقطة طباعية

979 — Typometer
Typomètre
مسطرة الطابع (مسطرة مقسمة الى نقاط طباعية)

U

980 — Underline
Trait soulignant (un mot ou une expression...)
خط تحت كلمة او عبارة

981 — Underline
Légende (d'une illustration, d'une carte...)
مفتاح (تفسير صورة او خريطة . .)

982 — Underlining
Soulignement
رسم خط (تحت كلمة او عبارة)

983 — Unexpurgated edition
Edition intégrale
طبعة كاملة او تامة

984 — Unfold (To...) or unroll (to)
Déplier ; dérouler ; étaler (du papier, une carte...)
نشر ـ بسط ـ مدد (ورقاً ، خريطة . . .)

985 — Unicolor
Unicolore
وحيد اللون

986 — Uniform printing
Impression uniforme
طباعة وحيدة الشكل
طباعة متساوية

987 — Unroll (To...)
(راجع : To unfold)

988 — Unruled (paper)
Uni ; sans lignes, non-réglé (papier)
(ورق) غير مسطر

989 — Unwinding equipment
Devidoir
مسلكة أو حلالة اللفات

990 — Upright lettering
Repoussage vertical
ضغط راسى

991 — Usual
Usuel
مألوف ـ اعتيادى ـ ذو استعمال عادي

V

992 — Variegate (To...)
Varier, diversifier (les couleurs)
نوع (الالوان)

993 — Variegation
Diversité des couleurs ; diversification des couleurs
تنوع الالوان ـ تنويع الالوان

994 — Varnished
Verni
مبرنق

995 — Varnishing
Vernissage
برنقة

996 — Varnish (mid stand-oil—) برنيق متوسط
Vernis moyen

997 — Varnish (thick lithographic—)
برنيق سميك
Vernis fort برنيق متين (قوي)

998 — Varnish (thin lithographic—)
Vernis faible برنيق خفيف (رقيق)

999 — Vellum paper ورق تضيم أو تفسم
Papier vélin

1000 — Velvet-surface paper
Papier velouté ورق مخملي او تطيني

1001 — Versicle آية — علامة آية
Verset

1002 — Verso ظَهْر الصفحة (أو قفاها)
Verso (d'une page)

1003 — Verso (Printing of the...)
Retiration طبع ظهر الورقة

1004 — Vibrator موزع الحبر
Distributeur d'encre

1005 — Vignette (نقش زخرفي (على غلاف كتاب
Vignette رسم مؤطر

1006 — Vignette-engraver (Vignettist)
Vignettiste
نقاش مزخرف (أو رسام مزخرف)

1007 — Vignettes (ornamentation with...)
Vignetage
زخرفة (بالنقش او الرسم على غلاف كتاب)

1008 — Vignettes (To ornament a book with...)
Vigneter un livre
زخرف (غلاف كتاب) بالنقش او برسم مؤطر

1009 — Vinculum (Brace) قوس مزدوجة
Accolade

1010 — Viscosity لزوجة — تلزج
Viscosité

1011 — Visible writer آلة واضحة الكتابة
Machine à écriture visible

1012 — Visiting card بطاقة زيارة
Carte de visite

1013 — Vocalization تشكيل
Vocalisation ; voyellation
او شَكْل — تحريك (الكلمات)

1014 — Vocalization (printed book with...)
Livre imprimé avec voyellation
كتاب مطبوع بالشكل

1015 — Vocalize (To...) or To vowelize
Vocaliser ; voyeller
شكل او شكل — حرك (وضع الحركات على الحروف)

1016 — Volatile solvent مذيب متطائر او طيار
Solvant volatil

1017 — Vowel حركة — شكلة
Voyelle

1018 — Vowelize (To...)
(To vocalize راجع :

1019 — Vowelled (vowelized) مشكول
Voyellé ; vocalisé

W

1020 — Wall paper
Papier peint
ورق مرسوم (لتغطية الجدران)

1021 — Washed out (of colour) or Washy
Délavé مخفف اللون (بالماء)

1022 — Washer (Plate... or print-washer)
Cuve de lavage حوض غسل

1023 — Washing machine for synthetic plates
Machine de rinçage pour clichés photopolymères
آلة غسل اللوحات الاصطناعية

1024 — Washing out
Lavage ; rinçage ; délavage (d'une couleur)
غسل — تخفيف او ترقيق (لون) بالماء

1025 — Wash out (to)
Laver, rincer
غسل — رقق (لوناً) بالماء او خففها

1026 — Washy (of colour)
(Washed out راجع :

1027 — Watermak (watermarked paper)
(Papier filigrane)
علامة مائية (ورق ذو علامة مائية)

1028 — Wax paper ورق مشمع
Papier paraffiné — papier ciré

1029 — Wax sheet مهرق (ستنسل)
Papier stencil

1030 — Web fed rotery machine
Presse rotative à bobine
آلة طابعة دوارة بملف
مطبعة دوارة ذات وشيعة

1031 — Web guide جهاز توجيه لفات الورق
Guide de bobines

1032 — Web of new-print
Rouleau de papier pour presse rotative
مدرج أو مدرجة (لفة ورق) لمطبعة دوارة

1033 — Web paper ورق متصل — ورق مطرد
Papier continu

1034 — Web press مطبعة دوارة
Presse rotative

1035 — Web viewer جهاز التحكم بمسار الورق
Appareil de contrôle de défilement de bande

1036 — Wet on wet printing
Impression humide sur humide, impression coup sur coup
طباعة رطبة فوق الرطبة

1037 — Whatman (paper) ورق الرسم
Papier à dessin

1038 — White line خط البياض
Ligne de blanc

1039 — White (To...) بيض
Blanchir (la composition)
وسع بين الكلمات

1040 — Width of counter حذف (حروف كتابة)
Chasse (des caractères d'une écriture)

1041 — Winding machine لفافة (آلة لف)
Bobineuse

1042 — Window-envelope ظرف او غلاف ذو نافذة
Enveloppe à fenêtre, à panneau transparent (انظر ما بعده)

1043 — Window glueing machine
Machine à coller les fenêtres d'enveloppes
آلة تغرية نوافذ الظروف (فتح فى وسطها أو فى أسفلها تلصق عليها قطع ورق شفاف لقراءة العناوين)

1044 — Wire binding
Reliure à spirales métallique
تجليد بسلك معدنى (تثبيت التجليد بسلك حلزونى)

1045 — Wire-mark سلك نحاسى (فى ورق)
Vergeure
(انظر : Wire-wove)

1046 — Wirer
Couseuse (au fil métallique)
حباكة كتب (بخيط فلزي) — آلة خياطة كتب

1047 — Wire - stitch (To...)
Brocher (un livret)
ضبر (كتيبا) بورق مسلك

1048 — Wire-wove
Papier vergé
ورق مسلك (ورق ذو أسلاك نحاسية)
(راجع : Wire-mark)

1049 — Woodcut النقش على الخشب —
Gravure sur bois
الحفارة على الخشب — رسم محفور على الخشب
(انظر : Xylography)

1050 — Wood - engraver (Xylographer)
(انظر : Xylographer)

1051 — Wood engraving
(انظر : Xylography)

1052 — Wood-paper
Papier de bois
ورق خشبى — ورق من خشب

1053 — Wood-print رشمة على خشب
Estampe sur bois

1054 — Wood-pulp عجين خشبى
Pâte de bois

1055 — Wood-pulp board مقوى من عجين خشبى
Carton en pâte de bois

1056 — Wood type حرف خشبى
Caractère en bois

1057 — Wooden bowl
Sébile طاس (او صحيفة) من خشب

1058 — Word card بطاقة عمل
Carte de travail

X

1059 — Xerography
Xérographie
الاستنساخ (أو الطبع) بالسلنيوم (طريقة استنساخ الكتروستاتية تستعمل فيها لوحة عليها طبقة من السلنيوم)

1060 — Xylographer نقاش على الخشب
Xylographe ; graveur sur bois

1061 — Xylographic
Xylographique
نتخشبي (متعلق بالنقش على الخشب)

1062 — Xylography (wood engraving)
النقش على الخشب
Xylographie طباعة بحروف خشبية

Y

1063 — Yapp تجليد بجلد مرن فضفاض
Reliure en cuir souple débordant amplement la page

1064 — Yellow wove (... azure wove)
Vélin azuré
ورق تضيم لازوردي (أزرق سماوي)

1065 — Yield value حدود السيلان
Limite d'écoulement أو التصريف

Z

1066 — Zincograph
Gravure sur zing
محفورة على الخارصين — (رسم) محفور أو منقوش على الخارصين

1067 — Zincographer
Zincographe ;zincograveur
نقاش أو حفار على الخارصين

1068 — Zincograph (to)
Zincographier
حفر أو نقش على الخارصين

1069 — Zincography (Zincotype)
Zincogravure
الحفر أو النقش على الخارصين



مشروع معجم الميكانيكا

A

1 — Abradant ساحج
Abrasif

2 — Abrasion سَحْج — انسحاج
Abrasion

3 — Abrasive paper ورق ساحج
Papier abrasif ورق سحج — ورق سفن

4 — Absolute coefficient المعامل المطلق
Coefficient absolu

5 — Absolute speed indicator
Indicateur de vitesse absolue
دليل السرعة المطلقة

6 — Absorber مصاصة
Absorbeur مخمّد

7 — Absorption mass كتلة الامتصاص
Masse d'absorption

8 — Accelerated motion حركة متسارعة
Mouvement accéléré

9 — Accelerated velocity سرعة معجّلة
Vitesse accélérée

10 — Accelerating well
Cuve d'accélération
حوض (أو مخر) التعجيل

11 — Acceleration تسارُع — تسريع أو تعجيل
Accélération

12 — Acceleration pump مضخة التسارع
Pompe d'accélération

13 — Accelerator معجّل — مُسْرِع
Accélérateur

14 — Accelerator assembly جملة المُسْرِع
Assemblage d'accélérateur

15 — Accelerator Claws مخالف المسرع
Pinces d'accélérateur

16 — Accelerator connections
Joints d'accélérateur
وصلات المسرع (قضبان المسرع)

17 — Accelerator pedal
Pédale d'accélérateur
دواسة المسرع (دعسة المعجل)

18 — Accelerator pin شكة المسرع
Goupille d'accélérateur

19 — Accelerator shaft
Arbre d'accélérateur
جذع المسرع — عمود المسرع

20 — Accelerator stop مصدمة المسرع
Arrêt d'accélérateur

21 — Accelerometer مقياس التسارع
Accéléromètre

22 — Acceptance gauge محدد قياس استلام
Jauge de réception

23 — Acceptance test
Essai de réception
اختبار قبول (أو استلام)

24 — Access door باب الدخول
Porte d'accès

25 — Access plate صفيحة الدخول
Plaque d'accès

26 — Accessories
Accessoires
متممات — ملحقات — عدة — توابع — لواحق

27 — Accoutrement عتاد
Equipement
Appareillage, équipement
أمتعة — تجهيزات — عدة — جهاز — تجهيز

28 — Accumulator vehicle
Véhicule à accumulateurs
مُرَكّبة تعمل بالمركمات

29 — Accuracy
Exactitude ; précision
دِقّة — صِحّة — ضَبْط

30 — Accurate adjustment
Ajustement exact ou précis
ضبط دقيق — إحكام دقيق

31 — Acetylene torch
Lampe à acétylène
مصباح أسيتيلين
مشعل الأستيلين — حملاج الأسيتلين

32 — Acetylene welder
Soudeur par acétylène
لحام بالأسيتلين

33 — Acid-free oil
Huile exempte d'acide
زيت خال من الحامض

34 — Acid-proof
Résistant à l'acide
صامد للحمض (او للحامض)

35 — Action cam
Came à action
كامة التشغيل

36 — Action lever
Levier d'action
عتلة التشغيل — ذراع التشغيل

37 — Action (of a force)
Action (d'une force)
فِعْل (القُوّة)

38 — Action of oil buffer
Action de tampon à huile
عمل المخمد الزيتي — عمل المصدّ الزيتي

39 — Actuate (to)
Actionner
شغّلَ — اشغلَ — حركَ — ادارَ

40 — Actuating cylinder
Cylindre à action
اسطوانة تشغيل او الإدارة

41 — Actuating lever
Levier de commande
عتلة التشغيل

42 — Actuating linkage
Maille d'action
مفصل التشغيل

43 — Actuating mechanism
Mécanisme d'action
آلية التشغيل

44 — Actuating sleeve
Manchon d'action
غمد التحريك (فى المنقل)

45 — Actuator
Actionneur
مشغل

46 — Adapter
Adapteur
مكيف — مرفق — واصل — واصلة — رابط

47 — Adapter ring
Anneau d'adapteur
خاتم التثبيت

48 — Adaptive control
Contrôle adaptif
تحكم مهائي (ذاتي الانضباط)

49 — Addendum
Saillie
طرف سن الترس — نتوء التسنن

50 — Addendum circle
Cercle de tête
الدائرة الطرفية للترس

51 — Adjustable
Réglable
ينضبط — يسوي — يتوّم ، يوجّه — يعاير

52 — Adjustable reamer
Alésoir ajustable ou réglable
Alésoir extensible
مجوفة انضباطية — مجوفة ممدودة

53 — Adjustable rod
Bielle réglable
ساعِدٌ انضباطي

54 — Adjustable spanner
Clef universelle (ou clef anglaise)
مفتاح عام (ازام او مفتاح انجليزى)

55 — Adjustable spanner
Clef à mâchoires mobiles
مفتاح ربط انضباطى

56 — Adjustable stop
Butée réglable
مصدم انضباطى
(مصدم يعدل وضعه)

57 — Adjustable tap wrench
Tourne-à-gauche à carré variable
مدورة انضباطية متغيرة المربع

58 — Adjustable wrench
Tourne-à-gauche réglable
مدورة انضباطية

59 — Adjuster
Ajusteur
مركب أو موضّب
مُسوّ — جهاز الضبط

60 — Adjusting device
Dispositif de rappel
جهاز الضبط

61 — Adjusting lever
Levier de réglage
ذراع ضبط — عتلة الضبط

62 — Adjusting nut
Ecrou de rappel
حلزونة أو حزقة (صامولة) الضبط

63 — Adjusting plate — صفيحة الضبط
Plaque de rappel

64 — Adjusting screw — برغي الضبط
Vis de rappel
أو لولب الضبط (مسمار لولبي للضبط)

65 — Adjusting washer — فلكة (أو حلقة) ضبط
Rondelle de réglage

66 — Adjusting wheel
Roue de rappel
اطارة الضبط — دولاب الضبط

67 — Adjusting yoke — شوكة الضبط
Joug de rappel

68 — Adjustment
Ajustement
ضبط — تسوية — تقويم — احكام

69 — Adjustment, coarse — ضبط غير محكم
Mise au point grossière — ضبط استقرابي

70 — Adjustment, fine — ضبط دقيــق
Réglage précis
(Mise au point précise)

71 — Adjustment knob — زر ضبط
Bouton de réglage

72 — Adjustment of ignition
Réglage d'allumage
ضبط أو معايرة الاشعال

73 — Adjustment of mixture — ضبط المزيــج
Ajustage de mixture

74 — Admission valve — صمام الادخال
Soupape d'admission

75 — Admixture — تقدير — معايرة
Dosage

76 — Advance lever — عتلة التقديم
Levier d'avance

77 — Advance of sparking
Avance à l'allumage
تقديم الاشتعال أو الاشعال

78 — Advanced ignition — اشعال متقدم أو مقدم
Allumage avancé

79 — Advanced spark
Allumage avancé
اشعال مقدم — شرارة متقدمة

80 — After treatment
Traitement ultérieur
مباشرة (أو معالجة) لاحقة

81 — Air-bleed — مفرغ هوائـــي
Robinet purgeur
أنبوب الهواء — ثقب التهوية *

82 — Air blower — نافــــــخ
Souffleur — (مروحـــــة)

83 — Air Brake
Frein à air comprimé
مكبح بالهواء المضغوط — مكبح هوائي

84 — Air chamber — محجز الهواء (غرفة الهواء)
Cloche d'air (d'une pompe)

85 — Air channel — أنبـــوب الهواء
Conduite d'air (ou conduit d'air)

86 — Air cook — مفرغ هواء
(Robinet) purgeur d'air

87 — Air collector — مأخذ هواء
Prise d'air

88 — Air compressor — ضاغط هواء
Compresseur d'air

89 — Air cooled engine — محرك مبرد بالهواء
Moteur à refroidissement d'air

90 — Air cooled radiator — مُبرِّد هوائي
Radiateur refroidi par air
(مبرِّد يعمل بالهواء)

91 — Air cushion — وسادة هواء
Coussin à air

92 — Air-cylinder — اسطوانة هواء
Cylindre à air
(أسطوانة تشغيل بالهواء)

93 — Air discharge — تفريغ الهواء
Décharge d'air

94 — Air-discharge nozzle — مخرج هواء
Boucle de sortie de l'air
منفث تفريغ الهواء — فوهة تفريغ الهواء

95 — Air-displacement
Déplacement d'air
إزاحة الهواء — انزياح الهواء

96 — Air distributor موزّع هواء
Distributeur d'air

97 — Air-drill ثقابة بالهواء المضغوط
Perforatrice à air comprimé

98 — Air-drum خزان الهواء ــ أسطوانة الهواء
Réservoir d'air

99 — Air-driven generator مولّد يدار بالهواء
Générateur commandé par air comprimé

100 — Air drying enamel طلاء يجف في الهواء
Email siccatif à l'air

101 — Air duct انبوب الهواء ــ مسلك هواء
Canal aérien

102 — Air-dusting تنظيف بالهواء
Epoussetage à air comprimé

103 — Air-ejector لافظة هواء
Ejecteur à air

104 — Air exit مخرج الهواء
Sortie d'air

105 — Air filter مرشح الهواء
Filtre à air

106 — Air gauge مضغط هواء
Monomètre à air
(مقياس النفخ ــ مقياس ضغط الهواء)

107 — Air gun
Carabine à air comprimé
بندقية الهواء المضغوط ــ داسرة الهواء المضغوط

108 — Air heater مسخنة الهواء
Réchauffeur d'air

109 — Air injection الحقن بالهواء
Injection d'air comprimé

110 — Air injector محقن الهواء ــ حاقن الهواء
Injecteur d'air

111 — Air inlet مدخل الهواء
Prise d'air

112 — Air intake قبول الهواء ــ مدخل الهواء
Prise d'air

113 — Air lock مسد هوائي ــ دسام هوائي
Bouchon d'air

114 — Air louvre
Volet de ventilation
فتحة تهوية مشقوقة ــ جنيح تهوية

115 — Air-meter مقياس معدّل سريان الهواء
Compteur d'air معدّل هواء

116 — Air outlet مخرج الهواء
Sortie d'air

117 — Air passage ممـرّهواء
Passage d'air

118 — Air pipe انبوب الهواء
Tube ou tuyau d'aérage

119 — Air pressure ضغط الهواء
Pression d'air

120 — Air pump مضخة هواء
Pompe à air

121 — Air receiver مستقبل هواء ــ خزان هواء
Réservoir à air

122 — Air release valve صمام تحرير الهواء
Soupape de sûreté d'air

123 — Air scoop
Entonnoir à clapet
مدخل الهواء ــ مغترف الهواء (إلى المحرك)

124 — Air starter
Démarreur à air comprimé
مُبْدِىء حركة بالهواء (مطلق بالهواء المضغوط)

125 — Air tank خزان الهواء ــ أسطوانة الهواء
Réservoir d'air (comprimé)

126 — Air-tight مسيك للهواء
Hermétique à l'air

127 — Air-to-fuel ratio نسبة الهواء الى الوقود
Rapport d'air au combustible

128 — Air valve صمام الهواء
Soupape à air

129 — Air vent
Event d'air
منفس هواء ــ فتحة خروج الهواء

130 — Air volume حجم الهواء
Volume d'air

131 — Airscrew مروحة ــ حلزة ــ بدسرة
Hélice

132 — Ajutage صنبور (وصلة صنبور)
Ajutage (بزباز)

133 — Alcohol fuel وقود كحولي
Combustible alcoolique

134 — Alignment
Alignement
صف ــ تقويم ــ ضبط ــ تراصف ــ تحاذ

135 — Alligator wrench مفتاح ربط تمساحي
Clef crocodile

136 — Alternate stress توتر متناوب
Tension alternative

137 — Alternating motion
Mouvement elternatif
حركة ترددية ـ حركة متناوبة

138 — Aluminium foil رقيقة الومنيوم
Feuille d'aluminium

139 — Aluminize (to) غَطَّى بالالومنيوم
Aluminer

140 — Amortisseur مخمِّــد
Amortisseur

141 — Amortization تخميـــد
Amortissement

142 — Anchor nut خرقة التثبيت ـ صمولة تثبيت
Ecrou d'ancrage

143 — Anchor plate لوح تثبيت
Plaque d'ancrage

144 — Anchored مثبت
Ancré

145 — Angle bar قضيب زاوي
Cernière (en fer)

146 — Angle-bracket كتيفة زاوية
Chaise en bout

147 — Angle of bend زاوية الانحناء
Angle de [illegible]xion

148 — Angle of clearance زاوية السقوط
Angle d'incidence زاوية الخلوص

149 — Angle of contact
Angle de contact
زاوية التلامس (أو التماس)

150 — Angle of cutting زاوية القطع
Angle de coupe

151 — Angle of deflection زاوية الانحراف
Angle de déviation

152 — Angle of departure زاوية الابتعاد
Angle de tir

153 — Angle of deviation زاوية الحيود
Angle d'écart

154 — Angle of dihedral
Angle dièdre
زاوية زوجية (بين مستويين)

155 — Angle of friction زاوية الاحتكاك
Angle de frottement

156 — Angle of lead زاوية السبق
Angle d'avance à l'admission

157 — Angle of obliquity زاوية الميلان
Angle de pression

158 — Angle of rake زاوية الجرف
Angle de dégagement

159 — Angle of relief (راجع رقم 148)
Angle d'incidence

160 — Angle of repose زاوية السكون
Angle de repos

161 — Angle of rotation زاوية الدوران
Angle de rotation

162 — Angle of taper زاوية الاستدقاق
Angle de dépouille

163 — Angle of thread زاوية سن اللولب
Angle de filet

164 — Angle of torsion زاوية الالتواء
Angle de torsion

165 — Angle of traction زاوية الجــر
Angle de tirage (de traction)

166 — Angle of twist زاوية الالتواء
Angle de torsion

167 — Angle plate لوح زاوي
Equerre d'angle

168 — Angle dozer جرافة زاوية
Angle dozer (مهادة ـ جرار تسوية)

169 — Angular زاوي
Angulaire

170 — Angular acceleration تسارع زاوي
Accélération angulaire

171 — Angular advance تقدم زاوي
Avance angulaire

172 — Angular cutter مقطع (تفريز) زاوي
Fraise d'angle

173 — Angular measurement قياس زاوي
Mesure angulaire

174 — Angular momentum عزم حركي
Moment cinétique (كمية التحرك الزاوي)

175 — Angular travel شوط زاوي
Course angulaire

176 — Angular velocity سرعة زاوية
Vitesse angulaire

177 — Angular velocity meter عدّاد الدورات
Compteur de vitesse angulaire

178 — Annealing temperature
Température de recuit
درجة حرارة التلدين

179 — Annular حَلَقِيّ
Annulaire

180 — Annulargear مسننة حلقية (مسنّن داخلي)
Engrenage intérieur

181 — Antechamber خزانة الاحتراق المتقدم
Antichambre

182 — Anti-Freeze مقاوم للتجمد
Solution incongelable

183 — Anti-freezing mixture
Mélange anticongélateur
مزيج أو مخلوط مقاوم للتجمد

184 — Anti-friction مقاوم للاحتكاك
Anti-friction

185 — Anti-friction grease شحم مقاوم للاحتكاك
Savon métallique

186 — Anti-friction metal فلز مقاوم للاحتكاك
Métal antifriction

187 — Anti-incrustrator مانع لتكوّن القشور
Antitartrique

188 — Anti-knock fuel وقود مانع للخبط
Combustible anti-détonant

189 — Anti-knock substance مادة مانعة للخبط
Substance anti-détonante

190 — Aperiodic لادوري
Apériodique

191 — Apparatus جهاز — آلة — عدة
Appareil

193 — Application استخدام — استعمال، تطبيق
Application

194 — Apprentice
Apprenti
متمرن — متدرب — متعلم — متمهن

195 — Apprenticement التمرن ، التدرب ، التعلم
Apprentissage

196 — Arbor عمود — محور — ساق
Arbre

(أ)

197 — Arc welding اللحام بالقوس الكهربائية
Soudure à l'arc électrique

198 — Armoured tire حوق مدرع
Pneu cuirassé

199 — Arresting gear
Appareillage d'arrêt ; dispositif d'arrêt
جهاز الكبح — جهاز الإيقاف

200 — Articulated مفصلي
Articulé

201 — Articulated connecting rod
Bielle articulée
قضيب توصيل مفصلي

202 — Articulated joint وصلة مفصلية
Joint articulé

203 — Articulating rod ذراع توصيل مفصلي
Bielle articulée

204 — Ash-pan مَرْمدة (مجمع الرماد)
Cendrier (de poêle)

205 — Assemblage (or assembling)
Assemblage
تركيب — جمع — تجميع — وصل — ربط — مجموعة

206 — Assembling nut
Ecrou d'assemblage
حزقة الجمع — حلزونة الوصل

207 — Assembly jig جهاز تركيب
Appareil de montage

208 — Astatic لااستاتي — لاسكوني
Astatique

209 — Atomic fuel وقود ذري
Combustible atomique

210 — Atomic hydrogen welding
Soudage à l'hydrogène atomique
اللحام بالقوس الكهربائية في جوف الايدروجين

211 — Atomized fuel وقود مذري
Combustible vaporisé (atomisé)

212 — Atomizer مرذاذ
Vaporisateur ; Atomiseur

213 — Auger بريمة (ذات يد للادارة)
Tarière

214 — Auger-bit نصلة بريمة (مثقب بريمة)
Mèche de tarière
(Mèche torse)

215 — Auto (or automobile) سيارة
Automobile

216 — Autobus حافلــة
Autobus

217 — Auto-ignitor مشعل ذاتي (مشعل آلي)
Auto-allumeur

218 — Auto-ignition اشتعال ذاتي (اشتعال آلي)
Auto-allumage

219 — Auto oil زيت السيارات
Huile d'auto

220 — Autogeneous welding
Soudure autogène
لحم ذاتي أو لحام ذاتي

221 — Automatic آلي (ذاتي الحركة)
Automatique

222 — Automatic control تحكم آلي
Commande automatique

223 — Automatic feed تغذية آلية
Alimentation automatique

224 — Automatic injection حقن آلي
Injection automatique

225 — Automatic lubrication
Graissage automatique
تزييت آلي — تشحيم آلي

226 — Automatic lubricator مشحمة آلية
Graisseur automatique

227 — Automatic machine
Machine automatique (Distributeur)
آلة ذاتية الحركة — (موزع آلي)

228 — Automatic regulator
Régulateur automatique
مضبط آلي (ضابط آلي)

229 — Automatic roller feed
Aménage automatique par cylindre
تغذية آلية بالاسطوانات

230 — Automatic stop توقف آلي
Arrêt automatique

231 — Automatic transmission نقل حركة آلــي
Transmission automatique

232 — Automation تآليــة
Automatisation

233 — Automatize (to) آلّى (صَيّرَهُ آلياً)
Automatiser

234 — Automobile accessories لواحق السيارة
Accessoires d'automobile
(متممات السيارة)

235 — Automotive ذاتي الحركة — ذاتي الدفع
Automoteur

236 — Autoregulator مضبط ذاتي (ضابط ذاتي)
Autorégulateur

237 — Autorotation دوران تلقائي أو ذاتي
Autorotation

238 — Auxiliary drive مدورة مساعدة أو إضافية
Commande auxiliaire
(ترس إدارة مساعدة)

239 — Auxiliary engine محرك إضافي
Moteur auxiliaire

240 — Auxiliary motor
Moteur auxiliaire
مضاعف الحركة — محرك مساعد

241 — Axial محوري
Axial

242 — Axial-cylinder engine
Moteur à cylindres axiaux
محرك محوري الاسطوانات

243 — Axial-flow turbine
Turbine axiale
تربينة (أو عنفة) ذات دفق محوري

244 — Axial pitch خطوة محورية
Pas axial

245 — Axial play تخلخل محوري
Jeu axial

246 — Axial tension شد محوري — توتر محوري
Tension axiale

247 — Axial travel
Course axiale
تحريك محوري — تحرك محوري أو شوط محوري

248 — Axial thrust
Poussée axiale
دفع محوري أو دفعة محورية

249 — Axis محور
Axe

250 — Axle جزع (محور العجلة)
Essieu

251 — Axle Bearing محمل الجزع (أو وسادته)
Coussinet d'essieu

252 — Axle-box — صندوق الجزع (أو عُلبَته)
Boite de l'essieu

253 — Axle brass — لقمة الجزع النحاسية
Coussinet de l'essieu

254 — Axle camber — مَيْل الجزع
Inclinaison d'essieu

255 — Axle-cap — كمة الجزع
Capot d'essieu

256 — Axle drive bevel gear
Pignon du centre du différentiel
ترس مخروطي لإدارة المحور

257 — Axle journal — متعدة الجزع
Fusée d'essieu

258 — Axle nut — صمولة الجزع
Ecrou d'essieu

259 — Axle seat — قاعدة المحور
Portée de calage

260 — Axle shaft — جذع الجزع
Arbre de roue

B

261 — Back centre — الذُّنَبَة الخلفية (للمخرطة)
Pointe de la poupée mobile

262 — Back cover — الغطاء الخلفي
Plateau arrière

263 — Back flow — دفق خلفي
Refoulement

264 — Back pressure
Pression inverse
Contre-pression
ضغط خلفي — ضغط مرتد

265 — Back-pressure valve
Soupape de retenue
صمام منع الضغط المرتد

266 — Back-rest — سنادة خلفية — مخنقة
Lunette

267 — Back-stay — سنادة خلفية — مخنقة
Lunette

268 — Back wheel — عجلة خلفية — دولاب خلفي
Roue arrière

269 — Backed-off milling-cutter
Fraise à dents dégagées
مقطع تفريز ذو خلوص خلفي

270 — Backfire — ردة الاشتعال
Contre-allumage — اشتعال خلفي

271 — Backing-off — (عمل الخلوص لعدة قطع)
Détalonnage ; dégagement

272 — Backlash — تَخَلْخُل
Jeu — (تَوَتْ — طَقْطَقَة — اِصْطِكَاك)

273 — Backward movement
Mouvement vers l'arrière
حركة الى الخلف — تحرك ناحية الخلف

274 — Raffle plate — لوح عارضة
Plateau en chicane

275 — Balance weight — رجازة — ثقل موازن
Contre-poids

276 — Balance wheel — رقاص
Balancier — (دولاب ناظم)

277 — Balanced valve — صمام موازن
Soupape équilibrée

278 — Ball bearing — مدرجة الكريات
Roulement à billes

279 — Ball-cage — قفص الكريات
Cage à billes

280 — Ball-cock — محبس كروي
Robinet à flotteur

281 — Ball-gauge — محدد قياس ذو كريات
Jauge à billes

282 — Ball governor — منظم سرعة ذو كريات
Régulateur à boules

283 — Ball-pane hammer — مطرقة بوجه كري
Panne bombée (marteau à...)

284 — Ball pivot — قطب برضفة — مبرم كروي
Pivot à rotule

285 — Ball race — مدرجة كريات
Voie de roulement pour billes

286 — Ball ring — حلقة كريات — اكليل كريات
Couronne de billes

287 — Ball test — اختبار (الصلادة) بالكرة
Essai de billage

288 — Ball thrust bearing — محمل كريات دفعي
Butée à billes

289 — Ball valve صمام كروي
Soupape à boulet

290 — Band brake مكبح شريطي
Frein à bande (فرملة طوقية)

291 — Band conveyor نقال آلي ذوسير
Transporteur à courroie — convoyeur

292 — Band saw منشار شريطي
Scie à ruban

293 — Bar تضبيب — مردى (مخل)
Barre

294 — Barrel جزء أسطواني — جذع
Corps cylindrique

295 — Barrel - shaped برميلي الشكل
En forme de baril (de tonneau)

296 — Barring engine
Moteur de démarrage
محرك الاطلاق — محرك الانطلاق

297 — Base plate لوح القاعدة
Plaque d'assise

298 — Basic angle الزاوية القاعدية
Angle à la base

299 — Basin حوض
Bassin

300 — Bastard-cut قطع نصف خشن
Taille bâtarde

301 — Bastard file مبرد نصف خشن
Lime bâtarde

302 — Battery compartment
Boîte à piles
علبة المركم — علبة البطارية

303 — Battery terminal
Borne d'un élément de pile
مربط المركم — مربط البطارية

304 — Bay-bolt مسمار مخلبي
Boulon de scellement à crans

305 — Bead كفاف (إطار) — سلك (لحام)
Bourrelet (de pneu)
Cordon (de soudure)

306 — Beaded rim حتار ذو حافة أو حتار محرف
Jante à rebord

307 — Beaded tyre إطار ذو كفاف
Pneu à bourrelets

308 — Beader مثقب
Mandrin

309 — Beading machine
Machine à encocher
آلة تحزيز — آلة فارضة

310 — Beam compass فرجار ذو مخطاط
Compas à trusquin

311 — Beam engine آلة ذات رقاص
Machine à balancier

312 — Beam support مرتكز العتبة
Fourchette

313 — Bearing سناد — محمل
Support ; appui

314 — Bearing block
Palier
كرسي التحميل — قاعدة المحمل

315 — Bearing bush وسادة
Coussinet جلبة المحمل

316 — Bearing cap غطاء المحمل
Chapeau de palier

317 — Bearing liner لقمة المحمل
Garniture de coussinet

318 — Bearing metal فلز الوسائد
Métal pour coussinets

319 — Bearing plate لوح تحميل
Disque à pression (pour roulements à billes)

320 — Bearing puller تالع المدرجة
Extracteur (pour roulements à billes)

321 — Bearing surface سطح تحميل
Surface d'appui

322 — Bed plate لوح الأساس — لوح القاعدة
Bâti

323 — Bell-crank lever رافعة مرفقية
Levier coude à renvoi

324 — Billied file مبرد بارز البطن
Lime ventrue (مبرد متسع الوسط)

325 — Belt حزام — نطاق — طوق — سير
Ceinture

326 — Belt clamp قامطة شد السير
Agrafe (ou joint de courroie)

327 — Belt conveyor سير نقال
Courroie transporteuse

328 — Belt drive نقل الحركة بالسير
Transmission par courroie

329 — Belt driven مدوّر بالسير ـ محرّك بالسير
Mû, actionné, par courroie

330 — Belt fastener مشبك السيــر
Agrafe de courroie

331 — Belt fork شعبة تحريك او زحزحة السير
Fourche de manœuvre de courroie

332 — Belt gearing نقل الحركة بالسيور
Transmission par courroies

333 — Belt guard واقي السيــر
Capot couvre-courroie
Protège-courroie

334 — Belt-idler بكرة الشد ـ بكرة التوتر
Poulie de tension

335 — Belt lacing اربطة السير
Lanières pour courroie

336 — Belt punch مجوب السيور
Emporte-pièce pour courroies

337 — Belt shifter واصل السير (مزحزح السير)
Embrayeur de courroie

338 — Belt slip انزلاق السير
Glissement de courroie

339 — Belt stretcher مداد السير
Tendeur pour courroie
أو ماطل (جلد) السير

340 — Belt tightener موترة السير
Galet tendeur (شداد السير)

341 — Belt transmission نقل الحركة بالسيور
Transmission par courroies

342 — Belting سير نقل الحركة
Courroie de transmission

343 — Bench منضدة ـ مصطبة
Banc نضد ـ تزجة

344 — Bench drill ثقابة نضدية (او بنكية)
Foreuse pour établis

345 — Bench lathe مخرطة نضدية (او بنكية)
Tour à banc

346 — Bench shears مقص نضدي (او بنكي)
Cisailles d'établi

347 — Bench test اختبار على المنضدة
Essai au banc

348 — Bench vice ملزمة منضدة العمل
Etau pour établi

349 — Bend مرفق (ما سورة)
Coude

350 — Bender مقوسة
Cintreuse (حانية ـ آلة حناية)

351 — Bending moment عزم الثني
Moment fléchissant
عزم الحناية ـ العزم الحاني

352 — Bending rolls
Cylindres à cintrer
دلافين الحناية ـ أو اسطين التقويس

353 — Bending strain ارهاق انحنائي
Contrainte à la flexion

354 — Bending strength
Résistance à la flexion
مقاومة الحناية ـ مقاومة الانحناء

355 — Bending stress اجهاد الحناية
Effort de flexion

356 — Bending test
Essai à la flexion
اختبار الحناية ـ اختبار الانحناء

357 — Beta-absorption gauge
مقياس امتصاص بيتا
Jauge bêta مقياس الامتصاص البائي

358 — Bevel حد مشدوف ـ حد مائل ـ مسننة
Biseau

359 — Bevel edga حافة مشدوفة او مشطوفة
Bord biseauté حافة ـ حافة مائلة

360 — Bevel gear مسننة مخروطية
Engrenage conique

361 — Bevel-gear differential
Pignon du centre du différentiel
تفاضلي بمزدوجة مخروطية

362 — Bevel-gear transmission
Transmission à pignons coniques
نقل حركة بمسننات مخروطية

363 — Bevel pinion مسننة مخروطية
Pignon conique

364 — Bevel wheel
Roue d'angle
دولاب مخروطي ـ ترس مخروطي

365 — Bevelled مشدوف ـ مشطوف
Biseauté

366 — Big end
Tête de bielle
رأس الساعد (أو الطرف الأعلى للساعد)

367 — Big-end bearing — محمل رأس الساعد
Palier de la tête de bielle

368 — Big-end brasses — وسادتا رأس الساعد
Coussinets de la tête de bielle

369 — Bimetallic helix
Hélice bémétallique
حلزون (أو لولب) ثنائي الفلز

370 — Binary — ثنائــي
Binaire

371 — Binder pulley — بكرة التوتــر
Poulie de tension — (بكرة شد السير)

372 — Binding screw — برغي الضغط
Vis de pression — (مسمار ربط)

373 — Bipod
Bipied
منصب ثنائي (ذو قائمتين — مسند ذو قائمتين)

374 — Blank — بياض — فراغ
Blanc (nom masculin) ;
Vide

375 — Blank nut — صمولة غفل (غير ملولبة)
Ecrou non-taraudé

376 — Blast-pipe
Tuyau d'échappement
ماسورة تصريف البخار (أو الدخان)

377 — Bleeder valve — صمام إخلاء
Soupape de décharge

378 — Bleeding cock
Robinet purgeur
صنبور مفرغ أو صنبور تفريغ

379 — Bleeding valve — صمام تفريغ أو صمام تخلية
Robinet purgeur

380 — Blender — مخلط
Mélangeur

381 — Blending — مَزْج — خَلْط
Mélange

382 — Blind hole — ثقب مسدود — ثقب غير نافذ
Trou aveugle (fermé)

383 — Blister steel — فولاذ منفّط
Acier boursouflé

384 — Block-brake — مكبح ذو نعال
Frein à sabot

385 — Block system — جهاز الارتاج
Block système

386 — Blow-down cock
Robinet d'extraction
محبس دسع (لتصريف الماء من قاع الغلاّية)

387 — Blow-off pipe
Tuyau d'évent
ماسورة الدسع (لتصريف الماء من قاع الغلاية)

388 — Blow-off valve — دِسّام الافراغ
Clapet d'évacuation
(صمام الدسع لتصريف الماء من قاع الغلاية)

389 — Blower
Souffleur
نافخ — مروحة — عصافة — معصفة — منفخ

390 — Blowing in a blast furnace
Mise en feu d'un haut-fourneau
تشغيل الفرن العالي

391 — Blowlamp — ملحــام
Lampe à braser

392 — Blowtorch — مسعار اللحم أو مسعار اللحام
Torche à souder

393 — Bob — ثقلة (بندول أو فادن)
Lentille (d'un pendule)

394 — Body at rest — جسم ساكن
Corps en repos

395 — Body in motion — جسم متحرك
Corps en mouvement

396 — Bogie — عجلات الدرجان
Bogie

397 — Bogie wheel
Galet de roulement
دولاب الدرجان — طلمة الدرجان

398 — Boiled linseed-oil — زيت بذر الكتان المغلي
Huile de lin bouillie

399 — Boiled oil — زيت مغلي
Huile bouillie

400 — Boiler — مرجــل
Chaudière

401 — Boiler accessories — لواحق المراجل
Accessoires pour chaudières

402 — Boiler compound
Anti-incrustant
مانع التقشية (أو التغطية داخل المرجل)

403 — Boiler covering — تغطية المرجل
Recouvrement de chaudière

404 — Boiler effeciency — كفاية المرجل
Efficience de chaudière

405 — Boiler explosion — انفجار المرجل
Explosion de chaudière

406 — Boiler feed pipe — انبوب تغذية المرجل
Tuyau d'alimentation de chaudière

407 — Boiler feed pump — مضخة تغذية المرجل
Pompe d'alimentation de chaudière

408 — Boiler feed water — ماء تغذية المرجل
Eau d'alimentation de chaudière

409 — Boiler feeding — تغذية المرجل
Alimentation de la chaudière

410 — Boiler-fittings — تركيبات المرجل
Organes accessoires de chaudière

411 — Boiler flue — مدخنة مرجل
Carneau de chaudière

412 — Boiler-furnace — موقــد مرجل
Foyer de chaudière

413 — Boiler inspection — تفقد المرجل
Visite de la chaudière

414 — Boiler maker — صانع مراجل
Chaudronnier

415 — Boiler-plate — مطيلة مرجل
Tôle de chaudière

416 — Boiler room — غرفة المرجل
Chaufferie

417 — Boiler-scale — قسالة المرجل
Crasse de la chaudière
(قشارة المرجل)

418 — Boiler test — اختبار مرجل
Essai de chaudière

419 — Boiler tube — انبوب مرجل
Tube de chaudière

420 — Boiling point — نقطة الغليان
Point d'ébullition

421 — Bolt — مقتماز (الصمولة) — محزقة
Boulon

422 — Bolt — مــزلاج
Verrou

423 — Bolt cutter — مقطع محازق
Coupe-boulons

424 — Bolt head — رأس المحزقة
tête de boulon

425 — Bolting — الربط بالمحازق
Boulonnage

426 — Bore — تقوير — جوف أو تجويف
Alésage

427 — Bore of a pipe — جوف ماسورة (أو انبوب)
Alésage d'un tuyau — (قطر ماسورة)

428 — Bored — مقور ، مجــوف
Alésé

429 — Boring — تجويف — تقوير
Alésage (action)

430 — Boring bar
Barre d'alésage
قضيب تجويف أو قضيب تقوير

431 — Boring-bit — نصلة تجويف
Méche d'alésage — (لقمة تجويف)

432— Boring-cutter — شفرة تجويف
Lame à aléser

433 —Boring lead — حامل مقاطع — قضيب التجويف
Couronne

434 — Boring machine — آلة تجويف
Machine à aléser

435 — Boring tool — اداة تجويف
Outil à aléser

436 — Boss — حدبة
Bosse — (صرة — كتلة شاخصة)

437 — Bossed out — محدب
Bosselé

438 — Bottom dead centre — النقطة الميتة السفلى
Point mort inférieur

439 — Bourdon pressure-gauge — مضغط بوردون
Manomètre de Bourdon
(مقياس « بوردون » للضغط)

440 — Bow drill — مثقاب قوســي
Foret à archet

441 — Bow saw — منشار قوســي
Scie à chantourner
Scie à arc

442 — Box beam — عارضة مجوفة أو مقعرة
Poutre tubulaire

443 — Box girder — عارضة صندوقية
Poutre en caisson

444 — Box nut صمولة مقلنسة
Ecrou à chepeau

445 — Box spanner مفتاح ربط مؤنبب
Chef à douille en tube

446 — Box wrench
(Box-spanner : راجــع)

447 — Brace لجاف (ج، لجف). شكـــال
Entretoise

448 — Bracing تركيب اللجف
Entretoisement
(التقوية بشكال — تشكيل — تكتيف)

449 — Bracket كتيفة — سناد — حامل — حلية
Patte de sustentation — console

450 — Brad
Pointe
مسمار صغير الراس او مقطوع الراس

451 — Brake مكبح — (فرملة)
Frein

452 — Brake band
Bandage de frein; bande de frein; Collier de frein
لبوس المكبح — طوق المكبح — شريط المكبح -

453 — Brake block نعل مكبح
Sabot de frein
(قبقاب مكبح — لقمة فرملة)

454 — Brake cylinder اسطوانة المكبح
Cylindre de frein (اسطوانة الماسك)

455 — Brake disc قرص المكبح
Disque de frein

456 — Brake dog
Cliquet d'arrêt de frein
ماسكة المكبح — وقافة المكبح

457 — Brake drum دارة المكبح — اكليل المكبح
Tambour de frein
Couronne de frein

458 — Brake dynamometer
Dynamomètre de frein
مقواة المكبح او مقواة الكبح
(دينامومتر فرملي)

459 — Brake fluid مائع المكبح
Fluide de frein

460 — Brage gear جهاز الكبح
Mécanisme de freinage
Timonerie de frein

461 — Brake, hand مكبح يدوي
Frein à main

462 — Brake horse-power (B.H.P.)
Puissance au frein
(en chevaux-vapeur)
القدرة الحصانية المكبحية — القدرة الفرملية

463 — Brake, hydraulic
مكبح هيدرولي — مكبح زيتي
Frein hydraulique (فرملة ايدرولية)

464 — Brake jaw فك مكبــح
Mâchoire de frein

465 — Brake lever ذراع المكبح
Levier du frein

466 — Brake lining حكاكات المكبح
Garniture de frein (شرائط الفرملة

467 — Brake oil زيت المكبح
Huile de frein

468 — Brake pawl
(Brake-dog : راجــع)

469 — Brake pedal دوّاسة المكبح
Pédale de frein

470 — Brake power القدرة المكبحية
Puissance au frein

471 — Brake pressure
Pression du frein
شد المكبح — ضغط المكبح

472 — Brake rod ذراع المكبح
Tige de frein (ذراع توصيل الكبح)

473 — Brake, rope مكبح حبلي
Frein à câble

474 — Brake-rubber
(Brake-block : راجــع)

475 — Brake-shoe فك (أو نعل) المكبح
Mâchoire — (ou sabot) de frein

476 — Brake toggle مفتاح المكبح
Clef de frein (الوصلة المفصلية للمكبح)

477 — Brake torque مزدوجة (او جهد) الكبح
Couple du frein

478 — Brake wheel بكرة المكبح
Poulie de frein

479 — Braking كبْــح
Freinage

480 — Bramah press
Presse hydraulique
(Presse de Bramah)
مكبس هيدرولي ــ مكبس ايدرولي

481 — Branch pipe ماسورة متفرعة
Branchement de tuyau

482 — Brass-headed nail
Clou à tête en laiton
مسمار شبهانى الراس او صفري الراس

483 — Brass-plating
Laitonnage
شبهنة (الطلاء بالشبهان او الصفر)

484 — Brasses وسائـــد
Coussinets (de bielle, de palier)
(لقم المحامل مصنوعة من النحاس الاصفر او غيره)

485 — Brassing
(Brassing - plating : راجــع)

486 — Brasswork مصنوعات من النحاس الاصفر
Cuivrerie

487 — Braze (to)
Braser
لحم بالنحاس الاصفر (او سبيكة صلدة غير حديدية)

488 — Brazing اللحام بالنحاس (او السبائك)
Brasage

489 — Brazing solder
Brasure, soudure ou laiton
ملحم شبهانى (موضع اللحم بالصفر)

490 — Breakdown تعطــل
Panne

491 — Breaking-down point نقطة الانهيــار
Limite critique (de résistance)

492 — Breaking load
حمل الفصم ــ حمل الانفصام
Charge de rupture حمل الكســر

493 — Breaking point نقطة الفصم
Point de rupture نقطة الكســر

494 — Breaking strain توتر الفصم
Tension de rupture انفعال الكسر

495 — Breaking strength
مقاومة الفصم أو الانفصام
Résistance à la rupture مقاومة الكســر

496 — Breaking stress إجهاد الفصم
Charge à la rupture إجهاد الكسر

497 — Breast drill حزاقة يدوية كهربائية
Chignole مثقاب صـــدر

498 — Breathing apparatus جهاز التنفس
Appareil respiratoire

499 — Bridge جسر ــ قنطرة
Pont

500 — Bridge-crane مرفاع قنطري
Pont-grue

501 — Brittle كسور ــ قصيم ــ هش
Cassant ; fragile

502 — Brittleness هشَاشَـــة
Fragilité

503 — Broach
Broche
سيخ (ج.اسياخ) ــ سنبك (سنابك)

504 — Broach (cutter) مجوفـــة
Alésoir

505 — Broaching تجويف
Brochage (alésage)

506 — Broaching machine آلة تجويف
Machine à brocher

507 — Broad-flange girder عارضة بشفة عريضة
Poutre à larges ailes

508 — Broad gauge (railway)
Voie large
السكة الحديدية المتسعة

509 — Broken line خط منكســر
Ligne brisée

510 — Bucket - conveyor نقالة بالقواديس
Convoyeur à godets ناقلة بالدلاء

511 — Bucket excavator حفارة ذات قواديس
Excavateur à godets

512 — Bucket wheel ساقية عصمورية ــ ناعورة
Roue à augets - roue hydraulique

513 — Bucking hammer مطرقة فرز الركّاز
Marteau de scheidage

514 — Buckling إلتواء لوح
Voilure ; flambage
تحديب ــ احديداب ــ انبعاج

515 — Buckling load (or stress)
Charge au flambage
حمل التحديب أو اجهاد التحديب

516 — Buckling stress
(Buckling load : (راجـــع :

517 — Buff wheel عجلة تلميع — مجلاة او مصقل
Disque en buffle-Polissoir

518 — Buffer (مخفف الصدمـــة)
Tampon (de choc) — Amortisseur
مصدم — مَصدّ — مخمِّد

519 — Buffer cylinder أُسطوانة المخمـــد
Cylindre de tampon

520 — Buffer disc قرص المَصـــدّ
Plateau de tampon

521 — Buffer mechanism آلية للصـــدّ
Appareil de choc

522 — Buffer nut حزقة مخمد او حلزونة مصد
Ecrou de choc

523 — Buffer plate لوح المصد
Plateau de butoir

524 — Buffer spring
1 — Ressort de choc. 2 Butoir à ressort
نابض مخمد — مصد ذو نابض

525 — Buffer stop مصد التوقف
Tampon d'arrêt

526 — Built-up gauge محدد قياس مركب
Jauge composée

527 — Bulge تنفخ — بروز — انتفاخ
Bombement ; Remplement

528 — Bulldozer جرّافة — مهّادة
Bulldozer (جرارة تسوية — بلدوزر)

529 — Bumper مصد — مصدم — واقية الصدمات
Tampon amortisseur

530 — Bumper bracket
Support de pare-choc
كتيفة مخفف الصدمة — سناد واقية الصدمات

531 — Bumper pad مصد — مصدم — مخمد
Tampon de choc

532 — Bumping الدندنة — الطرق — ارتجاج
Heurtement
Cahotement

533 — Bush جلبـــة
Bague

534 — Bushing وصلة تثبيت — حلقة
Manchonnage — Manchon
Coussinet métallique — Bague —
Douille
وسادة — عمد — خاتم — كم — جلبة

535 — Butt الطرف الاسفل — الطرف الغليظ
About

536 — Butt-strap joint
Assemblage à couvre-joints
شريحة راكبة — وصلة تناكب بشريحة راكبة

537 — Butt-weld
Soudure par encollage ; Soudure bout-à-bout
Soudure par rapprochement
لحام تناكبي — لحام تلاصق الأطراف

538 — Butt-welded joint وصلة لحام تناكبي
Joint soudé par rapprochement

539 — Butt-welded tube انبوبة ملحومة تناكبيا
Tube soudé par rapprochement

540 — Butterfly nut صمولة مجنحة
Ecrou à oreilles — Ecrou papillon
حلزونة فَراشّية (الشكل)

541 — Butterfly valve
Valve papillon
صمام مروحي — صمام فراشي أو مجنح

542 — Button زر (الجمع — أزرار)
Bouton

543 — Buttress screw - thread سن لولبي كتفي
Filet trapézoïdal

544 — By-pass valve صمام تحويل
Tube de dégagement

C

545 — Cab
Cabine
مقصورة (مكان عامل التشغيل فى قاطرة)

546 — Cable buoy عوامة او طافية مثبتة بحبل
Bouée à câble (عامة مثبتة بكبل)

547 — Cable brake مكبح حبلي
Frein à câble
(فرملة سلكية — فرملة سلسلية — مكبح كبلي)

548 — Cable chain سلسلة حبلية
Câble-chaine سلسلة كبلية

549 — Cable conveyor — نقالة حبلية
Convoyeur à câble — ناقلة بكبل

550 — Cable duct — مسلك حبال
Conduite de câble — مسلك كبول
Caniveau de câble

551 — Cable railway — قطار سلكي
Funiculaire — Téléférique
سكة حديد معلقة — سكة هوائية

552 — Cable shears — مقص حبلي
Cisailles à câbles — مقص الكبول

553 — Cableway
Blondin, transporteur aérien à voie unique
رافعة نقالة — تحافة الاسمنت
مصعد كبلي

554 — Caboose — مذانب (قطارات)
Fourgon
سبنسة (العربة الاخيرة من قطار)

555 — Cage — قفص
Cage

556 — Cage (ball bearing...)
Cage de roulement à billes
قفص مدرجة الكريات

557 — Caking — تكتل — تكتيل — تلازن
Agglomération — Agglutination

558 — Calcimeter — مِكلاس
Calcimètre
(مقياس الكلس لتحديد مقدار الكلس في التربة)

559 — Calcining furnace — فرن تكليس
Four de calcination

560 — Caliber — قطر الفوهة — عيار تطري — عيار
Calibre

561 — Calibrate (to)
Calibrer — Etalonner
عايرَ — عَيَّرَ — ضبطَ المعيار

562 — Calibrated spacer — وصلة الانفساح
Joint de réglage — قطعة مباعدة معايرة
Barre d'espacement

563 — Calibration — معايرة — تعيير
Calibrage — Etalonnage

564 — Caliper gauge (or calliper...)
Jauge à coulisse
محدد قياس فكي

565 — Calipers (or callipers)
Compas de calibre
عدة قياس بفكين — فرجار قياس السمك

566 — Calipers (inside...) — فرجار قياس داخلي
Compas d'intérieur

567 — Calipers (micrometer...) — ميكرومتر فكي
Palmer

568 — Calipers (outside...) — فرجار قياس خارجي
Compas d'extérieur

569 — Calorie — سعرة — حريرة
Calorie

570 — Calorific value
Valeur calorifique
القيمة الحرارية — القيمة السعرية

571 — Cam — كامة — حدبة
Came

572 — Cam engine — محرك ذو كامات
Moteur à cames

573 — Cam follower — تابع الحدبة
Galet de la came

574 — Cam friction — احتكاك الحدبة
Friction de la came

575 — Cam gear — ترس إدارة عمود الحدبات
Distribution à cames

576 — Cam lift — رفع الحدبة — رفع الكامة
Levée de la came

577 — Cam roller — دحروج الحدبة
Roulette de la came — دحراج الكامة

578 — Cam thrust — الدفع بحدبة — دفع الحدبة
Poussée de la came

579 — Cam wheel — دولاب الكامات
Roue à cames

580 — Camber angle
Angle de carrossage
ميل العجلات الأمامية — زاوية العجلات الامامية

581 — Camshaft
Arbre à cames
عمود الحدبات — عمود الكامات ، جذع الكامات

582 — Camshaft box — ضمام عمود الحدبات
Palier d'arbre à cames

583 — Camshaft pinion — مسننة جذع الكامات
Pignon d'arbre à cames

584 — Can (oil...) مزيتــة
Burette à huile

585 — Cant ميل — انحدار
Inclinaison

586 — Cantilever كابــول
Cantilever

587 — Cantilever spring ياي كابولى
Ressort cantilever

588 — Cap bolt مسمار الغطاء (لحمل القاعدة)
Boulon à chapeau

589 — Cap nut صمولة هامية — حلزونة هامية
Ecrou borgne
(حزقة مفرضة — حزقة محززة)

590 — Cap-screw برغي هامي (أو مكعب الراس)
Vis à tête (مسمار ملولب هامي)
(ou à tête cubique)

591 — Car عربة — مركبة — سيارة
Voiture

592 — Car dumper عربة قلابة
Wagon basculant

593 — Car engine محرك السيارة
Moteur d'auto

594 — Car jack رافعة سيارة — مرفاع سيارة
Cric de voiture (d'auto)

595 — Carbon residue المتخلف الكربوني
Résidu de carbone

596 — Carbonization تفحيم — تفحم
Carbonisation

597 — Carburation كربنة المعادن
Carburation

598 — Carburetting كربنة الوقود
Carburation

599 — Carburettor مفحم — مكربن — حارق
Carburateur

600 — Carburettor adjustment
Réglage du carburateur
ضبط المفحم — معايرة المفحم

601 — Carburettor body
Corps du carburateur
ذات المكربن — جسم المفحم

602 — Carburettor chamber غرفة المفحم
Chambre de carburation

603 — Carburettor choke مخنق المكربن
Buse du carburateur

604 — Carburettor elbow مرنق المفحم
Coude du carburateur

605 — Carburettor feed تغذية المفحم
Alimentation de carburateur

606 — Carburettor float
Flotteur du carburateur
عوامة المكربن — طافية المفحم

607 — Carburettor float chamber
Chambre du flotteur du carburateur
غرفة عوامة المكربن

608 — Carburettor icing تصبر المكربن أو المفحم
Givrage du carburateur
(تكون الجليد فى المكربن)

609 — Carburettor jocket غطاء المفحم
Chemise de carburateur

610 — Carburettor jet
Gicleur du carburateur
نضاحة المكربن أو منفث المكربن

611 — Carburettor needle منقاط المفحم
Aiguille de carburateur

612 — Carburettor throttle خانق المكربن
Prise de vapeur (de carburateur)
سداد أو فراشة المفحم

613 — Cardan drive
Transmission à cardan
إدارة بالمفصل المتحرك (الكردان)

614 — Cardan joint وصلة مفصل محرك
Joint de cardan وصلة عامة الحركة

615 — Cardan shaft
Arbre à cardan
عمود الادارة الخلفية — عمود كردان

616 — Cardinal chuck ظرف رئيسي
Mandrin cardinal

617 — Carnot cycle دورة « كارنو »
Cycle de carnot

618 — Carnot engine محرك كارنو
Moteur de carnot

619 — Carrying capacity سعة التحميل
Capacité de transport — charge utile
(ou admise)

620 — Cartridge starter
Démarreur à cartouche
مطلق
(مبدىء إدارة بالطلقات)

621 — Cascade pulverizer
Pulvérisateur en cascade
مرذاذ تعاقبي
مسحقة تعاقبية

622 — Castle nut (or castellated nut)
Ecrou crénelé
صمولة برجية

623 — Castor action of front wheels
Chasse de l'essieu avant
الميل الخلفي للعجلات الامامية عند المستوى الرئيسي

624 — Catch
Cliquet
سقاطة — ماسكة

625 — Catch plate
Plateau toc
قرص إمساك (مخارط)

626 — Caterpillar
Chenille
زرد — زنجير — سلسلة

627 — Caterpillar car
Autochenille
سيارة مزنجرة

628 — Caterpillar - tractor
Tracteur à chenilles — Autochenille
جرارة مزنجرة

629 — Caterpillar trailer
Remorque à chenilles
مقطورة مزنجرة

630 — Caterpillar wheel
Roue à chenille
دولاب مزنجر

631 — Cathetometer
Cathétomètre
مقياس المستوى

632 — Caulking chisel
1 — Calfait, ciseau de calfat
2 — Matoir
مجلفطة — ازميل الجلفاط
مطرقة — مغلطحة

633 — Cement mill
Broyeur à ciment
مسحقة اسمنت

634 — Central arbor
Arbre central
محور مركزي — عمود مركزي

635 — Central engine
Moteur central
محـرك مركـزي

636 — Centre-pop
Pointeau (de mécanicien ou de menuisier)
منقاط — مخرز
ذنابة مركزية — مدسرة

637 — Centre-punch
Pointeau ; amorçoir
ذنابة تعليم المركز

638 — Centrifugal
Centrifuge
نابذ — مركس — طارد مركزي

639 — Centrifugal atomizer
Pulvérisateur centrifuge
مرذاذ بالطرد المركزي — مرذاذ نابذ أو مركس

640 — Centrifugal brake
Frein centrifuge
مكبح مركس — مكبح بالطرد

641 — Centrifugal clutch
Embrayage à force centrifuge
قابض بالطرد المركزى — واصل بالقوة النابذة

642 — Centrifugal compressor
Compresseur centrifuge
ضاغط مركس أو نابذ
(ضاغط بالطرد المركـزي)

643 — Centrifugal fan
Ventilateur centrifuge
مروحة مركسة او نابـذة
(مروحة طاردة من المركز)

644 — Centrifugal force
Force centrifuge
قوة طاردة مركزية — قوة نابـذة

645 — Centrifugal governor
Régulateur centrifuge
(à force centrifuge)
ضـابط مركس أو نابـذ
(حاكم بالطرد المركـزى)

646 — Centrifugal oiler
Graisseur centrifuge
مزيتة أو مشحمة مركسة او نابذة
(مزيتة بالطرد المركـزي)

647 — Centrifugal pump
Pompe centrifuge
مضخة نابـذة او مركسـة

648 — Centrifugal regulator
(Centrifugal governor : راجـع)

649 — Centrifugal tachometer
Tachymètre centrifuge
مسراع نابـذ
(عداد دورات نابـذ)

650 — Centrifuge
Centrifugeur
جهاز طرد مركزي — نابذة او نابـذ

651 — Centripetal
Centripète
جابـــذ

652 — Centripetal acceleration
Accélération centripète
تسارع الجذب المركزي ـ تسارع انجذابي الى المركز

653 — Centripetal force قـوة جاذبـة
Force centripète

654 — Chain belt سير مفصلـي
Courroie articulée (سير سلسلـي)

655 — Chain block بكـارة بسلسلـة
Moufle à chaîne

656 — Chain conveyor نقالة ذات سلسلـة
Convoyeur à chaîne
(ناقل ذو سلسلة دوارة)

657 — Chain drive نقل الحركة بسلسلة
Transmission par chaîne

658 — Chain drive تدوير بسلسلـة
Commande par chaîne إدارة بسلسلـة

659 — Chain gear مسننة بسلسلـة
Engrenage à chaîne او ترس بسلسلة

660 — Chain hoist خنزيرة بسلسلـة
Treuil à chaîne مرفاع بسلسلة
Elévateur (ou monte-charge) à chaîne

661 — Chain of command سلسلـة القيادة
Articulation de commandement

662 — Chain pulley block بكارة بالسلسلـة
Moufle à chaîne

663 — Chain saw
Scie articulée ou
Scie à chaînette
منشار مفصلي ـ منشار بسلسلة

664 — Chain tackle
(Chain hoist : راجـع)

665 — Chain wheel عجلـة جنزيـر
Roue à chaîne

666 — Chain wrench مفتاح ربط بسلسلـة
Clef à chaîne

667 — Chamber
Chambre
حجرة ـ غرفة ـ حجيرة ـ تجويف

668 — Chamfer حرف مائـل
Chanfrein تحريف ـ شدف ـ شطبيـة

669 — Change of gear تبديـل السرعـة
Changement de vitesse

670 — Change-speed gear ترس تغيير السرعـة
Changement de vitesse
(Appareillage de...)

671 — Change wheel ترس تغيير السرعـة
Roue de rechange

672 — Chassis هيكل ـ قاعـدة
Châssis

673 — Chattering اصطكـاك
Broutage
لقلقة ـ تعتعة ـ طقطقة ـ ارتجاج

674 — Check مراقبة ـ تدقيق ـ مراجعة
Contrôle — Vérification

675 — Check nut حلزونة تثبيـت
Contre-écrou حزقة تثبيت ـ حزقة مقابلة

676 — Check valve
Clapet de retenue
صمام الايقاف (أو الامسـاك)

677 — Chimney مدخنـة
Cheminée

678 — Chimney-cowl
Capuchon de cheminée
غطاء (أو كنبوش) المدخنـة

679 — Chordal thickness
Epaisseur rectiligne
الثخانة الوترية (للترس)

680 — Chronometric-tachometer مسراع ميقتـي
Tachymètre chronométrique
(عداد دورات ساعي الحركة)

681 — Circular pitch
Pas circulaire
خطوة دائرية ـ خطوة الاسنان

682 — Circular saw منشار دائري (قرصي)
Scie circulaire

683 — Clack valve صمـام مطمطـق
Clapet

684 — Clamp ماسك ـ كلاب ـ أظفـور ـ تامطة
Crampon
Bride de serrage

685 — Clamp of coupling قارنة بالتمـط
Accouplement à crampon

686 — Clamp screw برغي الايقـاف
Vis d'arrêt لولب التثبيت محكـم
(ou vis de blocage)

687 — Clamping nut
Ecrou de bridage
حلزونة الارتـاج
حزقــة الارتـاج

688 — Clamping ring
Couronne de serrage
حلقة قمط — حلقة ربط أو شـد

689 — Clasp
Agrafe
محبـس — مشبـك

690 — Claw clutch
Embrayage à griffes
قابض مخلبي — واصل مخلبي — وصل مخلبي

691 — Clearance
Jeu
تخلخـل
(فرجة — تسامح — خلوص)

692 — Clog (to)
Encrasser ; s'encrasser
سـدَّ — انسـدَّ — اتسـخَ

693 — Cluster gear
Pignon multiple
مجموعة مسننـات

694 — Clutch
Embrayage
(Manchon d'embrayage)
وصل ، واصل — قابض (ناقل للحركة)

695 — Clutch brake
Frein d'embrayeur
مكبح الواصـل

696 — Clutch cable
Câble de commande de débrayage
كبل القابض — حبل الواصـل

697 — Clutch cam
Cane de débrayage
حدبة القابض أو الواصـل

698 — Clutch casing
Boîte d'embrayage
علبة القابض أو الواصـل

699 — Clutch collar
Collier d'embrayage.
طوق (أو جلبة) القابض أو الواصل

700 — Clutch cone
Cône d'embrayage
مخروط الوصل أو الواصل

701 — Clutch coupling
Accouplement d'embrayage
قارنة بقابض أو بواصـل

702 — Clutch disc
Disque d'embrayage
قرص القابض أو الواصل

703 — Clutch disengaging spring
Ressort d'embrayage
نابض (أو سوستة) القابض أو الواصل

704 — Clutch (dog...)
Accouplement à griffes
قابض كلابي أو واصل مخلبي

705 — Clutch dog
Griffe d'accouplement
كلاب القابض أو الواصل

706 — Clutch facing
Chemise d'embrayage
لبوس الواصل أو الوصل

707 — Clutch fork
Embrayeur
شوكة الواصـل

708 — Clutch housing
Carter d'embrayage
ظرف القابض — صندوق القابض

709 — Clutch hub
Moyeu d'embrayage
قب الواصل — صرة القابض

710 — Clutch interlock
Commande de verrouillage d'embrayage
واشجة القابض

711 — Clutch lever
Levier de commande de débrayage
ذراع القابـض

712 — Clutch lining
Garniture d'embrayage
بطانـة الواصـل

713 — Clutch linkage
Appareillage de commande d'embrayage
مجموعة اوصال القابض

714 — Clutch master cylinder
Cylindre de commande d'embrayage —
Cyilndre principal d'embrayage
الاسطوانة الرئيسية للقابض

715 — Clutch-operating device
Dispositif de commande de débrayage
جهاز تشغيل القابض

716 — Clutch-operating lever
Levier de commande de débrayage
ذراع تشغيل القابض

717 — Clutch-operating shaft
Arbre de commande d'embrayage
عمود تشغيل القابض

718 — Clutch pedal
Pédale d'embrayage
دعسة القابض — مدوس أو دواسة الواصل او الوصل

719 — Clutch plate
Plateau d'embrayage
(ou disque d'embrayage)
صفيحة الواصل — قرص الواصل

720 — Cluth (plate...) تابض ترصي
Embrayage à plateau ou à disque

721 — Clutch release fork شوكة اعتاق القابض
Fourchette de débrayage

722 — Clutch rod ساعد الوصل او الواصل
Bielle de commande

723 — Clutch shaft جذع القابـــض
Arbre d'embrayage

724 — Clutch slip انزلاق القابض
Glissement de l'embrayage

725 — Clutch spring
Ressort d'embrayage
نابض (او سوستة) القابض

726 — Clutch stop
Frein d'embrayage
موقف القابض — مكبح الواصل

727 — Coal-oil زيت معدنـــي
Huile minérale

728 — Coaxial متحد المحــور
Coaxial

729 — Course adjustment ضبط غير محكم
Ajustement grossier
احكام تقريبي — ضبط تقريبي

730 — Coating
Revêtement
طلي — طلاء — تلبيس — تغليف — طبقة

731 — Cock صنبور — محبس
Robinet

732 — Coefficient of friction معامل الاحتكاك
Coefficient de frottement

733 — Coefficient of moment معامل العــزم
Coefficient de moment

734 — Coefficient of rigidity معامل الجسوء
Coefficient de rigidité

735 — Coefficient of sliding friction
Coefficient de frottement de glissement
معامل الاحتكاك الانزلاقي

736 — Cog wheel عجلة مسننة — دولاب مسنن
Roue à dents, roue dentée

737 — Cogged wheel
(Cog wheel : راجــع)

738 — Coil clutch تابـــض لولبـــي
Embrayage à spirale

739 — Coil spring نابض حلزوني او لولبي
Ressort en spirale (ياي ملتـــف)

740 — Collar طوق — جلب — حزام
Collier (ou collet)

741 — Collar bearing محمل ذو جلـــب
Palier à cannelures

742 — Collision صدمة — اصطدام — تصادم
Coup de tampon-Choc

743 — Column رتل — عمـــود
Colonne

744 — Combination lock
Serrure à combinaisons
قفل توافقي — قفل التوافيق او التوافقات

745 — Combination pliers
زردية (متعددة الاغراض)
Pinces à combinaisons ملقط عـــام

746 — Combination tool
Outil à combinaisons
اداة مركبة (متعددة الاستعمالات)

747 — Combined operations عمليات موحـــدة
Opérations combinées
(عمليات مشتركة او مركبة)

748 — Combust (to) حـــرق — احـــرق
Brûler

749 — Combustible materials مواد حروقة
Matières combustibles
(مواد قابلة للحرق او الاحتراق)

750 — Combustion حـــرق
Combustion احتـــراق

751 — Combustion chamber حجـــرة الاحتـــراق
Chambre d'explosion

752 — Combustion gases غازات الاحتـــراق
Gaz de combustion

753 — Combustion period مـــدة الاحتـــراق
Période de combustion

754 — Communication facilities
Facilités de communications
تسهيلات المواصـــلات

755 — Communication system شبكة المواصـــلات
Réseau de communication

756 — Commutation تبديل — ابدال — استبدال
Commutation

757 — Comparative calibration
Calibrage comparatif
معايرة نسبية — معايرة مقارنة

758 — Component parts اجزاء مركبة
Parties constituantes
(قطع أساسية — قطع مركبة)

759 — Compound engine
Machine compound
آلة مركبة — محرك مركب

760 — Compound lever رافعة مركبة
Levier composé

761 — Compound locomotive قاطرة مركبة
Locomotive compound

762 — Compound motion حركة مركبة
Mouvement composé

763 — Compressed air هواء مضغوط
Air comprimé

764 — Compressed-air brake
Frein à air comprimé
مكبح بالهواء المضغوط

765 — Compressed-air-motor
Moteur à air comprimé
محرك بالهواء المضغوط

766 — Compressed-air tank خزان هواء مضغوط
Réservoir d'air comprimé

767 — Compressibility
Compressibilité
الانضغاطية (المنضغطية)

768 — Compression
Compression
ضغط — انضغاط — كبس

769 — Compression ignition
Auto-allumage (Allumage par compression) اشتعال بالانضغاط

770 — Compression-ignition-engine
Moteur à allumage par compression (Moteur diesel)
محرك اشتعال انضغاطي (ديزل)

771 — Compression period مدة الضغط
Période de compression طور الضغط

772 — Compression release تحرير الانضغاط
Décompression
(Libération ou détente de compression)

773 — Compression ring
Segment d'étanchéité de piston
حلقة (احكام) الانضغاط

774 — Compression space حيز الانضغاط
Chambre de compression

775 — Compression stroke شوط الضغط
Temps de compression

776 — Compression test اختبار الانضغاط
Contrôle de compression

777 — Compressive strength مقاومة الانضغاط
Résistance à la compression

778 — Compressor ضاغط — مشد
Compresseur

779 — Compressive stress
Force de compression
اجهاد الانضغاط — قوة الانضغاط

780 — Condenser مكثف
Condensateur

781 — Condenser tubes انابيب المكثف
Tubes de condensateur

782 — Condensing engine محرك تكثيفي
Machine (moteur) à condensation

783 — Concentric متحد المركز
Concentrique

784 — Conduit مجرى — قناة — انبوب — سلك
Conduit

785 — Cone مخروط
Cône

786 — Cone (atomizer...) مرذاذ مخروطي
Champignon (pulvérisateur)

787 — Cone bearing
Palier conique
محمل مخروطي — كرسي تحميل مخروطي

788 — Cone-clutch قابض مخروطي
Embrayage à cône

789 — Cone drive
Commande par cône
إدارة (بالسير) بين دارتين مدرجتين

790 — Cone pulley
Poulie à cône
دارة (مدرجة) مخروطية — بكارة مخروطية

791 — Cone-shaped
A cône (ou conique)
مخروطــي

792 — Cone valve
Soupape à cône
صمام مخروطــي

793 — Conical washer
Rondelle belleville
فلكة مخروطيــة
حلقة مخروطية

794 — Conical wheel
Roue conique
عجلة مخروطيــة

795 — Connecting gear
Embrayage
مسننة (أو ترس) الوصل

796 — Connecting rod
Bielle motrice
ساعــد الوصـــل

797 — Conservation of energy
Conservation de l'énergie
بقاء الطاقــة

798 — Conservation of momentum
Conservation de la quantité de mouvement
بقاء كمية التحــرك

799 — Constent level carburettor
Carburateur à niveau constant
مفحم ثابت المستوى

800 — Constant level lubrification
Graissage par barbetage à niveau constant
تزليق (أو تشحيم أو تزييت) ثابت المنسوب

801 — Constant mesh
Prise constante (en...)
دائم التعشيق

802 — Constant mesh gears
Engrenages (à pignons) en prise constante
تروس دائمة التعشيق

803 — Constant-speed motor
Moteur à vitesse constante
محرك ثابت السرعة

804 — Constant velocity joint
Joint à double cardan
(à vitesse constante
وصلة ثابتة السرعة

805 — Constituent parts
Parties constituantes
الاجزاء المقومة — الاجزاء المكونة

806 — Constrained motion
Mouvement commandé
حركة مقيدة

807 — Construction
Construction
إنشاء — تشييد — بناء

808 — Constructional
De construction
إنشائي — بنائي

809 — Continuous brake
Frein continu
مكبح متواصل

810 — Continuous feed
Alimentation continue
تغذية مستمرة

811 — Contraction
Contraction
تقلص — انقباض — انكماش

812 — Control adapter
Adapteur de contrôle
مهيئة الضبط — موفقة الضبط
(كمة الإدارة او التشغيل)

813 — Control device
Dispositif de commande
نبيطة تحكمية

814 — Control lever
Levier de commande
ذراع تحكم

815 — Control pedal
Pédale de commande
دعسة التحكم — مدوس التحكم

816 — Control rod
Tringle de manœuvre
قضيب التحريك او القيادة
(ساق الادارة)

817 — Control system
Dispositif de commande
جهاز التحكم — عدة التحكم
منظومة التحكم

818 — Control valve
Soupape de contrôle
صمام تحكم

819 — Control wheel
Roue de commande
عجلة القيادة
عجلة الادارة — دولاب الادارة

820 — Controls
Les commandes (ou les organes de commande)
مضابط (للحركة أو القدرة أو السرعة . . . الخ)

821 — Convergence
Convergence
تقارب

822 — Convergence of wheels
Convergence de roues
تقارب العجلات أو الدواليب

823 — Conveyer (or conveyor) نقّالـــة
Convoyeur, transporteur
نَاقِل ــ سلسلة نَقْل الحَركَة

824 — Cooler مبـــرِّد
Refroidisseur

825 — Cooling gacket قَميص التبريد ــ مبرد
Chemise (ou manchon) de refroidissement

826 — Cooling liquid سائل مبـــرِّد
Liquide de refroidissement

827 — Cooling plant جهاز التبريـــد
Installation de réfrigération

828 — Cooling tower بُرْج تبريـــد
Tour de réfrigération

829 — Co-ordinates إحْداثِيات
Coordonnées

830 — Core قَلْب ــ مُرْكز ــ بُؤْرة ــ نُواة
Noyau

831 — Corrosion تآكُل ــ إِتِكال ــ تحاتّ
Corrosion

832 — Countershaft عُمود مناولة وَسيـــط
Arbre intermédiaire de transmission (de mouvement)

833 — Countersink bit
Mèche de fraisage
لقمة تَخْويش ــ نصلة تخويش

834 — Countersunk - head bolt مخرّزَة
Boulon à tête noyée
مسمار براس غاطس

835 — Counterweight رَجّازة ــ ثُقل مُوازن
Contre-poids

836 — Coupled engines
Machines couplées — Moteurs couplés
محركات مزدوجة ــ محركات مقترنة

837 — Coupling قرن ــ تقارن ــ مُزَاوَجَة
Accouplement

838 — Coupling flange شفة قارنة ــ شفة القرن
Bride d'accouplement

839 — Coupling nut حلزونة القرن
Ecrou d'assemblage

840 — Coupling sleeve
Manchon d'accouplement
حِزقة القرن ــ حزقة التجميع

841 — Cowl كُــمّ قارن
Capot غطاء المحرك ــ غطاء ــ وِقاية

842 — Cradle عَربة نَقْل بالايدى
Berceau (d'une machine) — cadre
محمل ــ إطار ــ نطاق ــ كم ــ مجر

843 — Crane مِرْفــاع
Grue

844 — Crane (hand...) مرفاع يدوى
Grue à bras

845 — Crane (pillar... or post...)
Grue à colonne ou à fût
مرفاع ذو عمود

846 — Crane (post...)
(راجع المادة السابقة)

847 — Crane — (rotary...) مرفاع دوّار
Grue pivotante

848 — Crane (swing...)
(راجع المادة السابقة)

849 — Crane truck شاحنة ذات رافعة
Camion-grue عربة ذات مرفاع

850 — Crank مدوِّرة ــ جزع مَعْقوف
Manivelle

851 — Crankarm ساعِد مدوِّرة ــ ذراع مُدورة
Bras de manivelle

852 — Crank axle جزع مرفقي ــ جزع مُكوّع
Essieu coudé

853 — Crank cheek ذِراع المُدوِّرة
Corps de manivelle

754 — Crank pin عقفة مدورة ــ مرفق مدورة
Maneton de manivelle

855 — Crank starter مطلق حركة بمدورة
Démarreur à manivelle

856 — Crank throw مرفق المدور
Maneton de vilebrequin
مرفق ذراع التدوير ــ مرفق الساعد

857 — Crank web
(Crank cheek : راجــع)

858 — Crankcase حَوْض المُحرك
Carter (du moteur)

859 — Crankcase sump حوض علبة المرافق
Puisard de retour d'huile

860 — Crankshaft — عمود مرفقي
Arbre à manivelle — عمود مدورة

861 — Crevice — شَقّ — فَلْق — صَدْع — ثُغْرة
Crevasse

862 — Critical speed — سُرعة حَرِجَـة
Vitesse critique

863 — Cross-feed valve — صمام تغذية تبادلية
Clapet d'intercommunication

864 — Crosshead — رَأس المكبس
Tête de piston
(طربوش يصل بين ذراع الكباس وذراع التوصيل)

865 — Crowbar
Pince à levier ; levier
مُخْل (ج . — أمخال ومخول) — عتلة

866 — Crown gear — مسنن تاجـي
Couronne dentée

867 — Crown wheel
Roue de champ
المسننة الرئيسية — الترس الرئيسي

868 — Cruising speed — سرعة اقتصادية
Vitesse économique
(ou vitesse de croisière)
سرعة الطواف — سرعة الرحلة

869 — Crushing strength
Résistance à l'écrasement
مقاومة التهصر — مقاومة السّحق او الإنسحاق

870 — Crushing test
Essai d'écrasement
إختبار التهصر — اختبار السحق

871 — Cup — قدح — كـأس
Godet

872 — Cup valve — صمام تبوي — صمام مخروطي
Soupape à cloche

873 — Curvilinear motion — حَرَكة خطية انحنائية
Mouvement curviligne

874 — Cut-off valve — صمام القَطْـع
Tiroir de détente
Soupape de détente

875 — Cutting nippers
Pinces coupantes
ملقط قاطع — كلّابة قاطعة

876 — Cutting pliers — مِقْراض قاطع
Pince-cisaille

877 — Cutting speed — سرعة القطع
Vitesse de coupe

878 — Cycle per minute — دَوْر في الدقيقة
Cycle par minute

879 — Cycloidal gear — ترس دَويري
Engrenage cycloïdal — مسننة دويرية

880 — Cyclometer — مدور (عدّاد الأدوار)
Cyclomètre, odomètre — مقياس الدورات

881 — Cylinder — أسطوانة — ملاسة — مرداس
Cylindre

882 — Cylinder arrangement — ترتيب الاسطوانات
Disposition des cylindres

883 — Cylinder barrel
Corps de cylindre
ذات الاسطوانات — جذع الاسطوانة

884 — Cylinder base — قاعدة الاسطوانة
Base du cylindre — Semelle de cylindre

885 — Cylinder block
Bloc-cylindres
كُتلة الاسطوانة — مجمع الاسطوانات

886 — Cylinder bore — تَقْوير الاسطوانة
Alésage du cylindre

887 — Cylinder boring machine
Machine à aléser les cylindres
آلة تجويف الاسطوانات — مقورة الاسطوانات

888 — Cylinder capacity — سَعة الاسطوانة
Capacité du cylindre

889 — Cylinder casting — صب الاسطوانات
Moulage des cylindres

890 — Cylinder cooling fin
Ailette de cylindre
زِعْنِفة تبريد الاسطوانة — ريشة تبريد الاسطوانة

891 — Cylinder cover — غِطاء الاسطوانة
Plateau du cylindre

892 — Cylinder diameter — قُطْر الاسطوانة
Diamètre du cylindre

893 — Cylinder flange — شَفة الاسطوانة
Embase de cylindre

894 — Cylinder grinding — تجليخ الاسطوانات
Rectification de cylindre

895 — Cylinder grinding machine
Machine à rectifier les cylindres
آلة تجليخ الأسطوانات — مجلخة الاسطوانات

896 — Cylinder head
Culasse (couvercle de cylindre)
تَلَنسوة او غطاء (المحرك او الاسطوانات)

897 — Cylinder honing
Rodage du cylindre
صَقْل الاسطوانات — تَنْعيم الاسطوانات

898 — Cylinder jacket — قَميص الاسطوانة
Enveloppe de cylindre
Chemise de cylindre

899 — Cylinder jacketing
Chemisage de cylindre
تقميص الاسطوانة — تَلْبيس الاسطوانة

900 — Cylinder liner
Chemise de cylindre
بطانة — او تميص — الاسطوانة
(التميص الداخلي للاسطوانة)

901 — Cylinder lining
(Cylinder jacketing : راجـع)

902 — Cylinder piston — مِكْبَـس الاسطوانة
Piston de cylindre

903 — Cylindrical — أُسطوانـي
Cylindrique

904 — Cylindrical gauge — مُحدِّد قياس اسطواني
Tampon vérificateur

905 — Cylindrical nut — حلزونة اسطوانية
Ecrou cylindrique
صَمولة مستديرة — صمولة اسطوانية

D

906 — Daily kilometer (milage)
Parcours kilométrique journalier
(kilométrage)
المَسِير اليومى بالكيلومترات — قَطْع مسافة اليوم بالكيلومترات

907 — Damage
Dommage
خَسارة — تَلَف — ضَرَر — عَطَب

903 — Dampener — مُبَلِّل — مُرَطِّب
Mouilleur ; Humidificateur

909 — Dampening — تَخْميد — كَبْــح
Amortissement

910 — Damper — مخمِّد — معدل — مضائل
Amortisseur

911 — Damper pin
Axe de fixation d'amortisseur
محور تثبيت المضائل (أو المخمد)

912 — Damping device — نبيطة مُضائلة
Amortisseur

913 — Damping of oscillations — مُضاءلة الذبذبات
Amortissement des oscillations

914 — Dashboard
(Dash-panel : راجـع)

915 — Dashboard clock — ساعة لوحة القيادة
Montre de tableau de bord

916 — Dashboard' cowl — غطاء لوحة اجهزة القياس
Capuchon du tableau de bord

917 — Dashboard lamp — مصباح لوحة القيادة
Lampe du tableau de bord
(مصباح لوحة أجهزة القياس)

918 — Dash panel — Dash board
Tablier ; Tableau de bord
لوحة اجهزة قياس — لوحة القيادة

919 — Dash-pot — وِعاء كَبْح — مخمد
Dash-pot — Amortisseur

920 — Dashpot oil — زَيت المخمد السائلى
Huile pour amortisseur hydraulique

921 — Dashpot-type shock absorber
Amortisseur hydraulique
مخمد سائلى

922 — Daub (or paint) — طبقة دهــان
Croûte de peinture

923 — Dazzle (anti....light)
Eclairage code
ضَوْء خافِت (مانع للبهــر)

924 — Dead axle — مِحْوَر خامل أو هامد
Essieu fixe

925 — Dead beat (adj) — لاارتجاجي — لاترجحى
Apériodique

925 — Dead centre (or dead point) — النقطة الميتة
Point mort

927 — Dead end — رَدْب ـ طريق لا ينفذ
Cul-de-sac

928 — Dead end street — ردب ـ طريق غير نافذ
Rue en cul de sac

929 — Dead load — حمل ساكن
Poids mort
(حمولة ميتة ـ وزن المركبة الفارغة)

930 — Dead time — زَمَن العطالة ـ شَوْط العطالة
Course à vide

931 — Decarbonizer — مُزيل الكربون المترسب
Décalaminant

932 — Deceleration — إبطـــاء
Ralentissement
تَباطُؤ ـ تقاصُر ـ تخفيف السرعة

933 — Decelerator — مُخفف السرعة ـ مُبطىء
Décélérateur — Frein de ralentissement

934 — Decelerometer — مقياس التباطؤ
Décéléromètre

935 — Declination compass = Declinometer
مقياس الانحراف ـ حارف

936 — Declinometer — مقياس الانحراف ـ حارف
Déclinomètre

937 — Declutch (V.t.) — فَصَلَ ، يفصـــل
Débrayer

938 — Declutching — فصل ـ فاصـــل
Débrayage

939 — Decompression
Décompression
تخفيف الضَّغط ـ إزالة الضغـــط

940 — Decompressor — مُخفف الضغط او مُزيله
Décompresseur

941 — Dedendum — جذر السن (في الترس)
Creux de l'engrenage au-dessous de la circonférence primitive

942 — Dedendum circle — الدائرة الجذرية (للترس)
Cercle de racine d'une roue dentée

943 — Deep nut — صَمولة مُتغوِّرة ـ صمولة غائرة
Ecrou enfoncé

944 — Defect — خَلَل ـ عَيْب ـ قصور ـ شائبة
Défaut

945 — Defectoscope — كاشف الخلل
Défectoscope

946 — Deflate (V) — خَـــوَّى
Dégonfler — فَرَّغ من الهواء

947 — Deflect (to) — حـــرف
Faire dévier — défléchir

948 — Deflection — إنحراف ـ إنعطاف ـ إلتواء
Déflection ou déflexion — déviation

949 — Deflector — حارف او حارفة
Déflecteur

950 — Deflector of piston
Déflecteur de piston
(moteur à 2 temps)
حارفة الكبّاس او حارف المكبس

951 — Deflector piston
Piston déflecteur
(moteur à 2 temps)
كباس حارف ـ مكبس حارف

952 — Deflection of crankshaft
Flexion du vilebrequin
انحراف العمود المرفقي

953 — Deflector plate — لوح حـــارف
Plaque de déflecteur

954 — Defroster — مُذيب الصَّقيع
Dégivreur — مذيبة الصبر ـ مذيب الجمد

955 — Degree of turn — درجة الانعطاف
Degré de détour

956 — De-icer
(Defroster — (راجـــع :

957 — De-icing fluid — مضاد الصقيع
Liquide antigel — مائع إزالة الجليد

958 — Delay — تَعْويق ـ تَأخّـــر
Retard

959 — Delayed explosion — تفجير معوق
Explosion retardée

960 — Delayed ignition — إشتعال مُعوَّق
Allumage retardé

961 — Delivery car — سيارة التسليم
Véhicule de livraison — سيارة التوزيع

962 — Delivery cock
Robinet de décharge
محبس الطَّرد ـ محبس التصريف

963 — Delivery hose
Tuyau de distribution d'essence
خُرطوم التصريف ـ أُنبوب التصريف

964 — Delivery pipe
Tubulure de refoulement (injecteur)
انبوب الدّفع — ماسورة التّصريف

965 — Delivery valve
Soupape de refoulement
صمام الدفع — صمام الطّرد — صمام التصريف

966 — Demounting — فَكّ — تفكيك — فَصْل
Démontage

967 — Demister
مُضاد البُخار — جهاز مُزيل البخار
(Dispositif) antibuée (مزيل الرطوبة)

968 — Dent — فرضة — حزّ — سنّ — نُقْر — غُور
Bosselure - Creux

969 — Depth — عُمْق — غور
Profondeur

970 — Depth gauge — محدد قياس العمق
Calibre de profondeur

971 — Depth of cut — عمـق القطع
Avancement — profondeur de passe, de coupe (d'une machine-outil)

972 — Depth of piston — ارتفاع الكباس او المكبس
Hauteur de piston

973 — Derrick — مِرفـــاع
Grue (Derrick)

974 — Derrick lorry — شاحنة مرفاع أو رفّاعة
Camion-grue

975 — Design
Dessin-projet
تصميم — خُطّة — مَشْروع — رَسْم

976 — Destructive test — اختبار اتلافي
Essai jusqu'à la rupture

977 — Detachable — نَصــول
Détachable — قابل للفصل — ينفصــل

978 — Detachable cover — غطاء نصول
Couvercle détachable (amovible)
غطاء ينفصل

979 — Detachable cylinder head — مِغْلاق نصول
Culasse amovible
(راس اسطوانة قابل للفك)

980 — Detachable rim — جِتار نَصُول
Jante amovible
جِتار قابل للفصل — جِتار ينفصل

981 — Detachable parts
Parties amovibles
حابسة — وقّافة — سقّاطة

982 — Detent — تفجيـــر — انفجار — تفجيـــر
Cliquet

983 — Detonation — منعطف — عطفة — دورة
Détonation

984 — Detour — منعطف — عطفة — دورة
Déviation

985 — Device — جهاز — آلية — وسيلة
Dispositif

986 — Dial — مينـــاء
Cadran

987 — Dial gauge — محدد قياس بميناء مدرّج
Comparateur micrométrique

988 — Dial (luminous...) — ميناء مضيء
Cadran lumineux

989 — Diaphragm — رقّ
Diaphragme
حِجاب — حاجز — قُرْص مَرِن — ترس

990 — Diaphragm pressure gauge — مضغط ذو رق
Manomètre à plaque — مقياس ضغط رقّي

991 — Diaphragm pump — مضخة ذات رق
Pompe à diaphragme — مضخة بحجاب

992 — Die nut — صمولة ملولبة
Ecrou taraudeur

993 — Diesel engine — محرك ديزل
Moteur Diesel

994 — Diesel fuel — وقود الديزل
Gasoil

995 — Diesel moteur — محرك ديزل
Moteur Diesel

996 — Diesel oil — زيت الديزل
Gaz-oil

997 — Differential — تفاضلي — جهاز تفاضلي
Différentiel

998 — Differential bevel gear
Différentiel à couple conique (ou à pignons d'angles)
ترس مخروطي تفاضلي

999 — Differential bevel wheel
Pignon planétaire de différentiel
ترس كوكبي تفاضلي

1000 — Differential block
Mouflette
بكار تفاضلية
بَكرة تفاضلية

1001 — Differential brake
Frein de différentiel
مكبح تفاضلي

1002 — Differential drive
Commande par le différentiel
آلية حركة (تدوير) تفاضلية
ادارة بمجموعة مسننات تفاضلية

1003 — Differential gear
Engrenage différentiel
مسننات تفاضلية — جهاز مسننات تفاضلية

1004 — Differential lock
Blocage du différentiel
تثبيت التفاضلي

1005 — Differential pinion
Pignon satellite
مسننة تفاضلية صغيرة — ترس تفاضلي صغير

1006 — Differential piston
Piston différentiel
كباس تفاضلي — مكبس تفاضلي

1007 — Differential pressure
Pression différentielle
ضغط فرقي

1008 — Differential pulley
Poulie différentielle
بكرة تفاضلية

1009 — Differential screw
Vis différentielle
برغي تفاضلي
لولب تفاضلي — لولب فرقي

1010 — Differential windlass
Treuil différentiel
ملفات تفاضلي — خنزيرة تفاضلية
(دولاب تفاضلي — دارة رفع تفاضلية)

1011 — Diffuser
Diffuseur
رذاذة — ناشرة

1012 — Diluted oil
Huile étendue (diluée)
زيت مخفف — زيت مرقق — زيت مشعشع

1013 — Dim light
Eclairage code
ضوء خافت

1014 — Dimmer switch
Réducteur d'éclairage
ملطف الضوء
مبدل الضوء الخافت — مفتاح لخفض شدة الضوء

1015 — Dip of axle
Angle de carrossage
زاوية الميل

1016 — Dip rod
(Dip-stick
(راجع :

1017 — Dip-stick
Jauge d'huile
Réglette-jauge, pige de niveau d'huile
معيار الزيت
(قضيب قياس عمود الزيت أو السائل)

1018 — Direct acting pump
Pompe à action directe
مِضَخّة ذات فِعْل مباشــر

1019 — Direct acting engine
Machine à connexion directe (à bielle directe)
آلة مباشرة الارتباط أو مباشرة الإيصال

1020 — Direct coupling
Couplage direct
تقارُن مباشر — قارنة مباشرة

1021— Direct drive
Commande directe
تشبيك مباشر (تعشيق مباشر)
إدارة مباشرة — تدْوير مباشر

1022 — Direct drive engine
Moteur non démultiplié
محرك ذو إدارة مباشرة

1023 — Direct driven
A commande directe
مُباشِر التدوير
(يُدار مباشرة — ذو دَوَران مباشر)

1024 — Direct driven fan
Ventilateur à commande directe
مِرْوَحَة مباشرة التدوير
مروحة ذات إدارة مباشرة

1025 — Direction
Direction
إتجاه — تَوْجيه — إدارة — قِيادة — تَدْوير

1026 — Direction indicator
Indicateur de direction
دَليل الإتجاه

1027 — Direction of a force
Direction d'une force
إتجاهُ قُوّة (اليــاً)

1028 — Direction of rotation
Direction de rotation
إتجاه الدوران

1029 — Direction signals
Signaux de direction
إشارات الطريق

1030 — Directional lamp
Lampe directionnelle
مصباح موجّه (وَحيد التوجيه)

1031 — Disassemble (V.) فَكّ — فَصَلَ
Démonter

1032 — Disassembly فَكّ — فَصْل
Démontage

1033 — Disc or disk قُرْص
Disque

1034 — Disc brake مِكْبَح ذو قرص
Frein à disque مكبح قرصي

1035 — Disc clutch وَاصِل ذو قرص او
Embrayage à plateau قابض قرصي

1036 — Disc crank مُدورة قرصية (ذات قرص)
Manivelle à plateau (plateau-manivelle)

1078 — Disc facing
Garniture d'embrayage
بِطانة القابض — بطانة الواصِل

1079 — Disc joint وصلة قرصية
Accouplement à disque

1080 — Disc valve صمام قرصي
Soupape à disque

1081 — Disc wheel عجلة قرصية
Roue à centre plein

1082 — Discharge head عُلُوّ التصريف
Hauteur de refoulement

1083 — Discharge nozzle فتحة التفريغ
Buse de décharge

1084 — Discharge valve صمام التفريغ
Soupape de décharge

1085 — Disconnect (V.T.)
Déconnecter
Désassembler ; séparer ; disjoindre ;
désaccoupler فكّ — حلّ — عزل — فصل

1087 — Disconnector فاصِل — فصــال
Séparateur ; disjoncteur

1088 — Disengage (V.t.)
Dégager — déclencher
فصلَ — فصلَ التعشيق — أعتقَ — أطلقَ

1089 — Disengage (to) the cluth
Débrayer
فكّ القبض او الوصل — فصلَ القابض او الواصل

1090 — Disengagement
Dégagement
فصل — انفصال — فصل التعشيق

1091 — Dished plate مَطْلَة مُطرَّقة — مَطْلَة مُقبَّبة
Tôle emboutie — Tôle bombée
(لَوْح مُقعَّر)

1092— Dished wheel عجلة خارجة عن محورها
Roue désaxée (دولاب مقعّر)

1093 — Disjoint (V.t.) فصلَ — حلّ — فكّ
Disjoindre
Désassembler

1094 — Disk and rim wheel
Roue à jante et disque
دولاب بقرص وجتار

1095 — Disk crankshaft عمود مرفقي بقرص
Arbre à plateau-manivelle

1096 — Disk piston مِكْبس قرصي
Piston à plateau

1097 — Dismantle (to) فكّ — فكّكَ
Démonter — démanteler

1098 — Dismount (to)
Démonter
(Disassemble and dismantle : راجع)

1099 — Displacement نَقْل — تَحَوُّل — إزاحــة
Déplacement

1100 — Displacement of piston
Déplacement du cylindre
إزاحــة الكبّاس

1101 — Distance مَسَافة — مَدَى — بُعْد
Distance

1102 — Distance headlamp مِصباح بَعيد المَدَى
Phare à longue portée
(مصباح المسافات الطويلة)

1103 — Distance piece لجــاف
Entretoise ; pièce d'écartement
قطعــة مباعــدة

1104 — Distance recorder
Compteur kilométrique
مقياس المسافة — عدّاد كيلومتري

1106 — Distance rod ساعِــد الدَّفْع
Bielle de poussée

1107 — Distance sleeve جلبة مباعــدة
Douille d'écartement ; Manchon d'écartement

1108 — Distillate قُطارة (بضم القاف)
Distillant ; produit de distillaton

1109 — Distilled water مـاء مُقَطَّـر
Eau distillée

1110 — Distribution توزيـع
Distribution

1111 — Distribution channel قناة التوزيع
Circuit de distribution (canal de distribution)

1112 — Distribution gear مسننة الموزِّع
Engrenage de distributeur (pignon de commande de la distribution)

1113 — Distribution shaft
Arbre à cames
عمود الحدبات (او الكامات)
عمود إدارة الحدبات (او تدويرها)

1114 — Distributor موزِّع — منشـر
Distributeur

1115 — Distributor box
Boîte de raccordement (de distribution)
علبة الوصل — علبة الموزع — او التوزيع

1116 — Distributor cap كمة المشـعـل
Chapeau d'allumeur

1117 — Distributor fuel pump
Pompe d'injection à distributeur rotatif
مضخة وقود ذات موزع دوار

1118 — Distributor gear مسننة الموزع
Engrenage de distributeur

1119 — Distributor (ignition...)
Allumeur (ou distributeur d'allumage)
موزع الاشـعـال

1120 — Distributor plate ترص الموزع
Plateau de distributeur

1121 — Distributor points
Plats de contact
تتائر التماس (أزرار التماس)

1122 — Distributor rotor دوار الموزع
Rotor de distributeur

1123 — Divergent nozzle فُوهة متباعدة
Ajutage divergent

1124 — Dog كلاّب — ماسكـة
Griffe

1125 — Dog clutch كلاّبـة
Clabotage (قابض كلابي)

1126 — Dog iron مسمار بشعبتين — مسّاكة
Clampe

1127 — Donkey engine آلة (آلة تعزيز)
Petit-cheval ; machine auxiliaire (ou de renfort)

1128 — Double acting
A double effet
مزدوج الفِعْل — مضاعف المردود

1129 — Double acting brake مكبح مزدوج الفعل
Frein à double effet

1130 — Double acting engine
Moteur à double effet
محرك مزدوج الفعل

1131 — Double acting pump
Pompe à double effet
مضخة مزدوجة الفعل

1132 — Double bearing محمل مزدوج
Palier double

1133 — Double block
Poulie double
كتلة مزدوجة — بكارة مزدوجة

1134 — Double clutch
Double embrayage
قابض مزدوج — واصل مزدوج

1135 — Double end wrench
Tourne à gauche double
مفتاح بطرفين — مفتاح مسطح مزدوج

1136 — Double-ended spanner
Clef double (à fourches)
مفتاح حمولة ذو طرفين — مفتاح ربط ذو طرفين

1137 — Double helical gear
Engrenage à chevrons
مسننة مزدوجة اللولبة — ترس مزدوج اللولبة

1138 — Double ignition
إشعال مزدوج — إشتعال مزدوج
Double allumage إشعال بشرارتين

1139 — Double jaw coupling
Accouplement à double denture (ou à double mâchoire) قارنة مزدوجة الفـك

1140 — Double-jawed brake مكبح مزدوج الفـك
Frein à double mâchoire مكبح بفكيـن

1141 — Double lever brake مكبح مزدوج الذراع
Frein à levier double مكبح بذراعين

1142 — Double lubrication تشحيم مزدوج
Double système de graissage

1143 — Double piston engine
محرك مزدوج المكبس
Moteur à double piston
محرك بكباسين

1144 — Double seated valve
Soupape à double siège
صمام مزدوج السند (أو القاعدة)
صمام ذو مقعدين

1145 — Dowel دِسار — آصِـرة
Goujon

1146 — Downdraft تيار هواء هابـط
Courant d'air descendant

1147 — Downdraft carburetter
Carburateur inversé
مفحم مَعْكوس او مَقْلوب
(مكربن معكوس — مكربن ذو تيار هوائي هابط)

1148 — Downdraught
(Downdraft : راجـع)

1149 — Downdraught carburation
Carburation inversé
كربنة معكوسة او مقلوبة
(كربنة بتيار هوائي هابط)

1150 — Draft جَـرّ — سَحْـب
Traction

1151 — Drag (Dredging machine)
Drague مِجْرَفة — جرّافة — كابِسة

1152 — Drag-bar
(Draw-bar : راجـع)

1153 — Drag chain سلسلة السحب او الجـر
Chaine d'attelage

1154 — Drag force قوة السحب — قوة الجـر
Force de traction

1155 — Drag-Link
Barre de direction (de connexion)
Bielle de commande de direction
وصل سحب (لتوجيه الحركـة)
وصل توجيـه

1156 — Drag rod قضيب التّوجيـه
Barre de direction

1157 — Drag shoe حِـذاء السّحـب
Sabot (lugeon, patin)

1158 — Drain مصرف — منصرف — بَالُوعَة
Drain, Egout

1159 — Drainage
Drainage
تَصْفية — صَرْف — قناة صرف — مصرف

1160 — Drain pipe أنبـوب الصـرف
Tuyau de drainage انبوب التفريغ

1161 — Drain plug
Bonde de drainage
Bouchon de drainage
سدادة التفريغ — سدادة صرف

1162 — Drain trap مثعب — ممص (البالوعة)
Siphon (d'égout) المجاري

1163 — Draw جرّ — سَحْب
Tirage

1164 — Drawbar قضيب سحـب
Barre d'attelage
ساعد الجرّ — قضيب جر — قضيب قطر

1165 — Draw-bar pull جهـد القطـر
Tension de la barre d'attelage

1166 — Drift pin سنبـك — مثقـب
Broche (d'assemblage) — Mandrin

1167 — Drift punch
Chasse-clavette
مجز — سنبك — سنبك دسر

1168 — Drill rod عمود مسبار الحفر
Tige de sonde (ou de forage)
ساعد نصلة الثقـب

1169 — Drip-feed lubrication
Lubrification à compte-gouttes
التزييت بالتغذية المتقطرة

1170 — Drive
Commande, Actionnement
Mouvement de propulsion
(Transmission, entraînement)
مدورة — آلية الحركة — اندفاع — تدوير — نقال الحركة

1171 — Drive belt سير نقل الحركة
Courroie d'entraînement

1172 — Drive chain سلسلة نقل الحركة
Chaîne de transmission

1173 — Drive gear
Engrenage de transmission
مسنّن الإدارة — مسنن التّدوير او نقل الحركة

1174 — Driving axle
Essieu moteur
محور محرّك — جزء محرك

1175 — Driving belt
Courroie de commande (ou de transmission)
سير تدوير (أو نقل الحركة)

1176 — Driving fit
Montage à frottement dur
ضبط تسري — تسوية تسرية

1177 — Driving force قوّة محركة — قوة حائزة
Force motrice

1178 — Driving gear
Engrenages de transmission
ترس التدوير — منظومة الإدارة

1179 — Driving joint وصلة المفصل المتحرك
Joint de cardan
(وصلة الكَردان — وصلة عامة الحركة)

1180 — Driving machinery
L'appareil moteur
معدّات آلية التدوير — أجهزة التدوير

181 — Driving pawl
Cliquet d'entraînement (ou de progression)
لسين السّحب — سقاطة الجرّ

1182 — Driving pinion
Pignon d'attaque
مسنّنة محركة — مسننة التدوير

1183 — Driving pulley بكرة مدوّرة — بكرة قائدة
Poulie conductrice

1184 — Driving shaft عمود مدوّر — عمود قائد
Arbre moteur

1185 — Driving sleeve
Manchon entraîneur
كمّ الإدارة — جلبة التدوير

1196 — Driving torque
Couple moteur — couple de torsion
مزدوجة محركة — جهد الدّفع

1187 — Driving wheel دُولاب محــرك
Roue motrice

1188 — Drop arm عَتلة القيــادة
Levier de commande de direction

1189 — Drum
Tonneau, tambour
طَبْلة — برميل — مسلكة — أسطوانة — علبة

1190 — Dual carburation كَرْبَنَــة مُزدوجــة
Carburation double

1191 — Dual carburettors مفحّمات مزدوجــة
Carburateurs doubles
مكربنات مزدوجــة

1192 — Dual control تحكّم ثُنائي او مُزدوج
Contrôle double

1193 — Dual ignition
(Double ignition : راجـــع)

1194 — Dual tires أحواق مُزاوجة،متائمة
Pneus jumelés
(أطر مزدوجة — أطر متزاوجة)

1195 — Dual wheels
Roues jumelées
دواليب مزاوجة — عَجلات متائمة
(دواليب مزدوجة — دواليب متزاوجة)

1196 — Duct
Conduit
قناة — قنيّة — أنبوب — مَجْرَى — مَسْرَب

1197 — Dump truck شاحِنة تلاّبــة
Camion à bascule

1198 — Dump valve صمام إفــراغ
Clapet de décharge

1199 — Dumper عربة إفراغ — مفرّغة — تلاّبة
Wagon à bascule

1200 — Dust catcher مُستجمع الغُبــار
Appareil capteur de poussières
مُستخلص الأتربــة

1201 — Dust collector مجمّع الأتربــة
Collecteur de poussière

1202 — Dust guard واقية الغبار
Pare-poussière واقية الأتربــة

1203 — Dynamic
(Dynamique (adj. et n.f.)
الحركة — حراكي — (دِيناميكا — ديناميكي)

1204 — Dynamic damper
Amortisseur dynamique
مخمّد ديناميكي — مخمّد حراكي

1205 — Dynamic load
Charge dynamique
حمولة ديناميكية — حمولة حَراكية

1206 — Dynamic pressure
Pression dynamique
ضغط ديناميكي — ضغط حراكي

1207 — Dynamics
Dynamique
علم الحركة — ديناميكا

1208 — Dynamo
Dynamo
دينامو — مُوَلّد كهربائي

1209 — Dynamograph
Dynamographe
متوي مسجّل
(دينامومتر مسجّل)

1210 — Dynamometer
Dynamomètre
متـــوي
(دينامومتر — مقياس القوة)

1211 — Dynamometrical
Dynamométrique
متـــووي
(دينامومتـري)

1212 — Dynamometrical brake
Frein dynamométrique
مكبح متـــووي

E

1213 — Ear
Oreille
أذن — عـــروة

1214 — Early admission
Admission anticipée
دخول مقدّم أو مُسبّـــق
دخول مُبكـــر

1215 — Early release
Echapement anticipé
انفلات مُقـــدّم
تقدّم الانفلات — انفلات مُبكّر

1216 — Eccentric
Excentrique
مُنحرف المَرْكَـــز
لاتمركزي — خارج المركز

1217 — Eccentric bushing
Douille (chemise) excentrique
جلبة منحرفة المركز
(تبطين بجلبة لاتمركزية)

1218 — Eccentric cam
Came désaxée
حدبة منحرفة المحـــور
كابة منحرفة المحـــور

1219 — Eccentric collar
Collier excentrique
طَوْق لاتمركـــزي

1220 — Eccentric disc
Disque excentré ou excentrique (n.m.)
قُرص محوّل المركز
قرص لاتمركزي

1221 — Eccentric drive
Commande par excentrique
تدْوير خارج المركـــز
إندفاع لاتمركزي

1222 — Eccentric hoop
(Eccentric collar)
(راجـــع :

1223 — Eccentric load
Charge décentrée
حِمْل لامُتَمَرْكِز

1224 — Eccentric rod
Tige d'excentrique
قَضيب منحرف المركز
سَاق منحرفة المركز

1225 — Eccentric shaft
Arbre à excentrique
عَمود تدوير منحرف المركز
عمود إدارة لاتمركزي

1226 — Eccentric sheave
Disque d'excentrique
قُرص لاتمركزي

1227 — Eccentric strap
(Eccentric collar
(راجـــع :

1228 — Eccentric wheel
Roue d'excentrique
دُولاب منحرف المركـــز
دولاب مختلف المركـــز

1229 — Economizer
Economiseur
مُقْتَصِدة — مُوفّرة (أداة تخفيض استهلاك الوقود)

1230 — Economizer needle
Aiguille d'économiseur
مِنْقاط مقتصـــدة

1231 — Edge
Bord
طَـــرَف — حافّـــة

1232 — Edge runner (chile mill)
Moulin chilien
رَحَى حدّية : تدور حجارتها الاسطوانية على حدها في حوض دائـــري

1233 — Effective horsepower
Puissance effective en chevaux
القُدْرة الحصانيّة الفعّالة

1234 — Effective output
الانتاج الحقيقي — بذل (الطاقة) الحقيقي أو الفعّال
Débit réel — dépense (d'énergie) effective
(الخرج الفعـــال)

1235 — Effective power
Puissance effective
القـــدرة الفعالة

1236 — Effective pressure
Pression effective
الضَّغْط الفعّـال

1237 — Efficiency
Rendement
مَـرْدُود

1238 — Effeciency
Efficacité — Efficience
كِفاية ـ فَعاليّـة

1239 — Effort
Effort
جُهْد ـ مَجْهـود

1240 — Ejection
Ejection
قَذْف ـ طَرْد ـ اِنقِذاف ـ لفظ

1241 — Ejector
Ejecteur
قـاذِف
لافِـظ

1242 — Ejector condenser
Condenseur éjecteur — condenseur à jet
مُكَثِّـف تَذفـي

1243 — Elastic
Elastique
مَرِن ـ لَدْن ـ مطّاط

1244 — Elastic coefficient
Coefficient d'élasticité
مُعامِل اللّدانة (أو اللّدونة)
معامل المرونة ـ معامل التمطط او المطاطية

1245 — Elastic deformation
Déformation élastique
تَشَوُّه مرن ـ تشوّه لدوني أو مطاطي

1246 — Elasticity
Elasticité
مُرونة ـ لُدونة ـ مَطاطية

1247 — Ellow
Coude
مِرْفَـق

1248 — Ellow grease
Huile de bras (ou huile de coude)
شحم المِرفـق

1249 — Elbow-joint
Joint articulé
وصلة مرفقيـة

1250 — Electric-arc welding
Soudure à l'arc électrique
لحام بالقوس الكهربائية
لحم كهربائـي

1251 — Eletcric brake
Frein électrique
مِكْبَح كهربائـي

1252 — Electric drive
Commande électrique
تَدْوير كهربائـي
(إدارة بالكهرباء ـ تشغيل بالكهرباء)

1253 — Electric igniter
Allumeur électrique
مُلهِب كهربائي ـ مُشعل كهربائي

1254 — Electric resistance welding
Soudure électrique par résistance
لَحْم كهربائي بالمقاومة

1255 — Electric spark
Etincelle électrique
شَرارَة كهربائية

1256 — Electric torch
Allumoir électrique
مصباح كهربائي ـ مشعل كهربائي

1257 — Electric traction
Traction électrique
جَـرّ كهربائـي

1258 — Electric welding
Soudure électrique
لَحْم كهربائي

1259 — Electrically driven machine
Machine à commande électrique
آلة ذات جهاز تدوير كهربائي
آلة تدار بالكهرباء

1260 — Element
Elément
عُنْصُر ـ مادّة ـ جُزْء

1261 — Elevating nut
Ecrou élévatoire
حلزونة تَعْلِية او حلزونة رَفْع
حزقة الرَّفـع

1262 — Elevating wheel
Roue élévatoire
عجلة رافِعة ـ عجلة رَفْع

1263 — Elimination
Elimination
حَذْف ـ طَرْح ـ إفراز ـ إلقاء ـ إقصاء ـ إزالة
إبعاد

1264 — Emergency battery
Batterie de secours
بَطّارية احتياطية

1265 — Emergency brake
Frein de secours
مكبح احتياطـي

1266 — Emergency exit
Sortie de secours
مخرج النجاة ـ مخرج التخلص
مخرج اضطراري ـ منفذ خروج اضطراري

1267 — Emergency stop
Arrêt d'urgence
وقوف اضطراري ـ توقف اضطراري

1268 — Emergency tank
حَوْض الاحتياط او صَهْريج الاحتياط
Citerne d'urgence
خزّان الطــوارِىء

1269 — Emergency wheel
Roue de secours
عجلة الاحتياط
(دولاب للطــوارىء)

1270 — Empty weight
Poids à vide
الثّقل بِلَا حُمولة — الوَزْن فارغاً

1271 — Enamel varnish
Peinture vernissante
دهن مبرنق — طلاء مينائي مبرنق
برنيقي مينائي — لكّ مينائي

1272 — End clearance
Jeu axial
تَخَلْخُل مِحْوَري — خلوص طَرَفي

1273 — End play
Jeu longitudinal
تخلخل طولي — تخلخل محوري
لَعِب طرفي

1274 — End thrust
Poussée axiale
دَفْع محوري او طولي

1275 — Endurance
Endurance
تَحَمُّل — صُمُود — إطاقــة

1276 — Endurance test
Essai d'endurance
اختبار التحمل — اختبار الإطاقة

1277 — Engine
Moteur
مُحَــرِّك

1278 — Engine accessories
Accessoires du moteur
لَواحِــق المحَرك

1279 — Engine base
Socle de moteur
قاعِــدة المحــرك

1280 — Engine bearer
Berceau du moteur, support du moteur
حامِل المحرك — سِناد المحرك

1281 — Engine bed
Bâti de moteur
سَريــر المحــرك

1282 — Engine bloc
Bloc moteur
كُتْلة المحــر ك

1283 — Engine bonnet
Capot du moteur
غِطــاء المحــرك

1284 — Engine braking
Freinage des moteurs
كَبْح المحركــات

1285 — Engine break down
Panne de moteur
تعطُّل المحرك — توقُّف طارِىء للمحرك

1286 — Engine cowling
Capotage de moteur
أَغْطِية المحرك — تَغْطِية المحرك

1287 — Engine-driven
Actionné par un moteur
يُدار بمحرك — يُشغَّل بمحرك

1288 — Engine efficiency
Efficience du moteur
فَعاليّــة المحــرك

1289 — Engine-failure
Panne du moteur
تعطُّل المحرك
توقُّف المحــرك

1290 — Engine fittings
Appareillage du moteur
عدة المحرك — تركيبات المحرك

1291 — Engine fly-wheel
Volant de machine
حذافة المحرك

1292 — Engine foundation
Assise d'une machine (Massif de base)
اساس آلة (الكتلة القاعدية)

1293 — Engine frame
Châssis du moteur
هَيْكل المحــرك

1294 — Engine front mounting
Support avant du moteur
سناد أمامي للمحرك
(الحامل الأمامي للمحرك — الركوبة الامامية للمحرك)

1295 — Engine guard plates
Tôles de protection de moteur
ألواح وِقاية المحرك

1296 — Engine hood
Capot du moteur
غطــاء المحــرك

1297 — Engine lubrication
Graissage du moteur
تَزْييت المحرك — تَشْحيم المحــرك

1298 — Engine mounting
Support du moteur
سناد المحــر ك
(ركوبة المحرك — حامل المحــرك)

1299 — Engine noise
Bruit du moteur
دَوِيّ المحرك — صَوْت المحرك

1300 — Engine oil
Huiles pour moteurs
زيت محركــات

1301 — Engine output
Rendement du moteur
مَردود المحـــرك

1302 — Engine overhaul
Révision du moteur
مُراجعة المحـــر ك

1303 — Engine performance
Performance du moteur
كِفاية المحرك ـ أداء المحرك

1304 — Engine plate
Plaque de moteur
صَفيحة محــر ك

1305 — Engine power
Plaque dû moteur
قُــدرة المحـــرك

1306 — Engine primer
Amorceur du moteur
مطلق إشعال المحـــرك

1308 — Engine reconditioning
Rénovation de moteur
تجديد المحـــرك

1309 — Engine retarder
Ralentisseur du moteur (de vitesse)
مُبطِّىء المحرك ـ مبطِّىء (سرعة) المحرك

1310 — Engine room
Chambre des machines
غُرفة المحركـــات

1311 — Engine shaft
Arbre de moteur
عَمود إدارة المحـــر ك

1312 — Engine shed
Dépôt de machines ; remise de machines ; de locomotives
مُستودع الآلات
حَظيرة القاطرات ـ ظلة القاطرات

1313 — Engine simulator
Simulateur de moteur
مُحاكي محرك

1314 — Engine starting
Démarrage
إقلاع ـ إطلاق
بَدْء تدوير المحرك

1315 — Engine starter
Démarreur du moteur
مُطلق المحـــرك

1316 — Engine sump
Fond de carter
قَعْر حَوْض المحرك

1317 — Engine test-bed
Banc d'essai de moteur
مصطبة اختبار المحرك
(مقعد اختبار المحرك)

1318 — Engine tester
Appareil à essayer de moteur-vérificateur
مروز المحـــرك
(جهاز اختبار المحرك)

1319 — Engine torque
Couple-moteur
عزم دوران المحرك ـ طاقة المحرك

1320 — Epyciclic
Epicycloïdal
دويري فوقي

1321 — Epicyclic gear
Engrenage épicycloïdal
مُسنّن دويرى فوقى ـ ترس دوري فوقي

1322 — Epicyclic teeth
Denture épicycloïdale
أسنان تداويرية ـ أسنان دويرية فوقية

1323 — Epicyclic train
Train épicycloïdal
سلسلة مسننات دورية فوقية

1324 — Equalizing gear
Engrenage différentiel
ترس موازنة (تفاضلي)

1325 — Equalizing spring
Ressort compensateur
نابض موازن
ياي موازن ـ ياي معادل

1326 — Equilibrium valve
Soupape compensatrice
صمام توازن ـ صمام موازن

1327 — Erosion
Erosion
حتّ
تحاتّ ـ تآكل

1328 — Erratic operation
Fonctionnement irrégulier
اشتغال غير منتظـم

1329 — Error
Erreur
غَلَـط
غلطة ـ زلـة

1330 — Evacuated
Vide (d'air)
مُفرّغ ـ خال (من الهواء)

1331 — Excavator
Excavatrice
حَفّارة ـ نقّابـة

1332 — Excentric bushing
Chemise, douille excentrique
قَميص منحرف المركز ـ ظَرف منحرف المركز

1333 — Exhaust
Echappement
انفـلات

1334 — Exhaust analysis
Analyse d'échappement
تحليل (غاز) الانفلات

1335 — Exhaust box
Pot d'échappement
أُسطوانة الانفلات ـ علبة الانفلات

1336 — Exhaust butterfly valve سداد الانفلات
Obturateur d'échappement

1337 — Exhaust cam
Came d'échappement
كامة الانفلات — حدبة الانفلات

1338 — Exhaust carbon سناج العادم
Suis d'échappement

1339 — Exhaust cut-out قاطع الانفلات
Clapet d'échappement صمام العادم

1340 — Exhaust decarbonization
Décalaminage de l'échappement
إزالة كربون العادم

1342 — Exhaust driven super-charger
Turbo-compresseur à gaz d'échappement
ضاغط عُنفي انفلاتي
شحان يدار بغاز العادم

1343 — Exhaust fan مروحة ماصّة
Ventilateur à aspiration
مروحة تصريف — مروحة طاردة

1344 — Exhaust gas غاز الانفلات
Gaz d'échappement

1345 — Exhaust gas analyzer مُحلّل غاز الانفلات
Analyseur de gaz d'échappement
جهاز تحليل غاز العادم

1346 — Exhaust gas exhaustion
Evacuation de gaz d'échappement
تصريف غاز الانفلات
انفلات غاز العادم

1347 — Exhaust lag
Retard d'échappement
تأخُّر الانفلات — تخلُّف الانفلات

1348 — Exhaust lead
Avance à l'échappement
تقدُّم الانفلات — سَبْق التصريف

1349 — Exhaust manifold مشعب العادم
Collecteur d'échappement
مَجْمع الانفلات — انبوب الانفلات

1350 — Exhaust muffler خافت خرير المحرك
Silencieux
خافت الانفلات — كاتم صوت العادم

1351 — Exhaust noise
Bruit de l'échappement
دَوِيّ الانفلات — ضَجيج الانفلات

1352 — Exhaust pipe أنبوب الانفلات
Tuyau d'échappement

1353 — Exhaust port منفذ (أو فتحة) العادم
Orifice d'échappement

1354 — Exhaust silencer
(Exhaust muffler : راجـع)

1355 — Exhaust stack
Cheminée d'échappement
ماسورة الانفلات — مدخنة العادم

1356 — Exhaust stroke
Course d'expulsion
شَوْط العادم — شوط الانفلات

1357 — Exhaust throttle سداد الانفلات
Papillon d'échappement

1358 — Exhaust valve
Soupape d'échappement
صمام الانفلات — صمام العادم

1359 — Exhaustion إفراغ — إنفلات
Exhaustion (ou aspiration)

1360 — Expander موسّع — ممدّد
Extenseur

1361 — Expansion bolt محزقة ترسيخ أو تثبيت
Boulon de scellement مسمار تمددي

1362 — Expansion damper مخمّد تمددي
Papillon de la détente

1363 — Extension
Extension
مَدّ — تمديد — بَسْط — تطويل — وَصْلة — فَرْع

1364 — Extension bar تضبيب امتداد
Barre de rallonge

1365 — Extension piece وصلـة
Rallonge (ou allonge)

1366 — External cheek brake
Frein à mâchoires extérieures
مِكْبح خارجي الفكوك

1367 — External contracting brake
Frein à serrage extérieur
مكبح خارجي الانقباض

1368 — External friction احتكاك خارجي
Frottement extérieur

1369 — External gearing — مسننات خارجية
Engrenages extérieurs
مجموعة التروس الخارجية

1370 — External screw — لَوْلب خارجي
Vis externe

1371 — External thread — سن لولب خارجي
Filet extérieur

1372 — Extinguisher — مُطفِئة — مُطفِىء
Extincteur

1373 — Extra wheel — عَجلة احتياطية
Roue de secours
دولاب احتياطي

1374 — Extractor
Extracteur
مُنزِعة — مُسْرِع (جهاز لتسريع سيلان مائع)

1375 — Extreme pressure — الضغط الاقصى
Haute pression

1376 — Eye — عَيْن — ثُقب
Oeil

1377 — Eye-bolt — محزقة منتوبة اليد
Boulon à œil ou à bout percé
مسمار ذو عــروة

1378 — Eyelet — عروة — عُيَيْنة — ثُقب
Oeillet

1379 — Eye rod — ساق ذات عروة
Tige à œillet

F

1380 — Fabric — بناء — صنعة — نسيج او قماش
Bâtiment — Mode de fabrication —
Tissu, étoffe

1381 — Fabrication — صُنع — صناعة
Fabrication

1382 — Fabric body of tire — هَيْكل الحوق
Carcasse de pneu

1383 — Fabric (rubberized...) — نسيج مُمَطّط
Tissu caoutchouté — قماش معالج بالمطاط

1384 — Fabric top (canvas top)
Bâche (de voiture) — Couverture (d'auto) en grosse toile
غطاء قماشي (للسيارة)

1385 — Facility — تسهيل — سهولة
Facilité — (وَسيلة — تَسْبيل)

1386 — Facing — تلبيس — طِلاء
Garniture — Revêtement

1387 — Factor of safety — عامل الأمن
Facteur de sécurité

1388 — Factory — مَصْنَع
Usine

1389 — Failure — عُطل — خَلَل — إخفاق — قُصور
Panne ; défaillance ; défaut

1390 — Failure (engine...)
Panne de moteur
عطالة محرك — تعطّل محرك

1391 — False front — شبكة المشع — واقية المبرد
Calandre

1392 — Fan — مِرْوَحة
Ventilateur

1394 — Fan belt — سَيْر المروحة
Courroie de ventilateur

1395 — Fan blade — شَفْرة المروحة — ريشة المروحة
Aile de ventilateur

1396 — Fan bracket
Support de ventilateur
حامل المروحة — سِناد المروحة

1397 — Fan brake — مكبح مروحي
Frein à palettes

1398 — Fastener
Agrafe ; attache
أداة تثبيت — زِمام — مربطة — مربط

1399 — Fast pulley — بَكَرة مُثبّتة او مُقيدة
Poulie fixe

1400 — Fast wheel — عجلة ثابتة — دولاب ثابت
Roue fixe

1401 — Fatigue (elastic...) — كِلال مَرِن
Fatigue élastique

1402 — Fatigue limit — حدّ الكِلال
Limite de fatigue

1403 — Fatigue resistance — مقاومة الكلال
Résistance à la fatigue

1404 — Fatigue test — إختبار الكلال
Essai d'endurance

1405 — Fault خَلَل ــ عَطل ــ عَيْب
Défaut

1406 — Fault detection
Découverte de défaut
(de fonctionnement)
اكتشاف خلل (الاشتغال) ــ اكتشاف عيب

1407 — Faulty مُخْتَلّ ــ عائِب (غير مضبوط)
Défectueux

1408 — Feasible قابل للتنفيذ ــ عَمَلي ــ مُمْكِن
Faisable — Praticable — possible

1409 — Feed غِذاء ــ تَغْذِية ــ إلقام
Alimentation

1410 — Feed (automatic...) تغذية اوتوماتية
Alimentation automatique

1411 — Feed cam حَدَبة التغذية ــ كَامة التغذية
Came d'avance

1412 — Feed check valve
Soupape de retenue
صمام عدم رجوع التغذية

1413 — Feed cock محبس التغذية
Robinet d'alimentation

1414 — Feeded مغذّى ــ مُشبَع
Alimenté

1415 — Feeder مغذّ (المغذي)
Alimentateur

1416 — Feed gear آلية التغذية ــ جهاز التغذية
Appareil d'alimentation

1417 — Feed (gravity...) تغذية بالثقل
Alimentation par la pesanteur

1418 — Feed head سَحْمة
Masselote راس تغذية

1419 — Feed hopper قادوس التغذية
Trémie d'alimentation

1420 — Feeding rod قضيب التغذية
Tige (de pompe) d'alimentation

1421 — Feeding tube
(Feed pipe (راجع :

1422 — Feed inlet فتحة الدخول
Orifice d'admission

1423 — Feed line خط التغذية
Conduit d'alimentation

1424 — Feed motion حَرَكة التغذية
Mouvement de pression

1425 — Feed pawl سقّاطة التغذية
Cliquet d'alimentation

1426 — Feed pipe ماسورة التغذية
Tube d'alimentation
Tuyau d'alimentation

1427 — Feed pressure حركة التغذية
Pression d'alimentation

1428 — Feed pump مِضَخّة التغذية
Pompe d'alimentation

1429 — Feed roller أسطوانة التغذية
Rouleau entraineur
(ou cylindre entraîneur)

1430 — Feed tank خَزّان التغذية
Bâche d'alimentation
réservoir alimentaire

1431 — Feed valve صمام التغذية
Soupape d'alimentation

1432 — Feed water ماء التغذية
Eau d'alimentation

1433 — Feed-water heater مُسخّن مياه التغذية
Réchauffeur d'eau d'alimentation

1434 — Feed water regulator
Régulateur d'eau d'alimentation
مُنظّم التغذية بالماء ــ منظم مياه التغذية

1435 — Feeler gauge
Jauge d'épaisseur
مقياس تحسُّسي (للثخانة)

1436 — Felloe (of a wheel) حتار (العجلة)
Jante (d'une roue)
(إبسيط : الإطار الخارجي للعجلة)

1437 — Felly (of a wheel)
(Felloe : راجع)

1438 — Felt لبد ــ لُباد
Feutre

1439 — Felt filter مرشح لبدي ــ مرشح لُبادي
Filtre en feutre

1440 — Felt packing حَشو لُباد
Joint de feutre
Garniture de feutre

1441 — Female screw
برغي مَوْلوج فيه (برغي أنثى)
برغي داخلي
Vis femelle

1442 — Female thread
لَولبة — ثقب لولبي
Taraudage

1443 — Fender
Garde-boue
Pare-étincelles
واقية الوَحَل — واقية الشَّرَر — مِصَدّ الشرر

1444 — Fender (front...)
رِادّة امامية — مصدّ امامي
Pare-chocs avant

1445 — Fender guard
رادّة (واقية الصدمات)
Pare-chocs

1446 — Fender lamp
مصباح الرادة
Lampe de pare-chocs
(مصباح الرفرف)

1447 — Fender (rear...)
رادة خلفية
مصد خلفي
Pare-chocs arrière

1448 — Fender well
Cuvette de garde boue
حوض الرفرف : حوض واقية الوحل

1449 — Ferrule
طويق — حلقة — طرف حديدي
Virole

1450 — Fiber gasket
حشية ليفية — فلكة ليفية
Joint en fibre
Rondelle de joint en fibre

1451 — Fifth wheel
عجلة الاحتياط (احتياطية)
Roue de secours
Cinquième roue
دولاب التبديل — دولاب الغيار

1452 — Filler
Remplisseuse
مالىء — مُوزِّع — انبوب المَلْء — جهاز الملء

1453 — Filler cap
غطاء فتحة التعبئة
Bouchon de remplissage

1454 — Filler neck
جلبة المـلء
عنق المـلء
Manchon de remplissage

1455 — Filling plug
سدادة الملء
Bouchon de remplissage

1456 — Filling station
Station d'essence ou de carburants
محطة مَلْء — محطة بنزين — محطة مَحْروقات

1457 — Filter
Filtre
مرشح — مصفاة — منق — كرة التصفية

1458 — Filter bowl
حوض المرشح
Bassin de filtration

1459 — Filtration
ترشيح — تصفية
Filtration

1460 — Fin
جُنَيْحة — زعنفة (ج:زعانف)
Ailette

1461 — Final drive
Transmission aux roues
إدارة نهائية — ناقل حركة نهائي

1462 — Finned
A ailettes
مزعْنَف — ذو زَعانِف — ذو جُنَيحات

1463 — Finned radiator
Radiateur à ailettes
مُشِعّ ذو زعانف — مُبَرِّد ذو جنيحات

1464 — Fire box
Foyer - Chambre de combustion
Boîte à feu
مُوَقِد — علبة الاحتراق — غرفة الاحتراق (فى قاطرة)

1465 — Fire engine
مِطْفَـاة
مِضَخَّة إطفـاء
Pompe à incendie

1466 — Fire hose
خُرطوم حريق
Tuyau d'incendie

1467 — Fireproof
صامِد للنيران
Ignifuge ; ininflammable

1468 — Firing point
نقطة الاشتعال
Point d'allumage

1469 — Firing order
تَواتُر الاشتعال
Rythme d'allumage
(نظام الاشتعال — نسق الاشتعال فى اسطوانات المحرك)

1470 — Firing top centre
Point mort haut
النقطة الميتة العليا : قبل شوط التمدد

1471 — First gear
السرعة الاولى
Première vitesse

1472 — Fissure
Fissure
شَقّ — صَدْع — فَلق

1473 — Fitted
Ajusté (monté ou installé)
مُحْكَم — مَضْبوط — مركب

1474 — Fitter
Ajusteur, monteur
مركب — مُسوٍ

1475 — Fitting
Ajustage, montage
تَركيب — وَصْل — رَبْط — ضَبْط
تَسْوية — عدة — لبوس — وصلة — موافقة — مطابقة

1476 — Fitting shop
Atelier d'ajustage
مَشْغل تركيب
(ورشة تسوية أو تركيب)

1477 — Five - speed transmission
Boîte à cinq vitesses
عملية خماسية السرعة
(صندوق مسننات ذو خمس سرعات)

1478 — Fixed
Fixe
ثابت — راسِخ — مثبت — مَكِين

1479 — Fixed axle
Essieu fixe
جزع ثابت

1480 — Fixed beam
Poutre encastrée
عَتَبة مُثبَّتة — رافدة مُدْمَجَة

1481 — Fixed ignition
Allumage à avance fixe
إشعال ثابت التقدم

1482 — Fixed pivot
Pivot fixe
قطب ثابت — محور ثابت

1483 — Fixed pulley
Poulie fixe
بَكَرة مثبتة

1484 — Fixed ring gear
Couronne fixe de reducteur
مسننة حلقية ثابتة
ترس حلقي ثابت

1485 — Fixed wheel
Roue fixe
عجلة ثابتة — دولاب ثابت

1486 — Fixing nut
Ecrou de fixation
حلزونة التثبيت
حزقة التثبيت

1487 — Fixing screw
Vis de fixation
برغي تثبيت
(مسمار تثبيت ملولب)

1488 — Fixture
Fixation
تثبيــت

1489 — Flame arrester (Flame-damper)
Pare-flammes
واقية اللَّهَب — مانع اللهب
(مُضائل اللهب)

1490 — Flange
Bride
شفير — حَرْف — شفة
كفـاف

1491 — Flange coupling
Raccordement à brides
قارنة بشفة — ترابط مشفر

1492 — Flanged coupling
Accouplement à plateaux
قارنة بشفة

1493 — Flanged gear
Engrenages à joues
ترس مشفَّر

1494 — Flanged washer
Rondelle à collerette
حلقة بشفة

1495 — Flange joint
Joint à brides
وصلة مشفَّرة

1496 — Flange wheel
Roue à boudin
عجلة بشفة

1497 — Flap
Clapet
دســام

1498 — Flap lubricator
Graisseur à clapet
مشحمة ذات دسام

1499 — Flap-valve
Clapet (ou soupape à clapet)
صمام ذو دسام — صمام قلابي

1500 — Flash bulb
Lampe éclair
مصباح ومضي

1501 — Flasher
Signalisateur
طارف — غامز

1502 — Flash screen
Cache-lueur
ستار حاجب للوميض

1503 — Flash welding
Soudure par étincelage
لحام ومضي (بالتسخين الشراري)

1504 — Flat pliers (Flat nosed pliers)
Pince plate
ملقط مسطح (زردية مفلطحة الفكين)

1505 — Flat probe
Lance plate de sonde
مسبار مفلطح

1506 — Flat spot
Trou dans le carburateur (pendent l'accélération)
نقطة الشح

1507 — Flat washer
Rondelle plate
فلكة مُسطَّحة
حلقة مسطحة

1508 — Flaw
Défaut
عَيْب — خَلَل — شَقّ — ثلمة

1509 — Flexible — مَرِن — لَدن — ليِّن
Flexible — قابل للانثناء — ينثني — مُنْثَوِدن

1510 — Flexible coupling — قرن مرن
Accouplement flexible

1511 — Flexible drive — مِقْوَد مرن
Commande flexible

1512 — Flexible duct — انبوب مَرِن
Tuyau flexible

1513 — Flexible joint — مفصل قابل للانثناء
Joint flexible

1514 — Flexible shaft — جذع لَيِّن
Arbre flexible

1515 — Flexible tubing — أنابيب قابلة للانثناء
Tubage flexible

1516 — Flexural strength — مقاومة الثنى
Résistance à la flexion

1517 — Flexural stress — إجهاد الثني
Force de flexion

1518 — Float — عوّامــة
Flotteur

1519 — Float carburettor (constant...)
Carburateur à niveau constant
مكربن ثابت المنسوب

1520 — Float feed — التغذية بعوامة
Alimentation par flotteur

1521 — Float needle — منقاط العوامة
Pointeau (du carburateur)

1522 — Float valve — صمام بعوامة
Soupape à flotteur

1523 — Flood lubrication — تزليق بالغمر
Lubrification par jet

1524 — Flooded carburettor — مكربن مغمور
Carburateur noyé

1525 — Flooding — غَمْــر
Noyage

1526 — Floor jack — رافعـــة
Cric

1527 — Flow regulator — منظــم الصبيب
Régulateur de débit — منظم الدفق

1528 — Fluctuation — تراوُح — تقلُّب — تبدُّل
Variation

1529 — Flue
Tuyau de cheminée, gaine d'évacuation
(Carneau de four)
مدخنة — مصرِف الغازات (مدخنة فرن)

1530 — Flue gases — غازات الاحتراق
gaz de carneau

1531 — Flue pipe — مدخنة الموقد (أو المدفأة)
Tuyau de poêle

1532 — Fluid — مائع — سائل
Fluide

1533 — Fluid clutch
Embrayage hydraulique
قابض سائلي — واصل سائلي

1534 — Fluid drive
Transmission hydraulique
نقل الحركة ايدروليا — ادارة مائعية

1535 — Fluid pressure — ضغط المائع
Pression de liquide

1536 — Fluid transmission
Boite de vitesses hydrauliques
نقل هيدرولى — نقل ايدرولي

1537 — Flush bolt — محزقة متساطحة الراس
Boulon à tête noyée
مسمار براس متساطح

1538 — Flush nut — صمولة مغمورة
Ecrou noyé

1539 — Fluted shaft — جذع مخدَّد
Arbre à cannelures — جذع ذو تجاويف

1540 — Flyball governor — منظم ذو كرات
Régulateur à force centrifuge
منظم ذو قوة نابذة (أو مركسة)

1541 — Flyballs
Boules (du régulateur)
كرتا حاكم السرعة : المتحركتان بقوة الطرد المركزى

1542 — Flywheel حذّافة ـ دولاب تنظيم السرعة
Volant

1543— Flywheel effect عزم القصور الذاتي
Moment d'inertie

1544 — Focussing nut
Ecrou de concentration
حلزونة التركيز (في البعد البؤري)
حزقة الضبط ـ حزقة المطابقة

1545 — Fog lamp (Fog-light)
مصباح (او سراج) خارق الضباب
Phare antibrouillard (ضوء الضباب)

1546 — Folding طـيّ
Pliage

1547 — Folding extensible hood
Capote pliante (extensible)
غطاء يُطْوَى (قابل للامتداد)

1548 — Folding machine آلـة طي
Machine à plier

1549 — Foot board مرقاة المركبة
Marchepied مدوسـة

1550 — Foot brake مكبح بالقدم ـ فرملة قدمية
Frein à pédale

1551 — Foot brake مكبح قدمي ـ مكبح بدواسة
Frein à pédale

1552 — Foot-operated يُشغَّـل بالقدم
Fonctionnant avec une pédale

1553 — Foot - operated pump
Pompe à pédale
مضخة تُشغَّل بالقدم

1554— Foot path ممر المشاة ـ رصيف
Sentier pour piétons — Trottoir

1555 — Foot plate
(Foot board : راجـع)

1556 — Foot screws براغي تثبيت
Vis de calage
(مسامير ملولبة لضبط استواء القاعدة)

1557 — Foot starter دواسة تدوير المحرك
Pédale de mise en marche

1558— Footstep bearing
Palier de pied
محمل دفعي ـ الطرف السفلي لعمود رأسي

1559 — Foot throttle مُعجِّـل
Accélérateur

1560 — Foot throttle pedal
Pédale d'accélérateur
دواسة المُسرِّع ـ دعسة المعجل

1561 — Foot valve صمام سفلي لارجعي
Clapet de pied

1562 — Force (centrifugal...)
Force centrifuge
قوة نابذة ـ قوة طاردة مركزية

1563 — Force (centripetal...)
Force centripète
قوة جابذة ـ قوة الجذب المركزي

1564 — Forced circulation
Circulation forcée
امرار (تداولي) جبري

1566 — Forced draught سحب جبري
Courant d'air forcé

1567 — Forced feed lubrication
(Force-feed lubrication : راجـع)

1568 — Forced fit
Montage forcé
ضبط احتكاكي ـ توافق تسري

1569 — Forced fuel feed تغذية تسرية بالوقود
Alimentation de carburant sous pression

1570 — Force-feed lubrication
Graissage sous pression
تشحيم بالضغط ـ التزييت بالتغذية الجبرية

1571 — Force fit
(Forced fit : انظر)

1572 — Force of friction قوة الاحتكاك
Force de frottement

1573 — Force of inertia
Force d'inertie
قوة التصور الذاتى — قوة العطالة — قوة الهمود

1574 — Force pump مضخة دافعة
Pompe foulante (مضخة دفق جبري)

1575 — Fore and aft
Va-et-vient
طولانى — من الامام الى الخلف — من طرف الى طرف

1576 — Fork مفرق — ملتقى طرق
Bifurcation

1577 — Fork شــوكة
Fourche

1578 — Fork axle جزع متشعب
Essieu à chapes ouvertes

1579 — Forked axle جزع متشعب
Essieu à chapes ouvertes
(محور شوكى)

1580 — Forked connecting rod
ساعد مزاوج او متاءم
Bielle jumelée
ذراع توصيل متشعب الطرف

1581 — Forked rod مساعد ذو شوكة
Bielle à fourche

1582 — Forked steering arm
Barre de direction à fourche
ساعد (توجيه) ذو شوكة

1583 — Fork end طرف متشعب — نهاية متشعبة
Chape

1584 — Fork end connecting rod
Bielle à fourche ساعد ذو شوكة

1585 — Forking تشعــب
Bifurcation

1586 — Fork joint وصلة متشعبــة
Chape ; étrier

1587 — Fork lever ذراع (او عتلة) متشعبة
Levier à fourche

1588 — Fork lift مرفع متشعب
Elévateur fourchu ou à fourche
(Chariot élévateur)
(مرفاع شوكى : ذو شعب تولج تحت الثقل المراد رفعه)

1589 — Fork spanner مفتاح صمولة متشعب
Clé à écrous fourchue
(مفتاح ربط مشعب)

1590 — Forward امامى — متقدم — قدامى
Avant (de devant)

1591 — Forward movement حركة امامية
Mouvement en avant

1592 — Forward speed سرعة امامية
Vitesse avant

1593 — Four-cycle engine (or motor)
Moteur à quatre temps
محرك رباعى الاشواط

1594 — Four speed gear
Engrenage à quatre vitesses
مسننات رباعية السرعة

1595 — Four stroke engine
(Four-cycle engine : راجع)

1596 — Fourth speed السرعة الرابعة
Quatrième vitesse

1597 — Four-way cock محبس باربعة مسالك
Robinet à quatre voies

1598 — Four-way connection
Distributeur à quatre voies
موزع رباعى المسالك

1599 — Four way valve صمام رباعى المسالك
Vanne à quatre voies

1600 — Four wheel brakes
Freinage sur quatre roues
كبح على اربع عجلات

1601 — Four wheel drive دفع باربع عجلات
Traction sur quatre roues

1602 — Frame هيكـل — إطار
Châssis, Cadre

1603 — Frame cross-member
Traverse en X de châssis
معترضة القاعدة (في السيارة)

1604 — Free from backlash (or Free from play)
Sans jeu بلا تخلخل — خال من التخلخل

1605 — Free piston مكبس متخلخل
Piston qui a du jeu (مكبس سائب)

1606 — Free wheel عجلة مطلقة — عجلة طليقة
Roue libre

1607 — Friction احتكاك — حك
Friction

1608 — Frictional damper
Amortisseur à friction
مُضائِل احتكاكي — مخمِّد احتكاكي

1609 — Friction brake مكبح احتكاكي
Frein à friction

1610 — Friction clutch
Embrayage à friction
قابض احتكاكي أو واصل احتكاكي

1611 — Friction cone
Cône de friction
مخروط احتكاكي — مخروط الاحتكاك

1612 — Friction coupling قارنة احتكاكية
Manchon à friction — Accouplement à friction

1613 — Friction disc (or disk) قرص الاحتكاك
Plateau à friction Disque de friction

1614 — Friction drive إدارة بالاحتكاك
Transmission par frottement

1615 — Friction gear متسنن تدوير بالاحتكاك
Engrenage à friction
مجموعة إدارة بالاحتكاك

1616 — Friction ring حلقة الاحتكاك
Anneau de friction

1617 — Friction roller دلفين احتكاكي
Rouleau de friction

1618 — Friction shock-absorber
Amortisseur à friction
ممتص صدمات احتكاكي — مخمد احتكاكي

1619 — Friction shoe نعل الاحتكاك
Frotteur — Sabot de frottement

1620 — Friction spring نابض احتكاكي
Ressort de friction

1621 — Friction tape شريط احتكاكي
Ruban de friction

1622 — Friction washer فلكة الاحتكاك
Rondelle de friction

1623 — Friction wheel
Roue de friction
عجلة احتكاكية — دولاب الاحتكاك

1624 — Front axle جزع امامي
Essieu avant

1625 — Front brake مكبح امامي
Frein avant

1626 — Front bumper
Pare-chocs avant
مصدم امامي — مصادم امامي

1627 — Front chain wheel
Grand pignon
مسنن كبير — قرص مسنن كبير

1628 — Front cover الغطاء الامامي
Capot avant

1629 — Front drive جرّ امامي
Traction avant (دفع بالعجلات الامامية)

1630 — Front fender واقية وحل امامية
Garde-boue avant

1631 — Front panel لوحة امامية
Panneau avant

1632 — Front wheel عجلة امامية
Roue avant دولاب امامي

1633 — Fuel وقـود
Carburant

1634 — Fuel-air mixture مزيج الهواء والوقود
Mélange air carburant

1635 — Fuel anti-Knocking
(or anti-knock fuel)
Carburant entidétonnant
وقود مضاد الصعق (أو الخبط)

1636 — Fuel-bunker ثبر وقود أو انبار وقود
Soute à carburant (ou à combustible)
(صومعة فحم — مخزن وقود)

1637 — Fuel cock محبس وقود
Robinet d'essence

1638 — Fuel consumption استهلاك الوقود
Consommation de combustible ou de carburant

1639 — Fuel distributor cock
Robinet de distribution du carburant
محبس توزيع الوقود

1640 — Fuel economizer مقتصد الوقود
Economiseur de combustible

1641 — Fuel feed التغذية بالوقود
Alimentation en carburant

1642 — Fuel filter مرشح وقود
Filtre à carburant

1643 — Fuel flow meter مقياس صبيب الوقود
Débitmètre à carburant
(مقياس تدفق الوقود)

1644 — Fuel gas غـــاز الوقود
Gaz de carburant

1645 — Fuel gauge دليل مستوى الوقود
Indicateur du niveau du carburant

1646 — Fuel governor (of reactor) منظم الوقود
Régulateur de pompe d'injection

1647 — Fuel injection حقن الوقود
Injection de carburant

1648 — Fuel injection pump مضخة حقن الوقود
Pompe d'injection de carburant

1649 — Fuel injector محقنة وقود
Injecteur du carburant

1650 — Fuel inlet مدخل الوقود
Admission de carburant

1651 — Fuel leakage تسرب الوقود
Fuite de carburant

1652 — Fuel level
Niveau de carburant
مستوى الوقود

1653 — Fuel level indicator دليل مستوى الوقود
Indicateur du niveau du carburant

1654 — Fuel line انبوب الوقود
Tube de carburant — Conduit de carburant

1655 — Fuel nozzle منفــث الوقود
Tuyère d'aspiratoin (de carburant)

1656 — Fuel oil مـــازوت
Mazout (زيت معدنى — زيت الوقود)

1657 — Fuel outlet مخـــرج الوقود
Sortie de combustible

1658 — Fuel pump مضخة الوقود
Pompe de carburant

1659 — Fuel supply تموين بالوقود
Ravitaillement en carburant

1660 — Fuel tank خزان وقود
Réservoir à carburant

1661 — Fulcrum نقطةارتكاز — محور ارتكاز
Point d'appui

1662 — Full load شحنة كاملة
Pleine charge
حمولة كاملة — الوزن الكلى (مع الحمولة)

1663 — Full-speed trial اختبار بالسرعة الكاملة
Essai à toute vitesse

1664 — Funnel
Entonnoir ; évent ; cheminée
قمع — حفرة — انبوب التهوية — مصب — مدخنة

1665 — Fusible صهور (قابل للانصهار)
Fusible (adj.)

1666 — Fusible صهيــرة
Fusible (nom masc.)

1667 — Fusion welding اللحام بالصهر
Soudage par fusion

G

1668 — Gage (or gauge) معيــــار
Calibre

1669 — Gage
Ecartement des rails
الفسحة (أو الفرجة) بين قضبان السكة الحديدية

1670 — Gage (or gauge) — محـــدد قياس
Jauge

1671 — Gaiter (spring gaiter) — غمد نابض
Gaine de ressort

1672 — Galvanized — مُغَلْفَن — مُجَلْفَن
Galvanisé

1673 — Gang tool — نسيق من الادوات
Série d'outils

1674 — Gap — ثغرة — فجوة — فرجة
Intervalle ; trou ; vide

1675 — Garage — مـــراب
Garage

1676 — Gas — غاز — بنزين (اصطلاح أمريكي)
Gaz

1677 — Gas black — سخام الغاز
Noir de gaz — أسود الغاز

1678 — Gas cock — محبس الغاز
Robinet à gaz

1679 — Gas cylinder
Bouteille à gaz (Bouteille de gaz comprimé) — قارورة غاز — اسطوانة غاز

1680 — Gas engine — محرك بنزين
Moteur à gaz (à essence)

1681 — Gas gauge — دليل مستوى البنزين
Indicateur de niveau d'essence
(مقياس مستوى البنزين)

1682 — Gas generator — مولّد الغاز
Générateur à gaz

1683 — Gas governor
Régulateur de débit du gaz
حاكِم الغاز — منظّم صبيب الغاز

1684 — Gasket — حَشْية — وصلة
Garniture ; joint d'étanchéité

1685 — Gasolene or gasoline — بنزيـــن
Gazoline — Essence de pétrole

1686 — Gasoline engine — محرك بنزين
Moteur à gazoline — Moteur à essence

1687 — Gasoline filter — مرشّح البنزين
Filtre à essence

1688 — Gasoline gauge — معيار البنزين
Indicateur de niveau d'essence

1689 — Gasoline (motor...) — بنزين محركات
Essence

1690 — Gasoline pump — مضخة بنزين
Pompe d'essence

1691 — Gasoline station — محطة بنزين
Station d'essence

1692 — Gasoline storage
Emmagasinage d'essence — Stockage d'essence — خزن البنزين — تخزين البنزين

1693 — Gasoline strainer
(Gasoline filter : راجـــع :)

1694 — Gasoline tank — مستودع بنزين
Réservoir d'essence — (خزان بنزين)

1695 — Gasoline truck
Camion-citerne d'essence
سيارة صهريج (لنقل البنزين)

1696 — Gas pipe — ماسورة غاز
Tuyau à gaz

1697 — Gaz tight — كتيم للغاز — مسيك للغاز
Etanche aux gaz
(غير منفذ للغاز — سدود للغاز)

1698 — Gas welding — اللحام بالغاز
Soudure au gaz

1699 — Gas welding outFit — جـــاز اللحام بالغاز
Equipement pour la soudure autogène

1700 — Gate — شبكة التوجيه — شبكة تغيير السرعة
Grille de changement de vitesse

1701 — Gate valve — صمام محبس
Robinet-vanne — صمام بوابي
Vanne à obturateur

1702 — Gate valve for steam
Robinet vanne pour vapeur
صمام محبس للبخار
صمام بوابى للبخار

1703 — Gauge (or gage)
Jauge — Calibre
محدد قياس
معيار

1704 — Gauge (adjustable...)
Calibre réglable
معيار انضباطى
(محدد قياس انضباطى)

1705Gauge (boost pressure...)
Indicateur de pression
دليل الضغط
(محدد قياس الضغط المعزز)

1706 — Gauge (calliper...)
Jauge à coulisse — Calibre mâchoire
معيار فكى
(محدد قياس فكى)

1707 — Gauge cock
Robinet-jauge
(Robinet indicateur de niveau)
محبس معياري
(محبس دليل المستوى)

1708 — Gauge (depth...)
Jauge de profondeur
معيار العمق — محدد قياس العمق

1709 — Gauge (fuel...)
Indicateur du niveau du carburant
Jaugeur de carburant
معيار الوقود — دليل مستوى الوقود

1710 — Gauge glass
Tube de niveau
أنبوب المستوى
(أنبوب بيان زجاجي)

1711 — Gauge (limit...)
Calibre de tolérance
محدد قياس حدي

1712 — Gauge of the track
Gabarit de voie
مقياس المسافة بين خطى السكة

1713 — Gauge (petrol...)
Indicateur du niveau d'essence
معيار البنزين — دليل مستوى البنزين

1714 — Gauge (standard...)
Ecartement normal
محدد قياس أمامى

1715 — Gauging
Jaugeage — Calibrage
القياس — المعايرة — تحديد القياس

1716 — Gauging rod
Velte
معيار البراميل

1717 — Gear
Appareil ,appareillage ; mécanisme ; engrenage ;outillage ; appareil de commande
جهاز — اجهزة — اواله — مسننة — عدة — ناقل حركة

Pignon ; engrenage
مسنن : ترس

1719 — Gear (backlash of...)
Jeu de la denture
فوت المسنن

1720 — Gear (bevel...)
Engrenage conique
ترس مخروطى

1721 — Gear blank
Corps d'une roue dentée
هيكل مسنن (هيكل المسنن)

1722 — Gear box
Boîte de vitesse
علبة السرعة — علبة المسننات
صندوق مسننات

1723 — Gear-box (constant mesh...)
Boîte de vitesse à engrenages toujours en prise
صندوق تروس دائمة التمشيق

1724 — Gear casing
Carter d'engrenage
علبة مسننات — حوض مسننات

1725 — Gear change
Changement de vitesse
تغيير السرعة

1726 — Gear change lever
Levier de changement de vitesse
ذراع تغيير السرعة

1727 — Gear change pedal
Pédale de changement de vitesse
دواسة (أو مدوس) تغيير السرعة
دعسة تغيير المسننات — دعسةتغيير السرعة

1728 — Gear (change-speed...)
Engrenage de changement de vitesse
مسننة تغيير السرعة

1729 — Gear down mechanism
Système réducteur
آلية تخفيض السرعة

1730 — Gear drive
Transmission par engrenages — Commande par engrenages
تدوير بالمسننات
إدارة بالمسننات

1731 — Gear driven
Commandé par engrenages ;
A commande par engrenages
مدار بالمسننات — مدور بالمسننات

1732 — Geared-down speed سرعة مخفّضة
Vitesse réduite
Vitesse de réduction

1733 — Geared engine محرك مخفّض السرعة
Moteur démultiplié ; (محرك معشق)
Moteur à réducteur

1734 — Gear (first...)
Première vitesse
Engrenage de première vitesse
السرعة الاولى — ترس السرعة الصغرى

1735 — Gear (forward...) ترس الحركة الامامية
Embrayage pour la marche avant
Engrenage de marche avant

1736 — Gear grease شحم التروس
Graisse pour engrenages

1737 — Gear hobbing machine
Machine à tailler les engrenages par fraise-mère
آلة تطع مسننات بسكين مخدد

1738 — Gearing
Enclenchement
Engrenage ; denture ; embrayage
تشبيك او تشابك (الأسنان) — وصل — تعشيق او تعشق — تداخل

1739 — Gear lever ذراع (تغيير) المسننات
Levier (de commande) des vitesses

1740 — Gear milling machine
Machine à tailler les engrenages
آلة تفريز المسننات

1741 — Gear oil زيت المسننات
Huile pour boîte de vitesse

1742 — Gear pinion مسنن علبة السرعة
Pignon de boîte de vitesse

1743 — Gear puller نازع المسنن
Extracteur de pignon

1744 — Gear pump مضخة تدار بمسننات
Pompe à engrenages

1745 — Gear ratio نسبة تعشيق المسننات
Rapport des dentures

1746 — Gear (reduction...)
Engrenage réducteur, démultiplicateur
ترس تخفيض السرعة

1747 — Gear (reverse...)
Inverseur ; mécanisme de marche arrière
جهاز عكس الحركة — ترس عاكس

1748 — Gear shaft عمود المسننات
Arbre porte-pignon

1749 — Gear shaping machine
Machine à tailler les engrenages par couteau
آلة تشط المسننات —متشطة مسننات

1750 — Gearshift
Changement de vitesse
تبديل السرعة — مبدل السرعة

1751 — Gear shift lever ذراع تبديل السرعة
Levier de changement de vitesse

1752 — Gear (synchromesh...)
Boîte de vitesse synchronséa
تروس متزامنة السرعة (عند التعشيق)

1753 — Gear tooth سن الترس — سن المسننة
Dent d'engrenage

1754 — Gear train مجموعة مسننات
Train d'engrenage
سلسلة مسننات (معشقه)

1755 — Gear wheel
Roue d'engrenage
دولاب مسننة — مسننة — عجلة مسننة

1756 — General purpose
A usage multiple
متعدد الاستعمالات — متعدد الأغراض

1757 — General purpose vehicle
Véhicule à usage multiple
مركبة متعددة الاستخدامات

1758 — Generator مـولّد
Générateur

1759 — Getaway power
Puissance au démarrage
قوة الانطلاق — قدرة الانطلاق

1760 — Gilled radiator — مبراد ذو جنيحات
Radiateur à ailettes

1761 — Gilled-tube radiator
Radiateur à tuyaux et ailettes
مبراد بأنابيب خيشومية

1762 — Gill (of radiator) — جُنَيْحة (مِبْراد)
Ailette (de radiateur) — زعنفة (المبرد)

1763 — Gimlet — بزال — برعة — مثقب
Avant-clou ; perçoir

1764 — Gland — مسيكة
Presse-étoupe
(جلبة حشو — لبوس)

1765 — Gland box — علبة المسيكة
Chapeau de presse-étoupe

1766 — Gland nut
Ecrou de presse-étoupe
حلزونة علبة المسيكة — صمولة المسيكة

1767 — Gland (packing...)
Garniture de presse - étoupe
حلقة حشو — علبة حشو

1768 — Glare — بهـر — انبهار
Eblouissement

1769 — Glare eliminator
مضاد البهر (جهاز . . . .)
Dispositif anti-éblouissant
مزيل البهر

1770 — Glare-free — مضاد للبهر
Anti-éblouissant

1771 — Glare shield
Pare-brise anti-éblouissant
دَرّاءة وواقية البهر (مضادّة للبهر)

1772 — Glasspaper — ورق زجاجي
Papier de verre ; papier verré

1773 — Glow combustion — إشعال ذاتي
Auto-allumage

1774 — Glow plug — شمعة متوهجة
Bougie incandescente

1775 — Goggles (welding...) — نظارات لحام
Lunettes de soudeur
(نظارات واقية من البهر)

1776 — Go-no-go gauge
Jauge maximum et minimum
محدد قياس سماحي ولاسماحي

1777 — Governor
Régulateur
معدّل — منظّم — حاكم — ضابط آلي

1778 — Governor balance weight
Masselotte
كتلة صغيرة — رجازة — سحمة

1779 — Governor ball — كرة المنظم (الآلي)
Boule de régulateur — كرة الحاكم

1780 — Governor collar — كُمّ المنظم — كُمّ الحاكم
Manchon de régulateur

1781 — Governor drive — إدارة بالحاكم
Commande de régulateur

1782 — Governor valve
Soupape régulatrice
صمام منظم — صمام حاكم

1783 — Grab — كباش — قحافة
Benne (preneuse) Grappin

1784 — Grab-crane — مرفاع ذو قحافة
Grue à grappin — مرفاع ذو كباش

1785 — Grader — مُسوِّية أو مُوطِّئة
Niveleuse

1786 — Gradient — ميل — انحدار — مَمال
Pente ; inclinaison ; gradient

1787 — Gradient meter
Indicateur de pente
مقياس الميل — مقياس التدرج

1788 — Gradiometer
(Gradient meter : راجـع)

1789 — Graphic — رسم تخطيطي
Graphique — بياني — رسم بياني

1790 — Graphic table
Table graphique
جدول بياني — جدول تخطيطي

1791 — Graphited grease — شحم (دهن) غرافيتي
Graisse graphitée — (شحم جرافيتي)

1792 — Graphite (lubricating...) غرانيت تشحيم
Graphite de graissage (de lubrification)
(جرانيت تزليق)

1793 — Graphitic lubricants
مزيتات أو مزلقات غرانيتية
Lubrifiants graphiteux مشحمات جرانيتية

1794 — Graphite oil زيت جرانيتى
Huile graphitée

1795 — Grass-hopper spring نابض شبه اهليلجى
Ressort semi-elliptique

1796 — Grating of gears صرير المسننة
Grincement de l'engrenage (changement de vitesse) صرير التروس

1797 — Gravity جاذبية — ثِقالة — ثقل
Gravité, poids

1798 — Gravity (center of...) مركز الثقل
Centre de gravité

1799 — Gravity-fed carburettor
Carburateur alimenté par gravité
مكربن يغذى بالثقل — مفحم يغذى بالجاذبية

1800 — Gravity feed تغذية بالثقل
Alimentation par gravité

1801 — Gravity (specific...)
Poids spécifique
الثقل النوعى — الوزن النوعى

1802 — Grease شحم
Graisse

1803 — Grease box علبة الشحم
Boîte à graisse صندوقة الشحم

1804 — Grease cup مشحمة — عصمور التشحيم
Godet graisseur

1805 — Grease fitting مشحمة
Graisseur

1806 — Grease gum فرد التشحيم
Pistolet graisseur

1807 — Grease - gun filler مالىء فرد التشحيم
Remplisseur de pistolet-graisseur

1808 — Grease lubricator مشحمة
Graisseur

1809 — Grease nipple
Raccord de graissage
حلمة التشحيم — وصل او موصل التشحيم

1810 — Grease pump مضخة التشحيم
Pompe pour graissage
Pompe graisseuse

1811 — Greaser مشحمة — مشحم
Graisseur

1812 — Grease remover مزيل للشحم
Dégraisseur

1813 — Grease retainer خاتم المساكة
Bague d'étanchéité خاتم احكام السد

1814 — Grip قبضة — كلابة
Poignée (de guidon) ; pince ; griffe

1815 — Griping or gripping عض — اصطكاك
Grippage ou grippement

1816 — Gripping clutch اصطكاك القابضة
Grippage de l'embrayage

1817 — Grommet فلكة
Rondelle (حلقة — عروة معدنية للتثبيت)

1818 — Grooved nut حلزونة مخددة
Ecrou rainé - Ecrou rayé
حزقة مفرضة — صمولة محزوزة

1819 — Grooved pulley بكرة محزوزة
Poulie à gorge

1820 — Groove of a piston ring
Rainure de segment de piston
محز حلقة الكباس

1821 — Ground clearance
Hauteur libre au-dessous d'un véhicule (vide entre les roues)
الفرجة بين المركبة والارض ، الفراغ بين العجلات

1822 — Ground wheels
Roues de train — Roues porteuses
عجلات الدروج الارضى — العجلات الحاملة

1823 — Groundwork طلية أولية
Couleur de fond

1824 — Grub screw برغى بلاراس
Vis sans tête
مسمار ملولب عديم الراس

1825 — Guard واقية — واق
Protecteur

1826 — Guard (mud...) واقية الوحل — رفرف
Garde-boue

1827 — Gudgeon آصرة
Tourillon ;Goujon
رسغ المكبس : اتصال المكبس بالطرف الاصغر لذراع التوصيل

1828 — Gudgeon pin
Tourillon de la tête de piston
مسمار الرسغ : بين الكباس وطرف ذراع التوصيل

1829 — Guide bar or guide - rod
Glissière ; guide (de crosse de piston)
ذراع منزلق — ذراع دليلي

1830 — Guide bush جلبة دليلية
Manchon guide

1831 — Guide pulley بكرة دليلية
Poulie de renvoi

1832 — Guide rod
(Guide - bar : راجع)

1833 — Gusset = gusset plate مجمعة
Gousset — cornière de jonction
لوح تقوية — وصلة زاوية

H

1834 — Half-elliptic spring نابض شبه اهليلجي
Ressort semi-elliptique

1835 — Half-speed shaft
Arbre à cames, arbre tournant à demi-vitesse
عمود نصف السرعة (عمود الحدبات الدائر بسرعة تعادل نصف سرعة العمود المرفقي)

1836 — Half-time shaft عمود الحدبات
Arbre à cames

1837 — Half - times gears مسننات التوزيع
Pignon de distribution

1838 — Half track vehicule
Autochenille
سيارة (مركبة) نصف مزنجرة

1839 — Halt توقف — وقفة
Halte ; arrêt

1840 — Hammer مطرقة
Marteau

1841— Hammer (drop...)
Marteau à chute libre
Marteau-pilon;Monton
مطرقة ساقطة — مطرقة آلية
نطيس (مطرقة معدنية)

1842 — Hammer (forging...) مطرقة الحدادة
Marteau de forge

1843 — Hammer (pneumatic...) مطرقة هوائية
Marteau pneumatique
مطرقة تعمل بالهواء المضغوط

1844 — Hammer welding اللحام بالطرقة
Soudure de forge

1845 — Hand accelerator مُسرع يدوي
Accélérateur à main

1846 — Hand brake مكبح يدوي
Frein à main (ou frein de stationnement)

1847 — Hand brake lever ذراع المكبح اليدوي
Levier de frein à main

1848 — Hand control تحكم يدوي
Commande à main

1849 — Hand crane مرفاع يدوي
Grue à bras (grue pour charges légères)

1850 — Hand extractor نازع يدوي
Extracteur à main

1851 — Hand feed تقدم يدوي
Avance à la main تغذية يدوية

1852 — Hand jack رافعة يدوية
Cric à main

1853 — Handle مِسكة — مِقبض — مُدوِّرة
Manche ; poignée ; manivelle

1854 — Handle (starting...) مدوِّر المحرك
Manivelle de mise en marche

1855 — Hand lever مخل يدوي — عتلة يدوية
Manette - Levier à main

1856 — Hand lubrication تزييت أو تشحيم يدوي
Graissage à main

1857 — Hand operated
Actionné à la main
مشغّل يدوياً — مشغّل باليد

1858 — Hand - operated jack رافعة تُشغّل باليد
Cric artionné à la main

1859 — Hand pump مضخة يدوية
Pompe à bras ou pompe à main

1860 — Han rail درابزين أو حاجز
Garde-fou

1861 — Hand tool أداة يدوية
Outil à main

1862 — Handwheel دولاب ناظم (فى المحركات)
Volant pour commande à bras

1863 — Hanger pin حزقة تعليق
Boulon de suspension مسمار تعليق

1864 — Hard
Dur
صلب — صلد — خشن — وعر — يابس

1865 — Hard solder (سبيكة لحام صلبة (أو متينة
Soudure forte

1866 — Hauling engine محرّك الجر
Moteur de traction

1867 — Head lamp or head light
Phare - projecteur
مصباح امامى — منوار

1868 — Head lamp bracket
Porte-phare
حامل المصباح الامامى

1869 — Head light
(Head-lamp (راجع :

1870 — Heat engine محرّك حراري — آلة حرارية
Moteur thermique
Machine thermique

1871 — Heating muff مشعلة تسخين
Manchon de réchauffage

1872 — Heat of combustion حرارة الاحتراق
Chaleur de combustion

1873 — Heavy duty وافر القوة
A haut rendement (de grande puissance)
متينة — قوى الاحتمال

1874 — Heavy-duty ball bearing
Roulement à billes renforcé
مدرجة كريات معززة
محمل (أو كرسى تحميل) للتشغيل الثقيل

1875 — Heavy fuel وقود ثقيل
Carburant lourd

1876 — Heavy oil زيت ثقيل
Huile lourde

1877 — Heavy oil engine محرك الزيت الثقيل
Moteur à huile lourde
(محرك يعمل بالزيت الثقيل)

1878 — Helical gear مسننة حلزونية
Engrenage hélicoïdal
مسننة لولبية — ترس لولبى

1879 — Helical gear transmission
Transmission à pignons hélicoïdaux
ناقل الحركة بمسننات حلزونية

1880 — Helical pinion مسننة حلزونية
Pignon hélicoïdal

1881 — Helical spring نابض مروحى
Ressort en hélice زنبرك لولبى

1882 — Helical teeth أسنان لولبية
Denture hélicoïdale

1883 — Helical teeth (double...)
Denture à chevrons
أسنان مزدوجة اللولبة

1884 — Helical washer حلقة لولبية
Rondelle grover

1885 — Helix حلزون — لولب
Hélice courbe — Serpentin — Spirale

1886 — Herring bone gear
Engrenage à chevrons
مسننة فقار الرنجة — ترس لولبى مزدوج

1887 — Herring-bone teeth
(Helical teeth... : راجــع)

1888 — Hexagonal nut
Ecrou à six pans
صمولة مسدسة (الشكل)

1889 — Hexagonal wrench
Clef à six pans
مفتاح ربط الصمولات المسدسة الشكل

1890 — High compression engine
Moteur surcomprimé
محرك عالى الانضغاط أو فائق الانضغاط

1891 — High efficiency
Grand rendement
Haut rendement
كفاية عالية — مردودية فائقة

1892 — High efficiency engine
Moteur à haut rendement
محرك عالى الكفاية او فائق الكفاية

1893 — High energy fuel وقود عالى الطاقة
Carburant pour rendement élevé

1894 — High grade
De qualité supérieure
جيد الصنف — عالى المرتبة — ممتاز

1895 — High grade fuel
Carburant de qualité supérieure
وقود عالى المرتبة — وقود فائق الجودة

1896 — High octane gasoline بنزين ممتاز
Super-carburant
(بنزين عالى الاوكتينية : ذو خصائص مانعة للخبط)

1897 — High pressure cylinder
Cylindre à haute pression
اسطوانة عالية (فائقة) الضغط

1898 — High pressure engine
Machine à haute pression
آلة عالية او فائقة الضغط
محرك ذو ضغط مرتفع

1899 — High-pressure tire
Pneu à haute pression
حوق عالى الضغط (فائق الضغط)

1900 — High speed سرعة عالية او فائقة
Vitesse élevée

1901 — High speed engine آلة فائقة السرعة
Machine à grande vitesse
Moteur à grande vitesse محرك عالى السرعة

1902 — High tension توتّر عـالٍ
Haute tension

1903 — High tension ignition
Allumage à haute tension
اشعال بالجهد العالى

1904 — Highway طريق عام — طريق عمومية
Grand'route — Voie publique

1905 — Hind carriage
Arrière-train (d'un véhciule à quatre roues)
مؤخرة مركبة (ذات اربع عجلات)

1906 — Hind wheel عجلة خلفية
Roue d'arrière دولاب خلفى

1907 — Hinge مفصلة (منصلة)
Charnière

1908 — Hinge bolt محـور المفصلة
Axe de charnière

1909 — Hinged valve صمام مفصلى
Clapet à charnière ; Soupape à charnière

1910 — Hinge joint وصلة مفصلية
Assemblage à charnière
(وصلة متصلة بمفصلة)

1911 — Hinge pin
Broche de charnière
مسمار المفصلة او تضبيب المفصلة

1912 — Hoist
Monte-charge مرفــع

1913 — Hoisting block
Moufle
بكارة (مجموع بكرات لرفع الأثقال)

1914 — Hoisting crab
Treuil d'extraction
ملفاف — خنزيرة (آلة لرفع الأثقال)

1915 — Hoisting gear
Appareil de levage ou de hissage
جهاز رفع — جهاز تعلية (أو اعلاء)

1916 — Hoisting tackle
Engins de levage
آلات الرفع ـ بكرات الرفع ـ اجهزة الرفع

1917 — Holder — حامل ـ حاملة
Support — Porte...

1918 — Holder (Tool-holder) — حامل اداة
Porte-outil

1919 — Holding down bolt — محزقة تثبيت
Boulon de fixation
مسمار احكام ـ مسمار تثبيت

1920 — Holding fixture — ماسكة تركيب
Dispositif de fixation
Pièce fixe d'assemblage

1921 — Holding pawl — وقّافـة
Cliquet d'arrêt

1922 — Hole
Trou
ثقب ـ ثقبة ـ فتحة ـ منفذ ـ فجوة

1923 — Holed nut — حلزونة مثقبة
Ecrou à trous — صمولة مثقوبة

1924 — Hole (oil...) — ثقب التزييت
Trou de graissage

1925 — Hollow shaft — عمود أجوف
Arbre creux

1926 — Honeycomb radiator — مبرد نخروبي
Radiateur en nid d'abeilles — مشع نخروبي

1927 — Honing machine — آلة ترويض
Machine à roder
آلة صقل (ثقوب اسطوانات المحرك)

1928 — Hood — غطاء السيارة ـ سقف السيارة
Capote — Capot
غطاء ـ قلنسوة ـ ساتر للرؤية

1929 — Hood (engine...) — غطاء المحرك
Capot-moteur

1930 — Hood light
Eclairage sous capot (du moteur)
نور تحت الغطاء (لاضاءة محرك السيارة)

1931 — Hook block — بكرة ذات عقيفة
Poulie à croc

1932 — Hooke's joint
Joint universel
وصلة « هوك » العامة الحركة

1933 — Hooke's law
Loi de Hooke
قانون هوك : الانفعال المرن يتناسب مع قوة الاجهاد

1934 — Hook spanner or Hook - wrench
Griffe (Clef à ergot)
مفتاح ربط ذو عقيفة ـ مخلب

1935 — Hook (traction...)
Crochet de traction
كلّاب الجر ـ محجن الجر

1936 — Horn or Hooter — بوق ـ نفير
Avertisseur — klaxon

1937 — Horse-power (h.p.)
Cheval-vapeur (C.V.)
حصان بخاري ـ قدرة حصانية (القدرة بالأحصنة البخارية)

1938 — Horse-power (actual...)
Puissance effective en chevaux-vapeur
القدرة الحصانية الحقيقية

1939 — Horsepower (brake...)
Puissance au frein
القدرة الحصانية الفرملية

1940 — Horse-power-hour — قدرة حصانيّة ساعيّة
Cheval-heure

1941 — Hose — انبوب ـ خرطوم
Tuyau (flexible) - Manche (d'une pompe)

1942 — Hose clip
Collier de serrage
طوق الضم (طوق ضم انبوبين)

1943 — Hose coupling
Joint de tuyaux en toile — Raccord de tuyaux
قارنة خرطومية ـ وصلة انبوبين

1944 — Hose-joint
(Hose-coupling : راجـع)

1945 — Hot air turbine
Turbine à air chaud
تربينة الهواء الساخن ـ عنفة الهواء الساخن

1946 — Hour-hand عقرب الساعات الأصغر
Petite aiguille

1947 — Housing
Boitier ; niche ; enveloppe ; carter ; Cage
غمد — غلاف — تراب — تجويف — حوض — قفص

1948 — Housing box علبة الجـزع
Boîte d'essieu صندوق التبيت

1949 — Hub قب — صرة — نتوء
Moyeu ; Saillie

1950 — Hub cap قلنسوة صرة العجلة
Chapeau du moyeu d'une roue

1951 — Hub shell غطاء القب
Couvre-moyeu

1952 — Hub spring (in clutch plate)
Ressort de moyeu du plateau d'embrayage
زنبرك صرة لوح القابض .

1953 — Hydraulic
Hydraulique
هيدرولى — ايدرولى — هيدروليكى

1954 — Hydraulically هيدروليا — ايدروليا
Hydrauliquement

1955 — Hydraulically - operated يشغل ايدروليا
Actionné par la force hydraulique

1956 — Hydraulic brake
Frein hydraulique
مكبح سائلى او هدروليكى

1957— Hydraulic buffer صماد هيدرولى
Tampon hydraulique
(مخفف صدمات أيدرولى)

1958 — Hydraulic clutch
Embrayage hydraulique
واصل سائلى — قابض سائلى

1959 — Hydraulic control مقود هيدروليكى
Commande hydraulique

1960— Hydraulic crane
Grue hydraulique
مرفاع سائلى — مرفاع أيدرولى

1961 — Hydraulic drive
Transmission hydraulique
إدارة ايدرولية — تدوير هيدرولى

1962 — Hydraulic engine محرك ايدرولى
Moteur hydraulique

1963— Hydraulic engineering التقنية الهيدرولية
Technique hydraulique الهندسة الايدرولية

1964 — Hydraulic feed
Alimentation hydraulique
تغذية هيدرولية — تغذية سائلية

1965 — Hydraulic fluid مائع ايدرولى
Liquide hydraulique

1966 — Hydraulic governor منظم هيدرولى
Régulateur hydraulique حاكم هيدرولى

1967 — Hydraulic jack
Cric hydraulique
مرفاع هيدرولى — رافعة سائلية

1968 — Hydraulic lifting jack
Vérin hydraulique
رافعة هيدرولية — رافعة سائلية

1969 — Hydraulic power
Force hydraulique
قدرة هيدرولية — قوة هيدرولية

1970 — Hydraulic press
Presse hydraulique
مكبس هيدرولى — مكبس مائى — مضغط مائى

1971 — Hydraulic ram
Bélier hydraulique
مكباس أيدرولى — مطرقة هيدرولية

1972 — Hydraulic stock absorber
Amortisseur hydraulique
مخمد صدمات سائلى

1973 — Hydrodynamic clutch قابض أيدرودينامى
Embrayage hydrodynamique

1974 — Hydrodynamic drive
Transmission hydrodynamique
إدارة ايدرودينامية — تدوير هيدرودينامى

1975 — Hydropneumatic
Hydropneumatique
هوائي سائلي — هوائي هيدرولي

1976 — Hydropneumatic suspension
Suspension hydropneumatique
تعليق هوائى سائلى

1977 — Hydrostatic ايدروستاتي — هيدروستاتى
Hydrostatique

1978 — Hydrostatic drive تدوير هيدروستاتى
Transmission hydrostatique
ادارة ايدروستاتية

1979 — Hydrostatic jack رافعة هيدروستاتية
Vérin hydrostatique

I

1980 — Ice bound مقيّد بالجليد
Bloqué par les glaces, pris dans les glaces (Navire) مغمور بالجليد

1981 — Ideal cycle دورة مُثلى
Cycle (théorique) idéal
دورة مثالية (نظرية)

1982 — Ideal efficiency الكفاية المثلى
Rendement optimum (الكفاية المثالية)

1983 — Idle-adjusting needle
Gicleur de ralenti
منقاط السير البطىء

1984 — Idle adjusting screw
Vis de réglage de ralenti
لولب ضبط السرعة البطيئة

1985 — Idle jet نضاحة الدوران البطىء
Gicleur de ralenti

1986 — Idler pinion مسنن طليق
Pignon fou — Pignon libre

1987 — Idler pulley بكرة وسيطة — بكرة سائبة
Poulie de renvoi

1988 — Idler shaft عمود ادارة وسيط
Arbre intermédiaire

1989 — Idler wheel عجلة وسيطة
Roue intermédiaire

1990 — Idle speed سرعة الدوران البطىء
Régime de ralenti
(Vitesse de ralenti)

1991 — Idling سَيْرٌبَطِيء
Marche au ralenti
(إبطاء — بطاء — تباطؤ)

1992 — Idling adjustment ضبط الدوران البطىء
Réglage du ralenti

1993 — Idling engine محرك يدور ببطء
Moteur au ralenti

1994 — Idling nozzle نضاحة الدوران البطىء
Gicleur de ralenti

1995 — Ignition اشعال — اشتعال
Ignition ou allumage

1996 — Ignition advance تقدم الاشعال
Avance à l'allumage

1997 — Ignition (automatic...) اشتعال آلي
Allumage automatique

1998 — Ignition by compression اشعال بالضغط
Allumage par compression

1999 — Ignition cable كبل الاشعال
Fil de bougie

2000 — Ignition coil
Bobine d'allumage
ملف اشعال — وشيعة اشعال

2001 — Ignition (coil...) اشعال بالوُشيعة
Allumage à bobine اشعال بالملفات

2002 — Ignition control ضبط الاشعال
Réglage de l'allumage

2003 — Ignition cut out قاطع الاشعال
Interrupteur d'allumage

2004 — Ignition delay or ignition lag
Retard à l'allumage
تأخّر الاشتعال — تخلف الاشتعال
تعوّق الاشتعال

2005 — Ignition distributor موزّع الاشعال
Distributeur d'allumage

2006 — Ignition failure
Raté d'allumage
كبو الاشعال — اخفاق الاشعال

2007 — Ignition key مفتاح الاشعال
Clé de contact

2008 — Ignition lag
(Ignition delay (راجـع :

2009 — Ignition noise — ضجيج الاشعال
Bruit de l'explosion

2010 — Ignition plug — شمعة اشعال
Bougie d'allumage

2011 — Ignition point — نقطة الاشتعال
Point d'allumage

2012 — Ignition spark — شرارة إشعال
Etincelle d'allumage

2013 — Ignition stroke — شوط الانفجار
Course d'explosion

2014 — Ignition system — نظام الاشعال
دورة الاشعال
Système d'allumage — اجهزة الاشعال

2015 — Ignition timer — موقت للاشعال
Commutateur d'allumage

2016 — Ignition wiper — كامة الاشعال
Came d'allumage

2017 — Impact
Choc ; percussion
صدمة — صدام — اصطدام — تصادم

2018 — Impact bar — واقية الصدمات
Pare-chocs

2019 — Impeller — دفاعــة
Roue mobile ; impulseur ; rotor

2020 — Impeller shaft
Arbre de rotor
عمود تدوير الدفاعة (او جذع . . .)

2021 — Implement — اداة
Outil

2022 — Imperfect combustion — احتراق ناقص
Combustion imparfaite

2023 — Impetus — تحريك — دفع
Impulsion — كمية التحرك

2024 — Inclined plane — مستو مائل
Plan incliné

2025 — Incombustible
Incombustible
غير قابل للاحتراق — منيع على النار

2026 — Independent suspension — تعليق مستقل
Suspension indépendante

2027 — Indicated horse power
Puissance nominale en chevaux
القدرة الحصانية المبينة

2028 — Indicated horse-power
Cheval indiqué
القدرة الحصانية المبينة

2029 — Indicated power — القدرة المبينة
Puissance indiquée

2030 — Indicator diagram — رسم بيانى المبين
Diagramme d'indicateur

2031 — Indicator (direction...) — مبين الاتجاه
Indicateur de direction

2032 — Induction manifold — مجمع الحث (كهرباء)
Collecteur d'aspiration
Tubulure d'admission
مشعب السحب (هندسة)

2033 — Inertia — جمادية
Inertie
عطالة — تصور ذاتى — تصور — قوة الاستمرار

2034 — Inertia force
Force d'inertie
قوة العطالة — مقاومة سلبية

2025 — Inertia moment — عزم التصور الذاتى
Moment d'inertie

2026— Inertia pressure — ضغط التصور الذاتى
Pression d'inertie

2027 — Inertia starter — مطلق التصور الذاتى
Démarreur à inertie
(مبدىء حركة بالتصور الذاتى)

2028 — Infiltration — رشح — ارتشاح — تسرب
Infiltration

2029 — Inflammability — لهوبية — التهابية
Inflammabilité — (قابلية الالتهاب)

2030 — Inflated tyre — حوق منفوخ
Pneu gonflé — اطار منفوخ

2031— Inflation نفخ ــ انتفاخ ــ تكبير ــ تضخم
Gonflage ; gonflement ; enflement ; inflation

2032 — Inflation pressure ضغط النفخ
Pression de gonflage

2033 — Inflation pressure gauge
Vérificateur de pression de gonflement
محتقة ضغط النفخ

2034— Inflation (tyres...)
Gonflage de pneus
نفخ الاحواق ــ نفخ الاطر المطاطية

2035 — Inflator نافــخ
Gonfleur

2036 — Inhibition مَنْــع
Inhibition — protection (contre la rouille)
المعالجة الواقية من الصدأ

2037 — Initial running تدوير انطلاقى
Marche initiale
الادارة الابتدائية (لمحرك)

2038 — Initial velocity السرعة الانطلاقية
Vitesse initiale السرعة الابتدائية

2039 — Injection حَقْــن
Injection

2040 — Injection advance تقدُّم الحقن
Avance à l'injection

2041 — Injection carburettor مكربن حاقن
Carburateur à injection

2042 — Injection nozzle (or injector)
Injecteur
محتنة او محتن ــ حاقن
نافورة الحقن ــ منفث الحقن

2043— Injection pump مضخة حقن
Pompe à injection

2044 — Injection timing توقيت الحقن
Commande d'avance à l'injection

2045 — Injection valve صمام الحقن
Soupape d'injection

2046— Injector
(Injection nozzle : راجع)

2047 — Inlet (air...) مدخل الهواء
Prise d'air

2048— Inlet cam حدبة السحب ــ كامة السحب
Came d'admission

2049 — Inlet (intake)
Admission ; entrée ; conduite ;
Prise ; Orifce d'entrée ou d'arrivée
منفذ ــ مدخل ــ امتصاص ــ ثقب الدخول ــ سحب

2050 — Inlet manifold مشعب السحب
Tubulure d'admission

2051 — Inlet pipe انبوبة الدخول
Tubulure d'admission ماسورة الدخول
Tuyau d'arrivée ; conduite d'arrivée

2052 — Inlet port منفذ الدخول ــ فتحة الدخول
Orifice d'admission

2053 — Inlet stroke
Course d'admission
شوط الامتصاص ــ شوط القبول
شوط السحب

2054 — Inlet valve صمام القبول او الامتصاص
Clapet d'admission

2055—In-line engine محرك مستقيم
Moteur (à cylindres) en ligne

2056 — Inner tube (of pneumatic tyre)
Chambre à air (فى حوق) اطار داخلى

2057 — Input power قدرة الدخل
Puissance d'entrée

2058— Inside brake مكبح داخلى
Frein intérieur

2059— Inside calipers فرجار قياس داخلى
Compas d'intérieur

2060 — Inside clearance خلوص داخلى
Découvert intérieur

2061 —Inside cylinders اسطوانات داخلية
Cylindres intérieurs

2062 — Inside fired boiler مرجل داخلى الموقد
Chaudière à foyer intérieur

2063 — Inside lap التراكب الداخلى
Recouvrement d'échappement

2064— Inside lead — السبق الداخلي
Avance à l'échappement

2065 — Inside screw — برغي مولوج فيه
Vis femelle — لولب داخلي

2066 — Inspection
Inspection ; visite ; contrôle ; reconnaissance
فحص — مراقبة — معاينة — تفتيش

2067 — Inspection door — باب تفتيش — باب معاينة
Porte de visite ; regard de visite

2068 — Inspection gauge — محدّد قياس فحص
Gabarit de vérification

2069 — Inspection hole — فتحة تفتيش
Orifice de visite

2070 — Instantaneous combustion
Combustion instantanée
احتراق لحظي — احتراق آني

2071 — Instantaneous speed — السرعة اللحظية
Vitesse instantanée

2072 — Instrument — آلة — عدة — جهاز
Instrument

2073— Instrument board (or Instrument panel)
Tableau de bord — لوحة القيادة
(لوحة اجهزة القياس — لوحة العدادات)

2074 — Instrument board clock
Montre de tableau de bord
ساعة لوحة القيادة

2075 — Instrument panel
(Instrument board : راجــع)

2076 — Istrument range — مدى جهاز القياس
Gamme d'indication

2077 — Intake — مأخذ — مدخل — دخول — مسحب
Admission, arrivée; entrée

2078— Intake manifold
(Inlet manifold : راجــع)

2079 — Intake pipe
(inlet pipe : راجــع)

2080 — Intake port
(Inlet port : راجــع)

2081— Intake stroke
(Inlet stroke : راجــع)

2082 — Intake valve
(Inlet valve : راجــع)

2083 — Intercooler — مبرّد بيني
Réservoir réfrigérant intermédiaire

2084— Intermediate gear
Engrenage de transmission
مسننة السرعة المتوسطة

2085 — Intermediate shaft — عمود إدارة متوسط
Arbre secondaire

2086 — Intermediate wheel — عجلة متوسطة
Roue intermédiaire

2087 — Intermittent light — ضوء متقطع
Eclairage intermittent

2088— Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
محرك داخلي الاحتراق

2089 — Internal gear — ترس باسنان داخلية
Roue à denture intérieure

2090 — Ionization gauge — مقياس التاين
Jauge à ionisation

2091— Irregular running
Marche irrégulière — Fonctionnement irrégulier
تشغيل (أو دوران) غير منتظم

2092 — Isolating valve — صمام عزل
Robinet d'isolement

J

2093 — Jack — رافعة
Cric

2094— Jacket — دثار — (قميص اسطوانة)
Chemise

2095 — Jacketing — تغليف — تلبيس — تقميص
Garniture

2096 — Jack handle
Levier de cric
مقبض الرافعة — ذراع الرافعة

2097 — Jack (hydraulic...)
Cric hydraulique
رافعة ايدرولية او هيدرولية

2098 — Jack-screw — رافعة لولبية
Vérin à vis

2099 — Jack shaft — عمود ادارة متوسط
Arbre secondaire ; arbre de renvoi (de la boîte des vitesses)

210 — Jag — نتوء حاد — فرضة — سن (منشار)
Encoche ; entaille ; dent (d'une scie)

2101 — Jag bolt — مسمار اساس مُتَثلّم الراس
Boulon de scellement à crans

2102 — Jagged
Dentelé
مفلول — مُتثلم — مسنّن (ذو اسنان)

2103 — Jagging
Entaillage ; entaillure
فرض — انثلام او تثلم — فلل — فل

2104— Jam (Jamming)
Coincement ; coinçage ; collage
تسفين — توتيد — استعصاء — لَصْب

2105 — Jamming
(Jam — (راجـع :

2106 — Jam nut — حزقة مقابلة — ماسكة محزقة
Contre-écrou
صمولة زنق

2107— Jar — ارتجاج — اهتزاز
Broutage ; vibration ; trépidation

2108 — Jaw — فـك — فك آلة
Mâchoire

2109 — Jaw (brake...) — فك المكبـح
Mâchoire de frein

2110— Jaw clutch — قابض فكـي
Embrayage à griffe

2111 — Jaw grip
Pince à mâchoires
قابضة فكية — مشبك فكي — كلابة فكية

2112 — Jerk — هـزة — رجة
Secousse ; saccade

2113— Jerk pump — مضخة حقن (للوقود) موقوتة
Pompe à injection discontinue

2114 — Jerky — مهتز — مرتج
Secoué ; saccadé

2115 — Jerky braking
Freinage par à-coups, par saccades
كبح ارتجاجي — كبح اهتزازي

2116 — Jet — منفث — نضاحة
Gicleur

2117 — Jet carburettor — مفحم ذو نضاحة
Carburateur à gicleur — مكربن ذو نضاحة

2118 — Jet of a carburettor — نضاحة المكربن
Gicleur de carburateur

2119 — Jet pump — مضخة نافورية
Pompe à jet

2120 — Jig — مُعيِّر الثقب — دليل التثقيب
Gabarit (de perçage, de machinage) -
Calibre — جهاز تركيب

2121 — Jockey pulley — بكرة الشد
Poulie de tension ; rouleau de tension
دارة شدادة

2122 — Jockey wheel — عجلة شدادة
Pignon tendeur

2123 — Joining
Assemblage
وصل — ربط — جمع — ضم — انضمام

2124 — Joint — مفصل — وصلة — كم — مفصل
Joint

2125 — Joint grease — زيت المفاصل
Graisse pour articulation
(شحم الوصلات)

2126 — Joint ring — فلكة المساكة
Rondelle d'étanchéité — حلقة احكام السد

2127 — Joint (sleeve...) — وصلة كمية (او بجلبة)
Assemblage à manchon

2128 — Jolt — رجة (عجلة)
Cahot ; secousse — خضخضة — هزهزة

2129 — Jonction box — علبة الوصل
Boîte de raccordement

2130 — Journal
Tourbillon d'un arbre
Fusée d'essieu
متعدة — مرتكز العمود — طرف الجزع

2131 — Journal bearing — محمل
Papier-coussinet de fusée
مَحْمِل متعدة العمود

2132 — Journal-box — صندوق المرتكز
Boîte des coussinets

2133 — Junk ring — اكليل المكبس
Couronne d'un piston — garniture de piston (حلقة احكام الحشو)

K

2134 — Keen edge — حد مشحوذ — حد قاطع
Fil tranchant (d'un outil)

2135 — Keen edged — حاد الراس — مشحوذ الحد
A pointe aiguë

2136 — Keen — edged tool
Outil à pointe aiguë
اداة مشحوذة الحد — اداة حادة الراس

2137 — Keeness — حدة — مضاء
Acuité

2138 — Keeper — حافظة (المغناطيس)
Armature (d'un aimant)

2139 — Keeper (lock-nut)
Contre-écrou
(Jam nut (راجع :

2140 — Kerb — حافة الطريق — حافة الرصيف
Bordure — Accotement — Bordure de trottoir

2141 — Kerbstone — حجر حافة الرصيف
Pierre de bordure du trottoir

2142 — Kerosene — كيروسين أو كيروزين
Kérosène

2143 — Key — مفتاح
Clef

2144 — Key — خابور — سك
Clavette

2145 — Key-bit — لسان المفتاح
Panneton de clef

2146 — Key (spanner) — ازام — مفتاح انجليزي
Clef pour·écrous ; clef anglaise

2147 — Kick (of engine) — ارتداد — رد فعل
Recul ; réaction ; cahot ; secousse

2148 — Kick starter — هزة — رجة
Démarreur au pied
مطلق حركة تدمى — بادىء حركة تدمى

2149 — Kinematic — حركى (ذو علاقة بعلم الحركة)
Cinématique (adj.)

2150 — Kinematics — علم الحركة
Cinématique (n.f.)

2151 — Kinetic energy
Energie cinétique
طاقة حركية — طاقة محركة

2152 — Kinetics (of gases)
Cinétique (des gaz)
علم حركة (الغازات)

2153 — Kinetograph — مسجل الحركة
Kinétographe

2154 — King pin — المرتكز — المسمار المركزى
Pivot de fusée
Pivot central —Pivot principal
المسمار الرئيسى (لمحور دوران العجلة)

2155 — King tower = crane tower
Pylône de grue
برج المرفاع

2156 — Knob — حدبة — كامة — زر
Bosse - Came - Bouton

2657 — Knock (engine...) — طقطقة المحرك
Cognement du moteur

2158 — Knock (ignition...)
Cognement à l'explosion
طقطقة الاشتعال — خبط الاشتعال

2159 — Knocking — خبط — طقطقة
Cognement

2160 — Knucle — وصلة ركبية — موصل
Genouillère - Articulation à rotule — Jointure

2161 — Knucle joint وصلة مرفقية (أو مفصلية)
Articulation à genouillère

2162 — Knurled head رأس مُفرَّز — رأس مُخرَّش
Tête molettée

2163 — Knurled nut صمولة مُخرَّشة
Ecrou à molette

L

2164 — Laboratory test
Essai de laboratoire
اختبار معملى — تجربة مخبرية

2165 — Laboratory (testing...)
Laboratoire d'essais
مختبر تجارب — مخبر تجارب (أو اختبارات)

2166 — Lag (combustion...) تأخر الاحتراق
Retard à l'allumage

2167 — Laminated clutch
Embrayage à lames
قابض صفائحى — قابض رقائقي

2168 — Laminated spring نابض رقائقي
Ressort à lames

2169 — Lamp (dash...) مصباح لوحة القيادة
Lampe de tableau de bord

2170 — Lamp (head...) مصباح امامى
Phare

2171 — Lamp (inspection...) مصباح نقال
Lampe baladeuse

2172 — Lamp (parking...) مصباح الوقوف
Feu de stationnement

2173 — Lamp (rear...)
Feu rouge arrière
مصباح خلفى — ضوء خلفى

2174 — Late ignition اشتعال متأخر
Retard à l'allumage

2175 — Lateral clearance
Jeu latéral
خلوص جانبى — تخلخل جانبى

2176 — Lateral motion حركة جانبية
Mouvement latéral

2177 — Lay - out
Schéma (de montage)
رسم تخطيطى (للتركيب)

2178 — Lay shaft
Arbre intermédiaire
عمود مناول — جذع متوسط — عمود التوزيع المساعد

2179 — Lead قيادة
Conduite

2180 — Lead (acid) accumulator
Accumulateur au plomb
مَرْكم (حمضي) رصاصي

2181 — Leaded gasoline بنزين معالج بالرصاص
Essence au plomb tétraéthyle

2182 — Leading axle الجزع الامامى
Essieu avant ou essieu porteur avant
المحور الامامى

2183 — Leading block بكرة قائدة — بكرة رئيسية
Réa de conduite

2184 — Leaf
Lame - Feuille (de métal)
ورقة — رقيقة — صفيحة — صحيفة — لوحة

2185 — Leaf valve
Clapet à charnière ; Soupape à charnière
صمام مفصلى — صمام مصراعى

2186 — Leak
Fuite
تَسَرُّب — رَشْح — نَضْح — ضياع بالتسرب

2187 — Leak proof
مَسيك — كَتيم — غير مسرِّب
Etanche (صامد للتسرب)

2188 — Leaky مُسَرِّب — غير مَسيك — غير كَتيم
Qui perd (ou qui fuit)

2189 — Lean هَزيل — غَثّ — مفتقر — ناقص
Maigre — Pauvre

2190 — Lean mixture مزيج ناقص
Mélange pauvre
مزيج فقير (من الوقود والهواء)

2191 — Left-hand drive
Direction à gauche
قيادة يسارية — اتجاه يساري

2192 — Left-hand thread سن يسارية
Filet à gauche

2193 — Left hand toothing أسنان يسارية
Denture à gauche

2194 — Level مستوى — منسوب
Niveau

2195 — Level (oil...) مستوى الزيت
Niveau d'huile

2196 — Level (water...)
Niveau d'eau
مُستوى الماء — منسوب الماء

2197 — Lever
Levier
عتلة — قبضة — رافعة — ساق — ذراع — جذع

2198 — Leverage تدرة العتلة
Puissance de levier القدرة الذراعية

2199 — Lever (brake...)
Levier de frein
ذراع المكبح — رافعة المكبح

2200 — Lever brake
Frein à main
مكبح يدوي — مكبح ذراعــي

2201 — Lever valve صمام ذو رافعة
Soupape à levier

2202 — Liaison
Liaison ارتباط ـ اتصال — وصل — ربط

2203 — Licence plate
Plaque d'immatriculation
لوحة التسجيل — صفيحة التسجيل
(لوحة اجازة السير عليها رقم السيارة)

2204 — Lifter قطعة رافعة
Pièce de levage — Poussoir (de soupape)
رافع — رافعة — كامة — رافعة (الصمام)

2205 — Lifting apparatus جهاز الرفع
Appareil de levage

2206 — Lifting chain سلسلة الرفع
Chaîne de levage

2206 — Lifting gear معدات الرفع
Engin de levage

2208 — Lifting jack رافعة
Cric de levage

2209 — Lifting platform مصطبة رافعة
Pont élévateur منصّة رافعة

2210 — Lifting tackle
Appareillage de levage
معدات الرفع (من حبال وبكرات وغيرها)

2211 — Lifting valve صمام رفعي — صمام شائل
Soupape soulevante

2212 — Light (adj.) خفيف — ضعيف — ضئيل
Léger — Faible

2213 — Light (n.)
Lumière — Feu — Phare
ضوء — نور — وميض — مصباح

2214 — Light (blinker...)
Feu clignotant — Feu papillotant
Phare à éclats
نور رفاف — ضوء وامض — مصباح رافّ

2215 — Light duty كفاية آلية ضعيفة او ضئيلة
Faible puissance (d'une machine)
Faible rendement اشتغال خفيف

2216 — Lighting system
Réseau d'éclairage — Système d'éclairage نظام التنوير — أجهزة التنوير

2217 — Light (rear...)
Feu (rouge) arrière
مصباح خلفي — ضوء خلفي

2218 — Light running اشتغال أو تشغيل خفيف
Faible fonctionnement — Marche légère دوران خفيف — تدوير خفيف

2219 — Lights (dash...) اضواء لوحة القيادة
Eclairage de tableu de bord
(اضواء لوحة أجهزة القياس)

2230 — Limit gauge
Calibre de tolérance
محدّد قياس التفاوت المسموح به

2231 — Linear acceleration تسارع خطّي
Accélération linéaire

2232 — Linear advance
Avance linéaire
سبق خطّي — تقدم خطّي

2233 — Linear speed or linear velocity
Vitesse linéaire
السرعة الخطية

2234 — Lined مبطّن
Garni — Chemisé

2235 — Lining بطانـــة
Garniture

2236 — Lining تبطيـــن
Garnissage

2237 — Lining (brake...) بطانة المكبـــح
Garniture de frein

2238 — Link وصلة ــ حلقة ــ زردة
Coulisse ; chaînon ; anneau ; maille

2239 — Link belt سير مفصلي (ذو وصلات)
Courroie articulée

2240 — Link block مزلاق صغير
Coulisseau (كتلة وصلية منزلقة)

2241 — Link (drag...) وصلة توجيه
Barre de direction وصلة
Tige d'entraînement

2242 — Link motion حركة وصلية
Coulisse (de Stephenson) — Secteur

2243 — Liquefaction تميع ــ تمييع ــ اسالة
Liquéfaction

2244 — Liquid fuel وقود سائل ــ محروق سائل
Combustible liquide

2245 — Live axle جزع دوار
Essieu tournant

2246 — Live load حمل متحرك ــ حمل الحركة
Poids roulant
Charge dynamique

2247 — Live weight الوزن المفيد
Poids utile — Charge utile
الوزن النافع أو المستفاد

2248 — Load
Charge — Chargement — Fardeau
حمولة ــ حمل ــ كتلة ــ شحنة ــ ثقل ــ عبء

2249 — Load capacity سعة الحمولة
Capacité de charge

2250 — Load factor عامل الحمل ــ عامل الحمولة
Facteur de charge
(Coefficient de charge)
(معامل الحمولة)

2251 — Loading gauge مقياس التحميل
Gabarit de chargement

2252 — Lock (n.)
Serrure ; Verrou ; Verrouillage
قفل ــ مسد ــ مغلاق ــ قفل (أو اقفال)
Blocage سد ــ اغلاق ــ تثبيت

2253 — Lock (ignition...) محبس الاشعال
Contact d'allumage à clef

2254 — Locking lever ذراع زنْق او تثْبيت
Levier de blocage

2255 — Locking mechanism
Mécanisme de blocage
آلية اقفال ــ إوّالية إقفال

2256 — Locking nut
Ecrou indesserrable
حلزونة التوقيف ــ حلزونة الكبح ــ صمولة زنق

2257 — Locking pawl سقاطة اقفال
Cliquet de fermeture
(ماسكة زنق ــ لسين احكام)

2258 — Lock - nut
Contre-écrou — Ecrou de blocage
ou d'arrrêt
حلزونة تثبيت ــ حلزونة توقيف
صمولة زنق

2259 — Lock piston مكبس التثبت
Piston de blocage

2260 — Lock shaft عمود الارتاج
Arbre de verrouillage محور الارتاج

2261 — Lock (to...) قَفَلَ او أقفل ــ سَدَّ ــ أغْلَقَ
Fermer à clef — Verrouiller

2262 — Lock washer فلكة الدعم أو السند
Rondelle d'appui (ou rondelle Grower)
حلقة زنق

2263 — Locomotive قاطـــرة
Locomotive

2264 — Locomotor آلة محركة
Locomoteur جار ــ محرك

2265 — Long link chain سلسلة طويلة الحلقات
Chaîne à maillons longs

2266 — Long stroke engine محرك طويل الشوط
Moteur à longue course

2267 — Looseness تخلخل
Jeu ارتخاء — تقلقل — انحلال

2268 — Loose nut حلزونة منفكة او مفكوكة
Ecrou desserré
(صمولة محلولة — صمولة سائبة)

2269 — Loose wheel دولاب سائب
Roue folle

2270 — Lorry شاحنــة
Camion

2271 — Loss فقد — فقدان — ضياع
Perte

2272 — Loss (frictional...) فقد احتكاكــى
Perte par friction

2273 — Loss (power...) فقد القدرة
Perte de puissance فقد الطاقــة

2274 — Lost motion الحركة المفقــودة
Perte de travail

2275 — Low beam الضوء المنخفض
Code (par opposition à phare)

2276 — Low compression engine
Moteur à faible compression
محرك انضغاط منخفض

2277 — Lower dead centre
Point mort bas
النقطة الميتة السفلى

2278 — Lower race مدرجة كريات سفلية
Couronne inférieure

2279 — Low gear
Première vitesse
السرعة الاولى — السرعة البطيئة

2280 — Low grade fuel وقود ضئيل الإحرار
Combustible pauvre
(وقود منخفض الدرجة الحرارية)

2281 — Low level مستوى (أو منسوب) منخفض
Niveau bas ou bas niveau

2282 — Low pressure cylinder
Cylindre à basse pression
أسطوانة الضغط المنخفض

2283 — Low pressure engine
Moteur à basse pression
محرك ذو ضغط منخفض

2284 — Low-pressure tire حوق منخفض الضغط
Pneu à basse pression
اطار ذو ضغط منخفض

2285 — Low speed منخفض السرعة
A petite vitesse (machine...) ;
à vitesse réduite

2286 — Low speed engine
Moteur à régime lent
محرك منخفض السرعة (بطيء)

2287 — Low tension ignition
Allumage à basse tension
اشعال بالجهد المنخفض

2288 — Lubricant مزلق — مزيت — مشحم
Lubrifiant

2289 — Lubricating can مزيتة — مشحمة
Graisseur

2290 — Lubricating graphite غرافيت التشحيم
Graphite de graissage جرافيت التزليق

2291 — Lubricating gun مضخة تشحيم
Pompe de graissage مدفعة شحم

2292 — Lubricating nipple مشحمة
Graisseur حلمة التزييت

2293 — Lubricating oil
Huile de graissage
زيت التزليق — زيت التشحيم

2294 — Lubrication تشحيم — تزليق
Lubrification

2295 — Lubrication (automatic...)
Graissage automatique
تزليق آلى — تشحيم آلى

2296 — Lubrication chart
Plan de graissage
مخطط تزليق (أو تشحيم)

2297 — Lubrication (drip feed...)
Graisseur à compte-gouttes
تشحيم بالتغذية القسرية
التزليق بالتغذية القسرية

2298 — Lubrication (forced...)
Graissage sous-pression
تزليق قسري — تشحيم قسري

2299 — Lubrication (forced-feed...)
Graissage sous pression
التشحيم تحت الضغط

2300 — Lubrication (grease...) تشحيم — تزييت
Graissage

2301 — Lubrication (over...) فرط التشحيم
Excès de graissage
فرط التزييت — تزييت مفرط

2302 — Lubrication (pressure...)
Graissage à pression
تشحيم ضغطي
تزليق بالضغط

2303 — Lubrication (self...) تشحيم ذاتي
Auto-graissage

2304 — Lubricator جهاز تشحيم — مشحمة
Appareil de graissage

2305 — Lubricator (drip-feed...)
Graisseur compte-gouttes
خزان التغذية المتقطرة — قطارة تزييت

2306 — Lug إذن — عروة — طرف — نتوء
Oreille

2307 — Luminous dial قرص مضيء — مينا مضيئة
Cadran lumineux

2308 — Lying shaft عمود نقل الحركة الأفقي
Arbre de transmission horizontal

M

2309 — Machine آلة — جهاز — أداة
Machine

2310 — Machine bolt حزقة إوالية (مكانيكية)
Boulon mécanique
(مسمار ربط مكني بصمولة)

2311 — Machine made
مصنوع إوالياً (مكانيكياً)
Fait mécaniquement

2312 — Machine made bolt
Boulon décolleté
حزقة مصنوعة إوالياً — حزقة مُقوّرة

2313 — Machine made nut حلزونة مُقوّرة
Ecrou décolleté
(صمولة مصنوعة إوالياً)

2314 — Machine oil
Huile à mécanisme (ou huile de graisse)
زيت الإوالية (زيت التشحيم)

2315 — Machinery
Machinerie — Ensemble de machines
Mécanisme
مجموعة آلات — آليات — إوالية
معدات آلية

2316 — Machine screw برغي إوالي
Vis mécanique
(مسمار ربط ملولب بدون صمولة)

2317 — Machine tools أدوات آلية
Machines-outils

2318 — Machining صنع بالآلات — صنع إوالي
Usinage تشغيل آلي

2319 — Made block بكارة مركبة (منعدة قطع)
Poulie d'assemblage

2320 — Maiden nut حلزونة شدّ
Ecrou de serrage
صمولة شدّ — صمولة ضمّ

2321 — Main bearing
Palier principal — Support principal
المحمل الرئيسي — السّناد الرئيسي

2322 — Main drive
Commande principale
الإدارة الرئيسية — المتود الرئيسي

2323 — Main drive gear مسنن المتّود الرئيسي
Pignon principal مسنن الإدارة الرئيسي

2324 — Main pump مضخّة رئيسية
Pompe principale

2325 — Main rod السـاعـد المحرك
Bielle motrice (عمود الاتصال الرئيسى)

2326 — Mains
Secteur
الموصلات الرئيسية — المأخذ الرئيسى

2327 — Main shaft عمود التدوير الرئيسى
Arbre principal — Arbre à manivelles
عمود الإدارة الرئيسى

2328 — Main shafting اعمدة الإدارة الرئيسية
Transmission principale

2329 — Maintain (to) صانَ (يصون)
Maintenir حَفَظَ — حافَظ على

2330 — Maintenance صيانة — عِناية — حفظ
Entretien — Conservation

2331 — Maladjustment
Réglage défectueux
ضَبط مُختلّ — تَعيير سيّء او غير مُحكم او ناقص

2332 — Male screw برغي والج
Vis mâle (مسمار إدخال لولبي)

2333 — Malfunction إشتغال سيّء
Mauvais fonctionnement سوء الاشتغال

2334 — Mandrel مثقب حديد — ملقاط
Mandrin

2335 — Manifold
Collecteur ; Tuyauterie ; tubulure
مشعب — أنبوب مجمع — أنابيب

2336 — Manifold (exhaust...) مشعب الانفلات
Collecteur d'échappement مشعب العادم

2337 — Manilla حلقة ربط
Manille

2338 — Manograph مضغط مسجل
Manographe — Manomètre
enregistreur (مرسمة قياس الضغط)

2339 — Manometer مضغط
Manomètre (مقياس الضغط)

2340 — Marking
Marquage
تشخيص — توتيد — تعليم — تسجيل — رسم — دلالة

2341 — Masked battery بطّارية مُقنّعة
Batterie masquée بطارية محجوبة

2342 — Mass density كثافة كتلية
Densité de masse

2343 — Master cylinder
Cylindre principal — Cylindre moteur
الاسطوانة الرئيسية — الاسطوانة المحرِّكة

2344 — Master gauge معيار عام
Calibre d'ensemble

2345 — Master wheel
Roue maîtresse
دولاب رئيسي — عجلة رئيسية

2346 — Mating flange الشفة المزاوِجة
Bride d'accouplement

2347 — Maximum power القدرة القُصْوَى
Puissance maximale

2348 — Maximum pressure الضغط الأقصى
Pression maximale

2349 — Maximum speed السرعة القصوى
Vitesse limite — Vitesse maximale

2350 — Maximum torque عزم الليّ الاقصى
Moment de torsion maximale

2351 — Mazut مازوت — قطران النفط
Mazout

2352 — Mean
Moyen
معدل — متوسط — وسط — أوسط — وسطي

2353 — Mean effective pressure
Pression moyenne effective
متوسط الضغط الفعّال

2354 — Means
Moyens
وسائل — وسائط — موارد — سبل

2355 — Measure
Mesure
مقياس — قياس — إجراء — تدبير

2356 — Measurement
Mesure
قيس — قياس — تعيير — مقياس

2357 — Measuring instrument أداة قياس
Instrument de mesure
جهاز قياس — آلة قياس

2358 — Measuring tools
Instruments de mesure
عِدَد قياس — أدوات قياس

2359 — Mechanical
Mécanique
آلى (مكانيكى)

2360 — Mechanical brake
Frein mécanique
مكبح آلى (مكبح مكانيكي)

2361 — Mechanical control
Commande mécanique
تحكم آلى
(تحكم مكانيكي)

2362 — Mechanical lubrication
Graissage automatique
تشحيم آلى

2363 — Mechanical stop unit
Butée mécanique
وحدة إيقاف آلية — مصدّ آلي

2364 — Mechanical stress
Tension mécanique
جُهْد آلي
جُهد مكانيكي

2365 — Mechanical vehicle
Véhicule mécanique
مركبة آلية
مَرْكَبة مكانيكية

2366 — Mechanism
Mécanisme
آلية — جهاز — تركيبة

2367 — Mechanization
Mécanisation
تآلية
(تحويل الى آلات — جعل الاشياء آلية او مكانيكية)

2368 — Medium
Moyen — Milieu
وسيط — واسطة — وسيلة — وسط — بيئة

2369 — Member
Organe (d'une machine)
عُضْو — عُنْصُر — جُزْء — جهاز

2370 — Membrane
Membrane
غِشـــاء

2371 — Mend (to)
Réparer
صَلَّحَ — رَأَبَ — رَتَقَ

2372 — Mensuration
Mesurage
قَيْس — قِياس — قياسة

2373 — Mercurial
Mercuriel
زئبقـــي

2374 — Mercury
Mercure
زئبـــق

2375 — Merge (to)
Fondre — Fusionner — Amalgamer
صَهَرَ — إنْصَهَرَ — مَزَجَ — مَلْغَمَ

2376 — Merger
Fusion — Amalgamation
صَهْر — انصهار — مَزْج — مَلْغَمَة

2377 — Mesh
Prise ; engrènement ; engrenage
شبكة — تشابك — تشبيك — (تعشيق)

2378 — Mesh gear
Pignon de prise
مسنن التشبيـــك

2379 — Meshing
Prise
تشبيـــك — تعشيـــق

2380 — Meshing gear
Roue d'engrenage
دولاب مسننة
ترس تعشيق — مسنن تعشيق

2381 — Metal
Métal
فـــلـــز

2382 — Metal (anti-friction...)
Métal anti-fricton
فلز مقاوم للاحتكاك

2383 — Metal casing
Enveloppe métallique
غلاف فلزي — ظرف فلزي

2384 — Metal gasket
Joint d'étanchéité métallique
حشية فلزية — طوق فلزي لمنع التسرب

2385 — Metallic packing
Garniture métallique
حشو فلزي — تبطين فلزي

2386 — Meter
Compteur ; Appareil de mesure
متر — عداد — جهاز قياس

2387 — Metering
Calibrage (ou mesure)
معايرة — قياس

2388 — Metering pin
Pointeau de dosage
إبرة معايرة

2389 — Metering pin carburettor
Carburateur à pointeau de dosage
مُفَحِّم بإبرة معايرة — مُكَرْبِن ذو إبرة معايرة

2390 — Metering tube
Tube de dosage
انبوب التقديـــر
(انبوب التعيير او المعايرة)

2391 — Mica
Mica
طَلق — بَلَق — مِيكا

2392 — Middle gear
Engrenage central
المسننة الوسطى — الترس الأوسط

2393 — Mile
Mille
مــيــل

2394 — Mileage
Distance en milles
مسافة ميلية (مقدرة بالأميال)
أميال مقطوعة

2395 — Mileage indicator
Compteur kilométrique
عداد كيلومتري
(مبين المسافة بالأميال)

2396 — Milled head
Bouton moleté
زر مخرّش
راس مفرّز — راس مُخرّش

2397 — Milled nut
Ecrou moleté
حلزونة مخرّشة
حزقة مخرّشة — صمولة مخرّشة

2398 — Mile per hour
Mille par heure
ميل في الساعة (كَذَّامن الأميال في الساعة)

2399 — Mile-post
Borne milliaire
صُوة ميلية — صوة كيلومترية

2400 — Milestone
Borne kilométrique
صُوة كيلومترية

2401 — Mineral fuel
Combustible minérale
وقود معدني

2402 — Mineral oil
Huile minérale
زيت معدني

2403 — Minimum
Minimum
الحد الأدنى — أدنى

2404 — Minimum clearance
Jeu minimum
تخلخل ادنى

2405 — Minimum speed
Vitesse minimum
السرعة الدنيا

2406 — Minor repair
Petite réparation — Réparation minime
تصليح طَفيف — تصليح تافه

2407 — Minute hand
Grande Aiguille
العقرب الاكبر
عقرب الدقائق

2408 — Mirror
Miroir
مـــرآة

2509 — Mirror (rear-view...)
Rétroviseur
مرآة ارتدادية
مرآة الرؤية الخلفية

2410 — Misalignment
Défaut d'alignement
Mauvais alignement
سوء المصافة — سوء التحاذي
(اختلاف المحاذاة — اختلال المحاذاة)

2411 — Misfire
Raté d'allumage
خلل الإشعال — إخفاق الاشعال

2412 — Mistake
Erreur
غلط — غلطة

2413 — Mitre gear
Pignon conique — Engrenage à chevrons
ترس مخروطي — ترس مخروطي مشطوب

2414 — Mitre joint
Assemblage à onglet
وصلة مائلة أو زاويّة

2415 — Mitre wheel (or gear)
Pignon conique
ترس مخروطي — مسنن مخروطي

2416 — Mixer
Mélangeur — Malaxeur — Diffuseur
مِمْزَج — مِخْلَط — رَذّاذة

2417 — Mixing chamber
Chambre de mélange (ou chambre de carburation)
حجرة المزج أو الكربنة — مَمْزَج

2418 — Mixture
Mélange — Mixture
خليط — مخلوط — مزيج

2419 — Mixture-control lever
Levier de dosage du mélange
عتلة ضبط المزيج

2420 — Mixture-control valve
Soupape de dosage du mélange
صمام ضبط المزيج
(صمام التضييق — صمام المخنقة)

2421 — Mixture (fuel-air...)
Mélange air / Carburant
مزيج الوقود بالهواء

2421 — Mixture(lean...) مزيج ناقص
Mélange pauvre
مزيج فقير — مزيج مفتقر

2423 — Mixture ratio نسبة المزيج
Dosage du mélange

2424 — Mixture (rich...)
Mélange riche
مزيج غني — مزيج مستوفر

2425 — Mobile نَقــول
Mobile - Itinérant
مُتحرِّك — مُتنقِّل — يُمكن تَحريكهُ أو نقلهُ — يُنْقَل

2426— Mobile crane رِمْفاع متنقل
Grue mobile مرفاع متحرك

2427 — Mobile machine shop
Atelier mécanique itinérant (mobile)
مَشْغل آلي متنقّل أو مترحّل

2428 — Mobile unit وحدة متنقلة
Unité itinérante

2429 — Mobility حركة — تحرك
Mobilité قابلية الحركة — سهولة الحركة

2430 — Mock-up or Mockup
Maquette نموذج مصغر — نموذج تمهيدي

2431 — Model نَموذج — أُنْموذج
Modèle

2432 — Modified معدل (ادخل عليه تعديل)
Modifié

2433 — Modulus
Module — Rendement (d'une machine)
coefficient
معاير — كفاية (آلة) — معامل

2434 — Moisture رطوبة
Humidité

2435 — Moisture content
Teneur en humidité — Degré d'humidité
درجة الرطوبة — مقدار الرطوبة
نسبة الرطوبة

2436 — Moment عــزم (قــوة)
Moment (d'une force)

2437 — Moment (bending...)
Moment fléchissant
Moment de flexion
عزم الثني — عزم الليّ

2438 — Moment of force عزم القــوة
Moment de force

2439 — Moment of inertia
Moment d'inertie
عزم العطالة — عزم التصور الذاتي

2440 — Moment of momentum
Moment de quantité de mouvement
Moment d'impulsion
عزم كمية التحرك — عزم الدّفع — عزم التحريك

2441 — Moment of resistance عزم المقاومة
Moment de résistance

2442 — Momentum
Force d'impulsion — Impulsion —
قوة الدفع — دفع — اندفاع — مقدار الحركة

2443 — Monkey, wrench أزّام
Clé anglaise (ou clé à molette)
مفتاح انكليزي — مفتاح ذو مخرشة

2444 — Monoblock أُحادي الكتلة
Monobloc أحادي مجمع الاسطوانات

2445 — Motion حركة — تحريك — تنقل
Mouvement (ou déplacement)

2446 — Motive دافع — محرك
Moteur (motrice)

2447 — Motometer معد الدورات
Compte-tours ; compteur de tours
عداد الدورات

2448 — Motor Muffler محــرك
Moteur

2449 — Motor bus حافلة
Autobus

2450 — Motor car سيــارة
Automobile

2451 — Motor car park
حظيرة السيارات — موقف السيارات
Parc de stationnement رحبة السيارات

2452 — Motor cycle (Motorcycle)
Motocyclette — Vélomoteur
دراجة نارية
دراجة بمحرك

2453 — Motorcyclist
Motocycliste
درّاج ناري ـ سائق دراجة نارية

2454 — Motor-driven
Commandé par moteur
Actionné par moteur
A électromoteur
مدار بمحرك (يديره محرك) ـ مسير بمحرك
ذو محرك كهربائى

2455 — Motor fuel — وقود (للمحركات)
Carburant (pour moteurs)

2456 — Motor gasoline — بنزين محركات
Essence pour moteurs

2457 — Motor highway — طريق رئيسى
Route principale — طريق عام للسيارات

2458 — Motor hood — غطاء المحرك
Capot de moteur

2459 — Motor housing — حوض المحرك
Carter de moteur

2460 — Motorization — مَحْرَكة ـ تجهيز بمحرك
Motorisation

2561 — Motorize (to) — محرك (بمحرك)
Motoriser — جهز بمحرك

2462 — Motor maintenance — صيانة المحرك
Entretien du moteur

2463 — Motor oil — زيت محركات
Huile pour moteurs

2464 — Motor pump
Motopompe
مضخة آلية ـ مضخة ذات محرك

2465 — Motor road
Auto-route
طريق سيّار (طريق ثنائى الاتجاه)

2466 — Motor truck — سيارة شاحنة
Camion automobile

2467 — Motor vehicle
Véhicule à moteur
مركبة بمحرك ـ مركبة ذات محرك

2468 — Moteur winch — ملفاف ذو محرك
Treuil à moteur

2469 — Mount
Monture (ou support)
Bâti — suspension
حاضن ـ هيكل ـ سناد ـ ركوبة

2470 — Mount (engine...) — رَكوبة المحرك
Bâti pour moteur

2471 — Mounting — تركيب
Montage

2472 — Mounting
Monture — Montage — Carter —
Support
رَكوبة ـ حاضن ـ تركيب ـ حوض ـ سناد

2473 — Mounting bench
Table de montage
منضدة التركيب ـ نضد التركيب

2474 — Mounting bracket
Bride de fixation — كتيفة تثبيت
سفة تثبيت ـ رباط تركيب

2475 — Mounting flange
Bride de montage
زمام التركيب ـ رباط التركيب

2476 — Mounting nut — حلزونة التركيب
Ecrou d'assemblage — حزقة التثبيت
Ecrou de montage

2477 — Mounting pin — مسمار التثبيت
Broche de fixation — شكة التركيب

2478 — Mountings — تركيبات لاحقة ـ لواحق
Accessoires

2479 — Movable stop
Butée mobile
مَصَدّ متحرك ـ مَصَدّ قابل للحركة

2480 — Movement — حركة ـ انتقال ـ تحرك
Mouvement

2481 — Moving pivot
Pivot mobile
قطب متحرك ـ قطب تشكيلة

2482 — Mud — وحل ـ حما
Boue

2483 — Mud guard (Mudguard) — واقية الوحل
Garde-boue — رفرف

2484 — Mud hole
Trou de sel — Autoclave
ثقب اخراج الحماة — مِحَمّ — مُطهِّرة

2485 — Muff
Manchon — Manchon de tuyau
جلبة — جلبة انبوب

2486 — Muff-coupling
Accouplement à manchon
قارنة بجلبة

2487 — Muffler (or exhaust-muffler)
Silencieux (Pot d'échappement)
مخمد الصوت — الخافت
كاتم الصوت

2488 — Mufflet chamber
Pot d'échappement
اسطوانة الانفلات

2489 — Multicylinder
Polycylindrique
متعدد الاسطوانات

2490 — Multicylinder engine
Moteur polycylindrique
محرِّك متعدد الاسطوانات

2491 — Multi-disc brake
Frein à disques multiples
مِكبح متعدد الاقراص

2492 — Multi-disc clutch
Embrayage à disques multiples
قابض متعدد الاقراص

2493 — Multi-engined
A plusieurs moteurs
متعدد المحرِّكات

2494 — Multiple jet carburettor
Carburateur à plusieurs gicleurs
مفحم متعدد النضاحات
مكربن متعدد المنافث

2495 — Multiported valve
Tiroir à orifices multiples
صمام متعدد الثقوب
صمام متعدد المنافذ

2496 — Multithrow crankshaft
Vilebrequin à coudes multiples
مدوِّر متعدد المرافق

2497 — Multitubular radiator
Radiateur multitubulaire
مبرِّد متعدد الانابيب

2498 — Mushroom valve
Soupape en champignon
Soupape circulaire
صمام فطري — صمام دائري

2499 — Muzzle
Bouche
فوهة — خرطوم — كمام — فتحة

N

2500 — Nail
Clou ; broche ; pointe
مسمار — دسار

2501 — Nail claw
Arrache-clous ; Pince
Pied de biche
قلّاعة مسامير — كلّابة — منتاش

2502 — Nail cutter
Bistoquet
قاطع مسامير — قاطعة مسامير

2503 — Nail-head
Tête de clou
رأس المسمار

2504 — Nail-headed tool
Outil à tête de clou
اداة برأس مسمار

2505 — Nailing
Clouage ; cloutage ; clouement
تسمير

2506 — Nailing
Clous
مسامير (مجموعة مسامير)

2507 — Nail making machine
Machine cloutière
آلة صنع المسامير

2508 — Name plate
Plaque de voiture (ou d'une machine)
Plaque de constructeur
صفيحة هوية للسيارة (أو آلة) صفيحة الصانع

2509 — Naphta
Huile de naphte
نفط

2510 — Narrow
Etroit
ضَيِّق

2511 — Narrow necked
A goulot étroit
ضيق العنق

2512 — Narrow passageway
Passage étroit
مَمَرّ ضَيِّق — مسلك ضيق — مجاز ضيق

2513 — Narrow path
Trajectoire étroite
مسار ضيق — محرك ضيق

2514 — Nave
Moyeu (de roue, d'hélice)
تبّ (عجلة ، مروحة ...) — صُرّة (عجلة ...)

2515 — Nave-boy
Boîte de roue
علبة الدولاب المركزية

2516 — Nave-hole
Emboîture de moyeu
مُنْدَمج تب العجلة

2517 — Nave plate
Chapeau de moyeu de roue
كمة تب الدولاب

2518 — Neck
Col ; collet ; goulot
عنق — طوق

2519 — Neck (filler...)
Orifice de remplissage — Goulot de remplissage
عنق المَـلْء

2520 — Needle
Aiguille ; pointeau
إبرة — مِنْقاط — عترب

2521 — Needle bearing (or Needle roller bearing)
Roulement à aiguilles
مِحْمل إبري

2522 — Needle dial
Cadran à aiguille
ترص مدرج ابرى — ميناعتربى

2523 — Needle jet
Ajutage ou ajutoir
صنبور (الحقن)
منقاط المعايرة — منفث إبري للمعايرة

2524 — Needle lubricator
Graisseur à tige ou à épinglette
مُزيّت إبري

2525 — Needle nose pliers
Pince à pointe d'aiguille
ملقط حادّ المنقار

2526 — Needle seat
Siège de l'aiguille
مرتكز الابرة — مرتكز المنقاط (مقر المنقاط)

2527 — Needle valve
Soupape à pointeau — Valve à aiguille
صمام بمنقاط — صمام ابري

2528 — Needle-valve lubricator
Graisseur à pointeau
مزيت بالصمام الابري

2529 — Needle valve seating
Siège du pointeau
مرتكز الصمام الابري
مقعد الصمام الابري

2530 — Negative acceleration
Décélération — Retardement
تباطؤ
تقاصر (تسارع عكسى أو سلبي)

2531 — Negative thrust
Réaction
رَدْفِعْل — ارتكاس

2532 — Neutral axis
Axe neutre
محور التعادل

2533 — Neutral point
Point neutre
نقطة التعادل

2534 — Neutral position of change-gear (or dead point)
Point mort
نقطة العطالة

2535 — Nick
Entaille ; encoche
حَزّة — فُرْضة

2536 — Nicked
Entaillé
محزّز — مخدّد

2537 — Nippers
Tenailles ; pincettes
ملقط — كلابة (كماشـــة)

2538 — Nipple
Raccord
وصلة — حلمة

2539 — Nipple (grease...) (or lubrication nipple)
Raccord de graissage
وصلة التشحيم
حلمة التشحيم

2540 — Nipple key
Clef pour écrous de rayon
مفتاح حلزونات برامق العجلات

2541 — Noise
Bruit
ضجيج — ضوضاء

2542 — Noiseless engine
Moteur silencieux
محرك صامت — محرك خافت

2543 — Noiseless running
Marche silencieuse
دوران صامت أو خافت

2544 — Noise reducer
Réducteur de bruit
مخفض الضوضاء

2545— No-load valve
Soupape de ralenti
صمام السرعة المُخَفّضَة

2546 — Non-coking
Non-cokéfiant
غير مُكَوّك (لايَحول الى كوك)

2547 — Non-coking fuel وقود لايُكَوَّك
Combustible non-cokéfiable
(وقود غير قابل التحويل الى كوك)

2548 — Non-condensing engine
Machine à échappement libre
(Sans condensation)
محرك لامكثف — محرك طليق الانفلات

2549 — Non dazzle head light
Phare code
ضوء مانع للبهر (ضوء معتدل)

2550 — Non-freezing solution
Solution anti-gel محلول مقاوم للتجمد

2551 — Non-glare mirror
Miroir anti-éblouissant
مرآة ضد البهر — مرآة مضادة البهر

2552 — Non-return valve
Clapet de non-retour
Clapet de retenue ; soupape de retenue
دسام عدم الارتداد — صمام التثبيت
صمام لارجعي

2553 — Non shielded plug
Bougie non blindée
شمعة غير محجبة (غير مصنحة او مدرعة)

2554 — Non-skid مضاد للانزلاق — مانع الانزلاق
Antidérapant

2555 — Non-skid chain سلسلة مانعة الانزلاق
Chaîne antidérapante سلسلة ضد الانزلاق

2556 — Non-skid tire
Pneu antidérapant
حُوق مانع الانزلاق او لاإنزلاقي

2557 — Non skid tread
Roulement anti-dérapant
سطح محيطي لا إنزلاقي للعجلة

2558 — Normal acceleration
Accélération normale
تسارع عمودي — عجلة — عمودية

2559 — Normal running speed
Vitesse de régime
سرعة الدوران (التشغيل) العادي

2560 — Normal speed
or Normal velocity
Vitesse normale
سرعة عادية — سرعة سوية

25b1— Normal working conditions
Conditions normales de marche
(de fonctionnement)
ظروف التشغيل العادي

2562 — Notch
Entaille ; coche ; rainure ; cran
فرضة — حزة — ثغرة — سن الدولاب

2563 — « Not-go » gauge محدد قياس لاسماحي
Jauge « n'entre pas »

2564 — Nozzle
Orifice ; tuyère ; bouche ; ajutage
مِنْفَث — فوهة — ثقب — نفثة — صنبور (الحقن)

2565 — Number plate
Plaque d'immatriculation
لوحة رقم السيارة — صفيحة التسجيل
(لرقم السيارة)

2566 — Nut حلزونة — صامولة(ج صواميل)
Ecrou صمولة — حزقة

2567 — Nut (adjusting...)
Ecrou de réglage
صمولة ضبط — حلزونة ضبط

2568 — Nut (anchor...) صمولة تثبيت
Ecrou d'ancrage

2569 — Nut (castle...) حلزونة مسننة او محززة
Ecrou crénelé

2570 — Nut (check...)
Contre-écrou
ماسكة حلزونة — حلزونة متابلة
صمولة زنق

2571 — Nut gauge
Calibre pour écrous
محدد قياس الصواميل — معيار الصواميل

2572 — Nut (lock....)
(Nut, check راجع :)

2573 — Nut-lock صمولة محكمة (ثابتة الشد)
Ecrou indesserrable

2573 a — Nut-making machine آلة صنع الصواميل
Machine à forger des écrous

2573 b — Nut - wrench مفتاح ربط الصواميل
Clef à écrous مفتاح الحلزونات

O

2574 — Oblique مائل — منحرف
Oblique

2575 — Oblique joint وصلة زاويّة — وصلة مائلة
Assemblage oblique

2576 — Occulting light
Feu intermittent (ou feu à éclipses)
نور متقطع — نور انكساني

2577 — Octagonal nut
Ecrou à huit pans
حلزونة مثمنة الجوانب (أو الزوايا)
صمولة مثمنة — صمولة ذات ثمانية أسطح

2578 — Octane fuel وقود الأُكتان
Combustible d'octane

2579 — Octane number درجة الأُكتان
Indice d'octane

2580 — Octane rating كمية الأُكتان
Quantité d'octane

2581 — Octant
Octant
ثُمن الدائرة — ثُمنيّة (آلة قياس ثمن الدائرة)

2582 — Odometer
Odomètre — Compteur kilométrique
عداد المسافات — عداد الدورات
عداد كيلومتري

2583 — Oil زيت — نفط — بترول
Huile — Pétrole

2584 — Oil (V.T.) زيت — شحم — زلق
Huiler

2585 — Oil bath مَغْمر زيتي
Bain d'huile حمام زيتي

2586 — Oil box حوض الزيت
Carter à huile (علبة الزيت أو الشحم)
(Boîte à huile ou boîte à graisse)

2587 — Oil buffer
Tampon huileux
مخمد زيتي — مصد زيتي — مخفف صدمة زيتي

2588 — Oil can مزيتــة
Burette à huile
Burette à graisser ou de graissage

2589 — Oil catcher ممساك الزيت
Puisoir à huile مصيدة الزيت

2590 — Oil change تغيير الزيت — تفريغ الزيت
Vidange d'huile

2591 — Oil cock محبس الزيت
Robinet graisseur

2592 — Oil control ring حلقة التحكم في الزيت
Segment à rappel d'huile
(سوار توزيع الزيت)

2593 — Oil cooler مُبرِّد الزيت
Refroidisseur d'huile

2594 — Oil (crank case...)
Huile pour moteur
زيت حوض المحرك — زيت المحرك

2595 — Oil cup
Godet graisseur (ou godet à l'huile)
مشحمة — عصمور الزيت — قدح الزيت

2596 — Oil (cylinder...) زيت الاسطوانات
Huile à cylindres

2597 — Oil (dashpot...) زيت المخمد
Huile pour amortisseur

2598 — Oil dashpot مخمد زيتي
Amortisseur à huile

2599 — Oil deflector
Déflecteur d'huile
حارفة الزيت — حارف الزيت

2600 — Oil dipper (or oil gauge) معيار الزيت
Jauge d'huile

2601 — Oil dip stick مقياس مستوى الزيت —
Jauge de niveau d'huile
(قضيب قياس مستوى الزيت)

2602 — Oil distributor (or dispenser)
Distributeur d'huile موزِّع الزيت

2603 — Oil drain
Canalisation d'huile
Orifice de vidange d'huile
مصرف الزيت ــ منفذ تفريغ الزيت
منفذ تصفية الزيت

2604 — Oil drain plug
Bouchon de vidange du carter inférier
سداد مصرف الزيت ــ سدادة تصفية الزيت

2605 — Oil drain valve صمام تصفية الزيت
Robinet de vidange d'huile
صمام استصفاء الزيت

2606 — Oil duct انبوب الزيت ــ قناة الزيت
Tube de graissage

2607 — Oil engine محرك زيتي (أو ديزل)
Moteur à pétrole — Moteur à huile

2608 — Oil (engine...) زيت التشحيم
Huile à graisser (زيت محركات)

2609 — Oiler مِزْيتة
Burette à graisser — Graisseur
(مزيتة ــ مشحمة ــ مزلقة)

2610 — Oil escape valve صمام انفلات الزيت
Détendeur d'huile
(Soupape d'échappement d'huile)

2611 — Oil feed تغذية بالزيت ــ التغذية الزيتية
Alimentation en huile

2612 — Oil feeding sump حوض التغذية بالزيت
Puisard d'alimentation d'huile

2613 — Oil filler سدادة ملء الزيت
Entonnoir
قمع (الزيت) ــ عنق ملء الزيت

2614 — Oil filler pipe أنبوب ملء الزيت
Tubulure de remplissage d'huile

2615 — Oil film قشيرة زيت ــ طبقة زيت رقيقة
Couche mince d'huile — Pellicule d'huile
غشاء زيتي

2616 — Oil filter مِرْشح زيتي ــ مِرْشح الزيت
Filtre à huile

2617 — Oil fuel
Huile combustible — Pétrole
وقود زيتي ــ زيت وقود ــ بترول

2618 — Oil gauge
(Oil dipper (راجــع :

2619 — Oil grade درجة جودة الزيت
Qualité de l'huile

2620 — Oil grooves حزوز التشحيم أو التزييت
Rainures de graissage
Pattes d'araignée
(مجارى الزيت ــ حزوز الزيت)

2621 — Oil gum محقنة الزيت
Seringue à graisse مِدْفعة شحم

2622 — Oil hole ثقب الزيت ــ ثقب التزييت
Trou de graissage

2623 — Oiling تزليق ــ تزييت ــ تشحيم
Graissage

2624 — Oiling brush فرشاة التشحيم
Brosse à graissage

2625 — Oiling system
Appareil de graissage — Système de graissage
جهاز التزييت ــ دورة الزيت

2626 — Oil jacket قميص الزيت ــ بطانة الزيت
Chemise d'huile

2627 — Oil leakage تسرب الزيت
Fuite d'huile

2628 — Oil level مستوى الزيت
Niveau d'huile

2629 — Oil level indicator دليل مستوى الزيت
Indicateur de niveau d'huile
مبين مستوى الزيت

2630 — Oil outlet مَخْرج الزيت
Sortie d'huile — Orifice d'émission d'huile

2631 — Oil pan حوض زيت المحرك
Poche d'huile — Carter à huile ou carter d'huile

2632 — Oil pressure ضغط الزيت
Pression d'huile

2633 — Oil pressure gauge مضغط الزيت
Manomètre de pression d'huile
مقياس ضغط الزيت

2634 — Oil pressure regulator منظم ضغط الزيت
Régulateur à huile sous pression

2635 — Oil pressure relief valve
Clapet de surpression d'huile
صمام تصريف الضغط الزيتي الزائد
صمام تصريف ضغط الزيت

2636 — Oil pump
Pompe à huile
مضخة الزيت — مضخة التزييت

2637 — Oil pump casing طرف مضخة الزيت
Couvercle de pompe à huile
Corps de pompe à huile
غلاف مضخة الزيت

2638 — Oil pump drive
Engrenage de pompe à huile
مسننة إدارة مضخة الزيت
ترس إدارة مضخة الزيت

2639 — Oil radiator مبرّد الزيت
Radiateur à circulation d'huile

2640 — Oil reclamation
Régénération d'huile — Epuration d'huile
تجديد الزيت — تنقية الزيت

2641 — Oil relief valve مخفض الضغط الزيتي
Détendeur d'huile

2642 — Oil retaining ring حلقة استبقاء الزيت
Anneau de retenue d'huile

2643 — Oil ring (or oiling ring)
Anneau graisseur (Anneau de graissage)
خاتم تذف الزيت — حلقة الزيت (حلقة التزييت)

2644 — Oil scraper كاشطة الزيت
Bague gratte — huile (de piston)

2645 — Oil screen (or Oil strainer)
Filtre à huile (tamis à huile)
مصفاة الزيت

2646 — Oil seal
Disque de retenue d'huile
Joint d'étanchéité
حلقة مسك الزيت — مساكة الزيت — وصلة المساكة

647 — Oil sleeve جلبة (أو كمّ) الزيت
Manchon de graissage

2648 — Oil strainer
(Oil screen : راجع)

2639 — Oil sump حوض الزيت
Carter d'huile (المجمع السفلي للزيت)

2650 — Oil tank خزّان الزيت
Réservoir d'huile

2651 — Oil trap خانقة الزيت — مصيدة زيت
Purgeur d'huile — Capteur d'huile

2652 — Oilway مَجْرَى زيت — مزلق الزيت
Rainure de graissage

2653 — Oleo - pneumatic زيتي هوائي
Oléo - pneumatique

2654 — One - cylinder engine
Moteur monocylindre
محرك أحادي الأسطوانة

2655 — One - way road طريق وحيد الاتجاه
Route à sens unique

2656 — Open - end wrench
Clef plate
مفتاح ربط مفتوح الطرف

2657 — Operating conditions
Conditions de fonctionnement
أحوال التشغيل — أحوال الاشتغال
أحوال التدوير — أحوال الدوران

2658 — Operating handle
Levier de manœuvre
مقبض التشغيل — عتلة التشغيل

2659 — Operating shaft
Arbre de commande
جذع التشغيل او الادارة (أو التدوير)

2660 — Operator عامل — سائق — عامل تشغيل
Opérateur

2661 — Opposed cylinder engine
Moteur à cylindres opposés
محرك متقابل الاسطوانات

2662 — Opposed piston engine
Moteur à pistons opposés
محرك كباسات (أو مكابس) متقابلة

2663 — Opposed pistons
Pistons opposés
كباسات متقابلة — مكابس متقابلة

2664 — Optical indicator
Indicateur optique
مبين بصري — دليل بصري

2665 — Order (firing...) نظام الاشعال
Ordre d'allumage

2666 — Otto engine = carburettor engine
Moteur à carburateur
محرك ذو مفحم

2667 — Out of balance مختل التوازن
Balourd — Déséquilibré

2668 — Out of gear منفك المسننات
Désengrené
(غير معشق — في نقطة العطالة)

2669 — Outfit مجموعة اجهزة او ادوات — معدات
Appareillage — Equipement
تجهيزات — لوازم

2670 — Outlet مخرج — منفذ — ماسورة افراغ
Sortie — Orifice d'émission — Tuyère d'évacuation

2671 — Outlet cam
Came d'échappement
كامة الانفلات — حدبة الانفلات

2672 — Outlet valve صمام الانفلات
Soupape d'échappement

2673 — Output (engine...)
Puissance de moteur
قدرة المحرك — (الحصانية)

2674 — Outside calipers فرجار ثخانة خارجي
Compas d'épaisseur extérieur
فرجار قياس خارجي

2675 — Outstroke (of piston)
Course aller — Course avant (du piston)
شوط الخروج (للمكبس)

2676 — Overcharge of the battery
Surcharge de la pile (de la batterie)
فرط شحن الحاشدة
(فرط شحن البطارية)

2677 — Over-dosage فرط التقدير
Surdosage زيادة العيار — زيادة التقدير

2678 — Overdrive مضاعفة (السرعة)
Surmultiplication
Vitesse surmultipliée سرعة مضاعفة

2679 — Overdrive gear ترس مضاعفة السرعة
Boîte à vitesse surmultipliée

2680 — Overflow valve صمام الفائض
Soupape de trop-plein

2681 — Overhaul
Visite ; Révision ; Démontage ; Remise en état
فحص — مراجعة — تفكيك (للتسوية) — تجديد

2682 — Overhead camshaft عمود علوي الحدبات
Arbre à cames en tête

2683 — Overhead valve صمام علوي
Soupape en tête

2684 — Overhead valve engine
Moteur à soupapes en tête
محرك علوي الصمامات

2685 — Overheating
Surchauffe — Surchauffage
Echauffement enormal
فرط الاحماء — فرط التسخين
فرط الحمو أو الحمى

2688 — Over-inflation
Gonflage excessif
فرط النفخ — فرط الانتفاخ — انتفاخ مفرط

2689 — Overlap
Recouvrement — Chevauchement
تغطية — تراكب — تشابك — تداخل

2690 — Overload حمل زائد — فرط الحمل
Surcharge

2691 — Overload running
Marche en surcharge
تشغيل مع زيادة الحمل او فرط الحمل

2692 — Overlubrication
Excès de graissage
فرط التزييت — تزييت مفرط

2693 — Overrun brake مكبح العربة المقطورة
Frein à inertie (pour remorque)

2694 — Overshot water-wheel
Roue à augets en dessus
ساقية بالدفع العلوي

فرط السرعة — تجاوز السرعة
Excès de vitesse

2696 — Overspeed gear
Modérateur de vitesse
معدّل السرعة — مخفّض السرعة

P

2697 — Pace — خُطوة — سرعة السير
Allure

2698 — Packer — حَشو مسيك — بطانة كتيمة
Garniture étanche

2699 — Packing — حشو — حشوة مسيكة
Garniture

2700 — Packing bolt — مسمار ربط — محزّقة شدّ
Boulon de serrage

2701 — Packing-box — مسيكـة
Presse - étoupe

2702 — Packing bush — جلبة حشـــو
Bague de garniture

2703 — Packing case — صندوق تعبئة
Caisse d'emballage

2704 — Packing disk — فلكة وصلة — فلكة مَفصل
Rondelle de joint

2705 — Packing flange
Bride de garniture
شفة مسيكة : لمنع التسرب

2706 — Packing gland — كمّة مسيكة — غطاء مسيكة
Chapeau de presse étoupe

2707 — Packing (gland...)
Garniture de presse-étoupe
حشوة مسيكة — بطانة مسيكة

2708 — Packing joint — وصلة حشو مسيكة
Joint d'étanchéité

2709 — Packing (metallic...)
Garniture métallique
حشوة معدنية — بطانة فلزية

2710 — Packing nut — حلزونة حشو
Ecrou à rembourrer

2711 — Packing piece — سندة — قطعة حشو
Cale d'appui

2712 — Packing plate — صفيحة حشو — لوح حشو
Selle d'appui

2713 — Packing ring — حلقة (مكبس)
Segment; bague; garniture (de piston)
حلقة حشـــو

2714 — Packing washer — فلكة حشـــو
Rondelle de garniture

2715 — Pad (or padding)
Support ;tampon ; Patin ; Bourrelet ;
Coussinet
إسناد — إسطام — إصماد — كِناف — وسادة

2716 — Padded — محشو — مبطن
Rembourré

2717 — Padding — حشـــو
Rembourrage

2718 — Paddle wheel — عجلة تَجذيف
Roue à aubes

2719 — Pail — دَلْــوٌ — سَطْلٌ
Seau

2720 — Paint — دهان — طلاء
Peinture

2721 — Paint (antirust...) — طلاء ضدّ الصدأ
Peinture anti-rouille

2722 — Paint gum — فَرْدِهان أو فَرْدَهن
Pistolet pour peinture

2723 — Paint (mat...) — دهان كابِد
Peinture mate
(دهان مطفأ اللمعة ، غير لامع)

2724 — Paint remover — مزيل الدهان
Décapant de peinture

2725 — Paint sprayer
(Paint gun — (راجـــع :

2726 — Paint spraying — دهان بالفرد
Peinture au pistolet
(رش الدهان بالفرد)

2727 — Pair
Paire — Couple
زوج — مزدوجة

2728 — Pallet
Palette
لوح تحميل — شفرة (فى المروحة)
ملون (لوحة ألوان الرسام)

2729 — Pancake engine
Moteur à pistons opposés
محرك ذو كباسات متقابلة

2730 — Panel
Panneau
ماطورة — ماطور (لوحة اولوح باطار)

2731 — Panel (control...)
Panneau de commande
ماطور التيادة
(لوحة القيادة)

2732 — Panel (instrument...)
Tableau de bord
لوحة القيادة

2733 — Panel mounting
Montage sur panneaux
تركيب على الواح

2734 — Panel strip
Couvre-joint
غطاء الوصلات

2735 — Paraffin oil
Huile de paraffine
زيت البارافين

2736 — Parallel flow turbine
Turbine parallèle
عنفة (تربينة) موازية الدفق

2737 — Parallel forces
Forces parallèles
قوى متوازية

2738 — Parallelism of the wheels
Parallélisme de roues
توازي الدواليب (أو العجلات)

2739 — Parking
Parcage
إيداع فى الموقف

2740 — Parking
Parc de stationnement
موقف مركبات أو سيارات — رحبة — باحة

2741 — Parking ban
Interdiction de stationner (de stationnement)
حظر الوقوف

2742 — Parking brake
Frein de parcage
مكبح الوقوف

2743 — Parking lamp
Feu de position
مصباح الوقوف

2744 — Parking light
Feu de stationnement
ضوء الوقوف

2745 — Part
Pièce
جزء — قطعة

2746 — Partial load
Charge partielle
حمل جزئي

2747 — Partial throttle
Etranglement partiel
خنق جزئي (بصمام خانق)

2748 — Partitioned radiator
Radiateur cloisonné
مبرد محوجز
مشبع مقسم (بحواجز)

2749 — Part (replacement...)
Pièce de rechange
قطعة غيار
قطعة استبدال

2750 — Pawl
Cliquet
لسين — سقاطة — موقفة — سن
مصال — لسان — مزلاج

2751 — Pawl plunger
Plongeur du cliquet
دافعة السقاطة

2752 — Pedal
Pédale
مدوس — دواسة

2753 — Pedal (accelerator...)
Pédale d'accélérateur
دعسة المعجل — دواسة أو مدوس المسرع

2754 — Pedal (brake...)
Pédale de frein
دعسة أو دواسة المكبح

2755 — Pedal bumper
Tampon amortisseur
مصدم الدعسة

2756 — Pedal (clutch...)
Pédale d'embrayage
دعسة القابض — دواسة الفصل

2757 — Pedal control
Commande par pédale
التحكم بالمدوس
التحكم بالقدم — التحكم بالدعسة

2758 — Pedal fulcrum
Axe (d'articulation) de pédale
مرتكز الدعسة — نقطة ارتكاز الدعسة

2759 — Pedal return spring
Ressort de rappel de pédale
نابض إرجاع الدّعسة

2760 — Pedal shaft
Arbre de pédale
جذع الدواسة — عمود المِدْوس أو الدعسة

2761 — Pedal stroke
Course de la pédale
شَوْط الدوّاسة — شوط الدعسة

2762 — Pedometer — عدّاد الخطوات
Pédomètre — Compte - pas

2763 — Pendulum — رقّاص (بندول)
Pendule

2764 — Periodic — دَوْري
Périodique

2765 — Periodic maintenance — صيانة دورية
Entretien périodique — Soin périodique

2766 — Permissible load
Charge admissible
حَمْل مسموح به — شَحْن متبول

2767 — Permissible overload
Surcharge permise
تَجاوُز الحمل المسموح به

2768 — Permutation
Permutation
إستبدال — تبادل — مبادلة — تبديل

2769 — Pet cock — محبس تخفيف الضغط
Robinet de décompression
(محبس صغير — صنبور مراقبة)

2770 — Petrol — بنـــزين
Essence (de pétrole)

2771 — Petrol dump — مستودع البنزين
Dépôt d'essence

2772 — Petrol engine — محرك بنزين
Moteur à essence (محرك يدار بالبنزين)

2773 — Petroleum oil — زيت البترول
Huile de pétrole

2774 — Petrol filter — مرشح البنزين
Filtre d'essence

2775 — Petrol gauge — دليل مستوى البنزين
Jauge à essence (ou indicateur du niveau d'essence)
مقياس البنزين — معيار البنزين

2776 — Petrol pump — مضخة البنزين
Pompe à essence

2777 — Petrol station — محطة بنزين
Station d'essence

2778 — Petrol storage
Emmagasinage d'essence
خزن البنزين — تخزين البنزين

2779 — Petrol tank — خزان بنزين — حوض بنزين
Réservoir à essence

2780 — Piece — قطعة — جزء
Pièce

2781 — Pile driver — مِدَقّ الخوازيق — مِدَقّ الأوتاد
Batterie pour pilotis

2782 — Pile driving — دقّ الأوتاد
Pilotage — دق الخوازيق

2783 — Pillar crane — مِرفاع ذو عمود
Grue à colonne

2784 — Pilot
Pilote
ربّان — مُرْشد او دليل (فى الإزالة أو الكانيكا)

2785 — Pilot bearing — محمل دليلي
Palier de guidage

2786 — Pilot lamp — مصباح مرشد
Lampe pilote — Lampe de contrôle
مصباح بياني — مصباح دليلي

2787 — Pilot nozzle (or pilot-jet)
Gicleur de ralenti
نضاحة السير البطيء

2788 — Pilot plant — مصنع نموذجي
Usine pilote (وحدة صناعية تجريبية)

2789 — Pin — مـحـــور
Axe

2790 — Pin — محور ارتكاز — مرتكز
Pivot

2791 — Pin — شكة — مشبك
Goupille

2792 — Pin — خابور — دِسار
Cheville

2793 — Pin — سك — وتيد
Clavette

2794 — Pincers — ملقط — كلابة — مشبك
Pince

2795 — Pin (Cotter...) — شكة وتيد أو مشبك وتيد
Goupille d'une clavette

2796 — Pin (drift...) — سنبك
Broche

2797 — Pin extractor
Tire-goupille
منزعة شكات — منزعة مشابك

2798 — Pinion — مسنن
Pignon

2799 — Pinion (bevel...) — مسنن مخروطي
Pignon conique

2800 — Pinion cage — علبة المسننات التفاضلية
Boîtier de différentiel

2801 — Pinion drive shaft — عمود تدوير مسنن
Arbre de commande à denture
عمود إدارة بمسننات

2802 — Pinion (driving...)
Pignon de commande
مسنن التدوير — منظومة التدوير

2803 — Pinion gear — تدوير بمسنن
Transmission par pignon
إدارة بترس صغير

2804 — Pinion setting — ضبط المسافة بين المسننات
Réglage de la distance des pignons

2805 — Pinion (spider...) — مسنن تابع
Pignon satellite

2806 — Pinking
Cliquetis (du moteur)
صليل — صلصلة او قرقعة (المحرك)

2807 — Pin spanner wrench — مفتاح مخلبي
Clef à griffe

2808 — Pin (taper...) — شكة مخروطية
Goupille conique

2809 — Pintle — محور ارتكاز رأسي — محور أساسي
Cheville ouvrière — Pivot central

2810 — Pintle chain — سلسلة مغزلية
Chaîne à fuseau
(سلسلة تديرها عجلة مسننة)

2811 — Pintle pin — محور القطب — محور قطبي
Pivot central

2812 — Pintle type nozzle
Injecteur à téton
منفث ذو حلمة — محتن ذو حلمة

2813 — Pipe — انبوب — قناة — مجرى — ماسورة
Tuyau (ou conduit)

2814 — Pipe bend — مرفق أنبوبي — أنبوب مكوع
Tube coudé

2815 — Pipe bender
Machine à ceintrer les tuyaux
حانية انابيب — متوسة انابيب

2816 — Pipe coupling — جلبة انابيب
Manchon pour tuyaux — قارنة مواسير

2817 — Pipe cutter
Coupe-tuyaux
مقطعة انابيب — قاطعة انابيب

2818 — Pipe (exhaust...) — انبوب الانفلات
Tuyau d'échappement — انبوب العادم

2819 — Pipe (feed...) — انبوب التغذية
Tuyau d'alimentation

2820 — Pipe fittings
Pièces de montage de tuyauterie
Accessoires de montage de tuyauterie
قطع تركيب الانابيب — لواحق تركيب الأنابيب

2821 — Pipe (inlet...) — انبوب الدخول
Tuyau d'arrivée

2822 — Pipe (outlet...) — انبوب الخروج
Tubulure de sortie

2823 — Pipe vise — ملزمة انابيب
Etau à tubes

2824 — Pipe wrench — مفتاح ربط مواسير او انابيب
Clef pour tuyaux

2825 — Piston — مكبس او كباس
Piston

2826 — Piston alignement
Alignement de pistons
توازي الكباس ــ مسامتة المكابس

2827 — Piston area — مساحة المكبس
Surface de piston — مساحة الكباس

2828 — Piston barrel
Fût du piston
جذع المكبس ــ عمود المكبس

2829 — Piston blower — نفاخ بمكبس ــ آلة نافخة
Machine soufflante

2830 — Piston clearance
Jeu de piston
خلوص الكباس ــ تخلخل المكبس

2831 — Piston compressor — ضاغط بمكبس
Compresseur à piston

2832 — Piston displacement — إزاحة الكباس
Cylindrée

2833 — Piston-elevator — مصعد ذو مكبس
Ascenseur à piston

2834 — Piston end — طرف مكبس
Extremité de piston

2835 — Piston engine — محرك ذو مكابس
Moteur à pistons
محرك كباسي ــ محرك ذو كباسات

2836 — Piston head — رأس الكباس
Tête de piston

2837 — Piston knock — طقطقة المكبس
Cognement du piston

2838 — Piston (Loose fitting...) — مكبس متخلخل
Piston qui a du jeu

2839 — Piston moment — عزم مكبس
Moment de piston

2840 — Piston (Opposed... engine)
Moteur à pistons opposés
محرك متقابل المكابس

2841 — Piston (oscillating...) — مكبس متذبذب
Piston oscillant

2842 — Piston packing — لبوس مكبس (حلقاته)
Garniture de piston

2843 — Piston packing rings — حلقات المكبس
Segments ou bagues du piston
Garnitures du piston

2844 — Piston pin — محور المكبس
Axe du piston

2845 — Piston play — تخلخل مكبس
Jeu de piston

2846 — Piston pump — مضخة بمكبس أو بكباس
Pompe à piston — مضخة كباسية

2847 — Piston (reciprocating...)
Piston à mouvement alternatif
مكبس تناوبي أو تعاقبي الحركة
كباس ترددي

2848 — Piston ring — حلقة الكباس
Segment de piston ; bague de piston

2849 — Piston ring clamp — ماسكة حلقات الكباس
Collier à segments

2850 — Piston ring groove — حز حلقة الكباس
Gorge de segment de piston

2851 — Piston rod — ذراع الكباس ــ عمود المكبس
Verge du piston — Tige du piston

2852 — Piston skirt — قميص الكباس ــ جبة الكباس
Jupe de piston

2853 — Piston stroke
Course du piston — coup de piston
مسار المكبس ــ شوط المكبس

2854 — Piston travel — مدى حركة الكباس
Course du piston

2855 — Piston valve
Piston tiroir — Tiroir cylindrique
صمام منزلق أسطواني (صمام كباسي)

2956 — Pitch — خطـوة
Pas

2857 — Pitch — حُمَر ــ زفت ــ قار أو قير
Bitume

2858 — Pitman — ساعـد
Bielle

2859 — Pitman arm — عتلة القيادة ــ ذراع ساعد
Levier de commande de direction —
Bras de bielle

2860 — Pitman head راس ساعد
Tête de bielle

2861 — Pitted bearing محمل منقر
Palier piqué

2862 — Pivot
Pivot
محور ارتكاز — مرتكز — مدار — قطب

2863 — Pivotal مرتكزي
Pivotal (pl. pivotaux) قطبي

2864 — Pivot arm ذراع مرتكز
Bras de pivot

2865 — Pivot (ball...) مرتكز كروي
Pivot à rotule

2866 — Pivoting
Pivotation
دوران على مرتكز — دوران ارتكازي

2867 — Pivoting (adj.)
Pivotant. A pivot
دائر على مرتكز — ذو مرتكز

2868 — Pivot joint مفصل دوار
Joint rotatif مفصل قطبي

2869 — Pivot pin محور مرتكز
Axe de pivot

2870 — Plain (or plane)
Plat (ou plan)
مستو — مسطح — منبسط — أملس

2871 — Plain bearing محمل أملس
Palier lisse

2972 — Plane
(Plain (راجع :

2873 — Planet gear مسننة كوكبية — ترس كوكبي
Engrenage planétaire

2874 — Planet motion حركة كوكبية
Engrenage planétaire

2875 — Planet pinion مسنن تابع (أو تابعي)
Pignon satellite

2876 — Planet wheel
Roue planétaire (Pignon planétaire)
دولاب (مسنن) كوكبي الدوران

2877 — Planing
Aplanissage
تسوية — تسطيح — تمليس — صقل

2878 — Plant مصنع — وحدة صناعية
Usine

2879 — Plate صفيحة — لوحة — لوح — مطيلة
Plaque (ou lame)

2880 — Plate (clutch...) صفيحة القابض
Disque d'embrayage

1881 — Plate clutch واصل ذو صفيحة
Embrayage à plateau
قابض لوحي — قابض قرصي

2882 — Plate coupling قارنة لوحية (بشفة)
Accouplement à plateau

2883 — Plate gauge محدد قياس الألواح
Jauge pour tôles

2884 — Plate (girder...) مطيلة السناد
Tôle de support

2885 — Plate iron مطيلة حديد
Tôle en fer

2886 — Play تخلخل
Chasse (ou jeu)

2887 — Play (end...) تخلخل طرفي
Jeu longitudinal

2888 — Play (Side...) تخلخل جانبي
Jeu latéral

2889 — Play (valve...) تخلخل الصمام
Jeu de soupape (تقلقل الصمام)

2890 — Pliers مشبك — كلابة
Pince — Tenailles
ملقط — زردية (كماشة)

2891 — Pliers (combination...)
مشبك مؤتلف — كلابة
Pince universelle
أو زردية مؤتلفة (متعددة الاغراض)

2892 — Pliers (flat...) مشبك مسطح — كلابة
Pince plate أو زردية مسطحة

2893 — Pliers (slip-joint...) مشبك أو
Pince à joint glissant
زردية بوصلة انزلاقية

2894 — Plug مصد — مصدم — سدادة
Tampon

2895 — Plug شمعة (اشعال)
Bougie (d'allumage)

2896 — Plug cock محبس سدادي
Robinet à clef

2897 — Plug gauge محدد قياس سدادي
Tampon vérificateur

2898 — Plugged مسدود
Tamponné

2899 — Plug ignition الاشعال بالشموع
Allumage par bougies

2900 — Plug (spark...) شمعة اشعال بالشرر
Bougie d'allumage (de moteur à explosion)

2901 — Plummer block محمل سنادي
Palier - support
(محمل صندوقي لعمود الادارة)

2902 — Plunger غاطس
Plongeur

2903 — Plunger piston مكبس غاطس
Piston plongeur كباس غاطس

2904 — Plunger pump مضخة بمكبس غاطس
Pompe à piston plongeur

2905 — Plunger valve
Clapet à piston plongeur
صمام أو سدادة بمكبس غاطس

2906 — Pneumatic absorber مخمد هوائي
Amortisseur pneumatique
(ممتص صدمات يعمل بالهواء المضغوط)

2907 — Pneumatic absorber مخمد هوائي
Amortisseur pneumatique
(Amortisseur à air comprimé)
(مخمد بالهواء المضغوط)

2908 — Pneumatic brake مكبح هوائي
Frein pneumatique
(مكبح يعمل بالهواء المضغوط)

2909 — Pneumatic control تحكم هوائي
Commande pneumatique
(تحكم بالهواء المضغوط)

2910 — Pneumatic hoist
Monte-charge pneumatique ; Treuil à air comprimé ; élévateur à air Comprimé
رافعة هوائية (رافعة بالهواء المضغوط)

2911 — Pneumatic suspension ارتكاز هوائي
Suspension pneumatique

2912 — Pneumatic tyre (or tire)
Pneu
(Bandage pneumatique)
حوق (إطار مطاطي)

2913 — Point (dead...) نقطة العطالة
Point mort (النقطة الميتة)

2914 — Point (ignition...) نقطة الاشتعال
Point d'allumage

2915 — Point of fusion نقطة الانصهار
Point de fusion

2916 — Poor acceleration تسارع ضئيل (ناقص)
Mauvaise accélération
Accélération défectueuse

2917 — Poor mixture مزيج ناقص (مخلوط فقير)
Mélange pauvre

2918 — Pop back ارتداد الاشتعال
Retours de flamme

2919 — Poppet-valve (or puppet-valve)
Soupape soulevante
صمام قفاز

2920 — Poppet valve engine
Moteur à soupapes soulevantes
محرك ذو صمامات قفازة

2921 — Popping or popping back فرقعة مرتدة
Explosion au carburateur
فرقعة في المفحم (أو في المكربن)

2922 — Portable crane
Grue mobile
مرفاع نقالي أو متحرك أو نقول

2923 — Portable engine آلة نقولة
Machine locomobile محرك نقالي

2924 — Portable lamp
Baladeuse
مصباح نقول — مصباح نقال

2925 — Port (exhaust...)
Orifice d'échappement
فتحة العادم — فتحة الانفلات

2926 — Port (intake...) or Inlet port
Orifice d'admission
فتحة الدخول — فتحة التبول

2927 — Position وضـــع
Position

2928 — Position (dead center...)
Position du point mort
وضع نقطة العطالة
(وضع النقطة الميتة)

2929 — Position of equilibrium وضع التوازن
Position d'équilibre

2930 — Post crane مرفاع ذو عمود
Grue à colonne

2931 — Poverty of the mixture نقص المزيج
Pauvreté du mélange

2932 — Powdered fuel
Combustible pulvérulent
وقود ذروري (قابل للتفتت الى ذرور)
وقود مسحوق

2933 — Power
Puissance — Force motrice — Energie
قدرة — قوة (حصانية) قوة محركة — طاقة

2934 — Power (Brake...) القوة المكبحية
Puissance au frein

2935 — Power (Braking...) قدرة الكبح
Puissance de freinage

2936 — Power clutch واصل او وصل آلي
Embrayage automatique قابض آلي

2937 — Power control تحكم آلي
Commande mécanique

2938 — Power drive قدرة محركة — قوة محركة
Force motrice

2939 — Power-driven
آلي — مدار او مشغل بمحرك
Mû par moteur يشغـل

2940 — Power-driven winck ملفاف آلي
Treuil mû par moteur ملفاف ذو محرك

2941 — Power stroke
Course motrice (ou temps moteur)
شوط محرك — شوط القدرة

2942 — Pre-admission
Admission anticipée
ادخال متقدم — ادخال سابق

2943 — Precombustion احتراق متقدم او سابق
Précombustion

2944 — Precombustion chamber
Chambre de précombustion
حجرة الاحتراق المتقدم

2945 — Pre heating تسخين متقدم
Préchauffage

2946 — Pre-ignition or premature ignition
Allumage prématuré
اشعال مبتسر — اشعال بدري

2947 — Premium fuel or (Premium grade gasoline) وقود ممتاز — بنزين ممتاز
Super-carburant

2948 — Press مكبس (مضغط — معصر)
Presse

2949 — Press button زرّ انضغاط — زرّ كباس
Bouton à pression ; bouton fermoir
(Push-button : انظر)

2950 — Pressure
Pression - Compression
ضغط — شد — كبس — انضغاط

2951 — Pressure (back...)
Contre-pression — Force du frein
ضغط معاكس — قوة المكبح

2952 — Pressure (Back... valve)
Soupape de retenue
صمام الحجز — او الاحتجاز

2953 — Pressure blower (or pressure-fan)
— مروحة نافخة — مروحة دافعة
Ventilateur soufflant

2954 — Pressure box علبة الضغط
Boîte de pression

2955 — Pressure - fed carburettor
Carburateur alimenté sous pression
مكربن يغذى بالضغط — مفحم يغذى بالضغط

2956 — Pressure feed
Alimentation par pression
تغذية ضغطية ـ تغذية تحت الضغط

2957 — Pressure feed lubrication (Pressure lubrication)
Graissage par pression
تشحيم او تزييت بالضغط
التزليق بالتغذية الضغطية

2958 — Pressure-fan
(Pressure-blower : راجـع)

2959 — Pressure - gas — غاز ناتص بالضغط
Gaz pauvre par pression

2960 — Pressure gauge — مضغط
Manomètre
(مقياس الضغط ـ مانومتر)

2961 — Pressure governor (or regulator)
Régulateur de pression
حاكم ضغطي ـ منظم الضغط

2962 — Pressure-oiler
Servo-graisseur
مضاعف التشحيم او التزييت
مضاعف التزليق

2963 — Pressure pump
Pompe à pression
مضخة ضغط ـ مضخة دائمة

2964 — Pressure reducer — مخفض الضغط
Détendeur

2965 — Pressure regulator
(Pressure governor : راجـع)

2966 — Pressure stroke — شوط الضغط
Course de compression

2967 — Pressure (Test or testing...)
Pression d'épreuve
ضغط الاختبار ـ ضغط اختباري

2968 — Pressure tester
(Pressure-gauge : راجـع)

2969 — Pressure testing — اختبار بالضغط
Essai sous-pression

2970 — Pressure valve — صمام ضغط
Soupape de compression

2971 — Prime mover — مُوَلِّد القوة المحركة
Générateur de force motrice
محرك اساسي (لايديره محرك آخر)

2972 — Primer
Amorce - Amorceur
شعيلة ـ مشعل ـ مبدىء (الحركة)

2973 — Primer box — علبة مبدىء الحركة
Boîte d'amorce

2974 — Priming
Amorçage - Primage - Impression ; imprimure
إشعال
تحضير ـ استقاء (بمضخة) ـ بطانة (دهان)

2975 — Priming coat — طلية بطانة (دهان)
Couche d'impression

2976 — Priming cock — محبس التحضير
Robinet d'amorçage (ou amorceur)

2977 — Priming jet — محقن ـ محقنة
Injecteur

2978 — Priming of a pump — إستقاء مضخة
Amorçage d'une pompe

2979 — Priming valve — صمام أمن الاسطوانة
Soupape de sûreté du cylindre

2980 — Probe — مسبر ـ مسبار
Sonde

2981 — Probing — سبـر
Sondage

2982 — Process — سياق ـ تطور
Processus

2983 — Process — نهج ـ خطة
Procédé

2984 — Production line — سلسلة التركيب
Chaîne de montage

2985 — Production line up — تركيب بالتسلسل
Montage à la chaîne

2986 — Projection — إسقاط ـ مسقط
Projection

2987 — Projector (على الشاشة) منوار ـ مِسْلاط
Projecteur

2988 — Prony brake
Frein de Prony
مكبح برونى (لقياس القدرة الحصانية بالاحتكاك)

2989 — Prop
Support ; appui ; étai ; étançon
دعامة — حامل — حمالة — مسند — سناد — ركيزة
chevalet ; tréteau منصبة

2990 — Propeller or Prop
Propulseur — Hélice
دافع — مسير — داسر — مروحة

2991 — Propeller blade شفرة المروحة
Pale d'hélice ; aile d'hélice

2992 — Propeller brake مكبح المروحة
Frein d'hélice

2993 — Propeller disc قرص المروحة
Disque d'hélice

2994 — Propeller governor منظم المروحة
Régulateur d'hélice

2995 — Propeller shaft عمود المروحة
Arbre porte hélice
(عمود الدوران — عمود الادارة)

2996 — Propelling charge شحنة دافعة
Charge propulsive

2997 — Propelling force قوة دافعة — قوة مسيّرة
Force propulsive

2998 — Propelling gear جهاز دافع او مسيّر
Appareil de propulsion

2999 — Proportional compass فرجار التناسب
Compas de proportion

3000 — Propulsion
Propulsion
دفع — دسر — تحريك — تسيير

3001 — Propulsive force قوة دافعة او دفعية
Force propulsive قوة مسيرة

3002 — Protection حماية — وقاية
Protection

3003 — Protection cap غطاء واقي
Capuchon de protection

3004 — Protective coating
Couche de protection
طلية واقية — طبقة واقية

3005 — Pull هزّة — جهد — دفع — دفعة
Secousse ; effort ; poussée
ضغط — كبس (على شيء)

3006 — Pull back ضاغط — كبّاس
Poussoir

3007 — Pull (Braking...) جهد الكبح
Effort de freinage

3008 — Pull chain سلسلة جرّ او سحب
Chaîne de traction

3009 — Puller تلاعــة
Arracheur كلابة سحب

3010 — Pulley بكــرة
Poulie

3011 — Pulley block بكّارة — ذات البكر
Palan — Moufle

3012 — Pulley (driving...)
Poulie motrice
بكرة الادارة او بكرة التدوير

3013 — Pulley (fast...) بكرة ثابتة
Poulie fixe

3014 — Pulley (guide...) بكرة دليلية
Poulie-guide

3015 — Pulley (head...) البكرة العلوية
Poulie de tête

3016 — Pulley (idler...) بكرة دليلة
Poulie guide ou intermédiaire
بكرة وسيطة

3017 — Pulley (loose...) بكرة سائبة
Poulie folle

3018 — Pulley (stepped...)
or Stepped - cone
Poulie à gradins ou Cône à gradins -
Cône de transmission
بكرة متدرجة — مخروط نقل الحركة

3019 — Pulley (tackle...) بكّارة — ذات البكر
Palan

3020 — Pulling جر — سحب
Traction ; tirage

3021 — Pulling jack مدوار سحب لولبى
Vérin de traction

3022 — Pulling-rope حبل ساحب — حبل السحب
Câble tracteur ; câble traction ou de tirage

3023 — Pull-rod
Tige ou tringle de traction — Tirette
تضيب جر — تضيب سحب — ساحبة

3024 — Pulverised fuel وقود ذروري
Combustible pulvérulent وقود مسحوق
(Powdered fuel : راجـع)

3025 — Pulverize (to) سَحَق — رَذَّ
Pulvériser

3026 — Pulverize مِضَخَّة
Pompe

3027 — Pump (accelerating...) مضخة معجلة
Pompe de reprise

3028 — Pump (air...)
Pompe à air مضخة هواء — مضخة هوائية

3029 — Pump (auxiliary...) مضخة مساعدة
Pompe auxiliaire — Pompe secondaire

3030 — Pump barrel (or Pump body or Pump cylinder)
Corps de pompe جذع المضخة الاسطوانى

3031 — Pump (booster...)
Pompe de suralimentation ou de surcompression
مضخة زيادة التغذية اوزيادة الضغط — مضخة التعزيز

3032 — Pump (double acting...)
Pompe à double effet
مضخة مضاعفة الفعل
(مضخة مزدوجة الفعل)

3033 — Pump-fed carburettor
Carburateur alimenté par pompe
مفحم يُغذّى بمضخة — مكربن يُغذّى بمضخة

3034 — Pump (feed...) مضخة التغذية
Pompe alimentaire

3035 — Pump (foot...) مضخة دياسية
Pompe à pied
(مضخة تشغل بالقدم أو تداس)

3036 — Pompe (force...) مضخة دافعة
Pompe foulante

3037 — Pump (fuel...)
Pompe à carburant
Pompe à essence
مضخة وقود — مضخة بنزين

3038 — Pumping ضخ
Pompage

3039 — Pumping station محطة ضخ
Station de pompage

3040 — Pumping unit وحدة ضخ
Unité de pompage

3041 — Pump (main...) المضخة الرئيسية
Pompe principale

3042 — Pump (motor...) مضخة آلية
Pompe à moteur مضخة تدار بمحرك

3043 — Pump (oil pump)
Pompe à huile (de graissage)
مضخة زيت (التشحيم)

3044 — Pump (piston...)
Pompe à piston
مضخة ذات كباس او مكبس
(مضخة كباسية)

3045 — Pump piston
Piston de pompe (sabot de pompe)
مكبس المضخة — كباس المضخة — غاطس المضخة

3046 — Pump (rotary...)
Pompe rotative
مضخة دورانية — مضخة رحوية

3047 — Pump (single acting...)
Pompe à simple effet
مضخة وحيدة الفعل
مضخة مفردة الفعل

3048 — Pump spindle
Axe de pompe
Pivot de pompe
محور دوران المضخة — مدار المضخة

3049 — Pump (three throw...)
Pompe à trois corps
مضخة ثلاثية الجذع
مضخة ذات ثلاثة سواعد

3050 — Pump (tyre...)
Pompe à gonfler les pneus — Pompe de gonflage
منفاخ الاطارات — مضخة النفخ

3051 — Punch
Poinçon ; perçoir ; perforeuse ; emporte-pièce
مثقب
سُنبك — مِخْرز — مِخْصف — مِجْوب

3052 — Punch (centre...)
Pointeau
سنبك تعليم المركز

3053 — Puncture
Crevaison
انثقاب — انفزار
(ثقب — خرق)

3054 — Punctured tire
Pneu crevé
حوق مثقوب أو مفزور

3055 — Puncture proof
Increvable
صامد للانثقاب او للانفزار
صامد للثقب

3056 — Puncture-proof tire
Pneu increvable
حوق صامد للانثقاب او للانفزار

3057 — Puppet valve
(Poppet valve : راجـع)

3058 — Push-button
Bouton de contact ; poussoir ; bouton pressoir
زر التماس — زر ضاغط — زر دفعي

3059 — Push-button faucet
Robinet à repoussoir
محبس بزر دافع
صنبور بزر انضغاطـي

3060 — Pusher
Pousseur
دافع — دافعة

3061 — Pusher propeller
Hélice propulsive
مروحة دافعة

3062 — Push rod
Poussoir, tige-poussoir ; Poussoir de soupape
ذراع دفع — دافع الصمام

3063 — Pyrometer
Pyromètre
مِقْسَرم
بيرومتر (مقياس درجات الحرارة العالية)

3064 — Pyrostat
Pyrostat
ضابط "حرارة المرتفعة
بيروستات (جهاز آلى لضبط الحرارة العالية)

Q

3065 — Quadrangle
رباعى الأضلاع — مضلع رباعى
Quadrilatère
رباعى الزوايا

3066 — Quadrant
Quadrant
ربع دائرة — ربع محيط الدائرة — ربعية

3067 — Quadrant of a brake
Segment de frein
حلقة المكبح — سوار المكبح

3068 — Quadrant (toothed...)
Secteur denté
ربعية مسننة

3069 — Quadratic
Quadratique
تربيعى .

3070 — Quadruple
Quadruple
رُباعى — اربعة امثال — اربعة اضعاف

3071 — Quadruple acting pump
Pompe à quadruple effet
مضخة رباعية الفعل

3072 — Quadruple expansion engine
Machine à quadruple expansion
محرك رباعى التمدد

3073 — Quality control
Contrôle de qualité
مراقبة الجودة — التحكم فى الجودة

3074 — Quart
Quart
رُبع غالون
كـوارت

3075 — Quarter block
Poulie de retour
بكرة الارتداد

3076 — Quarter elliptic spring
Demi-ressort
نابض اهليلجى رُبعى

3077 — Quartering
Calage à 90°
ضبط تعامد المرافق

3078 — Quarter light
Lampe de coin arrière
مصباح الزاوية الخلفية (فى سيارة)

3079 — Quarter turn belt
or quarter-twist belt
Courroie tordue au quart ; courroie semi-croisée
سَيْر رُبعى اللىّ
سَيْر نصف مُتصالب

3080 — Quick combustion — إحتراق سريع
Combustion vive

3081 — Quick detachable rim
حتار مَفْصُول — حتار سهل الفصل
Jante amovible (حتار سريع الفصل)

3082 — Quick pitch screw — برغي سريع الخطوة
Vis à pas rapide — لولب سريع الخطوة

3083 — Quick release valve — صمام سريع الانفلات
Valve à déclenchement rapide

3084 — Quill — عمود دوران أجوف
Arbre creux

3085 — Quill bearing — محمل عمود الدوران أجوف
Palier d'arbre creux

3086 — Quill drive — تدوير بعمود أجوف
Commande par arbre creux
إدارة بعمود أجوف

3087 — Quoin — إسفين دَعْـم
Coin

R

3088 — Race — مدرجة كُرَيّات
Roulement à billes

3089 — Race (Ball...)
Course de roulement des billes : bague ou rondelle à billes
سير كُرَيّات المدرجة — حلقة أو فلكة الكريات

3090 — Race (double ball...)
Roulement à double rangée de billes
مدرجة مزدوجة صف الكُرَيّات
(مدرجة ذات صفّين من الكُرَيّات)

3091 — Race (inner...) — حلقة المدرجة الداخلية
Bague intérieure de roulement à billes

3092 — Race (outer...) — حلقة المدرجة الخارجية
Bague extérieure de roulement à billes

3093 — Raceway — طريق الدَرَجَان — مسار الكريات
Voie de roulement à billes

3094 — Rack — شبيكة
Crémaillère — جريدة مسننة — قطاع مسنن

3095 — Rack and pinion — شبيكة ومسنن
Crémaillère et pinion
(جريدة مسننة وترس)

3096 — Rack and pinion drive
Commande par pignon et crémaillère
ادارة بالشبيكة والمسنن

3097 — Rack (double-sided...)
Crémaillère double — شبيكة مزدوجة التسنن
جريدة مزدوجة التسنين

3098 — Rack (feed...) — شبيكة التغذية
Rampe de graissage
جريدة التغذية (بالمواد المزلقة)

3099 — Rack feed — تغذية بالجريدة المسننة
Aménage par crémaillère

3100 — Rack (helical...) — جريدة حلزونية التسنين
Crémaillère hélicoïdale

3101 — Rack (loading...) — منصة تحميل
Banc de changement

3102 — Rack pinion — ترس الجريدة المسننة
Pignon de crémaillère

3103 — Rack wheel — دولاب مسنن
Roue dentée

3104 — Radial
Radial (e)
نصف قطري — في اتجاه القطر — شعاعي

3105 — Radial acceleration
Accélération radiale
تسارع في اتجاه القطر

3106 — Radial arm — ذراع نصف قطري
Bras radial

3107 — Radial drilling machine
مثقاب نصف قطري (آلة ثاقبة نصف قطرية)
Perceuse radiale — Radiale — ثقابة آلية

3108 — Radial engine
Moteur en étoile
Moteur à cylindres en étoile
محرك نجمي — محرك نصف قطري
محرك نجمي الاسطوانات

3109 — Radial paddles
Aubes en rayons
سانية شعاعية — عجلة تغذيف نجمية

3110 — Radial valve gear
Distribution radiale
توزيع نصف قطري

3111 — Radiating gills
Ailettes de refroidissement
خياشيم تبريد

3112 — Radiator
Radiateur — Refroidisseur
مشع او مشعاع (فى التسخين او التدفئة)
مبرد أو مبراد (فى السيارة)

3113 — Radiator bracket
Support de radiateur
سناد المبراد

3114 — Radiator cap
Bouchon de radiateur
سدادة المبراد او المبرد

3115 — Radiator (cellular...)
Radiateur cellulaire
مبراد نخروبى

3116 — Radiator cowl
Capot de radiateur
غطاء المبراد

3117 — Radiator fender
Protège - radiateur
واقية المبراد

3118 — Radiator (gilled...)
Radiateur à ailettes
مبراد خيشومى

3119 — Radiator grille
Calandre de radiateur
شبكة المبراد

3120 — Radiator (honeycomb...)
Radiateur à nids d'abeilles
مبراد نخروبى

3121 — Radiator (isotropic...)
Radiateur isotropique
مبراد متساوي البث

3122 — Radiator muff
Couvre-radiateur
غطاء المبراد ــ غطاء المبرد

3123 — Radiator shutters
Volets thermiques
أغطية المبراد ــ مغالق المبرد

3124 — Radius
Rayon
نصف قطر ــ شعاع

3125 — Radius - arm
Bielle — Tringle de poussée
ساعد ــ ذراع الدفع

3126 — Radius of gyration
Rayon de giration
نصف قطر الحركة التدويمية

3127 — Radius rod
Bielle radiale
ساعد نصف قطري

3128 — Radius (turning...)
Rayon de conversion
نصف قطر (دائرة) اللف

3129 — Rag bolt
Boulon de scellement à crans
مسمار أشوك (للتثبيت)

3130 — Rail
Rail - Barre
تضبيب سكة حديد ــ تضبيب

3131 — Railroad or Railway
Chemin de fer
خط سكة حديد ــ سكة حديدية

3132 — Railway car (or carriage)
Voiture de chemin de fer
مركبة سكة حديدية

3133 — Railway signals
Signaux de chemin de fer
لافتات سكة الحديد (او السكة الحديدية)

3134 — Railway station
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديدية

3135 — Railway wagon
Wagon de chemin de fer
عربة سكة حديدية ــ شاحنة سكة حديد

3136 — Rally
Rallye
سباق السيارات (رالى)

3137 — Ram
Mouton (mécanique) ; bélier (hydraulique) ; piston plongeur de presse hydraulique ; pilon
كبش ــ مكبس غاطس ــ مِدَكّ ــ مِدَقّ
(مطرقة)

3138 — Ram head
Tête de bélier
راس مِدَكّ (راس كبش)

3139 — Ram (hydraulic...)
Bélier hydraulique
كبش مائى

3140 — Ram-pump
Pompe foulante
مضخة دافعة

3141 — Ram's horn hook
Crochet à tête de bélier
خطاف قرنى الكبش

3142 — Range — مدى ـ سُلّم
Portée ; rayon (d'action) ; gamme

3143 — Range (action range or cruising range)
Rayon d'action — مدى الفعل او العمل

3144 — Range (frequency...)
Gamme de fréquences
سُلّم التردد ـ سلم التواتر

3145 — Range of engine speeds
Gamme des vitesses d'un moteur
مدى سرعات محرّك

3146 — Range of headlamp
Portée de phare
مدى ضوء المصباح الأمامي
مدى الضوء الكشاف

3147 — Ratchet
Encliquetage à dents
سقاطة ـ مسننة (أو ترس) وسقاطة

3148 — Ratchet brace
Clef à rocher ou perçoir à rochet
ملفاف بسقاطة او مثقاب بسقاطة

3149 — Ratchet brake — مكبح بسقاطة
Frein à cliquet

3150 — Ratchet jack — رافعة بسقاطة
Cric à rochet

3151 — Ratchet motion — حركة سقاطية
Encliquetage

3152 — Ratchet screwing stock — مُلولبة بسقاطة
Filière à cliquet

3153 — Ratchet spanner — مفتاح ربط بسقاطة
Clef à cliquet

3154 — Ratchet wheel — دولاب بسقاطة
Roue à cliquet
مسنّنة (او ترس) بسقاطة

3155 — Rate
Vitesse ; allure ; régime (d'un moteur)
سرعة (عادية) ـ سرعة دوران محرك

3156 — Rated — مُقدّر ـ تقديري ـ مقنّن
Prévu ; de réglage ; spécifié ; nominal

3157 — Rated horsepower — قدرة حصانية مقدّرة
Puissance prévue

3158 — Rated motor — محرك ثابت السرعة
Moteur à vitesse normale

3159 — Rated power — القدرة المقدّرة
Puissance nominale

3160 — Rated speed — السرعة المقدّرة
Régime nominal

3161 — Rate of advance — سرعة التقدّم
Vitesse d'avancement

3162 — Rate of burning — سرعة الاحتراق
Vitesse de combustion

3163 — Rating horsepower
Evaluation de la puissance nominale en chevaux
تقدير القدرة الحصانية

3164 — Ratio — نسبة ـ تناسب
Rapport ; taux ; proportion

3165 — Ratio (air fuel...)
Rapport de mélange air / carburant
نسبة الهواء الى الوقود

3166 — Ratio (drive...)
Rapport de réduction
نسبة تخفيض (السرعة)

3167 — Ratio (feed drive...) — نسبة التقدم
Taux d'avance

3168 — Ratio of compression — نسبة الانضغاط
Taux de compression

3169 — Ratio of mixture — نسبة المزيج
Proportion du mélange

3170 — Ratio of revolutions (or speed ratio)
Rapport de régime en tours / monute
نسبة سرعية

3171 — Reactive — ارتكاسي ـ تفاعلي (راد فعل)
Réactif

3172 — Reamer — مُجوّفة ـ مُقوّرة
Alésoir
موسع ثقوب ـ مثقاب تقوير

3173 — Reamer (adustable...)
Alésoir expansible
مجوّفة مدوّدة (قابلة للتمدد)
موسع ثقوب انضباطي

3174 — Rear
Arrière (adj. et n.)
خلفي
المؤخر او المؤخرة

3175 — Rear axle
Essieu arrière
جزء خلفي

3176 — Rear bearing
Palier arrière
محمل خلفي

3177 — Rear brake
Frein arrière
مكبح خلفي

3178 — Rear bumper or Rear fender
Pare-chocs arrière
مصد خلفي
مصدم خلفي — مرطم خلفي — رادة خلفية

3179 — Rear drive
Attaque de l'essieu arrière
ادارة بالجزء الخلفي

3180 — Rear end
Arrière du véhicule
مؤخرة المركبة او مؤخر المركبة

3181 — Rear engine
Moteur arrière
محرك خلفي

3182 — Rear engined
Avec moteur à l'arrière
خلفي المحرك — بمحرك خلفي

3183 — Rear fender
(Rear bumper : راجــع)

3184 — Rear lamp
Feu arrière
مصباح خلفي — ضوء خلفي

3185 — Rearview mirror
Rétroviseur
مرآة ارتدادية
مرآة الرؤية الخلفية

3186 — Rear wheel
Roue arrière
دولاب خلفي — عجلة خلفية

3187 — Rebound cylinder
Cylindre modérateur (ou d'amortissement des chocs)
اسطوانة ملطفة للصدمات — ملطفة الصدمات
اسطوانة مخففة للصدمات

3188 — Receiver (air...)
Réservoir à air comprimé
Récipient à air comprimé
وعاء الهواء المضغوط
مستقبل الهواء المضغوط

3189 — Recess
Evidement — Encoche — Encastrement
فرضة
فرجة — تجويف — غور — انحسار

3190 — Reciprocal gear
Engrenage réciproque (engrenage à retour)
مسننة تبادلية
مسننة ارتداد

3191 — Reciprocating engine
Machine alternative
محرك ترددي — آلة تناوبية

3192 — Reciprocating motion
Mouvement de va-et-vient
Mouvement alternatif
حركة متعاكسة
حركة ترددية — حركة تناوبية

3193 — Reciprocating pump
Pompe alternative
مضخة ترددية — مضخة تناوبية

3194 — Reciprocation
Alternance (de mouvement)
تردد الحركة — تناوب الحركة

3195 — Recoil
Recul — Rebondissement — Rebond
ارتداد — تراجع — طفرة

3196 — Recoil spring
Ressort de détente
نابض الارتداد — نابض راد — نابض مرجع

3197 — Reconditioning
Rénovation — Remise en état — Réparation
تجديد — اصلاح — تصليح

3198 — Recording gauge
Jauge enregistreuse
معيار مسجل
مقياس مسجل — محدد قياس مسجل

3199 — Recording speedometer
Tachymètre enregistreur — Enregistreur de vitesse
مسراع مسجل
(مقياس سرعة مسجل)

3200 — Rectilinear motion
Mouvement rectiligne
حركة مستقيمة

3201 — Recuperator
Récupérateur
معوض حراري — مسترجع حراري

3202 — Reducer مُخَفِّف
Réducteur
مختزل — مخفِّض — وصيلة مصغِّرة

3203 — Reducer (speed...) مخفِّض السرعة
Réducteur de vitesse

3204 — Reducing gas غاز مخفـــض
Gaz réducteur

3205 — Reducing gear or Reduction drive gear
Engrenage démultiplicateur —
Engrenage de réduction de vitesse
مسنّنة تخفيض السرعة
ترس تخفيض السرعة

3206 — Reducing valve
Soupape de réduction — Détendeur
صمام تخفيض (الضغط) — مخفف الضغط

3207 — Reducing wheels
Engrenages de réduction de vitesse
مسننات تخفيض السرعة

3208 — Reduction gear مسننة التخفيض
Engrenage de réduction
(Engrenage démultiplicateur)
ترس تخفيض السرعة

3209 — Reduction gear assembly
Ensemble réducteur
مجموعة مسننات تخفيض السرعة

3210 — Reduction lever ذراع تخفيض (الحركة)
Levier réducteur
Levier de réduction

3211 — Reduction unit وحدة تخفيض
Réducteur

3212 — Reduplication تضاعف القدرة (بالبكرات)
Redoublement (de puissance)

3213 — Refacing (valve...)
Dressage des soupapes — Réctification du siège des soupapes
اعادة تسوية (مقاعد) الصمامات

3214 — Reference cylinder
Cylindre de référence
اسطوانة الاسناد (او الاستناد)

3215 — Reference gauge محدد قياس اسنادي
Calibre de référence

3216 — Refitting إصلاح — تصليح
Réparation — Remise en état

3217 — Refitting إعادة تركيب (أجهزة آلة)
Remontage (des organes d'une machine)

3218 — Refitting اعادة تجهيز (مصنع)
Regarnissement (d'une usine)

3219 — Refrigerating plant مُنشأة تبريد
Installation de réfrigération —
Installation frigorifique
معمل تبريد — وحدة تبريد

3220 — Refrigeration تبريد
Réfrigération

3221 — Registration تسجيــل
Immatriculation
Enregistrement

3222 — Registration papers
Carte grise
بطاقة تسجيل (سيارة)
بطاقة رمادية

3223 — Registration plate
Plaque d'immatriculation
صفيحة تسجيل (السيارة)
(لوحة أرقام السيارة)

3224 — Regulating nut حلزونة ضبط
Ecrou de réglage صمولة ضبط

3225 — Regulating valve صمام ضابط
Soupape régulatrice (صمام منظم)

3226 — Regulation ضبط — تنظيم
Réglage

3227 — Regulator ضابطة (أداة ...)
Régulateur (منظــم)

3228 — Regulator (speed...) ضابطة السرعة
Régulateur de vitesse (منظم السرعة)

3229 — Regulator valve
Soupape de réglage
صمام ضبط — صمام ضابط
(صمام منظم)

3230 — Reinforcement تعزيز
Renforcement

3231 — Relative movement
Mouvement relatif
حركة نسبيـــة

3232 — Relative speed or Relative velocity
Vitesse relative
سرعة نسبية

3233 — Release
Emission ; dégagement ; évacuation ; déclenchement ; sortie ; rappel ; Echappement
إعتاق ــ تخليص ــ تحرير
إطلاق ــ تسييب ــ إفلات ــ انطلاق ــ انفلات

3234 — Release cam
Came de dégagement
حَدبة الاعتاق ــ حدبة التّسْييب

3235 — Release gear
Système de dégagement
جهاز اعتاق ــ عدة اطلاق ...

3236 — Release pawl
Cliquet de déclenchement
لُسَيْن الاعتاق ــ لسين التسييب

3237 — Release spring
Ressort de rappel
نابض التحرير ــ نابض الاعتاق

3238 — Release valve
Soupape de sûreté
صمام اعتاق ــ صمام أمن

3239 — Relief cock
Décompresseur (Robinet de décharge)
محبس تصريف

3240 — Relief engine
Locomotive de secours
قاطرة احتياطية ــ قاطرة اضافية

3241 — Relief valve
Soupape de sûreté ; déchargeur ; reniflard
صمام أمن ــ صمام تصريف ــ نشافة
(صمام تصريف الضغط ــ صمام اعتاق)

3242 — Removal
Enlèvement — Elimination
Déplacement
إزالة ــ نقل ــ نزع

3243 — Repacking
Regarnissage
إعادة الحشــو

3244 — Repair
Réparation
تصليح (إصلاح)

3245 — Repairable
Réparable
يصلح ــ قابل للتصليح ــ ممكن التصليح

3246 — Repair depot
Dépôt de réparation
مستودع التصليح ــ مستودع الاصلاح

3247 — Repair handbook
Manuel de réparation
دليل التصليح

3248 — Repairing shop
Atelier de réparation
مشغل تصليح ــ معمل تصليح

3249 — Repair kit
Outillage de réparation
عــدة التصليح

3250 — Repair outfit
Nécessaire de réparation
لوازم التصليح

3251 — Replacement
Remplacement
تعويض ــ بدل ــ تبديل ــ استبدال ــ احلال

3252 — Replacement parts
Pièces de rechange
قطع غيار
(قطع استبدال)

3253 — Requisite
Fourniture
مستلزم ــ شيء ضروري

3254 — Requisite machinery
Machines nécessaires
الآلات الضرورية

3255 — Reseating a valve
Rodage de soupape
ترويض الصمام

3256 — Reserve
Réserve
احتياطي

3257 — Reserve fuel
Carburant de réserve
Combustible de réserve
وقــود الاحتياط

3258 — Recharpening
Raffûtage
اعادة الشحذ

3259 — Resilience
Résilience
رجوعية ــ ارتدادية الجسم المرن
مقاومة الضغط

3260 — Resistance
Résistance
مقاومة

3261 — Resistance (abrasion...) مقاومة السحج
Résistance à l'abrasion
(مقاومة التآكل او الانسحاج)

3262 — Resistance to bending مقاومة الالتواء
Résistance à la flexion مقاومة الانحناء

3263 — Resistance to buckling
Résistance au flambage
مقاومة اللّيّ — مقاومة التحديب
مقاومة الانبعاج — مقاومة الاحديداب

3264 — Resistance to corrosion
Résistance à la corrosion
مقاومة الحت — مقاومة التآكل

3265 — Resistance to impact مقاومة الصدم
Résistance au choc
مقاومة التصادم — مقاومة الارتطام

3266 — Resistance to sliding مقاومة الانزلاق
Résistance au glissement

3267 — Restarting
Remise en marche
إعادة إدارة (المحرك او الآلة) — إعادة التسيير

3268 — Restoring moment
Moment de remise en état
Moment de rétablissement
عزم التقويم — عزم الاستعادة او التجديد

3269 — Resultant حاصلة
Résultante محصلة

3270 — Resultant force قوة حاصلة
Force résultante

3271 — Resultant velocity السرعة الحاصلة
Vitesse résultante السرعة المحصلة

3272 — Retainer washer (or retaining washer)
Rondelle de retenue
فلكة ماسكة
فلكة محتجزة
(فلكة المسك او الاحتجاز)

3273 — Retaining screw برغي ماسك او محتجز
Vis de retenue
(لولب الاستناد او المسك)

3274 — Retaining valve
Soupape de retenue
صمام احتجاز — صمام ماسك

3275 — Retaining washer
(Retainer Washer : راجــع)

3276 — Retard تأخر — بُطء — تمهل
Retard

3277 — Retardation
تأخير — ابطاء — تمهيل — تعويق
Retardement او إعاقة

3278 — Retarded acceleration
Accélération négative
تباطؤ — سرعة متباطئة — تقاصر

3279 — Retarded admission إدخال مؤخر
Retard à l'admission إدخال مُعوّق

3280 — Retarded ignition
Allumage retardé
إشعال مؤخّر — إشعال معوّق

3281 — Retarded motion حركة معوقة
Mouvement retardé

3282 — Retarded release
انفلات مؤخّر — افلات مؤخّر
Retard à l'échappement اعتاق مؤخر

3283 — Retarded spark اشعال متاخر
Allumage retardé

3284 — Retarded velocity سرعة متقاصرة
Vitesse retardée

3285 — Retarder مُبطِيء — مؤخّر
Retardateur عائق — معوق

3286 — Retreading تَمطيط (حوق)
Rechapage (d'un pneu)
تَلبيس (حوق) بالمطّاط

3287 — Return crank ساعد ارتداد
Contre-manivelle

3288 — Return spring نابض ارجاع
Ressort de rappel

3289 — Return stroke شوط العودة
Course de retour

3290 — Reverse gear
Engrenage de marche arrière
Inverseur
مسنّنة السير الخلفي — عاكسة
ترس الحركة العكسية (او الخلفية)

3291 — Reverse gear lever
Levier de changement de marche
Levier de marche arrière
ذراع عكس الحركة — ذراع السير الخلفي

3292 — Reverse motion — السير الخلفي
Marche arrière
السير الى الخلف — السير الى الوراء

3293 — Reverse shaft — عمود عكس الحركة
(or Reversing shaft)
Arbre de relevage

3294 — Reversing gear
Dispositif de changement de marche
جهاز عكس الحركة — ترس عاكس

3295 — Reversing mechanism
Mécanisme de renversement de marche
آلية عكس الحركة — إوالية عكس الحركة

3296 — Reversing shaft
(Reverse shaft : راجع)

3297 — Reversing valve — صمام عاكس
Soupape de renversement de marche

3298 — Revolution
Tour
دورة — لفة — دوران — معدل سرعة المحرك

3299 — Revolution counter
Compteur de tours — Compte-tours
عداد الدورات — مقياس السرعة

3300 — Revolution (speed of...) — سرعة الدوران
Vitesse de rotation

3301 — Revolutions per minute
Tours par minute
عدد الدورات في الدقيقة

3302 — Revolving — دائر — دوّار
Tournant

3303 — Revolving crane — مرفاع دوار
Grue pivotante

3304 — Ribbed — مُضَلَّع
Cannelés ; à côtes ; nervuré

3305 — Ribbed piston
Piston cannelé
كبّاس مضلع — مكبس مضلع

3306 — Ribbon brake — مكبح شريطي
Frein à ruban

3307 — Rich — غني — مستوفر او مُتَوافِر
Riche

3308 — Rich air-fuel mixture
Mélange air - carburant riche
مزيج مستوفر من الهواء والوقود

3309 — Recording accelerometer
Accéléromètre enregistreur
مُسَجِّل التسارع — مقياس تسارع مسجل

3310 — Rich mixture
Carburation riche (ou mélange riche)
مخلوط مستوفر — مزيج غني

3311 — Rigging — عدة — تجهيزات
Equipage — Equipement

3312 — Right hand drive — إدارة الى اليمين
Fonctionnement à droite

3313 — Right hand screw — برغي يميني
Vis à droite — (لولب يمين الدوران)

3314 — Right hand thread — سن برغي يميني
Filet de vis à droite

3315 — Right hand toothing — أسنان يمينية
Denture à droite

3316 — Rigid — جاسيء — صلب
Rigide ; indéformable

3317 — Rigid axle — جزع جاسيء (أو صلب)
Essieu rigide

3318 — Rigid bearings — محمل صلب الوسائد
(or Rigid bearing plummer block)
Palier à coussinets rigides

3319 — Rigid coupling — تقارن جاسيء
Accouplement rigide

3320 — Rigidity — جسوءة — جساءة
Rigidité

3321 — Rigidity modulus — معامل الجسوءة
Module de rigidité

3322 — Rim — حتار — حافة — طرف
Jante — Pourtour (d'une roue)
Bord ; rebord

3323 — Rim width عرض الحتار
Largeur de la jante

3324 — Ring حلقـة
Anneau — Bague

3325 — Ring-bolt (or Ringbolt)
Piton
رَزَّة — مسمار بحلقة

3326 — Ring gauge معيار حلقي — مِختمة
Jauge annulaire — Baguier — محدد قياس حلقي
Triboulet

3327 — Ring of piston
Segment de piston
حلقة مكبس — حلقة كباس

3328 — Ring oiler خاتم التشحيم — خاتم التزييت
Bague de graissage

3329 — Ring oiling تزييت حلقي — تزييت بحلقات
Graissage à bagues

3330 — Ring piston مِكْبس ذو حلقات
Piston à segments كباس ذو حلقات

3331 — Ring (sealing...)
حلقة المساكة — حلقة احكام السد
Rondelle d'étanchéité حلقة منع التسرب

3332 — Ring spanner مفتاح ربط حلقي
Clef fermée

3333 — Rivet دسار — برشام — برشامة
Rivet

3334 — Rivet (Binding...)
Rivet de montage
دسار تركيب — برشام تركيب

3335 — Rivet (Conical head...)
Rivet à tête conique
دسار مخروطي الرأس

3336 — Riveted مُبَرْشم — مُبَجَّن — مدسَّر
Riveté ou Rivé

3337 — Riveted joint
وُصلة مُبرشمة (أو مبجَّنة)
Joint riveté — Joint rivé وصلة مُدسَّرة

3338 — Riveter ou Rivetter
Riveteuse ou Riveuse
مدسرة — مبرشمة — مِبْجنة

3339 — Riveting
Rivetage
برشمة — تبجين — دسر أو تدسير

3340 — Road adhesion
Adhérence au sol (des routes)
إلتصاق بالارض (سيارات)

3341 — Road-bank
Accotement (d'une route ou de la voie ferrée)
جانة الطريق — جانب السكة الحديدية
او الخط الحديدي

3342 — Road - book دليل الطرق
Guide routier

3343 — Road-crossing مفرق طرق — ملتقى طرق
Croisée de routes — Carrefour

3344 — Road-hog سائق ارعن
Chauffard — Ecraseur

3345 — Road-hog (v.)
Brûler le pavé — Rouler à une allure folle
افرط في الاسراع — سار بفرط السرعة
او بسرعة مفرطة

3346 — Road (Main...)
Route principale
طريق رئيسي (أو رئيسية)

3347 — Road net شبكة طرق
Réseau routier

3348 — Road (Paved...) طريق مبلط (ة)
Route pavée

3349 — Road roller مِرْداس — مِحْدلة
Rouleau compresseur

3350 — Road (Secundary...) طريق ثانوي (ة)
Route secondaire

3351 — Road (Tarred...) طريق مزفت (ة)
Route goudronnée

3352 — Road test اختبار على الطريق
Essai sur route

3353 — Road way متن الطريق — قارعة الطريق
Chaussée

3354 — Rocker رقّاص
Oscillateur — Basculant
هزّازة — نوّاس — مُترجِّح

3355 — Rocker arm ذراع مُترجِّح — ذراع الردّ
Bras basculant
Balancier de renvoi

3356 — Rocker (Valve...) قـلاب
Culbuteur (soupapes)

3357 — Rod تضبيب — جِذع — ساق
Tige

3358 — Rod (connecting...) ساعد
Bielle ذراع توصيل

3359 — Rod (drag...) تضبيب الجـر
Barre d'attelage

3360 — Rod-end راس الساعد
Tête de bielle

3361 — Rod (Piston...) ساق المكبس
Tige du piston
جذع المكبس — ذراع الكباس

3362 — Rold (Push...) ذراع دفع
Poussoir (de soupape) — Tige poussoir

3363 — Rod (Sounding...)
Jauge (d'huile)
مِسْبَر الزيت (تضبيب سبر الزيت)

3364 — Roller
Galet - Rouleau
اسطوانة — ملّاسة — دِحْراج (اسطوانى)

3365 — Roller-bearings
Coussinets à galets
Palier à rouleaux
محمل أُسَيْطينات — كرسى تحميل

3366 — Roller-bearing box
Boite à galets علبة محمل الأُسَيْطينات

3367 — Roller chain سلسلة اسطوانات دوّارة
Chaîne à rouleaux

3368 — Rolling دوران — دَرَجان او دُروج
Roulement

3369 — Rolling circle دائرة الدَّرَجان
Cercle de division دائرة الدُّروج (للترس)

3370 — Rolling friction إحتكاك الدَّرَجان
Frottement de roulement

3371 — Rolling mill (or Rolling machine)
Laminoir
مصفحة

3372 — Rolling press ضاغطة ذات اسطوانات
Presse à cylindres كباسة أسطوانية

3373 — Rolling resistance مقاومة الدُّروج
Résistance au roulement

3374 — Roof lamp
Plafonnier
مصباح سقفي (سيارات)

3375 — Rope belt سير حبلي
Corde - courroie

3376 — Rope-block بكّارة حبلية
Moufle à corde

3377 — Rope brake مكبح حبلي
Frein à corde

3378 — Rope driving تدوير حبلى
Transmission par câbles
(إدارة او تدوير بالحبال)

3379 — Rope pulley or Rope wheel
Poulie à câble بكرة بحبل او ذات حبل

3380 — Rotary دوّار (على محور)
Rotatif — Pivotant

3381 — Rotary crane مرفاع دوّار
Grue pivotante

3382 — Rotary engine محرك دوّار
Moteur rotatif

3383 — Rotary piston
Piston rotatif
كباس رحوي — مكبس دوّار

3384 — Rotary piston engine
Moteur à piston rotatif
محرك ذو مكبس دوّار
محرك ذو كباس رحوي

3385 — Rotary pump مضخة دوّارة
Pompe rotative

3386 — Rotating — دائر — رحوي — دوّار
Rotatif — Tournant ; à rotation

3387 — Rotating valve or Rotary valve
Soupape rotative — صمام دوّار

3388 — Rotation — دَوَران
Rotation

3389 — Rotational or Rotative — دَوَراني
Rotatif ; de rotation

3390 — Rotational motion — حركة دورانية
Mouvement rotatif (ou mouvement de rotation)

3391 — Rotational speed
Vitesse de rotation
سرعة الدوران — سرعة دورانية

3392 — Rotatory or Rotary
Rotatoire — Rotatif — Tournant
دوراني — دوار — دائر

3393 — Rotor
Rotor
قطعة دوارة — جزء دوار (في آلة)

3394 — Rough — خَرِش
Grossier — Rugueux — Brut — Raboteux
خشِن — وعر — استترابي

3395 — Rough grinding — تجليخ خشن
Dégrossissage à la meule

3396 — Round — مُكَــوَّر
Rond
مستدير — دائري — مدور — مبروم

3397 — Round-head bolt — مِحْزقة مدورة الراس
Boulon à tête ronde
مسمار صمولة مدور الراس

3398 — Round nose pliers — مشبك مبروم الفكين
Pince ronde — زردية مبرومة الفكين

3399 — Round nut — حلزونة اسطوانية
Ecrou cylindrique — صمولة اسطوانية

3400 — Round thread — سن مدورة
Filet rond — (سن محدبة الحافة)

3401 — Routine — وتيري — نَمَطي
Routinier — روتيني

3402 — Routine maintenance — صيانة روتينية
Entretien routinier

3403 — Rubber belt conveyor
Convoyeur à bande en caoutchouc
نقال بسير من المطاط

3404 — Rubber belting — سير من مطاط
Courroie en caoutchouc

3405 — Rubber gasket
Garniture (de joint) en caoutchouc
حَشية من مطاط (لمنع التسرب)

3406 — Rubber hose
Tuyau en caoutchouc
أنبوب من مطاط — خرطوم من مطاط

3407 — Rubberized fabric — نسيج ممطط
Tissu caoutchouté
(قماش معالج بالمطاط)

3408 — Rubber packing
Garniture en caoutchouc
حشو مطاطي — حشية مطاطية

3409 — Rubber tire (or tyre)
Bandage en caoutchouc
حوق من مطاط — إطار (عجلة) من مطاط

3410 — Rubber tubing — انابيب من المطاط
Tuyaux en caoutchouc

3411 — Rubber washer — فلكة من المطاط
Rondelle en caoutchouc

3412 — Run (endurance...)
Epreuve d'endurance — اختبار الاحتمال
اختبار طول السير (او المسيرة)

3413 — Run in time — وقت ترويض (محرك)
Temps de rodage (d'un moteur)

3414 — Runner — اكرة الدَّرَجان
Galet de roulement

3415 — Running — سَيْر — دَرَجان — تدوير
Marche — Roulement — Fonctionnement — Allure régulière
سرعة سير منتظمة

3416 — Running block
Poulie mobile — Moufle mobile
بَكَرة متحركة — بكّارة متحرّكة

3417 — Running board (مركبة) مَوْطِيء أو مرقاة
Marchepied

3418 — Running clearance
Jeu de fonctionnement
تخلخل تدوير او فى التدوير

3419 — Running end (of a tackle)
Garant d'un palan
طرف حبل بكرة مزدوجة — طرف حبل رافعة

3420 — Running (Fast...) بسرعة فائقة
A grande vitesse

3421 — Running (Forward...)
Marche avant
السير الى الأمام — السير الامامى

3422 — Running gear
Organes de roulement
أجهزة دوّارة — القِطَع او الاجزاء الدوّارة

3423 — Running-in تدوير الترويض — ترويض
Fonctionnement de rodage — Rodage

3424 — Running of an engine ترويض محرك
Rodage d'un moteur

3425 — Running parts قِطَع متحرّكة
Pièces en mouvement

3426 — Running test اختبار التشغيل
Essai de fonctionnement

3427 — Running wheel
Roue de translation — Galet de roulement
عَجَلة التشغيل — اكَرَة الدرجان

S

3428 — Safety امن — امان — نجاة — سلامة
Sûreté ; Sécurité ; salut

3429 — Safety belt حزام امان
Ceinture de sécurité
Ceinture de sûreté

3430 — Safety catch ممسك امان — ماسكة امان
Cran d'arrêt

3431 — Safety clutch قابض امان — واصل أمان
Embrayage de sécurité

3432 — Safety coupling قارنة امان
Accouplement de sécurité

3433 — Safety device
Dispositif de sécurité
نَبيطة امان — جهاز او عدة امان

3434 — Safety factor عامل امان — معامل أمان
Facteur de sécurité
Coefficient de sécurité

3435 — Safety glass زجاج امان
Verre de sécurité

3436 — Safety lamp مصباح امان
Lampe de sécurité

3437 — Safety lock قفل امان
Serrure de sûreté

3438 — Safety margin إحتياطي الأمان
Marge de sécurité

3439 — Safety measures تدابير امان
Mesures de sécurité

3440 — Safety nut حلزونة امان
Ecrou de sûreté صمولة تأمين

3441 — Safety pin شكة امان
Goupille de sécurité

3442 — Safety regulations نُظُم الأمان
Réglements de sûreté قواعد الامان

3443 — Safety stop
Taquet de sûreté
Butée de sécurité — Arrêt de sûreté
ميقف تاميني (لايقاف المحرك اوتوماتياً اذا عطل الحاكم)

3444 — Safety valve صمام امان
Soupape de sûreté

3445 — Safety washer فلكة الامن — فلكة الامان
Rondelle de sûreté

3446 — Sagging إرتخاء — هبوط — انحناء
Affaissement — Fléchissement

3447 — Salt ملح
Sel

3448 — Salt water ماء ملح
Eau salée

3449 — Salvage
Sauvetage
انقاذ — تنجية — تخليص

3450 — Salvage crane
Camion-grue
شاحن رافعة
شاحنة مرفاع

3451 — Salvage lorry
Camion de dépannage
شاحنة راب
(شاحنة تصليح — سيارة اصلاح)

3452 — Sand paper
Papier de verre
ورق زجاج — ورق سنفرة

3453 — Scavenging air
Air de balayage
هواء الكسح

3454 — Scavenging pressure
Pression de balayage
ضغط الكسح

3455 — Scavenging pump
Pompe de balayage
مضخة كسح — مضخة كاسحة

3456 — Scavenging stroke
Course d'échappement
شوط الكسح

3457 — Scored pulley
Poulie à gorge
بكرة محززة

3458 — Scraper ring
Bague gratte-huile (de piston)
Segment racleur (d'huile)
حلقة كاشطة (للزيت)

3459 — Scratch
Rayure — Eraflure
خدش — حز — جلفة

3460 — Scratch gauge
Trusquin de côté
مخدش
مرقم تحزيز — مقياس الخدش

3461 — Scratch hardness
Dureté à la rayure
مناعة الخدش

3462 — Screw
Vis
برغى
(مسمار ملولب)

3463 — Screw-blank
Vis en blanc
غفل لولب (قطعة معدة لصنعها الى برغي)

3464 — Screw bolt
Boulon à vis — Boulon à écrou
محزقة ذات برغى
مسمار ملولب (ذو صمولة)

3465 — Screw brake
Frein à vis
مكبح ذو برغى
مكبح بلولب

3466 — Screw (cap...)
Vis à tête
برغى هامى
(مسمار ملولب هامى)

3467 — Screw cap
Bouchon fileté
سداد لولبى

3468 — Screw clamp
Presse à vis — Serre-joint
مضغط ببرغى — مشد وصلة

3469 — Screw (clamping...)
Vis d'attache ; vis de serrage
برغى الشد

3470 — Screw (closing...)
Vis de fermeture
برغى الإقفال

3471 — Screw (concrete...)
Vis de scellement
برغى التثبيت

3472 — Screw connection
Raccord fileté
وصلة ملولبة

3473 — Screw conveyor
Transporteur à vis
ناقلة لولبية

3474 — Screw-down cock
Robinet à vis de pression
محبس يشغل بلولب

3475 — Screw down valve
Robinet à soupape
محبس ذو صمام لولبى
صمام يشغل بلولب

3476 — Screw driver
Tournevis
مفك البراغى

3477 — Screw (endless...)
Vis sans fin
برغى لانهائى
لولب لانهائى

3478 — Screw-extractor
Extracteur de vis
منزعة براغى
منزعة لوالب

3479 — Screw eye
Piston — Anneau à vis
رزة
(حلقة ببرغى — مسمار رزة بريمى)

3480 — Screw feed
Pression à vis
تغذية ببرغى
تغذية بلولب

3481 — Screw gauge
Calibre filetage
معيار اللولبة
محدد قياس اسنان البرغى أو اللولبة

3482 — Screw gear (or gearing)
Engrenage hélicoïdal
ترس لولبى — ترس حلزونى

3483 — Screw hook مِحْجَن بريمي — محجن لولبي
Crochet à vis (رزة مفتوحة)

3484 — Screw jack رافعة لولبية
Vérin à vis — Cric à vis

3485 — Screw joint وصلة ملولبة
Assemblage à vis — Joint à vis
Raccord fileté

3486 — Screw pitch خطوة اللولب
Pas de vis

3487 — Screw-pitch gauge
Jauge pour pas de vis
محدد قياس خطوة اللولب

3488 — Screw plate ملولبة — كفة لولبة
Filière

3489 — Screw thread سن برغي — خطوة برغي
Filet de vis — Pas de vis سن اللولب

3490 — Screw thread gauge
(Screw gauge : راجـع)

3491 — Scavenging
كسح — إزالة الغازات المحترقة من أسطوانة المحرك
Balayage

3492 — Screw vice ملزمة لولبيـة
Etau à vis

3493 — Screw wrench أزّام (مفتاح انجليزي)
Clef à vis — Clef anglaise ou
Clef à molette

3494 — Scribing block مِخْطاط
Trusquin مُحدِّد استواء — زهرة علام

3495 — Scroll clutch قابض حلزوني
Embrayage à spirale (قابض مخروط)

3496 — Scroll gear
Engrenage à spirale
ترس مخروطي — ترس حلزوني

3497 — Scuffing حكّ — احتكـاك
Friction

3498 — Scuffing wear بِلًى بالاحتكاك
Usure par frottement

3499 — Seal خَتْم — وَصْلة — سدادة
Sceau — Joint (d'étanchéité)

3500 — Sealing
Obturation scellage
إحكام السد — منع التسرب — سَطْم

3501 — Sealing ring or Sealing washer
Rondelle d'étanchéité فلكة احكام السد
فلكة منع التسرب

3502 — Seam درزة — وصلة (التئام او التحام)
Couture — Cordon de (soudure)

3503 — Seamless
Sans couture — Sans soudure
بدون درز — بدون التئام (او التحام)

3504 — Seat or Seating
Siège — Surface d'appui
مقعد — مقر — مركز — تخت — قاعدة

3505 — Seat (Back...) مقعد خلفي
Siège arrière

3506 — Seat-board مقعد (في شاحنة او غيرها)
Banquette(d'un camion, etc...)

3507 — Seated (Single...) احادي المقعـد
A un seul siège ; monoplace

3508 — Seater (two...)
A deux siège ; biplace (véhicule)
ذو مقعدين — ثنائي او مزدوج المقعد

3509 — Seating (Boiler...) رباط انبوب (معدني)
Bride d'attache de tuyau

3510 — Seat (valve...) مقعد صمام
Siège de soupape

3511 — Secondary braking system
Dispositif de freinage de secours
جهاز احتياطي للكبح

3512 — Secondary shaft جذع ثانوي
Arbre secondaire

3513 — Second gear السرعة الثانية
Deuxième vitesse

3513 a — Second speed pinion
Pignon de deuxième vitesse
مسنن السرعة الثانية

3514 — Securing إحكـام
Fixation ou griffage شد — ربط — تثبيت

3515 — Securing bolt محزقة تثبيت
Boulon de fixation

3516 — Security أمـــان
Sécurité — Sûreté

3517 — Security bolt محزقة أمان (مسمار أمان)
Boulon de sécurité

2418 — Sediment رُسابة — راسب — رَسوب
Sédiment

3519 — Seepage رشح — نضح — نزيز
Suintement تسيل — ارتشاح

3520 — Seesaw motion
Mouvement de va-et-vient
حركة النَوَسان — حركة التارجح

3521 — Segment قطعة — فِلْقة — شُدْفة
Ségment

3522 — Seized bearing محمل لصب
Coussinet grippé

3523 — Seized engine محرك لصب
Moteur grippé

3524 — Seizure
Grippage
لصب (إلصاق السطحين المتحركين لنقص التزليق)

3525 — Self-acting آلي
Automatique (أوتوماتي — ذاتي العمل)

3526 — Self-acting brake مكبح آلي
Frein automatique مكبح أوتوماتي

3527 — Self-acting injector حاقن آلي
Injecteur à mise en marche automatique

3528 — Self-acting lubricator مشحمة آلية
Graisseur automatique

3529 — Self-acting regulator مُنَظِّم آلي
Régulateur automatique

3530 — Self-actuating cluch واصل آلي
Engrenage automatique
قابض آلي (قابض ذاتي التشغيل)

3531 — Self-adjustable آلي الانضباط
A réglage automatique ذاتي الانضباط

3532 — Self adjustment ضَبْط آلي
Réglage automatique

3533 — Self-arresting آلي التوقف
A arrêt automatique ذاتي التوقف

3534 — Self-centering
Centrage automatique
ذاتي التمركز — آلي التمركز

3535 — Self-closing آلي الانغلاق
A fermeture automatique (ذاتي القفل)

3536 — Self-closing cock
Robinet à ressort
محبس ذاتي الاقفال أو الاغلاق،محبس بنابض

3537 — Self-control قيادة آلية
Commande automatique

3538 — Self discharge
Décharge spontanée
تفريغ تلقائي — إخلاء تلقائي

3539 — Self-energizing (brake)
Auto-serreur ذاتي التنشيط (مكبح)

3540 — Self-feeding lubricator
Graisseur à alimentation automatique
مشحمة آلية التغذية

3541 — Self-ignition
Auto allumage
إشتعال ذاتي — إشتعال تلقائي

3542 — Self-loading ذاتي التحميل
A chargement automatique

3543 — Self-loading conveyor ناقلة ذاتية التعبئة
Convoyeur à chargement automatique

3544 — Self-locking ذاتي الانغلاق — آلي الانغلاق
A femeture automatique ذاتي القفل

3545 — Self lubricating (or oiling) آلي التزييت
Graisseur automatique ذاتي التزليق

3546 — Self parking windscreen wiper
Essuie-glace à retour automatique
مساحة زجاج آلية الأوبة

3547 — Self-priming pump
Pompe à amorçage automatique
مضخة ذاتية التحضير (أو ذاتية الاستقاء)

3548 — Self-propelled آلي الحركة — آلي الدفع
Automoteur — Auto-propulseur
ذاتي الحركة — ذاتي الدفع

3549 — Self-registring apparatus
Appareil auto-enregistreur
جهاز آلي التسجيل

3550 — Self-regulating آلي التنظيم
A réglage automatique — Autorégulateur

3551 — Self-releasing آلي الانعتاق — آلي التوقيف
A débrayage automatique ذاتي الانعتاق

3552 — Self starter مطلق آلي
Démarreur automatique
(مبدىء حركة ذاتي)

3553 — Self-starting آلي الاطلاق — آلي الانطلاق
A mise en marche automatique

3554 — Self-starting system
Appareil de mise en marche automatique جهاز اطلاق (او انطلاق) آلي

3555 — Self synchronizing
Autosynchronisant
ذاتي التزامن — آلي التزامن

3556 — Semaphore ملـوحة
Sémaphore

3557 — Semi-automatic شبه آلي
Semi-automatique

3558 — Semi-box type frame هيكل شبه صندوقي
Cadre semi-caisson

3559 — Semi-cylindrical شبه اسطواني
Demi-cylindrique

3560 — Semi-Diesel engine محرك شبه ديزل
Moteur semi-Diesel

3561 — Semi-elliptical spring نابض شبه اهليلجي
Ressort semi-elliptique

3562 — Semi-rotary pump مضخة شبه دوارة
Pompe semi-rotative مضخة نصف دوارة

3563 — Semi-spherical نصف كروي
Hémisphérique

3564 — Sentinel valve صمام خافـر
Soupape d'avertissement

3565— Separator فاصل — فرازة — جهاز فصل
Séparateur — Trieur

3566 — Separator (centrifugal...)
Séparateur centrifuge
فرازة بالطرد المركزي

3567 — Separator (oil...) فاصل الزيت
Deshuileur — Dégraisseur

3568— Separator (pneumatic...)
Séparateur à sec
فرازة بالهواء المضغوط

3569 — Sewiceability
Etat de fonctionnement —
Etat d'utilisaton (ou de marche)
قابلية الخدمة — صلاحية الاشتغال

3570 — Service brake مكبح رئيسي
Frein principal

3571 — Servicing صيانة — راب
Entretien — Dépannage

3572 — Service shop مَشْغَل رَأْب
Atelier de dépannage

3573 — Service station
Station service
محطة خدمة (للسيارات)

3574 — Servo مضاعف
Servo

3575— Servobrake
Servo-frein
مضاعف الكبح — مكبح مؤازر

3576 — Servo-mechanism آلية مؤازرة
Servomécanisme

3577 — Servomotor مضاعف الحركة
Servomoteur محرك مؤازر

3578 — Set مجموعة — مجمع — جهاز
Groupe

3579 — Set-back counter
Compteur avec remise à zéro
عداد رجوعي : يمكن إعادته الى الصفر كل مرة

3580 — Set back device جهاز الاعادة الى الصفر
Appareil de réduction au zéro

3581 — Set bolt مسمار التثبيت — برغي التثبيت
Boulon d'ancrage

3582 — Set collar (for shafting)
Collier d'arrêt — Bague d'arrêt
طوق تثبيت (عمود الدوران)

3583 — Set grease شحم جامد
Graisse consistante

3584 — Set grease cup مشحمة بالشحم الجامد
Graisseur à graisse consistante

3585 — Set nut ماسكة صمولة ـ صمولة مقابلة
Contre-écrou صمولة التثبيت

3586 — Set of tyres مجموعة احواق (إطارات)
Train de pneus

3587 — Set pin شكة ضبط ـ شكة تثبيت
Goupille de calage

3588 — Set (rivet...) مِسْطحة برشام
Chasse-rivet

3589 — Set screw برغي الضغط
Vis de pression

3590 — Setter
Monteur
واضع ـ مُرَكِّب ـ منظم ـ ناظمة (للآلة)

3591 — Setting
Pose — Montage — Réglage
وَضْع ـ تركيب ـ ضَبْط ـ معايرة ـ تثبيت

3592 — Setting شَحْذ ـ تَجْليخ ـ صَقْل
Affilage — Doucissage

3593 — Setting device جهاز ضبط
Dispositif de réglage
نبيطة ضبط ـ جهاز معايرة

3594 — Setting of front axle ضبط الجزع الامامي
Réglage de l'essieu avant

3595 — Setting of spark ضبط الإشعال
Réglage d'allumage

3596 — Setting screw برغي الضبط
Vis d'ajustage

3597 — Settled مثبت (ثابت)
Fixe — Déposé ; précipité
مُسْتَقِرّ ـ مُتَرَسِّب

3598 — Settlement تَرَسُّب ـ هُبوط
Dépôt ; précipitation

3599 — Shackle شكال ـ حلقة شكالية
Anneau (d'accouplement)
حلقة ربط ـ إسار

3600 — Shaft
Arbre — Axe
جذع ـ ساق ـ عمود ـ محور ـ ذراع

3601 — Shaft alignement صف اعمدة التدوير
Alignement des arbres
محاذاة اعمدة الادارة

3602 — Shaft bearing محمل عمود الادارة
Palier de transmission

3603 — Shaft (cam...) عمود الحدبات
Arbre à cames

3604 — Shaft (cardan...) عمود المفصل المتحول
Arbre de cardran
(عمود الإدارة الخلفية ـ عمود «كردان»)

3605 — Shaft casing غلاف عمود الإدارة
Carter d'arbre

3606 — Shaft (clutch...) جذع القابض
Arbre d'embrayage

3607 — Shaft collar طوق العمود (او الجذع)
Collier d'arbre

3608 — Shaft coupling
Accouplement d'arbres
قرن اعمدة ـ مزاوجة اعمدة

3609 — Shaft (coupling...) ذراع القرن او الوصل
Arbre d'accouplement

3610 — Shaft drive تدوير بالعمود
Transmission par arbre
(ادارة بعمود التدوير)

3611 — Shaft (drive...)
Arbre de transmission — Arbre de commande
عمود الإدارة - جذع التدوير

3612 — Shaft (Eccentric...)
Arbre de l'excentrique
عمود ادارة لاتمركزي

3613 — Shaft (half-time...)
(Cam shaft : راجع)

3614 — Shafting — أعمدة إدارة
Arbres de transmission

3615 — Shaft journal
Tourillon d'un arbre
متعدة عمود — مرتكز عمود
(الطرف المحملى للعمود)

3616 — Shaft-key — وتيد عمود
Clavette d'arbre (cale d'arbre)
خابور عمود الادارة — سند عمود الادارة

3617 — Shaft tip — طرف عمود (الادارة)
Bout d'arbre — Extrémité d'un arbre

3618 — Shank — ساق — ذيل (اداة)
Tige, queue, (d'un outil)

3619 — Sharp
Aigu ; pointu ; effilé
محدّد — مستدِق الراس — حاد الطرف — مُذلق

3620 — Shears — مِقراض — مِقْراض — مقّصّة
Cisailles

3621 — Sheave — دولاب البكرة — ملفة البكرة
Réa — Rouet de poulie — Poulie à gorge — Roue à gorge
بكرة محزوزة — دولاب محزوز

3622 — Sheave block
Moufle
بكّارة — ذات البكر — (جهاز بكرات لرفع الأثقال)

3623 — Sheave (Chain...) — دولاب بسلسلة
Roue à chaîne

3624 — Sheave (Dum...)
Poulie à chaîne — Engoujure
بكرة بسلسلة — مجرى الحبل او السلسلة فى البكرة

3625 — Sheer legs = shear legs — مِرْفعة
Bigue — مرفاع مِقَصّي

3626 — Shield
Bouclier — Blindage — Ecran — Obturateur
تُرس — دِرْع — تدريع — حِجاب — مِسطام

3627 — Shield (Dust...) — واقية الغبار
Obturateur antipoussières

3628 — Shielded plug
Bougie blindée
شمعة مصنفحة — شمعة محجبة

3629 — Shield (Magnetic...)
Ecran magnétique
حجاب مغناطيسى (أو مغنطيسى)

3630 — Shield (mud...)
Garde-boue
واقية الوحل (رفرف يقي الدولاب من الوحل)

3631 — Shield tube — أنبوب واق — انبوب الوقاية
Tube de protection

3632 — Shift
Changement (de position)
Déplacement
تغيير — تبديل — تغير — ارتحال — انتقال

3633 — Shift gear — مسننة تغيير السرعة
Engrenage de changement de vitesse
ترس تبديل السرعة

3634 — Shifting gear — مسنن متنقل او متزحزح
Pignon baladeur

3635 — Shifting link — مبدّل اتجاه متحرك
Coulisse mobile
وصلة متزحزحة — وصلة متحركة

3636 — Shifting rod — ساعِد رَفْع — ساعِد إمْلاء
Bielle de relevage

3637 — Shifting spanner
Clef à molettes — Clef anglaise
Clef à mâchoires mobiles
مفتاح انكليزى — مفتاح ربط متغير القد
مفتاح متنقل الفكين

3638 — Shimmy — ترنح العجلتين الاماميتين
Dandinement des roues avant

3639 — Shock
Choc
صدمة — صدام — اصطدام — مصادمة

3640 — Shock absorber — مخمِّد الصدمات
Amortisseur de chocs

3641 — Shock absorber oil — زيت مخمِّد الصدمات
Huile spéciale pour amortisseurs

3642 — Shockproof
Antichoc
مقاوم الصدمات — مانع الصدمات

3643 — Shoe — نعل — كباس (المضخة)
Sabot

3644 — Shoe brake
Frein à sabots
مكبح ذو نعل

3645 — Shoe (of a brake)
Sabot (du frein)
نعل المكبح

3646 — Shop (or Work chop)
Atelier
مشغل — معمل

3647 — Shop-crane
Grue d'atelier
مرفاع مشغل — مرفاع معمل

3648 — Shop (Erecting...)
Atelier de montage
مشغل تركيب — معمل تركيب

3649 — Shop (Fitting...)
Atelier d'ajustage
معمل ضبط — مشغل إحكام

3650 — Shop (Repair or Repairing...)
Atelier de réparations
معمل تصليح

3651 — Shop (Service or Servicing...)
Atelier de dépannage
معمل الرأب — مراب

3652 — Shop-traveller
Pont roulant d'atelier
مرفاع علوي نقالي

3653 — Short nose pliers
Pinces à becs courts
كلابة قصيرة الفكين
مشبك او ملقط قصير الفكين
زردية قصيرة الفكين

3654 — Shroud
Bouclier — Blindage
غطاء — حجاب — درع

3655 — Shrouded
Enveloppé — Blindé
مُغطى — مُحجب — مُدرّع

3656 — Shrouded gear
Engrenage à emboîtement
ترس مُغطى — ترس مُحجب

3657 — Shrouded gear
Engrenage à joues
ترس مقوّى الاسنان (بشرائح جانبية)

3658 — Shroud (engine...)
Capot de moteur
غطاء المحرك

3659 — Shut-off cock
Robinet de coupure
محبس إيقاف

3660 — Shut-off valve
Clapet de fermeture
دسام الاغلاق
صمام الايقاف — صمام الاغلاق

3661 — Shutter
Obturateur — Volet
مِغْلَق

3662 — Shuttered radiator
Radiateur à volets
مشع ذو مغالق

3663 — Side clearance
Jeu latéral
تخلخل جانبى
خلوص جانبى

3664 — Side cutting nippers
Pinces coupantes sur côté
قرّاضة جانبية (القطع)

3665 — Side cutting pliers
Pinces coupantes obliques
مشبك جانبى القطع — كلابة جانبية القطع
زردية جانبية القطع

3666 — Side dump car
Wagon à culbutage latéral
قلّابة جانبية (التفريغ)

3667 — Side lamps
Feux de position (lanternes)
مصابيح جانبية

3668 — Side light
Feu de position (lumière)
ضوء جانبي (لتحديد الموضع)

3669 — Side play
Jeu latéral
تخلخل جانبى

3670 — Side rake
Angle de pente latérale
زاوية الجرف الجانبى

3671 — Side slipping
Dérapage
تزحلق
انزلاق جانبى

3672 — Side thrust
Poussée latérale
دفع جانبى

3673 — Side valve
Soupape latérale
صمام جانبى

3674 — Side valve engine
Moteur à soupapes latérales
محرك جانبى الصمامات
محرك ذو صمامات جانبية

3675 — Sight feed glass (lubricator)
Tube en verre de débit visible
أنبوب بيان التغدية (بالزيت)

3676 — Sight feed lubricator
Graisseur compte-gouttes à débit visible
تطارة تزييت أنبوبي بياني

3677 — Signal
Signal
إشارة ــ علامة

3678 — Signalling
Signalisation
تشويــر

3679 — Signboard
Enseigne
لافتة

3680 — Signpost
Poteau indicateur
عمود الدلالة

3681 — Silencer (or exhaust box)
Silencieux (ou pot d'échappement)
مخمد صوت الانفلات
خانق الصوت

3682 — Silent chain
Chaine silencieuse
سلسلة صامتة : ذات حلقات مفلطحة متناوبة مع مسامير الربط

3683 — Silent running
Marche silencieuse ou fonctionnement silencieux
دوران او تشغيل صامت

3684 — Slent running of the engine
Marche silencieuse du moteur
تشغيل المحرك تشغيلا صامتاً
دوران المحرك دورانا صامتا

3685 — Simple motion
Mouvement simple
حركة بسيطة

3686 — Simultaneous movements
Mouvements simultanés
حركات معية ــ حركات متواقتة

3687 — Single acting
A simple effet
وحيد الفعل ــ مفرد الفعل

3688 — Single actionengine
Moteur à simple effet
محرك مفرد الفعل

3689 — Single acting piston
Piston à simple effet
مكبس وحيد الفعل
كباس مفرد الفعل

3690 — Single acting pump
Pompe à simple effet
مضخة مفردة الفعل

3691 — Single coil ignition
Allumage à une bobine
إشعال أحادي الملف (او الوشيعة)

3692 — Single cylinder engine
Moteur monocylindrique
محرك أحادي الأسطوانة

3693 — Single cylinder pump
Pompe monocylindrique
مضخة احادية الاسطوانة

3694 — Single drive
Commande unique
إدارة مفردة

3695 — Single drum hoist
Treuil à simple tambour
ملفاف مفرد الأسطوانة

3696 — Single ended spanner
Clef simple (à fourche)
مفتاح صمولة ذو طرف واحد ــ مفتاح ربط ذو طرف واحــد

3697 — Single - engined
Monomoteur (Avion)
(طائرة) احادية المحرك

3698 — Single expansion engine
Machine à simple expansion
محرك احادي مراحل التمدد

3699 — Single gear
Simple harnais d'engrenages
مجموعة مسننات أحادية

3700 — Single line working
Circulation à voie unique
سير أحادي الخط (الحديدي)

3701 — Single-motor drive
Commande par moteur unique
ادارة أحادية المحرك
ادارة بمحرك مفرد

3702 — Single phase motor
Moteur monophasé
محرك احادي الطور

3703 — Single plate clutch
Embrayage monodisque
قابض احادي اللوح

3704 — Single purchase crab
Treuil à simple engrenage
ملفاف أحادي المسننة

3705 — Single riveting
Rivetage à simple rang de rivets
برشمة فى صف واحد

3706 — Single row ball bearing
Roulement à simple rangée de billes
محمل كريات احادي الصف

3707 — Single row radial engine
Moteur en étoile simple rangée
محرك نصف قطري أحادي الصف

3708 — Single row — احادي الصف
A un rang

3709 — Single spark ignition
Allumage à simple étincelle
إشعال وحيد الشرارة

3710 — Single stage — وحيد المرحلة
A un étage

3711 — Single stage compressor
Compresseur simple ; ضاغط وحيد المرحلة

3712 — Single throw crankshaft
Arbre à un seul coude
عمود إدارة أحادي المرفق

3713 — Sinuosity تلوٍّ — إلتواء — إنعطاف — تعرّج
Sinuosité

3714 — Sizing gauge — ضابط عيار
Calibreur — محدد قياس حجمي

3715 — Skeleton — هيكل — مخطط هيكلي
Carcasse — Canevas

3716 — Skew bevel gear
Engrenage hyperboloïde
مسننة شبيهة بالقطع الزائد
مسننة مخروطية متخالفة

3717 — Skew gear
Engrenage hélicoïdal
مسننة حلزونية او لولبية الشكل

3718 — Skew spanner — مفتاح ربط متزاو
Clef coudée

3719 — Skew teeth — أسنان مائلة
Denture inclinée

3719 bis — Skid (Anti...)
Antidérapant
مانع الانزلاق — مانع التزحلق

3720 — Skidding — انزلاق — تزحلق
Dérapage — Patinage (d'une roue)
Embardée (d'une voiture)

3721 — Skid (Non...brake)
Frein antidérapant
مكبح مانع للانزلاق او للتزحلق

3722 — Skid shoe — نعل المكبح
Sabot de frein

3723 — Skiddy — زالق — مزلق
Glissante (Route, surface...)

3724 — Skirt (piston...) — جانب المكبس
Jupe de piston

3725 — Skyway — طريق جوي
Route aérienne

3726 — Slack
Lâche ou mou — desserré, détendu ; ballant
رَخْو — مُرْتَخٍ — مُفَكَّك — مُحْلول — مُتخطر — مُتمايل

3727 — Slack cable — حبل مرتخ
Câble détendu

3728 — Slacken (V) — يمهل السرعة
Ralentir — (يخفف السرعة)

3729 — Slackness — تخلخل — ارتخاء
Jeu — Relâchement

3730 — Slack nut
حلزونة او صمولة محلولة او مرتخية
Ecrou desserré — صمولة سائبة

3731 — Slap — طَقْطَقَة
Claquement

3732 — Slap of piston — طقطقة المكبس
Claquement de piston — طقطقة الكباس

3733 — Slat
Lame ; lamelle ; latte
صَفيحة — صُفيحة — شَفرة — شَريحة

3734 — Slat conveyor — ناقلة آلية متصلة الشرائح
Convoyeur à traverse
ناقلة ذات ألواح متصلة

3734 bis — Slat-iron — شرائح حديد
Lattes de fer — Fer en lattes

3735 — Sleeve
Manchon — Douille — Fourreau
جلبة — كُم — غِمْد — ظَرْف — غلاف.

3736 — Sleeve (axle...)
Boîte d'essieu — Support (en cas de rupture d'essieu)
علبة الجزع — سِناد الجزع

3737 — Sleeve (axle-tree...)
Couvre-essieu
غطاء الجزع — غلاف الجزع

3738 — Sleeve-button
Bouton de manchette
زرّ الكُم

3739 — Sleeve coupling
Accouplement à manchon ou à douille
تقارن كُمّي (أو بجلبة)

3740 — Sleeve (coupling...)
Manchon d'accouplement
جُلبة او كُمّ الوصل

3741 — Sleeve-joint
Assemblage à manchon — Joint à manchon
وصلة كمية او وصلة بجلبة

3742 — Sleeve-link
Bouton de manchette jumelé (à chaînette)
وصلة كُمية مزدوجة

3743 — Sleeve-nut
Manchon taraudé
جلبة ملولبة
صمولة كمية (اسطوانية)

3744 — Sleeve of the cylinder
Fourreau du cylindre
غمد الأسطوانة

3745 — Sleeve of flexible shaft
Fourreau d'arbre flexible
غمد الجذع المرن

3746 — Sleeve valve
Soupape à fourreau
صمام كُمي — صمام بغمد

3747 — Sleeve valve engine
Moteur (à quatre temps) sans soupapes — Moteur à chemise coulissante, à fourreau
محرك ذو صمامات كُمية

3748 — Slewing
Pivotement — Virage
دَوَران (حول محور) — إلتفاف

3749 — Slewing crane
Grue pivotante
مرفاع دوّار

3750 — Slewing gear
Engrenage de rotation
مسننة الدوران
تروس الالتفاف (في مرفاع أو آلة دوارة)

3751 — Slewing jib
Bras pivotant
ذراع دوار
(ذراع المرفاع الدوار)

3752 — Slewing speed of a crane
Vitesse de rotation d'une grue
سرعة دوران مرفاع

3753 — Slew (To...) or Slue
Pivoter — Virer
دار (على مدار)
دارَ (حول محور) — التفّ — انفتل

3754 — Slide
Glissement — Coulissement
زَلْق — زلقة — إنزلاق — انجرار

3755 — Slide
Coulisse
مِزْلاق — زالق — جرّار
قطعة (آلية) منزلقة

3756 — Slide bar
Coulisseau — Guide de la tête de piston — Glissière
مزلاق صغير
تضبيب انزلاق — زلّاقة — مزلقة

3757 — Slide block
Glissoir ; glisseur
مزلقة — زَلّاق
كتلة منزلقة : بين أذرع دليلية

3758 — Slide box
Boîte à tiroir
علبة الصمام المنزلق

3759 — Slide caliper rule
Pied à coulisse
مقياس بعدي منزلق

3760 — Slide fit (or Slip fit)
Ajustage glissant — Ajustement glissant
مطابقة انزلاقية — تسوية انزلاقية
توافق انزلاقي

3761 — Slider
Curseur
زلّاقة — زالق
منزلق

3762 — Slide rod
Bielle de tiroir — Tige de tiroir
ساعد صمام منزلق
تضبيب منزلق — تضبيب مدير أو مدور

3763 — Slide-rule or Slide rule of calculation
Règle à calcul
مسطرة حاسبة منزلقة

3764 — Slide throttle valve
Régulateur à tiroir — Soupape d'étranglement à tiroir
صمام خانق بمزلقة — صمام خانق منزلق

3765 — Slide valve
Tiroir ; valve à glissière ; Soupape tiroir ; tiroir de distribution
صمام منزلق — صمام بمزلقة

3766 — Slide-valve engine محرك ذو صمام منزلق
Moteur à tiroir

3767 — Slide-valve gear توزيع بصمام منزلق
Distribution à tiroir

3768 — Sliding انزلاق — زلق او زالق — انزلاقي
Glissement — Glissant — A coulisse, coulissant

3769 — Sliding axle جزع متحرك
Essieu mobile

3770 — Sliding friction احتكاك انزلاقي
Frottement de glissement

3771 — Sliding gear مسنن منزلق
Pignon coulissant ترس منزلق

3772 — Sliding gears
Engrenages baladeurs
مسننات نقالة — تروس نقالة

3773 — Sliding joint وصلة منزلقة
Joint coulissant — Joint glissant

3774 — Sliding resistance مقاومة الانزلاق
Résistance au glissement

3775 — Sliding sleeve جُلبة (او كُمّ) منزلق
Manchon coulissant

3776 — Slip انزلاق — تزحلق
Glissade — Patinage

3777 — Slip clutch تابض متزحلق
Embrayage qui patine

3778 — Slip (cluth...)
Glissement d'embrayage — Patinage d'embrayage
انزلاق التابض — تزحلق التابض

3779 — Slip cover غطاء انزلاقي
Housse glissante انزلاق القابض

3780 — Slip fit
(Slide fit (راجــع :

3781 — Slip joint (Sliding joint)
Joint de dilutation (joint glissant)
وصلة التمدد (وصلة منزلقة)

3782 — Slippage انزلاق
Glissement

3783 — Slippage (Belt...) انزلاق سَيْــر
Glissement d'une courroie

3784 — Slippage clutch واصل آلي — قابض آلي
Embrayage automatique

3785 — Slipper نعل ، سناد — قطعة منزلقة
Semelle ; patin

3786 — Slipper (Axle...)
Patin d'essieu
نعل الجزع — سناد الجزع

3787 — Slipper brake مكبح انزلاقي
Frein à patins

3788 — Slipping منزلق — متزحلق
Glissant (qui glisse) ; patinant (roue..e)

3789 — Slipping انزلاق
Glissement

3790 — Slipping تزحلق (العجلات)
Patinage (de roues)

3791 — Slip ring حلقة مجمِّعة
Bague collectrice (Bague glissante)
(حلقة منزلقة)

3792 — Slot
Rainure ; fente ; encoche ; entaille
حزة — شق صغير ضيق — فرضة — نترة

3793 — Slotted
Rainuré ; à encoches ; à fentes
محزوز — ذو فرض او حزوز — مشقوق

3794 — Slotted link
Coulisse découpée
وصلة مشقوقة — وصلة مثقوبة

3795 — Slotted nut حلزونة مفرضة او محززة
Ecrou à entailles
صمولة مثقوبة — صمولة مشقوقة

3796 — Slow combustion احتراق بطيء
Combustion lente

3797 — Slow gear مسننة السرعة البطيئة
Engrenage de vitesse lente
ترس السرعة البطيئة

3798 — Slowing down إبطاء — تبطئة — تمهيل
Ralentissement

3799 — Slow motion حركة بطيئة
Mouvement lent ; marche (d'un moteur) lente
دوران بطيء

3800 — Slow-motion drive
Commande à mouvement lent
إدارة بطيئة الحركة — إدارة بالحركة البطيئة

3801 — Slow running
Ralenti
دوران بطيء — تشغيل بطيء — بُطء

3802 — Slow running jet نضاحة البطء
Gicleur de ralenti منفث الدوران البطيء

3803 — Slow-speed compressor
Compresseur à faible vitesse
ضاغط بطيء السرعة

3804 — Slow speed (Motor)
A faible vitesse (Moteur)
(محرك) بطيء السرعة

3805 — Slue (to)
(Slew (راجـع :

3806 — Slug سبيكة صغيرة
Petit lingot
(كتلة معدنية صغيرة — كريّة معدنية)

3807 — Small end (of connecting rod)
Petite tête de bielle
الطرف الصغير (لذراع التوصيل)

3808 — Smoke box علبة الدخان
Boite à fumée (صندوق الدخان)

3809 — Smooth
Lisse — Uni — Poli
أملس — ناعم — مصقول — صقيل

3810 — Smooth file مبرد ناعم أو املس
Lime douce

3811 — Smooth running
A marche douce ; régulière (voiture ou machine)
منتظمة السير — رتيبة الدوران (سيارة او آلة)

3812 — Smooth surface
Surface lisse ; polie
سطح املس ، صقيل او مصقول

3813 — Smooth tire (tyre) حوق أملس او ناعم
Pneu lisse

3814 — Snatch block
Poulie coupée
بكرة ذات جانب منفصل (لتركيب او خلع الحبال مباشرة)

3815 — Snifting valve نشاشة
Soupape d'évent — Reniflard

3816 — Snow chain سلسلة منع الانزلاق
Chaine antidérapante

3817 — Snow plough or blower
Chasse-neige
جرّافة الثلج — كاسحة الثلج

3818 — Snug عزوة — مايسكة
Ergot

3819 — Snug fit توافق احتضانى محكم
Montage à frottement doux

3820 — Socket
Douille — Crapandine
جُلبة — كُم — ظرف — غمد — حق (مكان مُجوّف تدخل فيه اداة متحركة)

3821 — Socket (Bell...) تلاعة انابيب — جلبة الدمج
Arrache-tube — Douille à emboitement

3822 — Socket-head bolt محزقة مجوّفة الراس
Boulon à tête creuse
مسمار براس مجوف

3823 — Socket joint وصلة بجُلبة — وصلة كُمية
Joint à rotule

3824 — Socket wrench مفتاح انبوبى
Clef à douille

3825 — Softness لين — رخاوة — مطيلية
Adoucissage

3826 — Soft solder
Produit à souder tendre
سبيكة لحام رخوة — سبيكة لحام لينة

3827 — Soft soldering لحام لين
Soudure tendre لحام بسبيكة لينة (رخوة)

3828 — Solder سبيكة لحام — لحام
Produit de soudure — Soudure

3829 — Soldered
Soudé
مَلْحُوم ـ مُلاحَم

3830 — Soldering
Soudage ; Soudure
لِحــام

3831 — Soldering flux
Fondant à souder
صَهور لحام

3832 — Soldering iron
Fer à souder
مِكْواة اللحام ـ كاوية لحام

3833 — Soldering lamp
Lampe à souder
مصباح لحام

3834 — Soldering past
Pâte à souder
معجون مساعد لِلّحام

3835 — Soldering tongs
Pince à souder
مِلْقط اللحام ـ كِلّابة اللحام

3836 — Solid axle
Essieu fixe
جُزْع ثابت (أو راسخ)

3837 — Solid coupling
Accouplement fixe
تَقارُن ثابت (أو راسخ)

3838 — Solid fuel
Combustible solide (non liquide)
وقود صلب (غير سائل)

3839 — Solid head
Culasse en une seule pièce
مِغْلاق غير مركّب

3840 — Solid piston
Piston plein
مِكْبس مُصْمَت
كَباس مُصمت

3841 — Solid pulley
Poulie en une seule pièce
بكرة غير مركّبة

3842 — Solid punch
Poinçon plein
مِخْصَف مُصْمَت
سنبك مُصْمت (غير أجْوَف)

3843 — Solution (non freezing...)
Solution anti-gel
محلول مقاوم للتجمد او مانع للتجمد

3844 — Spacer
Pièce d'écartement — Séparateur — Entretoise
فلكة مباعدة ـ فاصل ـ لِجاف

3845 — Spacer ring
Anneau entretoise
حلقة فاصلة ـ لِجاف حلقى

3846 — Spacer sleeve
Douille d'écartement
كم مباعِد ـ كُم فاصل

3847 — Spacer washer
Rondelle d'écartement
فلكة فاصلة
حلقة مباعدة

3848 — Spacing
Ecartement
مباعدة ـ تباعد

3849 — Spacing washer
(Spacer washer : راجــع)

3850 — Spanner
Clef anglaise — Clef pour écrous
مفتاح انكليزي ـ مفتاح الصمولات أو الحلزونات

3851 — Spanner (adjustable....)
Clé à mâchoires mobiles
مفتاح ربط انضباطى ـ مفتاح متحرك الفكين

3852 — Spanner (box...)
Clef à douille
مفتاح ربط أنبوبى (أجوف)

3853 — Spanner nut
Ecrou à six pans
صمولة مسدسة الشكل
صمولة سداسية الشكل

3854 — Spanner (Octogonal...)
Clef à huit pans
مفتاح مثمّن الزوايا

3855 — Spare machine
آلة احتياطية ـ آلة تبديل
Machine de remplacement

3856 — Spare parts or Spares
Pièces de rechange
قطع التبديل ـ قطع الغيار

3857 — Spares
(Spare parts : راجــع)

3858 — Spare tire
Pneu de rechange
حوق احتياطى ـ حوق التبديل

3859 — Spare wheel
Roue de secours
عجلة احتياطية
دولاب تبديل ـ دولاب غيار

3860 — Spark
Etincelle
شَرارَة ـ وَمْضَة

3861 — Spark advance
Avance à l'allumage
تقدّم الشرارة ـ إشعال متقدّم

3862 — Spark advance control
Commande d'avance à l'allumage
التحكم فى تقدم الشرارة

3863 — Spark arrester — مانعة الشرر
Pare-étincelles

3864 — Spark box — عازل الشرر
Isolateur d'étincelles
(صندوق عزل الشرارات)

3865 — Spark control — التحكم فى الإشعال
Commande d'allumage

3866 — Spark gap — فرجة تنجير (الشرر)
Distance d'éclatement (des étincelles)

3867 — Spark ignition — إشعال بالشرر
Allumage par étincelles

3868 — Sparking — إحداث الشرر — إطلاق الشرر
Etincellement — Emission d'étincelles

3869 — Sparking distance
Ecartement des electrodes des bougies
البون بين اقطاب شمعات الإشعال

3870 — Sparking plug
(Spark plug : راجع)

3871 — Spark insulating box
(Spark box : راجع)

3872 — Spark lag — تخلف الشرارة — تأخر الشرارة
Retard d'étincelle

3873 — Spark plug or sparking plug
Bougie d'allumage
شمعة الاشعال — شمعة المحرك

3874 — Spark plug barrel — عقب الشمعة
Culot de bougie

3875 — Spark plug brush — فرشاة شموع الإشعال
Brosse à bougies

3876 — Spark plug cleaner — منظفة شموع الاشعال
Nettoyeur de bougies

3877 — Spark plug electrode
Electrode de bougie
قطب شمعة الاشعال

3878 — Spark plug (fouled...)
شمعة قذرة — شمعة وسخة
Bougie encrassée — شمعة اشعال كرنة

3879 — Spark plug fouling — كرن شمعة الاشعال
Encrassement de bougie
توسخ شمعة الاشعال

3880 — Spark plug gap — فرجة الشمعة
Distance explosive
Distance d'éclatement (de bougie)

3881 — Spark plug gap gauge
Jauge pour bougies d'allumage
معيار شمعات الاشعال

3882 — Spark plug gasket
Joint de bougie
وصلة شمعة الاشعال — منصل شمعة الاشعال

3883 — Spark plug ignition — إشعال بشمعات
Allumage par bougies

3884 — Spark plug lead (or wire)
Fil de bougie — سلك شمعة الاشعال

3885 — Spark plug point — قطب شمعة الاشعال
Electrode de bougie

3886 — Spark plug seat
Siège de bougie
مقعد شمعة الاشعال — مركز شمعة الاشعال

3887 — Spark plug socket wrench
Clef à tube pour bougies
مفتاح ربط انبوبى لشمعات الاشعال

3888 — Spark plug terminal
Fiche de bougie
طرف توصيل شمعة الاشعال

3889 — Spark plug tester
Appareil de contrôle de bougies
جهاز اختبار شمعات الاشعال

3890 — Spark plug thread — لولبة شمعة الاشعال
Filetage de bougie

3891 — Spark plug wire
(Spark plug lead : راجع)

3892 — Spark plug wrench
Clé à bougies — مفتاح شمعات الاشعال

3893 — Spark setting — ضبط الاشعال
Réglage d'allumage

3894 — Spark timing — توقيت الاشعال
Point d'allumage

3895 — Spark timing variation
Avance ou retard à l'allumage
مقدم أو مؤخر الاشعال

3896 — Spatula — ملسوق
Spatule

3897 — Specific — نوعيّ — معيّن — محدّد
Spécifique

3898 — Specifications — مواصفات — مميزات
Spécifications ; caractéristiques

3899 — Specific fuel consumption
Consommation spécifique de carburant
الاستهلاك النوعى للوقود

3900 — Specific gravity (or weight)
Poids spécifique — Densité
الوزن النوعي — الثقل النوعي — كثافة

3901 — Specific piston head load
Charge spécifique du fond de piston
الوزن النوعي لرأس الكباس

3902 — Specific weight
(Specific gravity : راجــع)

3903 — Speed — سرعة — عجلة
Vitesse

3904 — Speed (average...)
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة — متوسط السرعة

3905 — Speed box
Boite de vitesse
صندوق السرعة — علبة تروس السرعة

3906 — Speed-change gear — علبة تغيير السرعة
Boite de changement de vitesse

3907 — Speed (change of...) — تغيير السرعة
Changement de vitesse

3908 — Speed changer or variator
Changeur de vitesse — Variateur de vitesse — مُغيِّر السرعة

3909 — Speed checker
Ralentisseur de vitesse
ممهّل السرعة — مُبطّىء السرعة

3910 — Speed (circumférential...)
or peripheral speed or tip speed
Vitesse circonférentielle ; Vitesse périphérique
السرعة المحيطية

3911 — Speed cone (or stepped pulley or speed rigger)
Cône de vitesse, de transmission ; cône poulie ; poulie étagée
بكرة (متدرجة الاقطار) متعددة السرعات

3912 — Speed control — ضبط السرعة
Réglage de la vitesse — التحكم فى السرعة

3913 — Speed controller
Régulateur de vitesse
منظم السرعة — مجموعة التحكم فى السرعة

3914 — Speed counter
Compteur de vitesse
عداد السرعة — معد السرعة

3915 — Speed (cruising...) — سرعة الطواف
Vitesse de croisière
السرعة التطوافية — سرعة الرحلة

3916 — Speed (economical...)
Vitesse économique (de rotation)
السرعة الاقتصادية

3917 — Speed (engine...)
Régime du moteur
دوران السرعة العادية لمحرك
سرعة دوران المحرك

3918 — Speeder
(Speed reducer : راجــع)

3919 — Speed (first...) — السرعة الاولى
Première vitesse

3920 — Speed fluctuations — تراوح السرعة
Variations de vitesse

3921 — Speed (four...) — السرعة الرابعة
Quatrième vitesse

3922 — Speed (full.)
A toute vitesse
بسرعة كاملة — بالسرعة القصوى

3923 — Speed (Full... ahead)
En avant à toute vitesse !
الى الامام بكامل السرعة

3924 — Speed gauge — مبيّن السرعة
Indicateur de vitesse (avec compteur kilométrique)

3925 — Speed governor
(Speed regulator : انظر)

3926 — Speed (High...) بسرعة فائقة
A grande vitesse

3927 — Speed (High... engine)
Moteur à grande vitesse
:
مُحرّك فائق السرعة

3928 — Speed (idling...)
Régime du ralenti
دوران السرعة البطيئة العادية

3929 — Speed indicator
Indicateur de vitesse
مبيِّن السرعة — دليل السرعة

3930 — Speeding
Grande vitesse — Excès de vitesse
Accélération
سرعة فائقة — سرعة مُفرطة — تسارع

3931 — Speeding (of machine)
Réglage de la vitesse (d'une machine)
ضبط سرعة (آلة)

3932 — Speed lever (Speed change lever)
Levier de changement de vitesse
ذراع تغيير السرعة

3933 — Speed limit حد السرعة المباحة
Limite de vitesse

3934 — Speed (maximum...) السرعة القصوى
Vitesse maximale

3935 — Speed (maximum permissible...)
Vitesse maxima autorisée
أقصى سرعة مسموح بها

3936 — Speed (minimum permissible...)
Vitesse minima autorisée
أدنى سرعة مسموح بها

3937 — Speed (normal...)
Vitesse normale (vitesse de rotation)
سرعة عادية — (سرعة الدوران)

3938 — Speed of revolutions or speed of rotation سرعة الدوران العادية
Régime de rotation
معدل سرعة الدوران

3939 — Speed (operating...)
Vitesse de marche (normale)
سرعة السير او التشغيل (العادية)

3940 — Speed pulley
(Speed cone : راجـع)

3941 — Speed range مَدَى السرعة
Portée de la vitesse

3942 — Speed ratio نسبة سرعية
Rapport de vitesses

3943 — Speed record
Tachymètre
مسْراع (عدّاد سرعة الدوران)

3944 — Speed reducer or speeder
Réducteur de vitesse
مُخفِّض السرعة أو خافض السرعة

3945 — Speed reducing gearing
Réducteurs de vitesse
مسننات خفض السرعة

3946 — Speed regulation تنظيم السرعة
Régulation de vitesse

3947 — Speed regulator (or Speed governor)
Régulateur de vitesse منظِّم السرعة

3948 — Speed restriction تحديد السرعة
Limitation de vitesse

3949 — Speed rigger
(Speed-cone : راجـع)

3950 — Speed (second...) السرعة الثانية
Deuxième vitesse

3951 — Speed (silent...) سرعة هادئة
Vitesse silencieuse

3952 — Speedster
Chauffard
سائق أرعن — سائق متهور او طائش

3953 — Speed test (or... trial) اختبار السرعة
Essai de vitesse

3954 — Speed (third...) السرعة الثالثة
Troisième vitesse

3955 — Speed trial
(Speed test : راجـع)

3956 — Speed variator
(Speed changer : راجــع)

3957 — Speedway طريق سيّار
Autoroute ; autostrade (أو طوشتراد)

3958 — Spherical joint وصلة كروية
Joint sphérique

3959 — Spider
Croisillon ; brassure (de roue)
مُصَلَّبة — عنكبوت : تركيبة ذات أذرع شعاعيّة

3960 — Spider gear ترس فلكي — مسنن تابع
Pignon satellite

3961 — Spigot محبس — صنبور
Clef — Robinet (سدادة — سطام)

3962 — Spike اظفور — مخلب — دسار
Broche

3963 — Spindle
Pivot ; axe ; essieu ; arbre
مدار — محور — جزع — عمود دوران

3964 — Spindle (Boring...)
Barre d'alésage
تضيب التجويف — تضيب التقوير

3965 — Spindle (Fan...) محور المروحــة
Axe de ventilateur

3966 — Spindle oil
Huile pour broches
زيت المحاور : زيت معدنى قليل اللزوجة

3967 — Spindle shanks
Jambes de fuseau
سوق عمود الدوران — سوق المدار

3968 — Spindle shaped مغزليّ الشكل — مغزليّ
Fuselé ; fusiforme (en forme de fuseau)

3969 — Spindle (valve...) جذع أو ساق الصمام
Tige de soupape

3970 — Spindle valve
Soupape à guide
صمام ذو ساق (أو عمود متوسط)

3971 — Spinning دوران — تدويم
Tournoiement

3972 — Spiral حلزون — حلزوني
Spirale (n.) — Spiral (adj.) ; hélicoïdal
(لولب — لولبي)

3973 — Spiral bevel gear
Engrenage conique à denture
hélicoïdale ترس مخروطي حلزوني الأسنان

3974 — Spiral conveyor ناقلة حلزونية
Convoyeur à vis sans fin

3975 — Spiral gear or spiral gearing
Engrenage hélicoïdal
مسننة حلزونية — ترس حلزوني

3976 — Spiral milling-cutter فريزة حلزونية الأسنان
Fraise à denture hélicoïdale

3977 — Spiral pump مضخّة لولبية
Pompe spirale

3978 — Spiral spring
Ressort à boudin ; Ressort spiral
زُنْبُرك حلزوني — نابض حلزوني

3979 — Spiral teeth اسنان حلزونية
Denture en spirale

3980 — Sprint (motors'...)
Essence pour automobiles ou pour
moteurs بنزين السيارات أو المحركات

3981 — Splash رشاش — ترشاش — طشاش
Eclaboussement ; éclaboussure ;
Barbotage

3982 — Splash board واقية الوَحَل
Garde-boue

3983 — Splash-guard حاجبة الترشاش الخلفى
Déflecteur

3984 — Splash lubrication تزليق بالترشاش
Lubrification par barbotage ; graissage
par barbotage
تزييت بالترشاش — تزليق بالرش

3985 — Splay of the wheel زاوية ميل الدولاب
Angle de carrossage

3986 — Spline فرضة — حزة — خدة
Cannelure ; rainure

3987 — Splined مُخَــدد
Cannelé ; rainuré

3988 — Splined shaft عمود دوران مُخدد
Arbre cannelé

3989 — Split (n.)
Fente ; fêlure
شَقّ — شِقّة (بكسر الشين) — انشقاق — تشقق

3990 — Split (adj.)
Fendu ; fêlé
مشقوق — مُنشق — متشقق — مشقّق

3991 — Split bearing
Palier en deux pièces
محمل مشطور — محمل من جزءين

3992 — Split bushing (or Split sleeve)
Manchon fendu
جلبة مشقوقة — كُمّ من جزءين

3993 — Split collar طَوْق مشقوق
Collet fendu

3994 — Split coupling
Accouplement
قارنة مشطورة (ذات جزءين)
قارنة مشقوقة

3995 — Split key أزّام — مفتاح انجليزي
Clef anglaise

3996 — Split pin شكة مَشقوقة
Goupille fendue

3997 — Split pulley بكرة مشطورة (من جزءين)
Poulie en deux pièces

3998 — Split ring حلقة مشقوقة
Anneau fendu

3999 — Split sleeve
(Split bushing : راجــع)

4000 — Split washer حلقة مشقوقة
Rondelle Grower

4001 — Spoke برمق — شعاع (عجلة أو دولاب)
Rayon (de roue)

4002 — Spoked wheel
Roue à rayons
عجلة ذات برامق — عجلة ذات اشعة

4003 — Spontaneous combustion إحتراق تلقائي
Combustion spontanée

4004 — Spontaneous ignition إشتعال تلقائي
Allumage spontané

4005 — Spotlight
Projecteur auxiliaire orientable
منوار مساعد قابل للتوجيه — منوار موجّه

4006 — Spot welding لحام نقطي
Soudure par points

4007 — Spout مسكبة
Goulotte — Tuyau de décharge
انبوب التفريغ

4003 — Spray-carburettor مُنحم نضاح
Carburateur à pulvérisation
مُكربن رشاش — منحم رشاش

4009 — Spray gun فرد دهن راش
Pistolet à pulvériser
مسدس رش (طلاء)

4010 — Spraying nozzle نضّاحــة
Gicleur

4011 — Spray painting
Peinture au pistolet
دهان بالرش — دهان بفرد الرش

4012 — Spring نابض — زنبرك
Ressort

4013 — Spring absorber نابض مخمّد
Ressort amortisseur

4014 — Spring bolt (محزقــة بنابض (أو نابضية
Boulon à ressort

4015 — Spring bow compasses
Compas-balustre à pincettes
فرجار ذو نابض (يربط بين ساقيه)

4016 — Spring buffer مخفف صدمة بنابض
Tampon à ressort

4017 — Spring (Buffer...) نابض مخفف صدمة
Ressort de tampon

4018 — Spring (clutch...)
Ressort d'embrayage
نابض أو زنبرك القابض

4019 — Spring (compression....)
Ressort de compression
زنبرك انضغاط — نابض انضغاط

4020 — Spring (conical...)
Ressort conique
زُنْبُرُك مخروطي — نابض مخروطي

4021 — Spring (disc...)
Ressort Belleville
زنبرك قرصي — نابض قرصي

4022 — Spring drive ادارة بنابض
Commande à ressort

4023 — Spring (Elliptic...)
Ressort elliptique ; ressort à double lame
نابض اهليلجي — نابض ثنائي الصفيحة

4024 — Spring governor
Régulateur à ressort
حاكم زنبركي — منظم بنابض

4025 — Spring (governor...)
Ressort de régulateur
نابض (ارتداد) الحاكم

4026 — Spring (helical...)
Ressort hélicoidal
زنبرك لولبي — نابض حلزوني

4027 — Spring (leaf...)
Ressort à lames
زنبرك صفائحي — نابض ورقي

4028 — Spring leaf
Lame de ressort
صفيحة النابض — رقيقة زنبركية

4029 — Spring load
Charge de ressort
حمولة النابض — حمولة الزنبرك

4030 — Spring lubricator مشحمة النوابض
Graisseuse de ressorts (à lames)
مزيتة النوابض

4031 — Spring pawl سقاطة بنابض
Cliquet à ressort

4032 — Spring (return...) نابض إرجاع
Ressort de rappel

4033 — Spring ring طوق زنبركي
Bague à ressort ; (bague élastique)

4034 — Spring (Semi-elliptic...)
Ressort semi-elliptique
نابض شبه اهليلجي (نصف اهليلجي)

4035 — Spring (spiral...) نابض حلزوني
Ressort à boudin

4036 — Spring suspension
Suspension à ressorts
تعليق زنبركي — تعليق نابضي

4037 — Spring (torsion...) نابض التوائي
Ressort à torsion

4038 — Spring valve صمام بنابض
Soupape à ressort

4039 — Spring washer فلكة نابض
Rondelle à ressort

4040 — Sprocket سن مُسَنَّن — مسنن سلسلة
Dent (de pignon) — Pignon de chaîne

4041 — Sprocket chain سلسلة عجلة مسننة
Chaîne Galle

4042 — Sprocket (driving...)
Pignon de commande à chaîne
مسنن قيادة بسلسلة

4043 — Sprocket wheel دولاب مسنن
Pignon de chaîne
عجلة مسننة — مضرسة

4044 — Sprung weight ثقل معلق (في السيارة)
Poids suspendu

4045 — Spur gear
Engrenage à pignons droits
ترس أسطواني عدل (ذو أسنان موازية للمحور)

4046 — Spur pinion مسنن أسطواني
Pignon droit

4047 — Spur wheel عجلة مسننة — دولاب مسنن
Roue dentée

4048 — Square - head bolt محزقة مربعة الرأس
Boulon à tête carrée مسمار مربع الرأس

4049 — Square head cock محبس مربع الرأس
Robinet à tête carrée

4050 — Square nut حلزونة مربعة
Ecrou carré صمولة مربعة الشكل

4051 — Square iron
Fer carré
حديد مربع المقطع

4052 — Square thread
Filet carré
سن لولب مُربَّعة

4053 — Squeezer
Cingleur
مضغطة (يدوية أو آلية)

4054 — Squirt gun
Pistolet à graisser
مرد تزييت أو تشحيم
ثجاجـة

4055 — Stability
Stabilité
إتّزان مستقر — ثَبات — استقرار

4056 — Stability test
Essai de stabilité
اختبار الثبات
اختبار استقرار الاتزان

4057 — Stabilizer
Stabilisateur
مُقِرّ — مُوازِن

4058 — Stable
Stable
مستقر التوازن — ثابت

4059 — Stable equilibrium
Equilibre stable
توازن مستقر — اتزان مستقر

4060 — Stack
Cheminée
مدخنة — ماسورة المدخنة

4061 — Stage compression
compression étagée
انضغاط مُدرَّج المستويات
ضغط تدريجي على مراحل

4062 — Stall (engine...)
Crachotement du moteur — Arrêt du moteur — Blocage du moteur
توقُّف المحرك

4063 — Stalling
Crachotement ; Calage du moteur
توقُّف مفاجىء

4064 — Stalling speed
Vitesse de décrochage
سرعة التوقُّف المفاجىء

4065 — Stand
Support ; blanc
سناد — منصب
حامـل

4066 — Standard engine
Moteur d'essai
محرك الاختبار — محرك تجريبي

4067 — Standard gauge
Calibre normal — Gabarit
محدد قياس أمامي — معيرة

4068 — Standard lamp
Lampe étalon ; lampe type
مصباح معياري — مصباح أمامي

4069 — Standard nut
Ecrou type
صمولة معيارية — صمولة أمامية

4070 — Stand-by equipment
Equipement de secours
تجهيزات الاغاثة
معدات احتياطية

4071 — Standing block
Poulie fixe
بكرة ثابتة

4072 — Standing end
Dormant
طرف ثابت

4073 — Standing engine
Machina en chômage
آلة مُتعطّلة

4074 — Standing lamp
Feu de position (feu d'aile)
مصباح جانبي

4075 — Standing vehicle
Véhicule à l'arrêt
مركبة في حالة توقف

4076 — Standpipe
Tuyau vertical
ماسورة قائمة (أو راسية)

4077 — Star coupling
Couplage en étoile
قرن نَجْمي — مُزاوَجَة نجمية

4078 — Star gear
Satellite (Engrenage)
ترس (تداويري) نجمي

4079 — Starter or engine starter
Démarreur
مُطْلِق
(مُبدّىء إدارة — بادِىء تشغيل)

4080 — Starter button
Bouton de commande de démarreur
زرّ الانطلاق — زر بدء التشغيل

4081 — Starter (engine...)
(Starter
(راجـع :

4082 — Starter motor
Moteur de démarrage
محرك إطلاق أو انطلاق

4083 — Starter switch — مفتاح الإنطلاق
Contacteur de démarrage
مفتاح التشغيل — مفتاح بدء الحركة

4084 — Starting crank or starting handle
Manivelle de mise en marche
مُدوّرة الاطلاق — مُدوّرة التشغيل
(ساعد بدء الحركة)

4085 — Starting engine or starting motor
Moteur de lancement — Moteur de démarrage
محرك الاطلاق — محرك التطعيم

4086 — Starting friction — الاحتكاك البَدْئي
Frottement au départ

4087 — Starting gear — جهاز الإطلاق
Appareil de mise en marche
جهاز بَدْء الحركة

4088 — Starting handle
(Starting crank : راجـع)

4089 — Starting lever — ذراع الإطلاق
Levier de mise en marche
ذراع بدء الحركة

4090 — Starting motor
(Starting engine : راجـع)

4091 — Starting system — دورة بدء الحركة
Dispositif (système) de commandes
جهاز الاطلاق (سيارات)

4092 — Starting torque — عزم الدوران البدئيْ
Couple de démarrage

4093 — Starting valve — صمام الاطلاق
Soupape de lancement — صمام بدء الحركة

4094 — Star wheel — عجلة نجمية — دولاب نجمي
Roue étoilée

4095 — Static — سُكوني
Statique — استاتي — استاتيكي

4096 — Static balance
Equilibre statique
إتّزان سكوني — إتزان استاتي

4097 — Static friction — احتكاك سكوني
Frottement statique
(Frottement au départ)
احتكاك استاتي (احتكاك انطلاقي)

4098 — Static lift — قوة تصاعدية — قوة تصعيدية
Force ascensionnelle

4099 — Static load — حمل استاتي
Charge statique

4100 — Static pressure — ضغط استاتي
Pression statique

4101 — Statics
La statique
علم السكون — علم توازن القوى
(استاتيكا — علم الاستاتيكا — استاتيكية)

4102 — Static strength — مقاومة استاتية
Résistance statique

4103 — Static torque
Couple statique
مزدوجة استاتيكية او ترارية — جهد تراري

4104 — Stationary — ثابت — ساكِن
Stationnaire ; fixe

4105 — Stationary axle — مِحْور ثابت (غير متحرك)
Essieu fixe

4106 — Stationary engine
Moteur fixe — مُحرّك واقف — محرّك ثابت

4107 — Station (filling...) — محطة بنزين
Station d'essence
(محطة تعبئة المحروقات وخاصة البنزين)

4108 — Stator — الساكِـن
Stator — الثابت (جزء ثابت)

4109 — Stauffer grease — شَحْم متماسك
Graisse consistante

4110 — Stay bolt — لِجـاف
Entretoise — (مسمار دعامي)

4111 — Steam — بُخـار
Vapeur

4112 — Steam accumulator — مُجمّع البخار
Accumulateur de vapeur

4113 — Steam actuated
Actionné par la vapeur
مُشَغّل بالبخار — مُحرّك او مُدار بالبخار

4114 — Steam boiler — مِرْجَل بُخار (غَلّاية بخار)
Chaudière à vapeur

4115 — Steam chest — عُلبة البخار
Boîte à vapeur — صندوق البخار

4116 — Steam cock — مِحْبَس البخار
Robinet de vapeur

4117 — Steam cone or Steam-nozzle
Ajutage à vapeur — Tuyère à vapeur
نافورة البخار
مُنْفَث البخار

4118 — Steam crane — مرفاع بخاري
Grue à vapeur (مرفاع ذو محرك بخاري)

4119 — Steam cushion — وسادة بخار
Matelas de vapeur

4120 — Steam engine — مُحَرِّك بخاري ــ آلة بخارية
Moteur à vapeur — Machine à vapeur

4121 — Steam engine indicator
Indicateur de pression de la vapeur
دليل الضغط البخاري
(مُبَيِّن ضغط المحرك البخاري)

4122 — Steam feed pipe
Tuyau de conduite de la vapeur
(d'alimentation en vapeur)
انبوب التغذية بالبخار

4123 — Steam gauge — مِقْياس ضغط البخار
Jauge de vapeur

4124 — Steam governor or regulator
Régulateur de vapeur
حاكِم البخار ــ مُنَظِّم البخار

4125 — Steam hoist or winch
Treuil à vapeur
مِلْفاف بخاري ــ خَنْزِيرة بخارية

4126 — Steam injector — حاقِن بخار
Injecteur à vapeur — او محقنة البخار

4127 — Steam inlet — مُدْخَل البخار
Orifice d'introduction de vapeur

4128 — Steam jacket — دِثار (من) البخار
Chemise de vapeur

4129 — Steam lap — تَراكُب (دخول) البخار
Recouvrement à l'admission

4130 — Steam locomotive — قاطِرة بخارية
Locomotive à vapeur

4131 — Steam nozzle
(Steam-cone : راجـع)

4132 — Steam-operated
مُدار بالبخار ــ مُحَرَّك بالبخار
Actionné par la vapeur — مُشغَّل بالبخار

4133 — Steam outlet — مَخْرَج البخار
Sortie de la vapeur

4134 — Steam ports
منافذ أو مسالك البخار ــ (بين الصمام والأسطوانة
Orifices d'admission et d'émission de
vapeur — في المحرك البخاري)

4135 — Steam pressure gauge — مضغط البخار
Manomètre de pression
de vapeur (مقياس ضغط البخار)

4136 — Steam pump — مضخة بخارية
Pompe à vapeur

4137 — Steam regulator
(Steam governor : راجـع)

4138 — Steam relief valve
Détendeur de vapeur
(Soupape de détente de la vapeur)
صمام تصريف البخار

4139 — Steam separator
Séparateur d'eau et de vapeur
فاصل البخار ــ فاصل البخار والماء

4140 — Steam space — حَيِّز البخار (في المرجل)
Volume de vapeur

4141 — Steam stop-valve — مِحْبس البخار
Robinet d'arrêt de vapeur
صمام حبس البخار

4142 — Steam (superheated..)
Vapeur surchauffée
بخار مُحَمَّص (مفرط التسخين)

4143 — Steam superheater — مُحَمِّص البخار
Surchauffeur de vapeur

4144 — Steam tight
Etanche à la vapeur
مَسْدود للبخار ــ مسيك للبخار

4145 — Steam trap — مُفرِّغ آلي للبخار
Purgeur automatique (de vapeur)
(مصيدة رطوبة البخار)

4146 — Steam valve
Robinet de prise de vapeur ; soupape d'admission de vapeur
صمام البخار (صمام دخول أو إدخال البخار)

4147 — Steam winch
(Steam hoist : راجــع)

4148 — Steel النولاذ ــ الصلب
Acier

4149 — Steel wool
Laine d'acier
صوف النولاذ : ليف فولاذي للصقل او التنظيف

4150 — Steeple-head rivet
Rivet à tête conique
برشامة مخروطية الرأس

4151 — Steering
Direction (ou conduite)
إدارة ــ تسيير ــ سوق ــ قيادة ــ مِقْوَد

4152 — Steering arm ذِراع تَوْجيه ــ ذراع المقود
Levier de direction

4153 — Steering axle جزع مدور (تدويري)
Essieu directeur

4154 — Steering box علبة القيادة
Boîte de direction ; boîtier de direction
علبة المقود

4155 — Steering box cover غطاء علبة المقود
Couvercle de boîtier de direction

4156 — Steering box flange (or housing flange)
Bride de fixation du boîtier de direction
زمام تثبيت علبة المقود ــ شفة تثبيت علبة المقود

4157 — Steering column عمود قيادة
Colonne de direction

4158 — Steering connecting rod قضيب التوجيه
Barre de direction

4159 — Steering drop arm ساعد التوجيه
Bielle de direction

4160 — Steering gear
Direction (d'une automobile)
جهاز توجيه ــ جهاز قيادة ــ جهاز تحكم

4161 — Steering housing flange
(Steering box flange : راجــع)

4162 — Steering lever ذراع توجيه
Levier de direction

4163 — Steering linkage قضبان القيادة
Timonerie de direction
(مجموعة لوصال التوجيه او المقود)

4164 — Steering lock قفل تثبيت المقود
Serrure de blocage de la direction

4165 — Steering main shaft الجذع المحرك
Arbre moteur (جذع المقود الرئيسي)

4166 — Steering mechanism آلية التوجيه
Mécanisme de direction

4167 — Steering rod
Barre de direction
Barre d'attelage
ساعد التوجيه ــ وصل توجيه أو جرّ

4168 — Steering wheel مِقْوَد ــ دولاب التَّوْجيه
Volant de direction

4169 — Step bearing
Palier de pied
محمل الطرف السفلي لعمود رأسي

4170 — Step cone (stepped pulley)
Poulie étagée ; poulie à gradins
بكرة مخروطية مُدرَّجة

4171 — Step-cone drive
Commande par cône
إدارة ببكرة مخروطية مدرجة

4172 — Stepped pulley
(Step cone : راجــع)

4173 — Step-tooth gear
Engrenage à denture croisée
مسننة متصالبة الأسنان
مسننة ذات أسنان متقاطعة

4174 — Stern light
Feu d'arrière
ضوء المؤخرة ــ الضوء الخلفي

4175 — Stiffening plate
Plaque de renfort
Plaque de raidissement
لوح تقوية ــ صفيحة تَصَلُّب ــ صفيحة تقوية

4176 — Stiffening rib ضِلْع تَقْوية
Nervure de renforcement

4177 — Stillson pipe wrench
Clé à tubes (de Stillson)
مفتاح « ستلسون » للمواسير
(مفتاح « ستلسون » للأنابيب والصواميل الاسطوانية)

4178 — Stop
Arrêt ; blocage ; butée ; butoir
توقف — توقيف أو إيقاف — مِصْدَم — موقف أو مِيْقف
مِصَدّ

4179 — Stop (Automatic...) توقُّف آلي
Arrêt automatique

4180 — Stop block بكرة الإيقاف
Taquet d'arrêt كتلة الإيقاف — مِصَدّ

4181 — Stop cock مِحْبَس — حَنَفِيّة وقف التَّدَفُّق
Robinet d'arrêt

4182 — Stop gear جهاز إيقاف
Appareil d'arrêt
مسنَّن إيقاف — ترس إيقاف

4183 — Stopping device جهاز إيقاف
Dispositif d'arrêt نبيطة إيقاف

4184 — Stopping disc قُرص إيقاف
Disque d'arrêt

4185 — Stopping power قُدرة الإيقاف
Pouvoir d'arrêt

4186 — Stop light ضوء التوقف
Feu « stop »

4187 — Stop mechanism آلية الإيقاف
Mécanisme d'arrêt

4188 — Stop motion
Débrayage
فصل — توقف الحركة — جهاز التوقف
(جهاز فك التعشيق)

4189 — Stop nut ماسكة صمولة — صمولة مقابلة
Contre-écrou
ماسكة حلزونة — حلزونة مقابلة

4190 — Stoppage تَوَقُّف — توقيف
Stoppage ; arrêt

4191 — Stop pawl ماسكة إيقاف — وَقّافة
Cliquet d'arrêt (ou cliquet de retenue)

4192 — Stop ring حَلَقة صَدّ — حلقة مَنْع
Rondelle d'arrêt

4193 — Stop screw
Vis d'arrêt ; vis de butée ; vis-butoir
برغي مصدم — برغي التوقف — برغي مصدّ

4194 — Stop-signal إشارة إيقاف
Signal d'arrêt

4195 — Stop valve صمام مَنْع — صمام حابس
Soupape d'arrêt ; robinet d'arrêt

4196 — Stop washer
Rondelle de frein
فلكة مكبح — حلقة إيقاف — حلقة صدّ

4197 — Stop watch
Chronomètre ; chronographe
مِيقت — ميقتة (ساعة مسجلة الوقت)

4198 — Storage تَخزين — خزن
Stockage

4199 — Storage battery مُرَكِّم
Batterie d'accumulation

4200 — Storage tank صَهريج تخزين
Citerne de stockage

4201 — Straight axle جزع مستقيم
Essieu droit

4202 — Straight eight (engine)
(Moteur) à huit cylindres en ligne
(محرك) ذو ثماني اسطوانات مستقيمة

4203 — Straight-flank gear
Engrenage à flancs rectilignes
مسنَّنة مستقيمة الجانبين
ترس قائم الجانبين

4204 — Straight lever عتلة مستقيمة
Levier droit

4205 — Straight line compressor
Compresseur monocylindrique simple
ضاغط بأسطوانات مترادفة (على خط مستقيم)

4206 — Straight line motion حركة مستقيمة
Mouvement rectiligne

4207 — Straight link chain
Chaîne droite
سلسلة مستقيمة الحلقات

4208 — Straight pincers كَمَّاشة مُسطَّحة الفكّين
Pinces plates

4209 — Straight run petrol النفط البادر
Essence de premier jet

4210 — Straight tooth wheel
Roue à dents droites
دولاب مستقيم الأسنان

4211 — Strain إنفعال — تَوتُّر
Effort (ou tension)

4212 — Straining screw مَدَّاد لولبي
Tendeur à vis (ou vis de tension)
برغي الشدّ

4213 — Strap سير — شريط
Courroie

4214 — Strap-bar تضبيب (شعبة) تحريك السير
Barre de débrayage

4215 — Strap brake مكبح شريطي
Frein à ruban مكبح طوقي

4216 — Strap (Brake...) or Brake of strap
Ruban de frein
شريط مكبح — سَيْر مكبح
طوق مكبح

4217 — Strap clutch
واصِل شريطي — وَصْل شريطي
Embrayage à ruban
قابض طوقي

4218 — Strap fork شعبة تحريك السير
Fourche de manœuvre des courroies

4219 — Streamline (d) form شكل انسيابي
Ligne fuyante (aérodynamique)

4220 — Streamline (d) profile
Profil aérodynamique (d'un véhicule)
جانبية انسيابية (لمركبة)

4221 — Strength مُقاوَمة
Résistance

4222 — Strength (bending...) مقاومة الانحناء
Résistance à la flexion

4223 — Strength (breaking...)
Résistance à la rupture
مقاومة الكسر — مقاومة التصدُّع

4224 — Strength (compressive...)
Résistance à la compression
مقاومة الضغط (أو الانضغاط)

4225 — Strength (elastic...) مقاومة مَرِنة
Résistance élastique

4226 — Strength (fatigue...) مقاومة الكَلَال
Résistance à la fatigue

4227 — Strength (impact...) مقاومة الصَّدْم
Résistance aux chocs

4228 — Strength of materials
Résistance des matériaux
مقاومة المواد — مَتانة المواد

4229 — Strength (shearing...) مقاومة القصّ
Résistance au cisaillement

4230 — Strength (tensile...) مقاومة الشدّ
Résistance à la traction

4231 — Strength (torsional...)
Resistance à la torsion
مقاومة اللَّيّ — مقاومة الالتواء

4232 — Stress إجهاد — شدّ
Effort ; tension ; contrainte

4233 — Stress (bending...) إجهاد الثَّني او الانثناء
Effort de flexion إجهاد الإنحناء

4234 — Stress (compressive...) إجهاد الضغط
Effort de compression

4235 — Stress (internal...) إجهاد داخلي
Contrainte interne

4236 — Stress (shearing...) إجهاد القصّ
Effort de cisaillement

4237 — Stress (tensile...) إجهاد الشدّ
Effort de traction

4238 — Stress (torsional...)
Contrainte de torsion
إجهاد اللّيّ — إجهاد الإلتواء

4239 — Stretch modulus
Module d'élasticité
معامل المطّ — معامل المرونة

4240 — Striker clutch fork
Fourchette de débrayage
شوكة الفَصْل — شوكة القابض

4241 — Striker gear ناقل السير
Passe-courroie (جهاز نقل السير)

4242 — Striker-rod
تضبيب ، ساق الواصل (أو الوصل)
Tringle ; tige d'embrayage ساق التابض

4243 — Striking (rod) fork
Fourchette de changement de vitesse
شوكة (ذراع) تغيير السرعة

4244 — Stripping نُحول أسنان الترس
Dépouillement

4245 — Stripping of an engine
Démontage d'un moteur
فَكّ مُحرِّك — تفكيك محرك

4246 — Stroke شَـوْط
Course

4247 — Stroke (back...) شوط العودة (كباسات)
Coup de retour (du piston) — Choc en retour

4248 — Stroke (compression...) شَوْط الانضغاط
Course de compression

4249 — Stroke (down...) شَوْط هابط
Course descendante

4250 — Stroke (exhaust...)
Course d'échappement
شوط العادم — شوط الانفلات

4251 — Stroke (expansion...) شوط التمدُّد
Course de détente

4252 — Stroke (four... engine)
Moteur à quatre temps
محرِّك رباعي الأشواط

4253 — Stroke (half...) or mid-stroke
Mi-course
نصف شوط — منتصف الشوط

4254 — Stroke (intake...) شوط السَّحْب
Course d'aspiration

4255 — Stroke (length of the...)
Longueur de la course (piston)
طول الشوط (مكبس)

4256 — Stroke (mid...)
(Half stroke (راجـع :

4257 — Stroke of a jack شوط رافعة
Levée d'un cric

4258 — Stroke of the slide شوط المُنْزَلِقَة
Course du tiroir

4259 — Stroke (piston...)
Course de piston
شوط الكباس — شوط المكبس

4260 — Stroke (power...) or working stroke
Course motrice
شوط القدرة — شوط الشغل

4261 — Stroke reducer مُخَفِّض الشوط
Réducteur de course

4262 — Stroke (scavenging...) شوط الكَسْح
Course du balayage (deux temps)

4263 — Stroke (spindle...) شوط المَدَار
Course de la broche شوط محور الدوران

4264 — Stroke (suction...)
Course d'aspiration
شوط المصّ — شوط الامتصاص

4265 — Stroke (two... engine)
Moteur à deux temps
محرك ثنائي الشوط

4266 — Stroke (upward...) الشوط الصاعد
Course ascendante

4267 — Stroke width سَعَة الشوط
Largeur de trait

4268 — Stroke (working...)
(Power stroke (راجـع :

4269 — Structure بنية — تركيب — بناء
Structure

4270 — Strut رِكَّـاف
Entretoise قائم انضغاط — ضلع انضغاطي

4271 — Stub axle محور أبْتَر — طرف محور
Fusée de roue

4272 — Stub end
Tête de bielle
الطرف الغليظ (من ذراع التوصيل) — رأس ساعد

4273 — Stub nail مسمار مدبَّب الرأس
Caboche

4274 — Stub teeth مُسَنَّنات بَتْراء
Denture tronquée

4275 — Stub-tooth gear مُسَنَّنة بتراء
Engrenage à denture tronquée
ترس ذو أسنان بتراء

4276 — Stud مسمار — آصِرة — وتد
Clou ; goujon

4277 — Stud link حلقة متواة (بالوصل أو اللحام)
Maille étançonnée

4278 — Stud wheel
Roue intermédiaire
دولاب وسيط — عجلة وسيطة

4279 — Stuffing حَشْو — حَشْوَة
Garniture

4280 — Stuffing box علبة المسبكة
Chapeau de presse-étoupe
صندوق الحشوة

4281 — Subassembly تجميع فرعي
Sous-assemblage

4282 — Sucker ماصّ — مصّاصة — سلّاطة
Aspirateur

4283 — Sucker (of a pump)
Piston (d'une pompe espirante et foulante)
مِكْبَس (مِضَخّة رافِعة ودَافِعة)

4284 — Sucker rod ساق الضخّ
Tige de pompage (ساق كباس الضخ)

4285 — Sucking مَصّ — إمتصاص — سفط
Aspiration

4286 — Sucking pump مضخة رافعة
Pompe aspirante (مضخة ماصة)

4287 — Suction امتصاص — مص
Aspiration (ou suction)

4288 — Suction box مَمَصّ أو مِمَصّة (المضخة)
Chambre d'aspiration
(صندوق المصّ فى المضخة)

4289 — Suction carburettor مُفحّم امتصاصي
Carburateur à dépression
(مُكَرْبِن يعمل بالامتصاص)؛

4290 — Suction fan مِرْوَحَة (تهوية) ماصّة
Ventilateur aspirant

4291 — Suction feed
Alimentation par aspiration
تغذية بالمصّ — تغذية بالامتصاص

4292 — Suction filter
Filtre d'aspiration
مرشح ماص — مرشح الامتصاص

4293 — Suction gauge
Jauge d'aspiration
مقياس المصّ — مقياس الامتصاص

4294 — Suction head or suction lift
Hauteur d'aspiration
عُلُوّ المصّ — رَفْع المصّ

4295 — Suction pipe
Tuyau d'aspiration
ماسُورة المصّ — أنبوب المصّ

4296 — Suction pressure
Pression d'aspiration
ضغط المصّ — ضغط الامتصاص

4297 — Suction pump
Aspirateur (ou pompe d'aspiration)
مضخة ماصة — مضخة رافعة

4298 — Suction regulator
Régulateur de dépression
مُنظِّم المصّ — منظّم الامتصاص

4299 — Suction stroke شَوْط المصّ
Temps de l'aspiration

4300 — Suction tank خزّان الامتصاص
Bâche d'aspiration

4301 — Suction valve صمام الامتصاص
Soupape d'aspiration

4302 — Sump drain plug
Bouchon de vidange (de carter d'huile)
سداد تفريغ حوض الزيت

4303 — Sump (dry...) حوض جافّ
Carter sec

4304 — Sump (Oil...) حوض الزيت
Carter

4305 — Sump plug سدادة حوض الزيت
Bouchon de carter

4306 — Sump (wet...) حوض حاوٍ للزيت
Carter à bain d'huile

4307 — Sun and planets gear
Engrenage planétaire
ترس كوكبي (أو فلكي)

4308 — Sun and planet wheel — حركة تابعة
Mouvement satellite

4309 — Sunk key — خابور غاطس
Clavette noyée

4310 — Sun screen or Sun shade or Sun shield or Sun vizor
Pare-soleil — واقية الشمس

4311 — Supercharged engine
Moteur suralimenté
محرك مشحن (مفرط التغذية)

4312 — Supercharger
شحان — مُعزِّز الشَّحْن — ضاغط
Surpresseur — تعزيز التغذية

4313 — Supercharger clutch — قابض الشحان
Embrayage du compresseur

4314 — Supercharger compression
Rapport de suralimentation (ou de surcompression
نسبة زيادة الضغط — نسبة زيادة التغذية

4315 — Supercharger delivery
Refoulement du compresseur
طَرْد الشحان — دَفْع الشحان

4316 — Supercharger diffuser — ناشرة الشحان
Diffuseur du compresseur

4317 — Supercharger engine — مُحرِّك ذو ضاغط
Moteur à compresseur

4318 — Supercharger (exhaust-driven...)
Compresseur à commande par gaz d'échappement — شحان يدار بالعادم

4319 — Supercharger impeller
Rotor du compresseur
العُضْو الدَّوّار للشحان

4320 — Supercharging
Suralimentation
تشحين — زيادة الشحن — تعزيز التغذية

4321 — Supercharging ratio
Rapport de surcompression
نسبة زيادة الضغط (أو الانضغاط)

4322 — Supercompression engine
Moteur à surcompression
مُحرِّك مفرط الضغط

4323 — Superfinishing — إنجاز متناهي الدقة
Superfinition

4324 — Superheat — فَرْط التسخين
Surchauffe — فرط الإحماء — فرط التَّحْمية

4325 — Superheated steam
Vapeur surchauffée
بُخار مُحَمَّص (مفرط التسخين)

4326 — Superstructure — أسيسة
Superstructure — إنشاءات فوقية او علوية

4327 — Supertension — فرط التوتر — فرط الجُهْد
Surtension

4328 — Supplies (automotive...)
Accessoires automobiles
لَوازم السيارة — قطع غيار السيارة

4329 — Supply
Provision — Alimentation ; Approvisionnement
مَدَد — عُدَّة — مُؤنة — إمداد — تزويد

4330 — Supply (or Supply pipe)
Ligne d'alimentation (Tuyau d'alimentation)
خط إمداد — (انبوب التغذية — ماسورة التغذية او الإمداد)

4331 — Supply mains
Réseau de distribution
ينبوع الإمداد — مأخذ الإمداد الرئيسي

4332 — Supply of power
Fourniture de force (motrice)
الإمداد بالقدرة المحركة — التزويد بالقدرة (المحركة)

4333 — Supply pipe
(Supply line — (راجـع :

4334 — Supply vessel
Réservoir d'alimentation
صَهْريج الإمداد — حَوْض التغذية

4335 — Support — سِنَاد
Support — حامِل — سَنَد — دعامة

4336 — Support (arm...) — مسند — متكأ
Appui-bras

4337 — Support (bearing...) مرتكز المحمل
Palier (ou support)

4338 — Support bracket
Console
كتيفة دعم ــ كتيفة ساندة

4339 — Supporting arm ذراع دَعْم ــ ذراع سَنْد
Bras-support

4340 — Supporting axle جُزْع حامل
Essieu - porteur

4341 — Suppressor
Suppresseur ou supprimeur (de bruits) Dispositif anti-parasites
كابت ــ كاتم ــ مُخَمِّد (الأصوات)

4342 — Surface carburettor مُفَحِّم سطحي
Carburateur à léchage مكربن سطحي

4343 — Surface condensation
Condensation par surface
التكثيف السطحي (للبخار)

4344 — Surface condenser مُكَثِّف سطحي
Condensateur à surface

4345 — Surface cooler مُبَرِّد سطحي
Réfrigérant à ruissellement

4346 — Surface cooling تبريد سطحي
Refroidissement superficiel

4347 — Surafce (cooling...) سَطْح تَبْريد
Surface de refroidissement

4348 — Surface finishing إنجاز السَّطْح
Finissage de surface

4349 — Surface gauge مِخْطاط
Trusquin مُحَدِّد استواء (زهرة علام)

4350 — Surface ignition
Allumage à incandescence
إشعال سطحي = اشعال بسطح ساخن

4351 — Surge فُوْتوتُّر
Surtension

4352 — Suspended pedal مِدْوَس مُعَلَّق
Pédale suspendue دَعْسة مُعَلَّقة

4353 — Suspended pump مضخة معلقة
Pompe suspendue

4354 — Suspension ارتكاز؛
Suspension آلية التعليق : مُخَمِّدة الاهتزاز

4355 — Suspension control arm
Levier articulé
ذراع مفصلي ــ عتلة مفصلية

4356 — Suspension (independent...)
Suspension à roues indépendantes
تعليق مستقل

4357 — Suspension of axle
Suspension d'essieu تعليق الجزع

4358 — Suspension spring نابض أو زنبرك تعليق
Ressort de suspension

4359 — Sustained speed
Vitesse continue
سرعة مستمرة ــ سرعة مداومة

4360 — Swash plate قرص مُتراوح
Plateau isolant

4361 — Sweated joint وصلة ملحومة بالارتشاح
Joint soudé par refroidissement

4362 — Sweat-roll اسطوانة مبردة
Cylindre refroidisseur

4363 — Swing axle مِحْور الدوران
Axe de rotation

4364 — Swing brake مِكْبح الدوران
Frein de rotation

4365 — Swing crane مِرْفاع دَوّار
Grue pivotante

4366 — Swing joint وصلة مفصلية دوارة
Grenouillère

4367 — Swing valve صِمام قلّاب أو مُترجِّح
Clapet basculant

4368 — Switch cock محبس ثلاثي المسالك
Robinet à trois voies

4369 — Switch (ignition...) مفتاح الاشعال
Contacteur d'allumage

4370 — Switch valve
Soupape à trois voies
صمام تحويل (ثلاثي المسالك)

4371 — Swivel bearing محمل متراوح
or Swivel hanger or swivel plummer block
Palier à rotule

4372 — Swivel-cap lubricator مزيتة دوارة
Graisseur tournant

4373 — Swivel hanger
Swivel bearing (راجــع :

4374 — Swivel joint وصلة متراوحة
Joint à rotule

4375 — Swivel pin
Pivot de fusée
محور الدوران (المسمار الرئيسى لمحور دوران العجلة)

4376 — Swivel plummer block
(Swivel bearing (راجــع :

4377 — Swivel vice ملزمة دوارة
Etau tournant

4378 — Swivel wrench مفتاح ربط ذو جلبة دوارة
Fourche à émerillon

4379 — Synchromesh
Synchromesh
تعشيق تزامني (لتروس متزامنة السرعة)

4380 — Synchromesh cone
Cône de synchronisation
مخروط التعشيق التزامني

4381 — Synchromesh device
Dispositif de synchromesh
جهاز التعشيق التزامني

4382 — Synchromesh gears
(Boîte de vitesses) synchromesh
علبة السرعة (علبة المسننات المتزامنة السرعة)

4383 — Synchronizer مـــزامن
Synchroniseur

4384 — Synchronizing mechanism
Dispositif de synchronisation
آلية التزامن (او المزامنة)

4385 — Synchroscope مكشاف تزامني
Synchroscope

4386 — Synthetic gasoline بنزين تأليفي او تركيبي
Essence synthétique

4387 — System نظام — مجموعة — جهاز
Système

4388 — System (Ignition...) نظام إشعال
Système d'allumage

4389 — System (Regulating...)
Système de régulation
نظام ضبط — نظام إحكام

T

4390 — Tab رابط — رباط — وثاق
Attache

4391 — Table جدول — لوح — لوحة — منضدة
Table

4392 — Tabular مسطح — منبسط — منضدي
Tabulaire

4393 — Tachograph (Recording tachometer)
Enregistreur de vitesse
مسراع مسجل
(عداد دورات مسجل)

4394 — Tachometer
Tachymètre
مسراع (عداد سرعة الدوران)

4395 — Tachometer (recording...)
(Tachograph (راجــع :

4396 — Tack درزة او نقطة اللحام
Point de soudure

4397 — Tack bolt محزقة دمج او محزقة تعشيق
Boulon d'assemblage

4398 — Tack welding لحام نقط (لحام لدغ)
Soudage par points ; Soudure par points

4399 — Tackle (hosting...) or Tackle pulley
Appareil de lavage ; palan
جهاز رفع — رافعة (ببكرة مزدوجة)

4400 — Tackle hook محجن البكرة الرافعة
Crochet de palan

4401 — Tail lamp مصباح خلفى (فى السيارة)
Lanterne arrière

4402 — Tail light
Feu rouge (arrière)
النور الخلفي

4403 — Tail pipe
Tubulure d'aspiration
ماسورة السحب

4404 — Tail pipe
Tuyau d'échappement
انبوب انفلات العادم

4405 — Tail rod
Guide de piston ; tige de piston prolongée
مدلّة المكبس

4406 — Tail slide (or Tail slip)
Glissade sur la queue
انزلاق ذيلي او خلفي

4407 — Take off power
Puissance au décollage
قدرة الاقلاع (او الانطلاق)

4408 — Take up bearing
Palier de rattrapage
محمل التّدارك

4409 — Take up (wear...)
Rattrapage de l'usure
تدارُك التآكل ـ تدارك التّحاتّ

4410 — Tamping bar (or tamping pad)
Bourroir
مِطْرَقة الدّك ـ مِدَكّ (اداة الحشو)

4411 — Tandem compressor
Compresseur en tandem
ضاغط ترادفي

4412 — Tandem cylinders
Cylindres en tandem
أسطوانات ترادفية

4413 — Tandem engine
Moteur à cylindres en tandem
محرك ترادفي الاسطوانات

4414 — Tangential acceleration
Accélération tangentielle
تسارع مماسي

4415 — Tangential flow turbine
Turbine tangentielle
عنفة الدفق المماس

4416 — Tangential force
Force tangentielle
قوة مماسة

4417 — Tangential strain
Déformation tangentielle
تشوّه مماسي ـ (انفعال مماس)

4418 — Tangential stress
Effort tangentiel
إجهاد مماسي

4419 — Tangent key
Clavette tangenticlle
خابور تماس مزدوج

4420 — Tangent screw
Vis tangente
لولب مماس (للضبط الدقيق)

4421 — Tank
Réservoir
خزان ـ مستودع ـ حوض

4422 — Tank capacity
Capacité de la soute à eau
سعة الخزان

4423 — Tank-car
Wagon-citerne
حافلة (سكة حديد) صهريج ـ عربة صهريج

4424 — Tank-truck or tank lorry
Camion-citerne
شاحنة صهريج

4425 — Tap
Robinet ; taraud
صنبور ـ حنفية ـ برغى ـ ملولب او لولب

4426 — Tap
Bouchon fileté
سَدّاد ملولب ـ سَدّادة ملولبة ـ سَطّام ملولب

4427 — Tap bolt
Boulon taraudé
مِسْمار ملولب بصمولة ـ مِحْزَقة ملولبة

4428 — Tap (Decompression...)
Robinet de décompression
صنبور (مفتاح) ابطال او تخفيف الضغط

4429 — Tap (plug...)
Robinet à clef
مِحْبس سدادي

4430 — Tap wrench
Tourne-à-pied gauche pour filière
مفتاح ذكر اللولبة
مفتاح يساري الدوران

4431 — Taper bearing
Palier conique
محمل مخروطي (محمل مغزلي او مستدق)

4432 — Tapered bonnet
Capot en coupe - vent
غطاء ذو ناصمة للريح

4433 — Tapered roller
Galet conique
أكرة دَرَجَان مخروطية (مستدقة)

4434 — Tapered roller bearing
Roulement à galets, à rouleaux coniques
محمل أسْطِينات مغزلية
محمل اسْطِينات مستدقة

4435 — Tapered washer
Rondelle biaise
حلقة مستدقة — حلقة متناقصة القطر تدريجيا

4436 — Taper pin شكّة مخروطيّة — شكّة مستدقة
Goupille conique

4437 — Taper shank نيل مخروطي
Queue conique (ساق متدرجة القطر)

4438 — Teper tap
Taraud conique
ذكر لولبة مستدق (لبدء اللولبة الداخلية)

4439 — Tapped مُلَوْلَب
Taraudé

4440 — Tapped nut
Ecrou taraudé
صمولة مُلَوْلَبة (من الداخل) — حلزونة ملولبة

4441 — Tappet ضاغـط
Poussoir غمازة الصمام — صدمة الكامة

4442 — Tappet roller عجلة الاصبع الغماز
Galet de poussoir

4443 — Tappet valve صمام غماز
Soupape à taquet

4444 — Tappet (valve...) غمازة الصمام
Poussoir de soupape

4445 — Tapping
Taraudage
لولبة (ثقب بشكل لولبى) — تَلَوْلُب

4446 — Tapping machine مُلَوْلِبَة — آلة ملولبة
Taraudeuse — Machine à tarauder

4447 — T-beam رافدة مستعرضة الرأس
Poutre en simple T
عتبة تائية المقطع (على شكل T)

4448 — T-bolt محزقة مستعرضة الرأس
Boulon à T (مسمار مستعرض الرأس)

4449 — T-connection وصلة ثلاثية تائية
T ou Té de raccordement

4450 — Technology تِقانَة
Technologie (علم التكنيك) — علم التقنية

4451 — Tee valve صمام مستعرض الرأس
Soupape en T (à trois voies)
صمام تائى (ثلاثى المسالك)

4452 — Teeth (pl. of tooth)
Denture
اسنان (مجموعة اسنان)

4453 — Teeth (helical...) اسنان حلزونية
Denture hélicoïdale

4454 — Teeth (skew...) اسنان مائلة (منحرفة)
Denture inclinée

4455 — Teeth (spiral...) (حلزونية) اسنان لولبية
Denture en spirale

4456 — Telemechanics
ارسال مسافي — إوَالَة مسافيّة
Télémécanique ميكانيكا التحكم

4457 — Telescope jack رافعة مُتراكبة
Vérin télescopique
(مرفاع متداخل الأجزاء)

4458 — Telescop joint وصلة متراكبة
Joint télescopique وصلة متداخلة

4459 — Telescopic mechanism
Mécanisme à télescopage
آلية متداخلة : تنزلق اجزاؤها بعضها داخل بعض

4460 — Telescopic shock absorber
Amortisseur télescopique
مخمّد صدمات متداخل
ممتص صدمات متداخل

4461 — Telefer ناقلة مُعلّقة
Téléphérique مرفاع معلق

4462 — Telltale لوحة مراقبة القيادة
Indicateur (de débit d'huile, etc)
Tableau de contrôle de bord
مبيِّنة — دليل (صبيب الزيت او غير ذلك فى لوحة القيادة)

4463 — Telltale lamp — مصباح دليلي او بياني
Lampe-témoin

4464 — Telltale pipe — انبوب ضبط المستوى
Contrôleur de niveau

4465 — Telepher (or telefer)
(Telefer : راجـع)

4466 — Teledynamic — ناقل تحريكي مسافي
Télédynamique — ناقل القدرة الى مكان بعيد

4467 — Temper screw — لولب تعديل
Vis de rappel

4468 — Temperature — درجة الحرارة ـــ حرارة
Température

4469 — Temperature compensation
Compensation de la température
معادلة التغير فى درجة الحرارة

4470 — Temperature control
Commande de chauffage
التحكم فى درجة الحرارة

4471 — Temperature control knob
Bouton de commande du chauffage
زر التحكم فى درجة الحرارة

4472 — Temperature controller — ضابط الحرارة
Contrôleur du chauffage

4473 — Temperature regulator — منظّم الحرارة
Régulateur de température
(منظم درجات الحرارة)

4474 — Templet — عيار ـــ معْيار
Calibre

4475 — Tensile — تَوَتّري ـــ شَدّي (متعلق بالشد)
De tension ; de traction

4476 — Tensile elasticity — مرونة الشد
Elasticité de tension (ou de traction)

4477 — Tensile force — قوة الشد
Force de tension (de traction)

4478 — Tensile strain — انفعال الشد
Déformation due à la tension (ou à la traction)

4479 — Tensile strength — مقاومة الشد
Résistance à la traction

4480 — Tensile stress — اجهاد الشد
Effort de traction

4481 — Tensile test — اختبار شد
Essai de traction

4482 — Tensile testing machine — آلة اختبار الشد
Machine d'essai à la rupture par traction

4483 — Tensiometer — ميتار (مقياس التوتر)
Tensiomètre

4484 — Tension — توتر ـــ جهد ـــ صلابة
Tension ; traction ; raideur

4485 — Tension (belt...) — شد او توتر السير
Tension de courroie

4486 — Tension carriage — حاضن الشد
Chariot tenseur

4487 — Tension pulley — بكرة الشد
Galet tendeur de tension

4488 — Tension screw — لولب شد
Vis de tension

4489 — Tension spring — نابض شد
Ressort tendeur

4490 — Tentacle — مِجَسّ
Tentacule

4491 — Terminal speed — السرعة القصوى
Vitesse maximale

4492 — Terminal velocity
Vitesse terminale
سرعة حدية ـــ سرعة نهائية

4493 — Test — اختبار ـــ رائز ـــ تجربة
Essai ; test ; épreuve

4494 — Test bar — قضيب اختبار
Barreau d'essai

4495 — Test bed — فَرْشَة اختبار
Banc d'épreuve

4496 — Test bench — نضد اختبار
Banc d'essai

4497 — Test certificate — شهادة اختبار
Certificat de vérification

4498 — Test cock — محبس اختبار
Robinet de jauge (ou de hauteur d'eau)

4499 — Test load — حمل الاختبار — شحنة الاختبار
Charge d'essai

4500 — Test of brakes (or Braking test)
Essai de freinage — اختبار الكبح

4501 — Test piece — مخبرة أو مخبار
Eprouvette — (قطعة مشكلة للاختبار)

4502 — Test pressure — ضغط الاختبار
Pression d'épreuve

4503 — Test run
سَيْر الاختبار — تشغيل اختباري
Marche d'essai
سَيْر تجريبي — سباق التجربة

4504 — Testing machine — آلـة اختبار
Machine d'essai

4505 — Testing station — محطة اختبار
Station d'essai

4506 — Thermal efficiency — الكفاية الحرارية
Rendement thermique

4507 — Thermal engine — مُحرِّك حراري
Moteur thermique

4508 — Thermal expansion — تَمدُّد حراري
Dilatation thermique

4509 — Thermal fatigue — الكِلال الحراري
Fatigue à chaud

4510 — Thermal insulation — عَزْل حراري
Isolation thermique

4511 — Thermite
تَرْميت : مزيج لحام (شديد الاحتراق) من مسحوق
Thermite — الالومنيوم واكسيد الحديد

4512 — Thermodynamic engine
Moteur thermodynamique
محرك دينامي حراري

4513 — Thermosiphon
Thermosiphon
مَثْعب حراري (لتبريد المحرك)

4514 — Thermostatic control — تنظيم حراري
Thermorégulation — (تحكم ترموستاتي)

4514 bis — Thermostatic regulator — منظِّم حراري
Thermorégulateur
(منظم ترموستاتي)

4515 — Thick grease — شحم متماسك
Graisse consistante — شحم غليظ القوام

4516 — Thick oil
Huile lourde — زيت ثقيل — زيت كثيف

4517 — Thickness — ثِخانة — ثخن — غلظ — سمك
Epaisseur

4518 — Thikness gauge — مُحدِّد قياس الثِخانة
Calibre d'épaisseur

4519 — Thin — رقيق — دقيق — رهيف
Mince

4520 — Thin plate — صفيحة رقيقة — رقيقة
Lame mince

4521 — Thin oil — زيت خفيف
Huile légère
(زيت رقيق القوام — قليل التماسك)

4522 — Third speed — السرعة الثالثة
Troisième vitesse

4523 — Thread — سِنّ اللولب — حَزّ اللولب
Filet d'une vis

4524 — Thread chaser — مِشْرَح اللولبة
Peigne à fileter — (منظف أسنان اللولب)

4525 — Threaded nut
Ecrou fileté
صمولة ملولبة — حلزونة ملولبة

4526 — Threaded tap bolt — مسمار ملولب بصمولة
Boulon taraudé

4527 — Thread gauge — مُحَدِّد قياس الاسنان
Calibre pour filetage

4528 — Thread grinding — تجليخ اسنان اللولب
Filetage à la meule

4529 — Thread grinding machine
Machine à fileter à la meule
آلة تجليخ اسنان اللولب

4530 — Three-cylinder engine
Moteur à trois cylindres
محرك ثلاثي الأسطوانات

4531 — Three-plate clutch قابض ثلاثى الأقراص
Embrayage à trois plateaux

4532 — Three-sheave block بكّارة ثلاثية البكرات
Moufle à trois poulies

4533 — Three - speed car
Voiture à trois vitesses
سيارة ذات ثلاث سرعات

4534 — Three-threaded screw بُرغي ثلاثى اللولبة
Vis à trois filets

4534 bis — Three-throw crank
مُدوِّرة ثلاثية السواعد
Manivelle triple أو مِسناك ثلاثى السواعد

4535 — Three-throw crankshaft
Arbre à trois manivelles
عمود مرفقي ثلاثي السواعد

4536 — Three-throw pump (or Triple-barrel pump) مضخة ثلاثية الاسطوانات

4537 — Three-way cock
Robinet à trois voies
محبس ذو ثلاثة مسالك أو ثلاثى المسالك

4538 — Three way valve صِمام ثلاثي المسالك
Soupape à trois voies

4539 — Throttle
Régulateur ; modérateur étrangleur; papillon ou volet
منظِّم — معدِّل — خانق — مخنقة — مَخْنق جُنَيِّح

4540 — Throttle control التحكم فى المَخْنق
Commande du carburateur (ou commande des gaz)

4541 — Throttle governing التحكم بصمام خانق
Régulation par papillon

4542 — Throttle lever ذراع الصمام الخانق
Levier de papillon

4543 — Throttle valve صمام خانق
Soupape de réglage (par étranglement)

4544 — Throttling خنق — تخفيف الضغط بالخنق
Etranglement

4545 — Through bolt محزقة نافذة
Boulon transversant (مسمار نافذ)

4546 — Through hole ثقب نافذ
Trou transversant

4547 — Throw مرفق — مُدوِّر
Coude (ou vilebrequin)

4548 — Throw شوط أو مسير المدور
Course (de vilebrequin)

4549 — Throw of the eccentric
Rayon d'excentricité
حذفة القرص اللامتمركز

4550 — Throw of pump شوط المضخة
Course de pompe

4551 — Throw-out clutch فَصْل — توقيف الحركة
Débrayage

4552 — Thrust دَفْع — دَفْعة
Poussée ;butée

4553 — Thrust bearing (or block)
Palier de butée
مَحْمَل (أو كرسى تحميل) دفعي

4554 — Thrust block
(راجــع ماقبله)

4555 — Thrust nut صمولة دَفْعية
Ecrou de butée

4556 — Thrust plate لوح دفعي — صفيحة دفعية
Plaque de butée

4557 Thrust shaft عمود دفعي
Arbre de butée

4558 — Thrust washer حلقة دفعية
Rondelle d'appui (ou de butée)

4559 — Thumb bolt
Boulon à oreilles
محزقة ابهامية (يمكن شدها بالابهام)

4560 — Thumb nut
Ecrou à oreilles
صمولة ابهامية (يمكن ربطها بالابهام)

4561 — Thumb piece ضاغط — زرّ دفعي
Poucier ; poussoir ; bouton

4562 — Thumb screw
Vis ailé (ou à oreilles)
بُرغى ابهامي (يمكن شده بالابهام)

4563 — Tickle the carburettor
Noyer le carburateur (Presser son bouton à plusieurs reprises)
غَمَرَ المُفحِّم — أغْرَق المفحم

4564 — Tickler زر (اغراق) المفحم
Poussoir du carburateur

4565 — Tie bolt محزقة تعشيق
Boulon d'accouplement
(مسمار ربط — مسمار تجميع)

4566 — Tight
Etanche
مسيك — كتيم (للماء والهواء) — محكم الشد

4567 — Tight coupling
Accouplement serré
وصل محكم — تعشيق محكم

4568 — Tight riveting دسر محكم
Rivure étanche
برشمة محكمة (مسيكة او كتيمة)

4569 — Tightening screw برغي شد
Vis de serrage (لولب زنق)

4570 — Tilt ميلان — انحدار
Inclinaison (تميل — منحدر)

4571 — Tilting hammer مطرقة سقاطة
Marteau à bascule

4572 — Timed injection حقن موقوت
Injection chronométrée'

4573 — Timed lubrication
Graissage (des cylindres) effectué en un point déterminé de la course
تزليق موقوت — تشحيم موقوت

4574 — Time of ignition زمن الاشعال
Point d'allumage
وقت الاشعال — شوط الاشعال

4575 — Timepiece
Chronomètre ; montre ; pendule
ميقت (مقياس الوقت) — ساعة — ساعة دقاقة

4576 — Timing
Réglage de temps (Réglage de la durée)
Retardement — chronométrage
توقيت — ضبط الوقت — تأخير — ابطاء

4577 — Timing (angine...) ضبط المحرك
Réglage du moteur

4578 — Timing gear
Engrenage de distribution
مسننات التوقيت — تروس التوزيع

4579 — Timing gear of cam-shaft
Pignon de commande d'arbre à cames
ترس توقيت عمود الحدبات

4580 — Timing (ignition...) توقيت الاشعال
Réglage de l'avance à l'allumage

4581 — Timing lever ذراع توقيت الاشعال
Levier d'avance à l'allumage

4582 — Timing pinion
Pignon de distribution
مسنن التوزيع (ج مسننات)

4583 — Timing (valve...) ضبط الصمامات
Réglage des soupapes

4584 — Tming wheels مسننات التوزيع او التوقيت
Pignons de distribution
(مفردها مسنن او دولاب مسنن)

4585 — Tip ميل — ميلان او انحدار — طرف
Pente ; inclinaison ; bout

4586 — Tip angle
Angle de pente (denture)
زاوية ميل الاسنان (عن محور الترس المخروطي)

4587 — Tip speed سرعة طرفية (طيران)
Vitesse périphérique

4588 — Tip speed ratio نسبة السرعة الطرفية
Rapport de vitesse latérale (ou périphérique)

4589 — Tipper قلاب او قلابة
Basculeur ; culbuteur

4590 — Tipping قلب — كسب
Renversement ; basculage ; culbutage

4591 — Tipping gear (apparatus)
Basculeur (dispositif)
جهاز (او مجموعة) القلب

4592 — Tire
(Tyre (انظر : —

4593 — Toe-change تغيير توازي العجلات الامامية
Modification du parallélisme

4594 — Toe in تقارب العجلات الامامية
Pincement (des roues avant)

4595 — Toe-out تباعد او انفراج العجلات الامامية
Pincement négatif (عند المنعطفات)

4596 — Toggle — زرّ وصلة منفصلية ــ رُكبة
Petite cheville

4597 — Toggle ir
Assemblage de leviers mobiles sous différents angles
وصلة رُكبة ــ وصلة منفصلية

4598 — Toggle lever — عتلة منفصلية ــ رافعة مُكوّعة
Levier articulé

4599 — Tolerable — مُحتمَل ــ مُباح ــ مسموح به
Tolérable

4600 — Tolerable limits
Limites tolérables
حدود محتملة او مسموح بها

4601 — Tolerance — احتمال ــ اباحة
Tolérance — تسامُح ــ تَسماح ــ إطاقة

4602 — Tolerance dose
Dose tolérée
كمية او جرعة الاحتمال ــ المقدار المسموح به او المحتمل

4603 — Tommy bar — ساعِد الحركة
Broche — قضيب ادارة باليد ــ عتلة تدوير

4604 — Tongs — مِلقط ــ كلابة
Pince ; tenailles

4605 — Tool — اداة (آلة)
Outil

4606 — Tool box (or...chest)
Boîte à outils — صندوق عُدّة ــ علبة أدوات

4607 — Tool carrier — حامل اداة
Porte-outil

4608 — Tool crib — خزانة ادوات
Armoire à outils

4609 — Tool kit — محفظة ادوات
Trousse à outils

4610 — Tool maker — صانع عُدَد ــ صانع أدوات
Outilleur

4611 — Tool set — مجموعة ادوا ت
Jeu d'outils

4612 — Tool setting — تركيب الاداة (ضبط وضعها)
Montage de l'outil

4613 — Tooling — التجهيز بالعُدَد
Outillage

4614 — Tooth (pl. teeth — سن (راجـع :
Dent

4615 — Tooth angle — زاوية السّن
Angle de dent

4616 — Toothed
Dentelé ; Denté ; à dents
مسنّن ــ ذو اسنان ــ مُضَرَّس ــ مُحَزَّز

4617 — Toothed arc — قوس مُسنّنة
Arc denté

4618 — Toothed disc — قرص مسنن
Disque denté

4619 — Toothed wheel — عجلة مسننة
Roue dentée

4620 — Tooth-like — سِنّي الشكل
Dentiforme

4621 — Tooth (To...) — سنن (دولاباً) ــ حزز
Denter ; endenter ; créneler ; denteler; (une roue)

4622 — Top — غطاء (في السيارة)
Capote (d'une voiture)

4623 — Top brass
Coussinet supérieur
Contre-coussinet (d'un palier)
اللقمة النحاسية العليا (في محمل)

4624 — Top-cover — غطاء اسطوانة
Couvercle de cylindre

4625 — Top dead centre — النقطة الميتة العليا
Point mort haut

4626 — Top gear — تَشبيك مباشر ــ تَعشيق مباشر
Prise directe

4627 — Top speed — السرعة القصوى
Vitesse maximale

4628 — Torque
Moment de torsion ; de rotation ;
Couple (de forces)
عزم اللّي ــ عزم التدوير او الدوران

4629 — Torque amplifier مُضَخِّم عَزْم الدوران
Amplificateur de couple

4630 — Torque arm ساق القوة — ساعد عزم اللّي
Jambe de force (bielle de poussée)
(ساعد الدَّفْع)

4631 — Torque convertor مُحَوِّل عزم المزدوجة
Convertisseur de couple

4632 — Torque dynamometer
Dynamomètre de couple
مقياس قوة عزم اللّي

4633 — Torque gauge (Torque meter)
Mesureur de couple مقياس عزم اللّي

4634 — Torque tube
Tube d'arbre de transmission à cadran
انبوب (نقل أو مقاومة) عزم اللي

4635 — Torque wrench مفتاح ربط بمقياس ليّ
Clé dynamométrique

4636 — Torsion ليٌّ — فَتْلٌ — إلتواءٌ
Torsion

4637 — Torsional deflection
Déformation due à la torsion
انحراف إلتوائي (تَشَوُّه إلتوائي)

4638 — Torsianal elasticity مرونة الالتواء
Elasticité de torsion

4639 — Torsional fatigue كَلال إلتوائي
Fatigue de torsion

4640 — Torsional moment عزم اللّي
Moment de torsion

4641 — Torsional strength
(Torsion strength : راجــع)

4642 — Torsional stress إجهاد اللّي
Effort de torsion جهد اللّي أو الفتل

4643 — Torsional test إختبار باللّي
Essai à la torsion

4644 — Torsional vibration إهتزاز إلتوائي
Vibration de torsion

4645 — Torsional vibration damper
Amortisseur de vibrations de torsion
مخمِّد الاهتزازات الالتوائية

4646 — Torsion meter
مقياس الالتواء — مقياس القدرة المنقولة
Indicateur de torsion بعمود دوار

4647 — Torsion spring نابض التوائي
Ressort à torsion

4648 — Torsion strength
Résistance à la torsion
مقاومة اللّي — مقاومة الالتواء

4649 — Tourner خــرّاط
Tourneur

4650 — Tow مقطـــورة
Remorque

4651 — Tow (V.T.) قَطَـــرَ
Remorquer (جرّ — سَحَب)

4652 — Towage قَطر — سَحْب — جَرّ
Remorquage

4653 — Tow bar (or Touring bar)
Barre d'attelage ; Barre de remorquage
قضيب القَطْر — قضيب جَرّ

4654 — Tow line (or Towing rope)
Câble de remorque
حَبل (أو كبل) القَطْر

4655 — Towing hook مِحْجن القَطْر
Crochet de remorquage كُلّاب القَطْر

4656 — Towing rope
(Tow line : راجــع)

4657 — Track تباعد العجلات .
Ecartement de roues
(المسافة بين العجلات)

4658 — Traction جَرّ سَحْب — قَطْر
Traction

4659 — Traction sheave بكرة سحب (محززة)
Poulie de traction

4660 — Tractive effort جهد الجر
Effort de traction

4661 — Tractive force
Force de traction ; force tractive
قوة الجر — قوة جَرِّية أو سحبية

4662 — Tractive resistance مقاومة الجَرّ
Résistance à la traction

4663 — Tractor
Tracteur
جرّارة — ساحبة

4664 — Tractor engine
Moteur tracteur
محرك جرّار او ساحب

4665 — Traffic bottleneck
Embouteillage de la circulation
ازدحام السير — عرقلة المرور

4666 — Traffic control
Régulation de la circulation
تنظيم السير
تنظيم المرور — التحكم فى المرور

4667 — Traffic flow
Trafic ; Ecoulement de la circulation
حركة السير
مُجْرى المرور او السير

4668 — Traffic lights
Feu tricolore
Signaux lumineux (de circulation)
الاشارات الضوئية (للسير)
اشارات السير (الكهربائية)

4669 — Trailer
Remorque
مقطورة — مُرَكّبة
مقطـــورة

4670 — Trailing axle
Essieu arrière
الجزع الخلفي

4671 — Trailing wheels
Roues arrières
العجلات
او الدواليب الخلفية

4672 — Train
Système d'engrenage
مجموعة مسننات
تروس مسلسلة

4673 — Train brake
Frein à vide
مكبح قطارات — مكبح هوائي

4674 — Train (gear...)
Train d'engrenages
مسلسلة مسننات (معشقة)

4675 — Train oil
Huile de baleine
زيت الحوت

4676 — Tramway
Tramway
حافلة كهربائية (ترام)

4677 — Transient acceleration
Accélération transitoire
تسارع عابر او انتقالي

4678 — Translation
Translation (ou déplacement)
انتقال — ازاحة

4679 — Translational motion (or Translatory Movement)
Mouvement de translation
حركة انتقالية

4680 — Transmission
Transmission
نقل الحركة — إرسال
تحويل — انتقال

4681 — Transmission (Belt...)
Transmission ; entraînement, par courroie
نقل الحركة بالسير

4682 — Transmission brake
Frein sur transmission
مكبح نقل الحركة

4683 — Transmission case
Boite à vitesses
علبة السرعة

4684 — Transmission case oil
Lubrifiant pour boite à vitesse
زيت علبة السرعة

4685 — Transmission chain
Chaine de transmission
سلسلة نقل الحركة

4686 — Transmission dynamometer
Dynamomètre de transmission
مقياس القوة الحركية المنقولة

4687 — Transmission gear
Engrenage de transmission
جهاز نَقْل الحركة — تُرْس ناقل للحركة

4688 — Transmission ratio
Rapport de transmission
نسبة النقل

4689 — Transmission shaft
Arbre de transmission
جذع نقل الحركة

4690 — Transmission shock absorber
Amortisseur de choc de transmission
مُخَمِّد صدم نقل الحركة

4691 — Transmission system
Système d'arbres de transmission
آلية نقل الحركة (فى السيارات)

4692 — Transmitter
Transmetteur
ناقل

4693 — Transporter
Transporteur
ناقل — ناقلة — نقال

4694 — Transverse acceleration
Accélération transversale
تسارع مُسْتعرِض

4695 — Transverse spring نابض مستعرض
Ressort transversal

4696 — Trapezoidal belt سير شبه منحرف
Courroie trapézoïdale

4697 — Travel
Course
شوط — إنتقال — تحرك — مدى التحرك

4698 — Traveller جسر نقال
Pont roulant

4699 — Traveller حلقة متحركة
Curseur

4700 — Travelling crane (or traveller)
Grue roulante
مرفاع نقال (او رحال)

4701 — Travelling pulley-block
Palan roulant
رافعة (بكرة مزدوجة) نقالة

4702 — Traverse معترضة — عارضة
Traverse

4703 — Traversing اجتياز — عبور
Traversée ; passage ; franchissement

4704 — Traversing حركة جانبية (لجسر نقال)
Déplacement latéral (d'un pont roulant)

4705 — Tray conveyor
Convoyeur à plateau
ناقل ذو صينية — نقال آلي ذو صفيحة

4706 — Tread design
Dessin (d'un pneu)
نقش مداس الاطار (الحوق)

4707 — Tread (of tyre)
Bande de roulement (d'un pneu)
السطح المحيطي للعجلة (لحوق)

4708 — Treadle مدوس — دواسة
Pédale

4709 — Trestle منصبة
Tréteau

4710 — Tricycle ثلاثي الدواليب
Tricycle

4711 — Trimetallic ثلاثي الفلز
Trimétallique

4712 — Trip
Dispositif de déclenchement
جهاز الاطلاق (او الاعتاق) — جهاز الانطلاق

4713 — Trip catch سقاطة اطلاق أو اعتاق
Couteau de déclenchement

4714 — Trip dog
Déclic
فصال (اداة فصل بين قسمي آلة)

4715 — Trip gear جهاز إعتاق (الصمامات)
Distribution à déclic

4716 — Triple-barrel pump
Téree throw pump (راجــع :

4717 — Trip lever عتلة إعتاق — ذراع إعتاق
Levier de déclenchement

4718 — Triple cylinder engine (Triplex engine)
Moteur à trois cylindres
محرك ثلاثي الأسطوانات

4719 — Triple expansion engine
Moteur à triple expansion
محرك ثلاثي التمدد

4720 — Triple geared ثلاثي المجموعات الترسية
A trois harnais d'engrenages

4721 — Triple-ported valve صمام ذو ثلاثة منافذ
Soupape à trois orifices

4722 — Triple riveted joint
Rivure triple
وصلة مبرشمة بثلاثة صفوف

4723 — Triple sheaved block
Moufle à trois poulies
بكارة ثلاثية البكرات

4724 — Triple threaded screw
Vis à trois filets
لولب ثلاثي التسنين

4725 — Triplex engine
(Triple cylinder engine (راجــع :

4726 — Tripod منصب
Trépied

4727 — Tripod jack — مرفاع ثلاثى القوائم
Vérin à trépied

4728 — Tripod mount (or mounting or stand)
Support à trois pieds
سناد ثلاثى الأرجل (او القوائم)

4729 — Trolley — عَرَبة حافلة كهربائية
Trolley

4730 — Trouble — إضطراب — خَلَل
Trouble

4731 — Trough — حوض — قَرُو — دسيمة
Auge

4732 — Trough conveyor
Transporteur à palettes
نقّال آلي بألواح التحميل

4733 — Truck — شاحنة — عربة قطار
Camion ; Wagon

4734 — Truck crane — مِرْفاع شاحنة
Grue de camion

4735 — Truing out — تسوية
Dressage

4736 — Truing tool — اداة تسوية
Outil de dressage

4737 — Trunk piston — مكبس جِذْعي — كبّاس جذعي
Piston à fourreau

4738 — Trunk plunger — غاطس (مضخة) جذعي
Piston plongeur à fourreau

4739 — Trunnion
Tourillon ; goujon (d'un cylindre oscillant)
مرتكز دوران (حول محور أفقى)

4740 — Tube bender — مُقوِّسة انابيب
Ceintreuse de tubes

4741 — Tube clip — مِشْبك او كلّابة انابيب
Pince pour tubes

4742 — Tube cutter — مِقْطع انابيب
Coupe-tube

4743 — Tube drawing — مَدّ الانابيب
Etirage des tubes
(سَحْب الانابيب — تشكيل الانابيب بالسَّحْب)

4744 — Tube drawing press — مسغط مد الأنابيب
Presse à étirer les tubes
(مكبس سحب الانابيب)

4745 — Tube expander — مُمَدِّدة انابيب
Dudgeon ; expanseur ; appareil à mandriner les tubes
موسِّعة انابيب

4746 — Tube gauge — مُحدِّد قياس قطر الانابيب
Calibreur
(مُحدِّد قياس جدران الانابيب)

4747 — Tube ignition — اشعال بانبوب متوهِّج
Allumage à tube incandescent

4748 — Tube wrench — مفتاح ربط الانابيب
Clef à tubes

4749 — Tumbling shaft
Arbre à cames
عمود الحدبات — (عمود الكامات)

4750 — Tuned motor
Moteur au point
مُحَرِّك مضبوط — محرك سليم

4751 — Tuning — ضَبْط
Mise au point

4752 — Tuning (carburettor...) — ضبط المفحِّم
Mise au point du carburateur
(او المكربن)

4753 — Turbine — عَنَفَة (تربينة)
Turbine

4754 — Turbine (air...) — عَنَفَة هوائية
Turbine à air

4755 — Turbine (axial flow...) — عَنَفَة محوريّة الدَّفْق
Turbine axiale

4756 — Turbine blades — ارياش العنفة
Ailettes de turbine

4757 — Turbine disc — قرص العنفة
Disque de turbine

4758 — Turbine engine — محرك عنفي
Machine à turbines

4759 — Turbine (gas...) — عنفة غازية
Turbine à gaz

4760 — Turbine (hydraulic...)
Turbine hydraulique
عنفة مائية (ايدرولية)

4761 — Turbine pump
Pompe turbine
مضخّة عَنَفيّة

4762 — Turbine (reaction...)
Turbine à réaction
عنفة ارتكاسية

4763 — Turbine shaft
Arbre de turbine
عمود إدارة العنفة

4764 — Turbine (steam..)
Turbine à vapeur
عنفة بخارية

4765 — Turbine (water...)
Turbine hydraulique
عنفة مائية

4766 — Turbine wheel
Roue-turbine
دولاب عنفي

4767 — Turbo-blower
Turbosoufflante
منفخة عنفية (شديدة السرعة الدورانية)

4768 — Turbo-charger (or compressor)
Turbo-compresseur
شحّان عنفي ـ ضاغط عنفي

4769 — Turbo-jet engine
Turbo-réacteur
(محرك) راكس عنفي

4770 — Turn
Tour
دورة ـ دوران

4771 — Turnbuckle
Ridoir ; tendeur
مِشَدّ
شدّادة ـ مَدّاد

4772 — Turnbuckle
Assemblage à tendeur ou à ridoir
وصلة بمشد
وصلة بشدادة

4773 — Turn indicator
Indicateur de tours
دليل الدوران

4774 — Turning
Tournant
دائر ـ دوّار

4775 — Turning axle
Essieu mobile
جَزْع دوّار ـ جَزْع متحرك

4776 — Turning movement
حركة دائرة او دوّارة
Mouvement tournant

4777 — Turning radius
Rayon de braquage ; rayon de virage ou de giration ;
نصف قطر الدوران (حول محور) ـ نصف قطر الانعطاف أو المنعطف
نصف قطر (دائرة) اللف

4778 — Turnplate or turntable
Plaque tournante
صفيحة دوارة
لوح دوّار ـ منضدة دوّارة ـ قرص دوّار

4779 — Turn round time
Durée de la rotation
مدة الدّوران

4780 — Tuyere (also twyer)
Tuyère
ماسورة

4781 — Twin blade
A deux lames
ذو (او ذات) شفرتين او نصلين

4782 — Twin-blade windscreen wiper
Essuie-glace à deux balais
مسّاحة زجاج مزدوجة المكنسة

4783 — Twin carburettor
Carburateur double
مفحّم مزدوج
(مكربن مزدوج)

4784 — Twin cylinders
اسطوانات مُزَاوَجة متاءمة
Cylindres jumelés
(أسطوانات مزدوجة)

4785 — Twin engined
A deux moteurs
مزدوج أو ثنائي المحرك
(ذو محركين)

4786 — Twin spark ignition
Allumage à double étincelle
اشعال مزدوج (بشرارتين)

4787 — Twisted belt
Courroie tordue
سَيْر مُحَرَّف ـ سَيْر ملتوٍ

4788 — Twisting fatigue
Fatigue de torsion
كلال اللّيّ

4789 — Twisting moment
Moment de torsion
عزم اللّيّ

4790 — Twisting strain
Effort de torsion
انفعال الالتواء

4791 — Twisting stress
Contrainte de torsion
اجهاد اللّيّ

4792 — Twisting test
Essai à la torsion
اختبار اللي

4793 — Twisting vice
Mâchoire à tordre
ملزمة لي — ملزمة فتل
نك لي

4794 — Two axle vehicle
Véhicule à deux essieux
مركبة ثنائية او مزدوجة الجزع

4795 — Two-cycle engine
(or two stroke engine)
Moteur à deux temps
محرك ثنائى الشوط

4796 — Two-cylinder engine
Moteur à deux cylindres
محرك ثنائى الأسطوانة

4797 — Two edged
A deux tranchants
ذو حدين

4898 — Two-jaw spanner
Clef à deux mâchoires
مفتاح — ربط مزدوج الفك

4799 — Two-speed pulley
Poulie à deux vitesses
بكرة مزدوجة السرعة (أو ثنائيتها)

4800 — Two-speed supercharger
Compresseur à deux vitesses
ضاغط ثنائي السرعة

4801 — Two-stage carburettor
Carburateur à deux phases
مفحم ثنائي المرحلة

4802 — Two-stage compression
Compression en deux phases (ou étages)
الضغط على مرحلتين

4803 — Two-stage compressor
Compresseur à deux étages
ضاغط ذو مرحلتين

4804 — Two stroke
A deux temps
ثنائي الشوط

4805 — Two-stroke cycle
Cycle à deux temps
دور ثنائي الشوط (او دورة ثنائية الشوط)

4806 — Two stroke engine
(Two-cycle engine : راجــع)

4807 — Two-throw crankshaft
Arbre à deux coudes
عمود و جـرع ادارة ثنائى المرفق

4808 — Two way cock
Robinet à deux voies
محبس ثنائى المسلك
محبس ذو سكتين

4809 — Tyre (or tire USA)
Jante ; pneu ; bandage
حتار — حوق — طوقة

4810 — Tyre bead (or tire...)
Talon de pneu
شفة حوق

4811 — Tyre (Beaded edge...)
Pneu à talons
حوق ذو شفاه

4812 — Tyre burst (or bursting)
Eclatement de pneu
انفزار الحوق — انفزار الاطار

4813 — Tyre carcass
Carcasse de pneu
هيكل حوق (هيكل اطار)

4814 — Tyre carrier
Porte-pneu
حامل حوق

4815 — Tyre casing
Enveloppe extérieure de pneu
غطاء الحوق
غطاء الاطار — ألاطار الخارجي للعجلة

4816 — Tyre cover
Enveloppe (pour pneu)
غلاف الحوق
غلاف الاطار

4817 — Tyre gauge
Manomètre (pour pneus)
مضغط (للاحواق)
مقياس النفخ (للاطر)

4818 — Tyre inflating pressure
Pression de gonflage de pneu
ضغط نفخ الحوق

4819 — Tyre inflation
Gonflement de pneus
نفخ الاحواق (أطر العجلات)

4820 — Tyre inflator
Gonfleur pour pneus
منفاخ الأحواق

4821 — Tyre inner tube or tyre tube
Chambre à air
حوق داخلى
او أطار داخلى

4822 — Tyre iron or tyre lever
Levier démonte-pneu
مفك الأحواق أو عتلة فك الاطر

4823 — Tyre pressure
Pression de pneu
ضغط الحوق (ضغط هوائه)

4824 — Tyre-pump
Pompe de gonflage (pour pneus)
مضخة نَفْخ (اطر العجلات او الاحواق)

4825 — Tyre rim
Jante
حتــار

4826 — Tyre size
Dimension de pneu
مقاس الحَوْق

4827 — Tyre slippage
Glissement de pneu
انزلاق أو تزحلق الحوق

4828 — Tyres (Twin...)
Pneus jumelés
أحواق مزاوَجة او متاممة
اطر مزدوجة

4829 — Tyre tread
Bande de roulement
نَعل الحوق

4830 — Tyre valve
Valve de chambre à air
صمام الحوق الداخلي
(صمام نفخ الاطار)

4831 — Tyre wear
Usure de pneus
تاكل الأحواق
تاكل الاطر

U

4832 — U bolt
Boulon en U
مسمار نوني
(محزقة — او مسمار — على شكل U)

4833 — U iron
Fer en U
تضبيب حديد نوني
(تضبيب حديد على شكل U)

4834 — Ultimate bending strength
Résistance à la rupture par flexion
مقاومة الثني القصوى

4835 — Ultimate crushing strength
Résistance à la rupture par compression
مقاومة الهصر القصوى

4836 — Ultimate load
Charge limite
الحمل الاقصى — الحمل النهائي

4837 — Ultimate shearing strength
Résistance limite au cisaillement
مقاومة القصّ القصوى

4838 — Ultimate strength
Résistance extrême
المقاومة النهائية

4839 — Ultimate stress
Tension de rupture
(Charge de rupture)
الإجهاد الأقصى

4840 — Ultimate tensile strength
Charge limite de rupture ; Résistance extrême à la rupture
مقاومة الشد القصوى

4841 — Unbolt (To...)
Déboulonner ; dévisser
حلّ محزقة (مسماراً) — فكّ (برغياً او لولباً)

4842 — Unclamping
Débloquage
فكّ — إطلاق — إرخاء

4843 — Unclamp (To...)
Débloquer
فكّ أو اطلق او ارخى

4844 — Unclinch, or unclench (To...)
Desserrer
ارخى — حلّ

4845 — Uncouple (To...)
Débrayer ; déboîter (des tuyaux) ; désaccoupler (des roues) ; débrancher
فصل — فكّ التقارن — قطع الاتصال

4846 — Underframe
Châssis (d'une voiture ; d'un wagon)
هيكل (سيارة او عربة قطار)

4847 — Under-inflation
Gonflage insuffisant
نَفْخ غير كاف — نَفْخ ناقص

4848 — Underslung
Surbaissé (ou sous l'essieu)
مُعلّق من أسفل — سفلي التعليق
(معلق تحت الجزع)

4849 — Underslung car سيّارة مُنخفضة الهيكل
Voiture à châssis surbaissé

4850 — Underslung crane مرناع معلق
Grue suspendue

4851 — Undestructure اسيسة
Infrastructure

4852 — Undulating ground
Terrain ondulé, accidenté, vallonné
ارض متموجة — ارض ذات وهاد

4853 — Ungear (V. t. + i)
Débrayer
فَصَلَ المسننات — إنْفَصَلَت المسننات

4854 — Uniaxial وحيد المِحْور
Uniaxe

4855 — Unidirectional وحيد الاتجاه
Unidirectionnel

4856 — Uniform acceleration تسارُع منتظم
Accélération uniforme

4857 — Uniformly accelerated motion
Mouvement uniformément accéléré
حركة منتظمة التسارع (أو العجلة)

4858 — Uniformly accelerated velocity
Vitesse uniformément accélérée
سرعة منتظمة التصاعد

4859 — Uniformly retarded motion
Mouvement uniformément retardé
حركة منتظمة التقاصر

4860 — Uniformly varying motion
Mouvement uniformément varié
حركة منتظمة التغير

4861 — Uniform velocity سرعة منتظمة
Vitesse uniforme

4862 — Union وصل — وُصلة — جُلبة
Raccord ; Joint — manchon

4863 — Union nut
Ecrou d'assemblage
صمولة وصل — صمولة وصيلة
حزقة الجمع — حزقة الوصل — حزقة الربط

4864 — Union screw لولب وصل
Tendeur à vis

4865 — Union tee وصلة تائية (بشكل T)
Raccord en T

4866 — Unit (maintenance...) مصلحة الصيانة
Service de l'entretien وحدة الصيانة

4867 — Unit of acceleration وحدة تسارُع
Unité d'accélération

4868 — Unit of quantity
Unité de quantité
وحدة الكمية — كمية وحدية عيارية

4869 — Unit of stress وحدة الاجهاد
Unité de charge

4870 — Unit of velocity وحدة سرعة
Unité de vitesse

4871 — Universal cadran coupling
Coupleur de cadran
مُوصِل او مُقرن مفصل متحول عام الحركة
(قارنة كردانّ عامة الحركة — قارنةكردان جامعة الحركة)

4872 — Universal controller مفتاح تحكم عام
Appareil de commande universelle

4873 — Universal gauge محدّد قياس عام
Gabarit universel

4874 — Universal joint (or coupling)
Joint universel
وصلة او قارنة عامة الحركة (او جامعة الحركة)

4875 — Universal joint drive
Transmission à cadran
ادارة بالوصلة جامعة الحركة

4876 — Universal spanner مفتاح ربط عام
Clé universelle

4877 — Unjamming ازالة العائق أو المانع
Déblocage

4878 — Unperceivable flaw
(خلل لايمكن استبيانه)
Défectuosité imperceptible
خلل خفي او غير مُدْرَك

4879 — Unscrew حلّ — فكّ (لولباً او برغياً)
Dévisser

4880 — Unseating of valve
Décollage de soupape
انفكاك او تفكك الصمام (انقلاعه او تقلعه)

4881 — Unsoldering
Dessoudure
فكّ اللحـــام

4882 — Unsprung
Sans ressorts — Non-suspendu
لا نابضـــيّ (غير مخمد الاهتزاز بالنوابض)

4883 — Unsprung mass
Masse non-suspendue
كتلة لا نابضيّة (غير مخمّدة الاهتزاز بالنوابض)

4884 — Unstable equilibrium
Equilibre instable
توازن متقلقل
إتزان غير مُستقر

4885 — Updraught carburettor
Carburateur vertical
مفحّم صاعد السحب او عمودي السحب

4886 — Upper crank-case
Carter supérieur
كارتر علوي (حوض اعلى)

4887 — Upper dead centre
Point mort haut
نقطة العطالة العليا — اعلى الشوط

4888 — Upper race
Couronne supérieure
مدرجة كريات علوية

4889 — Upright engine
Machine verticale (ou moteur vertical)
آلة عمودية او راسية — محرك عمودي — محـــرك شاقوليّ (قائم)

4890 — Upright shaft
Arbre de transmission vertical
جذع ادارة عمودي
عمود ادارة قائم او راســـي

4891 — Upward stroke
Course ascendante
شوط صاعد او مُتصاعِد

4892 — Use
Emploi
استعمال — استخدام — مزاولة

4893 — Useful power
Puissance utile
القدرة المفيدة او النافعة

4894 — Useful work
Travail utile
الشغل النافع او المفيد

V

4895 — Vacuum brake
Frein à vide
مِكْبح هوائي (مكبح يعمل بالتفريغ الهوائي)

4896 — Vacuum chamber
Chambre à vide
حجرة تفريغ

4897 — Vacuum control
Commande à dépression
تَحَكّم بالتفريغ الهوائي

4898 — Vacuum feed
Alimentation par le vide (d'une pompe à essence)
تغذية بالتفريغ — تغذية بخفض الضغط

4899 — Vacuum gauge
Vacuomètre
مقياس التفريغ — مقياس الفراغ

4900 — Vacuum indicator
Indicateur de vide
مُبيِّن (درجة) التفريغ — دليل الفراغ

4901 — Vacuum leak detectors
Détecteur de fuite par le vide
مِكْشاف تَسَرُّب التفريغ

4902 — Vacuum line
Conduite d'air en dépression
خط التفريغ — خط الخِواء

4903 — Vacuum proof
Etanche à vide
صامِد للتفريغ — مَسْدُود للفراغ

4904 — Vacuum pump
Pompe à vide
مضخة تفريغ الهواء

4905 — Vacuum pump (Rotary...)
Pompe à vide rotative
مضخة تفريغ هواء دوّارة

4906 — Vacuum tank
Exhausteur
مُصَرِّف — مضخة تصريف (خزان تفريغ)

4907 — Vacuum ventilator
Ventilateur aspirant
مهواة جاذبة
(جهاز تهوية بالتفريغ)

4908 — Valve
Soupape
صـــمـــام

4909 — Valve actuating mechanism
Mécanisme de commande de soupapes
آلية تشغيل الصمامات

4910 — Valve adjustment
Réglage de soupape
ضَبْط الصمام

4911 — Valve (admission...)
Soupape d'admission
صمام الإدخال او الدخول

4912 — Valve bonnet
Chapeau de soupape
تلنسوة الصمام — غطاء الصمام

4913 — Valve box (or valve cage)
Boite à soupape
علبة الصمام

4914 — Valve (butterfly...)
Soupape à papillon
صمام مُجَنَّح (صمام خانق ذو قرص)

4915 — Valve cage
(Valve box : راجع)

4916 — Valve cap
Capuchon de valve
كُمَّة الصمام

4917 — Valve casing
Boite à tiroir
علبة الصمام المنزلق

4918 — Valve chest
Boite à soupapes
علبة الصمامات

4919 — Valve clearance (or valve play)
Jeu de soupape
تخلخل الصمام
خلوص الصمام

4920 — Valve cock
Robinet de soupape
محبس صمام

4921 — Valve control
Réglage de soupape
ضبط الصمامات

4922 — Valve (control...)
Soupape de commande
صمام تَحَكُّم

4923 — Valve cover
وقاء الصمام — حاجب الصمام
Cache-soupape (غطاء الصمام)

4924 — Valve (cup...)
Soupape hémisphérique
صمام نصف كروي

4925 — Valve cup
Cuvette de soupape
حويض الصمام
تجويف الصمام

4926 — Valved
A valve (s) ; à soupape (s)
ذو صمام (او صمامات)

4927 — Valve diagram
Diagramme de distribution
مخطط بيانـي لحركة الصمامات

4928 — Valve diameter
Diamètre de soupape
قطـر الصمام

4929 — Valve (diaphragm...)
Soupape à diaphragme
صمام سجيفي (ذو سجيف او سجاف)

4930 — Valve (discharge...)
Clapet de refoulement
صمام تصريف

4931 — Valve (double-ported...)
Tiroir à double orifice (صمام ببـابين)
صمام مزدوج المَدْخل

4932 — Valve (equalizing...)
Soupape d'équilibre
صمام توازن
صمام مـوازنـة

4933 — Valve (exhaust...)
Soupape d'échappement ; soupape d'évacuation
صمام انفلات
صمام العادم — صمام تفريغ

4934 — Valve (expansion...)
Soupape de détente
صمام التمدد

4935 — Valve face
Plaque flottante du tiroir
barrette du tiroir
وجه الصمام المنزلق

4936 — Valve flap
Clapet de soupape
لسان الصمام — دسام الصمام

4937 — Valve gear
Mécanisme de distribution par soupapes
توزيع بالصمامات — جهاز التوزيع بالصمامات

4938 — Valve (globe...)
Soupape d'arrêt à boulet ; soupape sphérique
صمام كرويّ

4939 — Valve grinding
Rectification de soupape (par affûtage — Rodage de soupape
تجليخ الصمام — صَقْل او تَنْعيم الصمام

4940 — Valve guard وقاء الصمام (مصد السّدادة)
Butoir d'un clapet

4941 — Valve guide
(Valve spindle (انظـر :

4942 — Valve (inlet...) صمام الادخال
Soupape d'admission (ou d'aspiration)
او صمام الدخول (او السحب)

4943 — Valve (intake...) صمام السحـب
Soupape d'aspiration

4944 — Valve lag تخلف الصمام
Retard à l'ouverture et à la fermeture des soupapes

4945 — Valve lead سبق الصمام
Avance de tiroir

4946 — Valveless
Sans soupape (moteur)
(محرك) بدون صمام — لا صمامي

4947 — Valve lever عتلة التوزيع
Levier de distribution (tringle donnant le mouvement au tiroir) ذراع الصمام

4948 — Valve lifter
Poussoir de soupape ; lève-soupape
دافعة الصمام — كباس الصمام
رافعة الصمام

4949 — Valve needle إبرة صمام
Aiguille de soupape

4950 — Valve (needle...) صمام ذو إبرة
Soupape ; valve. à aiguille

4951 — Valve (non-return...) صمام لا رجعـي
Soupape de non-retour

4952 — Valve (outlet...) صمام الدفـع
Soupape de refoulement, d'émission (de sortie) (صمام الخروج)

4953 — Valve overlap تراكب الصمامات
Chevauchement des soupapes

4954 — Valve play
(Valve clearance (راجع :

4955 — Valve plug سداد الصمام
Bouchon de valve

4956 — Valve (poppet...)
Soupape soulevante
صمام قفّاز — صمام رافع

4957 — Valve port فتحـة الصمام
Orifice de soupape

4958 — Valve rod ساق الصمام
Tige de soupape

4959 — Valve (rotary...)
Tiroir rotatif
صمام دوّار (او دورانـي)

4960 — Valve (safety...) صمام أمان
Soupape de sûreté

4961 — Valve seat (or seating) مقرّ الصمام
Siège de soupape متعـد الصـمام

4962 — Valve seat insert
Siège de soupape rapporté
حلقة متعد او مقر الصمام المبيتة

4963 — Valve setting ضبط (تشغيل) الصمام
Régulation

4964 — Valve-shaped صمامي الشكل
Valviforme

4965 — Valve shutter مغلق الصمام
Vanne de soupape

4966 — Valve (shutter...) صمام إقفال
Soupape d'arrêt

4967 — Valve (slide...) صمام منزلق
Tiroir

4968 — Valve spindle (or stem)
Tige de soupape ; guide de tiroir ou de soupape
ساق الصمام — جذع الصمام — دليل الصمام

4969 — Valve spring نابض الصمام
Ressort de soupape

4970 — Valve stem
(Valve spindle (راجع :

4971 — Valve tappet غمازة الصمام
Taquet de soupape

4972 — Valve timing ضبط الصمامات
Réglage des soupapes (توقيت الصمامات)

4973 — Valve travel
Course du tiroir
شوط الصمام ـ مدى تحرك الصمام

4974 — Valve (venting...) or vent valve
Soupape de ventilation (d'aération)
صمام التهويـــة

4975 — Vane pump — مضخة ذات ارياش
Pompe à ailettes

4976 — Vapour (or vapor) — بخـــار
Vapeur

4977 — Vapour cycle — دور (ة) البخار
Cycle de vapeur

4978 — Vapour lock
Tampòn de vapeur ; désamorçage par vaporisation
دسام بخاري ـ عائق بخاري

4979 — Variable speed (or velocity)
Vitesse variable
سرعـــة متغيرة (قابلة للتغير)

4980 — Variable peed drive
Transmission à vitesse variable
إدارة متغيرة السرعـــة

4981 — Variable speed motor
Moteur à vitesse variable
محرّك متغيـر السرعـــة

4982 — V cylinder block
Bloc moteur en V
مجموعة اسطوانات محرك زاوية
(مجموعة اسطوانات محرك مَرَتّبة على شكل V)

4983 — Vehicle — مـَـرْكَبـــة
Véhicule

4984 — Vehicle (motor...)
Véhicule à moteur
مَرْكبـــة بمحرك (سيارة)

4985 — V eight engine
Moteur à huit cylindres en V
محرك زاويّ ثمانـيّ الاسطوانات
(محرك ذو ثمان اسطوانات مرتبة على شكل V)

4986 — Velocity — ســـرعـــة
Vitesse

4987 — Velocity (angular...) — ســـرعـــة زاويّـــة
Vitesse angulaire

4988 — Velocity (average...)
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة ـ متوسط او مُعدّل السرعة

4989 — Velocity (initial...)
سرعة الانطلاق ـ السرعة الانطلاقية
Vitesse initiale
(السرعة الابتدائية)

4990 — Velocity ratio (of a machine)
Rapport de vitesse (d'une machine)
النسبة السرعية (لآلة)

4991 — Velocity (relative...) — السرعـــة النسبيـــة
Vitesse relative

4992 — Velocity (terminal...) — السرعـــة النهائية
Vitesse limite

4993 — Velocity (uniform...)
Vitesse uniforme
سرعة منتظمة ـ سرعة رتيبة

4994 — Ventilating duct — مسلك تهويـــة
Conduit d'aération

4995 — Ventilation — تهويـــة ـ تجديد الهواء
Ventilation

4996 — Ventilation regulator — مُنَظّـــم التهويـــة
Régulateur d'aérage

4997 — Venturi
مقياس الصبيب ـ مقياس التدفق (الـهـــوائى او السائلى ـ وهو اسم مخترعه) Venturi

4998 — Vent valve
(راجع : Valve ; venting)

4999 — Vernier — وَرْنيّـــة
Vernier

5000 — Vernier calipers — مقياس مبثالـــي
Jauge micrométrique
(قدمة نكية ذات وَرْنيّة)

5001 — Vertical — راسي ـ عمودي ـ شاقولي
Vertical

5002 — Vertical boiler
Chaudière verticale
مِرْجَل عمودي (غلاية راسية)

5003 — Vertical carburettor — مُفحِّم عمودي
Carburateur vertical
(مُكَرْبِن ذو سحب صاعد)

5004 — Vertical component — مُرَكَّبة عمودية
Composante verticale

5005 — Vertical engine
Moteur vertical
مُحرِّك قائم — محرك عمودي الاسطوانات

5006 — Vertical shaft — مُدار عمودي
Arbre de transmission verticale
عمود إدارة رأسي

5007 — V four engine
Moteur quatre cylindres en V
محرِّك زاويّ رباعيّ الاسطوانات
(محرك ذو أربع أسطوانات مرتبة على شكل V)

5008 — Vibrating conveyor — نَقّالة آلية اهتزازية
Convoyeur à secousses (ناقل اهتزازي)

5009 — Vibration — اهتزاز
Vibration

5010 — Vibration absorber (or damper)
Amortisseur de vibrations
مُخَمِّد الاهتزاز — مُخَمِّد الارتجاج

5011 — Vibration of an engine — اهتزاز مُحرِّك
Vibration d'un moteur

5012 — Vibration test
Essai de vibration ; épreuve de Vibration
تجربة الاهتزاز — اختبار الاهتزاز

5013 — Vibratory — اهتزازي
Vibratoire

5014 — Vibratory motion — حركة اهتزازية
Mouvement vibratoire

5015 — Vibrograph — مُسَجِّل الاهتزاز
Vibrographe — مرسمة الاهتزاز

5016 — Vibrometer — مِهْزاز
Vibromètre — مقياس الاهتزاز

5017 — Vice (or vise) — مِلْزَمَة
Etau

5018 — Vice (bench...)
Etau d'établi
ملزمة نضدية (ملزمة منضدة عمل).

5019 — Vice clamps — لقمتا الملزمة
Mordaches d'étau

5020 — Vice (hand...) — ملزمة يدوية
Etau à main

5021 — Vice jaws — فَكّا الملزمة
Mâchoires d'étau

5022 — Vice (pipe...) — ملزمة انبوبية
Etau à tubes — ملزمة مواسير

5023 — Vice (swivel...) — ملزمة دوارة
Etau pivotant

5024 — Virtual velocity — سرعة تقديرية
Vitesse virtuelle

5025 — Viscosimeter — مِلْزاج
Viscosimètre — (مقياس اللزوجة)

5026 — Viscosity — لُزوجَة
Vscosité

5027 — Viscous lubrication
Lubrification visqueuse
تشحيم لَزِج — تزييت لزج

5028 — Volatile oil — زيت طيّار — زيت متبخِّر
Huile volatile

5029 — Volute — حلزون
Volute ; en volute (en spirale) — حلزوني

5030 — Volute casing — غِلاف حلزوني
Huche en spirale

5031 — Volute (Double section...)
Pompe à aspiration double
مِضَخَّة مُزْدَوِجة الجَذْب

5032 — Volute gear
Engrenage hélicoïdal
مُسَنَّنة حلزونية — ترس حلزوني

5033 — Volute pump — مِضَخَّة لولبية
Pompe spirale

5034 — Volute spring — نابض حلزوني أو لولبي
Ressort en volute

5035 — Vortex — دردور ــ دوّامة
Tourbillon

5036 — Vortex chamber
Chambre de tourbillon
حجرة الدفق الدوّامي (فى مضخة الطرد المركزي)

5037 — Vortex movement — حركة إعصارية
Mouvement tourbillonnaire

5038 — V shaped — زاويّ الشكل
(En forme de V — (على شكل V

5039 — V thread — سِنّ مخروطية على شكل V
Filet triangulaire

5040 — V twin engine
Moteur à deux cylindres en V
محرك ثنائي (أو مزدوج) الاسطوانة زاوي

5041 — Vulcanization — كبرتة المطاط (فلكنة)
Vulcanisation

5042 — Vulcanize a tyre (or tire) — كَبرَتَ جَوْناً
Vulcaniser un pneu
(كبرت إطاراً من المطاط)

W

5043 — Webbling disc (or Wobbling)
قرص مهتز (غير متزن)
Disque branlant
(Wobble — قرص متراوح ــ (انظر :

5044 — Wadding — حَشْو ــ حَشْوة
Bourrage ; rembourrage ; bourre

5045 — Wagon or waggon
Wagon ; charrette, chariot ; voiture; camion
عربة ــ مركبة ــ شاحنة

5046 — Wagon (tank...) — شاحنة صهريج
Camion-citerne

5047 — Walking crane — مِرْفاع متحرك
Grue mobile

5048 — Warning device — جهاز إنذار
Dispositif d'alarme — نبيطة إنذار

5049 — Warning lamp — مصباح إشعار
Lampe de signalisation — Lampe témoin

5050 — Warning signal — إشارة إنْذار
Signal d'alarme

5051 — Warped
Voilé (roue voilée) ; faussée ; fléchi (essieu)
مُعْوَجّ ــ مُلْتوٍ ــ مُشَوّه ــ مُحَرّف

5052 — Warping — اعوجاج ــ تشوُّه
Voilure ou (voile d'une roue)
déformation ; flexion
تعوُّج ــ إنفتال ــ إلتواء ــ تَحَرُّف

5053 — Warping of the wheels
Voile des roues (ou voiture)
اعوجاج الدواليب أو العجلات

5054 — Washer — حلقة ــ فلكة
Rondelle

5055 — Washer (balancing...) — حلقة موازنة
Rondelle d'équilibrage

5056 — Washer (body...) — حلقة كتيفة المحور
Rondelle d'épaulement d'essieu

5057 — Washer (coil...) — فلكة لولبية أو حلزونية
Rondelle en spirale

5058 — Washer cutter — مقطع حلقات
Coupe-rondelles

5059 — Washer (drag...)
Rondelle à crochet
حلقة سحب ــ حلقة خطافية

5060 — Washer (fibre...) — فلكة ليفية
Rondelle de fibre

5061 — Washer (Grover...) or split washer
حلقة مسنوقة
Rondelle Grover
(حلقة جرونر أو غرونر)

5062 — Washer (leaden...)
Rondelle de plomb
حلقة رصاصية ــ حلقة من الرصاص

5063 — Washer (leather...) — فلكة جلدية
Rondelle de cuir

5064 — Washer (lock...)
Rondelle-frein
فلكة إحكام ــ حلقة زنق

5065 — Washer (metal...) حلقة فلزية أو معدنية
Rondelle métallique

5066 — Washer (packing...) حلقة حشو
Bague de presse-étoupe

5067 — Washer (rubber...) فلكة من المطاط
Rondelle en caoutchouc

5068 — Washer seat مَقعد الحلقة
Portée de rondelle

5069 — Washer (spacing...) حلقة مُباعِدة
Bague d'écartement

5070 — Washer (spherical seat...)
Rondelle à portée sphérique
حلقة بمقعد كروي

5071 — Washer (split...)
(Washer, grover : راجـع)

5072 — Washer (spring...) فلكة نابضية
Rondelle à ressort

5073 — Washer (thrust...) حلقة دفعية
Rondelle de butée

5074 — Wastage
Déperdition
خَسارة — ضَياع — فُقدان — تَسَرُّب

5075 — Waste heat boiler
Chaudière de récupération des chaleurs perdues
مِرْجَل يُسخِّن بالحرارة المهدورة

5076 — Water brake مِكبح مائي
Frein hydraulique

5077 — Water-cooled مُبرَّد الماء
Refroidi par l'eau

5078 — Water-cooled engine محرِّك مبرد بالماء
Moteur à refroidissement par l'eau

5079 — Water cooling التبريد بالماء
Refroidissement par eau

5080 — Water cooling system جهاز تبريد بالماء
Système de refroidissement par eau

5081 — Water crane
Grue hydraulique
مِرْفاع مائي (مرفاع هيدرولي)

5082 — Water cushion وِسادة مائية
Mateles d'eau

5083 — Water drive إدارة بالماء — دَفْع بالماء
Commande hydraulique

5084 — Water drum المُجمِّع السفلي للمِرْجل
Collecteur infrieur (de la chaudière)

5085 — Water elevator
Elévateur hydraudique
مصعد مائي (أو هيدرولي)

5086 — Water gauge (or water glass) دليل
Indicateur de niveau d'eau
دليل مستوى الماء (فى خزان أو مرجل)

5087 — Water glass
(انظر ماتبله)

5088 — Water heater مُسخِّن ماء — سَخّانة ماء
Chauffe-eau

5089 — Water heating التسخين بالماء
Chauffage par eau

5090 — Water inlet مَدْخَل الماء
Orifice d'introduction d'eau

5091 — Water inlet of radiator
Tubulure d'entrée d'eau du radiateur
مدخل أنبوبي للماء فى المِبْراد

5092 — Water jacket دِثار مائي
Chemise d'eau

5093 — Water level مستوى الماء — منسوب الماء
Niveau d'eau

5094 — Water level alarm نذير مستوى الماء
Avertisseur de niveau d'eau

5095 — Water level indicator
(Water gauge : راجـع)

5096 — Water outlet مَخْرج الماء
Sortie de l'eau

5097 — Water outlet of radiator
Tubulure de sortie d'eau au radiateur
مَخْرج الماء فى المِبْراد

5098 — Water pipe أنبوب الماء
Tuyau d'eau

5099 — Water power القوة
Force hydraulique أو القدرة المائية

5100 — Waterproof
Imperméable
كتيم (مُطلي بالمطاط — مَنيع على الماء)

5101 — Water-pump مِضَخّة ماء — مِضَخّة مائية
Pompe à eau

5102 — Water softener
Adoucisseur d'eau
جهاز تيسير (إزالة عُسْر) الماء

5103 — Water softening
Adoucissement d'eau
تيسير الماء (إزالة عسرة)

5104 — Water supply إمداد بالماء — توزيع الماء
Alimentation en eau ; distribution d'eau

5105 — Watertight مَسيك — مَسْدُود للماء
Etanche

5106 — Water trap
Sécheur de vapeur
مِصْيَدة الماء (من البخار) — مِنْشَفة البخار

5107 — Water turbine عَنَفة مائية
Turbine hydraulique

5108 — Water vapour بُخار الماء
Vapeur d'eau

5109 — Water wall (of a boiler) حاجز مائي
Ecran d'eau

5110 — Weak mixture مزيج ضئيل
Mélange faible (مزيج فقير)

5111 — Wear تآكـل
Usure تَلَف — إتلاف — بلى

5112 — Wedge
Coin ; cale ; clavette.
إسْفين — سك — شكة — لُسَيْن — دسار — موشور
وتد — سند

5113 — Wedge (friction) gearing
Engrenage cunéiforme (à friction)
تروس (احتكاك) مخددة

5114 — Wedging تَسْفين — توتيد
Coinçage ; calage ; clavetage
تسنين — تثبيت (أو فلق) باسفين

5115 — Weigh shaft عمود إدارة عاكس
Barre de relevage

5115 — Weighted safety valve صمام أمان مثقل
Soupape de sûreté chargée

5116 — Weight-power ratio
Rapport poids/puissence
نسبة الوزن الى القدرة

5117 — Weld لِحَام — لَحْم
Soudure

5118 — Weldable قابل للحام (أو للالتحام)
Soudable

5119 — Weldability قابلية اللحام (أو الالتحام)
Soudabilité

5120 — Welded مُلحـوم
Soudé

5121 — Welded frame هَيْكل مُلْحوم
Châssis soudé

5122 — Welded joint وَصْلة لحام
Joint de soudure وصلة ملحومة

5123 — Welder لِحـام
Soudeur

5124 — Welding لِحام — لَحْم
Soudage

5125 — Welding apparatus مِلْحَـم
Appareil à souder جهاز لحام

5126 — Welding arc قوس لحام (كهربائي)
Arc à souder

5127 — Welding (arc...) لحام قوسي
Soudure à l'arc

5128 — Welding blowpipe حِمْلاج لحام
Chalumeau soudeur

5129 — Welding (flush...) لِحَام متساطح
Soudure erasée

5130 — Welding machine آلة لحام
Machine à souder

5131 — Wet sump حوض مجمع للزيت
Carter à bain d'huile

5132 — Wheel عَجَلة — دولاب — مِقْود
Roue ; volant

5133 — Wheel alignment
Parallélisme des roues
Axe d'une roue ; essieu
موازاة أو توازي العجلات

5134 — Wheel (Axle pin of a...)
Axe d'une roue ; essieu
مِحْوَر العجلة ــ جَزْع

5135 — Wheel (Back or rear...) عجلة خَلْفِيّة
Roue arrière

5136 — Wheel base
Empattement ; distance entre les deux essieux
قاعدة الدواليب (المسافة بين جزعي العجلتين الأماميتين والخلفيتين)

5137 — Wheel (bevel gear) مُسنّن مخروطي
Pignon conique

5138 — Wheel brace مفتاح عجلات
Clef pour roues
شكّال العجلات ــ مِلْفاف العجلات

5139 — Wheel brake مِكْبح الدولاب
Frein sur roue

5140 — Wheel (brake...) دولاب او عجلة المكبح
Poulie de frein

5141 — Wheel cap طاسة الدولاب
Chapeau de roue

5242 — Wheel chains (Antiskid chains)
Chaines antidérapantes
سلاسل مانعة الانزلاق
(سلاسل لف الدواليب لمنع الانزلاق)

5143 — Wheel (cog ..)
Roue dentée
عجلة مسنّنة ــ دولاب مسنن

5144 — Wheel (detachable...)
Roue démontable
عجلة قابلة للفكّ ــ عجلة قابلة للفصل

5145 — Wheel (disc...)
Roue à disque ; roue pleine
دولاب قرصي ــ عجلة قرصية
عجلة مُصْمَتة

5146 — Wheel (double helical...)
Roue à chevrons
تروس مزدوجة اللولبة

5147 — Wheel dresser
منقية عجلة الشحذ او التجليخ
Décrasse-meule مسواة عجلة التجليخ

5148 — Wheel dressing
Décrassement ou décrassage de meule
تنقية عجلة التجليخ او تسويتها

5149 — Wheel (drving...)
Roue motrice
عجلة قيادة ــ تُرس إدارة

5150 — Wheel (fast...)
Roue calée (fixe)
عجلة ثابتة ــ دولاب ثابت

5151 — Wheel felly (or felloe)
or Wheel rim
Jante de roue
جِتار (الاطار الخارجي للعجلة)

5152 — Wheel flange
Flasque de roue ; rebord de roue
جِنبة العجلة ــ حاشية العجلة
شَفّة الدولاب

5153 — Wheel (fly..)
Volant (régulateur de vitesse)
حذّافة ــ دولاب تنظيم السرعة

5154 — Wheel (Friction...) دولاب الدلك
Roue de friction ; roue à frottement

5155 — Wheel (Front...) عجلة امامية
Roue avant

5156 — Wheel gauge
Gabarit à bandages
مقياس السطح المحيطي للعجلات

5157 — Wheel (Guide...) عجلة التوجية او موجهة
Roue directrice

5158 — Wheel hub قُبّ العجلة
Moyeu de roue صرة الدولاب

5159 — Wheel hub cap قلنسوة قُبّ العجلة
Chapeau de moyeu de roue
غطاء صرّة العجلة

5160 — Wheel (Intermédiaire...)
Roue intermédiaire
عجلة وسيطة او متوسطة

5161 — Wheel jack رافعة الدولاب
Lève-roue

5162 — Wheel (planet...)
مسنن تابع — ترس تابع
Pignon satellite
(دولاب مسنن كوكب الدوران)

5163 — Wheel (Rear...)
(Wheel, back راجـــع :)

5164 — Wheel rim
(Wheel felly راجـــع :)

5165 — Wheel (spare...)
Roue de secours
دولاب احتياطي — دولاب التبديل
دولاب الغيار

5166 — Wheel spoke شُعَاع الدولاب
Rayon de roue برمق الدولاب (ج برامق)

5167 — Wheel (sprocket...)
Roue à cames ; à réas ; pignon de chaîne
عجلة مسنّنة — مسنّن سلسلة

5168 — Wheel (steering...)
Volant (de direction)
مِقْوَد (دولاب التوجيه او القيادة)

5169 — Wheel (sun...) مسنّن شمسي
Pignon planétaire
أو ترس شمسي (تدور حوله تروس اخرى)
(Wheel, planet راجـــع :)

5170 — Wheel tire (or tyre حَوْق عجلة
Pneu d'une ; Bandage de roue
إطار الدولاب

5171 — Wheel (To check the... alignment)
Vérifier le parallélisme des roues
فَحَصَ او حقّقَ توازي العجلات

5172 — Wheel (toothed...) دولاب مسنن
Roue dentée

5173 — Wheel track
Ornière ; trace de roues ; Largeur de voie
أُخْدود — اثر العجلات — المسافة بين العجلات

5174 — Wheel-train مجموعة عجلات
Train de roues

5175 — Wheel wabble (or Wabble)
Branlement des roues ; Shimmy
إهتزاز او تَذَبْذُب
او تمايل الدواليب (الامامية) — تراوح الدواليب
(Wabbling disc راجـــع :)

5176 — Wheelwork مجموع الدواليب (في آلة)
Rouage

5177 — Wheel wrench مِفَكّ عجلات
Démonte-roues

5178 — Width between the wheels
Ecartement des roues
الاتّساع بين العجلات

5179 — Width (gap...)
Ecartement des électrodes (bougie)
تباعد لاحبى أو مسري (شمعة الاشعال)
(المسافة بين إلكترودَيْ شَمْعة الاشعال)

5180 — wild petrol
Essence très volatile
بنزين جامح — بنزين سريع التطاير

5181 — Winch مِلْفاف — خنزيرة
Treuil

5182 — Winch مدوِّرة (اداة تدوير الآلة)
Manivelle

5183 — Wind brace إصـــار
Hauban

5184 — Wind engine محرِّك ريحي او هوائي
Moteur à vent ; moteur éolien ; aéromoteur

5185 — Winding drum دارة لَفّ
Tambour d'enroulement

5186 — Winding-engine آلة استخلاص — آلة تلع
Machine ou moteur d'extraction

5187 — Winding gear of a lift
Treuil d'un ascenseur
ملفاف او خنزيرة مِصْعد

5188 — Winding pitch
Pas d'enroulement
الخطوة بَيْن اللفائف — خُطوة اللف (كهرباء)

5189 — Wind screen (or shield)
Pare-brise
دَرّاءة — واقية الريح — حاجب الريح

5190 — Wind screen wiper
Essuie - glace
مسّاحة الزجاج — مِمْسَحة الزجاج

5191 — Windshield
(Wind screen : راجـع)

5192 — Windshield cleaner
(Wind screen wiper : راجـع)

5193 — Wind vane
Girouette
أجولـي
دوّارة الريح او الهواء

5194 — Wing-bolt
Boulon à oreilles
مِحْزقة مُجنّحة
مسمار لولبي مُجنّح

5195 — Wing lamp
Feu de stationnement
ضَوْء الوقوف

5196 — Wing nut
Ecrou à oreilles
صمولة مُجنّحة — حلزونة مجنحة

5197 — Wing pump
Pompe à ailettes
مِضَخّة مُريّشة
مضخة ذات رياش (او ارياش)

5198 — Wiper
Came ; frotteur ; racleur
حَدَبة (كامة) — مِمْسَحة

5199 — Wiper (ignition...)
Came d'allumage
حَدَبة (او كامة) الاشعال

5200 — Wiper lubrication
Graissage par frotteur
تشحيم او تزييت بالمِمْسحة

5201 — Wipper wheel
Roue à cames
دولاب الحدبات — دولاب الكامات

5202 — Wire
(Wind screen wiper : راجـع)

5203 — Wire
Fil métallique
سِلْـك

5204 — Wire (Aerial...)
Antenne ; Fil (ou câble) d'antenne
هوائي — سلك الهوائي

5205 — Wire brush
Brosse en fil métallique ; Etrille en fil métallique
فرشاة سِلْكية — محسة سلكية
او فِرْجَون سلكي

5206 — Wire drawing
Tréfilage (d'u métal)
تَلْد (تحويل فلز الى اسلاك)

5207 — Wire drawing plant
Tréfilerie
مَتْلَدة (معمل تُتلّد فيه الفلزات اي تُحوّل الى اسلاك)

5208 — Wire-draw (To...)
Tréfiler ; fileter (un métal)
تَلَد (رقق فلزّاً وحوّله الى اسلاك)

5209 — Wire gauge
Jauge à fil
مُحدِّد قياس الأسلاك

5210 — Wire mesh
Treillis métallique
شبكة سلكية
نسيج فلزي او معدني — شبيكية السلك

5211 — Wire rope
Câble métallique
حَبْل فلزي
حبل سلكي

5212 — Wobble drill
Mèche à talon
مِثْقب تراوحي

5213 — Wobble plate
Plateau oscillant ou basculant
قُرص متراوح

5214 — Wobble pump
Pompe à plateau oscillant
مِضَخّة تراوحية

5215 — Wobbler shaft
Arbre à cames
عمود حَدَبات متراوح

5216 — Wobble (To...)
Vaciller ; ballotter ; zigzaguer ; branler; osciller
تَرنّح — تَمايَلَ — إرتَجّ — إهتزّ — تَعَرّج — تَراوَحَ

5217 — Wobbling
Vacillant ; branlant ; oscillant
مُترنِّح — متمايل — مُرْتَجّ — مُهْتَزّ — متراوح

5218 — Wobbling wheel
Roue dévoyée
عجلة متروّاحة (تائهة)

5219 — Wood-screw
Vis à bois
بُرْغي للخشب

5220 — Wood vise clamps ماسكات
Mordaches en bois
او لقم خشبية للمِلْزمة

5221 — Work piece قطعة صنع — قطعة صغيرة
Pièce d'usinage

5222 — Working barrel أسطوانة (مضخة)
Corps ou cylindre (d'une pompe)

5223 — Working drawing
Epure
رسم تشغيلي (او دليلي)

5224 — Working gear
Organes de manœuvre
اجهزة التّشغيل (أو الشغل)

5225 — Working house (or place) or Workshop
Atelier مَشْغَل — مَعْمل

5226 — Working life (of a machine)
Vie utile (d'une machine) ; Durée de fonctionnement
مدة اشتغال (آلة) — مدة إمكان تشغيل (آلة)

5227 — Working mechanism آلية التشغيل
Mécanisme de fonctionnement

5228 — Working method طريقة التشغيل
Méthode de travail

5229 — Working order (in...)
En bon état de fonctionnement ou de marche
فى حالة صالحة للتشغيل-فى حالة اشتغال سليمة

5230 — Working output كفاية (آلة)
Rendement (d'une machine)
مردوديّة (آلة)

5231 — Working part
Partie ouvrière ; partie démontable (d'un moteur ou d'une machine) ; pièce mobile
جزء محرّك او آلة قابلة للتفكك — قطعة قابلة للتفكك

5232 — Working place
(Working house : راجـع)

5233 — Working pressure
Pression de travail ; Timbre (d'une chaudière)
ضغط التشغيل — ضغط اقصى (لمرجل)

5234 — Working speed
Vitesse de régime ; vitesse de travail
سرعة التشغيل — السرعة العادية (لمحرك)

5235 — Working stress
Charge pratique
إجهاد عملي — إجهاد التشغيل (المأمون)

5236 — Working stroke شَوْط الشغل
Course motrice

5237 — Working test اختبار التّشغيل
Essai de fonctionnement

5238 — Workshop
(Working house : راجـع)

5239 — Workshop lorry شاحنة مَشْغَل
Camion-atelier

5240 — Workshop (Travelling...)
Atelier roulant ; atelier mobile ; voiture atelier
مَشْغَل متحرّك — مَرْكبة مَشْغَل

5241 — Work yard وَرْشَــة
Chantier

5242 — Worm دودة — لولب طلق — لولب مماس
Ver ; Vis sans fin ; Vis tangente

5243 — Worm auger مثقب مُشَرَّط — بريمة دودية
Tarière rubanée

5244 — Worm drive
Commande par vis sans fin
إدارة بلولب طلق (بترس دودي)

5245 — Worm gear (or gearing)
Engrenage à vis sans fin
ترس دودي — عجلة مُعَشّقة مع ترس دودي

5246 — Worm gear (reduction)
Réducteur à vis sans fin (ou à vis tangente)
تخفيض بعجلة وترس دودي

5247 — Worm hob مقطع مخدّد دودي
Fraise génératrice pour tailler les engrenages

5248 — Worm (ringle start...)
Vis sans fin à un filet
ترس دودي أُحادي اللّولبة

5249 — Worm wheel
Roue striée ; roue hélicoïdale
دولاب محزز أو مخدد ـ دولاب حلزوني

5250 — Wrap (To...) غلّف ـ لفّ
Envelopper ; enrouler

5251 — Wrapper غطاء وصلة
Couvre-joint

5252 — Wrapping machine لفافة (آلة لفّ)
Enrouleuse

5253 — Wrench
Clef à vis ; clef à écrous ; clef de serrage
ملوى ـ مفتاح الصمولات ـ مفتاح ربط أو شدّ

5254 — Wrench (adjustable...)
Clef à molette ; clef réglable (à ouvertures variables)
مفتاح ربط الضباطي

5255 — Wrench (alligator...)
Clef à tubes
مفتاح ربط تمساحي

5256 — Wrench (bent...) مفتاح معقوف
Clef coudée

5257 — Wrench (box or socket...)
Clef à douille
مفتاح ربط غمدي

5258 — Wrench (breack...) مدوّرة
Tourne à gauche
مفتاح ربط ـ ملولبة (اداة ربط البراغي)

5259 — Wrench (chain...) مفتاح ربط ذو سلسلة
Clef à chaine

5260 — Wrench (double-head...)
Clef double (à deux mâchoires)
مفتاح ربط مزدوج الفكّ

5261 — Wrench (elbow...) مفتاح ربط مرفقي
Clef d'équerre

5262 — Wrench (face..)
Clef à griffes sur le côté
مفتاح ربط وجهي (ذو لسانين يثبتان في وجه الصمولة)

5263 — Wrench (pin...) مفتاح مخلبي
Clef à griffe
مفتاح ربط بلسان أسطواني

5264 — Wrench (monkey...)
Clef à mâchoires mobiles
مفتاح ربط منزلق الفكّ ـ مفتاح انكليزي

5265 — Wrench (open...) مفتاح ربط مفتوح الفك
Clef ouverte

5266 — Wrench (pipe...)
Serre-tubes ; clef à tubes
مفتاح ربط الأنابيب (أو المواسير)

5267 — Wrench (ratchet...) مفتاح ربط بسقّاطة
Clef à cliquet

5268 — Wrench (Set of...) مجموعة مفاتيح ربط
Jeu de clefs

5269 — Wrench (single head...)
Clef à mâchoire unique
مفتاح ربط وحيد الفك أو أحادي الفك

5270 — Wrench (socket...)
(Wrench, box : راجـع)

5271 — Wrench (spark plug...)
Clé à bougies
مفتاح شمعات الاشعال

5272 — Wrench (structural...) مفتاح ربط تركيبي
Clef à fourche

5273 — Wrench (tap...)
Tourne-à-gauche
مفتاح ربط ذكر اللولبة ـ مدوّرة

5274 — Wrench (Wheel...)
Démonte-roues
مفك العجلات (أو الدواليب)

5275 — Wring ليّ ـ برْم ـ فتْل ـ عقف
Torsion

5276 — Wringbolt مشدّ الوصلة
Serre-joint

5277 — Wring nut
Ecrou à oreilles
صمولة مُجنّحة او حلزونة مجنّحة

5278 — Wye connection وصْل نجمي
Montage en étoile

X

5279 — X - frame (or X member frame)
Châssis à traverse en X
هيكل متصالب العارضة

5280 — X — chaped cross member
Traverse cruciforme
عارضة صليبية الشكل
(عارضة على شكل الحرف X)

5281 — X — type engine
محرك صليبي (الاسطوانات)
Moteur (à cylindres) en X
(محرك على شكل X)

Y

5282 — Yielding coupling — تقارن طيّع أو مرن
Accouplement souple

5283 — Yield limit — حدّ التمطط او التمغّط
Limite d'élasticité
حدّ المطاوعة — حدّ المرونة

5284 — Yield point
Limite d'écoulement ; limite des allongements proportionnels ou limite de proportionnalité
حدّ السّريان — حد الامتدادات المتناسبة أو حدّ التناسبية
(نقطة الخضوع — نهاية حدّ المرونة)

5285 — Yield strength
Limite élastique ; effort causant une déformation permanente donnée
حدّ تمغّطي — إجهاد يسبب تشوهاً مستمراً

5286 — Yield stress — إجهاد الخضوع
Limite élastique

5287 — Yield (To...) — إرْتَخَى — إلْتَوَى
Céder ; flamber ; fléchir

5238 — Y-joint — وصلة متشعبة او متفرعة
Joint en Y — (على شكل حرف Y)

5289 — Yoke — مِقْـرَن
Joug

5290 — Yoke (adjusting...) — مِقْرَن ضَبْط او إحكام
Joug de réglage

5291 — Yoked — مقرون — مربوط — موصول
Attelé

5292 — Yoke (Electr.) or Yoke piece
Culasse
مِغْلاق (كهرباء)

5293 — Yoke (Stiffness of...) — جُسوء مِغْلاق
Rigidité de culasse

5294 — Yoke (Thickness of...) — سُمْك مغلاق
Epaisseur de culasse

5295 — Yoke (Width of...) — عَرْض مغلاق
Largeur de culasse

5296 — Yoking — قَـرْن
Attelage ; attellement

5297 — Y-type engine — محرّك متشعب او متفرّع
Moteur (à cylindres) en Y
(محرك بشكل Y)

Z

5298 — Z — bar — تضيب متعرّج — تضيب أمتي
Barre en Z
(تضيب متطعة على شكل Z)

5299 — Zero adjustment
Réglage du zéro
ضبط قراءة الصفر (فى جهاز القياس)

5300 — Zero load — انعدام الحِمْل — حِمْل الصفر
A vide

5301 — Zero setting attachment
Dispositif de rappel à zéro
جهاز ضبط وضع الصفر

5302 — Zig-zag connection
Montage en zig-zag
تركيب أمتي — تركيب تَعرّجي

5303 — Zigzagging
Zigzaguement ; marche serpentine
تَعرّج — حَرْجلة (السير المتعرّج)

مَشروع مُعجـــم التجـــارة

A

1 — abatement (Lowering)
abaissement
خَفض ، تَخفيض ، إنخفاض

2 — abatement of taxes
abattement d'impôt
تخفيض الضرائب أو خفض الضرائب

3 — abeyance ; holiday ; vacancy
vacance
خُلُوّ ــ فَراغ ــ عُطلة ــ إجازة

4 — abolition
abolition
إلغـــاء

5 — abrasion, wear
frai
تآكل النَّقد (نقص وزن النقد من الاستعمال)

6 — abrogation
abrogation
نَسْخ (إلغـــاء)

7 — absenteeism
absentéisme
تَغَيُّبـيّة

8 — absolute
absolu
مُطلـق

9 — absolute monopoly
monopole absolu
إحتكـار مُطلـق

10 — absolute poverty
Paupérisme absolu
فَقْـرمُطْلـق

11 — absolute prices
prix absolus
أسعـار مُطلَقـة

12 — absolute scarity
rareté absolue
نُـدْرة مطلقـة

13 — absoluatory ; absolutory
absolutoire
مبـرّىء
مانع من العقوبة أو للعقاب

14 — absoluatory excuses
excuses absolutoires
أعـذار مبرئـة

15 — absorb (to)
absorber
إستغرقَ ــ إبتلعَ ــ إمتصَّ

16 — absorbing capacity of the market
capacité d'absorption du marché
مَدَى قدرة السوق على الاستيعاب

17 — absorption of a company
or merging of a company
absorption d'une société
إدماج شركة في سِوَاهَا

18 — abstinence
abstinence
إمتناع ــ إمساك عن (حرمان الذات)

19 — abstraction
abstraction
تجريد ، تجـرُّد

20 — abundance ; plenty
abondance
وَفْـرَة

21 — abundance of man-power
abondance de main-d'oeuvre
وفرة اليد العاملة

22 — abuse of right
abus de droit
التعسف في استغلال الحق ،
فرط استغلال الحق

23 — abusive
abusif
مخالف للقانون ، تَعَسُّفي
(إسرافي أو مُسرف)

24 — accelerated increment
accroissance accélérée
نُمُـوّ مُعجَّـل

25 — accelerating, accelerative — مُعَجِّل
accélérateur

26 — acceleration — تَعجيل
accélération

27 — acceptance — قبول
acceptation

28 — acceptance for honour
acceptation de complaisance
par intervention — قبول مجاملة بالتوسط

29 — acceptance for honour
acceptation (par honneur)
de complaisance
قبول للمجاملة

30 — acceptance of bill of change
acceptation d'une lettre de change
قبول سَفْتَجَة (كمبيالة)

31 — acceptance of drawee
acceptation du tiré
قبول المسحوب عليه

32 — acceptance of guarantee — قبول الكفالة
réception de caution

33 — acceptance of protested bill
(for honour).
acceptation par intervention
قبول بالواسطة (في الأوراق التجارية)

34 — acceptances' house — دار قبول السفاتج
maison d'acceptation

35 — acceptances' market — سوق السفاتج
marché d'acceptation

36 — acceptance without reservations
acceptation sans réserves
قبول بدون تَحفظات

37 — accepter, (acceptor)
accepteur
قابل السَّفتجة (أو الحَوالة)

38 — accessory — تابع — مُلحق — فَرْع
accessoire

39 — accessory clause — شرط لاحِق
clause accessoire

40 — accessory (the) follows the principal
l'accessoire suit le principal
الفَرْع يتبع الأصل

41 — accident — إصابة — حادِث
accident

42 — accomodation or facilities for payment
facilité de payement
تسهيلات في الدَّفع

43 — accomplice, confederate — شَريك
compère

44 — account — حِساب
compte

45 — account ; — دَفْع حساب
settlement of an account
paiement d'un compte

46 — accountacy, book-keeping
comptabilité
مُحاسَبة — مَسْك الدفاتر

47 — accountant, book-keeper, book-keeping
comptable
مُحاسِب — محاسبي — متعلق بالمحاسبة

48 — accumulating, accumulation — تَراكُم
accumulation

49 — accuring interest — فوائد تُستَحَق
intérêts à échoir

50 — acomplished fact — أمْر واقِع
fait accompli

51 — acquire (to) the morai personality
acquérir la personnalité morale
إكتسبَ الشخصية الاعتبارية

52 — acquired — مُكتَسَب
acquis

53 — acquittance, receipt
acquit
أداء — وَفاء — مُخالَصَة — إيصال

54 — acquitted, paid — مُسدَّد — مُبْرأ
acquitté

55 — act, deed,-feat, achievement
fait — واقِعة · وقائع · عَمَل · فِعْل

56 — active partner
associé actif
شريك فعّال — شريك مزاول

57 — active partner
associé commandité (solidaire)
شريك مُتضامن

58 — activity
activité
نَشاط

59 — actual benefit
bénéfice réel
رِبْح حقيقي

60 — actuary
actuaire
خَبير حسابي

61 — action, act, deed
acte
عَقْد . عَمَل . وَثيقة . بَيان . صَكّ . تصرف

62 — adapting, accommodation
accommodation
تَوْفيق ، صُلْح،مُلاءَمة ، تَطابُق

63 — additional budget
budget additionnel
مِيزانيّة إضافيّة

64 — additional charge, increase
majoration
زِيادة ، رَفْع أو تَعْلية

65 — addressee, recipient, consignee
destinataire
المُرسَل إليه

66 — adhesion, joining, adherence
adhésion
قبول — مُصادقة — إنضمام — إنخراط

67 — adjudicator
adjudicateur
البائع بالمَزاد

68 — adjudication
adjudication
مُناقصة ، مُزايدة ، مَزاد ، مُثامَنة

69 — adjusting, adjustment
ajustement
ضَبْط

70 — administration
administration
إدارة

71 — administration, management
gestion
إدارة ، تَسْيير ، تَدْبير

72 — administration action
acte de gestion
عَمَل إدارة

73 — administrative
administratif
إداري — متعلق بالإدارة

74 — administrative authorities
autorités administratives
السلطات الإدارية

75 — administrator
administrateur
مُسيِّر إداري ، مُتَصرِّف

76 — administrative (seizure, distraint)
saisie administrative
حَجْز إداري

77 — admission
admission
قَبول

78 — advance, loan
avance
تَسليف ، سُلْفة — تَسْبيق

79 — advantage
avantage
مَزِيّة ، فائدة ، جدي ، جدوي

80 — advantages of monopoly
avantages du monopole
ميزات الاحتكار

81 — advertisement, advertising
réclame, annonce, publicité
إعلان تجاري

82 — advertising agency
agence de publicité
وَكالة إشهار

83 — advisory (board, commission)
comité consultatif
لجنة استشارية

84 — affair, question
affaire
مسألة ، شأن

85 — afflux
afflux
تَدَفُّق — تَوارُد (بكثرة)

86 — afflux of foreign capitals
afflux de capitaux étrangers
توارد رؤوس الأموال الأجنبية

87 — age - long customs
traditions séculaires
تقاليد عريقة في القِدَم

88 — agency
agence
وكالـــة

89 — agent
agent
وكيــــل

90 — aggregate consumption, total consumption
consommation globale
إستهــلاك كلــي

91— aggregation
agrégation
تجميــع

92 — agiotages
agiotages
الأراجيف (في السوق)

93 — agrarian
agraire
زراعي : متعلق بالزراعة أو الإصلاح الزراعي

94 — agreed
convenu
مُتَّفَق عليــه

95 — agreement
accord
إتفاقيــة ، إتفــاق

96 — agreement approval
adhésion à une convention
إنضمــام الى اتفاقيـــة

97 — agricultural
agricole
زراعي ، فلاحــي

98 — agricultural activity
activité agricole
نشــاط زراعــي

99 — agricultural bank
banque agricole
مصرف زراعــي

100 — agricultural cooperatives
coopératives agricoles
جمعيات تعاونية زراعية

101 — agricultural development
développement agricole
تَنميــة زراعيـــة

102 — agricultural incomings
revenus agricoles
مَوارد زراعيـــة ، محاصيل زراعية

103 — agricultural sector
secteur agricole
قِطاع زراعـــي

104 — agriculture
agriculture
زِراعَـــة

105 — agronomy
agronomie
عِلْم الزراعة ، هندسة زراعية

106 — agronomist
agronome
مُهندس زراعـــي

107 — aid, help
aide
إعانة ، مُســاعَدة

108 — aid, relief, assistance
secours
عَوْن ، مساعدة ، إسعاف

109 — aid program
programme d'assistance
برنامج المســاعدة

110 — aim, object
objectif (n)
هدف — غاية — موضوع

111 — air traffic
trafic aérien
حركة السير (أو النقل) الجوي

112 — alienability
aliénabilité
جواز أو قابلية التصرف أو التملك

113 — alienable, transferable
aliénable
قابل للتحويل — قابل للتصرف فيه

114 — alienation, transfer
aliénation
بيع ، تصرف ، نقل الملكية او تحويلها

115 — alienator
aliénateur
البائع ، المتصرف ، ناقل الملكية

116 — alienee
aliénataire
محول إليه الملك ، متصرف له

117 — alimentary consumption
consommation alimentaire
إستهلاك المواد الغذائية

118 — alimentation
alimentation
تَغذيـــة

119 — alimentary
alimentaire
غذائـــي ، متعلق بالغذاء

120 — alimentary needs احتياجات غذائية
besoins alimentaires

121 — alimentary consummation
consommation alimentaire
استهلاك غذائي

122 — alimentary products منتجات غذائيــة
produits alimentaires

123 — « all at the same price »
au choix بالخيار او بالاختيار

124 — allegation إدّعاء ، تَعْليل ، مَزاعِـم
allégation

125 — alliance حِلْف ، مُحالفة ، تَحالُف
alliance

126 — allocation
allocation
توزيع ، تخصيص ، مخصص ، مَنيحة

127 — allocation of account إعتمــاد حســاب
allocation d'un compte

128 — allotment, apportionment
allotissement توزيع الحِصَص ، تقسيم

129 — allow (to) a discount
accorder un rabais
سَمَحَ بخصم او بتخفيــض

130 — allowances, loaning, provision
prestations
إعانــات

131 — allowances in kind إعانــات عَيْنيّــة
prestations en nature

132 — allowed discount خَصْـم مسموح بــه
escompte accordé

133 — alloying إشـابة ــ سَبيكــة
alliage

135 — alternate تناوبــي ــ تعاقبــي
alternatif

136 — amelioration, improvement تَحْســين
amélioration

137 — amendment of an account
redressement de compte
تَصْحيح الحساب

138 — amortization, redemption
amortissement
إستهلاك (مالــي)

139 — amortization loan ; loan of amortizement
prêt d'amortissement (ou emprunt...)
قَرْض او اقتراض الاستهلاك

140 — amortization of a loan إستهلاك قَــرْض
amortissement d'un emprunt

141 — analysis تَحْليــل
analyse

142 — anatocism
anatocisme
تَرْكيــب الفوائد ــ رَسْمَلة الفوائد

143 — annual سَنَــوي
annuel

144 — annual report, yearly report
rapport annuel تقريــر سنــوي

145 — annuel yield مورد او إيــراد سنوي
revenu annuel

146 — annuity
annuité, rente (annuelle)
قِسْط سنوي ــ دَخْل سنوي ــ سَناهية

147 — annuity (life...) مَعاش مَدَى الحياة
pension viagère

148 — annulment, cancellation, voidance
annulation (résiliation)
إبطال ــ إلغاء (فَسْخ)

149 — annulling, rescinding
abrogatoire ناسخ مُبطـل او مُلــغ

150 — annulling clause شرط ناســخ
clause abrogatoire

151 — anonymous مجهول الإسم ــ مغفل
anonyme

152 — anticipation تــوقّــع
anticipation

153 — anti-dumping clause
clause anti-dumping
شرط مقاوم الاغــراق

154 — anti-inflation حالة مضادة للتضخم
anti-inflation

155 — anti-inflationist مضاد للتضخم
anti-inflationiste

156 — anti-inflationist measures
mesures anti-inflationistes
إجراءات مضادة للتضخم

157 — anti-inflationist policy
politique anti-inflationiste
سياسة مضادة للتضخم

158 — antijuridical
antijuridique
مخالف للمبادىء القانونية ، مخالف للقانون

159 — anti-monopoly مُقاوِم للاحتكار
anti-monopole

160 — anti-monopoly laws
lois anti-monopole
قوانين مقاومة للاحتكار

161 — anti-trust مقاوم للاتحادات الاحتكارية ،
anti-trust
مقاوم للنظام الاحتكاري أو للاحتكارية

162 — anti-trust laws
lois anti-trust
قوانين مقاومة الاتحادات الاحتكارية

163 — anti-trust (laws-legislation)
législation anti-trust
تَشْريع مقاوم للاحتكارية

164 — apparent consumption إستهلاك ظاهري
consommation apparente

165 — appearance of activity مظاهر الانتاجية
aspects de la productivité

166 — appearances of welfare economy
aspects de l'économie de bien-être
مظاهر اقتصاديات الرفاهية

167 — application
application
تطبيق ، تخصيص ، اهتمام

168 — application form بطاقة اكتتاب
bulletin de souscription

169 — application of money تَشْغيل النُقود
application d'argent

170 — application rights حُقوق الإكتتاب
droits de souscription

171 — applied economy إقتصاد تطبيقي
economie appliquée

172 — applied mathematics رياضيات تطبيقية
mathematiques appliquées

173 — appraiser, valuer, auctioneer
commissaire-priseur
مُثَمِّن ، دَلّال ، مامور الدلالة

174 — appreciable
appréciable
مُمْكِن تقديره ، ذُو قيمة ، لا يُسْتهان به

175 — appreciation تَثْمين ، تَقْدير
appréciation

176 — apprentice
apprenti
مُتَمَرِّن (صَبَرَ تحت التمرين) ، مُتَمَهِّن

177 — apprenticeship
apprentissage
تمرين ، تمرُّن ، تمهين ، تمهُّن

178 — appropriation
appropriation
إستيلاء ، إمتلاك، تملُّك ، تمليك

179 — appropriation bills قانون المالية
lois des finances

180 — approscinate estimate of expenses
aperçu des dépenses
كَشْف بالنفقات

181 — approximation تقريب
approximation

182 — arab عربي
arabe

183 — arab (the) league جامعة الدول العربية
la ligue arabe

184 — arab (the) unity الوحدة العربية
l'unité arabe

185 — arbitration
arbitration
تحكيـــم

186 — arae
a:r
مساحة محدودة

187 — arithmetic, arithmetical
arithmétique
حساب ، حســابـــي

188 — arithmetical mean
moyenne arithmétique
الوَسَـــط الحســابـــي

189 — arrival
arrivage
وُصول السفينة الى الميناء او البضائع

190 — arrival, coming
arrivée
وصول ، قـــدوم

191 — art
art
فَنّ ، صناعـــة

192 — articles of a company, memorandum and articles of a company
statut de la société
القانون الاســاسي للشركة ، نظام اساسي لشركة

193 — artificial
artificiel
اصطناعـــي

194 — artisan, craftsman
artisan
حِرَفي ، صاحب حرفة يدوية ، صانع ماهر ، صانع تقليـــــدي

195 — As a.... by way of
à titre
عَلَـى سَبيــل ...

196 — As a loan
à titre de prêt
على سبيل القَرْض

197 — as a reward for
en récompense de
مُكافأة لِـــ ...

198 — aspect, appearance
aspect
مظهر ، هيئـــة

199 — assessment
répartement où répartiement
توزيع الضرائـــب

200 — assets
actif
أُصـــــول

201 — assets that are hardly realizable
capital difficile à convertir en espèces
راس مال صعب التحويل الى نقود

202 — assignee
assigné
المسحوب عليه

203 — assignment of (parts, shares)
assignation de parts
تَعْيين الحِصص ، تخصيص الحصص

204 — assistance, aid, help
assistance
إعانة ، مساعدة ، إسعاف

205 — associate ; partner
associé .
شريـــك

206 — atlas ; book of maps
atlas
أَطْلَــــس

207 — at-station price
prix en gare départ
سعر الانطلاق من المحطة

208 — attestation
attestation
تأكيد ، تصريح ، تصديق

209 — at the current rate of exchange
au change du jour
بِسِعْر صَرْف اليوم

210 — attorney (before a tribunal of commerce)
agréé (au tribunal de commerce)
مُقْبول (من طرف المحكمة التجارية)

211 — auditor
censeur
رَقيب ، مُراقِب حسابات

212 — auditor, chartered accountant
expert comptable
خبير محاسب ، محاسب خبير

213 — awful impudence
dépenses effroyables
نَفَقـــات هائلـــة

214 — augmentation, increase
augmentation
زيادة ، علاوة ، ارتفـــاع

215 — austerity
austérité
تَقَشُّـــــف

216 — austerity program
programme d'austérité
برنامـــج التقشف او تقشفـــي

217 — autarky, national self sufficiency
autarcie
نظام اكتفاء ذاتي ، استكفاء اقتصادي

218 — authority سُلْطان ، سُلْطة ، نُفوذ
autorité

219 — authorization تَصريح ، تَرخيص ، رُخْصة
autorisation

220 — authorized agent, trustee, assignee
mandataire
وَكيــل ، مَنْــدوب او مُوَكَّــل

221 — autoconsumption إستهلاك ذاتــيّ
autoconsommation

222 — autofinancing تمويــل ذاتــيّ
autofinancement

223 — autofinancing capacity of the enterprise طاقة التمويل الذاتــي
capacité d'autofinancement de l'entreprise

224 — autofinancing system
système d'autofinancement
نظام التمويــل الذاتــي

225 — automatic adjusting of wages
ajustement automatique des salaires
ضبط تلقائي للأجــور

226 — automation تــآلٍ ، تآليــة
automation, automatisation

227 — autonomous مستقِل ، تِلقائي
autonome

228 — autonomous inflation تضخــم تلقائــي
inflation autonome

229 — autonomous tariff تعريفــة مستقلــة
tarif autonome

230 — autonomy, self-governing
autonomie استقلال ، استقلال ذاتي

231 — available مُتــاح ، مُتَيسِّــر
disponible

232 — available assets, liquid assets
actif disponible اصــول متاحــة

233 — avoidance, annulling, cancellation
résiliation فَسْــخ

234 — axis مِحْــوَر
axe

B

235 — baby bonds سَندات ضَئيلة القيمة
titres de peu de valeur

236 — back-interest, arrears
arrérages
مُتَبقِّيات (فوائد مستحقة ، متأخرات)

237 — back-set, set-back تقلُّبات الدَّهر
revers de fortune

238 — backwardation
تأجيل التسليم (في المصفق)
déport تأجيل لصالح البائــع

239 — baggage مَتــاع (ج. أمْتِعَــة) ،
bagage زنــر (ج. ازنــار)

240 — bailsman, bail, guaranty
caution كَفيــل ، كَفالَة ، ضامِــن

241 — balance, balancing
équilibre, solde, balance
توازُن ، رصيد ، ميزان ، مُوازنة

242 — balance carried forward
solde reporté رصيــد مرحــل

243 — balanced متوازن
équilibré

244 — balanced budget ميزانيــة متوازنــة
budget équilibré

245 — balance due on an account, detailed account
décompte (déduction)
كشف حساب ، ما في الحساب (ما يخصم من حساب)

246 — balance of payment ميزان المدفوعات
balance des paiements

247 — balance - sheet حصيلة ، حساب ختامــي
bilan

248 — balances of foreign accounts
courante des comptes extérieurs
ميزان الحسابات الخارجيــة

249 — balance (to) the budget
rétablir l'équilibre budgétaire
يجدد او يصلح توازن الميزانية

250 — balance unpaid balance rest
reliquat d'une facture
باقي قائمة حساب ،
بَقيّة فاتورة

251 — bank مصرف (بنك)
banque

252 — bank acceptance قبول مصرفي
acceptation bancaire

253 — bank account حساب مصرفي
compte de banque (bancaire)

254 — bank charge عمولة مصرفية
commission bancaire

255 — bank deposit وَديعة في مصرف
dépôt en banque

256 — banker مصرفي ، صيرفي
banquier

257 — banker's credit اعتماد مصرفي
crédit bancaire

258 — banker's draft سُفْتَجَة مصرفية
traite bancaire

259 — bank guarantee ضمان مصرفي
garantie bancaire

260 — banking عمليات مصرفية
opérations de banque (bancaires)

261 — banking institutions
établissements bancaires
مُؤسسات مصرفية

262 — banking operations عمليات مصرفية
operations bancaires

263 — bank loans قروض مصرفية
prêts bancaires

264 — bank note
billet de banque, bank-note
ورقة مالية أو مصرفية ، عُمْلَة وَرَقية ،
(عملة مصرفية ورقية)

265 — bankrupt مُفْلِس
failli, banqueroutier

266 — bankrupt (to be) أصبح في حالة إفلاس
être en état de faillite

267 — bankrupt (to go) تَفالَسَ ، أفلَسَ
faire faillite, tomber en faillite

268 — bankruptcy
faillite, banqueroute
إفلاس ، تفليسة ، تفالُس (إفلاس جنائي)

269 — bankrupt's certificate
concordat
اتفاق (بين المفلس ودَائِنيه)

270 — bank schedule الحساب الختامي للمصرف
bilan bancaire

271 — bank stock قِيَمٌ مصرفية
valeurs de banque

272 — bank (the) weekly statement
bilan hebdomadaire de la banque
موازنة المصرف الأسبوعية

273 — bargaining, baggling مُساوَمة
marchandage

274 — bargain prices أسعار تصفية
prix de reliquat

275 — barrier حاجز
barrière

276 — base year سَنَة الاساس
année de base

277 — basic data مُعطيات أساسية
données de base

278 — basic industries صناعات أساسية
industries de base

280 — basic pay أجْـر اساسي
salaire de base

281 — basic postulates
postulats de base
مُسَلَّمات ، فروض أساسية

282 — basic price سِعْر الاساس
prix de base

283 — basic wages
salaire de base
الأجْر الاساسي (بدون ملحقات)

284 — basis, foundation أساس ، قاعدة
base

285 — basis of taxes, property income, imports on which a tax rests
assiète des impôts
أساس الضريبة (وعاء الضريبة)

286 — bazar سوق عمومية ، متجر عام ،
bazar بازار

287 — bear نزولي ، مضارب على النزول
baissier (فى المصفق او البورصة)

288 — bearer bill سند لحامله
billet au porteur

289 — bearer shares اسهم لحامله
actions au porteur

290 — bearing to the market
découvert
مضاربة على المكشوف (فى المصفق)
سحب على المكشوف

291 — bear (to) the cost يتحمل المصاريف
supporter les frais

292 — before a notary لدى موثق
par ou devant notaire

293 — below consumption قلة الاستهلاك
sous consommation

294 — below employment
sous emploi
إستخدام جزئي (استخدام قسم محدود فى اليد العاملة)

295 — beneficiary, payee recipient
bénéficiaire
منتفع ، مستفيد ، مستحق

296 — beneficiary acceptance
acceptation bénéficiaire
قبول استفادة (قبول معلق على شرط ربح)

297 — beneficiary of insurance
bénéficiaire de l'assurance
المستفيد من التأمين

298 — be rolling in money (to)
nager dans l'opulence
يعيش فى بحبوحة الثروة (الرخاء)

299 — bias to invest, investment, tendency
propension à investir
نزوع الى الاستثمار
ميل الى الاستثمار

300 — bid, bidding مزاد ، مزايدة
enchère

301 — big-five (1)
Les cinq grandes banques
المصارف (او البنوك الخمسة الكبرى)
(فى انجلترا)

302 — bilateral ثنائـي
bilatéral

303 — bilateral agreements of commerce
accords bilatéraux de commerce
اتفاقيات ثنائية للتجارة

304 — bilateral (commerce, trade) تجارة ثنائية
commerce bilatéral

305 — bilateral contract
acte bilatéral, contrat bilatéral
عقد ذو طرفين او ثنائي ، عقد ملزم للطرفين

306 — bilateralism الثنائية (التجارة الثنائية)
bilatéralisme

307 — bilateral trade تجارة ثنائية
commerce bilatéral

308 — bill, effect سفتجة ، ورقة تجارية ، أثر
traite, effet

309 — bill, public notice
affiche إعلان ، معلقة او معلقة إعلانية

310 — bill (due, werdue) سند مستحق
billet échu

311 — bill of exchange سفتجة (كمبيالة)
lettre de change

312 — bill of loading تذكرة شحن
lettre de chargement

313 — bill of loading, shipping bill
connaissement سند الشحن

1) الترجمة الجارية لهذا التعبير هى : الدول الخمس الكبرى :

Les cinq grandes puissances

314 — bill of suspense
facture en souffrance
فاتورة مستحقة ولم تدفع بعد

315 — bills - receivable book or
bills - payable book
échéancier
سِجِلّ الاستحقاقات (سجل لقيد الأوراق التجارية حسب مواعيد تقديمها او استحقاقها)

316 — bill to order — سَنَد لِأَمْر (سند إِذْني)
billet à ordre

317 — bimetallism — نِظام المعدنين
bimétallisme

318 — birth control — تحديد النَّسل او المواليد
réglementation de la natalité,
limitation des naissances

319 — birth - rate — نسبة المواليد (او معدلها)
natalité

320 — birth - rate statistics
statistiques de la natalité
إحصاءات معدل المواليد

321 — black market — سوق سوداء
marché noir

322 — block — كُتْلة
block

323 — blockade — حِصار
blocus

324 — block of shares — قطعة اسهم
tranche d'actions

325 — block tea — شايٌ اسود
thé noir

326 — board, list, table — لَوْحَة ، جَدْوَل
tableau

327 — board of directors — مجلس الإدارة
conseil d'administration

328 — boat — سَفينة ، مَرْكَب
bateau

329 — boat load — شحنة السفينة او حُمولتها
batelée

330 — bolshevism — البلشفية
bolchevisme

331 — bond — سند ، تعهد
obligation

332 — bond-note, excise-bond,
acquit à caution
إعفاء البضاعة من الرسوم

333 — bonus — عَلاوة ، مِنْحة ، زِيادة
bonus

334 — boom — ارتفاع مفاجىء وسريع في الاسعار
emballement des cours

335 — boom — رَوَاج مفاجىء ، ارتفاع فُجائي
boom

336 — book value — قيمة محاسبية ، قيمة دفترية
valeur comptable

337 — borrower — مقترض
emprunteur

338 — bottle-neck — مَجاز ضَيِّق (في ميناء) ، مضيق
goulet (de port)

339 — bottom prices (At...) — بالاثمان الدنيا
aux plus bas prix

340 — bourgoisie (the) — بُرجوازية
bourgeoisie (la)

341 — boycotting — مُقاطَعَة
boycottage

342 — braking, brokerage — سَمْسَرَة
courtage

343 — branch — فَرْع
branche

344 — branch of activity — فرع النشاط
branche d'activité

345 — branch of production — فرع الإنتاج
branche de production

346 — bread-winner, livelibook — رِزْق ، مَعاش
gagne-pain

347 — breakwater — مكسر (حاجز المياه) رصيفة
jetée

348 — bring (to) successful issue
or conclusion
aboutir à un arrangement
وَصَلَ الى تسوية ، إنتهَى الى تسوية

349 — brokerage commission عمولة السمسرة
droits de courtage

350 — budget ميزانية
bduget

351 — budgetary ميزاني (متعلق بالميزانية)
budgétaire

352 — budgetary control مُراقبة الميزانية
contrôle budgétaire

353 — budgetary equation مُعادلة ميزانية
equation budgétaire

354 — budget committee لَجْنة الميزانية
commission du budget

355 — budget deficit عَجْز الميزانية
déficit budgétaire

356 — budget equation معادلة الميزانية
équation budgétaire

357 — budget estimates تقديرات الميزانية
prévisions budgétaires

358 — budget estimates déterminations
détermination des prévisions
budgétaires
تحديد تقديرات الميزانية

359 — budget (formulation, drawing up)
élaboration du budget
إعداد او تحضير الميزانية

360 — budgeting, drawing up of budget
Etablissement d'un budget
وضع ميزانية

361 — budget line خط الميزانية
ligne du budget

362 — budget (means, resources)
ressources budgétaires
موارد الميزانية

363 — budget plan مشروع الميزانية
projet de budget

364 — budget planification basis
bases de planification budgétaire
أُسُس تخطيط الميزانية

365 — budget returns إيرادات الميزانية
recettes budgétaires

366 — budget surplus فائض ميزاني
excédent budgétaire

367 — building, édifice
batiment
بناء ، عمارة ، سَفينة كبيرة

368 — building construction مُقاوِل بناء
entrepreneur de construction

369 — building materials
matériaux de construction
مَوادّ البناء او التشْييد

370 — buildings (the) المباني ، المُنشآت
constructions

371 — bulk كمية اقتصادية
masse, grosse quantité
(de marchandises, etc...)

372 — bull مُضارِب على الصُّعود (في المَصْفَق)
haussier

373 — Bunco غَشّ ، إختلاس
tricherie, escroquerie

374 — burden of taxation عِبْءُ الضريبة
poids des impôts

375 — bureaucratisation ديونة
bureaucratisation

376 — Business concern, commercial
enterprise
entreprise commerciale
منشأة تجارية

377 — business house مَحَلّ تجاري
maison de commerce

378 — business letter
lettre commerciale
رسالة تجارية ، خطاب (او كتاب) تجاري

379 — business man رَجُل اعمال
homme d'affaires

380 — business (relations, dealings, connections)
rapports commerciaux عَلاقات تجارية

381 — business with wide ramifications
entreprise aux ramifications étendues
مُنشأة ذات فروع واسعة النطاق

382 — by means of endorsement
par endossement
عن طريق التظهير

383 — by product discovery
découverte de sous-produits
اكتشاف المنتجات المشتقة

C

384 — ca'canny strike
grève perlée
إضراب مُسْتَتِر ، إضراب (بالتباطؤ المتعمد فى العمل)

385 — calculating - machine, computer
machine à calculer
آلة حاسبة

386 — calculation, reckoning
calcul
حساب ، تقدير

387 — calculator
calculateur
آلة حاسبة ، حاسب

388 — calendar year
année civile
السنة المدنية

389 — call money
emprunt remboursable sur demande
سَلَف تحت الطلب

390 — cameralist
caméralist
دِيوَانِيّون

391 — canvasser
démarcheur
ساعٍ مصنفي
الداعية لبيع السندات المالية

392 — capacity
capacité
طاقة — قدرة

393 — capital
capital
رَأس مـال

394 — capital and labour
le capital et le travail
رأس المال والعمل

395 — capital dealings
transfer of capitals
تحويل رؤوس الأموال

396 — capital dwindling
déperdition de capital
فَقْدُ رأس المال

397 — capital formation
création de capital
إنشاء او تكوين رأس المال

398 — capital goods
articles de capitalisation
سِلَع رأسمالية

399 — capital increament
gain en capital
زيادة رأس المال

400 — capitalism
capitalisme
رأسمالية

401 — capitalism développment
développement du capitalisme
تطوُّر الرأسمالية

402 — capitalist
capitaliste
رأسمالي

403 — capitalist accumulating
accumulation capitaliste
تراكُم رأس المال أو (رأسمالي)

404 — capitalist class
classe capitaliste
طبقة رأسمالية

405 — capitalist countries
pays capitalistes
بُلدان رأسمالية

406 — capitalistic mode of production
mode de production capitaliste
طريقة الانتاج الرأسمالية

407 — capitalist structure
structure capitaliste
هيكل رأسمالي
بنية رأسمالية

408 — capitalization
capitalisation
رَسْمَلَة الأرباح الى رأس المال

409 — capital levy
prélèvement sur le capital
الضريبة على رأس المال

410 — capital productivity
productivité du capital
انتاجية رأس المال

411 — capital proportion to labour
rapport du capital au travail

412 — **capital réserve** احتياطي رأس مال
réserve de capital

413 — **capitals importing countries**
pays d'importations de capitaux
بلدان مستوردة لرؤوس الأموال

414 — **caiptals investment**
placement de capitaux
توظيف رؤوس الأموال

415 — **capitals migration**
exode des capitaux
خروج رؤوس الأموال (من بلد)
نقل رؤوس الأموال الى الخارج

416 — **capitation** ضريبة رأسية . ضريبة الرؤوس
capitation جزية

417 — **car** عربة
voiture

418 — **characteristic** طابع — سمة — ميزة
caractéristique

419 — **carburant** وقود
carburant

420 — **careful, pains taking** معتن — متقن عمله
soigneux

421 — **carefully done manufacture**
fabrication soignée
صناعة متقنة

422 — **cargo** شحنة — حمولة سفينة — وسق
cargaison

423 — **cargo-boat** سفينة شحن او بضائع
cargo

424 — **carrier, forwarding agent**
transporteur
ناقل — متعهد النقل

425 — **carrying over, (taken in) of loss**
report de pertes
ترحيل الخسائر

426 — **cartage** نقل بالعربات أو السيارات
camionnage

427 — **cartel trust, combine** اتحاد المنتجين
cartel

428 — **cartellization**
تكوين اتحادات للمنتجين
cartellisation
(توحيد شركات المنتجين)

429 — **case, cash-box, pay-desk**
caisse
صندوق . خزانة

430 — **cash** نقداً . ناجزاً
comptant

431 — **cash (inhand)**
encaisse
نقدية بالصندوق — رصيد بالصندوق

432 — **cash on delivery**
دفع مقابل التسليم
paiement contre livraison

433 — **cash payment** الدفع نقداً
paiement comptant

434 — **cash shares** أسهم نقدية
actions numéraires

435 — **cash with discount** نقداً بخصم
comptant avec escompte

436 — **caste** طائفة — طبقة (اجتماعية)
caste

437 — **catalogue** فهرس — قائمة
catalogue
دفتر مصورات بضائع (كاتالوك أو كتلوك)

438 — **category, class, order**
catégorie
مجموعة من صنف واحد . فئة . نوع ، طائفة

439 — **cause, reason, suit**
cause
سبب . علة . قضية . داع . مسوغ

440 — **causes of inflation** اسباب التضخم
causes de l'inflation

441 — **census** إحصاء — تعداد
recensement

442 — **census of population** إحصاء السكان
recensement de la population

443 — **central authorities** سلطات مركزية
autorités centrales

444 — central bank مصرف مركزي
banque centrale

445 — centralism مركزيـــة
centralisme

446 — centralization, centralizing
تركيز . تركز
centralisation

447 — centre مركـــز
centre

448 — certain and licit cause
cause certaine et licite
سبب حقيقي ومشروع

449 — certificate شهادة
certificat

450 — certificated bankrupt
concordataire
متصالح ، صلحي (خاص بالصلح)

451 — certificate of origin
facture d'origine, certificat d'origine
فاتورة المصدر ، شهادة منشأ

452 — certification, authentication
certification تصديق، تثبيت

453 — certitude تَيَقُّن . يقين — ثبوت
certitude

454 — chain سلسلة
chaîne

455 — chambre of commerce الغرفة التجارية
chambre de commerce

456 — change صَرْف ، تغيير ، تَغَيُّر
change ; changement

457 — charter ميثاق
charte

458 — charterer, shipper مستأجِر سفينة
affréteur

459 — charter party عقد ايجار سفينة
charte partie

460 — cheap living رُخْص الحياة
vie à bon marché

461 — cheque - book دفتر الشيكات
chequier

462 — cheque to bearer شيك لحامله
chèque au porteur

463 — chief, leader, boss رئيس — زعيم
chef

464 — chief accountant رئيس حسابات
chef comptable

465 — choice, choosing اختيار
choix

466 — chrematistic الإثرائية — علم الإثراء
chrématistique (n. et adj.)
(علم إنتاج الثروات)
إثراء (متعلق بعلم الإثراء)

467 — chronic مُزْمِـــن
chronique

468 — chronicle recession
récession chronique
إنحسار أو رُكود مُزْمِن

469 — chronic recession
récession chronique
هبوط مزمن في النشاط الاقتصادي

470 — chronic unemployment بطالة مزمنة
chômage chronique

471 — chronnoligical متسلسل تاريخياً
chronologique

472 — chronological order ترتيب زمنيّ
ordre chronologique

473 — chronological statement عَرْض تاريخيّ
exposé chronologique

474 — C.I.F. (cost, insurance, freight)
خالص القيمة وأجرة الشحن ورسم التأمين

475 — circle دائرة — حلقة
cercle

476 — circle, surroundings, بيئة — محيط
environment, milieu
milieu

477 — circuit دائرة ـ تداول (النقد)
circuit

478 — circulating speed of money
vitesse de circulation de la monnaie
سرعة تداول النقود

479 — circulation تَدَاوُل
circulation

480 — circulation or floating capital
capital circulation
راس مال مُتَدَاوَل

481 — circumstance ظَرْف . حالة
circonstance

482 — civic وَطَنِيّ . مَدَنِيّ . قَوْمِيّ
civique

483 — civic rights, citizen rights
droits civiques
حقوق وطنية او قومية

484 — civil مدنـيّ
civil

485 — civil laws حقوق مدنية
droits civils

486 — claim, claiming
revendication
مُطالَبة ـ إسترداد ـ إستحقاق

487 — clandistine, secret
clandistin
مُسْتَتِر ـ خَفِيّ ـ سِرِيّ

488 — class طَبَقَـة
classe

489 — classes of society طبقات المجتمع
classes de la société

490 — classes, struggle صِراع طبقيّ
conflit de classes

491 — class conscious شعور طبقي
conscience de classe

492 — classic, classical
classique نَهْجِي . إتباعي (كلاسيكي)

493 — classification تصنيف
classification

494 — class struggle صراع طبقي
conflit de classes

495 — clause مُشْتَرط
clause

496 — clauses governing a work
شروط العمل
conditions de travail

497 — clearance of goods, taking out of bonds
dédouanement
dédouanage
الجَمْرَكَة (تخليص البضائع من الجمرك)

498 — clearing, set-off مقاصّـة
compensation

499 — clearing agent وكيل التخليص الجمركي
commissionnaire dédouanneur

500 — clearing agreement اتفاقيات المقاصة
accords de compensation

501 — clearing bank مصرف المقاصة
banque de compensation

502 — clearing cheque
chèque de virement
شيك تحويل (الى حساب مصرف)

503 — clearing house غرفة المقاصة
chambre de compensation

504 — clearing off إيفاء دين ـ تصفية بضائع
Acquittement (d'une dette).
liquidation (de marchandises)

505 — client زبون (ج زبائن)
client عميل (ج عملاء)

506 — coasting, cabotage مِلاحَة ساحلية
cabotage مُساحَلَة

507 — code قانـون
code

508 — coefficient مُعامِل
coefficient

509 — coefficient of correlation معامل الترابط
coefficient de corrélation

510 — coexchanger, free-trader
coéchangiste مُقايض ، مُبادِل

511 — coexistance
coexistence
تَعايُش

512 — cofounder, joint promoter
cofondateur
شريك مؤسس

513 — coherence
cohérence
تناسُق — اتِّساق

514 — coin (to), mint (to) money
battre la monnaie
صَكّ النقود

515 — coinage revalorization
revalorisation de la monnaie
إعادة تقويم النقود

516 — coin money (to)
battre monnaie, frapper de la...
سكّ نقداً

517 — co-insurance, mutuel assurance
co-assurance
تأمين اقتراني (أو مشترك)

518 — cold store, refrigerator
frigorifère, réfrigérateur
غرفة تبريد . ثلاجة كبيرة

519 — cold war
guerre froide
حَرْب باردة

520 — co-legatee, joint legatee
colégataire
مُوصًى له مع الآخرين

521 — collection of taxes
perception des impôts
جباية (تحصيل الضرائب)

522 — collective
collectif
جماعي

523 — collective behaviour
comportement collectif
سلوك جماعي

524 — collective boycotting
boycottage collectif
مقاطعة جماعية

525 — collective needs
besoins collectifs
حاجات جماعية

526 — collective security
sécurité collective
أَمْن جماعي

527 — collectivism
collectivisme, collectivisation
الجَماعيّة ، المبدأ الجماعي ،
تشبيع (الوضع تحت تصرف الجماعة)

528 — collector
receveur
مُحَصِّل . جابٍ

529 — collector of taxes
receveur d'impôt
محصِّل الضرائب

530 — collision
bordage
تصادُم السفن

531 — colonialisme, colonization
colonialisme, colonisation
استعمار

532 — colonial regime (system)
نِظا م استعماري
régime (système) colonial

533 — combination
combinaison
مَــزْج

534 — combination of production's factor
combinaison de facteurs de production
مَزْج عناصر الانتاج

535 — combine
combinaison financière
تدبير مالي

536 — combist, money - changer
cambiste
صَرّاف — مُبدِّل العملات الأجنبية

537 — cominform
kominform
الكومِنْفُورم (مكتب الإعلام الشيوعي)

538 — commensurability
commensurabilité
قابلية المقايسة . تقييس

539 — commerce, trade
commerce
تِجارة . مُتاجرة

540 — commercial
commercial
تجاريّ

541 — commercial acceptance
acceptation commerciale
قبول تجاري

542 — commercial activity
activité commerciale
نشاط تجاري

543 — commercial advertisement
propagande commerciale
دعاية تجارية

544 — commercial agent — وكيل تجاري
agent commercial

545 — commercial arithmetic — حساب تجاري
arithmétique commerciale

546 — commerciale bank — مَصْرف تجاري
banque commerciale

547 — commercial barrier — حواجز تجارية
barrières commerciales

546 — commercial bank — مركز تجاري
centre commercial

549 — commercial company — شركة تجارية
société commerciale

550 — commercial custom — عُرْف تجاري
usage commercial

551 — commercial cycle — دَوْرة تجارية
cycle commercial

552 — commercial director — مدير تجاري
directeur commercial

553 — (commercial, trade) exchange
échanges commerciaux
مُبادَلات تجارية

554 — commercial expansion — توسُّع تجاري
expansion commerciale

555 — commercial fair — معرض تجاري
foire commerciale

556 — commercial integration — تكامل تجاري
intégration commerciale

557 — commercialization — تَسْويق
commercialisation

558 — commercialization of goods
commercialisation des marchandises
تسويق السلع أو البضائع

559 — commercial jurisdiction
compétence commerciale,
juridiction commerciale
اختصاص تجاري ، قَضاء تجاري

560 — commercial law — القانون التجاري
code de commerce

561 — commercial or trade register
registre du commerce — سِجِلّ تجاري

562 — commercial restrictions — قُيود تجارية
restrictions commerciales

563 — commercial sector — قِطاع تجاري
secteur commercial

564 — commercial (transactions,
dealings, proceedings)
transactions commerciales
صَفَقات تجارية

565 — commercial traveller, bagman
commis voyageur
مُتَجَوِّل تجاري — جَوّال تجاري

566 — commercial treaty — مُعاهدة تجارية
traité commercial

567 — commission, committee, board
commission
1) لَجْنة . 2) عمولة

568— committee — لجـنـة
comité

569 — committee of administration
comité de gestion
لجنة التسيير الذاتي

570 — common fund — صندوق مشترك
caisse commune

571 — common market — سوق مشتركة
marché commun

572 — communication — إطلاع . مُخابرة . إبلاغ
communication — إتصال

573 — communism — شُيوعيّة
communisme

574 — communist — شيوعي
communiste

575 — communist block — الكتلة الشيوعية
bloc communiste

576 — communist proclamation — البَيان الشيوعي
manifeste communiste

577 — community جماعة . مجموعة
communauté

578 — community of interests
communauté d'intérêts إشتراك المصالح

579 — company شركة
compagnie

580 — company promoter مؤسس شركة
fondateur d'une société

581 — compensation تعويض
compensation, dédommagement

582 — compétence, ability
compétence
أهلية — كفاية — اختصاص

583 — competing, (competitive) industry
industrie concurrentielle
صناعة مُنافسة

584 — competition
compétition
مُنافسة — تنافس — مُزاحمة

585 — competition, rivalry مُنافسة — مزاحمة
concurrence

586 — competitive تنافسي ، مُنافس
compétitif, concurrentiel

587 — competetive price سعر تنافسي
prix compétitif

588 — competitor مُنافس — مُزاحم
concurrent, compétiteur

589 — complementarity تكاملية — او تتابية
complémentarité

590 — complementary goods
marchandises complémentaires
بضائع او سلع متكاملة

591 — complex مُركّب
complexe

592 — component, constituent مُكوّنة
composante

593 — composition
composition, accommodement, entente
تركيب — تكوين — صُلح — تصالح او مُصالحة

594 — compound مُركّب
composé

595 — compound interest فوائد مركبة
intérêt composé

596 — compromise
تسوية — توفيق — مُصالحة
accommodement

597 — compute (to), calculate (to)
supputer
حسب — عدّ — قدّر

598 — computer
ordinateur
حاسب إلكتروني — آلة حاسبة.نظّامة — رتّابة إلكترونية

599 — concentration concentrating تركيز
concentration

600 — concept مفهوم — تصوّر-إدراك
concept

601 — concession إمتياز — إلتزام — تنازل عن
concession

602 — concessionary
concessionaire
إلتزامي — ملتزم — صاحب امتياز

603 — concession company
société concessionnaire
شركة.صاحبة امتياز

604 — condition, state, status
condition, état
شرط — حالة — ظرف

605 — confederation اتحاد — حلف
confédération

606 — conference, congress
conférence, colloque
مُؤتمر — محاضرة — ندوة

607 — confirmed letter of credit
lettre de crédit confirmée
خطاب اعتماد مُعزّز

608 — confiscable, liable to be seized
confiscable
قابل للمُصادرة

609 — confiscable goods
marchandises confiscables
بضائع تُصادَر أو قابلة للمصادرة

610 — conflict
conflit
تنازُع — خِصام — صِراع

611 — conflict of nationalities
conflit de nationalités
تنازُع الجِنسيّات

612 — conjuncture - contingency
conjoncture
حَال — ظرف

613 — consciousness
conscience
ضمير — ذِمّة — سريرة
وَعْي — شعور

614 — conséquence
conséquence
عاقبة — نتيجة

615 — consideration
considération
إعتبار

616 — consideration given for a bill of exchange
cause d'un billet
سبب السَّنَد

617 — consignee
consignataire
متسلّم — مُودَع لديه — مُسْتَودِع

618 — consignee of goods
destinataire de la marchandise
المُرْسَل إليه البضاعة

619 — consignment
consignation
تسلُّم — إيداع

620 — consignment of goods
consignation de la marchandise
إيداع البضاعة

621 — consignor
consignateur
مُسلِّم — مُودِع

622 — consortium
consortium
إتحاد — رابطة

623 — consortium of bankers
consortium de banquiers
اتحاد رجال المصارف

624 — constant
constant
ثابت — مطّرد

625 — constant (return profit)
rendements constants
مردودات ثابتة

626 — constant capital
capital constant
راس مال ثابت

627 — constitution
constitution
دستور — تأسيس — تكوين
تركيب — إنشاء

628 — construction
construction
إنشاء — بناء

629 — consumer
consommateur
مُسْتَهْلِك

630 — consumer panel
groupe de consommateurs
جماعة المستهلكين

631 — consumer's contract
contrat d'adhésion
عَقْد إذعان

632 — consummate (to)
consommer
إستهلَكَ

633 — consumption
consommation
إستهلاك

634 — consumption goods
articles de consommation
بضائع استهلاكية
مبيعات استهلاكية

635 — consumption propensity
propension à la consommation
مَيْل للاستهلاك أو نُزوع الى الاستهلاك

636 — contango continuation
report
تأجيل

637— contingent expenses
dépenses imprévues
نفقات طارئة (غير متوقعة)

638 — contraband, smuggling
contrebande
تهريب البضائع

639 — contract, agreement
contrat
عَقْد

640 — contraction
contraction
إنكماش

641 — contract note
bordereau d'achat ou de vente
عقد شراء او بيع

642 — contractor — مُقاوِل ـــ مُمَوِّن ـــ مُتَعَهِّد
entrepreneur - pourvoyeur

643 — contractual — مُتعاقِد ـــ تعاقدي
contractuel

644 — contractual liability — مسؤولية تعاقدية
responsabilité contractuelle

645 — contribution — إسهام ـــ مُشاركة
contribution, cotisation
حِصَّة ـــ نَصيب ـــ بدة

646 — contribution shares — اسهم عينية
actions d'apport

647 — control — رَقابة ـــ مُراقبة
contrôle

648 — convention, agreement — إتفاقية ـــ إتفاق
convention

649 — conversion — تَحْويل ـــ تَبْديل
conversion

650 — convertible debt — دَيْن قابل للتبديل
dette convertible

651 — convertible loan — قَرْض قابل للتبديل
emprunt convertible

652 — convertibility — قابلية التّبديل أو التّحويل
convertibilité

653 — convertible — قابل للتبديل او التحويل
convertible

654 — convertible money — نقود قابلة للتبديل
monnaie convertible

655 — convertible paper currency
billets de banque convertibles
اوراق نقدية قابلة للصَّرف

656 — cooling station — مستودع فَحْم
dépôt de charbon

657 — co-operation — تَعـــاوُن
coopération

658 — co-operative society — جمعية تعاونية
coopérative

659 — copartner, joint partner
co-associé
شَريك ، مُشارك

660 — copartnership — تَشارُك ـــ مُشاركة
coassociation; coparticipation

661 — coproduction — إنتاج مُشتَرك
coproduction

662 — co-property; (joint co) ownership
copropriété
مِلْكِيَّة مشتركة

663 — co-purchaser ; joint purchaser
coacquéreur
مُشْتَرٍ مشترك

664 — corporation
corporation
طائفة (أو جماعة أو هيئة) حِرَفِيَّة

665 — correlation — ترابـــط
corrélation

666 — correlation (list, table, index)
table de corrélation
جدول الترابط

667 — correlation ratio — نسبة الترابط
rapport de corrélation

668 — cost — تَكْلفة ـــ ثَمَن-سِعْر
coût

669 — cost accounts — محاسبة اسعار التكاليف
comptabilité des prix de revient

670 — cost freight — خالِص الثمن وأُجْرة الشَّحْن
coût et frêt (C-F)

671 — cost of distribution — تكاليف التوزيع
coûts de distribution

672 — cost of living — نفقات المعيشة
coût de la vie

673 — cost of living bonus — عَلاوة غَلاء المعيشة
bonus de vie chère

674 — cost price, prime cost — سِعْر التكلفة
prix de revient

675 — costs inflation — تَضَخُّم التكاليف
inflation des coûts

676 — cotton — قُطْــن
coton

677 — cotton tare
tare du coton
طَرْح القطن

678 — counsel
avocat conseil
محامٍ مستشار

679 — counsellor, adviser
conseiller
مُسْتَشَار

680 — council
conseil
مَجْلِس

681 — country
pays
بَلَد — قُطْر

682 — coupon
coupon
قَسِيمة دَفْع

683 — cover ·; covering
couverture
غِطاء ضمان — تغطية تجارية

684 — cover (security) coefficient
coefficient de couverture
مُعامِل الضمان

685 — credit
crédit
إعتماد — قرض — ائتمان

686 — credit account
compte créditeur
حساب دائن

687 — credit balance
créditeur, actif
رصيد دائن

688 — credit facilities
facilités de crédit
تسهيلات ائتمانية

689 — credit markets
marchés du crédit
أسواق الائتمان

690 — creditor
créancier
دائــن

691 — credit restrictions
restrictions de crédit
قُيود على الائتمان

692 — crisis
crise
أَزْمَــة

693 — criterion - criterium
critère
مِعْيار — مصداق

694 — crossed cheque
chèque croisé
شيك تحويل

695 — cross out
bâtonnement
شَطْب التطهير

696 — cultivation, cultivating
culture
زِراعة — فِلاحة

697 — currency
circulation, cours (de l'argent)
تَدَاوُل (النقود)

698 — currency circulation
circulation monétaire
تَداول النقود

699 — current
courant
جَــارٍ

700 — current acount
compte courant
حساب جارٍ

701 — current balance
balance courante
العمليات الجارية

702 — current month
mois courant
الشهر الجاري

703 — customer
client - chaland
زَبون — مُشْتَرٍ — عَمِيل

704 — customer (of restaurant)
consommateur (client d'un restaurant)
زَبونُ (مَطْعَم)

705 — customers
clientèle
عُمَلاء — زُبُن — زَبائِن

706 — customs
douane
جُمْــرُك

707 — customs declaration
déclaration de douane
إقرار جمركي

708 — customs duties (or dues)
droits de douane
رسوم جمركية

709 — customs measures
mesures douanières
إجراءات جمركية

710 — customs post
poste de douane
مركز جمركي

711 — customs tariff
tarif douanier
تعرفة أو تعريفة جمركية

712 — customs union
union douanière
إتحاد جمركي

713 — cycle
cycle
دَوْر (دَوْرَة)

714 — cyclic
cyclique
دَوْري

715 — cyclical changes
changements cycliques
تغيّرات دوريّة

716 — cyclical crisis
crise cyclique
أزمة دوريّة

717 — cyclical change
échanges cycliques
تغيّرات دوريّة

718 — cyclic variations
variations cycliques
تغيرات دورية

D

719 — daily
quotidien
يَوْميّ

720 — dam
barrage
سَدّ . حاجز

721 — damage
dommage
ضَرَر — خَسارة

722 — damageable
avariable
تَلوف
(قابل للتلف)

723 — damageable goods
marchandises périssables
بضاعة تَلوفة

724 — damage proclamation
déclaration d'avarie
تصريح بالعَوار

725 — damage to property
dégât matériel
خسارة مادية

726 — data
données
مُعْطيات

727 — date (of payment, maturity),
term falling due
échéance
إستحقاق

728 — day
jour
يــوم

729 — day of contango
jour des reports
يوم تأجيل العمليات (في المصفق)

730 — day of grace
jours de grâce
ايام المرحلة القضائية لدفع السَّفْتَجَة

731 — dead (slack) season
saison morte
مَوْسِم الكَساد ، إبّان الكساد

732 — dealer
fournisseur, distributeur
مُوَرِّد او مُمَوِّن — مُوَزِّع

733 — dealer, merchant
négociant, marchant
تاجـــر

734 — dearness, expensiveness, cost of living
cherté de la vie
غلاء المعيشة

735 — debasement, depreciation, fall (in price)
avilissement
بَخْس (الأسعار)
حطّ أو إنزال (الأثمان)

736 — debit
débit
المدينيّة
(راجع : crédit)

737 — debit account
compte débiteur
حساب مدين

738 — debit balance
solde débiteur
رَصيد مدين

739 — debitor
débiteur, redevable
مدين ، ملتزم

740 — debt, credit
dette, créance
دَيْن ، إعتماد

741 — debt (discharge of...)
paiement de la dette
وَفاء الدين (قضاء الدين)

742 — debt due, libilities
passif
الخُصوم . الديون المطلوبة

743 — decentralization
décentralisation
لامركزية — إلغاء المركزية

744 — decision
décision
قــرار

745 — declaration
déclaration
إقرار تصريح بـــ

746 — declaration of bankruptcy
déclaration de faillite
إقرار إشهار الإفلاس

747 — declared مقرر — مُعْلَن
déclaré

748 — declared bankrupt المعلن إفلاسهُ
déclaré en faillite

749 — decline an offer (to) رَفَضَ عرضاً
décliner (refuser ou rejeter) une offre

750 — decolonization تصفية الاستعمار
décolonisation

751 — decrease مُتناقص
décroissant

752 — decreasing costs تكاليف متناقصة
coûts décroissants

753 — decreasing returns غِلال متناقصة
rendements décroissants

754 — decreasing schedule جدول تنازلي
barème dégressif

755 — deduction وَقْف ، حَجْز ، خَصْم ، إستنزال
stoppage, deduction

756 — deductive إستنتاجي — إستنباطي
déductif

757 — deduct of tax at the source
stoppage à la source
حَجْز الضريبة فى المَنْبَع

758 — deduct tax at the source
retenue de la source
إقتطاع الضرائب

759 — (deed, bouncing, stunner) cheque
chèque sans provision
شيك بدون رصيد

760 — (deed,(articles) of partneship
contrat de société
عَقْد الشركة

761 — defect, bad work عَيْب فى الصَّنْعة او العَمَل
malfaçon

762 — defence دِفاع ، مَنْع ، حَظْر
défense

763 — deferred مُؤَجَّل
différé

764 — deferred annuity قِسْط سنوي مؤجّل
annuité différée

765 — defferred payments مدفوعات مؤجّلة
payements différés

766 — deficit عَجْز
déficit

767 — deficit in balance - sheet عَجْز ميزاني
déficit budgétaire

768 — deflation إنكماش ، تناقُص ، انحطاط
déflation (نقص فى الدخل)

769 — deflationist إنكماشي ،
déflationiste متعلق بالانكماش

770 — deflationist measurements
mesures deflationistes
إجراءات انكماشية

771 — degree دَرَجَة
degré

772 — degree of differenciation درجة التمييز
degré de differenciation

773 — degree of fineness, titre
aloi عيار (المعادن)

774 — delay of guarantee
délai de guarantie
مُدّة الضمان — أَجَل الضمان

775 — delegate مَنْدُوب، مُناب ، مُفَوَّض عن ،
délégué مُنتدب

776 — delegatee مديون محول عليه
délégatoire

777 — delegation تَوْكيل ، وَكالة ، تفويض
délégation

778 — delivery van سيارة او شاحنة تَسْليم
voiture, camion de livraison

779 — demand طَلَب ، مُطالَبة
demande, réclamation, revendication

780 — demand contraction انكماش فى الطلب
contraction de la demande

781 — demand price
demande de prix
استفسار عن السعر

782 — democracy
démocratie
دِيمُقراطِية

783 — democratic
démocratique
ديمقراطي

784 — democratic society
société démocratique
مجتمع ديمقراطي

785 — demographic
ديموغرافي ، متعلق بإحصاءات السكان ،
démographique
سكاني

786 — demographic aspects
aspects démographiques
مَظاهِر سكانية

787 — demographic characteristics
caractéristqiues démographiques
خصائص سكانية ، خصائص ديموغرافية

788 — demographic explosion
explosion démographique
انفجار سكاني

789 — demographic growth
croissance démographique
نُموّ سُكّاني

790 — demography
démographie
ديموغرافيا ، علم السكان ، السكانية

791 — demolish (to), pull down
débâtir, démolir
هَدَّمَ ، قَوَّضَ

792 — demolish (to) s.o.s. arguments
démolir les arguments (de q.n.)
دَحَضَ الحُجَج أو نقصها

793 — demonetization
démonétisation
إلغاء النقود ،
سَحْب عملة من التداول
إبطال قيمة النقود

794 — denationalization
dénationalisation
إلغاء التأميم

795 — density
densité
كَثافَة

796 — dependence
dépendance
تَبَعِيَّة

797 — depopulation
dépeuplement, dépopulation
تَناقُص السكان
إقفار ، تقفير (إخلاء من السكان)

798 — deposit, banking
depositum
وَديعَة ، إيداع

799 — Deposit account
compte de dépôt
حساب الإيداع

800 — depositary, trustee
dépositaire
المُؤْتَمَن — الوديع — المودَع عنده

801 — deposit bank
banque-de dépôts
مصرف الودائع

802 — deposit certificate
certificat de dépôt
شهادة الإيداع

803 — depositor
déposant ; dépositeur
مُـودِع

804 — deposits account
compte de dépôt
حساب الودائع

805 — depreciate, underrate, undervalue
dépréciar
نَقَص القيمة
بَخَس الثمن

806 — depreciation
dépréciation
نقص القيمة ، خَفْضُها

807 — depression
dépression
كَساد ، هُبوط ، انخفاض

808 — derived
dérivé
مُشْتَقّ

809 — derived demande
demande dérivée
طلب مشتق

810 — designer
dessinateur
رَسّام (تجاري)

811 — desirability
désirabilité
مَرْغوبِيّة

812 — desire, wish
désir
رَغْبَـة

813 — destination
destination
غايَة ، مَقْصد

814 — detail, retail
détail
تَفْصيل (ج تفاصيل) ، تَجْزِئة

815 — detailed studies
études détaillées
دِراسات تفصيلية

816 — determinant جازم ، قاطع
déterminant

817 — determination تحديد
détermination

818 — determinative مُحَدِّد ، سببي
déterminatif

819 — determinative cause سبب دافع
cause déterminante

820 — determinism حَتْمِيّة
déterminisme

821 — deustsche Mark
المَارْك الألماني (وحدة النقد الألمانية)

822 — devalorization إنخفاض القِيمَة
dévalorisation

823 — devaluation إنقاص (النقود) ، تخفيضها أو انخفاضها أو سقوطها
dévaluation

824 — devaluation of money
abaissement de la monnaie
خَفْض سعر العُمْلة

825 — development acceleration تعجيل التنمية
accélération du développement

826 — development تَنْمِية ، تَطَوُّر
développement

827 — diagonal قُطْري ، مائِل ، مُنْحَرِف
diagonal

828 — diagonal elements عناصر قطرية
éléments diagonaux

829 — diagonal integration تكامل قطري
intégration diagonal

830 — diagram
schéma ; diagramme
تَرْسِيمَة ، تبيانة ، رسم بياني أو تخطيطي

831 — difference فَـرْق
différence

832 — difference less فرق بالنَّقْص
différence en moins

833 — difference of exchange
différence de change
فرق سعر الصرف

834 — difference of price فارق السعر
différence de prix

835 — difference of prices فرق الأسعار
différence des prix

836 — difference to be paid off فرق يلزم دفعه
différence à payer

837 — differenciation تفريق ، تمييز
différenciation

838 — differenciation of product تمييز الناتج
différenciation du produit

839 — deflation of prices انحطاط الأسعار تناقُص الأثمان
déflation des prix

840 — deflationist gap فجوة انكماشية
écart déflationiste

841 — dimension, size حَجْم ، بُعْد ، سَعَة
dimension

842 — diminution خَفْض ، إنزال ، إنقاص
diminution, réduction

843 — diminution, drop, in value نقص القيمة
moins-value

844 — direct مُباشر
direct

845 — director مُدير
directeur, administrateur
(d'une société)

846 — direct tax ضَريبة مباشرة
impôt direct

847 — direct taxation ضريبة مباشرة
contribution directe

848 — dirigism توجيهية (إقتصاد موجّه)
dirigisme

849 — disablement insurance تأمين ضد العَجْز
assurance contre l'invalidité

850 — disaster, damage حادثة أضْرار أو خَسائر
sinistre

851 — discharge, payment, acquittal
acquittement
سَداد — وَفاء — أَداء

852 — discount, rebate تَخْفيض ، قَطْع ، تَنْزيل
remise, rabais, escompte
خَصْم أو حَسْم

853 — discountable قابل للخصم أو للحسم
escomptable

854 — discount house بَيْت الخصم
maison d'escompte

855 — discount market سُوق الخصم
marché de l'escompte

856 — discovery إكتشاف
découverte

857 — discriminating تمييزي
discriminatoire

858 — discriminating droits رسوم تمييزية
droits discriminatoires

859 — descriminating duty
discriminatoires différenciels
رسوم جمركية تفصيلية

860 — discriminating prices أسعار تمييزية
prix discriminatoires

861 — discriminating restrictions قيود تمييزية
restrictions discriminatoires

862 — discrimination تمييز
discrimination

863 — disequilibrium إختلال في التوازن
déséquilibre (بين العَرْض والطَّلَب)

864 — disguised مُقَنَّع ، مُتَنَكِّر
déguisé

865 — (disguised, concealed) unemployment
chômage بطالة مقنّعة

866 — disinflation
désinflation
إزالة التضخم ، حالة مضادة للتضخم

867 — dismal science إقتصاد سياسي
économie politique

868 — disparity تبايُن ، تفاوُت
disparité

869 — disparity of prices تفاوُت الأسعار
disparité des prix

870 — dispatch note فاتورة شحن
bordereau d'expédition

871 — dispersion, dispersal تَشْتيت ، تَبْديد
dispersion

872 — display (show) of goods
étalage, exposition de marchandises
عَرْض البضائع

873 — disguised unemployment
chômage déguisé
بطالة مقنعة أو مُتَخَفِّية او متنكرة

874 — distinctive, distinguishing مميِّز-فارق
distinctif

875 — distinctive sign علامة مميِّزة
signe distinctif

876 — distrainer, arrester حاجز
saisissant

877 — distraint حَجْز (ممتلكات)
saisie (de biens)

878 — distribution توزيع
distribution

879 — distributive موزّع — توزيعي
distributif

880 — distributive justice عَدالة توزيعية
justice distributive

881 — dividend ربْح السَّهم — رَبيحة
dividende

882 — dividend warrant حَوالة رَبيحة ،
chèque-dividende ; coupon d'arrérages ;
قَسيمة فوائد دَخْل مُستحقّة ،
coupon de dividende قسيمة ربح

883 — division قِسْم — قِسْمة — تَقْسيم
division, partage

884 — division of labour تقسيم العَمَل
division du travail

885 — do away (to... expenses)
éliminer, supprimer (des frais)
طَرَحَ ، أَسْقَطَ ، حَذَفَ (مصاريف)

886 — doctrine
doctrine
مَذْهَب

887 — documentary credit
crédit documentaire
إعتماد مستندي

888 — documentation
documentation
توثيق ، وَثائقية ، مجموعة وثائق

889 — documentation centre
centre de documentation
مركز التوثيق

890 — dollar
dollar
دُولَار

891 — dollar close
clause dollar
شرط الدفع بالدولار

892 — domination
domination
سَيْطَرة ، هَيْمَنة

893 — donate to
faire don de q.q.c.
تَبَرَّعَ بِ — وَهَبَ

894 — donation
donation
هِبَة ، تَبَرُّع ، عَطِيّة

895 — donator (or donner)
donateur
مُتَبَرِّع ، واهِب ، مُعْطٍ

896 — domestic trade, home trade
commerce intérieur
تِجارة داخلية

897 — double-entry book-keeping
digraphie
مُحاسبة مزدوجة

898 — double option, put and call
stellag
عملية شرطية مركبة في المصفق
صفقة جزائية ترديدية

899 — double taxation
superposition des impôts ;
double imposition
إزدواج الضريبة ، ضعف الضريبة

900 — draft
traite ; lettre de change ; mandat ;
tirage (d'un effet)
سفتجة حوالة ، سحب (ورقة تجارية)

901 — drafting, drawing up, writing
rédaction
تَحْرير كتابة ، تأليف

902 — drafting committee
comité de rédaction
لجنة الصياغة

903 — draft of an act
acte en minute
أصل العقد المحفوظ

904 — drawback
admission temporaire
نظام القبول المُؤَقَّت ، قبول مؤقت

905 — drawing alongside (of a ship)
accostage
رُسُوّ ، دُنُوّ من الرصيف (مُسَاحَلَة)

906 — drawing up of a contract
rédaction d'un acte
تحرير عقد

907 — drop in value
moins
نَقْص في القيمة

908 — draw-back, (disadvantages)
of the monopoly
désavantage de monopole
ou de l'accaparement
مَساوِىء الاحتكار

909 — drugstore
drugstore
مَتْجَر شامل (لبيع مختلف السلع)
صيدلية (في الولايات المتحدة)

910 — drug traffic
trafic des stupéfiants
مُتاجَرة أو اتجار بالمُخَدِّرات

911 — dry dock ; graving dock
cale sèche
حوض جافّ (لرمّ السفن)
حوض القَلْفَطة أو الجَلْفَطة

912 — due
échu
مُسْتحِقّ ، واجب الأداء

813 — dumper
exportateur à vil prix du trop-plein
de la production
مصدر الفائض من الانتاج

914 — dumping
dumping
الإغراق
(إغراق الأسواق بالبضائع)

915 — duopoly
duopole
إحتكار ثنائي

916 — durability كَيْنُونَة
durabilité إستثمارية مال (مُدّة استثمار)

917 — durability of consumer goods
durabilité de biens de consommation
ديمومة المستهلكات
(قابلية السلع الاستهلاكية للاستعمال اكثر من مرة)

918 — durable, lasting دائم ، مستمر ،
durable مستديم

919 — duration مُدّة ، دَوَام او بَقاء
durée

920 — dynamic حَرَكي ، دينامي (ديناميكي) ،
dynamique نَشيط

921 — dynamic administration إدارة نشيطة
gestion dynamique (إدارة دينامية)

E

922 — early closing day
jour de fermeture des magasins
يوم إقفال المتاجر (بَعْدَ الظُّهْر)

923 — earn (to) رَبِحَ
gagner (de l'argent)

924 — earned income
revenu du travail
كَسْب العمل ، دَخْل العمل

925 — earnest عُربون
arrhes

926 — earning capacity (إنتاجية مالية (لِمُنْشَأة
productivité financière

927 — econometry إقتصاد قياسي
économétrie
(تقنية البحث الاقتصادي بالتحليل الرياضي)

928 — economical - economic إقتصادي
économique

929 — economical aid (or help)
aide économique
مُساعَدة او مَعونَة اقتصادية

930 — economical atlas اطلس اقتصادي
atlas économique

931 — economical boycotting مقاطعة اقتصادية
boycottage économique

932 — economical dependence تبعية اقتصادية
dependance économique

933 — economical depression كَساد اقتصادي
dépression économique

934 — economical emancipation تحور اقتصادي
émancipation économique

935 — economical factors عوامل اقتصادية
facteurs économiques

936 — economical fluctuations
fluctuations économiques
تقلبات اقتصادية

937 — economical innovations
innovations économiques
ابتكارات اقتصادية

938 — economical interests مصالح اقتصادية
intérêts économiques

939 — economical liberty حُرية اقتصادية
liberté économique

940 — economically اقتصادياً
économiquement

941 — economic penetration توغُّل اقتصادي
pénétration économique

942 — economical malaise (uneasiness)
malaise économique
ضِيْق اقتصادي

943 — economical mobilization تعبئة اقتصادية
mobilisation économique

944 — economical paradoxes
paradoxes économiques
تناقُضات اقتصادية

945 — economical powers دول اقتصادية
puissances économiques
(قوية النفوذ الاقتصادي)

946 — economical rationality
rationalité économique
معقولية او تعقلية اقتصادية

947 — economical reform
réforme économique
إصلاح اقتصادي

948 — economical regulation
réglementation économique
تنظيم اقتصادي

949 — economical revival
reprise éconmique
إنتعاش اقتصادي

950 — economical rising (or rise)
décollage économique
إنطلاقة اقتصادية

951 — economical sabotage
sabotage économique
إتلاف او تخريب اقتصادي

952 — economical self sufficiency
auto-suffisance économique
اكتفاء ذاتي اقتصادي

953 — economical ties
liens économiques
روابط اقتصادية

954 — economic recovery
redressement économique
انتعاش اقتصادي

955 — economic rivalry
compétition économique
مُزاحَمة او منافسة اقتصادية

956 — economics (or economy)
économie (science économique)
عِلْم الاقتصاد — اقتصاديات

957 — economist
economiste
اقتصادي (عالِم في الاقتصاد)

958 — economization
economie (action d'économiser).
épargne
إقتصاد — تَوْفير

959 — economize (to)
economiser, épargner,
faire des économies
إقْتَصَدَ — وَفَّرَ — إدَّخَرَ

960 — economy
économie (science)
عِلْم الاقتصاد

961 — economy of exchange
économie d'exchange
إقتصاد المُبادَلة

962 — economy of plenty
économie d'abondance
إقتصاد الوَفْرَة

963 — effective administration
administration efficace
إدارة فَعّالة

964 — effective money
monnaie effective réelle
عُمْلَة او نُقود حقيقية (غير زائفة)

965 — efficacy, effectiveness
efficacité
فَعالِيّة — فَنائيّة

966 — efficiency
efficience
فعاليّة ، كِفاية

967 — efficiency test
test d'efficacité
إختبار الكفاءة

968 — efficient
efficient
فَعّال ، مُؤثِّر ،
خبير (ذو كفاية)

969 — elasticity, flexibility
élasticité
مُرونَــة

970 — elasticity of anticipations
élasticité des anticipations
مرونة التَوَقُّعات

971 — elastcity of demand
élasticité de la demande
مُرونة الطَّلَب

972 — elasticity of supply
élasticité de l'offre
مرونة العَرْض

973 — electricity
électricité
كهربــاء

974 — electrification
électrification
تَوْليد الكهربة

975 — element
élément
عُنْصُــر

976 — elementary
élémentaire
أوّلي ، ابتدائي ،
بَسيـط

977 — embargo
embargo
حَظْر ، مَنْع

978 — embargo on exportation of
strategic products
embargo sur l'exportation
des produits stratégiques
مَنْع تصدير المنتجات الاحترابية

979 — embarkation, embarking
embarquement
إبْحار (رُكوب البَحْر) ، شَحْن السفن (بالبضائع)

980 — emigrant
emigrant
مُهاجِر ، نازِح

981 — emigrant - ship
navire d'émigrants
سفينة مهاجرين

982 — emigration
émigration
هِجْـرة

983 — emission
émission
إصـــدار

984 — empiric (al) empiricist
empirique
تجريبي

985 — employee
employé
مُسْتَخْـدَم

986 — employer
employeur
مُستخدِم
رَبّ العمل صاحب العمل

987 — employer's federation
fédération des employeurs
إتحاد المستخدمين
او أرْباب العمل

988 — employers' liability insurance
assurance contre les accidents
du travail
تامين ضدّ إصابات العمل

989 — employment
emploi
إستخدام ، عَمَل ، وَظيفة ، تَوَظُّف

990 — employment bureau, registry office
bureau de placement
مكتب توظيف

991 — empties
caisses vides
صناديق فارغة

992 — empty
vide (adj.)
خالٍ — فارغ

993 — encashment, collection of credits
encaissement de créances
تَحْصيل الدُّيون

994 – enclosure (fence, fencing, closing, closure)
clôture, annexe (pièce annexée)
سِياج ، سُور ، حاجز ، إقفال ، مُلْحَقة

995 — end of the season sale
vente de fin de saison
بيع التصفية

996 — endorsee
endossatrine, bénéficlaire
(d'un billet par endos)
مُظهَّر له

997 — endorsee of a cheque
porteur d'un chèque
حامِل شيك

998 — Endorsement
endossemnet, aval
تظهير
ضمان احتياطي
(الوفاء ، سفتجة)

999 — endorsement in blank, blank
endorsement
endossement en blanc
تظهير على بياض

1000 — endorser, guarantor, backer
avaliseur (avaliste)
ضامِن سَنَد ،
ضامِن احتياطي (لورقة تجارية) ، مُتَكَفِّل

1001 — endorsing
endossement
تظهيــر

1002 — endowment
dotation
تخصيص ، وَقْف ، هِبَة

1003 — endowment assurance
assurance à dotation, à terme fixe
تأمين بالتخصيص ، تامين لاجل مُحدَّد او محدد الأجل

1004 — energy consumption
consommation d'énergie
استهلاك الطاقة

1005 — enforcement
inscription au recto d'un effet
de commerce
صيغة وجهية
كتابة على وجه (ورقة تجاريــة) : والعكس هــو « التظهير)

1006 — engaging, taking on (of workmen)
embauche ou embauchage
ou engagement
تخديــم
أو استئجار عُمّال او تعيين مستخدمين

1007 — enrich (to)
enrichir
أغْنَى ، أنْمَى

1008 — enrich (to)
s'enrichir
غنى ، إغْتنَى ، أثْرَى

1009 — enriching مُغْنٍ
enrichissant

1010 — enrichment إغناء ،
enrichissement إثراء ، غِنى

1011 — entertainment allowance بَدَل تمثيل
endemnité de représentation

1012 — entitled to compensation
indemnisable
مستحق التعويض

1013 — entry تَسْجيل ـ قَيْد (محاسبة)
enregistrement (d'un acte) ;
inscription (dans un registre
de commerce)

1014 — entry إمتلاك ، استمتاع أو تمتع بـ
prise de possession ; entrée
en jouissance

1015 — environment بيئة ، وَسَط ، مُحيط
environnement

1016 — equality تَساوٍ ، مُساواة
égalité

1017 — equalization of taxes
péréquation des impôts
توزيع الضرائب بالمساواة

1018 — equation مُعادَلة
équation ; égalisation

1019 — equation of the exchange المُبادَلة
équation de l'échange

1020 — equipment تَجْهيز ، إعداد
équipement تجهيزات ، عُدّة أو عُدَد

1021 — equivalent مُعادِل ، مُساوٍ ، مُتعادِل
équivalent

1022 — erecting track, assembly
(conveyor, line)
chaîne de montage
سلسلة لتركيب الآلات

1023 — erosion of purchasing power
érosion du pouvoir d'achat
تآكل القُوَى الشرائية

1024 — error and omission excepted
sauf erreur ou omission
ماعَدَا الغَلَط أو الإغفال

1025 — essential جوهري ، أساسي
essentiel

1026 — establishment مُنْشَأة ، مُؤَسَّسة
établissement

1027 — estate مِلْك ، عَقار ، مَال ، مَوْجودات
bien, propriété

1028 — estate statement بيان بالممتلكات
déclaration de biens

1029 — estimation تقدير ، تثمين
estimation

1030 — estimative, estimated تقديري ، تثميني
estimatif

1031 — euro-marked السوق الأوروبية المشتركة
marché commun européen

1032 — european اوروبي
européen

1033 — European integration تكامل أوروبي
Intégration Européenne

1034 — event, incident حَدَث ، وَاقِعة
évènement

1035 — every day work عمل يومي
travail

1036 — every expropriated land-lord is
entitled to compensation
tout propriétaire expropriée est...
كل مالك تُنْزَعُ ملكيتُه يَستحِقّ تعويضاً

1037 — evolution تطَوُّر
évolution

1038 — exactable ضريبة واجبة الأداء
exigible (impôt) أو مستلزمة

1039 — exaggeration
exagération
مُغالاة ، مُبالَغة ، غُلُوّ ، إفراط ، إسراف

1040 — excess, surplus, overplus فائض الميزانية
excèdent

1041 — excess of expenditure
exagération des dépenses
المبالغة فى المصروفات

1042 — exchange ; barter
échange ; change
تبادل ، مُبادلة ، مُقايضة

1043 — exchange agreement
contrat d'échange
عَقْد المبادلة

1044 — exchange agreements
accords d'échange
إتفاقيات التبادل

1045 — exchange control
contrôle de (s) change (s)
مُراقبة الصَّرْف او النَّقد

1046 — exchange control office or
foreign exchange office
office de contrôle des changes
مكتب مراقبة او رَقَابة النقد (او الصرف)

1047 — exchange in kind, barter
échange en nature
تبادل عَيْني

1048 — exchanger, free-trader
echangiste
مُبادِل ، مُقايض

1049 — exchange value
valeur de change
قيمة المبادلة

1050 — excise (duties)
excise
رسم إنتاج

1051 — excise - office ; statemanagement
régie
إدارة جباية الضرائب
الاستهلاك الحكومي

1051 bis — ex (dividend, coupon)
coupon détaché
قَسِيمة مُنفصلة

1052 — execution
exécution
تَنفيذ

1053 — executive committee
comité exécutif
لَجْنَة تنفيذية

1054 — exemption, duty - free entry
admission en franchise
إعفاء من الرسوم الجمركية

1055 — exhausting, using-up
épuisement
نَفاد ، إستنفاد

1056 — exit, wayout, expenses
sortie
خروج المتصرف

1057 — exodus
exode
هِجْرة جماعية

1058 — exodus of capitals
exode de capitaux
هُروب رؤوس الأموال

1059 — exorbitant, extravagant
exorbitant
مُفْرط ، باهِظ ، فادِح

1060 — exorbitant interest
usure
فائدة فاحشة

1061 — (exorbitant, prohibitive) price
prix exorbitant
ثمن باهظ

1062 — expansion
expansion
تَوَسُّع ، انتشار

1063 — expansion path
sentier d'expansion
مَجْرَى التوسع

1964 — expansion rate
taux d'expansion
نِسبة التوسع

1065 — expenditure, expense
dépense
مَصْروف ، نَفَقة ، إنفاق

1066 — expenditure incompressibility
عدم إمكان ضغط المصروفات

1067 — expenses
frais ; dépenses ; charges
مصاريف
مصاريف(صيانة عمارة من طرف متمتع بها) ، تكاليف

1068 — expenses for embellishment
dépenses voluptuaires
مصروفات مالية ،
نفقات كمالية

1069 — expensive
cher, coûteux
غالٍ ، مُكَلِّف ، باهِظ التكاليف

1070 — expensiveness
cherté ; coût élevé
غَلاء ، ارتفاع (التكليف أو السعر)

1071 — expert
expert
خَبِير

1072 — expert advice or opinion
رَأيُ خبير
avis d'expert

1073 — expert appraisement : expertise
expertise
خِبْرة ، كَشْف

1074 — expertness
habileté, adresse
مَهــارة

1075 — expert's report
rapport d'expert
تَقْرير خبير

1076 — expired, out of date, no-longer available
périmé
ساقِط ، مُنْتَهِي المَفْعول

1077 — expired policy
assurance périmée
تامين منتهي لاجل

1078 — expiry date
arrivée du terme
حُلول الاجل

1079 — explicit abrogation
abrogation expresse
نَسْخ صَريح

1080 — exploitation
exploitation
إستغلال

1081 — exploiting capitalism
capitalisme expoitant
رأسمالية مُستغِلّة

1082 — exploiting of patent
exploitation d'un brevet d'invention
إستغلال براءة اختراع

1083 — exportation
exportation
تَصْدير

1084 — export duty
droit de sortie
رُسوم التصدير

1085 — exporter, exporting
exporteur
مُصَدِّر

1086 — export quota
contingent d'exportation
حِصَّة الصادرات

1087 — export trade
commerce d'exportation
تِجارة الاستيراد

1088 — exposition
exposition
مَعْرِض ، عَرْض

1089 — expost facto
rétroactif
رجعي او ارتجاعي

1090 — expropriation
expropriation
نَزْع المِلْكِيَّة

1091 — extension
extension, accroissement
تَوَسُّع ، نُمُوّ
تَوْسيع ، تَنْمِية

1092 — extension of credit
supplément de crédit
زيادة اعتماد ، إعتماد إضافي

1093 — exterior
extérieur
خارجي
(او متعلق بالخارج)

1094 — external, outer
externe (du dehors, de l'extérieur)
خارجــي

1095 — external events
affaires de l'extérieur
قَضايا خارجية

1096 — external loan
prêt extérieur
قَرْض خارجي

1097 — extra tax
supplément d'impôt
ضريبة إضافية

F

1098 — face-value
valeur nominale
قيمة إسمية

1099 — facility, aptitude, talent
facilité
تسهيل ، سهولة

1100 — factitious
factice ; artificiel
مُفْتَعَل ، مُصْطَنَع ، مُخْتَلَق

1101 — factitious inflation
hausse factice
إرتفاع مُصْطَنَع في السعر

1102 — factor
facteur ; agent ; consignataire
courtier (de marchandises)
commissionnaire (en gros)
عامِل ، وَكيل ، مؤتمن ،
سمسار بضائع ، عَمول

1103 — factorage
courtage (en marchandises) ;
commission
سمسرة (بضائع) ،
عُمولــة

1104 — factory مَصْنَــع
fabrique

1105 — fair مَعْرِض ، سوق كبير
foire, grand marché

1106 — fairness of competition مُنافَسة عادِلة
loyauté dans la compétition

1107 — fall, falling, dropping نُزول ، هُبوط
baisse

1108 — fall (to) due أَصْبحَ مستحقاً
venir à...

1109 — fall (to) due, mature (to) استحقّ
échoir

1110 — fall in birth - rate
dénatalité
نَقْص المواليد — تناقُص المواليد

1111 — falling, easing هُبــوط
fléchissement

1112 — falling due مُستحَق
échéant

1113 — falling due, payable, matured
échéable
قابل الاستحقاق ،
مستحق السداد

1114 — falling of prices in stock-exchange
fléchissement des cours en bourse
هبوط أسعار الصفق

1115 — family أُسرة ، عائلة
famille, ménage

1116 — famine, starvation
مَجاعة ، قَحْط ، جَدْب
famine

1117 — farming - lease by paying rent in kind
bail à colonat partiaire
إيجار المزارعة

1118 — favourable exchange صَرْف ملائم
change favorable

1119 — favourable trading balance
balance commerciale favorable
ميزان تجاري مواتٍ أو مجزٍ
(في صالح البلد)

1120 — fecundity, fruitfulness, fertility
fécondité
ولودية ، خصوبة ، خصب

1121 — federal government
gouvernement fédéral
حكومة ائتلافية (فِدرالِيّة)

1122 — federalism الائِتِلافيّة
fédéralisme (مذهب فدرالي)

1123 — federation
fédération
إئتلاف (فدرالية ، إتحاد فدرالي)

1124 — fertility خُصوبة ، إخصاب
fertilité

1125 — fertilization إخصاب ، تخصيب
fertilisation ; fécondation

1126 — feudal إقطاعي
féodal

1127 — feudality إقطاعية (إقتصادية او مالية)
féodalité

1128 — feudal system نظام إقطاعي
système féodal

1129 — fiduciary, trustee إئتماني ، إستيثاقي
fiduciaire

1130 — fiduciary currency, credit circulation
circulation fiduciaire
تَداوُل الأوراق النقدية
أو التعامل بها

1131 — field of natural gas حَقْل غاز طبيعي
gisement de gaz naturel

1132 — fight, struggle نِضال ، كِفاح ، صِراع
lutte

1133 — final خِتامي ، نِهائي
final

1134 — final utility مَنْفَعَة نهائية
utilité finale

1135 — finance ماليّــة
finance

1136 — finance committee لَجْنــة المالية
comité des finances

1137 — finance director مُدير المالية
directeur des finances

1138 — financial, financier
financier
مالي ، مُمَوِّل (متعلق بالتمويل)

1139 — financial aid
assistance financière, aide financière
مساعدة مالية ، مَعونة مالية

1140 — financial autonomy استقلال مالي
autonomie financière

1141 — financial balance-sheet ميزانية مالية
bilan financier

1142 — financial (capacity, ability)
capacité financière
مَقدِرة مالية

1143 — financial crash
krach
إنهيار (تَدَهْوُر) مالي

1144 — financial crisis أزْمة مالية
crise financière

1145 — financial dépendence تَبعيّة مالية
dépendance financière

1146 — financial establishment مُنشأة مالية
établissement financier

1147 — financial inciting حَوافز ماليــة .
incitations financières

1148 — financial institutions مُؤسسات مالية
institutions financières

1149 — financial oligarchy سَيطرة الماليّين ،
oligarchie financière
حُكْم الأقلّية ذات النّفوذ المالي (أُوليغاشية)

1150 — financial panic ذُعْر مالي ،
panique financière هَلَع مالي

1151 — financial resources of the state
ressources fiscales de l'Etat
موارد ضرائبية للدولة

1152 — financial schedule of assets and habilics
bilan financier
حساب ختامي ، حَصيلة مالية

1153 — financial smash of stock exchange
krach à la bourse
تَدَهْوُر الأسعار في المصفق

1154 — financial stability إستقرار مالي
stabilité financière

1155 — financial system نظام جباية الضرائب ،
fiscalité أعباء ضريبية

1156 — financial system, fiscal system
régime fiscal النظام الضرائبي

1157 — financial world الأوساط المالية
monde de la finance

1158 — financing تَمويـــل
financement

1159 — financing capacity طاقة التمويل
capacité de financement

1160 — financing of foreign trade
financement du commerce extérieur
تمويل التجارة الخارجية

1161 — fire insurance تأمين ضد الحريق
assurance contre l'incendie

1162 — firm مُنشأة ، مؤسسة (تجارية أو مالية)
firme

1163 — fiscal
fiscal, (année, exercice) budgétaire
سنة مالية ، ضريبي (متعلق بالضرائب)

1164 — fiscal deduction خَصْم ضريبي
déduction fiscale

1165 — fiscal (estimation, estimate, valuation)
estimation fiscale
تقدير الضريبة

1166 — fiscal reform إصلاح ضريبي
réforme fiscale

1167 — fiscal stamp, revenue stamp
timbre fiscal
دمغة ضريبية ، طابع ضريبي

1168 — fiscal year, financial year سَنَة مالية
exercice financier

1169 — fixed ثابت ، مُحَدَّد
fixe, fixé, taxé

1170 — fixed capital
capital fixe
رأسمال ثابت

1171 — fixed price
cours fixe, prix fixé
سعر ثابت ، ثمن أو سعر محدد

1172 — fixing of prices
détermination des prix
تحديد الأسعار

1173 — flag
drapeau
عَلَم ، رَايَة ، بيرق

1174 — (the) flag covers the cargo ;
(the) label carries the goods
le pavillon couvre la marchandise
التجارة تتبع العلم

1175 — flexibility
flexibilité
مُرونـة

1176 — flexibility degree
degré d'élasticité
درجة المرونة

1177 — flexible
flexible, souple
مَـرِن

1178 — flexible character
caractère souple, complaisant
طَبع لَيِّن (بَشوش ، مُجامِل)

1179 — floating
flottage ; flottant
تعويم ، عائم

1180 — floating and sale of a product
lancement et vente d'un produit
تَسْويق وبيع مُنْتَج ،
تَرويج منتج وبيعه

1181 — floating cargo
cargaison flottante
شحنة بضائع فى طريقها الى المستورد

1182 — floating debt
dette flottante
دين شتيت ،
دين سائر

1183 — floating exchange, varaying exchange
change (flottant, fluctuant)
صرف متقلب

1184 — flourishing, prosperous
florissant, prospère
مُزْدَهِر

1185 — flourishing trade
commerce florissante
تجارة مزدهرة

1186 — flow
flux
تَدَفُّـق

1187 — flow - production
travail à la chaîne
نظام العمل المسلسل

1188 — fluctuation in exchange
fluctuation du change
تَقَلُّبات سعر الصرف

1189 — fluctuations
fluctuations
تقلبات

1190 — fluctuations in prices
fluctuations des prix
تقلبات الأسعار

1191 — (A) flurry on the stock exchange (U.S)
panique, crise, de bourse
هَلَع او أَزْمَة مصفق

1192 — food, nourishment
nourriture
غِذاء ، قُوت

1193 — force
force
قُـوَّة

1194 — forecast, forecasting
prévision
تَنَبُّؤ ، تَرَقُّب ، تَبَصُّر

1195 — foreign, outsider
étranger
أجنبي

1196 — foreign currency
monnaie, devise étrangère
عملة اجنبية أو نقد اجنبي

1197 — foreign currency market
marché des devises
سوق العملات الصعبة
سوق النقد الأجنبي

1198 — foreign - grown
de provenance étrangère, exotique
(fruits, etc...)
اجنبي المصدر ، مَجْلوب من الخارج
(فواكه ، ... الخ)

1199 — foreignism
imitation de l'étranger
تقليد الخارج ، تقليد الاجانب

1200 — foreign trade
commerce extérieur
تجارة خارجية

1201 — foreman
contremaître ; chef d'atelier
رَئيس العُمّال ، رئيس مَشغل (أو مَعْمل)

1202 — form شَكْل ، صُورة ، نَوْع
forme, sorte, espèce

1203 — formal شكلي ، تطعي
formel

1204 — formal contract
contrat en bonne et due forme
عَقْد على الوجه الأكمل (طبقاً للأصول الواجبة)

1205 — formalism شَكْلية ، صُورية
formalisme

1206 — formally شكلياً ، قَطْعاً ،
formellement رسمياً (بصفة رسمية)

1207 — formation تكوين ، تشكيل
formation

1208 — formation of cadres
formation des cadres
تكوين الأُطُر (أو الإطارات)

1209 — forembellishment كَمالي ، شَهْواني
voluptuaire

1210 — forms of discrimination أشكال التمييز
formes de discrimination

1211 — formula صِيغة ، إستمارة
formule

1212 — formulary مجموعة صِيَــغ
formulaire

1213 — formulation, élaboration (d'un projet)
formulation
صياغــة ،
إعداد (مشروع)

1214 — fortune, riches ثَــرْوَة
fortune

1215 — forwarding agent
commissionnaire de transport,
entrepreneur de transport
وكيل الشحن بالعمولة ،
مُتعهِّد المواصلات

1216 — foundation مؤسسة
fondation

1217 — founder مُؤَسِّس
fondateur

1218 — founder's shares أَسْهُم المؤسسين ،
actions de fondateurs, حِصَّة مؤسس
part de fondateur

1219 — founding, establishment
création
إنشاء ، تأسيس

1220 — frame, cadre إطــار
cadre

1221 — frank (to) خَلَّص (رسالةً أو طرداً)
affranchir (une lettre, un colis)

1222 — franker آلة تخليص الرسائل
machine a affranchir les lettres

1223 — franking تخليص
affranchissement

1224 — fraudulence, deceit غِــشّ
fraude

1225 — free حُــرّ
libre

1226 — free alongside ship تسليم الرصيف
franco à quai

1227 — free competition منافسة حُرَّة
concurrence libre

1228 — freedom of trade حرية التجارة
liberté du commerce

1229 — free foods
aliments non grevés d'impôts
مواد غذائية غير محملة بالضرائب

1230 — free hand, unlimited power
carte blanche
تفويض مُطْلَق

1231 — free market سوق حرة
marché libre

1232 — free of charge خالص الأُجْرة
franco

1233 — free on board (F.O.B.)
franco à bord
فُوب (خالص الأجرة حتى مَتْن السفينة)

1234 — free trade حرية التجارة ، حرية المبادلة
libre - échange

1235 — free-trade area منطقة حرية التجارة
zone de libre-échange

1236 — freight
fret

أجرة الشحن ، حمولة (شحن تجاري)

1237 — freightage ; freighting إستئجار سفينة
frétement; affrétement, nolisement

1238 — freighter مُستأجِر سفينة
affréteur (d'un vaisseau)

1239 — frontier حُـدود
frontière

1240 — frontsman
vendeur à l'étalage

بائع مَعْروضات (البضائع المعروضة)

1241 — fruits ثِمـار
fruits

1242 — (the) fruits of the earth
les fruits, les biens de la terre

خَيْرات الارض (ثِمار الارض)

1243 — fuel وقـود
carburant

1244 — full employment توظف كامل
plein emploi

1245 — function وَظيفـة ،
fonction دَالّة (فى الرياضيات)

1246 — functioning budget ميزانية التسيير
budget de fonctionnement

1247 — fund مال ، صُندوق ، خَزينة
fonds, caisse

1248 — funds رأس مال ، موارد نقدية أو مالية
capital ; ressources pécuniaires

1249 — funds of a company رأس مال شركة
masse sociale, fonds social

1250 — furnished مُجهَّز ، مُؤثَث أو مَفْروش
équipé, meublé

1251 — furnished flat (apartment)
appartement meublé

شقة مؤثثة أو مفروشة

1252 — furnished rooms
chambres meublées

غُرف مفروشة أو مؤثثة

G

1253 — gain, profit, benefice رِبْح ، كَسْب
gain, profit

1254 — gallery رِوَاق
galerie

1255 — gap فَرْق ، فارق ، ثَغْرة ، فَراغ
écart; différence; trou; lacune; vide

1256 — garage مَرْآب
garage

1257 — gas غـاز
gaz

1258 — gather (to) جَمَعَ ، إجتنى ، جَبَى ، قَبَضَ
rassembler; recueillir ; percevoir

1259 — gathering اجتماع جمعية
assemblée, réunion

1260 — general عـامّ
général

1261 — general agreement for trade
and customs tarifs (G.A.T.T.)
accord général sur les tarifs douaniers
et le commerce

الاتفاقية العامة للتعريفة الجمركية والتجارة

1262 — general business agency or office
agent d'affaire وكيل أعمال

1263 — general expenses مصاريف عامة
frais généraux

1264— general meeting جمعية عامة
assemblée générale

1265 — general trading company or
commercial agency
omnium شركة تجارة عامة ، وكالة تجارية

1266 — generating, generator
générateur
مُنشِىء ، مُسبِّب ، مُحدِث ، مُوَلِّد

1267 — geographical concentration
concentration géographique
تركيز جيوغرافي

1268 — geography
géographie
جغرافية

1269 — geology
géologie
جيولوجيا

1270 — geometrical mean
moyenne géométrique
الوَسَط الهندسي

1271 — gigantic
gigantesque
ضَخْم ، هائل ، عِملاق

1272 — gigantic, (big) firm
entreprise gigantesque
مُنشأة عُظمَى ، منشأة عملاقة

1273 — give to an earnest
donner des arrhes
عَرْبَنَ ، قدَّم عربوناً

1274 — giver of a trade order
auteur d'une commande
صاحب طَلَبِيَّة

1275 — gluf, superabundance
surabondance
فَيْض ، كَثرة ، وَفرة ، غَزارة

1276 — go-between
intermédiaire
وَسيـط

1277 — gold
or
ذَهَـب

1278 — gold bar on ingot gold
lingot d'or
سَبيكة ذهب ، نَسيكة ذهب

1279 — gold clause
clause d'or
مشترط الذهب

1279 bis — gold holding of a country
encaisse or
احتياطي الذهب

1280 — gold mine
pactole
منبع غنى ، منجم ذهب ، مُورِد إثراء ، مصدر ثروة

1281 — gold standard
étalon
قاعدة الذهب ، عيار الذهب

1282 — goods, merchandises, commodities
marchandises ; articles
بضائع

1283 — goods of foreign origin
marchandises de provenance étrangère
بضائع أجنبية المصدر

1284 — goods station
gare de marchandises
محطة بضائع

1285 — goods taken on board by seamen or passengers for private sale
pacotille
مشحونات مجانية (بضاعة خاصة برجال السفن ينقلونها بدون اجر ويتجرون فيها لحسابهم)

1286 — goods (freight) train
train de marchandises
قطار البضائع

1287 — government
gouvernement
حُكومـة

1288 — government securities ;
public securities
fonds d'Etat ; fonds publics ;
effets publics
مال الدولة ، مال العموم

1289 — government stock
fonds d'Etat ; fonds publics
أموال الدولة

1290 — grade of alloy
titre de l'alliage
عيار السبيكة

1291 — grade, (content, fineness) of coinage
titre de la monnaie
عيار النقود أو عيار العُملة

1292 — graduated income taxes
impôts progressifs sur le revenu
ضرائب تصاعدية على الدَّخل

1293 — graduated tax, progressive
taxation
imposition progressive
ضرائب تصاعدية

1294 — grant (to) ; reconcile (to) ;
bring (to) into accord
accorder
صالحَ ، مَنَحَ ، وَفَّق بين

1295 — grant (to) allow (to) a delay
accorder un délai
منح مُهلة

1296 — gratis, free of charge
à titre gratuit
بالمجّان ، بلامُقابل

1297 — greater part الجزء الأكبر ،
grande partie معظم

1298 — green tea شاي أخضر
thé vert

1299 — gross إجمالي
brut

1300— gross expenses, total expenditure
dépenses brutes إجمالي المصروفات

1301 — gross interest إجمالي الفائدة
intérêt brut

1302 — gross profit إجمالي الربح
bénéfice brut

1303 — gross tonnage of a ship
tonnage brut d'un navire
حُمولة قائمة لسفينة ،
الوسع الاجمالى لسفينة

1304 — gross value قيمة إجمالية
valeur brute

1305 — ground, earth, land
sol, terre, terrain
تُرْبَة ، أَرْض ، قِطعة أرض أو بُقْعة

1306 — ground plat, building-site
terrain à bâtir
ارض بناء — بُقعة بناء

1307 — group جَماعة ، مَجْموعة
groupe

1308 — growing, growth نُمُوّ ، نَماء
croissance

1309 — growing of national revenue
croissance du revenu national
نُمُوّ الدَّخْل القومي

1310 — growth factors عوامل النمو
facteur de croissance

1311 — guarantee, warranty ضَمان
garantie

1312 — guarantee against ضمانة ضِدّ
garantie contre

1313 — guarantee bank كَفالة مصرفية
caution de banque

1314 — guarantor, bail ضامِن ، كَفيل
garant

1315 — guaranty of payment
échéance garantie
ضمانة الوَفاء في موعد الاستحقاق

H

1316 — haber dashery بزازة او عقادة
mercerie

1317 — habit, custom عادة ، اعتياد
habitude

1318 — habitation
habitation, habitat
سَكَن ، سُكْنَى ، مَسْكن ، إسكان .

1319 — habitation إسكان — سَكن
habitat

1320 — hall قاعَة ، رَدْهَة
salle

1321 — handing over, delivery
tradition
تسليم (في مصفق الاوراق المالية)

1322 — harbour, (port) of arrival ميناء الوصول
port d'arrivage

1323 — harvest, crop غَلّة ، مَحْصول ، رَيْع
récolte

1324 — head-office ; registered office
siège social مركز او مَقَرّ الشركة

1325 — head of state رئيس دولة
chef d'Etat

1326 — health صِحّـــة
santé

1326 — hedonism متعيّة (مذهب اللذّة)
hédonisme

1328 — heterogeneity تغاير ، لا تجانس
hétérogénéité (عدم تجانس ، تباين)

1329 — heterogeneous مُتغاير ، لاتجانس ،
hétérogène غير مُتجانس

1330 — heterogeneous products :
مُنْتَجات غير متجانسة ،
produits heterogeneous منتجات متغايرة

1331 — high, height
haut مُرْتَفِع ، رفيع ، عالٍ ، سامٍ

1332 — high dam سَدّ عالٍ
haut barrage (السد العالي بمصر)

1333 — high finance (the...) أوساط مالية عُلْيَا
(la) haute finance

1334 — high seas, open sea أعالي البحار
haute mer

1335 — high tariff walls
hautes barrières douanières
حواجز جمركية عالية او مرتفعة

1336 — hireling أجير او مستاجر
salarié

1337 — hire (sth.) by the month (to)
louer quelque chose au mois
أَجَّرَ او استأجرَ شيئاً بالمشاهرة

1338 — hiring إيجار ، تأجير ، إكراء ،
location إستئجار ، إكتراء

1339 — historic تاريخي
historique

1340 — history تاريـــخ
histoire

1341 — hoarding of treasure
thésaurisation de la monnaie
إكتناز (خزن المال او كنزهُ)

1342 — holding
شركة رئيسية (لها إسم من شركات اخـرى وهي
holding مشرفة على اعمالها)

1343 — holiday with pay إجازة مدفوعة الأجرة
vacances payées

1344 — home trade تجارة داخلية
commerce intérieur

1345 — homogeneity تجانُس
homogénéité

1346 — homogeneous مُتجانِس
homogène

1347 — homogeneous factors عوامل متجانسة
facteurs homogènes

1348 — horizontal أُفُقي
horizontal

1349 — horizontal concentration تركيز أفقي
concentration horizontale

1350 — horizontal expansion تَوَسُّع أفقي
expansion horizontale

1351 — horizontal integration تكامل أفقي
intégration horizontale

1352 — horse - butcher
boucher (vendeur de viande de cheval)
قصّاب او جزّار(بائع لحم الخيل)

1353 — horse-butchery
boucherie chevaline
ملحمة او مقصبة لحم الخيل (خيلية)

1354 — house منزل ، دار
maison

1355 — house-agent وكيل إيجار ، سِمْسار عِمارات
agent de location, courtier
en immeubles

1356 — house-builder مُقاوِل بِناء
entrepreneur de construction

1357 — house-building مُقاوَلَة بناء
entreprise de construction

1358 — house-duty
impôt sur les propriétés bâties
ضريبة الأملاك المبنية ، ضريبة المباني

1359 — house-hold expenses ميزانية منزلية
budget domestique

1360 — housekeeping الإقتصاد المنزلي
economie domestique

1361 — house-letting
bails à loyer
مكاراة ، إجارة سكن (او منقول)

1362 — housing (the) ramp
le scandale des loyers
فَضِيحَة الكراء او الإيجار

1363 — hunger جُـوعٌ
faim

1364 — hyperinflation تضخم جامح
hyperinflation

1365 — hypothecation رَهْن الحِيازة ؛
nantissement ; hypothèque
رهن عقاري

1366 — hypothecation of stock-in-trade
hypothèque de fonds de commerce
رَهْن المَحَلّ التجاري

1367 — hypothesis فَرْض ، افتراض
hypothèse

I

1369 — idealism امثليـة ؛
idéalisme مِثالية

1370 — ideality مثاليـة
idéalité

1371 — identical مُماثِل ، مَثيل ،
identique مُطابِق

1372 — identification تحقيق الذّات او الهُويَّة ،
identification
إثبات ذاتية (شيء) او هُويَّة (شخص)

1373 — identification card
تَذْكرة إثبات الشخصية ،
carte d'identité
تذكرة الهوية ، بطاقة شخصية

1374 — identification of merchandise
or good تحقيق او إثبات نَوْعِيّة بضاعة
identification d'une marchandise

1375 — identity تَماثُل او تَطابُق
identité ذاتية او هويّة

1376 — injuries to workmen إصابات العمل
accidents du travail

1377 — illegal غير قانوني ، لاشَرْعي
illégal

1378 — illegal act ; unlowful act
acte illégal عَمَل او إجراء غير قانوني

1379 — illegality مُخالَفة القانون
illégalité لاشَرْعِيّة

1380 — illegally
illégalement
خلافاً للقانون،بطريقة غير قانونية

1381 — ill founded or ill-grounded
mal fondé, sous fondement
لا اساس له ، مبني على أساس غير صحيح

1382 — ill furnished house منزل ناقص التأثيث
maison mal ou pauvrement meublée

1383 — ill gotten مكتسب بلاشرعية
mal acquis (bien) او بصفة غير قانونية

1384 — illicit غير مشروع ، غير جائز ،
illicite محظور ، غير مُباح (قانونياً)

1385 — illicit, (unlawful) gain
gain illicite كَسْب غير مشروع

1386 — illicit trade or drag traffic
trafic إتّجار او متاجرة بالمُخدِّرات

1387 — ill mannered (dishonest)
قليل النزاهة او الاستقامة ،
mal honnête غير نَزيه او غير مستقيم

1388 — ill qualified
peu qualifié ; incompétent
قليل او ناقص الأهلية ، غير اهل

1389 — immigrant مهاجر ، مُتَوطِّن
immigrant (migrant)

1390 — immigrate (to...)
immigrer
إستوطنَ (بلداً) ، هاجرَ (الى بلدٍ)

1391 — immigrate (to) foreign labour
introduire (dans un pays)
de la main-d'oeuvre étrangère
أدْخَلَ يداً عاملة الى بلد

1392 — immigration إستيطان ، تَوَطُّن ، مُهاجَرة
immigration

1393 — immovables
immeubles, biens immobiliers ;
effets immobiliers
عَقارات ، اموال ثابتة او غير منقولة

1394 — impecunious, necessitous
besogneux
مُعوِز ، مُحتاج

1395 — imperfect, unfinished
imparfait, incomplet, défectueux
غير كامل ، غير مثالي ، ناقِص

1396 — imperfect complementarity
complémentarité imparfaite
تكامليّة ناقصة

1397 — imperfection
imperfection
نَقْص ، شائبة

1398 — imperious
impérieux, urgent
قَهْرِيّ ، مُلِحّ ، إجباري

1399 — imperiously
impérieusement
قهرياً ، بإلحاح (بصفة مُلحّة)

1400 — imperious need, greater need
besoin majeur
حاجة قُصْوَى

1401 — imperious needs
ضرورة مُلِحَّة او قصوى
nécessité impérieuse

1402 — impermissible
inadmissible ; interdit
غير متبول ، ممنوع

1403 — implementing (implementation)
exécution (d'un engagement) ;
mise en oeuvre (d'un accord)
تنفيذ ، تطبيق (إلتزام او اتفاق)

1404 — implicit abrogation
abrogation tacite
نَسْخ ضمني (إلغاء ضمني)

1405 — implied
implicite ; tacite ; (consentement)
ضمني (قبول او إرضاء ..)

1406 — import (to)
importer
إستوردَ

1407 — importable
importable
قابل للاستيراد ، يُسْتورد او يمكن استيرادُهُ

1408 — import duties
droit d'entrée
رُسوم (او حُقوق) الاستيراد

1409 — imported inflation
inflation importée
تضخّم مُسْتَوْرد

1410 — importer, importing
importateur
مُستَوْرِد

1411 — importing country
pays importateur
بلد مُسْتَوْرِد

1412 — import (licence, permit)
licence d'importation
رُخْصَة توريد

1413 — import list
liste des importations
قائمة المستوردات

1414 — import permit
autorisation d'importer
إذن استيراد

1415 — imports
importations (articles d'importations)
مستَوْرَدات

1416 — imports (the) and exports
les importations et les exportations
المستوردات (او الواردات) والصادرات

1417 — import trade
commerce d'importation ;
commerce passif
تجارة الاستيراد (تجارة سَلْبِيّة)

1418 — impose (to) ; lay (to) a charge
imposer
فَرَضَ ، أوْ جَبَ

1419 — impose (to) a tax on something
imposer un impôt sur quelque chose
فَرَضَ ضريبةً على (شيء)

1420 — imposition ; assessement ; taxation
imposition
فَرْض او ربط الضرائب

1421 — improvement in the balance
of payments
amélioration de la balance
de payments
تحسين ميزان المدفوعات

1422 — improvement in the productivity
amélioration de la productivité
تحسين الإنتاجية

1423 — inadequacy
insuffisance (d'un revenu)
نَقْص ، عَدَم كفاية (دَخْل او مَوْرِد)

1424 — inadequate
insuffisant
ناقص ، غير كافٍ

1425 — inadequate salary
salaire insuffisant
أجْر ناقص او أُجْرة غير كافية

1426 — in-advance
à l'avance
مُقدّماً ، مُعجّلاً ، سَلَفاً

1427 — **inalienable ; untransferable ; unassignable ; indefeasible**
inaliénable ; intransférable ; incessible
غير قابل للتصرف ، غير قابل للحوالة أو التحويل ، غير جائز التنازل عنه

1428 — **inapplicable** غير قابل للتطبيق ، لايُطَبَّق
inapplicable

1429 — **inapt** غير أَهْل ، عاجز
inapte, incapable

1430 — **inaptness** عدم الأهلية ، عاجز
inaptitude, incapacité

1431 — **incalculable** لايُعَدّ ، لايُحْصَى
incalculable

1432 — **incalculable loss** خسائر لا تحصى
pertes incalculables

1433 — **in case of uncertainty**
dans l'hypothèse de l'incertitude
على فرض عدم التيقن

1434 — **incidence of taxation**
incidence de l'impôt
راجعة الضريبة ، انتقال عِبْء الضريبة

1435 — **incidental expenses**
dépenses imprévues, faux frais
نفقات أو مصاريف طارئة

1436 — **inciting, incitement** حَثّ ، تحريض
incitation, provocation, instigation

1437 — **income, revenue, yield of investment**
revenu
دَخْل ، إيراد ، رَيْع

1438 — **income tax** ضريبة الدخل
impôt sur le revenu

1439 — **incompetence**
incompétence, incapacité, inhabilité
عدم الأهلية ، عدم اختصاص (محكمة) ، عدم المهارة

1440 — **inconvertible** غير قابل للتحويل
inconvertible

1441 — **incorporal**
incorporel
غير مادي ، غير حسي ، مَعْنَوي

1442 — **incorporal rights**
droits incorporels
حقوق معنوية أو غير مادية

1443 — **increase** زيادة ، نُمُوّ
accroissement

1444 — **increase acceleration** تعجيل النمو
accélération de la croissance

1445 — **increase (to), enlarge (to) (his wealth)**
accroître sa fortune
نَمّى ثروته

1446 — **(increase, advance) in prices**
augmentation de prix
إرتفاع الأسعار

1447 — **increase in value, increment value**
augmentation de valeur, plus-value
زيادة القيمة

1448 — **increase of taxation ; supplementary taxation**
surimposition
زيادة الضريبة ، ضريبة إضافية

1449 — **increasing** مُتزايد
croissant

1450 — **increasing annual-rate of population**
taux annuel d'accroissement de la poulation
نسبة أو معدل الزيادة السنوية للسكان

1451 — **increasing costs** تكاليف متزايدة
coûts croissants

1452 — **increasing demand** طلب متزايد
demande croissante

1453 — **increasing returns** غلال متزايدة
rendements croissants

1454 — **indemnity, compensation**
indemnité تَعْويض (مكافأة)

1455 — **independence** إستقلال
indépendance

1456 — **independent** مُستقل
indépendant

1457 — **index** رقم قياسي أو استدلالي
indice

1458 — index فهرس ، فهرسة ، دليل
index

1459 — index number مستوى الأسعار والأجور
nombre indice رقم قياسي

1460 — index numbers of cost of living
indices du coût de la vie
الأرقام البيانية ،
الأسعار أو حاجيات المعيشة

1461 — indicate (to) بَيَّنَ ، ذَكَرَ ، أَشَارَ إلى
indiquer

1462 — indication بيان ، علامة ، إشارة
indication

1463 — indicator مُبَيِّن ، دَالّ على ، دليل
indicateur

1464 — indifference, unconcern
indifférence
لامبالاة ، عدم اكتراث

1465 — indirect غير مباشر
indirect

1466 — indirect taxation ضرائب غير مباشرة
impôts indirects

1467 — indispensable, absolutely, necessary
indispensable
مُحتَّم ، إلزامي

1468 — indispensable expenses نفقات حَتْمِيَّة
dépenses indispensables

1469 — individual فَرْدِي
individuel

1470 — individually فردياً
individuellement

1471 — indivisible غير قابل للقسمة
indivisible

1472 — indivisibility عدم القابلية للقسمة ،
indivisibilité لا انقسامية

1473 — indivisum غير منقسم ، شائع
indivis (bien) (مِلك أو مال)

1474 — inducement to invest, حافز للاستثمار
investment incentive
incitation à investir

1475 — inductive استقرائي
inductif

1476 — industrial صناعي
industriel صاحب مصنع ، رَجُل الصناعة

1477 — industrial complex
complexe industriel
مُرَكَّب صناعي (أو مجموعة صناعية)

1478 — industrial countries بُلدان صناعية
pays industriels

1479 — industrial establishment
établissement industriel
مؤسسة صناعية

1480 — industrial firm مُنشأة صناعية
firme industrielle

1481 — industrial gathering
comité industriel
جمعية صناعيين (أصحاب صناعة)

1482 — industrial revolution ثورة صناعية
révolution industrielle

1483 — industrialization تَصْنِيع
industrialization

1484 — industrialize (to) صَنَّعَ
industrialiser

1485 — industrialized مُصَنَّع
industrialisé

1486 — industrial merger توحيد صناعي
unification industrielle

1487 — industry صِناعة
industrie

1488 — industry of food
industrie alimentaire
صناعة المواد الغذائية

1489 — inequality
inégalité
تباين ، تفاوت ، عدم المساواة او عدم التساوي

1490 — inferior أدْنَى ، أسْفَل
inférieur

1491 — infeudation
inféodation
إقطاع

1492 — inflation
inflation
تَضَخُّم

1493 — inflation criterion
critère de l'inflation
مِعْيار التضخم

1494 — inflation gap
écart inflationiste
فجوة تضخمية

1495 — inflationist
inflationniste
تضخمي ، متعلق بالتضخم

1496 — inflationist boom
boom inflationniste
رَوَاج ناتج عن التضخم

1497 — inflationist (danger, peril)
danger inflationniste
خَطَر تضخمي

1498 — inflation vicious circle
cercle vicieux d'inflation
حلقة التضخم المفرغة

1499 — influence
influence
نفوذ ، تأثير

1500 — information, indication
information, renseignement
إعلام ، إستعلام ، إفادة ، إخبار ، إستدلال

1501 — information processing
informatique
إعلام تقني ، عِلْم الإعلام ، الإعلامية

1502 — infrastructure, substructure
infrastructure
أسيسة ، هيكل أساس ، البُنْية الاساسية

1503 — in full settlement
pour reliquat d'une facture
de tout compte
سداداً للحساب ، قطعاً لكل حساب

1504 — engineer
ingenieur
مهندس

1505 — inhabited house duty
taxe d'habitation
ضريبة السكنى

1506 — initial share
apport
حِصَّة مقدمة فى راس المال ، تقدمة

1507 — initial share in cash
apport en numéraire
تقدمة نقدية

1508 — inland revenue stamp
timbre fiscal
طابع مالي أو اميري

1509 — innovation
innovation
تجديد ، إبتكار

1510 — innovator
innovateur
مُجدِّد ،مُبتكِر

1511 — in order
dans les règles
طبقاً للقواعد

1512 — inquiry (investigation)
demande de renseignement (enquête)
استرشاد ، استخبار ، استعلام ، تحقيق أو استقصاء

1513 — inquiry office
bureau de renseignements
مكتب الاستعلامات

1514 — inscription, registration
inscription
قَيْد ، تَسْجيل ، تَدْوين

1515 — inspection
inspection
تفتيش

1516 — inspector of taxes
inspecteur des contributions
مُفَتِّش الضرائب

1517 — inspectorate
inspectorat
إدارة التفتيش ، مفتشية

1518 — instability
instabilité
عدم أستقرار ، عدم ثبات

1519 — installation
installation
تركيب ، إقامة ، تنصيب

1520 — instalment due
terme échu
قِسْط مُستحِق

1521 — instalment partial payment
acompte
قسط ، دفعة على الحساب

1522 — institute
institut
مَعْهَد

1523 — institute (to) an inquiry
procéder à une enquête
قامَ بتحقيق أو باستقصاء

1524 — institution
institution (établissement)
مؤسسة

1525 — instruction of payment
indication de paiement
تعليمات كَيْفِيَّة الدَّفْع

1526 — instrument, implement
instrument, appareil
أَداة ، جِهاز ، وَسيلة

1527 — instrument of commerce
instrument de commerce
اداة تجارية ، (سَنَد)

1528 — insufficiency
insuffisance
نَقْص ، قُصور ، عدم كفاية

1529 — insufficient
insuffisant
ناقص ، غير كافٍ

1530 — insufficiently
insuffisamment
بلا كِفاية

1531 — insurance, assurance
assurance
تأمين

1532 — insurance against all risks
assurance tous risques
تأمين ضد كل الأخطار

1533 — insurance against occupational risks
assurance contre les risques professionnels
تأمين ضدّ اخطار المِهْنَة

1534 — insurance company
compagnie d'assurance
شركة تأمين

1535 — insurance policy
acte d'assurance ; police d'assurance
عقد تأمين ، وثيقة تأمين

1536 — insurance premium
prime d'assurance
قسط تأمين

1537 — insured person
assuré
مُؤَمَّن

1538 — insured risk
risque assuré
خطر مؤمَّن مِنْه او عَلَيْه

1539 — insured sum
somme assurée
مبلغ مؤمَّن

1540 — insurer, underwriter
assureur
مُؤَمِّن

1541 — integral
integral
تامّ ، كامِل

1542 — integrality
intégralité
جملة ، التمام ، الكلّ

1543 — integration
intégration
تكامُل ، دَمْج،إدماج

1544 — intense cultivation
culture intensive
زراعة كَثيفة

1545 — interbranch
opérations (entre succursales d'une même entreprise)
عمليات فَرعيّة (بين فروع منشأة واحدة)

1546 — interdependence
interdépendance
إرتباط متبادل ، ترابط ، تواقف

1547 — interdependent, jointly liath
interdépendant
مُترابط ، مُتواقِف

1548 — interdict
interdit
ممنوع ، مُحَرَّم ، مَحْظور

1549 — interdiction, prohibition, forbiding
nterdiction
حَجْز ، مَنْع ، حَظْر

1550 — interest, benefit
intérêt
مَصْلَحَة ، فائدة

1551 — interim devidend
acompte sur le dividende
قسط من الربيحة

1552 — interior
intérieur, interne
داخلي

1553 — interior dealing
transactions intérieures
صَفَقات داخلية

1554 — interior resources
ressources intérieures
موارد داخلية

1555 — internal, interior
interne
داخلي

1556 — internal trade
commerce intérieur
تجارة داخلية

1557 — international
international
دولي

1558 — international affairs — شؤون دولية
affaires internationales

1559 — international alimentary aid
aide alimentaire internationale
مساعدة غذائية دولية

1560 — interpretation — تفسير ، تأويل
interprétation

1561 — interpretative — تأويلي ، تفسيري
interprétatif

1562 — interprofessional — بَيْمِهَني
interprofessionnel

1563 — interprovincial — بَيْـإِقْليمي ، مشترك ،
interprovincial
بين الأقاليم ، إقليمي مشترك

1564 — intervention — تَدَخُّـل
intervention

1565 — in the lump — جزافاً ، جُمْلَةً
en block

1566 — invention — إختراع
invention

1567 — inventory — جَـرْد
inventaire

1568 — inversion — قَلْب ، عَكْس (تَغَيُّر ، تَغْيير)
interversion

1569 — invest (to) — إِسْتَثْمَرَ
investir

1570 — invested capital — رأس مال مُستثمَر
capital investi

1571 — investing, investment
placement, investissement
إستثمار ، توظيف (الأموال)

1572 — investing goods — سِلَع استثمارية
marchandises d'investissement

1573 — investment goods — سِلَع الاستثمار
articles d'investissement

1574 — investor — مُسْتَثْمِر
investisseur

1574 — invisible — غير منظور ، خفيّ ، محجوب
invisible

1576 — invisible exports
صادرات غير منظورة ،
exportations invisibles — صادرات خفيّة

1577 — invisible trade — تجارة غير منظورة
commerce invisible

1578 — invoice, bill
facture
فاتورة ، قائمة أو كَشْف حساب

1579 — involuntary — لا إرادي ، إلزامي ،
involontaire — غير متعمَّد — غير مقصود

1580 — iron ore — ركاز حديد
minerai de fer

1581 — irrational — غير معقول ، لاعقلاني
irrationel

1582 — irrational behavior
comportement irrationel
سلوك غير رشيد ، تصرف غير معقول

1583 — irrationality — لاعَقْلانية ، إنعدام الرشاد
irrationalité — لامعقولية

1584 — irregular price — سعر غير عادي
prix anormal

1585 — irrevocable documentary credit
crédit documentaire irrévocable
إعتماد مستندي باتّ (لايُرَدّ)

1586 — issue of shares — إصدار الأسهم
émission des actions

1587 — issuer of negotiable instrument
émetteur d'un effet de commerce
مصدر ورقة تجارية أو سُفْتَجَة

1588 — issuing, issuer — مُصَدِّر ، مُسَلِّم
émetteur ; délivreur

1589 — issuing banker — مصرفي مصدّر
banquier émetteur

1590 — issuing company — شركة مصدّرة
société émettrice

1591 — issuing house — مصرف توظيف الأموال
banque de placement

1592 — items of expenses — تفاصيل النفقات
détail des dépenses

J

1593 — jejune
improductif ; stérile ; aride
غير مُنتِج ، تاحِل ، مُجْدِب

1594 — jejuneness
improductivité, stérilité, aridité
لا إنتاجية ، مَحْل ، قُحولة ، جَدْب

1595 — jeopardize one's finances
se mettre dans l'embarras
جَعَل نفسه في حالة ارتباك مالي

1596 — jeopardize one's business (to)
faire (ou laisser) péricliter ses affaires
جعلَ (او تَركَ) شؤونه تشرف على الانهيار او في حالة ارتباك

1597 — (to be in) jeopardy (of business)
péricliter (affaires)
اشرفت على الانهيار — ارتبكت (شؤون مالية)

1598 — jerquer فاحِص جُمْركي (او مُحَقِّق)
vérificateur (de douane)

1599 — jerguing فَحْص جمركي (او تحقيق)
vérification (de douane)

1600 — jetsam
marchandise jetée à la mer
(pour alléger ou délester le navire)
سلعة مُلقاة في البحر (لتحقيق حمولة سفينة)

1601 — jettison, jettisonning
jet (de marchandises) à la mer ;
délestage
إلقاء سلع في البحر (تحقيقاً للحمولة)

1602 — jewel حَلْيــة ، جوهرة
bijou, joyau

1603 — jewel-box (or-case)
pierres précieuses ; gemmes ;
pierreries ; coffret à bijoux
حجارة كريمة ، جوهر (ج جواهر)

1604 — jeweller جوهري ، صائغ
bijoutier ; joaillier

1605 — jewel (le) ry مُجَوْهَرات ، صِياغَة
bijoutier, joaillerie

1606 — job وظيفة ، مُهِمّة ، شُغْل
emploi, besogne, pêche

1607 — jobber
tacheron; ouvrier à la tâche ;
sous-traitant (sous-entrepreneur) ;
عامل بالقطعة او بالمقطوعية ،
مقاول من الباطن ،
intermédiaire revendeur
(détaillant ou demi grossiste)
وَسيط تجاري (بائع بالمفرق او بنصف الجملة)

1608 — jobbing
commerce d'intermédiaire ;
vente en demi-gros
تجارة وسيط ، بيع بالمفرق او نصف الجملة

1609 — job-goods
marchandises défraîchies
سِلَع ذاوية ، سلع فاقدة رونقها او نضارتها

1610 — job-line
marchandises d'occasion
سِلَع مستعملة

1611 — joint account حساب مشترك
compte en participation
compte conjoint

1612 — joint debtor
codébiteur
شريك في الدَّيْن ، مَدين مع آخر

1613 — joint partner, or copartner
coassocié
شريك ، مُتشارِك

1614 — joint shares
actions indivisées (dans l'indivision)
اسهم شائعة (على الشيوع)

1615 — joint stock رأسمال شركة
capital social

1616 — joint-stock company شركة محاصّة
société anonyme

1617 — joint-stock bank شركة إيداع
société de dépôt

1618 — joint use اشتراك في الانتفاع ، او في الاستمتاع
cojouissance

1619 — joint welfare رفاهية جماعيّة
bien-être collectif

1620 — joint work عمل جماعيّ (مشترك)
travail collectif

1621 — jointly responsible bailsman
caution solidaire
كفيل مُتضامِن

K

1622 — kalends, calends
calendes
غُرّة الشهر (أول من الشهر في حساب الفوائد)

1623 — key-industry صناعة رئيسية
industrie clef

1624 — key-money عَرَبون اكتراء ، أو استئجار ،
arrhes (avances pour la location
d'un logement) ثمن العَتَبة
pas de portre

1625 — kind ; sort نـــوع
genre ; espèce ; sorte

1626 — wood-kind خشب تطيفي اللون
bois violet ; bois d'amarante (com)

1627 — kit of tools, case of instrument
trousse d'outils ; outillage
عِدّة ، مجموعة آلات

1628 — knackery-knick
bibelots ; bimbeloterie
طُرفة (ج طُرَف ، تجارة الطُرَف (أو صناعتها)

1629 — kolkhoze
kolkhoze (ferme collective)
الكلخوز (مزارع جماعية في الاتحاد السوفياتي)

1630 — konzern
إتحاد المشروعات الاقتصادية في المانيا

L

1631 — label, trade-union mark علامة تجارية
label

1632 — laboratory مَخبر او مُختبر
laboratoire

1633 — labour عمل ، يد عاملة ، عمال
travail ; main-d'oeuvre ; travailleurs

1634 — lack نَقص ، قِلّة ، عَوَز ،
pénurie ; manque ; absence ; défaut

1635 — lack of investment قلة الاستثمار
sous investissement

1636 — lack of money قلة مال
pénurie d'argent

1637 — land agent سمسار عقارات
agent immobilier

1638 — landing certificate
certificat de débarquement
ou de mise à terre
شهادة تفريغ مركب

1639 — land-jobber مضارب عقاري
spéculateur sur les biens fonciers

1640 — land tax ضريبة عقارية
impôt foncier

1641 — latters patent براءة اختراع
brevet d'invention

1642 — law قانون
loi

1643 — law of supply and demand
loi de l'offre et de la demande
قانون العرض والطلب

1644 — lease إيجـــار
bail

1645 — leather goods مبيعات جلدية ، سِختيان
articles de cuir ; maroquinerie
أصناف سختيانية

1646 — legal شرعي
légal

1647 — legal delay مهلة قانونية
délai légal

1648 — legal subrogation إستبدال قانوني
subrogation légale

1649 — lender مُقـــرِض
prêteur

1650 — lengthening of the lease — مدّ الإيجـار
prolongation du bail

1651 — less of tax — تحت خصم الضريبة
sous déduction d'impôt

1652 — lessor — مؤجِّـر
bailleur

1653 — letter of credit — خطاب اعتماد
lettre de crédit

1654 — letter of guarantee — خطاب ضمان
lettre de garantie

1655 — letter of recommendation
lettre de recommandation
خطاب توصية

1656 — letter of renunciation — رسالة تخَلٍّ
lettre de renoncement

1657 — leviable, percevable — قابل للتحصيل
percevable

1658 — leviable tax — رسم ممكن التحصيل
taxe percevable

1659 — liabilities and assets — اصول وخصوم
actif et passif

1660 — liberalization — تحرير
libéralisation

1661 — liberty — حريـة
liberté

1662 — liberty of (agreement, contract)
liberté contractuelle
حرية التعاقد

1663 — liberty of thought — حرية الفكر
liberté de pensée

1664 — licence — إذن ، ترخيص ، رخصة
licence

1665 — licensee — (حاصل على مُبرأ او شهادة)
patenté

1666 — life, living — حياة ، عيش ، سيرة
vie

1667 — life annuity — قسط سنويّ لمدى الحياة ، سناهية مدى الحياة
annuité à vie

1668 — life-assurance — التامين على الحياة
assurance sur la vie

1669 — light industry — بضاعة خفيفة
industrie légère

1670 — light rage
acconage
شحْن ، مقاولة الشحن والتفريغ

1671 — limitation — تحديد
limitation

1672 — line — خـط
ligne

1673 — line production — نظام العمل المسلسل
travail à la chaîne

1674 — liquid — سائل ، مائع
liquide

1675 — liquidation
liquidation ; liquidateur
تصفية (تجارية) ، تسوية ، مُصَفٍّ

1676 — liquidation of an account
épuration ou épurement d'un compte
تصفية حساب

1677 — liquidity — سيولة (مالية)
liquidité

1678 — liquid reserve — احتياطى حر غير متجمد
réserve liquide

1679 — list — قائمة ، كشف
liste

1680 — list of customs — قائمة جمركية
nomenclature douanière

1681 — live-stock — ثروة حيوانية
cheptel

1682 — loading ; charging ; charge
charge
حمولة ، ضريبة ، تكليف

1683 — loan — قرض ، تسليف ، اقتراض
prêt ; emprunt

1684 — loan against goods — تسليف على بضائع
avance sur marchandise

1685 — loan at interest قرض بفائدة
prêt à intérêt

1686 — loan at notice قرض آجل أو لاجل
prêt à terme

1687 — loan bank مصرف التسليف او القروض ،
caisse de prêt, banque de crédit

1688 — local محــلي
local

1689 — local administration إدارة محلية
administration locale

1690 — local authorities السلطات المحلية
autorités locales

1691 — locality جهة ، موقع ، ناحية
localité

1692 — localization
localisation
موضعة (تحديد موضع او مكان او موقع)

1693 — local taxation ضرائب محليــة
impositions locales

1694 — lock-out
إغلاق (اغلاق المصانع لاجبار العمال على الخضوع لشروط أصحابها)

1695 — locomotion إنتقال ــ نَقْل
locomotion

1696 — lodging, housing إسكان ، سَكَن
logement

1697 — lodging compensation
indemnité de logement
بدل سكن ، تعويض السكنى

1698 — long period فترة طويلة
longue période

1699 — long term أجل طويل
long terme

1700 — long-term loan قرض طويل الاجل
prêt à long-terme

1701 — look-after (to) ; take care of (to)
soigner إعتنى بــ ، صَانَ

1702 — losing خاســـر
perdant

1703 — losing bargain صفقة خاسرة
mauvais marché

1704 — loss in transit نقص الطريق
déchet de route
(نقص عادي يصيب البضاعة اثناء الطريق)

1705 — loss-losing خســـارة
perte

1706 — low, mean, base
bas وضيع ، بَخْس ، واطيء

1707 — lower (to), (pull, drow, let) down (to)
abaisser خَفَض ، أنْزَل

1708 — lowering of prices
rabaissement
خَفْض أو تَخْفيض الأسعار

1709 — lowering of tarrif. walls
abaissement de barrières douanières
خَفْض الرسوم الجمركية

1710 — lower the bank-rate
abaisser le taux officiel d'escompte
خَفَض سعر الخصم الرسمي

1711 — low price ثمن بخس أو سعر بخس
bas prix, vil prix

1712 — lucrative, (profitable) activity
activité lucrative
عمل مربح او مكسب

1713 — lump sum مبلغ جزافي
somme forfaitaire

1714 — luxurious باذخ ، فاخر ، مترف
luxueux

1715 — luxury تَرَف ، بَذْخ
luxe

M

1716 — machine آلـــة
machine

1717 — machinery of government جهاز الدولة
appareil ou rouages de l'Etat
الجهاز الحكومي

1718 — machinism
machinisme
آلية

1719 — macro-analysis
macro-analyse
تحليل كلّي

1720 — macro-economic
macro-économique
اقتصاد جمعي

1721 — macro-economics
macro-économie
إقتصاد جمعي

1722 — magisterially, (in a masterly manner)
magistralement
بأهلية ، بجَزْم ، باتقان ، بفائق المهارة

1723 — magistrate
magistrat
رجل قضاء

1724 — maintenance
maintien
حِفْظ ، احتفاظ بـ ، ابقاء

1725 — maintenance expenses
dépenses d'entretien
نفقات الصيانة

1726 — major
majeure
أعظم ، اكبر ، راشد

1727 — majority
majorité
اغلبية ، اكثرية

1728 — maker
fabricant
صانع ، صاحب مصنع

1729 — make up (to), close an account
arrêter un compte
سدّد حساباً ، سوّى حسابات ، اقفل حساباً

1730 — make up the dificit (to)
combler un déficit
سد عجزاً

1731 — making up of samples, of patterns
échantillonnage
مُعايرة انتقاء العينات

1732 — making up price
cours de compensation
سِعْر التصفية ، سِعْر المقاصّة

1733 — malaxator, malaxating machine
malaxeur
خَلّاط ، مِخْلاط ، مِخْلط (آلة خلط)

1734 — malnutrition, under feeding
sous-alimentation
سوء التغذية ، تغذية ناقصة

1735 — man
homme
رَجُل

1736 — management
gérance
إدارة ، وكالة

1737 — manager, director
régisseur, gérant, administrateur, directeur
وكيل أعمال ، قَيِّم ، مُدير

1738 — managership
direction, gérance, gouvernement (d'une entreprise)
ادارة ، تسيير (منشأة)

1739 — managing director
administrateur délégué
عضو مجلس الادارة المنتدَب

1740 — mandate
mandat
توكيل ، وكالة ، إنتداب ، تفويض ، حوالة

1741 — mandatory
mandataire
وكيل ، مفوّض ، مُنتدَب

1742 — manifesto, manifest
manifeste, proclamation
بيان ، تَصْريح

1743 — manifold
manifold ; polycopie ou document polycopie
دفتر مُكَرْبَن — دفتر فواتير — مُسْتَنْسَخ — وثيقة مُسْتَنسَخة

1744 — manner, way
manière
طريقة — كيفية — أسلوب تصــرُّف

1745 — manpower
force de travail
قوة عاملة — قوة العمل

1746 — manual labour
travail manuel
عمل يدويّ

1747 — manufacture
fabrication ; produit fabriqué
صِناعة — صنع صنعية — منتج صنعي

1748 — manufacture in series
fabrication en série
صناعة بالمجموعات (بالمتواليات)

1749 — manure
engrais
سَماد ، مُخصِّب (جمع مخصِّبات)

1750 — map
carte
خريطة

1751 — marchandise
marchandise
بضاعــة

1752 — margin
marge
هامش — حاشية
غطــاء

1753 — marginal
marginal
حدي — هامشي

1754 — margin for safety
marge de sécurité
غطاء الضمان

1755 — margin of profit
marge de bénéfice
حَدُّ الربح

1756 — marine
marin
بَحْري — ملّاح

1757 — maritime
maritime
بحــري

1758 — mark
marque
عَلَامة — اشارة

1759 — Mark
Mark
المارك (وحدة العملة الألمانية)

1760 — market, bargain
marché, affaire
سُوق — صَفْقَة

1761 — marketable
commerçable ; vendable
قابل للبيع ، قابل للتجارة

1762 — marketable,
salable promissory note
billet commerçable
سَنَد قابل للتداول

1763 — marketing
commercialisation, achat,
vente au marché
تَسْويق ، إتجار ، متاجرة

1764 — marketing boards
bureaux commerciaux
مكاتب التسويق

1765 — mark of origin
marque d'origine
علامة أصلية (علامة الأصل)

1766 — mass
masse
كُتلة — جماعة — مجموع

1767 — massive (bulky, massy) emigration
émigration massive
هجرة ضخمة (هجرة جماعية)

1768 — massive production
production massive
إنتاج ضخم

1769 — mass production
production en masse
انتاج بالجملة

1770 — master, chief, principal
maître
ربّ العمل ، سيّد ، استاذ ، معلم

1771 — master of a ship
pilote d'un navire
ربّان سفينة

1772 — material
matériel
مواد — اجهزة — لوازم
مَعَدات

1773 — material, matter, subject
matière
مادة — موضوع — مسألة

1774 — materialism
matérialisme
ماديــة

1775 — materialization
matérialisation (d'un projet ;
réalisation
تحقيق (مشروع)

1776 — materia-medica
matière médicale
مادة طبيّة

1777 — mathematical
mathématique
رياضي أو متعلق بالرياضيات

1778 — mathematics
mathématiques
رياضيات ، علوم رياضية

1779 — matural-death insurance
assurance en cas de décès
تأمين لحالة الوفاة

1780 — maturity
maturité
نُضـــج

1781 — maximation
maximisation ou maximilisation
تحقيق الحد الأقصى — تاويج

1782 — maximum
maximum
حَدّ اقصى

1783 — maximum tariff — الحد الاقصى للتعريفة
tarif maximum

1784 — means, way — واسطة ، وسيلة ، طريقة
moyen

1785 — means of transport — وسائل النقل
moyens de transport

1786 — measurability — قابلية القياس
mesurabilité — مقايسة

1787 — measurable — قابل للقياس
mesurable

1788 — measure — قياس — اجراء قياس
mesure — مقياس

1789 — mechanic — آليّ ، ميكانيكيّ ، عامل
mécanicien, ouvrier

1790 — mechanics — أوالة (مكانيكا)
mécanique

1791 — mechanization — تالية (مكننة)
mécanisation

1792 — mechanized agriculture
agriculture mécanisée
زراعة مؤلاة (مُمَكْننة)

1793 — mediation — وساطة — توسط
médiation

1794 — mediocrity — كفاف ، دون المتوسط
médiocrité

1795 — medium products — مُنتَجات وسيطية
produits intermédiaires

1796 — medium term — اجل متوسط
moyen terme

1797 — meeting — لقاء ، اجتماع ، تجمّع
meeting

1798 — member — عضـــو
membre

1799 — memorundum and articles of association
status d'une société
مجموع أنظمة

1800 — memorundum of association
charte constitutive d'une société
عَقْد تأسيس شركة

1801 — mercantile agent; commission agent
commissionnaire
وكيل بالعمولة — عَمول

1802 — mercantilism — تجارية — مذهب التجارة
mercantilisme

1803 — mercantilists doctorine — مَذْهَب التجارية
doctrine mercantiliste

1804 — merchant, tradesman — تاجــر
commerçant

1805 — merchant fleet — اسطول تجاري
flotte marchande

1806 — merchant ship, trading ship
navire marchand, navire de commerce, cargo
سفينة تجارية

1807 — merchant vessel — مركب تجاري
bateau marchand

1808 — merger — إدماج شركات بعضها ببعض
analgamation de sociétés

1809 — merger company
sociétés réunies
شركات مُجَمّعة (متحدة)

1810 — metallic — فلزي (معدني)
métallique

1811 — metallic (paper) currency
numéraire d'argent
métallique ou en billet
نقود عينية (ورقية او فلزية)

1812 — metallic money — نقود فلزية
monnaie métallique

1813 — metallurgy — رِعدانــة (صناعة المعادن)
métallurgie

1814 — meteorology
météorologie
الجويات أو الارصاد الجوية
علم التغيرات أو الظواهر الجوية

1815 — method, mode
mode
منهج — طريقة
اسلـوب

1816 — metric tun
tonne métrique
الطن المتري

1817 — metrology
métrologie
قياسة
(علم المقاييس والموازين)

1818 — middle class
classe moyenne
الطبقة المتوسطة

1819 — middleman intermediary
intermédiaire
وسيـط

1820 — middleman's business
commerce intermédiaire
تجارة وسيطية

1821 — migration
migration
هجرة — مهاجرة

1822 — mine
mine
مَنْجـم

1823 — mineral
minéral
معدنيّ (متعلق بالمعادن)

1824 — mineral product
production minérale
إنتاج معدنيّ

1825 — minimization
minéralisation
تحقيق الحد الأدنى

1826 — minimum
minimum
حـد ادنى

1827 — minting, coining
monnayage
سَـكّ النقود

1828 — minute-book
minutier
سجل التوثيق أو النسخ الأصلية

1829 — miscalculation, miscount
mécompte
خطأ حسابي

1830 — misery
misère
بـؤس

1831 — mobility
mobilité
حركة — تحرك

1832 — mobilization
mobilisation
تعبئة — حَشْد

1833 — mobilization of capitals
mobilisation de capitaux
تعبئة رؤوس أموال

1834 — model
modèle maquette
نموذج مُصَغّر

1835 — modelling
modelage
قَوْلبة — تَسْوية — تشكيل

1836 — modelling
facture sur modèle
فاتورة حسب نموذج

1837 — modelling-board (metall)
échantillon
عَيِّنـة

1838 — moderate
modique, modéré
زهيـد
قليل — مُعْتدل

1839 — moderate price
prix modique ou modéré
ثمن زهيد أو معتدل

1840 — modern
moderne
عصري — حديث

1841 — modern equipment
équipement moderne
تجهيز حديث

1842 — modernization
modernisation
تحديث — تجديد

1843 — modernization plan
plan de modernisation
خطة التجديد

1844 — monetary agreement
convention monétaire,
accord monétaire
اتفاقية نقدية

1845 — monetary crisis
crise monétaire
أزمة نقدية

1846 — monetary deflation
déflation monétaire
انكماش نقدي

1847 — monetary reserves centralization
centralisation des réserves monétaires
تركيز الاحتياطات النقدية

1848 — monetary unification
unification monétaire
توحيد نقدي

1849 — monetary union
union monétaire
اتحاد نقدي

1850 — monetization
monétisation
سَكّ النقود

1851 — money نَقْد — عِمْلة — مال
monnaie, argent

1852 — money apportionments مخصصات نقدية
allocation en deniers

1853 — money capital رأسمال نقدي أو قيمي
capital (argent) en valeur

1854 — money changer
changeur
صَرّاف — مُبدِّل العملات الأجنبية

1855 — money interest فائدة مالية
intérêt pécuniaire

1856 — money-lender مُقرِض الأموال
bailleur de fonds

1857 — monopolitistic إحتكاري
monopolistique

1858 — monopolistic competition
concurrence monopolistique
منافسة احتكارية

1859 — monopolization
monopolisation مزاولة الاحتكار

1860 — monopolizer ; monopolir
accapareur, monopolisateur
مزاول الاحتكار — محتكر

1861 — monopolizing, cornering
accaparement
إحتكار — تخزين

1862 — monopoly إحتكــار
monopole

1863 — monopoly price سعر احتياطي
prix monopolistique

1864 — monthly شهري — شهرياً
mensuel, mensuellement

1865 — monthly payment
mensualité
شهرية (قسط شهري)

1866 — monthly yield (or profit)
rapport mensuel
إتاء شهري (تقرير شهري)

1867 — mortgage رَهْن عقاري — رَهْن رسمي
hypothèque

1868 — (the) most favoured nation clause
clause de la nation la plus favorisée
مشترط الدولة الاكثر رعاية

1869 — motivation تعليل — تسبيب
motivation معللات
(مجموع العوامل المحددة لسلوك المستهلك)

1870 — motive دافع — باعث — حافز
motif

1871 — mouvement حركــة
mouvement

1872 — movable منقول
meuble

1873 — multilateral agreement
accords multilatéraux
اتفاقيات متعدّدة الاطراف

1974 — multilateral trade تجارة متعددة الأطراف
commerce multilatéral

1875 — multimillionaire
multimillionnaire
متعدد الملايين (صاحب ملايين متعددة)

1876 — multiple متعدد — كثير الاجزاء
multiple

1877 — multiplicity تَعَدُّدية — وفرة
multiplicité كثــرة

1878 — multiplying, multiplier
Multiplicateur مُضاعَف — مُكَرِّر

1879 — multiplyin effect of progressive taxation
effet multiplicuteur de l'imposition progressive
اثر مُضاعَف للضريبة التصاعدية

1880 — municipal بَلَدي (متعلق بالبلدية)
municipal

1881 — mutual insurance company تَعاضُدية
mutuelle

1882 — mutualism مَذْهب التعاضُد
mutualisme

N

1883 — named-beneficiary (a) cheque
chèque à personne dénommée
شيك لمُسَمَّى

1884 — nominal إسمي
nominal

1885 — nominal capital رأس مال إسمي
capital nominale

1886 — nation أمّـة
nation

1887 — national وطني ، قومي
national

1888 — national bank مَصْرف قومي أو وطني
banque nationale

1889 — national capitalism راسمالية وطنية
capitalisme national

1890 — national démocratic forces
forces démoctratiques nationales
قوى ديموقراطية وطنية

1891 — national expense انفاق قومي
dépense nationale

1892 — national interests مصالح وطنية
intérêts nationaux

1893 — nationality جنسيـة
nationalité

1894 — nationalization تأميم (تدويل)
nationalisation

1895 — nationalization (measures, arrangements)
mesures de nationalisation
إجراءات تأميم

1896 — nationalize (to) أمـم
nationaliser

1897 — nationalized مؤمّـم
nationalisé

1898 — nationailzed bank مصرف مؤمّم
banque nationalisée

1899 — nationalized industry صناعة مؤمّمة
industrie nationalisée

1900 — nationalized sector قطاع مؤمّم
secteur nationalisé

1901 — nationalized undertaking منشأة مؤمّمة
entreprise nationalisée

1902 — national (riches, wealth ثروة قومية
richesse nationale

1903 — natural طبيعي
naturel

1904 — nature طبيعة
nature

1905 — nautical مِلاحي
nautique

1906 — naval, nautical مِلاحي
naval بحري ، مِلاحي

1907 — naval station محطة بحرية
station navale

1908 — navigability مِلاحية
navigabilité الصلاحية للملاحة
صلاحية السفينة

1909 — navigation مِلاحـة
navigation

1910 — necessary ضروري — لازم
nécessaire

1911 — necessity ضرورة — حاجة — لزوم
nécessité

1912 — needs satisfaction إشباع الحاجات
satisfaction des besoins

1913 — negotiable instrument ورقة تجارية
effet de commerce

1914 — negotiation تفاوُض — مُفاوضة
négociation

1915 — neo-colonialism الاستعمار الجديد
néo-colonialisme

1916 — net صـافٍ
net

1917 — net tonnage صافي الحمولة
tonnage net

1918 — network, system شبكة نقل
réseau

1919 — neutral مُحايــد
neutre

1920 — neutralism حيادية — مذهب الحياد
neutralisme

1921 — neutrality حيــاد
neutralité

1922 — new, recent جديد — حديث — طريف
nouveau, récent

1923 — niveau مُسْتَـوى
niveau

1924 — nomagram مُخَطّط بياني
nomagramme

1925 — nominal interest فائدة رمزية
intérêt nominal

1926 — nominative إسمي
nominatif

1927 — nominative bond سند إسمــي
obligation nominatif تعهد إسمي

1928 — nominative cheque شيك إسمي
chèque nominatif

1929 — nominative share سهم إسمي
action nominative

1930 — nomography منهج الرسوم التخطيطية
nemographie

1931 — non-alignement عدم انحياز
non-alignement

1932 — non-alignement principale
principe de non-alignement
مبدأ عدم الانحياز

1933 — non-exigibility عدم الاستحقاق
inexigibilité عدم وجوب الاداء

1934 — non-interference, non-intervention
laisser-faire, non-interférence
عدم التدخــل

1935 — non-productive, unproductive
improductif غير مُنْتِج

1936 — non-productive work عمل غير منتج
travail improductif

1937 — non-residing account حساب غير مُقيم
compte non résident

1938 — norm مِعْيــار
norme

1939 — normal عــادي
normal

1940 — normalization, standardization
normalisation (dans la production)
تَنْميط — توحيد النمط

1941 — notary موثّق العقود
notaire

1942 — note, memorandum, notice, mark
note مُذَكّرة — تأشيرة — علامة — اشعار

1943 — note-book دفتر — مذكرة — مفكّرة
carnet ; calepin ; agenda ;
mémorandum

1944 — note-broker سِمْسار — صرّاف
courtier de change

1945 — noted, well-known, renowned
renommé, réputé
مشهور — ذوائع الصيت

1946 — not exploitable, unwarkable,
uncultivable غير ممكن استغلاله
inexploitable
غير قابل للاستغلال — لايُسْتَغَل

1947 — note of expenses
note de frais
كَشْف المصروفات — قائمة المصاريف

1948 — note-pad دفتر مذكرات
bloc-notes اضمامة

1949 — notice, announcement, opinion
avis, opinion إخطار — رأي — إعلان
اشعار

1950 — notice of arrival إشعار بالوصول
préavis de l'arrivée,
annonce de l'arrivée

1951 — notification إعلام — تبليغ
faire-part

1952 — notion فكرة — إختراع
notion, idée, invention مفهوم — إلمام

1953 — not (owed-due)
indu غير مُسْتَحِق (غير واجب الاداء)

1954 — nucleair نـــووي
nucléaire

1955 — nullity بُطْلان — عدم صحة
nullité, invalidité

1956 — number عَدَد — رَقْم — رَمْز
nombre ; chiffre ; code ; numéro

1957 — numbering تعداد — عـــد
comptage, dénombrement

1958 — numbering ترقيم
numérotage

1959 — numerical عددي — رقمي
numérique

1960 — numerical arranging ترتيب عددي
classification numérique

1961 — numerical superiority تَفَوّق عددي
supériorité numérique

1962 — numismatics, numismatology
numismatique عِلم المسكوكات

1963 — nutrition تغذيـــة
nutrition

O

1964 — object ; subject
objet موضوع — عرض — مادة

1965 — objection إعتراض
objection

1966 — objective موضوعي
objectif (adj)

1967 — (the) object of the company is...
la société à pour objectif...
غَرَض الشركة هو . . .

1968 — obstacle, hindrance
obstacle
حاجز — مانع — عائق

1969 — obstruction سد — انسداد
obstruction

1970 — occupation ; work ; business
occupation
شغل — إشتغال — إحتلال

1971 — occuring once in a hundred years, century-old, secular
séculaire
جيلي — من المدى الطويل جداً

1972 — oddjobber مُرمق حِرفي
bricoleur

1973 — offer ; proposal عـــرض
offre

1974 — office
office ; service ; bureau
مصلحة — مكتب — ديوان — وظيفة

1975 — official increase in prices
prix officiel des prix
رَفْع رسمي للاسعار

1976 — oil زيـــت
huile

1977 — oil fields حقول النفط
nappes de pétrole

1978 — old-age insurance تأمين ضد الشيخوخة
assurance contre la vieillesse

1979 — oligopoly إحتكار الاقلية في سوق
oligopole

1980 — olive-crop ; olive-harvest
olivaison ; récolte d'olives
جَني الزيتون — قِطاف الزيتون

1981 — olive-graver ; olive-oil manufacture
oléiculteur
زارع الزيتون
صانع زيت الزيتون

1982 — omission إغفال
omission

1983 — on condition of reciprocity
à charge de réciprocité
بشرط المعاملة بالمثل

1984 — onerous
onéreux باهظ — شديد الكلفة (أو ثقيلها)

1985 — onerously بمقابل — بعوض
à titre onéreux

1986 — (on) inquiry
après enquête
بَعْد التحقيق ، بَعْد الاستقصاء

1987 — on sale cheap
en réclame
على سبيل الشهرة أو الترغيب

1988 — open acceptance قبول على المكشوف
acceptation à découvert

1989 — open-account
compte ouvert ; compte courant
حساب مفتوح — حساب جارٍ

1990 — open cheque
chèque ouvert ; non barré
صك أو شيك مفتوح — غير مسطر

1991 — open competition منافسة مفتوحة
compétition ouvert

1992 — open credit
crédit à découvert
إعتماد أو قرض على المكشوف

1993 — opening فتح — افتتاح
ouverture

1994 — opening ; market
débouché, marché, occasion favorable
منفذ (لبضاعة) — سوق — فرصة مجدية

1995 — opening bid إعلان المزايدة
annonce d'entrée

1996 — opening capital, initial capital
capital d'apport, capital initial
رأس مال التقدمة — رأس مال الانطلاقي

1997 — opening of a credit فتح إعتماد
ouverture d'un crédit

1998 — opening of an account فتح حساب
ouverture d'un compte

1999 — opening of the bids فتح المزايدة
ouverture des enchères

2000 — opening price السعر الافتتاحي -
cours de début ; d'ouverture ;
premier cours السعر الأول

2001 — operation transaction, deal
opération
صفقة — عملية تجارية

2002 — operations in foreign exchange
opérations de change
عمليات الصرف

2003 — opportunity ; favourable ; occasion
opportunité
فُرصة — مُناسَبة

2004 — oppostion مُعارَضة — تقابُل
opposition

2005 — optimal ; optimum أمثل
optimal ; optimum

2006 — optimal customs tariff
tarif douanière optimum
تعريفة جمركية مثلى

2007 — optimalization تحقيق الأمثلية
optimalsation

2008 — optimism تفاؤل
optimisme

2009 — optimum أمثل
optimum

2010 — option اختيار — خيار
option

2011 — opluence رَخاء — وَفْرة
opulence يُسْر — رفاهية

2012 — order طلبة — طلب (بضائع)
—commande توصية

2013 — order أمر — قاعدة — نظام — قانون
ordre ; réglement

2014 — order form قسيمة طلب
bulletin de commande

2015 — ordinary عادي — جارٍ
ordinaire ; courant

2016 — ordinary scale of renumeration
barème courant de rénumération
سُلم مكافآت جار

2017 — ore
minerai
ركــاز

2018 — ore-bearing
minière ou mine à ciel ouvert
منجم مكشوف
او قليل العمق

2019 — organization
organisation
تنظيم — هيئة — منظمة

2020 — organize (to)
organiser
نظّــم

2021 — organized
organisé
مُنظّــم

2022 — organized company or society
société ou compagnie organisée
شركة مُنظّمة

2023 — organized labour
les organisations ouvrières
المنظّمات العمالية

2024 — organizing
organisationnel
تنظيمي

2025 — organizing structures
structures organisationnelles
قوامات تنظيمية — هياكل تنظيمية

2026 — orientation
orientation
اتجاه — توجيه

2027 — origin ; provenance
origine ; provenance
أصل — مَصْدَر — مَنشأ

2028 — originator ; promoter
promoteur ; créateur.
مُؤسّس — مُنشيء

2029 — originator of an industry
promoteur d'une industrie
مُنشيء صناعة

2030 — origine
origine
أصل — مَصْدر

2031 — outline of a budget
ligne du budget
خط الميزانية

2032 — overdrawn account
compte découvert
حساب مكشوف

2033 — overdrawn account
compte à découvert
حساب بدون ضمان

2034 — overemployment
suremploi
إستخدام زائد — فَرْط استخدام

2035 — overhead expenses
dépenses générales
نفقات عامة

2036 — overhead price
prix forfaitaire
ثمن او سعر جزافي

2037 — overheads
frais généraux
مصاريف عامة

2038 — overloading
surcharge
زيادة الحمل او الثقل (ابهاظ)

2039 — overpopulated
surpeuplé
مُكتظ بالسكان

2040 — overpopulation
surpopulation ; surpeuplement
اكتظاظ بالسكان
زيادة عدد السكان بالنسبة للموارد المتاحة

2041 — overproduction
surproduction
انتاج زائد — إفراط في الانتاج

2042 — overproduction leads to a fall in prices
la surproduction amène l'avil des prix
إفراط الانتاج يسبب (يجلب) بخس الاسعار

2043 — oversteppings regularization
regularisation des déppassements
تسوية التجاوزات

2044 — overtaxation, exaggerated assement
exagération d'imposition
المغالاة في فرض الضرائب

2045 — overtime work
travail supplémentaire
عَمَلٌ اضافي

2046 — ownership act
acte de propriété
سَنَد الملكية — عَقْد تمليك

P

2047 — pacific coexistance
coexistance pacifique
تعايش سلمي

2048 — packet رزمة — حزمة — طرد
paquet ; colis

2049 — packet-boat سفينة نقل
paquebot

2050 — packet (postal...) طرد بريدي
colis postal

2051 — packing ; wrapping رزم ، حزم
empaquetage ; emballage لف ، تغليف

2052 — pact ; agreement
pacte ; convention ; contrat
ميثاق ، عهد ، اتفاق ، عقد

2053 — paid مدفوع ، مُسَدَّد
payé

2054 — paid (carriage...) خالص اجرة النقل
port payé

2055 — paid (untill fully...)
jusqu'à payment complet
الى تمام الوفاء او الاداء

2056 — paper ; bill ورقة ، ورق ، سند
papier

2057 — paper currency ورق نقدي
papier monnaie

2058 — paper (making, manufacturing ; bookselling and stationery business
papeterie
وَرّاقة — مصنع ورق

2059 — paper money نقود ورقية
monnaie de papier

2060 — paper money نقود ورقية
monnaie fiduciaire

2061 — paper (stamped...) ورق مدموغ
papier timbre

2062 — par
سعر التعادل ، سعر اسمي (القيمة منقولة)
pair
تكافؤ قيمة
(مساواة بين قيمة عملة وسعرها الجارى)

2063 — par of exchange سعر تعادل الصرف
pair du change

2064 — paradox تناقض ، مفارقة
paradoxe

2065 — paradoxical مُفارِق
paradoxal

2066 — parameter ثابتــة
paramètre (élément constant dans un calcul)

2067 — parcel جزء — قطعة
partie ; morceau ; parcelle (de terrain)

2068 — parcel (to) جزّأ ، قسّم ، قسّط ، وزّع
morceler ; partager ; répartir

2069 — parcelling
partage ; parcellement ; répartition
تجزئة ، تقسيم ، تقسيط ، توزيع

2070 — part ; share حصة ، نصيب ، جزء
part ; partie

2071 — part (to take (a) ... in sth) شارك في ···
prendre part à part ; participer

2072 — partial جُزئــي
partiel

2073 — participating shares (dividend share)
actions de dividende
اسهم مقاسمة الارباح

2074 — participation مُشارَكة ، مُساهَمة
participation

2075 — participation
société par action ; en participation
شركة بالاسهم ، شركة محاصّة

2076 — part payment سداد جزئي
paiement partiel

2077 — particular partnership شركة محاصّة
association en participation

2078 — partner شريــك
partenaire ; associé

2079 — partner ; intial share حصة الشريك
apport de l'associé

2080 — pantner's share حصة شريك
part d'associé

2081 — party حــزب
parti

2082 — passage مرور ، عبور
passage

2083 — passenger station محطة مسافرين
gare de voyageurs

2084 — passage-money ثمن المرور ، ثمن العبور
prix du passage, de la traversée

2085 — patron زَبُــون
client

2086 — patron ; master
patron ; maître
صاحب اورَبّ العمل ، معلّم

2087 — pattent براءة اختراع
brevet d'invention

2088 — pattern عَيِّنــة
échantillon

2089 — pattern-book كتاب عَيِّنات
livre d'échantillons

2090 — pattern-card بطاقة عَيِّنات
carte d'échantillons

2091 — pauperism فَقْر جماعى ، إملاق
paupérisme

2092 — pauperization إِفْتقار جماعى
paupérisation

2033 — pawn, pledge (to) رَهَنَ اوراقاً ماليّة
securities, bills
mettre en gage des valeurs
(gager des valeurs)

2094 — pawn ; security ; pledge
gage
رَهْن الحيازة ، ضمان

2095 — pay ; wages ; payment
paie ou paye ; salaire
دَفْع ، أُجرة ، أَجْر

2096 — pay (to...) أدّى ، دَفَعَ
payer

2097 — payable
واجب الاداء ، مُسْتَحِق الدفع

2098 — payable at maturity
payable à l'échéance
سَدَّدَ فى تاريخ الاستحقاق ؛
دَفَعَ عند الاستحقاق

2099 — payable at sight
payable à vue
دَفَعَ عند الطلب او الاطلاع

2100 — payable on delivery دَفْع عند الاستلام
payable à la livraison

2101 — payable upon submission of proof
of identity
payable sur présentation de pièce
d'identité
يُؤدّى بمستند تعريف

2102 — pay-day يوم الدَّفع
jour de paye

2103 — payer دافِع ، قائم بالدفع
payeur

2104 — paying out ; disbursement
déboursement
صَرْف ، دَفْع ، إنفاق

2105 — paying out of cash
décaissement
سَحْب الأموال (سحب من الصندوق)

2106 — pay in kind (to) دَفَع او سدّد عيناً
payer en nature

2107 — payment دَفْع ، سَدَاد او تسديد ، وفاء
paiement

2108 — payment ; deposit دفع ، دفعة ، سداد
versement

2109 — payment (accommodation, تسهيلات فى الدفع
facilities of...)
facilités de paiement

2110 — payment by instalment سداد بالتقسيط
paiement par fractions,
versement partiel

2111 — payment clause مُشْتَرَط الدفع
clause de payement

2112 — payment in advance دَفْع مُسبق
paiement d'avance

2113 — payment in full of shares; paying up of shares
libération des actions
دفع قيمة الأسهم بالكامل

2114 — payment of debt
acquittement d'une dette
وفاء بدين

2115 — payment terms
conditions de payement
شروط الدفع

2116 — pay self
payez à moi-même (chèque)
ادفعوا لي

2117 — pay to the order of...
payez à l'ordre de...
ادفعوا لأمر (فلان)

2118 — peace
paix
سِلْم ، سَلام ، صُلْح

2119 — pecuniary
pécuniaire
نقدي ، مالي

2120 — pecuniary advantage
avantage pécuniaire
فائدة مالية

2121 — pecuniary amends
satisfaction pécuniaire
تسوية مالية

2122 — pecuniary difficulties
embarras pécuniaire
إرتباك مالي

2123 — penalty
pénalité
عقوبة ، جزاء

2124 — pension
pension
مَعَاش

2125 — perfect
parfait ; complet
تامّ ، كامل

2126 — perfection
perfection
كَمال ، إتقان

2127 — perfectly
à la perfection
بإتقان

2128 — peril ; danger
péril
خَطَر

2129 — peril (risk and... of the sea)
péril de mer
خطر البحر

2130 — period
période
فَتْرة ، مُدّة ، دَوْرة

2131 — periodic arrears
arrérages périodiques
مُتَبَقّيات دوريّة
(إستحقاقات دورية)

2132 — period (inflationary period)
période inflationniste
فترة تَضَخّميّة ، فَتْرة تضخم

2133 — period of austerity
période d'austérité
فترة تَقَشّف

2134 — period of depression
période de dépression
مدة الكَسَاد

2135 — permit ; permission
permis ; permission ; licence
رُخْصة ، إذن ، ترخيص ، تصريح ، اجازة

2136 — permit (import...) ; import licence
permis d'importation
اذن بالاستيراد

2137 — permit (loading...)
permis de chargement
رخصة شحن

2138 — person liable to statute labour
prestataire
مُموِّل خاضع لضريبة عينية

2139 — perspective
perspective
إحتمال ، تَقدير مُحْتَمل ، مُرْتَقب

2140 — pertaining to banking ; banking
bancaire
مصرفي (متعلّق بالمصرف)

2141 — pertaining to land
foncier
عَقَاريّ

2142 — pertaining to mortgage
hypothécaire
مُرْتَهَن عَقاريّ

2143 — pertaining to registration or enrolment
matriculaire
متعلّق بسجل قيد الأسماء

2144 — perturbation
perturbation
ارتباك ، اضطراب

2145 — pessimism
pessimisme
تشاؤم

2146 — petroleum
pétrole
بترول ، نفط

2147 — petroleum (crude...)
pétrole brut
بترول خام ، نفط خام

2148 — petroliferous محتوٍ على البترول أو النفط
pétrolifère

2149 — petty expenses مصاريف تافهة
menus frais

2150 — phase فترة ، مرحلة ، طَوْر
phase ; période

2151 — phenomenon ظاهـرة
phénomène

2152 — philosophy فلسفـة
philosophie

2153 — physical طبيعي ، مادي
physique

2154 — physical planification تخطيط عينيّ
planification physique

2155 — physiology of work فيزيولوجية العمل
physiologie du travail
(ملاءمة العمل لطاقة العامل أو بنيته)

2156 — piece of money قطعة نقدية
pièce de monnaie

2157 — piece-wage أجر بالقطعة أو المقطوعية
salaire aux pièces

2158 — pilot إرشاديّ ، نموذجي
pilote (adj.)

2159 — place مكان ، محل ، موضع
lieu

2160 — place (birth...) محل الميلاد
lieu de naissance

2161 — place of payment مكان السَّداد أو الوفاء
lieu de paiement

2162 — plan ; scheme خُطّة ، مُخَطَّط
plan

2163 — plan coherence تَناسُق الخُطّة
cohérence du plan

2164 — plan for the budget مشروع الميزانية
projet du budget

2165 — planification تخطيط
planification

2166 — planificator مُخَطِّط ، خبير في التخطيط
planificateur

2167 — planning تخطيط ، وضع الخُطَط
planning

2168 — point نقطة ، مرتكز ، سند
point

2169 — policy وثيقة تأمين
police (d'assurance)

2170 — policy ; politics سياسـة
politique (n.m)

2171 — policy of (inaction, drift)
politique de (laisser-faire)
سياسة عدم التدخل
حرية اقتصادية

2172 — political سياسي (متعلق بالسياسة)
politique (adj.)

2173 — political economy اقتصاد سياسي
économie politique

2174 — pollution of environment تلوث البيئة
pollution de l'environnement

2175 — polymetallism نظام المَعْدن المتعدد
polymétallisme

2176 — polytechnic متعدّد الفنون والعلوم
polytechnique (adj.) متعدد التقنيات

2177 — ponderation ; balance
pondération
إعتدال ، إتزان ، رصانة ، موازنة

2178 — pool
pool
إتحاد احتكاريّ (بين التجار والمنتجين)

2179 — population سكـان
poulation

2180 — population إحصاء السكان
(census of....)

2181 — porter ; carrier ; bearer حامـل
porteur

2182 — portefolio حافظـــة
portefeuille

2183 — portion نَصيب ، حصّة
portion

2184 — position ; situation
position
وَضع ، مَوْقف ، حالة

2185 — positive neutrality حياد ايجابى
neutralité positive

2186 — possession حيازة ، إمْتلاك ، تملّك
possession

2187 — possibility إمكان ، إستطاعة
possibilité

2188 — possibility (in case of...)
en cas de possibilité فى حالة الامكان

2189 — possible مُمْكِن ، مُسْتَطاع
possible

2190 — possible (as far as...)
dans la mesure du possible
قدر المستطاع ، قدر الامكان ، فى نطاق الممكن

2191 — possible (if...) إنْ أمكن
si possible

2192 — postal بريـــديّ
postal

2193 — post-industrialism
post-industrialisme
عصر ما بعد الصناعة

2194 — post office savings-bank
caisse d'épargne postale
صندوق التوفير البريدي

2195 — postulate مُسَلَّمة ، بديهيّة
postulat

2196 — postulate (basic... s)
postulats de base
مُسَلّمات الأساس أو أساسية

2197 — potential طاقة ، جُهد
potentiel (n.m.)

2198 — potential جهديّ ، كامن
potential (adj.) ; latent

2199 — potential profits ارباح احتمالية
gains potentiels

2200 — pound رِطْل ، جُنَيْه ، ليرة
livre (n.f.)

2201 — poverty فـقــر
pauvreté

2202 — poverty causes اسباب الفقر
causes de la pauvreté

2203 — poverty vicious circle حَلَقة الفقر المفرغة
cercle vicieux de pauvreté

2204 — power ; authority سُلْطة ، قُدْرة
pouvoir

2205 — power-force ; authority قوّة ، سُلْطة
puissance

2206 — power (electric... house)
centrale électrique
محطة توليد الطاقة الكهربائية

2207 — power (purchasing...) قُدْرة شرائية
pouvoir d'achat

2208 — practice ; application تطبيق
pratique

2209 — precaution حَذَر ، حَيْطة ، إحتياط
précaution

2210 — precautionary measures
mesures de précaution
إجراءات احتياطية

2211 — precautionary motive دافع الحَيْطة
motif de précaution

2212 — precious ثمين ، قيّم ، نفيس
précieux

2213 — precious metals معادن ثمينة
métaux précieux

2214 — preciousness قيمة رفيعة أو كبرى
haute valeur ; grande valeur

2215 — precious stone حجارة كريمة
pierre précieuse

2216 — precise دقيق ، صحيح ، سَديد
précis ; exact

2217 — preciseness — دقة ، صحة ، سداد
précision ; exactitude

2218 — prediction — تكهن ، تنبؤ
prédiction

2219 — prefabricated — جاهز ، مسبق الصنع
préfabriqué

2220 — preference — أفضلية ، تفضيل ، إيثار
préférence

2221 — preferential — تفضيلي
préférentiel

2222 — preferential dues — رسوم تفضيلية
droits préférentiels

2223 — preferential tariff
tarif préférentiel
تعريفة (أو تعرفة) تفضيلية

2224 — preferential tariff — تعريفة جمركية ، تفضيلية
tarif douanier de faveur

2225 — (preferred, priviliged) shares
actions (de priorité, priviligiées)
أسهم مختارة

2226 — prefinancing — تمويل مسبق أو مقدم
préfinancement

2227 — pre-industrialism — عصر ماقبل الصناعة
pré-industrialisme

2228 — preinvestissement — إستثمار مسبق
préinvestissement

2229 — premium ; bonus ; gift ; bounty
prime
علاوة ، قسط ، مكافاة ، منحة

2230 — preminum (insurance...) — قسط التأمين
prime d'assurance

2231 — prescription — تقادم
prescription

2232 — pressing ; urgent
pressant
ملح ، مستوجب التعجيل ، معجل

2233 — pressing creditor — دائن لجوج
créancier pressant

2234 — pressing need ; urgent need
besoin pressant — حاجة عاجلة

2235 — pressure — ضغط
pression

2236 — price — ثمن ، سعر
prix

2237 — price (cost...) — ثمن التكلفة
prix coûtant ; prix de revient

2238 — price-current — سعر جار
prix courant

2239 — price-cutting
rabous des prix ; mévente
تخفيض الاسعار ، بيع وكس ، كساد

2240 — price ex works
prix sortie d'usine
ثمن مصنعي (ثمن الخروج من المصنع)

2241 — price fluctuations — تقلبات الاسعار
fluctuations des prix

2242 — price index — الارقام القياسية للاسعار
indices des prix

2243 — price inflation — تضخم الاسعار
inflation des prix

2244 — price list — قائمة الاسعار
liste des prix

2245 — price (market...) — سعر السوق
prix du marché

2246 — price of issue — سعر الإصدار
cours d'émission

2247 — price (retail...)
prix de détail
سعر المفرق ، سعر التجزئة

2248 — price scissors
écart entre les prix agricoles
et les prix industriels
فرق بين الاسعار الزراعية والصناعية

2249 — prices élasticity — مرونة الاسعار
élasticité des prix

2250 — price (upset...) — سعر الاساس
prix de base

2251 — primary
primaire
إبتدائى ، اولي

2252 — primary activity
activité primaire
نشاط اولي

2253 — primary need
besoins primaires
احتياجات أولية

2254 — primary products
produits primaires
منتجات أولية

2255 — primitive
primitif
بدائي

2256 — principal ; capital
principal ; capital
أصل المال ، رأس المال

2257 — principle
principe
مبدأ

2258 — principle (fundamental...)
principe fondamental
مبدأ اساسي

2259 — principle (guiding...)
principe directeur
مبدأ توجيهي

2260 — priority
priorité
اولوية ، اسبقية

2261 — priority rights
droit de priorité
حق الأسبقية

2262 — private
privé
خاص ، خصوصي

2263 — private enterprise
entreprise privée
مشروع خاص

2264 — private sector
secteur privé
قطاع خاص

2265 — privilege
privilège
إمتياز

2266 — privileged
privilégié
ذو امتياز ، صاحب امتياز
متمتع بامتياز ، ممتاز

2267 — privileged creditor
créancier privilégié
دائن ممتاز (ذو امتياز)

2268 — probability
probabilité
إحتمال ، رجحان

2269 — problem
problème
مسألة ، مشكلة

2270 — problem of habitation
problème de l'habitation
مشكل الاسكان

2271 — proceeds of taxation
produit des impôts
حصيلة الضرائب

2272 — process
processus
تطور ، سياق

2273 — procuration
procuration
توكيل ، وكالة ، تفويض

2274 — produce ; product
provenant
صادر من ، ناتج عن

2275 — produce ; yield ; output ; return
rendement ; produit
إيراد ، عائد ، غلة ، منتج

2276 — produce (high...)
rendement élevé
غلة مرتفعة

2277 — producer
producteur
منتج

2278 — producer's sector
secteur des producteurs
قطاع المنتجين

2279 — produces (decreasing...)
produits décroissants
غلال متناقصة ، منتجات متناقصة

2280 — producing cycle
cycle de production
دورة إنتاجية

2281 — product ; proceeds
produit
منتج ، ناتج ، نتاج ، حاصل

2282 — product (national gross...)
produit national brut
إجمالي الناتج القومي

2283 — production
production
إنتاج

2284 — production of primary commodities
production des produits primaires
إنتاج المواد الاولية

2285 — production (rationalization of...)
rationalisation de la production
تنهيج الإنتاج

2286 — productive
productif
إنتاجى ، مُنتج ، مُثمر

2287 — productive goods
articles de production
سلع إنتاجية

2288 — productivity
productivité
إنتاجية

2289 — productivity (high...)
productivité élevée
إنتاجية مُرتفعة

2290 — profession
profession
مهنة

2291 — profession ; craft ; occupation
métier
حرفة ، صناعة (مهنة)

2292 — professional
professionnel
مهنى ، متعلق بالمهنة

2293 — profession (libération...)
profession libérale
مهنة حرة

2294 — profit ; benefit ; gain
profit ; bénéfice
ربح ، مكسب ، كسب

2295 — profit and loss
profits et pertes
أرباح وخسائر

2296 — profit motive
mobile du profit
دافع الربح

2297 — profit-sharing
participation aux bénéfices
مشاركة فى الارباح

2298 — profit-sharing
répartition des profits
توزيع الأرباح

2299 — profits inflation
inflation des profits
تضخم الأرباح

2300 — proforma invoice
facture proforma
فاتورة صورية او فاتورة شكلية

2301 — programme
programme
برنامج — منهج

2302 — programmer
programmateur ; programmeur
مبرمج

2303 — programming
programmation
برمجة

2304 — progress
progrès
تقدم ، رقى

2305 — progress ; progression
progression
تدرج ، تقدم ، تزايد

2306 — progressiveness
progressivité
تصاعدية

2307 — progressiveness (tax...)
progressivité de l'impôt
تصاعدية الضريبة

2308 — progressive schedule
barème progressif
جدول تصاعدي

2309 — prohibited area
zone interdite
منطقة محرمة
منطقة الخطر

2310 — prohibition
prohibition ; interdiction
تحريم ، منع ، حظر

2311 — prohibition law
loi de prohibition
قانون الحظر او المنع (فى التجارة الخارجية)

2312 — prohibitive ; prohibitory
prohibitif
محرم ، مانع

2313 — prohibitive dues
droits prohibitifs
رسوم مانعة

2314 — prohibitve duty
discriminatoires prohibitifs
رسوم مانعة

2315 — prohibitive (price, tariff)
(prix, tarif) prohibitif
سعر او تعريفة مانعة

2316 — prohibitory laws
lois prohibitives
قوانين مانعة

2317 — project ; plan ; scheme
projet
مشروع ، تصميم

2318 — proletariat ; poverty-stricken class
prolétariat
طبقة كادحة

2319 — propensity ; tendency ; inclination
propensión
نزوع طبيعـي ، ميل

2320 — property (collective...) مِلكيّة جماعيّة
propriété collective

2321 — property (common...) مِلكيّة مشتركة
propriété commune

2322 — proportion نِسبة ، تناسُب
proportion

2323 — proportional تناسُبي ، او نِسبي
proportionnel

2324 — propping of account
soutènement de compte
تأييد حساب ، تعزيز حساب بالمستندات

2325 — proprietor مَـلّاك
propriétaire

2326 — proprietor (landed...)
propriétaire foncier
مُلّاك عقاري ، مالك عقـار

2327 — proprietorship ; ownership
propriété ; possession
مِلك ، مِلكيّة

2328 — prosperity
prospérité
رخـاء ، رَواج ، رفاهيّـة ، ازدهار

2329 — prosperity (period of...)
phase de prospérité
طَور رخاء ، طور ازدهار ، فترة رخاء

2330 — protection حماية ، رعاية
protection

2331 — protection (tariff...)
protection tarifaire
حماية عن طريق التعريفـة الجمركية

2332 — protectionism
protectionnisme
حمائية ، مذهب الحماية الجمركية .
(سياسة حماية الاقتـصاد الوطني من المنافسـة الاجنبيـة)

2333 — protective duty رُسوم حاميـة
discriminatoires protecteurs

2334 — protestation احتجاج ، إعتراض
protestation

2335 — protested مُعترَض او مُحتَجّ عنه
protesté

2336 — protseted bill
traite protestée
سَفْتجة معترضة او مُحتَجّ عنها (لعدم الوفاء)

2337 — provision
provision ; réserve
مؤونة (ج مُؤَن) ذخيرة او مُدّخَر ، إحتياطيّ

2338 — provisional ; provisory مؤقّت ، (وَقتـيّ)
provisoire

2339 — provisioning ; supplying
approvisionnement
تَموين ، تزويد ، ايفاء ، إرصاد

2340 — provisions ; foodstuffs مواد غذائية
denrées alimentaires

2341 — provocation إثارة ، حثّ ، تحريض
provocation

2342 — public عمومـي
public

2343 — puplic accountancy محاسبة عموميّة
comptabilité publique

2344 — public administration إدارة عموميّة
administration publique

2345 — public authorities سُلُطات عموميّة
autorités publiques

2346 — public auction دلالة ، مَزاد علنـي
encan public

2347 — public debt دَيـن عمومـي
dette publique

2348 — public funds نقود عامة او وطنية
deniers publics

2349 — públic health صحة عمومية
santé publique

2350 — public interest
intérêt public
المصلحة العامة ، الصالح العام

2351 — publicity إشهار ، إشهار تجاري
publicité

2352 — public sector قطـــاع عام
secteur public

2353 — public utility undertaking
entreprise d'utilité publique
مشروع ذو منفعة عامة (عمومي المنفعة)

2354 — public utilities concession
concession de services publics
إمتياز المرافق العمومية

2355 — purchasable يشترى ، ممكن شراؤه
achetable

2356 — purchase شراء ، اقتناء
achat ; acquisition

2357 — purchase for cash شراء نقداً
achat au comptant

2358 — purchase office مكتــب المشتريات
bureau d'achat

2359 — purchase price ثمن الشـــراء
prix d'achat

2360 — purchaser شـار او مشتر ، مبتاع
acheteur ; acquéreur

2361 — purchaser مستفيد بالسند
preneur (d'une lettre de change)

2362 — purchasing power
pouvoir d'achat
طاقة شرائية او قدرة شرائية

2363 — purche invoice فاتورة الشراء
facture d'achat

2364 — pure بحت ، خالص ، صاف
pur

2365 — pure gold ذهــب خالص
or pur

2366 — pure silver فضة خالصة
argent pur

2367 — purse حافظــة نقود ، كيس نقود
porte-monnaie

2368 — put away (to...) إدخــر
mettre de côté (de l'argent)

2369 — put-off تاجيل ، إرجاء ، تاخير
ajournement, renvoi, retardement

2370 — put off (to...) اجّل ، ارجأ ، أخّر
ajourner ; différer ; renvoyer ; retarder

2371 — put up (to...)
augmenter ; majorer ; faire hausser
(les prix)
رفــع ، زاد في ، أعلى (الاسعار)

2372 — putting away إدخــار
mise de côté (de l'argent)

2373 — putting back تأخيــر
retardement

2374 — putting in
pratique (d'une saisie)
présentation (d'un document)
تطبيق (حجز) ، تقديم (وثيقة)

2375 — putting up
augmentation ; majoration ; hausse
(des prix)
رفــع ، زيادة ، إعلاء (الأسعار)

Q

2376 — quadrennial (accuring every four years)
quadriennal رباعــي

2377 — quadrennial plan
plan quadriennal
خطة رباعية ، تصميم رباعــي

2378 — qualification
qualification ; aptitude ; compétence
أهليــة ، كفاءة ، وصف ، تأهيل ، تأهــل

2379 — qualification (to accept without...)
accepter sans réserve, sans conditions
قبل بلا تحفظ ، بدون قيد ولا شرط

2380 — qualified مؤهــل ــ كــفء
qualifié

2381 — qualified acceptance قبول مشروط
acceptation conditionnelle

2382 — qualified aid
aide conditionnelle
إعــادة مشروطــة

2383 — qualified person
personne qualifiée
شخص مؤهل او كفء

2384 — qualitative
qualitatif
نوعــيّ ، كيفــيّ

2385 — qualitative calculation
calcul qualitatif

2386 — qualitatively
qualitativement
نوعيــاً

2387 — quality label
label de qualité
علامة الجَوْدة

2788 — quality (poor or lower... for the cost price)
qualité inférieure au prix coûtant
صفة، خاصة او خاصيّة ، نوعيّة ، صنف (جَوْدة) دون السعر المناسب

2389 — quality up to sample
qualité conforme à l'échantillon
نَوْع مُطابق للعيّنة

2390 — quantification
quantification ;
détermination de la qualité
تكميم او إكمام ، تحديد الكميّة

2391 — quantifier
quantificateur
مُكمِّم ، مُحدِّد الكمية

2392 — quantity (to...)
quantifier
كمّم ، أكمّ ، حدّد الكمية

2393 — quantitative
quantitatif
كمّــي ، مُختص بالكمّية

2394 — quantitative analysis
analyse quantitative
تحليــل كمّــي

2395 — quantity
quantité
كميّــة ، مقدار ، كمّ

2396 — quasi
quasi
شــبــه

2397 — quasi-contract
quasi contrat
شبــه عقــد

2389 — quay
quai
رصــيــف

2399 — quayage
droits de quai
رُسوم رصيف

2400 — question
question
سؤال ، مسألة

2401 — question (in...)
en question
مَعْنــيّ

2402 — questions of currency ; of finance
questions monétaires
مسائل او قضايا نقديــة

2403 — question (subordinate...)
question secondaire
مسألة تَبعيّة ، ثانويّة

2404 — question (the matter in...)
l'affaire en question
الامر المعنيّ ، القضيّة المعنيّة

2405 — question (the person in...)
la personne en question
الشخص المَعْنــيّ

2406 — question (to put a...)
poser une question
طَــرَحَ سؤالاً

2407 — quinquennial
quinquennal
خُمْســيّ ، خُماسيّ (لمدة خمس سنوات)

2408 — quinquennial plan
plan quinquennal
خُطّة خَمْسية ، تصميــم خُماســيّ

2409 — quittance ; discharge
quittance
تَبْيِئة ، إيصال ، مُخالَصَة

2410 — quota
quota ; quotité
نِصاب ، حصة نسبية

2411 — quota (export...)
quota d'exportation
نِصاب الصادرات

2412 — quota (import...)
quota d'importation
نِصاب الواردات او المستوردات

2413 — quota system
contingentement ; système des quotas
نظام النصابات ، نظام الحصص (عــنــد التصدير والاستيراد)

2414 — quota حدّد حصص (او نِصابات) استيراد
(to apportion, fix, quotas for an import)
déterminer les contingents
d'importation

2415 — quotable قابل للتسعير
cotable

2416 — quotation تسعيرة
cotation ; cote

2417 — quotation ; price سعر
cours ; prix

2418 — quotation تسعيرة ثابتة للصرف
fixed (stated) quotation
cotation certaine

2419 — quotation (official...) تسعيرة رسمية
cote officielle

2420 — quote (to...) حدّد سعراً
établir ou fixer un prix

2421 — quotient خارج القسمة
quotient

R

2422 — rack (to) فرض على المكتري ايجاراً باهظا
imposer un loyer exorbitant

2423 — rack-rent إيجار باهظ ، كراء مفرط
loyer exorbitant, exessif

2424 — radical جذري ، اساسيّ
radical تام ، حاسم

2425 — radical change تغيّر تامّ
changement radical

2426 — radical measure إجراء حاسم
mesure radicale

2427 — radical principale مبدأ اساسي
principe fondamental

2428 — rag-fair
marché aux puces ; b...-à-brac
سوق الأسقاط (سوق الاشياء القديمة او البالية)

2429 — rag-picker ; ragman
marchand de chiffons ; chiffonnier
بائع خِرَق ، لمّام خِرَق

2430 — railway سكة حديدية
chemin de fer

2431 — railway line خط سكة حديدية
ligne de chemin de fer

2432 — railway traffic
trafic ferroviaire
حركة السير (أو النقل) على السكك الحديدية

2433 — raise ; raising زيادة ، رَفْع
augmentation ; relèvement
(de prix, etc...)

2434 — raise of wage رَفع الأجرة او الأجر
augmentation de salaire

2435 — raise (to) the price of goods
augmenter les prix des marchandises ;
enchérir
رَفع اسعار البضائع

2436 — raising رَفع ، إعلاء ، زيادة
relèvement ; élévation ; augmentation

2437 — raising of customs dues
relèvement des droits de douane
رَفع الرسوم الجمركية

2438 — raising of prices رَفع الاسعار
relèvement des prix

2439 — ramp رَفع فادح أو باهظ للاسعار
majoration exorbitante des prix

2440 — ranch
ranch ; ferme d'élevage
مَرْبَى الماشية ـ ضيعة لتربية الماشية

2441 — rancher
propriétaire d'un ranch ;
employé de ranch
صاحب مَرْبَى الماشية ، عامل في ضيعة لتربية الماشية

2442 — random sampling مُعاينة عشوائية
échantillonnage aléatoire

2443 — rareness ; rarity نُدْرة ونُدُورة
rareté

2444 — rate نسبة ، سعـر
taux ; proposition ; cours tarif

2445 — rate of absenteeism نسبة التّغيّبية
taux d'absenteisme

2446 — rate of amortization
taux d'amortissement
مُعَدّل الاستهلاك ـ نسبة الاستهلاك

2447 — rate of capital gains
taux de rendement du capital
نسبة مردود (ربح) راس المال

2448 — rate of discount
taux d'escompte
نسبة الحَسْم (او الخصم)

2449 — rate of dollar ; cours of dollar
cours de dollar
سـعـر الدولار

2450 — rate of exchange سعـر الصـرف
cours d'échange

2451 — rate of fecundity
taux de fécondité
معـدل الخصوبة ـ نسبة الخِصْب

2452 — rate of growth
taux d'accroissement
نسبة التكاثر ، نسبة النمو او الانماء

2453 — rate of increase in value
taux de la plus-value
نسبة الزيادة في القيمة

2454 — rate of interest نسبة الفائدة
taux d'intérêt

2455 — rate of investment نسبـة الاستثمار
taux d'investissement

2456 — rate of rediscount سعـر اعادة الخصم
taux de reéscompte

2457 — rate per cent نسبـة مئويـة
pourcentage

2458 — rating of goods تصنيف البضائع
classification des marchandises

2459 — ration قسمة ، وجبة ، حصة ، شحنـة
ration

2460 — ration (to) قَنَّط ، حاصَّ
rationner

2461 — rational utilising of capitals
utilisation rationnelle des capitaux
استخدام رشيـد لرؤوس الاموال

2462 — rationalization
rationalisation
ترشيد ، تبرير ، تنظيم ، تنهيج او تنظيم منطقـي

2463 — raw materials مواد خام
matières brutes

2464 — reach (to) destination وَصَلَ الى طيته
arriver à destination

2465 — readjustement of wages or salaries
rajustement ou réajustement
des salaires
ضَبْط الاجور ـ تعديلها او تصحيحها

2466 — ready (call) money spot cash
agent comptant نَقْـد جاهـز

2467 — real ; actual حقيقـي
réel

2468 — real assets اصول حقيقية
actifs réels

2469 — real estate ; landed property
bien-fonds ; immeuble ; bien immobilier
عقـار ، مال ثابت

2470 — realizable قابل للتحقيق ، ممكن التحقيق
réalisable

2471 — realization تحويـل الى نقود
conversion en espèces ;
réalisation (d'un placement)

2472 — reason
raison ; cause ; motif
عقل ، تفكير سليم ، برهان ـ سبب ـ عِلّة ـ باعث

2473 — reasonable
raisonnable ; équitable ; modéré
معقول ، عادل ، منصف ، معتدل

2474 — reasonable price سعر معقول ، معتدل
prix raisonnable

2475 — rebound إرتداد ، عودة
rebondissement

2476 — rebounding of crises عَوْدة الأزمة
rebondissement de la crise

2477 — rebuilding إعادة او تجديد البناء
reconstruction

2478 — recapitulate (to)
récapituler
أَجْمَلَ ، لَخَّصَ ، رَاجَعَ (حساباً)

2479 — recapitulation
récapitulation
مراجعة إجمالية ، تلخيص مُجْمَل

2480 — recapitulation of an account
récapitulation d'un compte
مراجعة حساب

2481 — recapitulative إجمالي ، تلخيصيّ
récapitulatif

2482 — recapitulative statement كَشْف اجمالي
état récapitulatif

2483 — receipt ايصال ، توصيل
reçu

2484 — receipt ; acceptance تَسَلُّم ، تَقَبُّل
réception

2485 — receipt ; acknowedgement of receipt
récépissé
وَصْل ، إيصال

2486 — receipt (to) a bill سَدَّدَ فاتورة
acquitter une facture

2487 — receipts ; returns
recettes ; entrées ; encaissements
ايرادات ، تحصيلات ، مبالغ تُحَلّ

2488 — received ; paid للمخالصة
pour acquis

2489 — receiver ; collector
receveur ; réceptionnaire
مُتَسَلِّم ، قابض ، مستقبِل

2490 — receiver of an indemnity
indemnitaire مستحق التعويض ، تعويضي

2491 — recent جديد ، حديث ، قريب عهد
récent

2492 — recession
récession
انحسار ، رُكود ، ازمة (اقتصادية ناتجة عن انكماش في الانتاج)

2493 — recharging إعـادة الشحن
rechargement

2494 — reciprocal مُتَبادل
réciproque

2495 — ricoprocity مبادلة ، تبادُل
réciprocité

2496 — recommandation توصية ، تسجيل
recommandation

2497 — recompense ; reward
récompense مكافأة ، جزاء ، عطاء

2498 — reconciliation مُصالحة
réconciliation (raccommodement)

2499 — reconversion
reconversion
اعادة الى وضع سابق تحويل

2500 — reopening اعادة فتح او اعادة افتتاح
réouverture

2501 — recoverable ممكن الاسترجاع او الاستعادة
récupérable

2502 — recoverable credit دَيْن قابل التحصيل
créance recouverable

2503 — recovery ; collection
recouvrement des impôts
تحصيل او جباية الضرائب

2504 — redeem (to)
racheter ; rembourser ;
dégager (un nantissement)
إسترد ، سدّد ، فكّ (رهناً)

2505 — redeem (to) a debt
amortir une dette ; se libérer
d'une dette
سدّد دَيْناً ، وَفّى دَيْناً ، تحرّر من دَيْن

2506 — redeemable
rachetable ; remboursable ;
amortissable
ممكن الاسترداد أو السداد أو الفك أو الوفاء

2507 — rediscount ; new discount
réescompte
اعاة الخصم أو الحسم ، خصم المخصوم

2508 — redistribution اعـــادة التوزيع
redistribution

2509 — redress ; rectification ; righting
redressement تصحيح ، تعديل ، تقويم

2510 — reduce, abate (to) the taxes
abaisser les impôts خفّض الضرائب

2511 — reduction تخفيض ، خفض ، تنزيل
réduction, rabais

2512 — reduction ; rebate ; drawlocks
réfaction
خفض او تخفيض ثمن البضاعة

2513 — reequipment
rééquipement
اعادة التجهيز ، تجديد المعدات

2514 — re-establishment ; restoration
rétablissement
ردّ ، إعادة ، إرجاع الشيء الى اصله

2515 — reevaluation اعادة التقديـــر
réévaluation

2516 — re-examination اعادة النظر ، فحص ثان
réexamen ; nouvel examen

2517 — re-examine (to) إعاد النظر ، راجع
reexaminer ; réviser

2518 — re-export (to) أعاد التصديـــر
réexporter

2519 — re-export ; re-exportation
réexportation
إعادة التصديـــر

2520 — re-export trade تجارة وسيطة
commerce intermédiaire

2521 — referee الموصـــي بالوفاء
recommandataire

2522 — refere in case of need
recommandataire au besoin
المتعهد بالوفاء عند الاقتضاء ،
الموفي الاحتياطـــي

2523 — reference إحالة ، مرجع
référence

2524 — reference number رقـــم الطلب
numéro de commande

2525 — referendum اقتراع عام ، استيفاء
référendum

2526 — refinancing اعادة التمويل
refinancement

2527 — refinery معمل تكرير ، مصفاة
raffinerie

2528 — refining تكريـــر
raffinage

2529 — reform إصـــلاح
réforme

2530 — reform of international
monetary system
réforme du système monétaire
international اصلاح النظام النقدي الدولى

2531 — refusal رفـــض
refus

2532 — refusal of goods رفـــض البضائع
refus de marchandises

2533 — regeneration إحيـــاء ، تجديد
régénération

2534 — regime ; system نظـــام
régime ; système

2535 — region إقليم (جهة او ناحية)
région

2536 — regional إقليمى ، جهوي
régional

2537 — regional administration إدارة جهويـــة
administration régionale

2538 — regional planning تخطيط اصلاح اقليمى
aménagement régional

2539 — regionalization تقليـــم
régionalisation

2540 — register ســـجـــل
registre

2541 — registered ; deposited مُسَجَّل ، مُودَع
déposé

2542 — registered capital اموال الشركة
biens sociaux

2543— registered trade-mark علامة مُسَجَّلة
marque déposée

2544 — registering ; registeration ; enrolment
immatriculation
قيد ، تقييد ، تسجيل

2545 — registration ; recording ;
enregistrement
تدوين ، تسجيل ، قيد ، تقييد

2546 — regression ; drop (in sales)
régression
إرتداد ، رجوع ، تقهقر

2547 — regularization تسوية
régularisation

2548 — regulation ; regulating
réglementation
تنظيم ، ترتيب ، وضع اللوائح

2549 — reimport اعادة الاستيراد
réimportation

2550 — reinsurance اعادة التأمين
réassurance

2551 — reinsurance or reassurance
réassurance
اعادة او تجديد التأمين

2552 — reinsurance policy وثيقة اعادة التأمين
police de réassurance

2553 — reinvestment اعادة الاستثمار
réinvestissement

2554 — rejected ; refused ; dismissed
rejeté
مرفوض

2555 — relating to crafts حرفي
artisanal

2556 — relating to tariff
tarifaire
تعريفي (متعلق بالتعرفة)

2557 — relation علاقة
relation

2558 — relative نسبي
relatif

2559 — relative prices اسعار نسبية
prix relatifs

2560 — relativity نسبية
relativité

2561 — relieving رفع ، إنهاض
relèvement
(raising) : راجع

2562 — relieving from duty
exonération d'impôts
اعفاء من الضرائب

2563 — remainder ; unexpended
balance
reliquat بقيّة ، باقي ، رصيد حساب

2564 — rembursement ; refunding ;
repayment
remboursement
تسديد ، سداد ، دَفْع ، ردّ

2565 — remission إبراء (من دَيْن)
remise (de dette)

2566 — remission of taxation تخفيض الضرائب
abattement sur les impôts

2567 — remuneration أجْر ، مُكافأة ، جزاء
rémunération

2568 — remunerative مُجْزٍ ، مربح ، مُكْسِب
rémunérateur

2569 — renaissance تجدّد ، نَهْضة
renaissance

2570 — renascence نهضة ، عودة (ازدهار)
renaissance ; renouveau

2571 — renascent متجدد ، ناهض
renaissant

2572 — renewable قابل للتجديد
renouvelable

2573 — renewed bill سفتجة (كمبيالة) الرجوع
retraite

2574 — renovation — تجديـــد
renouvellement

2575 — renown ; fame — شُهـــرة ، سمعة ، صيت
renom (renommée)

2576 — rent — إيجار ، اجرة
loyer

2577 — rental value — القيمة الايجارية
valeur locative

2578 — rentability — مردودية
rentabilité

2579 — renunciation (or renouncement)
renonciation (ou renoncement
تخلّ عن ، تنازل عن

2580 — reopening of accounts
réouverture des comptes
اعادة فتح الحسابات

2581 — reorder — طلـــب مجدد
commande renouvelée

2582 — reorder (to) — جدّد الطلـــب
renouveler la commande

2583 — reorganization
réorganisation ; assainissement
(des finances)
اعادة التنظيم ، اصلاح (المالية)

2584 — reparation — تصليح ، ترميم
réparation

2585 — repartition
répartition (nouveau partage)
توزيع ، تفريق ، تقسيم (تقسيم ثان او جديد)

2586 — repercussion ; consequential effects
répercussion
أثر ، ردّ فعل، إنعكاس

2587 — repercussion of tax burden
répercussion de la charge de l'impôt
انتقال عبء الضريبة

2588 — replacement ; substitution
remplacement
إحلال محل ... استبدال ، تعويض

2589 — repopulation
repopulation
اعادة تعمير (المناطق المقفرة للسكان)

2590 — report ; connection; ratio ; yield
rapport
تقرير ، ايراد ، دخل

2591 — reporter ; rapporteur — مُقـــرّر
rapporteur

2592 — represent (to)
appear ; figure (to)
figurer
صوّر ، ظهر ، وَرَدَ ، حَضَرَ

2593 — representation — تمثيل ، وكالة ، تقديم
représentation

2594 — reproduction — اعادة الانتاج ، تجدّد الانتاج
reproduction

2595 — resale — إعادة البيع
revente

2596 — resale of (stock-in trade, business)
revente d'un fonds de commerce
اعادة بيع متجر او محل تجارى

2597 — research — بحث (ج ابحاث)
recherche ; études

2598 — research department (of factory)
bureau d'études (d'une fabrique)
مكتب الدراسات (لمصنع)

2599 — researches laboratory — مختبر ابحاث
laboratoire de recherches

2600 — reservation — حفـــظ حـــق
réservation (d'un droit)

2601 — reserve — احتياطـــي
réserve

2602 — reserve accumulating — تراكـــم الاحتياطي
accumulation des réserves

2603 — reserve fund — المال الاحتياطـــي
fonds de réserve

2604 — resident — مُقيـــم
résident

2605 — residual — مُتبق ، مُتخلّف
résiduel

2606 — resorption of unemployment
résorption du chômage
مَحْو البطالة (او القضاء عليها)

2607 — resource
ressource
مَـوْرِد

2608 — resources ; means
ressources ; moyens
الاقتدار المالي ، وسائل (مالية)

2609 — respite ; time allowed ; delay
délai
مهـلــة

2610 — responsibility
responsabilité
مسئولية ، تَبِعـة

2611 — responsible quarters official circules
milieux officiels
الدوائر الرسميـة

2612 — restauration
restauration
إصلاح ، تجديد ، ترميم

2613 — restitution
restitution
رَدّ ، إرجاع ، إعادة الشيء الى أصله

2614 — restrict (to) ; limit (to) ; cut down (to)
restreindre
حَصَر ، ضَيَّق ، قَيَّـد ، قلّل

2615 — restricted ; limited
restreint
مـحـدود

2616 — restriction
restriction
قَيْـد ، تقييد ، تضييق ، حَصْر

2618 — result ; outcome
résultat
نتيجـة ، حاصل

2619 — retail
vente au détail
البيع بالتجزئة
(او البيع بالقطاعي)

2620 — retail business
commerce de détail
تجارة التجزئة

2621 — retail price
prix de détail
سعر التجزئة

2622 — retail trade
commerce de détail
تجارة التجزئة او بالتفصيل

2623 — retailer ; retail dealer
détaillant
تاجـر التجزئة او القطاعـي

2624 — retiral of a bill
remboursement d'un effet
تسديد سَفْتَجـة

2625 — retroactivity; retrospective effect
rétroactivité
الرجعية (الانسحاب على الماضى)

2626 — return of income ; income tax return
déclaration de revenu
إقرار الدخـول او المحصولات

2627 — return on capital
rémunération du capital
مكافاة راس المال

2628 — revalorization
revalorisation
اعادة التقدير

2629 — revenue ; rent
revenu ; rente
رَيْـع ، دَخْل ، محصول

2630 — revenu concept
concept de revenu
مفهـوم الدخل

2631 — revertibility ; reversibility
réversibilité
أيلولة (امكان رجوع المال او الشيء الى صاحبه)

2632 — revision
révision
مراجعة ، اعادة النظـر

2633 — revision of account
révision de compte
مراجعـة حساب

2634 — revocation
révocation
عُدول ، فَسْخ ، عَزْل (موظف)

2635 — revolution
révolution
ثـــورة

2636 — right ; due ; law
droit
حَقّ ، قانون ، رَسْم

2637 — right of combination
droit d'association
حق التشارك

2638 — right of combination
droit de sindiquer
حق التجمع فى نقابة

2639 — right of habitation
droit d'habitation
حق السكنى

2640 — right of search — رسم الكشف (الجمركي)
droit de visite

2641 — right of veto — حق النقض
droit de veto

2642 — rigidity — صلابة ، جُسوء ، قسوة
rigidité

2643 — rise; increase in price
enchérissement
زيادة الثمن ، غلاء ، ارتفاع

2644 — rise (increase) in price — ارتفاع الاسعار
renchérissement

2645 — rise in rents — ارتفاع الايجارات
enchérissement des loyers

2646 — rise in the cost of living
enchérissement du coût de la vie
غـلاء المعيشة

2647 — rising — ارتفاع ، صعود
hausse

2648 — rising; taking off
décollage
إنطلاق ، انطلاقة ، إقلاع

2649 — risk — خطـر ، تَبِعَـة
risque

2650 — rival; competetive
rival; competitif
مُنافِس ، مُزاحِم ، تنافُسـي

2651 — rival capacity — طاقـة المنافَسة
capacité concurrentielle

2652 — rival; competetive industry
industrie concurrentielle
صناعة منافسة

2653 — road traffic
trafic routier
حركة السير (أو النقل) على الطريق

2654 — roads network — شبكـة طـرق
réseau routier

2655 — roll; list; register; part
rôle
جدول ، ورقة ، لائحة ، دفتر ، دور

2656 — rolling; circulation — تَداوُل (مال)
roulement

2657 — roll (register, list) — سِجِلّ قيد الاسماء
matricule

2658 — room; chambre — غـرفـة
chambre

2659 — rotation — دوران ، دورة (زراعية)
rotation

2660 — row; rank — طبقة ، صنف ، مَرْتَبَة
rang

2661 — royalties — إتـاوة
redevance

2662 — rubbishy — بلا قيمة ، رديئة (بضائع)
sans valeur; de rebut (marchandises); de camelote

2663 — rule — قـاعـدة
règle

2664 — running expenses
dépenses courantes
نفقـات او مصروفات جارية

2665 — rural — ريفي ، قروي ، زراعي
rural

2666 — rural planning — تخطيط زراعـي
planification rurale

S

2667 — safeguard — حماية ، صيانة ، وقاية
sauvegarde

2668 — safeguarder
protecteur; protectionniste
حامٍ ، حمائي (من انصار الحمائية أي حماية التجارة)

2669 — saisonal demand — طلـب موسمـي
demande saisonnière

2670 — salable; marketable — ممكـن بَيْعه
vendable

2671 — salaries agreement — اتفاقية الاجور
accord de salaires

2672 — sale — بَيْـع
vente

2673 — sale by auction — بَيْـع بالمزاد
vente aux enchères ; — بيـع بالمثامنة
adjudication de vente

2674 — sale office — قاعـة المبيعات
salle de vente

2675 — sales-book
facturier
دفتر الفواتير ، دفتر كشوف الحساب

2676 — sales promotion — تنميـة المبيعات
promotion des ventes

2677 — salt-tax — ضريبة المِلْح (قديما)
gabelle

2678 — sample ; pattern — عيِّنـة ، نموذج
échantillon

2679 — sample (to) — عايَـرَ
échantillonner

2680 — sample balance-sheet — ميزان المراجعـة
bilan d'essaie

2681 — sampler — مُعـايِـر
échantillonneur

2682 — samples' laboratory
laboratoire d'essai
مَعْمل تجارب ، مختبر العينات

2683 — sampling — مُعايرة ، اتخاذ عيِّنات
échantillonnage

2684 — satisfaction
satisfaction
رِضًى ، مرضية ، ارضاء تلبيـة

2685 — saturation — إشباع ، تَشَبُّع
saturation

2686 — save (to) ; economize (to)
épargner ; économiser
إدَّخَر ، وَفَّر ، اقتصد

2687 — saving ; sparing — مُـدَّخِـر
épargnant ; économe

2688 — saving ; economy
épargne ; économie
إدِّخار ، توفير ، اقتصاد

2689 — saving-bank — صنـدوق التوفير
caisse d'épargne

2690 — saving-bank book — دفتـر صندوق التوفير
livret de caisse d'épargne

2691 — saving of system — نظـام اقتصادي
système économique

2692 — saving of time — اقتصـاد الوقت
économie de temps

2693 — savings-bank — صندوق الادخار
caisse d'épargne

2694 — scale — سلّم ، مقياس ، خط بيانـي
échelle

2695 — scarcity ; dearth ; shortage ; poverty
pénurie
قِلّة ، نَقْص ، قَحْط

2696 — scarcity of capitals — نُدْرة رؤوس الاموال
pénurie des capitaux

2697 — schedule of prices — جدول الاسعار
barème des prix

2698 — school — مدرسة ، مذهب
école

2699 — science — عِلْم
science

2700 — scientific — عِلْمـي
scientifique

2701 — scope of activity — مجـال النشـاط
champ d'activité

2702 — scripholder
détenteur de titres
حائز مستندات او سندات (مالية)

2703 — scrutiny — تمحص دقيق
examen minutieux

2704 — search — بحْث ، تفتيش ، كشف (جمركي)
recherche ; perquisition ; fouille ; visite

2705 — season ticket — بطاقـة اشتراك
carte d'abonnement

2706 — seasonal unemployment
chômage saisonnier — بطالـة موسميـة

2707 — season — فَصْل ، مَوْسم
saison

2708 — seasonal
saisonnier
مَوْسِمي

2709 — seasonal articles
articles saisonniers
سلع موسمية

2710 — secondary
secondaire
ثانوي

2711 — secret trade
commerce clandestin
تجارة سرية (مخالفة للقانون)

2712 — sector
secteur
قطاع

2713 — sectorial
sectoriel
قطاعي (متعلق بالقطاع)

2714 — secure (to)
nantir
رَهَنَ ، زَوَّدَ

2715 — secure (to) a creditor
nantir un créancier
زَوَّدَ دائنا (بضمان)

2716 — securities ; bills
effets
اوراق مالية

2717 — security
sécurté ; confiance
أمْن ، سلامة ، ثقة

2718 — security (com.)
caution ; cautionnement ; gage ;
garantie
ضمان ، تأمين ، كفالة

2719 — security council
conseil de sécurité
مجلس الامن

2720 — security of a pledge
gagerie ; saisie
حَجْز ، حَجْز تحفظي على المنقول

2721 — seizable
saisissable
قابل للحجز

2722 — seizable goods
marchandise saisissable
بضاعة قابلة للحجز

2723 — seizing creditor
créancier saisissant
الدائن الحاجز

2724 — seizure
saisie
حَجْز

2725 — selection of projects
sélection des projets
اختيار او انتقاء المشروعات

2726 — selective
selectif
انتقائي

2727 — self-interest
intérêt personnel
مصلحة شخصية

2728 — self-service store
self-service
إخْتِدام (خدمة ذاتية)

2729 — self supporting
qui couvre ses frais
قائم بمصاريفه

2730 — seller ; vendor ; salesman
vendeur ; marchand
بائع

2731 — selling
vente
بَيْع

2732 — selling off
liquidation
تصفية

2733 — selling price
prix de vente
ثمن او سعر البيع

2734 — sell (to) on crdit
vendre à crédit
باع بالدَّيْن او بالنسيئة

2735 — semester
semestre
نصف سنه

2736 — semi-annual
semestriel
نصف سنوى

2737 — sender
expéditeur
مُرْسِل ، باعِث

2738 — sending away
expédition (de marchandises)
إرسال (بضائع)

2739 — sending back
ré-expédition ; renvoi
إرسال ثانٍ ، إرجاع (الى المصدر)

2740 — service
service
خدمة ، قسم ، مَرْفق

2741 — service included
service compris
السعر بالخدمة

2742 — service extra
service non compris
السعر بدون الخدمة

2743 — service requirements مقتضيات الخدمة
nécessités de service

2744 — set of tools; equipment; machinary
outillage; équipement
تجهيز ، عُدد ، مُعدّات (العُدد والآلات الصناعية) .

2745 — settled مُسَوّى ، مُسَدّد
réglé (compte); soldé

2746 — settlement تسوية ، تسديد
réglement; paiement ou payement

2747 — settlement of account اقفال حساب
arrêté de compte

2748 — sett ement of (a difference, a dispute)
accommodement d'un différend
تسويـــة خلاف (نزاع)

2749 — Seuring-machine آلة خياطـــة
machine à coudre

2750 — share ســـهم
action

2751 — share capital راسمال أسهم
actions

2752 — shareholder مساهـــم
actionnaire

2753 — shares certificate شهـــادة اسهم
certificat d'actions

2754 — shares of capital اسهم رأس المال
actions de capital

2755 — ship; vessel سفينـــة
navire; vaisseau

2756 — ship-broker سمسار بحري ، وسيط بحري
courtier maritime

2757 — shipping agent وكيل بحري
agent maritime

2758 — shipping invoice فاتورة تصدير
facture d'expédition

2759 — shipping note إشعـــار شحـــن
note de chargement

2760 — shoddy goods; trumpery stuff
marchandises de pacotille
بضاعـــة رخيصة

2761 — shop; store مـــخـــزن
magasin

2762 — shop-case واجهـــة زجاجية
vitrine

2763 — shop-front
devanture de magasin
واجهة مخزن ، واجهة دكان تجاري

2764 — shopping; purchase of good
achats; emplettes
مشتريـــات

2765 — shopping centre مركـــز تجـــاري
centre commercial

2766 — shopping street شـــارع تجـــاري
rue commerçante

2767 — short قصيـــر
court

2768 — shortage of labour ازمة اليد العاملة
crise de main-d'oeuvre

2769 — shortage of (lodgings, accommodation)
pénurie de logement
قلـــة المساكـــن

2770 — short loan قـــرض قصير الأجَل
prêt à court terme

2771 — short term أجَـــل قصيـــر
court terme

2772 — short term capital
capital à court terme
راس مال مستثمَر لاجل قصير

2773 — sickness insurance تأميـــن ضد المرض
assurance contre maladie

2774 — sight bill سند تدفـــع قيمته عند دفعه
billet à vue

2775 — silver coin قطعة فضية
pièce d'argent

2776 — silver-plate فضيّات ، اوان فضيـــة
argenterie; vaisselle d'argent

2777 — silver-plater; silverer مُفـــضّـض
argenteur

2778 — simple
simple
بسيط

2779 — simple interest
intérêt simple
فائدة بسيطة

2780 — sinking fund
caisse d'amortissement
fond d'amortissement
صندوق الاستهلاك

2781 — situation
situation ; emplacement
حال ، حالة ، مَوْقِع

2782 — skilfulness ; skill
habileté ; adresse ; compétence
مهارة ، حذق او حذاقة ، براعة ، كفاءة

2783 — skilled
habile ; adroit ; compétent
ماهر ، حاذق ، كفء

2784 — skilled labour
main-d'oeuvre spécialisée ;
expérimentée
يَدٌ عاملة مُتَخَصِّصَة ، يَدٌ عاملة مُحَنَّكَة

2785 — skilled workman
ouvrier spécialisé ; qualifié ;
expérimenté
عامل متخصص ، كفء ، محنك (ذو خبرة)

2786 — skilless or skill-less
malhabile ; inexpérimenté
غير ماهر ، غير مُحَنَّك ، غير كفء

2787 — sleeping partner ; solidaire
general partner
commanditaire (associé)
شَرِيك مُوصٍ أو متضامن

2788 — slump
baisse soudaine ; effondrement
(des cours)
هبوط مفاجىء/، انهيار (الاسعار)

2789 — slump in the franc
dégringolade de franc
انهيار الفرنك

2790 — slump in trade
marasme des affaires
كَساد الاعمال

2791 — sumugle (to) goods in
passer une marchandise en fraude
هَرَّبَ بضاعة

2792 — smuggler ; contrabondist
contrebandier
مُهَرِّب بضائع

2793 — soaring of prices
élévation des prix ; hausse des prix
رَفْع الأسعار

2793a — social
social
اجتماعي (متعلق بالمجتمع)

2794 — social concious
conscience sociale
وَعْي اجتماعي

2795 — social inequality
inégalité sociale
تَبايُن اجتماعي

2796 — social insurance
assurance sociale
تأمين اجتماعي

2797 — social interdependence
interdépendance sociale
ارتباط ، تعاضد اجتماعي

2798 — social security fund
caisse de sécurité sociale
صندوق الضمان الاحتياطي

2799 — socialism
socialisme
اشتراكية

2800 — socialist
socialiste
اشتراكي (متعلق بالاشتراكية)

2801 — socialist society
communauté socialiste
مجتمع اشتراكي

2802 — socialization
socalisation (de capitaux)
مشتركة ، اشتراك

2803 — social welfare
bien-être social
رفاهية جماعية

2804 — social welfare program
programme de bien-être social
برنامج الرفاهية الاجتماعية

2805 — society
société
جمعية ، مجتمع ، شركة

2806 — society of plenty
société d'abondance
مجتمع الوفرة

2807 — solicit (to)
solliciter
إلتمس

2808 — solicitor (U.S.)
placier
وسيط تجاري (لتصريف البضائع) ، عرّاض سلع (لبيعها)

2809 — solidarism مذهب التضامن
solidarisme

2810 — solvability
solvabilité
ملاءة ، القدرة على الوفاء او على السداد (او التسديد)

2811 — solve (to) دفع الرصيد ، سدد (دينا)
solder ; liquider (une dette)

2812 — sort ; kind نوع
sorte

2813 — sorting out of expenses
classification des dépenses
تصنيف المصروفات تصنيف النفقات

2814 — source مصدر ، اصل ، منبع
source

2815 — sovkhose مزرعة الدولة (فى روسيا)

2816 — spare (to)
se passer de ; épargner ; ménager
استغنى عن ، حافظ على ، راعى

2817 — spare capital راس مال متيسر
capital disponible

2818 — sparing مقتصد ، موفر ، مقتر ، شحيح
économe ; épargnant ;
parcimonieux

2819 — speciality اختصاص (متجر)
spécialité (d'un magasin)

2820 — specialization ; specializing تخصيص
spécialisation

2821 — special to خاص (ب)
spécial, particulier (à)

2822 — species نقود ، عملة
espèces monayées

2823 — specific
spécifique ; déterminé (but)
نوعي ، عيني ، معين (غرض)

2824 — specificity نوعية
spécifité

2825 — specify (to) حدد نوع عمل ، عين
spécifier ; désigner ; déterminer

2826 — specimen نموذج ، مثال ، عينة
spécimen

2827 — speculate (to) for a fall
spéculer à la baisse
ضارب على هبوط الاسعار

2828 — speculate (to) on a fall in prices
jouer à la baisse
ضارب على هبوط الاسعار

2829 — speculation مضاربة
spéculation

2830 — speculation motive دافع المضاربة
motif de spéculation حافز المضاربة

2831 — spéculation ; agio (of exchange)
agio
ربح الصرف

2832 — speculative مضاربي (متعلق بالمضاربة)
spéculatif

2833 — speculative prices اسعار مضاربة
prix spéculatifs

2834 — speculator مضارب
spéculateur

2835 — speed سرعة
vitesse

2836 — sphere دائرة ، منطقة
sphère ; zone

2837 — sphere of influence
zone d'influence
دائرة النفوذ ، منطقة النفوذ

2838 — spiv
profiteur ; trafiquant du marché noir :
B.O.F.
استغلالي ، انتهازي — متاجر السوق السوداء

2839 — spreading out of payment
échelonnement de paiement
تقسيط دفع او تسديد

2840 — squandering or wasting of money
gaspillage إسراف ، تبذير

2841 — squandering or wasting of public funds
gaspillage des deniers publics
تبذير النقود العمومية

2842 — stability إستقرار ، ثبات
stabilité

2843 — stablised fait واقعــة ثابتة
fait établi

2844 — stablization ; balancing
stabilisation تثبيت ، تحقيق الاستقرار

2845 — stabilizers عوامل الاستقرار (الاقتصادي)
stabilisateurs مثبتات

2846 — stable مستقــر ، ثابت
stable

2847 — staff ; personnel
ملاك ، هيئة المستخدمين ، المستخدمون، الموظفون
personnel

2848 — stage مرحلــة
étape

2849 — stages of production مراحل الانتاج
étapes de la production

2850 — stagnating business تجارة في حالة كساد
commerce stagnant

2851 — stagnation ركود ، كساد
stagnation

2852 — stagnation of business كساد الاعمال
stagnation des affaires

2853 — stamp طابع ، دمغــة
timbre

2854 — stamp duty رسم دمغــة
droit de timbre

2855 — standard عيار ، معيار ، نموذج ، مقياس
standard

2856 — standard of living مستوى المعيشة
niveau de vie ou standard de vie

2857 — standardization تنميط ، توحيد النمط
standardisation

2858 — standardizing of equipment
standardisation de l'équipement
تنميط المعدات

2859 — stand (to) the consequences
supporter les conséquences
يتحمل التبعات

2860 — start up انطلاقــة ، انطــلاق
démarrage

2861 — state capitalism رأسمالية الدولة
capitalisme d'état

2862 — state-controlling of railways
étatisation de chemin de fer
تأميم السكك الحديدية

2863 — statement كشف ، بيان ، عــرض
état ; relevé ; exposé

2864 — statement of account كشف حساب
relevé de compte

2865 — statement of expenses مبلغ مصاريف
état, montant des frais

2866 — state socialism
étatisme حكومية الدولة ، سيطرة الدولة

2867 — static سكونــي ، توازنــي
statique محطــة

2868 — station
station ; dépôt ; gare

2869 — stationary ; stand still
stationnaire واقف ، غير متغير ، ثابت

2870 — statistical احصائــي
statistique (adj.)

2871 — statistical data معطيات احصائية
données statistiques

2872 — statistician إحصائي ، عالم بالاحصاء
statisticien

2873 — statistics احصاء،احصائية
statistique (n.f.)

2874 — statutory principales قواعــد تنظيمية
principes réglementaires

2875 — steam generation station
centrale thermique
محطــة توليد الطاقــة الحرارية

2876 — steel صلب ، فولاذ
acier

2877 — steel complex
complexe d'acier
تكتل صناعــي للفولاذ (للصلب)

2878 — steel-works
acérie
مَصْنــع الصُلب (الفولاذ)

2879 — sterilization
stérilisation
تعقيــم

2880 — sterling block
sterling bloc
كتلــة الاسترلينــي

2881 — sterling (pound...)
sterling (livre...)
جنيه استرلينــي

2882 — stipulated price
prix convenu
ثمن متفق عليه

2883 — stock
stock ; provision
مخزون ، عُدَّة ، مؤنة

2884 — stocking
stockage
تخزيــن

2885 — stock-jobbing or agiotage
agiotage
مضاربة بالاسهم الماليــة

2886 — stock-market
marché financer
ســوق مالية
سوق الاوراق المالية

2887 — stock of cotton
stocks de coton
مدّخــر او مخزون القطن

2888 — stock of goods
stock de marchandises
مخزون بضائع او سلع

2889 — stock operation
opérations sur les valeurs
صفقــات على القِيَــم

2890 — stocks and shares
valeurs mobilières ; valeurs de bourse
قِيَم منقولة — قِيَــم مصفقية

2891 — storage ; warchousing
emmagasinage
خَــزْن

2892 — strategic ; strategical
stratégique
احترابــي — استراتجي

2893 — strategist
stratège
استراتجي ، خبير بالاستراتجية ،
سَوْقــي (خبير بسَوْق الجيش)

2894 — strategy
stratégie
استراتجية ، إحتراب ، تدبير

2895 — stratification
stratification
تفريع العيّنات (عند السكان)

2896 — strike
grève
إضــراب

2897 — striker
gréviste
مُضْــرِب

2898 — striking ; minting
frappe (de monnaie)
سَــكّ العملة

2899 — structural
structural
بِنْيَــوي

2900 — structure
structure
بِنْيَــة

2901 — study ; studying
étude
دراسة

2902 — sub-contractor
sous-entrepreneur ; sous-traitant
مُقــاول من الباطــن

2903 — subject to payment
à titre onéreux
بمقــابــل

2904 — subrogation
subrogation
إنابة ، استبدال (حلول دائن محل آخر)

2905 — subscribe (to)
souscrire ; signer (un document) ;
s'abonner
إكْتَتَبَ ، وَقَّع او أمضى (على وثيقة) اشترك

2906 — subscriber
signataire ; souscripteur
(d'un document) ; abonné
موقّــع او مُمْضِي (على وثيقة) ، مُشْتَرِك

2907 — subscription
souscription ; signature ; abonnement
اكتتاب ، امضاء او توقيع ، اشتراك

2908 — subsidized ; subventionned
subventionné
مُسَاعَــد او مُعَان (بالمال او ماليا)

2909 — subsidy ; subvention
subvention
مساعــدة (مالية) ، اعتماد

2910 — subsistence ; sustenance
subsistance
قُــوْت ، مَعَاش

2911 — subsistence wage
salaire de subsistance
اجــر معيشــي

2912 — substitute
substitut ; remplaçant
نائــب ، قائم مقام ، بديــل

2913 — substitute (to)
substituer
بَدّل بــ ، أبدل ، أحلّ محل ، اناب

2914 — substitution
substitution ; subrogation
إنابة ، إحلال ، إبدال ، إستبدال

2915 — succedaneous (substitute)
succédané
بديل ، سلعة بديلة

2916 — successful tender of a contract
adjudicataire
الراسـي عليــه المزاد

2917 — succored unemployed ;
reliefed unemployed
chômeurs secourus
المتعطّلون المعانون او المستعانون

2918 — sufficiency ; competence
suffisance
كفاية ، كفاءة ، جدارة

2919 — sum ; total ; amount
montant ; somme
قيمة ، مبلغ ، حاصل ، مجموع ، مقدار ، جمع

2920 — sumptuary
somptuaire
كـمـالــي

2921 — superannuation fund
caisse de retraite
صندوق التقاعد (او المعاشات)

2922 — supercapitalization
supercapitalisation
مغالاة في تقدير رأس المال

2923 — superfluity
superfluité
فَيْض ، زيادة

2924 — superfluous
superflu
فائض ، زائد

2925 — superinduce (to)
surajouter
اضاف ثانية

2926 — super-market
supermarché
مَتْجــر كبيــر

2927 — supernational
supernational
فوق قومي (له سلطة تفوق سلطة الحكومة الوطنية)
فوقومي

2928 — superstructure
superstructure
أسيسة ، بِنْية فوقية

2929 — supertax ; extra tax
surtaxe ; taxe supplémentaire
ضريبة اضافية

2930 — supervise (to)
superviser ; diriger (une entreprise)
رَاقَب ، أشرَفَ على (منشأة او مشروع)

2931 — supervision
supervision
مُراقبة ، إشراف (على التسيير)

2932 — supplant (to) a rival product
supplanter un produit rival
أزاحَ من السوق سلعة منافسة

2933 — supplement
supplément
إضافة ، علاوة ، زيادة

2934 — supplementary
supplémentaire
اضافــي

2935 — supplementary wage ; extra pay
sursalaire
اجــر اضافي (زيادة الاجور)

2936 — supplier ; purveyor ; catrer
fournisseur ; pourvoyeur ;
approvisionneur
مُوَرِّد ، مموِّن ، مزوِّد

2937 — supply (to)
fourni r; pourvoir ; approvisionner
وَرَّد ، زوَّد بــ ، موَّن

2938 — supply (to) (a deficit)
combler ; pourvoir à (un déficit)
سدَّد (عجزاً)

2939 — supply and demand low
loi de l'offre et de la demande
قانون العرض والطلب

2940 — supply contract
marché de fourniture
صفقــة توريــد

2941 — supply contraction انكماش فى العرض
contraction de l'offre

2942 — supplying ; providing ; furnishing
fourniture ; approvisionnement
توريد ، تموين ، تزويــد

2943 — suppressed inflation
inflation refoulée
تضخم مُسَيْطَـر عليـه

2944 — suppression إزالة ، إلغاء ، إبطـال
suppression

2945 — surcharge
surcharge ; surtaxe
حمل زائد ، ضريبة اضافية ، رسم اضافى

2946 — surcharge on goods
surtaxe sur les marchandises
رســم اضافى على البضائع

2947 — suretyship كفالــة
cautionnement

2948 — surplus فائض ، زائد ، فَضْل ، بقيــة
surplus ; excédent

2949 — surplus profit ربــح فائض
superbénéfice

2950 — surrender value
valeur de rachat
قيمة التصفية ، قيمة البدال

2951 — sustenance agriculture زراعــة معيشية
agriculture de subsistance

2952 — sweating استغــلال (اليد العاملة)
exploitation (de la main d'oeuvre)

2953 — sweeping reductions
rabais sur tous les articles
خَفْــض عــام للاسعــار

2954 — sympathetic strike اضراب تضامنــي
grève de solidarité ou de sympathie

2955 — sympton (sign, token, indication...)
symptôme de l'inflation
بوادر التضخم

2956 — syndical نقابية (متعلق بالنقابة)
syndical

2957 — syndicalism نقابيّــة
syndicalisme

2958 — syndicalist
syndicaliste
نقابــيّ (عضو فى النقابة ، متعلق بالنقابية)

2959 — syndicalist organizations هيئات نقابيــة
organisations syndicalistes

2960 — syndicate نقــابــة
syndicat

2961 — system نــظــام
système

2962 — system (cast...)
système de caste
نظام الطبقات او نظام توازن المهن

T

2963 — table جـــدول
table

2964 — tabe of interests جدول الفوائد
table d'intérêts

2965 — table of salaries
éventail des salaires
جدول الاجور ، جدول تَرَاوُح الاجور

2966 — tacit clause مُشْتَـرَط ضِمْنــي
clause tacite

2967 — take-off
élan économique
انطلاق اقتصادي ، انطلاقة اقتصاديــة

2968 — take (to) risks تعَــرُّض للاخطار
courir des risques

2969 — taker of insurance المستأمن
preneur d'assurance

2970 — tailliable خاضع للضريبة
taillable ممكن فرض الضريبة عليه

2971 — tanker ناقلة بترول
bateau : citerne ; cargo pétrolier

2972 — tanker ; tank boat مَرْكَــب صهريـــج
bateau citerne

2973 — tariffing
tarification
تسعيـر (تحديد الاسعار) تحديد التعرفـة

2974 — tariff - walls حواجز جمركية
barrières douanières

2975 — task شُغل ، عَمل ، مهمّة
tâche

2976 — task-work عمل بالقطعة (او بالمطوعة)
travail à la tâche

2977 — taste of consumer ذوق المستهلك
goût de consommateur

2978 — tax ; rate ضريبـة
impôt ; contribution

2979 — tax ; licence ضريبـة المهنة ، شهادة
patente

2980 — taxable ; ratable ; assessable
imposable (taillable) خـاضـع للضريبة

2981 — taxation ; assessment
taxation ; imposition
فـرض ضريبة ، فرض رسم

2982 — tax (avoidance, dodging, evasion)
évasion fiscale ; fraude fiscale
تملّص او تهرّب من دفع الضرائب

2983 — tax base اساس فرض الضرائب
base de l'imposition

2984 — tax base reduction
dégrèvement fiscal de base
خفـض وعاء الضريبة

2985 — tax collector ; tax gatherer
percepteur des impôts
جابـي الضرائب

2986 — tax on capital ضريبـة راس المال
prélèvement sur le capital

2987 — tax on riches ضريبـة على الثروة
impôts sur la fortune

2988 — tax-payer مكلّف ، دافـع الضريبة
contribuable

2989 — tax reduction تخفيض الضرائب
dégrèvement fiscal

2990 — tea شـاي
thé

2991 — tea-caddy علبـة شـاي
boîte à thé

2992 — teacher معلّم — استاذ
instituteur ; professeur

2993 — teaching تعليـم
enseignement (n)
enseignant (adj., qui enseigne)

2994 — tea-dealer تـاجـر شاي
négociant en thé

2995 — team work عمـل بالفرق
travail par équipe

2996 — technical تقنـي
technique (adj.)

2997 — technicality ; technicalness تقنيـة
technicité

2998 — technical skill مهارة تقنية ، كفاءة تقنية
habileté technique ; compétence technique

2999 — technician تقنـي
technicien

3000 — technological تقنـي ، تكنولوجـي
technologique

3001 — technologist خبيـر تقنـي ، خبير بالتقنية
technologue

3002 — technology تقنية — تكنولوجيا
technologie

3003 — technostructure تركيب تقنـي ، بنية تقنية
technostructure

3004 — telecommunication
télécomunication
اتصال بُعْدي (عن بُعْد)

3005 — telegraphic بـرقـي ، تلغـرافـي
télégraphique

3006 — telegraphic adress
adresse telegraphique
عنوان برقـي (تلغرافـي)

3007 — telegraphic money-order
mandat télégraphique
برقيـــة (تلغرافية)

3008 — telephone هاتف (تلفون)
téléphone

3009 — telephone number رقــم الهاتــف
numéro de téléphone ; numéro d'appel

3010 — temperature حرارة — درجــة الحرارة
température

3011 — temporary مؤقّــت
temporaire

3012 — tenant ; lessee ; renter مستأجــر
locataire

3013 — tendencies of the market
tendances du marché
اتجاهــات السوق

3014 — tendency اتجــاه ، ميل
tendance

3015 — tension توتّر ، شدّ ، ضغط
tension

3016 — term مصطلح ، اصطلاح ، مدة ، اجل
terme

3017 — termiology مصطلحات (فنية او علمية)
terminologie علم المصطلحات

3018 — term of delivery
terme de livraison أجَلُ التسليـم

3019 — territoriality
territorialité اقليميــة

3020 — territorial waters
eaux territoriales ميــاه اقليميــة

3021 — territory اقليـم — ارض
territoire

3022 — tertiary ثالث (متعلق بالخدمات)
tertiaire

3023 — tertiary sector
secteur tertiaire
قطاع ثالث (قطاع الخدمات)

3024 — test إختبــار
test

3025 — theorical (reasons, considerations)
considérations théoriques
اعتبارات نظريــة

3026 — theoritic ; theoritical نــظــري
théorique

3027 — theory نــظــريــة
théorie

3028 — theory of probability حســاب الاحتمال
calcul de probabilité

3029 — thermic ; thermal حــراري
thermique

3030 — thesis
thèse
فرضية — قضية = موضوع (اطروحة)

3031 — things are taking a turn for the better
les affaires prennent une meilleure
tournure
تتّخذ القضايا وجهاً احسن

3032 — third world العالم الثالث
tiers monde

3033 — third-party insurance تاميــن ضد الغير
assurance au tiers

3034 — thought فِكر ، تفكير ، نِيّة ، قَصْد
pensée ; intention ; dessein

3035 — thrift اقتصاد — توفير — إدّخار
économie ; épargne

3036 — thriftless مبذّر ، مسرف
gaspilleur ; prodigue ; dépensier

3037 — thriftlessness
gaspillage ; prodigalité ; imposé ;
voyance
تبذيــر ، اسراف ، عــدم التبصر

3038 — throwing ; casting القاء ، رمي ، طَرْح
get

3039 — throwing away
perte (d'une occasion) ; gaspillage
(de temps, de paroles)
اضاعة (فرصة) ضياع (الوقت والكلام)

3040 — thrustoneself to forward
se faire valoir ; s'intégrer dans une affaire
تباهى — تدخل في قضية

3041 — ticket ; bill ; promissory note ; note
billet
تذكرة ، سند ، بطاقة

3042 — time
temps
زمن ، وقت

3043 — tobacco
tabac
تبغ ، دخان

3044 — toll
péage ; droit de passage
مكس ، رسم المرور

3045 — toll-bridge
pont à péage ; part payant
جسر او قنطرة مكس

3046 — tone of securities market
ton du marché des valeurs
قوة سوق الاوراق المالية

3047 — tonnage ; burden
tonnage
حمولة (سفينة)

3048 — tortions
préjudiciable ; dommageable
مجحف ، ضار

3049 — tot
colonne de chiffres à additionner ; addition
عمود ارقام الجمع — جمع

3050 — total
global ; total ; entier
كلي ، شامل ، اجمالي

3051 — totality ; whole
totalité
جملة ، مجموع ، كل

3052 — totalizing ; totalization
totalisation
تجميع ، جمع

3053 — total tonnage
tonnage global
حمولة شاملة

3054 — total welfare
bien-être public
رفاهية عمومية

3055 — tot up expenses (to)
faire le compte des dépenses ; totaliser les dépenses
تام بجمع النفقات — جمع النفقات

3056 — touring ; tourism
tourisme
سياحة

3057 — tourist
touriste
سائح (ج سياح)

3058 — tourist agency
agence de tourisme ; bureau de tourisme
وكالة سياحية ، مكتب سياحة

3059 — tourist class
classe touristique
درجة سياحية (في الطائرة او الباخرة)

3060 — touristic
touristique
سياحي (متعلق بالسياحة)

3061 — tourist receipts
recettes touristiques
ايرادات سياحية

3062 — trade
commerce
تجارة ، متاجرة

3063 — trade barriers
barrières commerciales
حواجز تجارية

3064 — trade disputes
conflits de travail
منازعات العمل

3065 — trade expenses
coûts administratifs
نفقات ادارية

3066 — trade in transit
commerce de transit
تجارة عبور ، تجارة عبورية

3067 — trade-mark
marque de fabrique ou de fabrication
علامة مصنع او علامة صنع

3068 — trader
négociant
تاجر كبير

3069 — trade route
route commerciale
طريق تجاري او تجارية

3070 — trade-sign
enseigne
لافتة (اشهار)

3071 — trading
négoce
تجارة كبيرة

3072 — traditional
traditionnel
تقليدي

3073 — traditionalism
traditionalisme
تقليدية

3074 — traffic
trafic (cillicite)
اتجاه (غير مشروع)
او
(متاجرة غير مشروعة)

3075 — trafic in arms
trafic des armes
تهريب الاسلحة

3076 — transaction
transection
معاملة تجارية — صفقة

3077 — transaction by contract ; outright purchase
marché contractuel
صفقة تعاقدية

3078 — transfer
cession ; virement
تنازُل (عن) — تحويل (حساب)

3079 — transferable
cessible
قابل للتحويل

3080 — transferee
cessionnaire
المحوَّل اليه ،
المتنازَل اليه

3081 — transference
transfèrement (d'une créance)
تحويل (دَيْن)

3082 — transfer of shares
transfert ou assignation d'action
تحويل ، تخصيص حصص او اسهم

3083 — transformation
transformation
تحويل ، تغيير

3084 — tranship (to)
transborder
سافَن

3085 — transhipment
transbordement
مُسافَنة

3086 — transit
transit
عبور ، مرور

3087 — transit duties
droits de transit
رسوم العبور (او المرور)

3088 — transit trade
commerce de transit
التجارة العابرة ، تجارة العبور

3089 — transmission
transmission
نقل تسليم

3090 — transport ; carriage
transport
نقل

3091 — transport by rail
transport par voie de chemin de fer
النقل على طريق السكة الحديدية

3092 — transport network
réseau des transports
شبكة مواصلات

3093 — transport of goods ; carrying trade
نقل البضائع

3094 — transport-vessel
gabare (gabarre)
قارب — مَرْكب نقل او شحن

3095 — travelling cheque ; traveller's cheks
chèque (s) de voyage
شيك السفر

3095 — travelling expenses
frais de déplacement
مصاريف انتقال
(او سفر)

3096 — traesure
trésor
كنز ، ذخيرة ، خزانة

3097 — treasurer ; paymaster
trésorier ; trésorier payeur
خازن ، امين صندوق ، امين خزانة

3098 — treasurer's report
rapport financier
تقدير مالي

3099 — treasures of the earth
les trésors de la terre
إخلاذ ، غلات الارض ، كنوز الارض

3100 — treasury
trésor public ; trésorerie
خزينة عمومية

3101 — treasury-bills (bonds)
bons du trésor
سندات على الخزينة

3102 — treasury bonds
certificats du trésor
اذون الخزينة

3103 — treasury warrant
mandat du trésor
حوالة الخزينة

3104 — treat (to)
traiter ; négocier avec (qn.)
عامَل ، ناوَض ، تعامل ، تفاوَض مع

3105 — treating
action de traiter ; négociation
معاملة ، مفاوضة ، تعامل ، تفاوض

3106 — treatment راتب ، مرتّب
traitement

3107 — treaty مُعاهدة
traité

3108 — trial ; test ; attempt
essai
تجربة ، اختبار ، محاولة

3109 — trial order توصية على بضاعة للتجربة
commande d'essai

3110 — truck (to)
camionner (des marchandises)
شحن (البضائع) ، نقلها بالشاحنة

3111 — truck ; exchange in kind
troc ; échange مُبادلة ، مُقايضة

3112 — truckful
plein camion ; plein wagon
شاحنة مليئة ، عربة (قطار) مليئة

3113 — trucking شَحْن (البضائع)
camionnage

3114 — truck-man شاحن
camionneur

3115 — truck system
paiement des ouvriers en nature
(système de paiement en nature)
نظام اجر (العمال) العيني

3116 — true ; real ; veritable
véritable
حقيقي ، واقعي ، صحيح

3117 — trust اتحاد شركات ، اتحاد احتكاري
trust

3118 — truth ; fact حقيقة ، صِحّة ، صِدْق
vérité

3119 — trying صعب ، شاق ، مكدر
difficile ; pénible ; fâcheux

3120 — trying circumstances
circonstances difficiles (pénibles)
ظروف صعبة (شاقة)

3121 — tun طن (وزن)
tonne

3122 — turn شَكْل ، هَيْئة ، وَجْه ، مَظْهر
tournure ; allure

3123 — typewriter آلة كاتبة
machine à écrire

U

3124 — unity وحْدة
unité

3125 — universality عمومية ، كلية ، شمولية
universalité

3126 — unload (to)
décharger (un bateau, une cargaison)
فرّغ (سفينة، شحنة ، وسْقاً)

3127 — unloading, dischorching تفريغ
déchargement

3128 — unloading of goods تفريغ البضائع
déchargement des marchandises

3129 — unloading ; dischargin ; letter
of indemnity
décharge سند مخالصة ، تفريغ الشحن

3130 — unsalabe لا يباع ، صعب البيع
invendable ; difficilement vendable

3131 — unsalabeness
difficulté d'écoulement
(d'une marchandise)
صعوبة بيع او ترويج (بضاعة)

3232 — unemployment benefit تعويض التعطل
indemnité du chômage

3133 — unemployment curve مُنْحَنَى البطالة
courbe du chômage

3134 — unexploited غير مُسْتثمَر
inexploité

3135 — unstable غير ثابت ، غير مستقر
instable

3136 — uranium اورانيوم
uranium

3137 — urban
urbain
حَضَري ، مَدَني

3138 — urban growth
croissance urbaine
نمو حَضَري

3139 — urbanism
urbanisme
المدينية ، الحضرية

3140 — urbanization
urbanisation
توسيع الحياة الحضرية ، تمدين ، تحضير

3141 — use ; using ; employment ; usage
usage
إستخدام ، استعمال ، عرف

3142 — utility ; use
utilité
منفعة ، فائدة

3143 — utilization
utilisation
استخدام ، استعمال
انتفاع بـ ...

3144 — unavailable
indisponible
غير متيسّر (راس مال)
غير قابل للتصرف

3145 — uncertainty ; incertitude
incertitude
عدم التيقن ، تشكّك ، ارتياب

3146 — uncovered
à découvert
مكشوف

3147 — developed under
sous-développés
متخلّف ، متأخّر

3148 — under-developed countries
pays sous-développés
بلدان متخلفة او بلاد متخلفة

3149 — underdeveloped economy
économie sous-développée
اقتصاد متخلف

3150 — under-developped nations
nations sous-développées
امم او دول متخلفة

3151 — under-developing caracteristic
caractéristique sous développement
طابع التخلف

3152 — under development
sous-développement
تخلف

3153 — under-industrialization
sous-industrialization
قلة التصنيع

3154 — under-populated
sous-peuplé
قليل السكان

3155 — under-population
sous-peuplement
قلة السكان (بالنسبة للمواد المتاحة)

3156 — under-production
sous-production
قلة الانتاج

3157 — undertaking
entreprise
مشروع ، مقاولة ، منشأة

3158 — under-valuation ; estimation
sous-évaluation ; sous estimation
تقدير بأقل القيمة

3159 — under-valuation of money
sous-dévaluation de la monnaie
تقدير النقود بأقل من قيمتها

3160 — underwrite (to) a risk
partager un risque
شارك في خطر (او شاركه خطراً)

3161 — underwriters
syndicat de garantie
نقابة الضمان

3162 — undischarged unreceipted
inacquittée
غير مسدّد

3163 — undischarged debt
dette inacquittée ; non liquidée ;
non soldée
دَيْن غير مسدد

3164 — unemployed
sans travail
بدون عمل (عاطل)

3165 — unemployed
chômeur (les chômeurs)
المتعطلون او العاطلون

3166 — unemployment
chômage
بطالة ، تعطل

3167 — unemployment (benefit, insurance)
assurance contre chômage
تأمين ضد البطالة

3168 — unemployment benifit ; dole
allocation de chômage
منحة بطالة (اعانة تعطل عن العمل)

3169 — unfair competition منافسة غير مشروعة
concurrence déloyale

3170 — unfruitfulness of the land
stérilité du sol
جَدْب الارض او جدبة الأرض

3171 — uniform ; alike مُوحَّـد
uniforme (متساوي الشكل او القدر...)

3172 — union اتحـاد ، وحدة
union

3173 — unitary وحدوي ، وحدي ، توحيدي
unitaire

3174 — unit cost price سعـر تكلفه الوحدة
prix de revient unitaire

3175 — unit price
prix unitaire ; prix de l'unité
سعر على أساس الوحدة ، ثمن وحدي او ثمن الوحدة

3176 — united nation agriculture and alimentation organisation (U.N.A.A.O.)
organisation des nations unies pour l'alimentation et l'agriculture
منظمة الامم المتحدة للتغذية والزراعة

V

3177 — vacant ; unoccupied
vacant شـاغـر ، خالٍ ، فارغ ، سائب

3178 — valorization تعليـة السعر ، تقويم
valorisation

3179 — valuation تقدير ، تثمين ، تخميـن
evaluation ; estimation ; appréciation

3180 — valuator مُقدِّر ، مُثمِّن
estimateur ; commissaire ; priseur

3180 — value قيمـة
valeur

3181 — value (to) cheques قوَّم شيكات
valoriser des chèques

3182 — value (to) goods
évaluer ; priser ; apprécier (des marchandises)
قوَّم ، ثَمَّن ، او سَعَّر ، قدَّر بضائع

3183 — value in cash قيمة نقدية
valeur en espèces

3184 — van (to)
transporter (des marchandises) dans une voiture de livraison
نَقَلَ سلعاً على سيارة (او شاحنة) تسليم

3185 — van-guard مُسلِّم مساعد
aide livreur

3186 — variability تغيُّرية او تبدُّلية
varabilité (قابلية التغير او التبدل)

3187 — variable متغيِّر
variable

3188 — variable bulk كمية متغيِّرة
masse variable

3189 — variant مغايرة ، بديلة
variante

3190 — variation تغيُّر
variation

3191 — variety نوع ، صنف ، تشكيلة
variété

3192 — varying ; diversification تنويع
diversification

3193 — vegetable oils زيوت نباتية
huiles végétables

3194 — vegetal ; végetarian ; vegetative
végétal ; végétarien ; végétatif
نباتي (متعلق بالنبات) ،
نابتي (متغذ بالنبات دون سواه)
نبوتي أو منبت او انباتي

3195 — vehicle ; carriage
les changements, les retours (de la fortune)
مركبة ، عربة ، ناقل ، موصل

3196 — verification
تحقق او تحقيق ، تدقيق (حسابات) ،
vérificateur تعيير (الموازين والمقاييس)

3197 — verifier محقِّق ، مراقب ، مُوَثِّق
vérificateur

3198 — versed مُتضَلِّع ، طويل اتباع
versé, rompu

3199 — verso ; back ; reverse of a cheque
verso d'un chèque
ظهر شيك

3200 — vertical concentration
concentration verticale
تركيز راسي

3201 — vertical expansion
expansion verticale
توسّع راسي او عمودي

3202 — vertical integration
intégration verticale
تكامل راسي

3203 — vested discount
escompte acquis
خصم مكتسب

3204 — vested interests
droit acquis
حق مكتسب

3205 — veto
veto
نقض ، اعتراض ، (فيتو)

3206 — viable
قابل للاستمرار (مشروع أو منشأة)
viable (entreprise)

3207 — vicious circle of inflation
cercle vicieux de l'inflation
حلقة التضخم المفرغة

3208 — vicissitudes
vicissitudes ; péripeties ; cahots ;
changements
تقلبات ، صروف أو تصاريف ، تغيّرات

3209 — vicissitudes (the) of fortune
les changements, les retours
(de la fortune)
تقلبات الثروة

3210 — visible
visible
منظور

3211 — vital
vital
حيوي

3212 — vital forces of the country
forces vitales du pays
قوى البلد الحيوية

3213 — voidability
annulabilité
ابطالية (قابلية البطلان او الإبطال)، الغائية (قابلية الالغاء)

3214 — volume
volume
حجم

3215 — voluminous
volumineux
ضخم ، كبير الحجم ، جسيم

3216 — voluntary
volontaire
طوعي ، متعمد ، مقصود

3217 — voucher
pièce justificative ; garant (personne)
مستند مثبت ، ضامن (شخص)

3218 — vaucher for receipt
récépissé ; quittance
قسيمة ، وصل ، ايصال

W

3219 — wage-earners ; hirelings class
salariat
طبقة الأُجَراء

3220 — wages ; pays ; salary
gages ; salaire
اجر ، اجور

3221 — waggon ; truck ; carriage
wagon
عربة سكة حديد

3222 — wait for an opening (to)
attendre une occasion
إنتظر فرصة ، ترقّب او تربّص فرصة

3223 — want
besoin ; nécessité ; indigence
حاجة ، عوَز ، فاقة

3224 — war
guerre
حَرْب

3225 — warehous
dépôt (de marchandises) ; entrepôt ;
magasin
مستودع (بضائع) ، مَخْزن

3226 — warehouse (to)
emmagasiner ; entreposer
(des marchandises)
خزّن ، إستودع (بضائع)

3227 — warehouseman ; bonder
entrepositaire
المستودع ، مُتَسَلِّم البضاعة

3228 — warehouseman ; warehouse keeper
entreposeur
مُستودِع ، صاحب مستودع

3229 — ware housing ; storing
magasinage ; emmagasinage ;
entreposage
خَـزْن ، تخزين ، استيداع

3230 — ware housing dues — رسوم تخزين
droits de magasinage

3232 — warrant ; (ware house, dock) warrant
warrant
سند التخزين او سند الخزن

3233 — warrant from vices — ضمان العيوب
de garantie des vices

3234 — war-risks — اخطـار الحـرب
risques de guerre

3235 — washing-machine — غَسَّالة ، او مغسلة
machine à laver

3236 — wasting — تبذير ، اسراف ، تبديد
gaspillage ; dilapidation ;
dissipation (d'une fortune)

3237 — wasting away — تَـلَـف
dépérissement ; marasme

3238 — way ; road ; route
voie ; route
طريق ، وسيلة ، سبيل

3239 — way-bill — بوليصة النقل
lettre de voiture — سنـد النقـل

3240 — wealth ; richness — ثروة ، غنـىً ، بَذَخ
richesse ; opulence ; luxe

3241 — week — اسـبـوع
semaine

3242 — weekday — يـوم عمـل
jour ouvrable

3243 — weekly rest — راحـة اسبوعيـة
repos hebdomadaire

3244 — weighted average — معدل مُتَّزن
moyenne pondérée
(الارقام القياسية ذات الوزن النسبى)

3245 — welfare — رفاهيـة
bien-être

3246 — welfare capitalism
capitalisme de bien-être
رأسماليـة الرفاهيـة

3247 — welfare criterion — معيار الرفاهيـة
critère de bien-être

3248 — welfare measure — قياس الرفاهيـة
mesure de bien-être

3249 — well-being maximum
bien-être maximum
الحد الاقصى للرفاهيـة

3250 — (to be) well versed in business matters
être rompu aux affaires,
avoir l'expérience des affaires
تَمَرَّس بالاعمال (صار محنّكا فى الاعمال)

3251 — wharf
appontement ; débarcadère ;
embarcadère
رصيف (نزول وتفريغ) ، رصيف (ركوب وشحن)

3252 — white — ابيـض
blanc

3253 — white goods
articles de blanc
مبيعـات البياضة (انظر ما بعده)

3254 — white sale — بيـع او عرض البَيَاضة
vente ; exposition (de blanc) ;
vente de l'ingerie

3255 — whole insurance — التأمين الشامل
assurance intégrale

3256 — (the) whole of capital
l'intégralité du capital
جُملة رأس المال او كله

3257 — wholesale — (بيع) الجُملة او بالجُملة
(vente en) gros

3258 — wholesale and retail
gros et détail
جملة او تجزئة (او مفرق)

3259 — wholesale dealer تاجـر الجملة
commerçant (négociant) en gros

3260 — wholesale goods بضائع الجملة
marchandises en gros

3261 — wholesale prices اثمان الجملة
prix de gros

3262 — wholesaler تاجر الجملة ، متجر الجملة
grossiste ; maison de gros

3263 — wholesale trade تجارة الجملة
commerce de gros (ou en gros)

3264 — wholesale warehouse متجر الجملة
maison de gros (de fournitures en gros)

3264 — wide
large ; étendu ; vaste ; ample
عريض ، واسع أو متسع ، فسيح ، بعيد المدى

3265 — winding-up, (liquidation) of company
liquidation de la société
تصفية الشركـة

3266 — wind up (to)
liquider (une société) ; régler ;
clôturer (un compte)
صفّـى (شركة) ، أنهـىٰ (حساباً)

3267 — wireless ; radio لاسلكـي ، اذاعـة
radio

3268 — wireless telegram برقيـة لاسلكيـة
radiotélégramme

3269 — with the usual reserves
sous les réserves d'usage
مع التحفظات المألوفـة

3270 — witnessing of a signature
certification de signature
التصديق على التوقيعات

3271 — wood for fuel حَـطَـبٌ
bois de chauffage

3272 — wool صـــوف
laine

3273 — wool (the) industry صناعـة الصوف
industrie lainière

3274 — woollen goods ; woollens
lainages
أنسجـة صوفية ، مصنوعات صوفية

3275 — woollen mill
lainerie
صناعة الاصواف ، مَصْوَنَة (مصنع صوف) ، متجر صوف

3276 — wool (the) trade تجـارة الاصواف
commerce des laines

3277 — work; working عـمـل ، شـغـل
oeuvre ; travail

3278 — working class
classe ouvrière
الطبقة العاملة ـ طبقة العمال

3279 — (the) working classes
classes populaires
الطبقات الشعبية ـ الجماهير

3280 — working expenses نفقـات او مصاريف الاستغـلال
frais d'exploitation

3281 — workmanship ; manpower ; labour
main d'oeuvre
اليـد العاملة

3282 — worker عامل (ج عمال)
ouvrier ; travailleur

3283 — workers (adm.) المستخدمون والعمال
employés et ouvriers

3284 — workers (the) الطبقات الكادحة
les classes laborieuses ; le prolétariat

3285 — working (the) class الطبقة العاملة
la classe ouvrière

3286 — (to) work out the expenses
supputer les dépenses
حَسَبَ المصروفات ـ قدّرها

3287 — works ; factory مَصْنَـع
usine

3288 — workshop ; workroom مَعمل ـ مَشْغَل
atelier

3289 — world-wide عالمـي
mondial ; universel

3290 — world-wide financial crisis

crise financière mondiale

أزمة مالية عالمية

3291 — world-wide letter of credit

lettre de crédit mondial

(valable dans le monde entier)

رسالة او خطاب اعتماد عالمى (ة)

3292 — (to be) worth

valoir

ساوى (أصبح له ثمن او قيمة)

Y

3293 — yard
yard

يارد او ياردة
(وحدة قياس طول يساوي 914 مليمترا)

3294 — yield
rendement ; récolte

إيراد ، عائد ، غلة

Z

3294 — zolverein
union douanière

اتحـــاد جمركـــى

3296 — zone
zone

منطقـــة

مطبعة إفريقيا - الشرق
الدار البيضاء

الفهرس

